

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

06 - 06 - 2005

cdH	: Centre démocrate Humaniste		
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams		
ECOLO	: Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales		
FN	: Front National		
MR	: Mouvement Réformateur		
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie		
PS	: Parti socialiste		
sp-a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.		
Vlaams Belang	: Vlaams Belang		
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten		

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	<i>Afkorting en bij de nummering van de publicaties:</i>
DOC 51 0000/000: Document parlementaire de la 51 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000: Parlementair document van de 51 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Questions et Réponses écrites	QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV: Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV: Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN: Séance plénière (couverture blanche)	PLEN: Plenum (witte kaft)
COM: Réunion de commission (couverture beige)	COM: Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes:	Bestellingen:
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél.: 02/549 81 60	Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74	Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail: publications@laChambre.be	e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

- I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.
- I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. Page/Blz. 13591
- II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).
- II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). Page/Blz. 13605

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	13605	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	13611	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	13621	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	13628	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	13631	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	13635	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	13640	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13647	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs	13657	Minister van Werk en Consumentenzaken
Ministre de la Coopération au développement	13666	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	13666	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	13674	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	13682	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	13684	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques	13685	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13688	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handi- cap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 13693

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	13693	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	—	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	13704	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	13709	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	13745	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	13751	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13783	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	13815	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs	13817	Minister van Werk en Consumentenzaken
Ministre de la Coopération au développement	13843	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	13848	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	13848	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	13854	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	13863	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13867	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handi- cap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 13873

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
	Vice-première ministre et ministre de la Justice			23-11-2004	453	Alfons Borginon	9285
	Vice-eerste minister en minister van Justitie			24-11-2004	455	Claude Marinower	9286
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232	30-11-2004	457	Roel Deseyn	9476
21- 8-2003	25	Jan Mortelmans	233	3-12-2004	459	Guido De Padt	9478
21-10-2003	66	Guy D'haeseleer	1091	3-12-2004	460	Guido De Padt	9478
8- 3-2004	203	François-Xavier de Donnea	4254	3-12-2004	461	Guido De Padt	9479
9- 3-2004	206	Bart Laeremans	4255	3-12-2004	462	Guido De Padt	9480
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878	10-12-2004	477	M ^{me} Anne Barzin	9664
13- 4-2004	233	Olivier Maingain	4880	13-12-2004	479	Hagen Goyvaerts	9665
5- 5-2004	260	Walter Muls	5457	14-12-2004	480	Guido De Padt	9666
10- 5-2004	272	Mw. Nahima Lanjri	5614	17-12-2004	482	Gerolf Annemans	9951
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969	21-12-2004	488	Mw. Martine Taelman	9955
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avon- troodt	6112	22-12-2004	489	Guido De Padt	9955
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114	3- 1-2005	492	Guido De Padt	10311
1- 7-2004	303	Jo Vandeurzen	6598	13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550
5- 7-2004	306	M ^{me} Marie Nagy	6599	13- 1-2005	498	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	10550
26- 8-2004	338	Stijn Bex	7181	18- 1-2005	504	Roel Deseyn	10553
26- 8-2004	339	Stijn Bex	7182	18- 1-2005	505	Luk Van Biesen	10554
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511	19- 1-2005	506	Mark Verhaegen	10555
24- 9-2004	369	Claude Marinower	7879	19- 1-2005	507	Gerolf Annemans	10556
1-10-2004	378	Bart Laeremans	8084	19- 1-2005	508	Guido Tastenhoye	10556
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085	31- 1-2005	518	Mw. Alexandra Colen	11083
15-10-2004	398	Bart Laeremans	8437	1- 2-2005	519	Alfons Borginon	11084
15-10-2004	400	M ^{me} Muriel Gerkens	8439	3- 2-2005	523	Jo Vandeurzen	11387
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652	7- 2-2005	524	M ^{me} Corinne De Permentier	11387
27-10-2004	419	Stijn Bex	8654	8- 2-2005	526	Hagen Goyvaerts	11389
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885	15- 2-2005	532	Jo Vandeurzen	11585
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279	16- 2-2005	533	Claude Marinower	11717
18-11-2004	444	Guido De Padt	9280	21- 2-2005	535	Filip De Man	11718
22-11-2004	447	Mw. Greet Van Gool	9281	21- 2-2005	536	Alfons Borginon	11719
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282	23- 2-2005	539	Koen T'Sijen	11721
23-11-2004	450	Claude Marinower	9283	23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722
23-11-2004	451	Alfons Borginon	9284	23- 2-2005	541	M ^{me} Corinne De Permentier	11722
				24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035
				28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035
				1- 3-2005	549	Bert Schoofs	12038
				1- 3-2005	551	Bert Schoofs	12039

* Liste clôturée le 3 juin 2005

* Lijst afgesloten op 3 juni 2005

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
2- 3-2005	552	Bert Schoofs	12040	21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605
2- 3-2005	556	Walter Muls	12042	25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606
2- 3-2005	557	Walter Muls	12044	25- 4-2005	642	Mw. Trees Pieters	13606
2- 3-2005	558	Walter Muls	12044	26- 4-2005	643	Geert Lambert	13607
2- 3-2005	559	Pieter De Crem	12045	26- 4-2005	644	Geert Lambert	13608
3- 3-2005	561	Walter Muls	12221	26- 4-2005	645	Gerolf Annemans	13609
3- 3-2005	562	Walter Muls	12221	27- 4-2005	646	Roel Deseyn	13610
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222				
3- 3-2005	564	Walter Muls	12222				
3- 3-2005	565	Walter Muls	12222				
3- 3-2005	568	Walter Muls	12224				
3- 3-2005	570	Alfons Borginon	12225				
3- 3-2005	571	Walter Muls	12225				
3- 3-2005	572	Walter Muls	12226				
7- 3-2005	574	Walter Muls	12227				
7- 3-2005	575	Claude Marinower	12227	30- 9-2003	45	Geert Lambert	689
8- 3-2005	577	Mw. Frieda Van Themsche	12228	9-10-2003	54	Jean-Jacques Viseur	947
				6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694
9- 3-2005	578	Alfons Borginon	12228	10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714
9- 3-2005	579	Luk Van Biesen	12229	10-11-2003	104	Mw. Trees Pieters	1725
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410	18-11-2003	138	Mw. Trees Pieters	1748
10- 3-2005	583	Guy D'haeseleer	12411	20-11-2003	150	Mw. Trees Pieters	1941
10- 3-2005	584	Francis Van den Eynde	12411	20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412	24-11-2003	158	Mw. Trees Pieters	1950
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412	8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413	12- 1-2004	208	Mw. Trees Pieters	2787
17- 3-2005	593	Alfons Borginon	12414	26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225
18- 3-2005	596	Guido De Padt	12416	3- 2-2004	254	Mw. Trees Pieters	3656
18- 3-2005	597	Filip De Man	12416	9- 2-2004	273	Carl Devlies	3922
18- 3-2005	599	Roel Deseyn	12418	23- 2-2004	274	Mw. Trees Pieters	3923
22- 3-2005	602	Filip De Man	12419	8- 3-2004	305	Mw. Trees Pieters	4281
23- 3-2005	608	Alfons Borginon	12422	22- 3-2004	318	Willy Cortois	4576
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871	22- 3-2004	320	Mw. Trees Pieters	4577
29- 3-2005	614	Alfons Borginon	12872	20- 4-2004	352	Mw. Trees Pieters	5075
1- 4-2005	616	Geert Lambert	13001	27- 4-2004	355	Geert Lambert	5333
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157	28- 4-2004	357	Pieter De Crem	5334
				30- 4-2004	366	Alfons Borginon	5470
7- 4-2005	618	Jo Vandeurzen	13158	5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471
7- 4-2005	619	Bart Laeremans	13313	12- 5-2004	387	Carl Devlies	5624
7- 4-2005	620	Bart Laeremans	13158	13- 5-2004	389	Carl Devlies	5836
7- 4-2005	621	Dylan Casaer	13159	24- 5-2004	397	Mw. Trees Pieters	5977
12- 4-2005	626	Mw. Greet Van Gool	13161	24- 5-2004	398	Mw. Trees Pieters	5979
14- 4-2005	629	Hagen Goyvaerts	13314	27- 5-2004	401	Mw. Trees Pieters	6128
14- 4-2005	630	Mw. Nancy Caslo	13315	2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134
19- 4-2005	634	Mw. Annelies Storms	13315	22- 6-2004	420	Mw. Trees Pieters	6440
19- 4-2005	635	Mw. Hilde Vautmans	13316	23- 6-2004	421	Geert Versnick	6442
20- 4-2005	637	Jo Vandeurzen	13317	28- 6-2004	425	Mw. Trees Pieters	6607

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
12- 7-2004	434	Mw. Trees Pieters	6753	17- 2-2005	648	Mw. Trees Pieters	11728
13- 7-2004	435	Carl Devlies	6753	21- 2-2005	650	Jo Vandeurzen	11728
27- 7-2004	443	Richard Fournaux	7188	23- 2-2005	656	Mw. Marleen Govaerts	11731
27- 7-2004	445	Hagen Goyvaerts	7188	23- 2-2005	657	Ludo Van Campen- hout	11731
27- 7-2004	449	Bart Tommelein	7190	24- 2-2005	662	Servais Verherstraeten	12046
16- 9-2004	473	Hagen Goyvaerts	7692	28- 2-2005	665	Hagen Goyvaerts	12047
21- 9-2004	483	Hagen Goyvaerts	7697	28- 2-2005	666	Hagen Goyvaerts	12047
23- 9-2004	487	Melchior Wathélet	7879	28- 2-2005	667	Hagen Goyvaerts	12048
5-10-2004	496	Mw. Trees Pieters	8093	1- 3-2005	669	Hagen Goyvaerts	12049
5-10-2004	497	Mw. Trees Pieters	8095	1- 3-2005	670	Hagen Goyvaerts	12049
6-10-2004	499	Mw. Trees Pieters	8096	2- 3-2005	671	Mw. Marleen Govaerts	12050
7-10-2004	503	Mw. Trees Pieters	8234	2- 3-2005	673	Carl Devlies	12051
8-10-2004	504	Theo Kelchtermans	8236	2- 3-2005	674	Carl Devlies	12052
15-10-2004	510	M ^{me} Muriel Gerkens	8445	3- 3-2005	675	Jean-Jacques Viseur	12229
19-10-2004	512	Mw. Trees Pieters	8446	3- 3-2005	676	Carl Devlies	12230
19-10-2004	513	Mw. Trees Pieters	8447	3- 3-2005	677	Luk Van Biesen	12230
26-10-2004	518	Mw. Trees Pieters	8656	7- 3-2005	680	Elio Di Rupo	12231
10-11-2004	533	Ortwin Depoortere	8896	7- 3-2005	681	Ludo Van Campen- hout	12232
23-11-2004	541	Alfons Borginon	9287	7- 3-2005	682	Mw. Trees Pieters	12234
2-12-2004	549	Melchior Wathélet	9487	11- 4-2005	685	Mw. Trees Pieters	12238
7-12-2004	554	Mw. Hilde Vautmans	9492	8- 3-2005	686	Alfons Borginon	12239
9-12-2004	556	M ^{me} Zoé Genot	9668	10- 3-2005	690	Mw. Maggie De Block	12425
9-12-2004	557	Geert Lambert	9669	10- 3-2005	691	Geert Lambert	12425
14-12-2004	560	Geert Lambert	9670	10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
15-12-2004	561	Carl Devlies	9671	14- 3-2005	695	Pieter De Crem	12428
17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957	14- 3-2005	696	Guy D'haeseleer	12430
28-12-2004	574	Gerolf Annemans	10147	14- 3-2005	697	Hagen Goyvaerts	12430
11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441	16- 3-2005	698	Jacques Chabot	12431
13- 1-2005	590	Koen T'Sijen	10557	16- 3-2005	699	Jacques Chabot	12432
14- 1-2005	593	Gerolf Annemans	10559	15- 3-2005	700	Dylan Casaer	12434
14- 1-2005	594	Guido De Padt	10560	17- 3-2005	701	Mw. Trees Pieters	12434
17- 1-2005	597	Mw. Annelies Storms	10563	17- 3-2005	702	Carl Devlies	12436
17- 1-2005	598	Mw. Annelies Storms	10564	22- 3-2005	704	Carl Devlies	12438
18- 1-2005	603	Dirk Van der Maelen	10565	22- 3-2005	705	Mw. Nathalie Muylle	12439
19- 1-2005	607	Jean-Marc Nollet	10567	29- 3-2005	709	Dirk Van der Maelen	12874
21- 1-2005	611	Mw. Marleen Govaerts	10825	29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
25- 1-2005	616	Mw. Trees Pieters	10826	30- 3-2005	712	Elio Di Rupo	12877
27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087	1- 4-2005	713	Joseph Arens	13002
31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087	1- 4-2005	714	Filip De Man	13003
31- 1-2005	631	Hagen Goyvaerts	11088	5- 4-2005	715	M ^{me} Brigitte Wiaux	13004
1- 2-2005	635	Gerolf Annemans	11091	6- 4-2005	717	Melchior Wathélet	13007
3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391	7- 4-2005	718	Hagen Goyvaerts	13162
3- 2-2005	638	Jean-Marc Nollet	11391	7- 4-2005	719	Hagen Goyvaerts	13163
16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725				
17- 2-2005	646	Mw. Trees Pieters	11726				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
7- 4-2005	720	Hagen Goyvaerts	13164	10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898
7- 4-2005	721	Jef Van den Bergh	13165	17-12-2004	40	Gerolf Annemans	9957
11- 4-2005	722	Ludo Van Campen- hout	13165	20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832
11- 4-2005	723	Dirk Van der Maelen	13166	1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093
12- 4-2005	724	Paul Tant	13167	9- 2-2005	48	Staf Neel	11393
12- 4-2005	725	Mw. Trees Pieters	13167	14- 3-2005	50	Hagen Goyvaerts	12441
12- 4-2005	726	Jean-Marc Nollet	13168	14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328
12- 4-2005	727	Mw. Trees Pieters	13169	22- 4-2005	57	Staf Neel	13621
12- 4-2005	728	Melchior Wathélet	13170	26- 4-2005	58	Geert Lambert	13623
14- 4-2005	729	Guido De Padt	13318	Entreprises publiques — Overheidsbedrijven			
14- 4-2005	730	Mw. Trees Pieters	13318	1- 7-2004	244	Filip De Man	6624
14- 4-2005	731	Mw. Trees Pieters	13319	20- 8-2004	274	Francis Van den Eynde	7203
14- 4-2005	732	Mw. Trees Pieters	13320	6- 9-2004	282	M ^{me} Muriel Gerken	7414
14- 4-2005	733	Mw. Annemie Roppe	13321	17- 9-2004	286	M ^{me} Marie Nagy	7702
14- 4-2005	735	Roel Deseyn	13321	23- 9-2004	291	M ^{me} Annick Saudoyer	7881
14- 4-2005	736	Hagen Goyvaerts	13322	24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881
18- 4-2005	740	Mw. Ingrid Meeus	13323	5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110
24- 5-2005	741	Elio Di Rupo	13324	7-10-2004	312	Jan Mortelmans	8240
24- 5-2005	742	Mw. Dalila Douifi	13325	15-10-2004	319	M ^{me} Muriel Gerken	8451
18- 4-2005	744	Dirk Van der Maelen	13326	18-10-2004	321	Mw. Greet Van Gool	8452
19- 4-2005	745	Jean-Marc Nollet	13326	3-11-2004	339	Guy D'haeseleer	8900
20- 4-2005	746	Pierre Lano	13327	5-11-2004	340	Francis Van den Eynde	8901
21- 4-2005	747	Mw. Annelies Storms	13611	5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901
21- 4-2005	748	Bert Schoofs	13612	8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
21- 4-2005	749	Bart Laeremans	13613	10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
22- 4-2005	751	Staf Neel	13613	23-11-2004	358	Olivier Chastel	9293
22- 4-2005	752	Alfons Borginon	13614	24-11-2004	362	François Bellot	9296
25- 4-2005	753	Carl Devlies	13615	1-12-2004	371	Jan Mortelmans	9497
26- 4-2005	754	Luk Van Biesen	13616	6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
26- 4-2005	755	Carl Devlies	13617	7-12-2004	374	Guido De Padt	9499
26- 4-2005	756	Geert Lambert	13618	9-12-2004	375	M ^{me} Zoé Genot	9674
27- 4-2005	757	Mw. Trees Pieters	13619	9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
27- 4-2005	758	Dirk Van der Maelen	13620	13-12-2004	378	Mw. Inga Verhaert	9677
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques				15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven				17-12-2004	381	Gerolf Annemans	9959
Budget — Begroting				29-12-2004	389	M ^{me} Muriel Gerken	10150
15-10-2004	31	M ^{me} Muriel Gerken	8450	3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898	10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
				13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
				17- 1-2005	404	Bart Laeremans	10572
				19- 1-2005	408	Luk Van Biesen	10573
				19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
				20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
				25- 1-2005	416	Willy Cortois	10835

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094	10- 3-2005	469	Guy D'haeseleer	12444
31- 1-2005	418	Jan Mortelmans	11095	11- 3-2005	471	M ^{me} Jacqueline Galant	12446
31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095	14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
31- 1-2005	420	M ^{me} Dominique Tilmans	11096	16- 3-2005	473	Guy D'haeseleer	12448
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098	16- 3-2005	474	Roel Deseyn	12449
2- 2-2005	424	Guido De Padt	11098	16- 3-2005	475	Guy D'haeseleer	12449
7- 2-2005	426	Jef Van den Bergh	11395	16- 3-2005	476	Jan Mortelmans	12450
7- 2-2005	427	Jean-Marc Nollet	11396	16- 3-2005	478	Jan Mortelmans	12451
8- 2-2005	428	Servais Verherstraeten	11396	16- 3-2005	479	Jan Mortelmans	12451
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397	16- 3-2005	480	Francis Van den Eynde	12451
15- 2-2005	431	Mw. Annelies Storms	11589	16- 3-2005	481	Dirk Claes	12452
15- 2-2005	432	Francis Van den Eynde	11590	18- 3-2005	482	Guido De Padt	12453
15- 2-2005	433	Mw. Marleen Govaerts	11590	21- 3-2005	483	M ^{me} Marie Nagy	12453
15- 2-2005	434	Guido De Padt	11591	22- 3-2005	484	Guido De Padt	12454
16- 2-2005	435	Jan Mortelmans	11735	22- 3-2005	485	Guido De Padt	12455
16- 2-2005	436	Mw. Annelies Storms	11736	24- 3-2005	486	Guido De Padt	12878
16- 2-2005	437	Stijn Bex	11737	24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879
17- 2-2005	438	Guido De Padt	11737	25- 3-2005	488	M ^{me} Camille Dieu	12879
17- 2-2005	439	Jan Mortelmans	11738	7- 4-2005	490	Jan Mortelmans	13171
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740	7- 4-2005	491	Jan Mortelmans	13171
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741	7- 4-2005	492	Bart Laeremans	13172
22- 2-2005	445	Jan Mortelmans	11742	7- 4-2005	493	Francis Van den Eynde	13173
22- 2-2005	447	Geert Versnick	11744	7- 4-2005	494	Francis Van den Eynde	13173
22- 2-2005	448	M ^{me} Zoé Genot	11745	11- 4-2005	495	Guido De Padt	13173
24- 2-2005	449	Mw. Nathalie Muylle	12053	11- 4-2005	496	Mw. Annemie Turtel- boom	13174
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053	11- 4-2005	497	Mw. Annemie Turtel- boom	13175
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055	14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
28- 2-2005	452	Geert Versnick	12055	18- 4-2005	502	Guido De Padt	13330
1- 3-2005	453	Hagen Goyvaerts	12056	18- 4-2005	503	Jan Mortelmans	13330
1- 3-2005	454	Guido De Padt	12057	18- 4-2005	504	M ^{me} Zoé Genot	13331
2- 3-2005	455	Jef Van den Bergh	12058	18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
3- 3-2005	457	Francis Van den Eynde	12241	18- 4-2005	508	M ^{me} Zoé Genot	13333
3- 3-2005	458	David Geerts	12241	18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
3- 3-2005	459	David Geerts	12242	18- 4-2005	510	Roel Deseyn	13334
8- 3-2005	461	Mw. Frieda Van Themsche	12242	19- 4-2005	511	Luk Van Biesen	13335
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243	19- 4-2005	512	Roel Deseyn	13336
9- 3-2005	463	Guy D'haeseleer	12243	20- 4-2005	513	Dirk Claes	13337
9- 3-2005	464	Mw. Frieda Van Themsche	12244	20- 4-2005	514	Jean-Marc Nollet	13337
9- 3-2005	465	Mw. Frieda Van Themsche	12244	21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245	22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443	22- 4-2005	517	Staf Neel	13625
10- 3-2005	468	Ortwin Depoortere	12444	22- 4-2005	518	Alfons Borginon	13626
				26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627
				26- 4-2005	521	Jef Van den Bergh	13628

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur				8- 2-2005	513	M ^{me} Muriel Gerkens	11401
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken				23- 2-2005	519	Francis Van den Eynde	11747
				23- 2-2005	520	M ^{me} Corinne De Permentier	11748
12- 7-2004	314	Willy Cortois	6760	25- 2-2005	522	Elio Di Rupo	12058
27- 7-2004	325	Guido De Padt	7207	1- 3-2005	526	Bert Schoofs	12061
11- 8-2004	337	Stijn Bex	7216	3- 3-2005	531	Gerolf Annemans	12246
12- 8-2004	338	Roel Deseyn	7216	3- 3-2005	533	Francis Van den Eynde	12247
12- 8-2004	339	Roel Deseyn	7217	10- 3-2005	540	Filip De Man	12456
18- 8-2004	343	Stijn Bex	7220	10- 3-2005	543	Jean-Jacques Viseur	12458
25- 8-2004	346	Hagen Goyvaerts	7222	10- 3-2005	544	Mark Verhaegen	12458
13- 9-2004	352	Guido De Padt	7520	10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459
13- 9-2004	353	Guido De Padt	7520	16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462
13- 9-2004	355	Filip Anthuenis	7522	16- 3-2005	553	Bart Laeremans	12463
16- 9-2004	360	M ^{me} Marie Nagy	7706	17- 3-2005	555	Elio Di Rupo	12464
17- 9-2004	365	M ^{me} Marie Nagy	7709	17- 3-2005	556	Stijn Bex	12464
17- 9-2004	367	Hagen Goyvaerts	7710	17- 3-2005	557	Hagen Goyvaerts	12465
24- 9-2004	373	Alfons Borginon	7884	29- 3-2005	567	Dylan Casaer	12885
30- 9-2004	378	Bart Laeremans	8116	31- 3-2005	569	Patrick De Groote	13009
30- 9-2004	379	Geert Lambert	8117	7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176
12-10-2004	395	Melchior Wathelet	8244	7- 4-2005	574	Bart Laeremans	13176
12-10-2004	398	François Bellot	8247	7- 4-2005	576	Stijn Bex	13178
15-10-2004	402	Guido De Padt	8454	7- 4-2005	577	Dylan Casaer	13178
20-10-2004	411	Stijn Bex	8459	14- 4-2005	581	Francis Van den Eynde	13338
21-10-2004	413	Koen T'Sijen	8665	14- 4-2005	582	Mw. Nancy Caslo	13339
8-11-2004	426	M ^{me} Zoé Genot	8912	14- 4-2005	585	Elio Di Rupo	13340
9-11-2004	427	Hagen Goyvaerts	8913	14- 4-2005	586	Filip De Man	13340
14-12-2004	461	Filip De Man	9680	18- 4-2005	588	Mw. Nancy Caslo	13341
16-12-2004	464	Melchior Wathelet	9965	19- 4-2005	593	Ortwin Depoortere	13342
21-12-2004	471	Filip De Man	9967	21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	13628
3- 1-2005	472	Guido De Padt	10315	21- 4-2005	596	Bart Laeremans	13629
10- 1-2005	474	Melchior Wathelet	10444	22- 4-2005	598	Staf Neel	13629
13- 1-2005	479	Willy Cortois	10576	25- 4-2005	599	Guido De Padt	13631
13- 1-2005	481	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	10577	Ministre des Affaires étrangères Minister van Buitenlandse Zaken			
14- 1-2005	483	Guido De Padt	10578	7- 1-2004	51	M ^{me} Marie Nagy	2582
18- 1-2005	485	Melchior Wathelet	10579	6- 2-2004	59	M ^{me} Zoé Genot	3641
18- 1-2005	487	Melchior Wathelet	10581	17- 2-2004	61	Pieter De Crem	3804
19- 1-2005	488	Guido Tastenhoye	10583	22- 3-2004	70	Francis Van den Eynde	4563
24- 1-2005	496	Guido De Padt	10839	1- 4-2004	71	M ^{me} Zoé Genot	4881
26- 1-2005	497	Guido De Padt	10839	14- 7-2004	102	Karel Pinxten	6766
27- 1-2005	498	Koen Bultinck	11099	26- 7-2004	104	M ^{me} Karine Lalieux	7223
1- 2-2005	501	Mw. Greet Van Gool	11100	29- 7-2004	109	Karel Pinxten	7228
1- 2-2005	502	Koen T'Sijen	11100				
7- 2-2005	505	Mw. Nancy Caslo	11399				
8- 2-2005	510	M ^{me} Muriel Gerkens	11400				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
13- 9-2004	115	Dirk Van der Maelen	7523	26- 4-2005	220	Geert Lambert	13634
21- 9-2004	118	M ^{me} Muriel Gerkens	7713				
21- 9-2004	119	Bart Laeremans	7714				
12-10-2004	121	Luk Van Biesen	8248			Ministre de la Défense	
18-10-2004	123	Mw. Greet Van Gool	8461			Minister van Landsverdediging	
9-11-2004	127	Patrick Moriau	8917				
10-11-2004	128	Guy D'haeseleer	8919	28-11-2003	36	Karel Pinxten	2091
16-11-2004	130	Dirk Van der Maelen	9115	16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359
16-11-2004	131	Ludo Van Campen- hout	9117	17- 1-2005	168	Eric Massin	10590
16-11-2004	132	Mohammed Boukourna	9119	8- 3-2005	191	Luc Sevenhans	12252
7-12-2004	138	Pieter De Crem	9508	8- 3-2005	192	Luc Sevenhans	12253
9-12-2004	139	M ^{me} Zoé Genot	9682	20- 4-2005	210	Roel Deseyn	13351
9-12-2004	140	Geert Lambert	9683	21- 4-2005	211	Mw. Annelies Storms	13635
10-12-2004	141	Francis Van den Eynde	9683	21- 4-2005	212	Mw. Annelies Storms	13636
14-12-2004	142	Gerolf Annemans	9684	21- 4-2005	213	Bert Schoofs	13637
15-12-2004	143	Carl Devlies	9685	21- 4-2005	214	Mw. Annelies Storms	13637
17-12-2004	144	Gerolf Annemans	9969	21- 4-2005	215	Mw. Annelies Storms	13637
21-12-2004	145	Francis Van den Eynde	9969	21- 4-2005	216	Pieter De Crem	13638
11- 1-2005	154	Francis Van den Eynde	10449	26- 4-2005	219	David Geerts	13639
20- 1-2005	165	Gerolf Annemans	10840	26- 4-2005	221	Walter Muls	13639
31- 1-2005	170	Mw. Alexandra Colen	11102			Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	
18- 2-2005	183	Pieter De Crem	11751			Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
24- 2-2005	190	Gerolf Annemans	12063				
2- 3-2005	196	M ^{me} Marie Nagy	12066			Économie — Economie	
10- 3-2005	198	Gerolf Annemans	12468				
11- 3-2005	199	Dirk Van der Maelen	12469				
23- 3-2005	200	Filip De Man	12469				
4- 4-2005	202	Francis Van den Eynde	13011	3-11-2004	167	Roel Deseyn	8921
7- 4-2005	203	Mw. Nathalie Muylle	13181	28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155
12- 4-2005	204	Ludo Van Campen- hout	13182	7- 2-2005	224	M ^{me} Muriel Gerkens	11403
12- 4-2005	205	Gerolf Annemans	13183	22- 2-2005	238	Geert Versnick	11759
14- 4-2005	206	Guido De Padt	13343	25- 2-2005	239	Dirk Claes	12067
14- 4-2005	207	Guido Tastenhoye	13343	8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
14- 4-2005	208	Guido Tastenhoye	13344	22- 4-2005	264	Hagen Goyvaerts	13640
14- 4-2005	209	Guido Tastenhoye	13345	25- 4-2005	268	M ^{me} Muriel Gerkens	13641
14- 4-2005	210	Luk Van Biesen	13346	27- 4-2005	271	Roel Deseyn	13642
18- 4-2005	211	M ^{me} Zoé Genot	13347				
18- 4-2005	213	M ^{me} Marie Nagy	13348				
18- 4-2005	214	Koen T'Sijen	13348			Commerce extérieur — Buitenlandse Handel	
18- 4-2005	215	Luk Van Biesen	13349				
19- 4-2005	216	Francis Van den Eynde	13349	29-12-2004	37	M ^{me} Muriel Gerkens	10157
21- 4-2005	217	Mw. Annelies Storms	13631	31- 1-2005	42	Mw. Maggie De Block	11108
22- 4-2005	218	Pieter De Crem	13632	1- 2-2005	43	Koen T'Sijen	11109
22- 4-2005	219	Staf Neel	13633	28- 4-2005	51	M ^{me} Muriel Gerkens	13644

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Politique scientifique — Wetenschapsbeleid				8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
3-11-2004	31	Guy D'haeseleer	8926	13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253
10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928	13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
29-12-2004	41	M ^{me} Muriel Gerken	10158	15-10-2004	177	M ^{me} Muriel Gerken	8467
1- 2-2005	49	Koen T'Sijen	11111	15-10-2004	178	Mw. Maggie De Block	8467
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070	19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472	30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
31- 3-2005	56	Bart Laeremans	13012	7-12-2004	208	Mw. Hilde Vautmans	9521
14- 4-2005	57	Guido De Padt	13354	7-12-2004	210	Jo Vandeurzen	9522
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355	9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695
14- 4-2005	60	Hagen Goyvaerts	13356	9-12-2004	213	Guy D'haeseleer	9696
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356	9-12-2004	214	Geert Lambert	9697
21- 4-2005	62	Koen T'Sijen	13645	10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
22- 4-2005	63	Staf Neel	13645	15-12-2004	224	Carl Devlies	9702
26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646	17-12-2004	226	Gerolf Annemans	9973
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				29-12-2004	238	M ^{me} Muriel Gerken	10161
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				24- 1-2005	248	Gerolf Annemans	10851
Affaires sociales — Sociale Zaken				28- 2-2005	260	Mw. Yolande Avontrodt	12073
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253	2- 3-2005	262	Jean-Jacques Viseur	12075
22- 9-2003	19	Staf Neel	601	3- 3-2005	264	Mw. Hilde Vautmans	12255
23- 9-2003	20	Jo Vandeurzen	602	8- 3-2005	265	Mw. Yolande Avontrodt	12256
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778	10- 3-2005	269	Roel Deseyn	12473
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523	10- 3-2005	270	Guy D'haeseleer	12474
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111	14- 3-2005	271	Mw. Yolande Avontrodt	12475
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114	16- 3-2005	272	Dylan Casaer	12475
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282	15- 3-2005	273	Dylan Casaer	12476
16- 4-2004	100	Mw. Yolande Avontrodt	5077	17- 3-2005	274	Mw. Trees Pieters	12477
24- 5-2004	109	Jo Vandeurzen	5983	22- 3-2005	275	Carl Devlies	12478
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324	22- 3-2005	276	Hans Bonte	12479
15- 6-2004	123	Jo Vandeurzen	6326	24- 3-2005	277	Mw. Annemie Turtelboom	12886
3- 8-2004	141	M ^{me} Zoé Genot	7236	24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888
9- 9-2004	148	Luk Van Biesen	7526	29- 3-2005	280	Daniel Bacquellaine	12889
13- 9-2004	151	Luk Van Biesen	7529	30- 3-2005	281	David Geerts	12889
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718	31- 3-2005	283	Mw. Yolande Avontrodt	13013
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721	31- 3-2005	284	Bart Laeremans	13014
21- 9-2004	162	Bart Laeremans	7723	7- 4-2005	285	Hagen Goyvaerts	13184
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135	7- 4-2005	286	Hagen Goyvaerts	13185
6-10-2004	170	Mw. Annemie Turtelboom	8137	7- 4-2005	287	Hagen Goyvaerts	13185
				7- 4-2005	288	Mw. Frieda Van Themsche	13186
				12- 4-2005	289	Mw. Marleen Govaerts	13187

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
12- 4-2005	290	Mw. Trees Pieters	13187	20-10-2004	310	Mw. Magda De Meyer	8478
13- 4-2005	291	Roel Deseyn	13188	22-10-2004	312	Mark Verhaegen	8677
14- 4-2005	292	Guido De Padt	13357	25-10-2004	314	Guido De Padt	8679
14- 4-2005	293	Jean-Marc Nollet	13358	25-10-2004	316	Mw. Frieda Van Themsche	8680
14- 4-2005	294	Mw. Yolande Avon-troodt	13358	26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681
14- 4-2005	295	Luk Van Biesen	13359	27-10-2004	321	M ^{me} Jacqueline Galant	8684
18- 4-2005	296	Guy D'haeseleer	13359	28-10-2004	324	Jean-Marc Nollet	8934
18- 4-2005	297	Mw. Maggie De Block	13360	29-10-2004	326	Koen Bultinck	8936
19- 4-2005	298	Mw. Hilde Vautmans	13361	23-11-2004	336	Guido De Padt	9316
21- 4-2005	299	David Geerts	13647	23-11-2004	338	M ^{me} Annick Saudoyer	9317
22- 4-2005	300	Staf Neel	13648	29-11-2004	345	Luc Goutry	9524
26- 4-2005	302	Geert Lambert	13649	10-12-2004	361	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	9704
26- 4-2005	303	Daniel Bacquelaine	13650	15-12-2004	362	Mw. Yolande Avon-troodt	9705
26- 4-2005	304	Mw. Annemie Roppe	13650	17-12-2004	364	Gerolf Annemans	9978
Santé publique — Volksgezondheid				10- 1-2005	372	M ^{me} Zoé Genot	10451
14- 8-2003	11	Jan Mortelmans	254	14- 1-2005	376	Mw. Annelies Storms	10600
18- 8-2003	12	Jan Mortelmans	255	18- 1-2005	377	Hagen Goyvaerts	10601
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	256	20- 1-2005	381	Stijn Bex	10853
21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123	20- 1-2005	382	Gerolf Annemans	10853
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099	24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438	1- 2-2005	393	Alfons Borginon	11116
19- 4-2004	158	Bart Laeremans	5078	7- 2-2005	396	Luk Van Biesen	11417
6- 5-2004	179	Guido De Padt	5626	8- 2-2005	399	M ^{me} Muriel Gerkens	11420
26- 5-2004	196	Pierre Lano	5987	23- 2-2005	407	Luk Van Biesen	11764
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avon-troodt	6153	8- 3-2005	415	Mw. Frieda Van Themsche	12259
11- 6-2004	224	Gerolf Annemans	6328	10- 3-2005	418	Mw. Frieda Van Themsche	12480
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avon-troodt	6652	16- 3-2005	421	Mw. Frieda Van Themsche	12482
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772	30- 3-2005	431	Mw. Yolande Avon-troodt	12893
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239	4- 4-2005	432	Francis Van den Eynde	13015
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240	4- 4-2005	433	Francis Van den Eynde	13015
4- 8-2004	260	Koen Bultinck	7249	4- 4-2005	435	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	13016
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251	7- 4-2005	436	Bart Laeremans	13190
2- 9-2004	269	Jo Vandeurzen	7429	8- 4-2005	437	Guy D'haeseleer	13190
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435	11- 4-2005	438	Ludo Van Campen-hout	13191
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529	12- 4-2005	439	Jean-Marc Nollet	13192
10- 9-2004	279	Jo Vandeurzen	7531	14- 4-2005	440	Guido De Padt	13361
21- 9-2004	287	Bart Laeremans	7727	14- 4-2005	441	Mw. Yolande Avon-troodt	13362
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140				
4-10-2004	297	Mw. Maggie De Block	8142				
4-10-2004	298	Guido De Padt	8143				
6-10-2004	299	Mw. Annemie Turtel-boom	8143				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 4-2005	442	Mw. Yolande Avon-troodt	13363	18- 3-2005	262	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12493
14- 4-2005	444	Mw. Yolande Avon-troodt	13365	22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avon-troodt	13366	23- 3-2005	267	Mw. Annemie Turtelboom	12496
14- 4-2005	446	Luk Van Biesen	13366	30- 3-2005	270	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12894
18- 4-2005	447	Jo Vandeurzen	13367	31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
18- 4-2005	449	M ^{me} Zoé Genot	13369	31- 3-2005	273	Mw. Annemie Turtelboom	13018
21- 4-2005	450	Gerolf Annemans	13651	31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
21- 4-2005	451	Mw. Yolande Avon-troodt	13651	24- 4-2005	285	Dylan Casaer	13657
21- 4-2005	452	Koen T'Sijen	13652	21- 4-2005	286	Mw. Annemie Turtelboom	13658
22- 4-2005	453	Staf Neel	13653	22- 4-2005	288	Staf Neel	13659
26- 4-2005	454	Geert Lambert	13654	22- 4-2005	289	Mw. Greet Van Gool	13661
27- 4-2005	455	Bart Tommelein	13655	25- 4-2005	290	Mw. Trees Pieters	13662
27- 4-2005	456	Guido De Padt	13655	26- 4-2005	292	M ^{me} Muriel Gerkens	13663
27- 4-2005	457	Jo Vandeurzen	13656	27- 4-2005	294	Mw. Annemie Turtelboom	13664
Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs				Protection des consommateurs — Consumentenzaken			
Minister van Werk en Consumentenzaken				19- 4-2005	106	Jef Van den Bergh	13375
Emploi — Werk				26- 4-2005	109	Geert Lambert	13665
24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975	Ministre de la Coopération au développement			
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976	Minister van Ontwikkelingssamenwerking			
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776	17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987
17- 9-2004	127	M ^{me} Marie Nagy	7730	19- 1-2005	57	Guido Tastenhoye	10607
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149	1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153	14- 4-2005	72	Mw. Nathalie Muylle	13375
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687	26- 4-2005	77	Geert Lambert	13666
9-12-2004	197	Mw. Greet Van Gool	9707	Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances			
15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen			
13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602	Fonction publique — Ambtenarenzaken			
18- 1-2005	223	M ^{me} Muriel Gerkens	10604	14- 4-2005	133	Servais Verherstraeten	13377
1- 2-2005	235	Mw. Maggie De Block	11121				
2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123				
10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487				
16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489				
16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490				
18- 3-2005	261	André Frédéric	12492				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie				8- 7-2004	22	Francis Van den Eynde	6779
				6- 8-2004	24	Mw. Marleen Govaerts	7257
22- 9-2003	7	Francis Van den Eynde	621	17- 9-2004	25	M ^{me} Marie Nagy	7736
31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736	1-12-2004	37	M ^{me} Annick Saudoyer	9546
23- 6-2004	54	Mw. Martine Taelman	6456	9-12-2004	38	M ^{me} Zoé Genot	9720
3-11-2004	69	Guy D'haeseleer	8944	13- 1-2005	44	Francis Van den Eynde	10608
9-12-2004	77	Geert Lambert	9716	18- 1-2005	45	Mw. Annelies Storms	10609
17- 1-2005	85	Patrick De Groote	10607	9- 2-2005	51	Staf Neel	11426
20- 1-2005	87	M ^{me} Zoé Genot	10861	14- 4-2005	53	Guido De Padt	13378
3- 2-2005	96	Jean-Marc Nollet	11426	22- 4-2005	55	Staf Neel	13672
22- 2-2005	98	Koen T'Sijen	11769	26- 4-2005	56	Geert Lambert	13674
23- 2-2005	100	David Geerts	11770				
1- 3-2005	101	Mw. Nancy Caslo	12078	Ministre de la Mobilité			
8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtelboom	12264	Minister van Mobiliteit			
22- 4-2005	110	Staf Neel	13666	2- 9-2004	143	Mw. Marleen Govaerts	7436
22- 4-2005	111	Mw. Greet Van Gool	13668	1-10-2004	151	Bart Laeremans	8155
26- 4-2005	112	Geert Lambert	13669	25-10-2004	164	Mw. Frieda Van Themsche	8692
26- 4-2005	113	Ortwin Depoortere	13670	5-11-2004	168	M ^{me} Zoé Genot	8950
Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid				23-11-2004	178	Ludo Van Campenhout	9323
3-11-2004	23	Guy D'haeseleer	8947	26-11-2004	181	Guido De Padt	9547
9-12-2004	27	Geert Lambert	9718	29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548
22- 4-2005	39	Staf Neel	13670	29-11-2004	183	Mw. Greet Van Gool	9548
26- 4-2005	40	Geert Lambert	13672	13-12-2004	187	Walter Muls	9724
Gelijke Kansen — Égalité des chances				17-12-2004	190	Gerolf Annemans	9990
30-12-2003	4	M ^{me} Zoé Genot	2480	17-12-2004	191	Mw. Greet Van Gool	9990
5- 1-2004	5	Jo Vandeurzen	2612	23-12-2004	192	Jan Mortelmans	10163
5- 1-2004	6	Francis Van den Eynde	2613	24-12-2004	196	Jan Mortelmans	10164
5- 1-2004	7	Francis Van den Eynde	2613	28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165
5- 1-2004	8	Francis Van den Eynde	2614	29-12-2004	200	Jan Mortelmans	10166
14- 1-2004	9	Mw. Greet Van Gool	2829	29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166
27- 1-2004	11	M ^{me} Muriel Gerken	3245	29-12-2004	202	Jan Mortelmans	10167
19- 4-2004	12	Mw. Greet Van Gool	5087	11- 1-2005	203	Melchior Wathelet	10458
11- 6-2004	15	Gerolf Annemans	6331	11- 1-2005	204	M ^{me} Pierrette Cahay-André	10458
16- 6-2004	16	Francis Van den Eynde	6332	13- 1-2005	205	Guido De Padt	10609
5- 7-2004	17	Francis Van den Eynde	6665	14- 1-2005	208	Luk Van Biesen	10612
7- 7-2004	18	Francis Van den Eynde	6665	20- 1-2005	209	Gerolf Annemans	10862
8- 7-2004	19	Francis Van den Eynde	6777	20- 1-2005	210	Gerolf Annemans	10862
8- 7-2004	20	Francis Van den Eynde	6778	24- 1-2005	211	Gerolf Annemans	10862
8- 7-2004	21	Francis Van den Eynde	6778	25- 1-2005	212	Pieter De Crem	10863
				28- 1-2005	216	Guido De Padt	11132

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
31- 1-2005	219	Mw. Maggie De Block	11134	8- 3-2005	56	M ^{me} Colette Burgeon	12268
1- 2-2005	220	Geert Versnick	11135				
1- 2-2005	221	Koen T'Sijen	11136				
3- 2-2005	223	Miguel Chevalier	11428			Pensions — Pensioenen	
8- 2-2005	226	Hagen Goyvaerts	11430				
16- 2-2005	229	Bert Schoofs	11771	10- 5-2004	32	Mw. Nahima Lanjri	6126
1- 3-2005	231	Mw. Marleen Govaerts	12079	5- 7-2004	36	Francis Van den Eynde	6667
9- 3-2005	233	Luk Van Biesen	12267	21- 9-2004	45	Bart Laeremans	7741
10- 3-2005	234	Mw. Frieda Van Themsche	12499	9-12-2004	65	M ^{me} Zoé Genot	9729
17- 3-2005	236	Jef Van den Bergh	12501	2- 2-2005	79	Mw. Greet Van Gool	11141
24- 3-2005	240	Geert Lambert	12898	21- 4-2005	94	Mw. Annelies Storms	13682
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194	26- 4-2005	97	Geert Lambert	13683
11- 4-2005	243	Ludo Van Campen- hout	13195				
12- 4-2005	245	Jef Van den Bergh	13197			Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	
12- 4-2005	246	Ludo Van Campen- hout	13198			Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën	
14- 4-2005	247	Guido De Padt	13379				
14- 4-2005	248	Melchior Wathélet	13379				
14- 4-2005	249	Ludo Van Campen- hout	13381				
14- 4-2005	250	Dylan Casaer	13382	22- 3-2004	13	Mw. Trees Pieters	4595
14- 4-2005	251	Geert Lambert	13382	7- 9-2004	15	M ^{me} Muriel Gerkens	7437
14- 4-2005	252	Jef Van den Bergh	13383	7-10-2004	20	Mw. Trees Pieters	8267
18- 4-2005	255	Dylan Casaer	13384	15-10-2004	21	M ^{me} Muriel Gerkens	8493
21- 4-2005	256	Mw. Annelies Storms	13674	19-10-2004	23	Mw. Trees Pieters	8494
21- 4-2005	257	Bert Schoofs	13675	19-10-2004	24	Mw. Trees Pieters	8496
22- 4-2005	258	Staf Neel	13676	26-10-2004	25	Mw. Trees Pieters	8695
22- 4-2005	259	Hendrik Bogaert	13677	9-12-2004	27	M ^{me} Zoé Genot	9732
22- 4-2005	260	Jef Van den Bergh	13678	25- 1-2005	32	Mw. Trees Pieters	10869
25- 4-2005	261	Mw. Nathalie Muylle	13679	1- 2-2005	33	Koen T'Sijen	11142
25- 4-2005	262	Hendrik Bogaert	13679	14- 4-2005	35	Guido De Padt	13386
26- 4-2005	263	Geert Lambert	13680	22- 4-2005	37	Staf Neel	13684
26- 4-2005	264	Luk Van Biesen	13681				
27- 4-2005	265	Hagen Goyvaerts	13681				
		Ministre de l'Environnement et des Pensions				Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	
		Minister van Leefmilieu en Pensioenen				Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken	
		Environnement — Leefmilieu					
21- 9-2004	33	Bart Laeremans	7740	17-12-2004	23	Gerolf Annemans	9992

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven Développement durable — Duurzame Ontwikkeling				Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid			
22- 4-2005	34	Staf Neel	13685	12- 4-2005	49	M ^{me} Zoé Genot	13199
				19- 4-2005	53	Mw. Karin Jiroflée	13388
				19- 4-2005	54	Mw. Karin Jiroflée	13389
				22- 4-2005	56	Staf Neel	13688
				27- 4-2005	57	Mw. Greet Van Gool	13690
Économie sociale — Sociale Economie							
22- 4-2005	47	Staf Neel	13687				

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.
(Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.
(Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

**Vice-eerste minister
en minister van Justitie**

DO 2004200503622

DO 2004200503622

Question n° 638 de M^{me} Frieda Van Themsche du
21 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et
ministre de la Justice:

Vraag nr. 638 van mevrouw Frieda Van Themsche van
21 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en
minister van Justitie:

Vols à l'étalage.

Winkeldiefstallen.

Les vols à l'étalage sont de plus en plus une cause
d'exaspération pour les commerçants qui ne sont pas
toujours en mesure de protéger efficacement leurs
marchandises.

Winkeldiefstallen zijn hoe langer hoe meer een
doorn in het oog van vele winkeliers die niet altijd in
staat zijn hun goederen afdoende te beschermen.

1. Pourriez-vous me communiquer le nombre (en
chiffres et en pourcentage) de vols à l'étalage commis
en 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004?

1. Kan u cijfers meedelen over het aantal winkel-
diefstallen (in cijfers en %en) gedurende de jaren 2000,
2001, 2002, 2003 en 2004?

2. De quels types de vols s'agit-il principalement?

2. Over welke diefstallen gaat het hier voornamelijk?

3. Combien de voleurs la police a-t-elle effective-
ment arrêtés au cours de ces années?

3. Hoeveel daders werden er gedurende die ver-
schillende jaren daadwerkelijk opgepakt?

4.

4.

a) Les organisations qui défendent les intérêts des
classes moyennes et des PME vont ont-elles déjà
interpellé à ce propos?

a) Bent u vanuit de belangenorganisaties van de
middenstand en KMO's al aangesproken over dit
heikel punt?

b) Si tel est le cas, quelles mesures envisagez-vous de
prendre pour mettre un terme à ce fléau?

b) Zo ja, welke maatregelen heeft u al overwogen om
aan deze kwaal een einde te maken?

DO 2004200504061

Question n° 641 de M. Jo Vandeurzen du 25 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Peines de travail de substitution pour détenus. — Indication sur les certificats.

Contrairement aux dispositions de la loi du 17 avril 2002 instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police, une peine de travail est bel et bien mentionnée dans l'extrait du registre qui est communiqué aux instances judiciaires et de police. Toutefois, cette peine ne figure pas dans un extrait destiné à l'administration, ni dans un certificat de bonnes vie et mœurs. Cette manière de procéder est motivée par le fait qu'elle favoriserait le reclassement et la resocialisation.

1. La condamnation à d'autres peines est-elle traitée de la même manière pour ce qui concerne l'indication sur des certificats?

2. Pourquoi ce régime s'applique-t-il à une peine de travail et non pas à une autre peine prononcée pour les mêmes délits?

DO 2004200504068

Question n° 642 de M^{me} Trees Pieters du 25 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Indépendance des avocats.

Le 24 mars 2005, à la suite de la publication d'un article dans l'hebdomadaire «*Knack*» du 23 mars 2005, le député Patrick Cocriamont a interrogé la ministre de la Justice sur les critères d'indépendance des avocats (Question n° P782, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, Séance plénière, 24 mars 2005, PLEN124, p.1).

Dans sa réponse, la ministre a expliqué que » pour ce qui concerne l'indépendance des avocats, leur probité, leur honorabilité, la compétence revient à l'Ordre des avocats et non au gouvernement ou au parlement « (article 428bis, Code judiciaire). » Pour le choix par les différents départements ministériels de leurs conseils, la règle est très claire: les départements essayent de choisir les meilleurs avocats au meilleur prix «.

1. Pour quels autres critères les Ordres des avocats sont-ils aussi compétents?

DO 2004200504061

Vraag nr. 641 van de heer Jo Vandeurzen van 25 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Vervangende werkstraffen voor gedetineerden. — Vermelding op attesten.

In tegenstelling met de wet van 17 april 2002 tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken, wordt een werkstraf wel opgenomen in het uittreksel van het register dat aan de gerechtelijke en politionele instanties wordt meegedeeld. De straf wordt echter niet opgenomen in een uittreksel bestemd voor de administratie, noch in een getuigschrift van goed gedrag en zeden. Deze regeling wordt gemotiveerd door het feit dat daarmee een betere reclassering en resocialisering zou kunnen worden bewerkstelligd.

1. Wordt de veroordeling tot andere straffen op dezelfde manier benaderd als het gaat over de vermelding op attesten?

2. Waarom geldt deze regeling niet voor een andere straf die voor dezelfde delicten zou worden uitgesproken en geldt dit wel voor een werkstraf?

DO 2004200504068

Vraag nr. 642 van mevrouw Trees Pieters van 25 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Onafhankelijkheid van de advocaten.

Op 24 maart 2005 heeft volksvertegenwoordiger Patrick Cocriamont naar aanleiding van een artikel verschenen in het weekblad *Knack* van 23 maart 2005 een mondelinge vraag gesteld aan de minister van Justitie over de criteria inzake de onafhankelijkheid van de advocaten (Vraag nr. P782, *Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, Plenumvergadering, 24 maart 2005, PLEN124, blz. 1).

In haar antwoord verduidelijkte de minister dat wat de onafhankelijkheid van de advocaten betreft, de Orde van de advocaten bevoegd is inzake de rechtschapenheid («*probité*», artikel 436, Ger. W.) en het bewijs van goed gedrag en zeden («*honorabilité*», artikel 428bis, Ger. W.) van de advocaten. Voor de keuze van hun advocaten door de verscheidene ministeriële departementen is de regel zeer duidelijk: de departementen trachten de beste advocaten te kiezen voor de beste prijs.

1. Voor welke andere criteria zijn de Orden van advocaten ook nog bevoegd?

2. Quelles sont les directives en matière de confusion d'intérêts?

3. Les différents ordres appliquent-ils les mêmes critères (par exemple en matière d'honoraires)?

4. Les citoyens néerlandophones peuvent-ils porter plainte dans leur langue auprès de l'Ordre des barreaux francophones et germanophones?

5. Certains barreaux font connaître les associations dont certains avocats font partie. N'estimez-vous pas qu'il convient, au nom des droits de la défense, de communiquer au moins à la partie adverse le numéro d'entreprise et la forme juridique de ces sociétés?

6. Où les citoyens peuvent-ils trouver ces informations?

7.

a) Les différents départements tiennent-ils compte lors de leur choix des sujets de prédilection que certains avocats indiquent?

b) Que se passe-t-il si un avocat n'a pas d'intérêt privilégié pour le dossier dans le cadre duquel il est consulté?

8. Un avocat a récemment déclaré qu'aux Pays-Bas, les honoraires des hommes de loi varient de 75 à 275 euros l'heure. Quel est le montant de ces honoraires en Belgique?

9. Les honoraires pratiqués par les associations d'avocats ne sont-ils pas supérieurs à ceux des avocats ne travaillant pas dans le cadre d'une association?

DO 2004200504072

Question n° 643 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Selor. — Sélection d'assistants de justice pour le SPF Justice. — Annulation de la seconde épreuve.

Le 22 mars 2005, le Selor a organisé un examen de sélection d'assistants de justice (Réf.: AFG05801/ANG05801).

La procédure de sélection telle que décrite dans l'annonce des offres comprenait des épreuves visant à évaluer la faculté de raisonnement par déduction, les méthodes de travail, les compétences sur le plan communicatif et l'intelligence verbale des candidats. La sélection, informatisée, se composait de deux

2. Wat zijn de richtlijnen inzake belangenvermenging?

3. Worden door de onderscheiden orden dezelfde maatstaven (bijvoorbeeld inzake erelonen) gehanteerd?

4. Kunnen Nederlandstalige burgers in hun taal klacht indienen bij de «Ordre des barreaux francophones et germanophones»?

5. Sommige balies publiceren de associaties waartoe sommige advocaten zijn toegetreden. Meent u niet dat er omwille van de rechten van de verdediging minstens het ondernemingsnummer en de rechtsvorm van die vennootschappen aan de tegenpartij moeten bekend gemaakt worden?

6. Waar kunnen de burgers die inlichting terugvinden?

7.

a) Wordt bij de keuze van de departementen rekening gehouden met de voorkeurmateries die sommige advocaten voor zichzelf opgeven?

b) Quid wanneer de advocaat in kwestie geen voorkeur heeft voor de zaak waarvoor hij wordt geraadpleegd?

8. Onlangs beweerde een advocaat dat in Nederland de erelonen van advocaten tussen 75 en 275 euro per uur liggen. Wat bedragen die erelonen in België?

9. Zijn de erelonen bij de advocatenvennootschappen niet hoger dan die van de advocaten die geen vennootschap hebben gesticht?

DO 2004200504072

Vraag nr. 643 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Selor. — Examen voor justitie-assistent bij de FOD Justitie. — Annulatie van de tweede test.

Op 22 maart 2005 werd een examen georganiseerd door Selor. Dit betrof een examen voor justitie-assistent bij de FOD Justitie (ANG05801).

In de aankondiging van de selectietest werd gesteld dat de kandidaten zouden getest worden op hun deductief redeneervermogen, werkmethode, communicatieve vaardigheden en verbale intelligentie. De test was computergestuurd en tweeledig. De eerste test bestond uit een 22-tal stellingen die het logisch rede-

parties. La première épreuve consistait en un questionnaire énonçant quelque 22 thèses, destinées à tester la faculté de raisonnement et l'esprit logique des candidats. La seconde partie visait à évaluer les connaissances linguistiques.

Le 6 avril 2005, les résultats ont été notifiés par courrier. Or, par ce même courrier, les candidats ont également appris que la commission de sélection avait décidé qu'il ne serait tenu compte que d'un seul test pour sélectionner les lauréats de la présélection. Cette décision était motivée par les problèmes techniques survenus lors du second test. Une sélection similaire a été organisée dans la partie francophone du pays (réf.: AFG05801) mais, en l'espèce, les deux parties de la sélection ont été prises en considération pour arrêter le nombre de lauréats. En Flandre, c'est donc en fonction d'une épreuve au questionnaire limitatif et qui prend 12 minutes qu'on décide de la carrière d'une personne! Le second test, d'une durée d'une heure, a été tout simplement annulé.

1. Êtes-vous au courant de cette façon de procéder du Selor?
2. Êtes-vous d'accord avec la décision d'annuler le second test?
3. A-t-on déjà procédé au recrutement ou à la nomination de lauréats de cette sélection?
4. Quelles mesures comptez-vous prendre en ce qui concerne le l'examen manqué ANG05801?
5. Pourrait-on permettre aux candidats de repasser cet examen, pour ainsi offrir les mêmes chances aux candidats en Flandre et en Wallonie?
6. Jusqu'où vont les compétences du Selor en ce qui concerne la sélection de nouveaux membres du personnel?
7. Cet organisme est-il rappelé à l'ordre pour de telles pratiques inadmissibles?

DO 2004200504084

Question n° 644 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

neervermogen testen. Het tweede deel betrof een toets naar de taalvaardigheid van de kandidaten.

Op 6 april 2005 werden de resultaten per briefwisseling bekend gemaakt. Daarin stond te lezen, letterlijk: «De selectiecommissie heeft beslist dat om te slagen voor deze voorselectie enkel rekening wordt gehouden met één test. Deze beslissing is genomen naar aanleiding van technische problemen die zich hebben voorgedaan tijdens de tweede test». In het Franstalige landsgedeelte werd een gelijkwaardig examen georganiseerd, doch daar werden beide delen in aanmerking genomen. In Vlaanderen beslist men bijgevolg in een proef van 12 minuten met beperkte vragen, over iemands loopbaan. Een tweede test die een uur duurde wordt simpelweg vernietigd.

1. Bent u op de hoogte van deze manier van werken van Selor?
2. Gaat u akkoord met het annuleren van de tweede test?
3. Kan u meedelen of reeds aanwervingen of benoemingen uit dit examen werden voltrokken?
4. Wat overweegt u te ondernemen betreffende het mislukte examen ANG05801?
5. Ziet u de mogelijkheid om dit examen te laten overdoen en dus gelijke kansen in Vlaanderen en Wallonië te creëren?
6. Kan u meedelen hoever de bevoegdheid reikt van Selor in de selectie van kandidaat personeelsleden?
7. Wordt deze instelling op de vingers getikt voor dergelijke ontoelaatbare praktijken?

DO 2004200504084

Vraag nr. 644 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?
2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?
3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?
4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

DO 2004200504085

Question n° 645 de M. Gerolf Annemans du 26 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Transports exceptionnels par la route. — Escorte de police.

Les transports exceptionnels doivent suivre les itinéraires qui figurent dans l'autorisation délivrée par le ministère des Communications et de l'Infrastructure. Étant donné que les transports exceptionnels d'une masse totale supérieure à 44 tonnes ne sont pas autorisés sur les autoroutes, ces convois exceptionnels sont obligés d'emprunter les routes nationales et régionales. Les transports d'une largeur inférieure à 5 mètres et d'une longueur inférieure à 40 mètres peuvent s'effectuer sans escorte policière. L'annexe B/2001, jointe à l'autorisation pour le transport de choses indivisibles, délivrée par le ministère des Communications et de l'Infrastructure, prévoit que les convois exceptionnels doivent être assistés par un service de police, s'ils doivent rouler en contresens de la circulation. Dans la pratique, la police locale refuse souvent de prêter son assistance. Dans ce cas, le convoi exceptionnel barre lui-même temporairement les routes pour la circulation venant en sens inverse ou roule en contresens afin de pouvoir poursuivre sa route. Aucune autorisation ne lui a été délivrée à cet effet et il s'ensuit des situations dangereuses pour la circulation.

1. Êtes-vous conscient du fait que les convois exceptionnels ne bénéficient pas toujours de l'assistance nécessaire de la police?
2. Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés en 2004 à la suite d'infractions commises par des convois exceptionnels?
- 3.
- a) Combien d'accidents ont-ils été causés par des convois exceptionnels en 2004?

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?
2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?
3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?
4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

DO 2004200504085

Vraag nr. 645 van de heer Gerolf Annemans van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Uitzonderlijk vervoer op de weg. — Politiebegeleiding.

Uitzonderlijk vervoer dient de reizen te volgen die vermeld staan in de vergunning afgeleverd door het ministerie van Verkeer en Infrastructuur. Aangezien uitzonderlijk vervoer boven de 44 ton totaal gewicht geen vergunning over de snelweg krijgt, is dit uitzonderlijk transport verplicht gebruik te maken van de N-wegen en gewestwegen. Bij vervoer tot 5 m breedte en tot 40 m lengte gebeurt dit zonder politiebegeleiding. De bijlage B/2001 toegevoegd aan de vergunning voor het vervoer van ondeelbare voorwerpen van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur vermeldt dat uitzonderlijk vervoer dient ondersteund te worden door een politiedienst indien het in tegengestelde zin van het verkeer moet rijden. In de praktijk wordt deze ondersteuning door de plaatselijke politie vaak geweigerd. Het uitzonderlijk vervoer sluit dan zelf wegen tijdelijk af voor tegenliggend verkeer of rijdt tegen de richting in om zijn weg te kunnen vervolgen. Het heeft daartoe geen enkele machtiging met gevaarlijke verkeerssituaties tot gevolg.

1. Bent u zich bewust van het probleem dat uitzonderlijk vervoer niet altijd de nodige politiebegeleiding krijgt?
2. Hoeveel processen-verbaal werden in 2004 opge maakt van overtredingen van uitzonderlijk vervoer?
- 3.
- a) Hoeveel ongevallen veroorzaakt door uitzonderlijk vervoer gebeurden er in 2004?

b) Combien de ces accidents se sont-ils produits sur les routes nationales et régionales?

b) Hoeveel van deze ongevallen vielen voor op N-wegen en gewestwegen?

DO 2004200504095

DO 2004200504095

Question n° 646 de M. Roel Deseyn du 27 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Vraag nr. 646 van de heer Roel Deseyn van 27 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Criminalité sur internet.

Criminaliteit op het internet.

Des chiffres de la police fédérale relatifs à la lutte contre la mafia ont récemment été présentés en commission de la Justice du Sénat. Selon la police fédérale, le nombre de délits liés à l'internet aurait augmenté de 2000 % en trois ans. Il s'agit notamment de criminalité informatique ainsi que de pornographie infantile et de racisme sur le net. Le phénomène des «botnets» est particulièrement inquiétant. Un seul ordinateur peut ainsi en contaminer une quantité d'autres, qui envoient simultanément un message à un autre ordinateur, provoquant le crash de cet ordinateur. La police craint que le bon fonctionnement des centrales électriques ou des hôpitaux puisse s'en trouver menacé.

In de senaatscommissie voor de Justitie werden recentelijk cijfers van de federale politie voorgesteld met betrekking tot de strijd tegen de maffia. Volgens de federale politie zou het aantal internetmisdrijven in drie jaar tijd gestegen zijn met 2000 %. Het gaat daarbij om informaticacriminaliteit alsook kinderporno en racisme op het net. Onrustwekkend zijn vooral de zogenaamde «botnets». Daarbij besmet één computer een heel aantal andere computers, dewelke op eenzelfde moment een bericht sturen naar een andere computer waardoor die crasht. De politie vreest ervoor dat dit ook zou kunnen gebeuren met elektriciteitscentrales of ziekenhuizen.

1.
a) Comment expliquez-vous l'augmentation exponentielle du nombre de délits liés à l'internet?

1.
a) Hoe verklaart u de enorme stijging van het aantal internetmisdrijven?

b) Quels services et quels moyens humains et financiers sont-ils mobilisés pour lutter contre la criminalité sur le net?

b) Welke diensten, mankracht en financiële middelen zijn ter beschikking voor de bestrijding van de internetcriminaliteit?

2. Pouvez-vous préciser les différentes catégories de délits liés à l'internet et le nombre de délits commis pour chaque catégorie au cours des années 2002 à 2004 (ventilés par année)?

2. Kan u meer in detail de verschillende categorieën van misdrijven op het internet geven en het aantal misdrijven in die categorieën voor de jaren 2002 tot 2004 (opgesplitst per jaar)?

3. Pouvez-vous, pour chaque catégorie visée dans la question 1, préciser quelles actions vous avez menées et mènerez encore à l'avenir?

3. Kan u voor elk van de categorieën uit vraag 1 aangeven welke acties u hiertegen heeft ondernomen en in de toekomst nog overweegt te ondernemen?

4.
a) La police estime-t-elle que le danger de voir des botnets paralyser une centrale électrique ou un hôpital n'est pas illusoire?

4.
a) Hoe reëel schat de politie het gevaar in dat botnets een elektriciteitscentrale of ziekenhuis lamleggen?

b) Quelles mesures de sécurité supplémentaires ont-elles été prises par le passé et seront encore prises dans le futur pour éviter un tel scénario?

b) Welke extra beveiligingsmaatregelen werden in het verleden ondernomen en zullen nog ondernomen worden om dit te voorkomen?

Vice-premier ministre
et ministre des Finances

DO 2004200504038

Question n° 747 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Avantage fiscal lié à l'achat d'un véhicule plus respectueux de l'environnement.

À partir du 1^{er} janvier 2005, le consommateur peut obtenir une réduction d'impôt pour l'acquisition d'un véhicule neuf plus respectueux de l'environnement. Lorsque le véhicule neuf émet moins de 105 grammes de CO₂ par km, le consommateur bénéficie d'une réduction d'impôt de 15 % du prix d'achat (TVA comprise) du véhicule, avec un maximum de 3 280 euros. Lorsque le véhicule neuf émet entre 105 et 115 grammes de CO₂ par km, le consommateur bénéficie d'une réduction d'impôt de 3 % du prix d'achat (TVA comprise) du véhicule, avec un maximum de 615 euros.

1. Combien de personnes ont déjà bénéficié d'un avantage fiscal en achetant un véhicule émettant moins de 105 grammes de CO₂ par km depuis le 1^{er} janvier 2005?

2. Combien de personnes ont déjà bénéficié d'un avantage fiscal en achetant un véhicule émettant entre 105 et 115 grammes de CO₂ par km depuis le 1^{er} janvier 2005?

3. D'après la Febiac, le parc automobile belge vieillit. En 1994, l'âge moyen du parc de voitures était de 6 ans et près de 8 mois. En 2004, l'âge moyen était de 7 ans et un peu plus de 9 mois. Ce vieillissement du parc de véhicules a aussi des conséquences sur l'environnement. Une voiture plus ancienne consomme davantage et rejette donc aussi plus de gaz d'échappement. Les anciennes voitures à essence non équipées d'un pot catalytique ne parcourraient que 14 % de l'ensemble des kilomètres effectués sur nos routes mais seraient responsables de plus de 60 % des émissions de monoxyde de carbone, de près de 50 % des émissions d'oxyde d'azote et de 75 % des émissions d'hydrocarbures.

- a) Envisagez-vous des mesures pour décourager l'utilisation des voitures anciennes, moins respectueuses de l'environnement?
- b) Dans l'affirmative, lesquelles?
- c) Dans la négative, pourquoi?

Vice-eerste minister
en minister van Financiën

DO 2004200504038

Vraag nr. 747 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Fiscaal voordeel bij aankoop van een milieuvriendelijke auto.

Vanaf 1 januari 2005 kan de consument een belastingvermindering krijgen bij de aankoop van een nieuwe milieuvriendelijke wagen. Wanneer de nieuwe wagen minder dan 105 gram CO₂/km uitstoot, krijgt de consument een belastingvermindering van 15 % op de aankoopprijs (inclusief BTW) van de wagen, met een maximum van 3280 euro. Wanneer de nieuwe wagen tussen de 105 en 115 gram CO₂/km uitstoot, krijgt de consument een belastingvermindering van 3 % op de aankoop (inclusief BTW), met een maximum van 615 euro.

1. Hoeveel mensen kregen reeds een belastingvoordeel voor de aankoop van een wagen met een emissie van minder dan 105 gram CO₂/km sedert 1 januari 2005?

2. Hoeveel mensen kregen reeds een belastingvoordeel voor de aankoop van een wagen met een emissie tussen 105 en 115 gram CO₂/km sedert 1 januari 2005?

3. Volgens Febiac veroudert het Belgische wagenpark. In 1994 was de gemiddelde leeftijd van het personenwagenpark 6 jaar en bijna 8 maanden. In 2004 bedroeg de gemiddelde leeftijd 7 jaar en iets meer dan 9 maanden. Die veroudering van het wagenpark heeft ook zijn gevolgen op het milieu. Een oudere wagen verbruikt meer en stoot dus ook meer uitlaatgassen uit. Zo zouden oudere benzinewagens zonder katalysator slechts 14 % van het totaal aantal autokilometers afleggen, zij zouden wel verantwoordelijk zijn voor meer dan 60 % van de CO-uitstoot, voor bijna 50 % van de NOx-emissies en 75 % van de koolwaterstoffen.

- a) Overweegt u maatregelen om het gebruik van oude, milieuonvriendelijke wagens af te raden?
- b) Zo ja, welke?
- c) Zo neen, waarom niet?

d) Quelles autres mesures envisagez-vous de prendre pour accélérer le renouvellement du parc automobile?

4. Les émissions de particules de suie des voitures diesel constituent enfin un problème important. Ces petites particules se fixent dans les poumons et sont cancérogènes. Actuellement, plusieurs constructeurs automobiles ajoutent à leurs voitures un filtre à particules qui réduit à presque 100 % l'émission de telles particules de suie. Certains constructeurs équipent leurs modèles en standard de ce filtre à suie, d'autres le proposent en option pour un coût d'environ 500 euros. Une voiture équipée d'un tel filtre à suie émet aussi beaucoup moins de gaz d'échappement qu'une voiture à essence.

a) Envisagez-vous des mesures pour stimuler l'acquisition de modèles équipés d'un filtre à suie, qui sont donc plus respectueux de l'environnement?

b) Dans l'affirmative, de quelle manière?

c) Dans la négative, pourquoi?

d) Serait-il possible de supprimer (une partie de) la taxe compensatoire des accises pour les voitures roulant au diesel lorsqu'elles sont équipées d'un filtre à particules, pour promouvoir ainsi les voitures diesel plus respectueuses de l'environnement?

e) Dans la négative, pourquoi?

DO 2004200504040

Question n° 748 de M. Bert Schoofs du 21 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Paiement des amendes routières. — Timbres-amendes.

L'utilisation de timbres-amendes soulève les questions suivantes.

1. Quelle valeur la masse de timbres-amendes encore disponibles pour le paiement des amendes pénales représente-t-elle?

2. Pouvez-vous ventiler ces timbres-amendes encore disponibles selon la valeur?

3. De nouveaux timbres-amendes sont-ils encore produits et, dans l'affirmative, pour quel montant total?

4. Quel est le nombre de timbres-amendes acquis/acheté en 2000, en 2001, en 2002, en 2003 et en 2004?

d) Welke andere maatregelen overweegt u te nemen om de vernieuwing van het wagenpark te versnellen?

4. Ten slotte vormt de uitstoot van roetdeeltjes door dieselmotoren een groot probleem. Deze kleine partikels zetten zich vast in de longen en zijn kanker-verwekkend. Verschillende autoconstructeurs bieden op hun wagens nu een partikelfilter aan die de uitstoot van dergelijke roetdeeltjes met bijna 100 % reduceert. Sommige constructeurs bieden deze roetfilter standaard aan op hun modellen, bij anderen is dit een optie die zo'n 500 euro kost. Een wagen die uitgerust is met dergelijke roetfilter stoot ook merkkelijk minder uitlaatgassen uit dan een tegenhanger op benzine.

a) Overweegt u maatregelen om de aankoop van modellen die uitgerust zijn met een roetfilter, en die dus in grote mate milieuvriendelijker zijn, te stimuleren?

b) Zo ja, op welke manier?

c) Zo niet, waarom niet?

d) Zou het mogelijk zijn om (een deel van) de accijns-compenserende belasting voor wagens met een dieselmotor te laten vervallen wanneer deze uitgerust is met een partikelfilter om op die manier milieuvriendelijke dieselmotoren te promoten?

e) Indien niet, waarom niet?

DO 2004200504040

Vraag nr. 748 van de heer Bert Schoofs van 21 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Betaling van verkeersboetes. — Boetezegels.

Met betrekking tot de boetezegels rijzen volgende vragen.

1. Hoe groot is de waarde van het totale aantal boetezegels dat nog beschikbaar is met het oog op de betaling van de penale boeten?

2. Kan u een onderverdeling geven met betrekking tot de verschillende waarden van deze nog beschikbare boetezegels?

3. Worden er nog nieuwe boetezegels aangemaakt, en zo ja, ter grootte van welk totaalbedrag?

4. Hoeveel boetezegels werden er afgenomen/aangekocht over respectievelijk de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004?

DO 2004200503751

Question n° 749 de M. Bart Laeremans du 21 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Prime linguistique versée aux personnes justifiant du bilinguisme légal.

Les pouvoirs publics fédéraux accordent une prime linguistique majorée aux agents des services locaux et régionaux des administrations fédérales qui doivent être bilingues de par la loi. Or, le montant brut de cette prime fait l'objet de prélèvements considérables sous forme de cotisations et autres impôts.

1. Pouvez-vous me préciser le nombre d'agents fédéraux ayant bénéficié de cette prime majorée en 2004, ainsi que les montants brut et net de la prime?

2. La majoration de la prime aura-t-elle incité davantage d'agents de ces services à participer à l'examen portant sur la connaissance de la deuxième langue et à obtenir le brevet correspondant?

DO 2004200504051

Question n° 751 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

DO 2004200503751

Vraag nr. 749 van de heer Bart Laeremans van 21 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Taalpremie voor wettelijk verplichte tweetaligen.

De federale overheid betaalt een verhoogde taalpremie aan de ambtenaren van de plaatselijke en gewestelijke federale diensten, die wettelijk tweetalig moeten zijn. Van het toegekende brutobedrag wordt echter heel wat afgehouden voor bijdragen en belastingen.

1. Kan u meedelen aan hoeveel federale ambtenaren deze verhoogde premie in 2004 werd toegekend, hoe groot het globale bedrag is dat hen bruto werd toegekend en hoeveel hen dit netto heeft opgeleverd?

2. Heeft deze verhoging van de premie tot gevolg gehad dat meer ambtenaren van deze diensten aan het examen over de kennis van de tweede taal hebben deelgenomen en hun brevet hebben gehaald?

DO 2004200504051

Vraag nr. 751 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

DO 2004200504053

Question n° 752 de M. Alfons Borginon du 22 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Loi modifiant la loi hypothécaire. — Entrée en vigueur des articles 1 et 2.

La loi du 9 février 1995 modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 visait une simplification des procédures pour le conservateur des hypothèques.

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504053

Vraag nr. 752 van de heer Alfons Borginon van 22 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Wet tot wijziging hypotheekwet. — Inwerkingtreding van artikelen 1 en 2.

De wet van 9 februari 1995 tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851 moest een vereenvoudiging toelaten van de werkmethode van de hypotheekbewaarder.

La date de l'entrée en vigueur des dispositions de cette loi devant être fixée par arrêté royal, les articles 1 et 2 ne sont à ce jour toujours pas entrés en vigueur (voir <http://www.juridat.be> — législation).

Pourquoi ces articles ne sont-ils toujours pas entrés en vigueur?

DO 2004200504062

Question n° 753 de M. Carl Devlies du 25 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Restitution de la taxe boursière et de la taxe sur les assurances dans le domaine du transport routier. — Accusé de réception. — Date de réception.

À la suite du déménagement des Services de recherche et de documentation de l'Enregistrement et d'un manque d'effectifs, les sacs postaux contenant les demandes de restitution de la taxe boursière ou de la taxe annuelle sur les contrats d'assurance s'accumulent dans le hall d'entrée du 15 rue Van Orley à Bruxelles. La photo publiée dans Het Laatste Nieuws du 24 mars 2005 (p.2) montrait on ne peut plus clairement que ces sacs ne seront ouverts qu'après le déménagement. Toutefois, en vertu de l'article 4, alinéa 4 de l'arrêté royal du 17 janvier 2005 (relatif à la taxe boursière), le directeur est tenu d'accuser réception de la demande le jour même où elle lui parvient. L'article 4, alinéa 2 de la loi du 22 avril 2003 modifiant les articles 175² et 176² du Code des taxes assimilées au timbre relativement au transport routier et aux assurances maritimes et fluviales, comporte une disposition similaire.

1. L'administration n'est-elle pas tenue de s'organiser de manière à respecter les règles de droit et à être en mesure d'envoyer les accusés de réception le jour même?

2. De quelle date de réception le directeur tiendra-t-il compte en ce qui concerne les demandes de restitution rassemblées dans des sacs postaux non ouverts le jour même, demandes qui ne sont donc pas traitées le jour même?

3. L'administration prendra-t-elle comme point de départ le cachet de la poste apposé sur l'enveloppe renfermant la demande et en déduira-t-elle la date de réception en fonction de la nature de l'envoi (prior ou non-prior)?

4. L'administration joindra-t-elle les enveloppes oblitérées des envois normaux aux dossiers ou ces éléments de preuve finiront-ils à la corbeille?

De inwerkingtreding van deze wet werd afhankelijk gemaakt van een koninklijk besluit. Hierdoor zijn de artikelen 1 en 2 van deze wet nog steeds niet in werking getreden (zie: <http://www.juridat.be> — wetgeving).

Waarom zijn deze artikelen nog steeds niet in werking getreden?

DO 2004200504062

Vraag nr. 753 van de heer Carl Devlies van 25 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Terugvordering beurstaks en verzekeringstaks wegvervoer. — Ontvangstmelding. — Datum van ontvangst.

Door de verhuis en de onderbemannings van de Dienst opsporings- en documentatiediensten van de registratie, stapelden de postzakken met aanvragen tot teruggave van de beurstaks of de jaarlijkse taks op verzekeringscontracten zich op in de inkomhal van de Van Orleystraat nr. 15 te Brussel. De foto in Het Laatste Nieuws van 24 maart 2005 (blz. 2) toonde overduidelijk dat de postzakken slechts na de verhuiss zullen geopend worden. Artikel 4, vierde lid van het koninklijk besluit van 17 januari 2005 (met betrekking tot de beurstaks) verplicht echter de directeur de ontvangst van de aanvraag de dag zelf waarop zij hem toekomt te melden aan de verzoeker. Een gelijkaardige bepaling vinden we terug in artikel 4, tweede lid van de wet van 22 april 2003 tot wijziging van de artikelen 175² en 176² van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen betreffende het wegvervoer en de zee- en binnenvaartverzekeringen.

1. Dient de administratie zich niet op zodanige wijze te organiseren dat zij de rechtsregels naleeft zodat zij in staat is de dag zelf de ontvangstmelding te versturen?

2. Welke datum van ontvangst zal door de directeur in acht genomen worden met betrekking tot de verzoeken tot teruggave verzameld in postzakken die niet op de dag zelf werden geopend en verwerkt?

3. Zal de administratie de poststempel aangebracht op de briefomslag, waarmee het verzoekschrift werd verzonden, als uitgangspunt nemen en naargelang de aard van de verzending (prior of niet-prior) de datum van ontvangst hiervan afleiden?

4. Zal de administratie de afgestempelde briefomslagen van de gewone zendingen bij het dossier voegen of verwijst zij dit bewijsstuk naar de prullenmand?

5. Quand les personnes demandant la restitution de l'une des deux taxes précitées recevront-elles un accusé de réception?

6. Sous quelle forme cet accusé de réception sera-t-il envoyé?

DO 2004200504073

Question n° 754 de M. Luk Van Biesen du 26 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Impôt des personnes physiques et impôt des sociétés. — Fonctionnaires contrôleurs. — Avis de rectification de la déclaration adressé au contribuable. — Consigne interne.

À la suite d'un contrôle en matière d'impôt des personnes physiques, le fonctionnaire contrôleur adresse un avis de rectification de la déclaration au contribuable.

Le contribuable ou son mandataire répond, dans le délai légal, en marquant son désaccord sur la proposition d'imposition et en faisant valoir ses observations.

Le fonctionnaire contrôleur se charge d'envoyer un avis 279T notifiant la décision de taxation.

Par cet avis 279T, le contribuable est avisé des bases de la taxation et de la possibilité dont il dispose de se pourvoir en réclamation contre le montant de l'imposition, voire de porter son dossier devant le tribunal.

Il me revient cependant qu'à la suite d'une réunion de travail tenue fin 2004 par les directeurs, les directeurs régionaux et les inspecteurs du contentieux des services classiques, impôt des personnes physiques et impôt des sociétés, une consigne a été rédigée décrétant que les réclamations adressées aux services classiques seraient désormais instruites par le fonctionnaire taxateur qui est à l'origine de l'imposition contestée.

1. N'estimez-vous pas que le dossier du contribuable est ainsi traité d'une manière particulièrement unilatérale?

2. La probité de l'instruction du dossier du contribuable ne risque-t-elle pas d'être compromise de la sorte?

3. Ne crée-t-on pas ainsi de fortes disparités, au sein même du Service public fédéral Finances, entre les services classiques de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés, d'une part, et l'AFER (administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus) de l'autre? En effet, le dossier relatif à une taxation

5. Wanneer zullen diegene die om teruggave verzoeken van één van beide vernoemde taksen, een ontvangstmelding krijgen?

6. Onder welke vorm wordt die ontvangstmelding verstuurd?

DO 2004200504073

Vraag nr. 754 van de heer Luk Van Biesen van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Personenbelasting en vennootschapsbelasting. — Controlerende ambtenaren. — Bericht van wijziging aan belastingplichtige. — Interne instructie.

Naar aanleiding van een controle inzake de personenbelasting, verstuurt de controlerende ambtenaar een bericht van wijziging aan de belastingplichtige.

De belastingplichtige of diens volmachtdrager beantwoordt binnen de wettelijke termijn het bericht van wijziging met een niet akkoord en met de uiteenzetting van zijn opmerkingen.

De controlerende ambtenaar verstuurt een bericht 279 T met het voorstel tot taxatie.

De belastingplichtige wordt in het bericht 279 T in kennis gesteld van de belastbare basissen en tevens van het feit dat hij na de taxatie een bezwaarschrift kan indienen of zijn zaak kan laten beslechten door de rechtbank.

Ik verneem echter dat ingevolge een werkvergadering gehouden eind 2004 door en voor de directeurs, gewestelijke directeurs en de inspecteurs geschillen van de klassieke diensten, personenbelasting en vennootschapsbelasting, er een instructie opgesteld werd waarin bepaald werd dat de bezwaarschriften van de klassieke diensten dienen behandeld te worden door de ambtenaar die aan de basis ligt van de taxatie.

1. Vindt u niet dat dit een zeer eenzijdige behandeling is van het dossier van de belastingplichtige?

2. Kan de integriteit van de afhandeling van het dossier van de belastingplichtige met dergelijke werkwijze niet in het gedrag komen?

3. Is er hierdoor niet een groot onderscheid binnen dezelfde Federale Overheidsdiensten van Financiën tussen enerzijds klassieke diensten personenbelasting en vennootschapsbelasting en de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF) inzake de behandeling van geschillen? Immers, indien het

envoyée par l'AFER qui donne lieu à une réclamation n'arrivera jamais sur le bureau du fonctionnaire taxateur mais sera instruit par le service du contentieux de l'AFER.

4. La consigne prévoit que, si l'objectivité de l'instruction du dossier est comprise par les circonstances présentes, le contribuable peut demander que le dossier soit soumis à l'inspecteur du contentieux des services classiques. Vu la nature même de la consigne (interne), le contribuable ne sera cependant pas informé de cette possibilité de recours.

Ne devrait-il pas être du devoir de chaque fonctionnaire chargé d'une vérification dans un service classique d'informer le contribuable au préalable de la possibilité laissée à ce dernier, en cas de désaccord sur la taxation, de demander que l'inspecteur du contentieux des services classiques soit saisi de l'instruction de sa réclamation au lieu du fonctionnaire taxateur?

5. Cette consigne ne met-elle pas en péril l'objectivité de l'instruction du dossier, le fonctionnaire chargé de la vérification étant à la fois juge et partie?

DO 2004200504074

Question n° 755 de M. Carl Devlies du 26 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie.

En son article 33, la loi du 10 août 2001 portant réforme de l'impôt des personnes physiques modifie le CIR 1992 en accordant une réduction d'impôt pour certaines dépenses faites en vue d'économiser l'énergie dans une habitation.

L'article 145/24, 1°, du CIR 1992 prévoit l'octroi d'une réduction d'impôt pour les dépenses destinées au remplacement des anciennes chaudières et effectivement effectuées pendant la période imposable en vue d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie dans une habitation dont le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier.

L'arrêté royal du 20 décembre 2002 modifiant, en matière de réduction d'impôt pour des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie dans une habitation, l'AR/CIR 1992, définit les conditions auxquelles doivent satisfaire les travaux relatifs à ces dépenses, en insérant une section XXVsepties au chapitre 1^{er} de l'AR/CIR 1992. Ainsi, en ce qui concerne le remplacement des anciennes chaudières, seuls entrent en considération les types d'installations suivantes: chaudière à condensation, chaudière au bois, installation de

AOIF taxeert met een eventueel bezwaarschrift tot gevolg dan zal naderhand nooit het dossier worden behandeld door de taxerende ambtenaar doch wel door de dienst geschillen binnen het AOIF.

4. De instructie bepaalt dat wanneer de omstandigheden de objectieve behandeling in gevaar brengen, de belastingplichtige kan vragen het dossier voor te leggen aan de inspecteur geschillen van de klassieke diensten. Gezien de aard van de instructie (interne instructie) zal de belastingplichtige hiervan niet op de hoogte zijn.

Moet elke ambtenaar belast met een onderzoek binnen de klassieke diensten niet de plicht hebben de belastingplichtige voorafgaandelijk in te lichten van de mogelijkheid in geval van niet akkoord met de taxatie, het bezwaar alsnog te laten behandelen door de inspecteur geschillen binnen de klassieke diensten en niet door de taxerende ambtenaar?

5. Wordt door deze instructie de objectiviteit van het te onderzoeken dossier niet in gevaar gebracht vermits de ambtenaar belast met het onderzoek tegelijk rechter en partij is?

DO 2004200504074

Vraag nr. 755 van de heer Carl Devlies van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven.

Artikel 33 van de wet van 10 augustus 2001 houdende hervorming van de personenbelasting paste het WIB 1992 aan door een specifieke vermindering in te voeren voor bepaalde energiebesparende uitgaven in een woning.

Luidens artikel 145/24, 1°, van het WIB 1992 wordt een belastingvermindering verleend voor de uitgaven voor de vervanging van oude stookketels die tijdens het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald voor een rationeler energieverbruik in een woning waarvan de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker is.

Het koninklijk besluit van 20 december 2002 tot wijziging van het KB/WIB 1992 inzake de belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven in een woning, bepaalt de voorwaarden waaraan de werken met betrekking tot de bedoelde uitgaven moeten voldoen via het invoegen van een afdeling XXVsepties in hoofdstuk 1 van het KB/WIB 1992. In deze wordt met betrekking tot de vervanging van oude stookketels gesteld dat enkel de volgende types van installatie in aanmerking komen: condenserende ketel, stookketel

pompe à chaleur, installation d'un système de micro-cogénération.

Pour les chaudières au bois, l'entrepreneur enregistré attestera, conformément à l'annexe IIbis de l'AR/CIR 1992, que:

- a) ces chaudières au bois satisfont à la norme européenne EN 12809;
- b) celles-ci sont à chargement automatique et exclusivement monocombustibles-bois pour un usage exclusif de bois, bois compressé non traité ou tourbe;
- c) le rendement de la chaudière à la puissance utile nominale est de minimum 60 %, conformément aux exigences de rendement figurant sous la norme EN 303-5.

Il ressort de la circulaire AFER n° 2/2003 du 19 mai 2004 que ces conditions doivent être remplies cumulativement. Or, il nous revient que certains types de poêle à bois, dont le chargement n'est pas automatique, ne peuvent entrer en considération pour la réduction d'impôt, même s'ils sont tout à fait conformes à la norme européenne EN 12809 et qu'ils répondent aux exigences de rendement.

1. Pourquoi un poêle à bois doit-il être à chargement automatique pour permettre de bénéficier de l'avantage fiscal?

2. N'est-il pas injustifiable du point de vue écologique que des poêles à bois satisfaisant aux normes européennes et aux conditions de rendement soient exclus pour la simple raison que leur chargement ne se fait pas automatiquement?

DO 2004200504084

Question n° 756 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?

op hout, installatie met warmtepomp en installatie met een systeem van microwarmte-krachtkoppeling.

Voorts blijkt uit de bijlage IIbis bij het KB/WIB 1992 dat inzake stookketels op hout dient voldaan te worden aan de volgende voorwaarden:

- a) deze stookketels beantwoorden aan de Europese norm EN 12809;
- b) zij worden automatisch geladen en gebruiken uitsluitend hout, niet behandeld samengedrukt hout of turf als brandstof;
- c) het rendement van de ketel bij nominaal nuttig vermogen bedraagt ten minste 60 % in overeenstemming met de rendementseisen die zijn opgenomen in de norm EN 303-5.

Uit de circulaire van de AOIF nr. 2/2003 van 19 mei 2004 blijkt dat aan deze voorwaarden cumulatief dient te worden voldaan. Het komt ons ter ore dat er houtkachels zijn die perfect beantwoorden aan de Europese norm EN 12809 en de rendementseis maar uit de boot vallen vermits ze niet automatisch worden geladen.

1. Waarom dienen houtkachels automatisch te worden geladen om in aanmerking te komen voor de fiscale gunstmaatregel?

2. Is het vanuit milieuoogpunt niet onverantwoord om houtkachels die aan de Europese normen en rendementseisen voldoen uit te sluiten louter en alleen omdat ze niet automatisch worden geladen?

DO 2004200504084

Vraag nr. 756 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

DO 2004200504100

Question n° 757 de M^{me} Trees Pieters du 27 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Recouvrements d'arriérés de taxes environnementales dues sur le déversement d'eaux usées.

Ma question a trait au régime fiscal et comptable des recouvrements d'arriérés de taxes environnementales dues sur le déversement d'eaux usées pour les exercices 2002 et précédents, poursuivis durant les exercices liés aux années d'imposition 2004 et suivantes dans le secteur de l'impôt des sociétés. En vertu de l'article 198, premier alinéa, 5°, CIR 1992, ne sont pas considérés comme des frais professionnels: les impôts régionaux, les taxes et redevances autres que celles visées à l'article 3 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 concernant le financement des Communautés et des régions, ainsi que les accroissements, les majorations, les coûts et les intérêts de retard relatifs à ces impôts, taxes et redevances non déductibles. Il me revient que cet article a trait également aux taxes dues sur les déversements d'eaux usées effectués par des entreprises flamandes.

Sachant que cet article 198, premier alinéa, 5°, du CIR 1992 n'est en principe d'application qu'à compter de l'exercice 2004 dans le secteur de l'impôt des sociétés, une question d'ordre général se pose: comment convient-il de traiter et/ou de provisionner, dans un souci de prudence et tant du point de vue fiscal que comptable, tous les recouvrements possibles d'arriérés de taxes environnementales ou les taxations supplémentaires qui en substance se rapportent exclusivement à des « exercices » antérieurs (2002 et précédents)?

En principe et logiquement, tous ces prélèvements régionaux auraient déjà dû être enregistrés ou payés ou, à tout le moins, provisionnés dans les exercices précédents se clôturant ou non au 31 décembre, et auraient dû être assujettis au régime fiscal « déductible » qui était encore d'application à ce moment-là.

Pourriez-vous nous faire part de vos conceptions et méthodologie générales concernant la déductibilité fiscale et le traitement comptable des recouvrements d'arriérés visés durant les exercices 2004 et suivants,

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

DO 2004200504100

Vraag nr. 757 van mevrouw Trees Pieters van 27 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Navorderingen van milieuheffingen op lozing van afvalwater.

Mijn vraag betreft het fiscaal en boekhoudkundig regime van navorderingen van milieuheffingen op lozing van afvalwater met betrekking tot dienstjaren 2002 en vorige nagevorderd in de boekjaren verbonden aan de aanslagjaren 2004 en volgende inzake vennootschapsbelasting. Krachtens artikel 198, eerste lid, 5°, WIB 1992 worden niet als beroepskosten aangemerkt: de gewestelijke belastingen, heffingen en retributies andere dan deze bedoeld in artikel 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de gewesten, alsmede de verhogingen, vermeerderingen, kosten en nalatigheidsinteressen met betrekking tot deze niet-aftekbare belastingen, heffingen en retributies. Naar verluidt heeft dit artikel eveneens betrekking op de verschuldigde heffingen op lozingen van afvalwater verricht door Vlaamse bedrijven.

Wetende dat dit wetsartikel 198, eerste lid, 5°, WIB 1992 in principe slechts van toepassing is met ingang van het aanslagjaar 2004 inzake vennootschapsbelasting rijst dan ook de algemene pertinente vraag op welke wijze alle mogelijke navorderingen of supplementaire aanslagen van dergelijke milieuheffingen die in wezen uitsluitend betrekking hebben op « vorige » dienstjaren (2002 en vroeger) inzake milieubelasting zowel fiscaal als boekhoudkundig voorzichtigheids-halve moeten worden verwerkt en/of geprovisioneerd.

In beginsel hadden al deze gewestelijke heffingen logischerwijze in feite reeds moeten geboekt of betaald of minstens voorzien zijn geweest in de vorige dienstjaren of boekjaren al dan niet afsluitend per 31 december en het alsdan nog toepasselijk « aftrekbaar » belastingregime moeten ondergaan hebben.

Kan u uw algemene ziens- en handelwijze meedelen nopens de fiscale aftrekbaarheid en de boekhoudkundige verwerking van de beoogde naheffingen in de aanslagjaren 2004 en volgende, beoordeeld in het licht

compte tenu des dispositions légales du Code des impôts sur les revenus 1992 et des dispositions réglementaires et avis relatifs à la législation comptable?

DO 2004200504102

Question n° 758 de M. Dirk Van der Maelen du 27 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Plaintes du fisc aux instituts professionnels.

d'experts-comptables, de comptables, de conseillers fiscaux et de fiscalistes.

Dans un passé récent, j'ai posé une série de questions écrites afin de m'enquérir, auprès des ministres de tutelle, du fonctionnement du système des sanctions disciplinaires que les instituts professionnels peuvent infliger aux professionnels du chiffre. Il ressort de l'aperçu de la situation au cours des dix dernières années que les différents ministres ont bien voulu m'adresser qu'il n'y a pas, en pratique, de traitement disciplinaire de la fraude fiscale. C'est ainsi qu'au cours de la période 1994-2004, l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés n'a reçu aucune plainte en matière de fraude fiscale, ni de la part du fisc, ni de la part des parquets.

En vertu de l'article 5, § 2, de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseillers fiscaux, une plainte à l'encontre d'un expert-comptable ou d'un conseil fiscal peut être introduite auprès du Conseil de l'Institut par le Ministre des Finances relativement aux activités visées à l'article 38 de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales. Les activités visées consistent à: donner des avis dans toutes les matières fiscales, aider des contribuables à respecter leurs obligations fiscales, représenter des contribuables.

1. Combien de fois depuis l'entrée en vigueur de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseillers fiscaux le ministre a-t-il fait usage du pouvoir qui lui est conféré par l'article 5, § 2, de cette loi?

2.

- a) A-t-il délégué ce pouvoir à certains fonctionnaires du fisc?
- b) Dans l'affirmative, lesquels?
- c) Dans la négative, pourquoi?

van de wettelijke bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de reglementaire bepalingen en adviezen met betrekking tot de boekhoudwetgeving?

DO 2004200504102

Vraag nr. 758 van de heer Dirk Van der Maelen van 27 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Klachten van de fiscus aan de beroepsinstituten van accountants, boekhouders, belastingconsulenten en fiscalisten.

Ik heb in het recente verleden door middel van schriftelijke vragen navraag gedaan bij de voogdijministers hoe de disciplinaire sanctionering van de cijferberoepen door de beroepsinstituten functioneert. Uit het overzicht over de jongste 10 jaar dat ik van de verschillende ministers mocht ontvangen, blijkt dat er van een tuchtrechtelijke behandeling van fiscale fraude in de praktijk geen sprake is. Zo heeft het Beroepsinstituut van Erkende Boekhouders en Fiscalisten in de periode 1994-2004 geen enkele klacht inzake fiscale fraude ontvangen, noch vanwege de fiscus, noch vanwege de parketten.

Krachtens artikel 5, § 2, van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten, kan een klacht tegen een accountant of een belastingconsulent bij de Raad van het Instituut van de accountants en de belastingconsulenten ingediend worden door de minister van Financiën, met betrekking tot de activiteiten bedoeld in artikel 38 van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen. De beoogde activiteiten bestaan in: advies verstrekken in alle belastingaangelegenheden, belastingplichtigen bij te staan bij de nakoming van hun fiscale verplichtingen, belastingplichtigen te vertegenwoordigen.

1. Hoeveel keer sinds de inwerkingtreding van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten, heeft de minister van Financiën gebruik gemaakt van de bevoegdheid die hem geboden wordt door artikel 5, § 2, van deze wet?

2.

- a) Heeft u deze bevoegdheid gedelegeerd aan bepaalde belastingambtenaren?
- b) Zo ja, welke?
- c) Zo niet, waarom niet?

- 3.
- a) Les fonctionnaires du fisc ont-ils reçu des instructions leur expliquant comment appliquer l'article 5, § 2, de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseillers fiscaux?
 - b) Dans l'affirmative, lesquelles?
 - c) Dans la négative, pourquoi?
- 4.
- a) En ce qui concerne les comptables et les fiscalistes qui sont membres de l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes, le ministre des Finances a-t-il aussi le droit d'introduire une plainte auprès de l'Institut professionnel?
 - b) Dans l'affirmative, quelles sont les réponses aux questions 1 à 3 incluse en ce qui concerne cet Institut professionnel?

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Budget

DO 2004200504051

**Question n° 57 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.)
au vice-premier ministre et ministre du Budget et
des Entreprises publiques :**

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?
2. Dans l'affirmative,
 - a) quel nom porte-t-il;
 - b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
 - c) quelle est sa périodicité;

- 3.
- a) Hebben de belastingambtenaren instructies ontvangen hoe artikel 5, § 2, van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten kan worden toegepast?
 - b) Zo ja, welke?
 - c) Zo neen, waarom niet?
- 4.
- a) Wat betreft boekhouders en fiscalisten die lid zijn van het Beroepsinstituut van Erkende Boekhouders en Fiscalisten, heeft de minister van Financiën ook de bevoegdheid om klacht in te dienen bij het beroepsinstituut?
 - b) Zo ja, wat zijn de antwoorden op vragen 1 tot en met 3 wat betreft dit beroepsinstituut?

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

Begroting

DO 2004200504051

**Vraag nr. 57 van de heer Staf Neel van 22 april 2005
(N.) aan de vice-eerste minister en minister van
Begroting en Overheidsbedrijven :**

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?
2. Zo ja,
 - a) onder welke naam;
 - b) in welke oplage;
 - c) wat is de periodiciteit;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten?

b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504084

Question n° 58 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?
2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?
3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?
4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

Entreprises publiques

DO 2004200504029

Question n° 515 de M. Bart Laeremans du 21 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

BIAC. — Vente. — Complément de rémunération accordé à certains membres du personnel.

Dans votre réponse à ma question n° 396 du 13 janvier 2005 sur la vente de BIAC, vous affirmez qu'aucune prime exceptionnelle n'a été accordée aux membres du comité de direction à la suite de la vente des actions de BIAC. En revanche, 16 membres du personnel auraient reçu un complément de rémunération (Questions et Réponses, Chambre, 2004-2005, n° 74, p. 12298).

1. En vertu de quels critères ce complément de rémunération a-t-il été octroyé?
2. a) Ce complément était-il le même pour les 16 membres du personnel concernés?

DO 2004200504084

Vraag nr. 58 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?
2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?
3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?
4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

Overheidsbedrijven

DO 2004200504029

Vraag nr. 515 van de heer Bart Laeremans van 21 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

BIAC. — Verkoop. — Weddecomplement voor sommige personeelsleden.

In antwoord op mijn vraag nr. 396 van 13 januari 2005 over de verkoop van BIAC antwoordde u dat de leden van het directiecomité geen uitzonderlijke premie zouden ontvangen hebben naar aanleiding van deze verkoop. Wel zouden 16 personeelsleden een weddecomplement hebben ontvangen (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 74, blz. 12298).

1. Kan u meedelen op basis waarvan dit weddecomplement werd toegekend?
2. a) Was dit complement voor elk van deze 16 personeelsleden identiek?

b) Dans la négative, comment le complément de rémunération a-t-il été déterminé pour chacun des bénéficiaires?

3. Quel était le montant total versé aux 16 membres du personnel gratifiés?

4.

a) Quelle est ou était la fonction exercée par les membres du personnel concernés?

b) Certains d'entre eux siègent-ils au comité de direction ou au conseil d'administration?

DO 2004200504046

Question n° 516 de M^{me} Annemie Roppe du 22 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Traitements des top managers des entreprises publiques.

Récemment, les traitements des top managers des entreprises publiques, en particulier dans le secteur de l'énergie, ont suscité l'émotion aux Pays-Bas. Le « problème » est à ce point d'actualité et est l'objet de tant de discussions que le premier ministre lui-même est intervenu pour appeler les entreprises du secteur de l'énergie à faire preuve de mesure en ce qui concerne ces rémunérations. Mais, dans le secteur privé aussi, les émoluments ont été augmentés, initialement pour retenir les PDG néerlandais aux Pays-Bas. En vain, comme on le constate aujourd'hui.

En Belgique aussi, les rémunérations des top managers du secteur public comme des entreprises privées ont connu une croissance exponentielle au cours des dernières décennies. Au sein de la Commission chargée des questions de droit commercial et économique, nous avons appris récemment que ces augmentations exubérantes n'étaient en rien garantes de la qualité des top managers.

1. À combien s'élèvent les émoluments des top managers (top 3) des 10 plus grandes entreprises publiques (revenus par entreprise)? (Evolution pour 1990, 1995, 2000 et 2005, assortie d'un commentaire)

2.

a) Comment ces émoluments ont-ils été/sont-ils fixés?

b) Quel lien existe-t-il entre (l'évolution des) traitements et les prestations des top managers?

c) Quel lien existe-t-il entre (l'évolution des) traitements des top managers du secteur privé et du secteur public publiques?

b) Zo neen, op welke wijze werd dit complement voor elk van deze 16 personeelsleden begroot?

3. Hoeveel was het totale bedrag dat aan deze 16 personeelsleden werd uitgekeerd?

4.

a) Wat was of is de functie van de betrokken personeelsleden?

b) Zijn sommige van hen lid van het directiecomité of van de raad van bestuur?

DO 2004200504046

Vraag nr. 516 van mevrouw Annemie Roppe van 22 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Lonen van topmanagers van overheidsbedrijven.

De jongste tijd is er in Nederland heel wat beroering rond de lonen van topmanagers van overheidsbedrijven en meer bepaald die van de energiebedrijven. Het « probleem » is er zelfs zo actueel en alomtesprekend dat de eerste minister zich persoonlijk in het debat heeft gemengd en een oproep heeft gedaan naar de energiebedrijven om de lonen van hun topmanagers te matigen. Maar ook in de privé-sector stegen de lonen, aanvankelijk met de bedoeling Nederlandse topmanagers in eigen land te houden. Men constateert nu echter dat men daar niet in is geslaagd.

Ook in België zijn de lonen van topmanagers, zowel in overheids- als privé-bedrijven, de voorbije decennia exponentieel toegenomen. In de commissie belast voor problemen inzake Handels- en Economisch recht mochten we recentelijk alvast vernemen dat deze exuberante stijgingen allesbehalve de kwaliteit van de topmanagers ten goede kwamen.

1. Hoeveel bedragen de lonen (totaal loonpakket per bedrijf) van de topmanagers (top 3) van de 10 grootste overheidsbedrijven? (evolutie: 1990, 1995, 2000, 2005 met toelichting).

2.

a) Hoe werden/worden deze lonen vastgelegd?

b) Welk verband bestaat er tussen (evolutie van) de lonen en de prestaties van de topmanagers in kwestie?

c) Welk verband bestaat er tussen (de evolutie van) de lonen van topmanagers in de privé-sector en bij overheidsbedrijven?

d) Quel lien existe-t-il entre (l'évolution des) traitements des top managers des entreprises publiques belges et des entreprises publiques étrangères?

(Ici encore: comparaison par période quinquennale depuis 1990)

3. Estimez-vous que l'augmentation exponentielle des traitements ait favorisé la qualité des top managers?

4. À quels systèmes d'évaluation sont soumis les traitements des top managers des entreprises publiques?

5.

a) Envisagez-vous, à la lumière de ce qui se passe aux Pays-Bas, de procéder à l'évaluation des rémunérations des top managers des entreprises publiques et, au besoin, d'intervenir?

b) Dans l'affirmative, comment?

DO 2004200504051

Question n° 517 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.)
au vice-premier ministre et ministre du Budget et
des Entreprises publiques:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

d) Welk verband bestaat er tussen (de evolutie van) de lonen (van topmanagers) bij Belgische overheidsbedrijven en buitenlandse?

(opnieuw: vijfjaarlijkse vergelijking vanaf 1990).

3. Bent u van oordeel dat de exponentiële stijging van de lonen de kwaliteit van de topmanagers ten goede is gekomen?

4. Welke evaluatiesystemen bestaan er omtrent de lonen van topmanagers van overheidsbedrijven?

5.

a) Overweegt u, naar aanleiding van wat er in Nederland gaande is, de lonen van topmanagers in overheidsbedrijven te evalueren en indien nodig in te grijpen?

b) Zo ja, hoe?

DO 2004200504051

Vraag nr. 517 van de heer Staf Neel van 22 april 2005
(N.) aan de vice-eerste minister en minister van
Begroting en Overheidsbedrijven:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

DO 2004200502962

Question n° 518 de M. Alfons Borginon du 22 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Conseil de la Justice et des Affaires intérieures à Luxembourg. — Proposition de décision-cadre visant à renforcer le cadre pénal pour la lutte contre la pollution à partir de navires.

Une proposition de décision-cadre du Conseil visant à renforcer le cadre pénal pour la lutte contre la pollution à partir de navires figurait à l'ordre du jour du Conseil Justice et Affaires intérieures des 25 et 26 octobre 2004 à Luxembourg.

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten?

b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200502962

Vraag nr. 518 van de heer Alfons Borginon van 22 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Raad Justitie en Binnenlandse Zaken te Luxemburg. — Voorstel kaderbesluit tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen.

Op de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 25 en 26 oktober 2004 te Luxemburg stond het voorstel van een kaderbesluit van de Raad tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen op de agenda.

Le Conseil a surtout discuté du lien entre la décision-cadre, MARPOL (Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires) et UNCLOS (convention des Nations Unies sur le droit de la mer) ainsi que de la possibilité d'introduire un plafond pour les amendes maximales qui peuvent être infligées à des personnes morales.

Le Conseil a à cet effet adopté une position commune concernant le projet de directive en matière de pollution à partir de navires et l'introduction de sanctions en cas d'infraction. Le principe de base est que chaque déversement de polluants est considérée comme une infraction à partir du moment où il est effectué volontairement, par imprudence ou par négligence grave. Le projet de directive permet aux États membres de prendre les mesures nécessaires pour assurer que les infractions fassent l'objet de sanctions effectives, proportionnées et dissuasives, ces sanctions pouvant être de nature pénale ou administrative.

1. Les régions, compétentes pour les ports, ont-elles été suffisamment consultées à ce sujet?
2. Comment cette concertation s'est-elle déroulée dans la pratique?

DO 2004200504084

Question n° 519 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?
2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?
3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?
4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

De Raad heeft vooral gedebatteerd over het verband tussen het kaderbesluit, MARPOL (Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen) en UNCLOS (Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee) en over de mogelijkheid een plafond in te voeren voor de maximumboetes die aan rechtspersonen kunnen worden opgelegd.

De Raad heeft daartoe een gemeenschappelijk standpunt ingenomen met betrekking tot een ontwerp-richtlijn inzake verontreiniging vanaf schepen en invoering van sancties voor inbreuken. Het hoofdprincipe is dat iedere lozing van verontreinigende stoffen als inbreuk wordt beschouwd wanneer ze met opzet, door roekeloosheid of door ernstige nalatigheid plaatsvindt. De ontwerp-richtlijn stelt de lidstaten in staat de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat op deze overtredingen doeltreffende evenredige en afschrikkende sancties staan, die van strafrechtelijke of administratieve aard kunnen zijn.

1. Is er over deze materie voldoende overleg geweest met de gewesten die voor de havens bevoegd zijn?
2. Hoe is dit praktisch verlopen?

DO 2004200504084

Vraag nr. 519 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?
2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?
3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?
4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

DO 2004200504087

Question n° 521 de M. Jef Van den Bergh du 26 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

SNCB. — Coopération culturelle.

Jusqu'à la fin du mois d'avril 2005, les personnes qui achètent un livre dans le cadre de l'action «Litéraire Lente» reçoivent un billet gratuit d'une journée pour circuler sur les lignes de De Lijn. À cet effet, De Lijn dispose d'une réserve de quelque 10 000 billets et si la demande dépasse l'offre, ce nombre sera encore augmenté. De Lijn met par ailleurs des espaces publicitaires à la disposition de l'action «Litéraire Lente» à bord de ses bus. Cette collaboration entre De Lijn et «Boek.be» part du principe que le tram et le bus constituent les moyens de transport idéaux pour les amateurs de lecture. A mon sens, le train convient encore mieux étant donné que les usagers du rail parcourent en général des distances plus longues que les usagers des bus.

1. Existe-t-il des plans visant à organiser une telle collaboration avec le secteur culturel, et plus particulièrement le secteur littéraire, à l'échelon fédéral en collaboration avec la SNCB?

2. Dans l'affirmative, dans le cadre de quels événements ou initiatives à l'échelon fédéral une collaboration est-elle possible?

3. Quel budget est-il prévu pour un soutien de ce type aux initiatives culturelles?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2004200504021

Question n° 595 de M. Koen T'Sijen du 21 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Protection des données relatives aux passagers.

Le 8 avril 2005, les autorités américaines avaient refusé l'accès à leur espace aérien à un appareil de la KLM. Ce refus a été décidé sur la base de données figurant sur les listes de passagers. D'aucuns prétendent que ce refus était fondé sur des informations auxquelles, selon les accords en vigueur, les États-Unis n'avaient pas accès.

DO 2004200504087

Vraag nr. 521 van de heer Jef Van den Bergh van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Culturele samenwerking.

Tot eind april 2005 krijgt men bij de aankoop van een van de actieboeken van de «Literaire Lente» een dagpas van De Lijn cadeau. De Lijn stelt een 10 000-tal dagpassen ter beschikking indien de vraag groter is wordt dit aantal verhoogd. Ook krijgt de Literaire Lente advertentieruimte in de voertuigen van De Lijn. De idee achter deze samenwerking tussen De Lijn en «Boek.be» is dat tram en bus ideale transportmiddelen zijn voor wie een boek wil lezen. Mijns inziens is de trein hiervoor nog beter geschikt. Treinreizigers leggen over het algemeen langere afstanden af dan de busgebruiker.

1. Zijn er plannen om een dergelijke samenwerking met de culturele sector en meer bepaald de literaire sector te organiseren op federaal niveau met de NMBS?

2. Zo ja, met welke evenementen of initiatieven op federaal niveau is een samenwerking mogelijk?

3. Welk budget is uitgetrokken voor dergelijke steun aan culturele initiatieven?

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2004200504021

Vraag nr. 595 van de heer Koen T'Sijen van 21 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Bescherming van passagiersgegevens.

Op 8 april 2005 weigerden de Amerikaanse autoriteiten een KLM-toestel toe te laten in hun luchtruim. Dit gebeurde op basis van gegevens van de passagierslijsten. Er zijn insinuaties dat dit gebeurde op basis van informatie waartoe de VS volgens de huidige akkoorden geen toegang toe hebben.

1. À quelles données des listes de passagers européens les États-Unis ont-ils accès?

2. Quelles mesures sont prises pour protéger la vie privée des passagers européens?

3. Est-il exact que les États-Unis utilisent des données qu'ils n'ont pas le droit d'utiliser en vertu des règles convenues avec l'UE, telles que les préférences alimentaires et les données de carte de crédit?

DO 2004200504030

Question n° 596 de M. Bart Laeremans du 21 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Recettes des amendes pour infraction au Code de la route.

Selon le journal «*De Standaard*» du 15 avril 2005, le montant total des recettes découlant des amendes pour infraction au code de la route s'est élevé en 2004 à 265 839 615 euros.

1. Est-il possible d'obtenir une ventilation de ce montant total entre les trois régions pour les années 2003 et 2004?

2. Comment les montants globaux ont-ils été répartis, en 2003 et en 2004, entre les trois régions et entre les communes de ces trois régions?

3. Disposez-vous également de chiffres par commune?

DO 2004200504051

Question n° 598 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

1. Tot welke informatie van de Europese passagierslijsten hebben de VS toegang?

2. Welke maatregelen worden er genomen ter bescherming van de privacy van de Europese passagiers?

3. Is de informatie correct dat de VS gebruik maken van informatie waarover zij volgens de met de EU afgesproken regels geen recht hebben, zoals voedselvoorkeuren en creditcardgegevens?

DO 2004200504030

Vraag nr. 596 van de heer Bart Laeremans van 21 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Inningen uit verkeersovertredingen.

In *De Standaard* van 15 april 2005 lezen we dat er in 2004 een bedrag van 265 839 615 euro werd geïnd uit verkeersovertredingen.

1. Kan u meedelen zowel voor het jaar 2003 als 2004 of het totaal geïnde bedrag kan uitgesplitst worden over de drie gewesten?

2. Kan u meedelen op welke wijze deze globale bedragen in respectievelijk 2003 en 2004 verdeeld werden over de drie gewesten en de gemeenten van deze drie gewesten?

3. Beschikt u ook over cijfers per gemeente?

DO 2004200504051

Vraag nr. 598 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504069

Question n° 599 de M. Guido De Padt du 25 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Disponibilité et rappel au travail du personnel policier.

Les articles VI.I.13 à VI.I.15 de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police et le « Protocole 57 » déterminent les règles précises en matière de disponibilité et de rappel au travail du personnel policier.

En vertu de l'article VI.I.14 de l'arrêté royal susmentionné du 30 mars 2001, l'autorité compétente (soit le collège de police en ce qui concerne la police locale) décide si et dans quelle mesure il convient que certains services de police soient disponibles et rappelables au travail.

Le Protocole 57 conclu entre les autorités et les délégués syndicaux dispose que les membres suivants du personnel de la police locale, travaillant ou non dans le cadre d'un accord de coopération supra-zonal, sont susceptibles d'être disponibles et rappelés au travail: un gestionnaire de système, un responsable de l'accueil des victimes, un interrogateur de mineurs d'âge, un ou deux collaborateurs du service de recherche, un officier de police administrative et un officier de police judiciaire, en accord avec le Comité de concertation de base, une équipe de réserve (intervention) de deux personnes au maximum.

1. Sur les 196 zones de police, combien appliquent-elles ou non le principe de la disponibilité et du rappel au travail?

2. Pour les zones appliquant le système, quels services de police et combien de policiers par équipe sont-ils rendus disponibles et rappelables au travail, que ce soit ou non dans le cadre d'un accord de coopération supra-zonal?

3. Quelle est l'incidence financière de l'application de ce système de disponibilité et de rappel au travail?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2004200504031

Question n° 217 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Saisie d'un avion à l'aéroport militaire de Melsbroek.

Le 18 août 2004, un appareil Antonov 124 a été immobilisé sur la base militaire de Melsbroek à la

DO 2004200504069

Vraag nr. 599 van de heer Guido De Padt van 25 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Bereikbaarheid en terugroepbaarheid van het politiepersoneel.

De artikelen VI.I.13 tot en met VI.I.15 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, en het zogenaamde «Protocol 57», bepalen de nadere regelen inzake «bereikbaarheid- en terugroepbaarheid» van het politiepersoneel.

Conform artikel VI.I.14 van voornoemd koninklijk besluit van 30 maart 2001 is het de bevoegde overheid (voor de lokale politie is dit het politieccollege) die beslist of en in welke mate bepaalde politiediensten bereikbaar en terugroepbaar dienen te zijn.

Het Protocol 57 gesloten tussen de overheid en de vakbondsafgevaardigden bepaalt dat volgende personeelsleden van de lokale politie, al dan niet in bovenzonaal samenwerkingsverband, in aanmerking komen voor bereikbaar- en terugroepbaarheid: één systeembeheerder, één slachtofferbejegenaar, één verhoorder minderjaringen, één of twee personeelsleden van de rechedienst, één officier bestuurlijke politie en één officier gerechtelijke politie, in overleg met het basisoverlegcomité, één reserveploeg (interventie) van maximum twee personen.

1. Hoeveel van de 196 politiezones passen het principe van bereikbaar- en terugroepbaarheid al dan niet toe?

2. Voor de zones die het systeem hanteren, welke politiediensten en hoeveel politiemensen per shift worden bereikbaar en terugroepbaar gesteld al dan niet in bovenzonaal samenwerkingsverband?

3. Wat zijn de financiële repercussies van de toepassing van dit systeem van bereikbaar- en terugroepbaarheid?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2004200504031

Vraag nr. 217 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Aangeslagen vliegtuig op de militaire luchthaven van Melsbroek.

Op 18 augustus 2004 werd een Antonov 124 door een deurwaarder op de militaire basis van Melsbroek

demande d'un huissier de justice. Une requête en ce sens avait été formulée par une firme cypriote créancière de 48,3 millions de dollars à l'égard de l'entreprise publique ukrainienne Antonov Design Bureau, propriétaire de l'avion.

À ce jour, le contentieux juridique étant toujours en cours, cet avion reste bloqué à Melsbroek, ce qui perturbe sérieusement les opérations de l'armée belge sur cette base.

En effet, tous les avions du 15^{ième} Wing sont obligés de faire un grand détour pour atteindre ou quitter la piste de décollage et d'atterrissage. Ils doivent en outre croiser la piste la plus utilisée de l'aéroport de Zaventem, ce qui comporte des risques non négligeables.

1. Quelles démarches diplomatiques ont été entreprises dans le cadre de ce dossier ?
2. Quand l'appareil Antonov pourra-t-il quitter la base militaire de Melsbroek ?

DO 2004200504047

Question n° 218 de M. Pieter De Crem du 22 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Troubles persistants en Haïti.

En réponse à ma question n° 65 du 1^{er} mars 2004 relative à la recommandation faite aux ressortissants belges de quitter Haïti, vous avez affirmé que vous resteriez attentif à l'évolution de la situation en Haïti, et que vous étudieriez de concert avec le ministre de la Coopération au Développement, les moyens à mettre en œuvre afin de permettre aux institutions démocratiques en Haïti de fonctionner à nouveau (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 48, p. 7304). Au cours des derniers mois, et tout comme ce fut le cas tout au long de l'année écoulée, des informations inquiétantes ont continué à nous parvenir sur la situation explosive qui règne dans le pays. Le 22 mars 2005, deux casques bleus onusiens ont même été tués à Petit-Goave et à Hinche lors d'affrontements avec d'anciens soldats rebelles. En raison de ces troubles continuels, le rétablissement de la stabilité politique dans le pays semble plus éloigné que jamais.

1. Comment évaluez-vous la situation actuelle en Haïti ?
2. Avez-vous depuis lors étudié, de concert avec le ministre de la Coopération au Développement, les moyens à mettre en œuvre afin de permettre aux institutions démocratiques en Haïti de fonctionner à nouveau ?

aan de grond gehouden. Dit was op vraag van een Cypriotische firma waarbij de eigenaar van de Antonov, het Oekraïense overheidsbedrijf Antonov Design Bureau, nog 48,3 miljoen dollar aan schulden heeft.

Intussen staat de Antonov nog steeds aan de grond op de militaire basis in Melsbroek. Het juridische geschil is nog steeds aan de gang. De operaties van het Belgische leger op de basis in Melsbroek worden door dit vliegtuig ernstig gehinderd.

Alle toestellen van de 15e Wing moeten een grote omweg maken om van en naar de start- en landingsbaan te taxiën. Ze moeten daarbij bovendien de drukste start- en landingsbaan van Zaventem kruisen, wat risico's met zich meebrengt.

1. Welke diplomatieke stappen zijn in dit dossier ondernomen ?
2. Wanneer zal het Antonov-toestel de militaire basis van Melsbroek kunnen verlaten ?

DO 2004200504047

Vraag nr. 218 van de heer Pieter De Crem van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Aanhoudende onlusten in Haïti.

In uw antwoord op mijn vraag nr. 65 van 1 maart 2004 met betrekking tot het advies aan Belgische onderdanen tot het verlaten van Haïti verklaarde u dat u de evolutie van de toestand in Haïti zou blijven volgen en dat u, in overleg met de minister van Ontwikkelingssamenwerking, de aan te wenden middelen zou bestuderen teneinde de democratische instellingen in Haïti toe te laten opnieuw te functioneren (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 48, blz. 7304). De laatste maanden, in het verlengde het voorbije jaar, blijven ons echter onrustwekkende berichten bereiken in verband met de explosieve situatie die blijft heersen in dit land. Op 22 maart 2005 kwamen zelfs nog twee VN-blauwhelmen om het leven bij gevechten met opstandige voormalige militairen in Petit-Goave en Hinche. Het herimplementeren van politieke stabiliteit in het land lijkt door deze aanhoudende onlusten verder weg dan ooit.

1. Hoe evalueert u de huidige situatie in Haïti ?
2. Heeft u ondertussen, in overleg met de minister van Ontwikkelingssamenwerking, de aan te wenden middelen bestudeerd teneinde de democratische instellingen in Haïti toe te laten opnieuw te functioneren ?

3. Dans l'affirmative, quels sont les résultats de cette concertation et des initiatives ont-elles été prises ?

4. Dans la négative, envisagez-vous d'entreprendre des actions ?

DO 2004200504051

Question n° 219 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.)
au ministre des Affaires étrangères :

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel ?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence ?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal ?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

3. Zo ja, welke resultaten heeft dit opgeleverd en zijn er reeds initiatieven terzake ondernomen ?

4. Zoniet, overweegt u in deze alsnog actie te ondernemen ?

DO 2004200504051

Vraag nr. 219 van de heer Staf Neel van 22 april 2005
(N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum ?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk ?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie ?

3. Zo neen, waarom niet ?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid ?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm ?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken ?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

DO 2004200504084

Question n° 220 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten?

b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504084

Vraag nr. 220 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u medelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

Ministre de la Défense

DO 2004200504022

Question n° 211 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Explosion d'une toilette dans un airbus de l'armée.

Il me revient qu'une des toilettes d'un avion de transport de passagers Airbus de l'armée belge aurait explosé au cours d'un vol effectué le 15 avril 2005.

1. A votre connaissance, cet incident s'est-il déjà produit dans d'autres Airbus de ce type?
2. Quelles étaient les causes à l'origine de cette anomalie?
3.
 - a) Quelle était la destination de l'Airbus au moment de l'incident?
 - b) Combien de personnes étaient-elles à bord?
 - c) Des civils étaient-ils également à bord?
 - d) Dans l'affirmative, combien?
4. Le vol a-t-il été interrompu après l'explosion?
5.
 - a) Ce défaut a-t-il entraîné des risques pour la sécurité?
 - b) Les passagers ont-ils été mis en danger à la suite de cette explosion?
6. Cet appareil Airbus est-il encore en service actuellement?
7.
 - a) À combien s'élèveront les frais de réparation?
 - b) Quelle sera la durée de réparation de cette anomalie?
8.
 - a) Les toilettes sont-elles entretenues régulièrement dans ces appareils?
 - b) À quelle fréquence?

Minister van Landsverdediging

DO 2004200504022

Vraag nr. 211 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Geëxplodeerd toilet in een airbus van het leger.

Ik heb vernomen dat op één van de passagiersvliegtuigen Airbus die het Belgische leger in dienst heeft, tijdens een vlucht op 15 april 2005 een van de toiletten geëxplodeerd zou zijn.

1. Weet u of dit bij andere Airbussen van dit type ook al gebeurde?
2. Welke oorzaken lagen aan de basis van dit defect?
3.
 - a) Naar waar was de Airbus op dat moment op weg?
 - b) Hoeveel personen waren er aan boord?
 - c) Waren er ook niet militairen aan boord?
 - d) Zo ja, hoeveel?
4. Is de vlucht onderbroken na deze explosie?
5.
 - a) Waren er veiligheidsrisico's ten gevolge van dit defect?
 - b) Zijn de inzittenden ten gevolge van die explosie in gevaar geweest?
6. Is het toestel Airbus momenteel nog in gebruik?
7.
 - a) Hoeveel zullen de kosten bedragen voor de reparatie?
 - b) Hoelang zal het duren eer dit defect hersteld is?
8.
 - a) Worden de toiletten in deze toestellen regelmatig onderhouden?
 - b) Met welke frequentie?

DO 2004200504023

Question n° 212 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Avion saisi immobilisé sur l'aéroport militaire de Melsbroek.

Le 18 août 2004, un appareil Antonov 124 a été immobilisé sur la base militaire de Melsbroek à la demande d'un huissier de justice. Une requête en ce sens avait été formulée par une firme cypriote créancière de 48,3 millions de dollars à l'égard de l'entreprise publique ukrainienne Antonov Design Bureau, propriétaire de l'avion.

À ce jour, le contentieux juridique étant toujours en cours, cet avion reste bloqué à Melsbroek, ce qui perturbe sérieusement les opérations de l'armée belge sur cette base.

En effet, tous les avions du 15^{ième} Wing sont obligés de faire un grand détour pour atteindre ou quitter la piste de décollage et d'atterrissage. Ils doivent en outre croiser la piste la plus utilisée de l'aéroport de Zaventem, ce qui comporte des risques non négligeables.

1. Dans quelle mesure l'avion Antonov saisi perturbe-t-il les opérations de l'armée belge?

2. À combien les surcoûts engendrés par le grand détour que doivent effectuer tous les avions pour atteindre les pistes de décollage et d'atterrissage (kerosène, perte de temps) s'élèvent-ils jusqu'à présent pour l'armée belge?

3.

a) L'armée belge facture-t-elle aussi des frais liés à l'immobilisation de l'Antonov?

b) À combien ces frais s'élèvent-ils?

4.

a) Qui prendra en charge les surcoûts?

b) Ces frais peuvent-ils être recouvrés?

c) Si tel est le cas, auprès de qui?

d) Avez-vous déjà pris des mesures dans ce sens?

5. L'Antonov ne pourrait-il pas être stationné à un endroit où il perturberait moins les activités de l'armée belge?

6. Avez-vous une idée de la date à laquelle l'Antonov quittera la base militaire de Melsbroek?

DO 2004200504023

Vraag nr. 212 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Aangeslagen vliegtuig op de militaire luchthaven van Melsbroek.

Op 18 augustus 2004 werd een Antonov 124 door een deurwaarder op de militaire basis van Melsbroek aan de grond gehouden. Dit was op vraag van een Cypriotische firma waarbij de eigenaar van de Antonov, het Oekraïense overheidsbedrijf Antonov Design Bureau nog 48,3 miljoen dollar aan schulden heeft.

Intussen staat de Antonov nog steeds aan de grond op de militaire basis in Melsbroek. Het juridische geschil is nog steeds aan de gang. De operaties van het Belgische leger op de basis in Melsbroek worden door dit vliegtuig ernstig gehinderd.

Alle toestellen van de 15^e Wing moeten een grote omweg maken om van en naar de start- en landingsbaan te taxiën. Ze moeten daarbij bovendien de drukste start- en landingsbaan van Zaventem kruisen, wat risico's met zich meebrengt.

1. Welke hinder ondervindt het Belgische leger door het aangeslagen Antonov-toestel?

2. Hoeveel bedragen tot op de dag van vandaag de meerkosten voor het Belgische leger doordat alle vliegtuigen een grote omweg moeten maken om de start- en landingsbaan te bereiken (kerosine, tijdsverlies)?

3.

a) Rekent het Belgische leger ook kosten aan voor de staanplaats van de Antonov?

b) Hoeveel bedragen deze kosten?

4.

a) Wie zal deze meerkosten moeten dragen?

b) Kunnen deze kosten teruggevorderd worden?

c) Zo ja, bij wie?

d) Heeft u hiertoe al een initiatief genomen?

5. Kan het Antonov-toestel nergens anders gestationeerd worden zodat het de activiteiten van het Belgische leger minder hindert?

6. Heeft u een idee wanneer de Antonov de militaire basis van Melsbroek zal verlaten?

DO 2004200504032

Question n° 213 de M. Bert Schoofs du 21 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Couloirs aériens pour les avions de combat F16.

1. Combien de secteurs de l'espace aérien belge ont été délimités pour les vols d'entraînement des avions de combat F16 (ex. BaZoMe, Florennes, etc.)?

2. Combien d'heures de vol ont été effectuées dans chacune de ces zones en 2000, en 2001, en 2002, en 2003 et en 2004?

DO 2004200504033

Question n° 214 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Travaux d'infrastructure prévus à la base militaire de Melsbroek.

Les bâtiments de la base militaire de Melsbroek se trouvent dans un piètre état.

1. Quels travaux d'infrastructure sont prévus à la base militaire de Melsbroek dans les cinq années à venir?

2. Quel est montant des investissements prévus?

3.

a) Des travaux d'infrastructure ont-ils été menés à la base militaire au cours des trois dernières années?

b) Dans l'affirmative, de quels travaux s'agit-il en l'occurrence et quel montant y a été consacré?

DO 2004200504034

Question n° 215 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Capacité d'engagement opérationnel des C130 belges.

L'armée belge dispose actuellement de 11 avions de transport du type Hercules C130. En raison d'une pénurie de pièces de rechange, il serait impossible d'envoyer tous les C130 en mission en même temps.

1. Combien de C130 de l'armée belge peuvent être envoyés en mission en même temps?

2. Pourquoi tous les appareils ne sont-ils pas opérationnels?

DO 2004200504032

Vraag nr. 213 van de heer Bert Schoofs van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Vliegroutes van de F16-gevechtsvliegtuigen.

1. Kan u meedelen hoeveel sectoren er in het Belgische luchtruim zijn afgebakend voor oefeningen van F16-gevechtsvliegtuigen (bijvoorbeeld BaZoMe, Florennes, enzovoort)?

2. Hoeveel vliegreizen werden er in elke betrokken zone gepresteerd, respectievelijk in 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004?

DO 2004200504033

Vraag nr. 214 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Geplande infrastructuurwerken op de militaire basis van Melsbroek.

De gebouwen op de militaire basis van Melsbroek verkeren niet in al te beste staat.

1. Welke infrastructuurwerken zijn gepland in de komende vijf jaar aan de militaire basis van Melsbroek?

2. Hoeveel bedraagt het investeringsbedrag?

3.

a) Werden er de afgelopen drie jaar infrastructuurwerken uitgevoerd aan de militaire basis?

b) Zo ja, welke en voor welk bedrag?

DO 2004200504034

Vraag nr. 215 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Inzetbaarheid van Belgische C130's.

Het Belgische leger heeft momenteel 11 transportvliegtuigen type Hercules C130 in gebruik. Door een gebrek aan wisselstukken zouden niet alle 11 C130's tegelijk inzetbaar zijn.

1. Hoeveel van de 11 C130's van het Belgische leger zijn tegelijk inzetbaar?

2. Welke oorzaken liggen aan de basis dat niet alle C130's tegelijk inzetbaar zijn?

3.

a) Combien de C130 étaient opérationnels au 1^{er} avril 2005 ?

b) Pour quelles raisons les autres C130 sont-ils immobilisés ?

4. Dans quelle mesure la continuité au sein de l'armée belge est-elle affectée par cette situation ?

5. L'un des C130 portant l'immatriculation CH09, serait immobilisé depuis plus de trois semaines déjà en raison d'un hublot manquant. Compte tenu de la longueur du délai de livraison, cet appareil restera immobilisé pendant plusieurs mois encore.

a) Comment expliquez-vous la longueur du délai de livraison ?

b) L'armée belge n'a-t-elle pas normalement de telles pièces de rechange en stock ? Dans la négative, pourquoi ?

c) Quel sera le coût de cette réparation ?

d) Quand ce C130 sera-t-il à nouveau opérationnel ?

DO 2004200504042

Question n° 216 de M. Pieter De Crem du 21 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense :

Rations de combat de l'armée belge.

Dans votre réponse à ma question à propos des rations de combat de l'armée belge, vous avez déclaré que l'achat des rations de combat n'a pas été réalisé par voie d'adjudication (Question n° 87 du 4 mai 2004, *Questions et Réponses*, 2003-2004, n° 37, p. 5720).

Vous avez déclaré à ce sujet qu'à la suite des mesures de la discipline budgétaire, le nouveau marché pluriannuel des rations de combat n'a pu être réalisé en 2003. D'après votre réponse, il s'imposait d'effectuer un achat ponctuel avec un délai de livraison le plus court possible compte tenu des stocks encore disponibles par rapport au niveau de stock nécessaire pour la couverture des obligations opérationnelles.

Pour 2004, vous avez planifié, compte tenu du plan directeur de la Défense et du principe du « minimum suffisant », l'achat de 30 000 rations et de deux tranches optionnelles de 21 000 rations chacune. À partir de 2005 et pour autant que les besoins opérationnels ou le fonctionnement de la Défense ne changent pas, seule la consommation annuelle serait complétée, ce qui équivaut à un achat annuel de 56 000 rations.

3.

a) Hoeveel C130's waren er op 1 april 2005 operationeel ?

b) Om welke redenen zijn de andere C130's buiten gebruik ?

4. Welke gevolgen heeft dit voor de continuïteit binnen het Belgisch leger ?

5. Eén van de C130's met nummer CH09 zou al meer dan drie weken aan de grond staan wegens een raam dat ontbreekt. De lange levertijd maakt dat toestel CH09 enkele maanden buiten gebruik zal zijn.

a) Waaraan is deze lange leveringstijd te wijten ?

b) Heeft het Belgische leger zulke onderdelen normaal gezien niet in voorraad en indien niet, waarom niet ?

c) Hoeveel zal de kostprijs van deze herstelling bedragen ?

d) Wanneer zal deze C130 weer operationeel zijn ?

DO 2004200504042

Vraag nr. 216 van de heer Pieter De Crem van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Gevechtsrantsoenen voor het Belgische leger.

In uw antwoord op mijn vraag met betrekking tot de gevechtsrantsoenen voor het Belgisch leger, verklaarde u dat de aankoop van gevechtsrantsoenen niet via aanbesteding was gebeurd (Vraag nr. 87 van 4 mei 2004, *Vragen en Antwoorden*, 2003-2004, nr. 37, blz. 5720).

U verklaarde desbetreffend dat ingevolge de maatregelen van de begrotingsdiscipline de nieuwe meerjarige overeenkomst voor gevechtsrantsoenen niet kon worden gerealiseerd in 2003. Rekening houdende met de nog beschikbare voorraden, tegenover het voorraadniveau dat vereist is om de operationele verplichtingen te dekken, drong volgens uw antwoord een punctuele aankoop met de kortst mogelijke leveringstermijn zich op.

Voor 2004 plande u, rekening houdende met het stuurplan van Defensie en het principe van het « voldoende minimum », de aankoop van 30 000 rantsoenen en twee optionele schijven van elk 21 000 rantsoenen. Vanaf 2005 zou dan, in zover de operationele en werkingsbehoeften van Defensie niet wijzigen, enkel het jaarlijks verbruik worden heraangevuld, wat neerkomt op een jaarlijks aankoop van 56 000 rantsoenen.

1. Compte tenu du caractère urgent de la situation en 2003, envisagez-vous pour l'avenir de reprendre la procédure d'adjudication pour ce qui concerne les rations de combat, ou l'armée française va-t-elle devenir le partenaire privilégié pour l'achat de ces rations?

2.

a) Envisagez-vous pour l'avenir de conclure de nouveaux marchés pluriannuels ou les avez-vous entre-temps déjà renégociés?

b) Dans l'affirmative, avec qui?

3. Les deux tranches optionnelles de 21 000 rations chacune ont-elles été achetées en 2004?

4. Comptez-vous suivre pour 2005 la planification pour l'achat des rations de combat de l'armée belge, comme indiquée dans votre réponse?

5. Comptez-vous également suivre cette planification dans les années futures?

DO 2004200504077

Question n° 219 de M. David Geerts du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Primes attribuées pour la surveillance de nuit. — Absence d'octroi des primes aux officiers.

Depuis 2004, les militaires qui font partie du système de garde professionnel reçoivent une prime pour surveillance de nuit. Ces primes sont octroyées aux volontaire du personnel et aux sous-officiers qui sont membres du corps spécial 24110 de la composante aérienne.

Apparemment, certains officiers appartenant à d'autres unités, dont notamment les membres du 10^e Wing tactique de Kleine Brogel, montent également la garde. Cependant, ces derniers ne reçoivent pas les primes. Les officiers sont responsables du système de garde et doivent par conséquent répondre des éventuels manquements.

Pourquoi ne bénéficient-ils pas de cette prime?

DO 2004200504088

Question n° 221 de M. Walter Muls du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Modernisation des obusiers.

Fin 2003, vous annonciez que certains obusiers (canons sur chenilles) seraient modernisés. Cette

1. Rekening houdende met het dringende karakter van de situatie in 2003, overweegt u in de toekomst alsnog met aanbesteding te werken waar het gevechtsrantsoenen betreft of het Franse leger de geprivilegieerde partner waar het de aankoop van deze rantsoenen betreft?

2.

a) Plant u in de toekomst nieuwe meerjarige overeenkomsten of werden deze in de tussentijd opnieuw aangegaan?

b) Zo ja, met wie?

3. Werden de twee optionele schijven van elk 21 000 rantsoenen in 2004 aangekocht?

4. Wordt de planning voor de aankoop van gevechtsrantsoenen voor het Belgisch leger, zoals vermeld wordt in uw antwoord, voor 2005 gevolgd?

5. Wordt deze planning ook voor de toekomst gevolgd?

DO 2004200504077

Vraag nr. 219 van de heer David Geerts van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Nachtwakerspremies. — Niet-toekenning premies aan officieren.

Sinds 2004 wordt er aan het personeel dat deel uitmaakt van het professioneel wachtsysteem een «nachtwakerspremie» uitbetaald. Deze premies worden uitgekeerd aan de vrijwilligers en de onderofficieren, de personeelsleden van de korpspecialiteit 24110 van de Luchtcomponent.

Blijkbaar zijn er eenheden waar er ook officieren wacht lopen, in dit geval de 10de Tactische Wing van Kleine Brogel. Deze zijn echter uitgesloten van de nachtwakerspremie. De officieren zijn de verantwoordelijken van het wachtsysteem en worden derhalve aansprakelijk gesteld bij eventuele tekortkomingen.

Wat is de motivering voor het niet toekennen van de premie?

DO 2004200504088

Vraag nr. 221 van de heer Walter Muls van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Modernisering van de howwitsers.

Eind 2003 kondigde u aan dat een aantal howwitsers (kanonnen op rupsbanden) zouden gemoderniseerd

opération serait requise en vue de la revente de ce matériel.

1. Combien d'obusiers ont-ils été modernisés?
2. Quel a été le coût de cette modernisation?
3. Combien d'obusiers ont-ils entre-temps été vendus?
4. Combien d'acheteurs potentiels se sont-ils déjà présentés?

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Économie

DO 2004200504048

Question n° 264 de M. Hagen Goyvaerts du 22 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

RGIE. — Arrêté royal du 10 mars 1981. — Différence entre le texte néerlandais et français.

Il apparaît à la lecture de l'arrêté royal du 10 mars 1981, rendant obligatoire le Règlement général sur les installations électriques (RGIE) qu'il existe une différence importante entre la version néerlandaise et la version française de l'article 136-2. Dans la version néerlandaise, l'article 136-2 a trait à la protection des installations à basse tension contre les risques de surtensions dues à des «phénomènes atmosphériques». Curieusement, les termes «dues à des phénomènes atmosphériques» n'apparaissent pas dans la version française de ce même article 136-2. Étant donné la nécessité de protéger les installations électriques contre les surtensions, il me paraît essentiel d'adopter dans ce cadre une réglementation univoque quant à son interprétation et son application tant en Flandre que dans la partie francophone du pays.

1. Pourquoi la version française de l'article 136-2 du RGIE est-elle moins précise que la version néerlandaise et par conséquent différente?
2. Comment les organismes de contrôle agréés vérifient-ils l'exécution de l'article 136-2?

worden. Deze ingreep bleek nodig om de tuigen nog tweedehands aan te man te kunnen brengen.

1. Hoeveel van de houwitsers werden gemoderniseerd?
2. Hoeveel kostte deze modernisering?
3. Hoeveel houwitsers werden ondertussen verkocht?
4. Hoeveel potentiële kopers hebben zich reeds aangeboden?

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Economie

DO 2004200504048

Vraag nr. 264 van de heer Hagen Goyvaerts van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

AREI. — Koninklijk besluit van 10 maart 1981. — Onderscheid Nederlandse en Franse tekst.

Bij de lezing van het koninklijk besluit van 10 maart 1981, betreffende het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties (AREI), blijkt er een belangrijk verschil te zijn tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 136-2. Artikel 136-2 handelt — in de Nederlandse versie — over de beveiliging van laagspanningsinstallaties tegen de gevaren van overspanningen te wijten aan «atmosferische verschijnselen». Merkwaardig genoeg komt de omschrijving «te wijten aan atmosferische verschijnselen» in de Franse versie van datzelfde artikel 136-2 niet voor. Gelet op de noodzaak om elektrische installaties te beschermen tegen overspanningen, lijkt het mij belangrijk dat een reglementering daaromtrent zowel in het Vlaamse als in het Franse landsgedeelte éénduidig dient geïnterpreteerd te worden en bijgevolg op een eenvoudige manier moet toegepast worden.

1. Waarom is de tekst van artikel 136-2 in de Franse versie van het AREI minder vergaand en bijgevolg verschillend van de Nederlandse versie?
2. Op welke manier wordt er door de erkende keuringsorganismen gecontroleerd bij de uitvoering van artikel 136-2?

3. Est-il exact que l'on étudie actuellement la possibilité d'adapter la version française de l'article 136-2?

4.

a) Est-il exact que l'on étudie actuellement la possibilité de faire figurer le texte de l'article 136-2 dans un autre article?

b) Dans l'affirmative, dans quel article et pour quelles raisons?

5. Est-il exact que vous envisagez de supprimer de la version néerlandaise du RGIE le texte « les installations à basse tension doivent être protégées contre les risques de surtensions dues à des phénomènes atmosphériques »?

6. Dans l'affirmative, quelle sera la réglementation applicable dans le cadre de la protection des installations industrielles et des bâtiments de plus de 25 mètres de hauteur contre les surtensions?

7. Envisagez-vous d'insérer dans le RGIE, en plus de la protection contre les surtensions, la protection contre les impacts directs (comme la foudre par exemple)?

8.

a) Cette révision du RGIE, qui s'avère indispensable à l'examen des questions ci-dessus, est-elle réalisée en concertation avec le secteur des assurances?

b) Dans l'affirmative, quel est leur apport dans le cadre de cette révision?

DO 2004200504065

Question n° 268 de M^{me} Muriel Gerrens du 25 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

ONDRAF. — *Évacuation des déchets de retraitement et des combustibles irradiés en couche profonde.*

L'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (l'ONDRAF) finance la recherche dans le domaine de l'évacuation des déchets de retraitement et des combustibles irradiés en couche profonde.

1.

a) Pouvez-vous communiquer quel budget l'ONDRAF a consacré dans la période 1999-2004 (si possible pour la période 1995-2004) à la recherche dans le domaine de l'évacuation des déchets de retraitement en couche profonde?

b) Pouvez-vous donner ces montants par an, avec chaque fois la répartition par source financière (Synatom, État belge, etc.)?

3. Klopt het dat er momenteel wordt bekeken om de Franse tekst van artikel 136-2 alsnog aan te passen?

4.

a) Klopt het dat er momenteel wordt bekeken om de tekst van artikel 136-2 onder te brengen onder een ander artikel?

b) Zo ja, welk artikel en met welke motivering?

5. Klopt het dat u overweegt om in de Nederlandse versie van het AREI de tekst « laagspanningsinstallaties tegen de gevaren van overspanningen te wijten aan atmosferische verschijnselen moeten beveiligd worden » te schrappen?

6. In dat geval, volgens welk reglement zullen industriële installaties en gebouwen hoger dan 25 meter in de toekomst tegen overspanning beveiligd worden?

7. Overweegt u om naast de beveiliging tegen overspanning tevens de beveiliging tegen directe inslag (bijvoorbeeld door bliksem) in het AREI op te nemen?

8.

a) Gebeurt dit herbekijken van het AREI, zoals uit bovenstaande vragen moet blijken, in overleg met de verzekeringssector?

b) Zo ja, wat is hun inbreng hierbij?

DO 2004200504065

Vraag nr. 268 van mevrouw Muriel Gerrens van 25 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

NIRAS. — *Diepe berging van opwerkingsafval en bestraalde splijtstof.*

De Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) financiert het onderzoek naar de diepe berging van opwerkingsafval en bestraalde splijtstof.

1.

a) Kan u meedelen welke financiële middelen de NIRAS in de periode 1999-2004 (indien mogelijk, in de periode 1995-2004) aan het onderzoek naar de diepe berging van opwerkingsafval heeft besteed?

b) Graag een overzicht per jaar en een opdeling van de cijfers volgens de financieringsbron (Synatom, Belgische Staat, enz.)?

2.

- a) Pouvez-vous communiquer quel budget l'ONDRAF a consacré dans la période 1999-2004 (si possible pour la période 1995-2004) à la recherche dans le domaine de l'évacuation directe du combustible irradié en couche profonde?
- b) Pouvez-vous donner ces montants par an, avec chaque fois la répartition par source financière (Synatom, État belge, etc.)?

3. Comment expliquez-vous le fait que, le cas échéant, les budgets pour la recherche dans le domaine de l'évacuation directe du combustible irradié en couche géologique sont si bas, sachant que notre pays a décidé de suspendre le retraitement des combustibles irradiés?

DO 2004200504101

Question n° 271 de M. Roel Deseyn du 27 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Politique belge en matière de large bande dans le cadre du plan d'action «e-Europe 2005».

En avril 2004, le gouvernement nous a finalement exposé, après que nous le lui ayons demandé instamment, la politique belge en matière de large bande. Un an plus tard, j'aimerais savoir où on en est dans ce domaine.

1.

- a) Quel est aujourd'hui le taux de pénétration des ordinateurs personnels et de la large bande?
- b) Combien de ménages utilisent les services de la large bande?
- c) Combien de petites et moyennes entreprises, et combien d'indépendant utilisent ces services?
- d) Quels sont les pronostics pour les deux prochaines années?

2.

- a) Quelles initiatives, hormis le code de conduite, ont été prises afin de mettre un coup d'arrêt aux pratiques malhonnêtes liées aux numéros 0900 et 070?
- b) À quel résultat ont-elles abouti?

3.

- a) Quel est le degré de concurrence sur le marché des télécommunications?
- b) Plus spécifiquement: comment a évolué, au cours des trois dernières années (et par an) la part de l'opérateur historique (exprimée en pour cent) par

2.

- a) Kan u meedelen welke financiële middelen de NIRAS in de periode 1999-2004 (indien mogelijk, in de periode 1995-2004) aan het onderzoek naar de rechtstreekse diepe berging van bestraalde splijtstof heeft besteed?
- b) Graag een overzicht per jaar en een opdeling van de cijfers volgens de financieringsbron (Synatom, Belgische Staat, enz.)?

3. Hoe verklaart u desgevallend dat de middelen voor het onderzoek naar de rechtstreekse diepe berging van bestraalde splijtstof zo beperkt zijn, in het licht van de Belgische beslissing voorlopig met de opwerking van bestraalde splijtstof te stoppen?

DO 2004200504101

Vraag nr. 271 van de heer Roel Deseyn van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Belgisch breedbandbeleid in kader van het «e-Europe 2005» actieplan.

In april 2004 werd ons na lang aandringen het Belgisch breedbandbeleid overgemaakt. Een jaar later had ik graag gepolst naar de stand van zaken.

1.

- a) Hoeveel bedraagt de penetratiegraad van de pc en breedband vandaag de dag?
- b) Hoeveel gezinnen gebruiken breedbanddiensten?
- c) Hoeveel kleine en middelgrote ondernemingen en zelfstandigen gebruiken breedbanddiensten?
- d) Wat zijn de prognoses voor de komende twee jaar?

2.

- a) Welke initiatieven, buiten de gedragscode, werden genomen om malafide praktijken met de 090X en 070-nummers aan banden te leggen?
- b) Met welk resultaat?

3.

- a) Wat is de graad van concurrentie op de telecommarkt?
- b) Meer specifiek: hoe evolueerde het aandeel van de historische operator (uitgedrukt in percentages) tegenover de alternatieve operatoren op de mark-

rapport à celle des nouveaux opérateurs sur les marchés de la téléphonie classique, de la téléphonie mobile, des connexions à internet par ligne téléphonique et des connexions à internet par large bande?

c) Quelles mesures ont été prises pour accroître la concurrence?

4.

a) Comment ont évolué en moyenne les tarifs téléphoniques pour la ligne fixe et le téléphone mobile au cours des trois dernières années (ventilés par an), par rapport à la moyenne européenne?

b) Comment pourra-t-on continuer à faire baisser les tarifs téléphoniques?

5.

a) Quelles nouvelles initiatives dans le domaine du télétravail et du travail à domicile ont été lancées depuis la parution de la note?

b) Comment a évolué le nombre de travailleurs à domicile au cours des années 2002 à 2004 (annuellement)?

6.

a) Quels projets de recherche des établissements scientifiques fédéraux ont été réorientés vers les communications par large bande?

b) À quels résultats a abouti l'analyse dont vous avez annoncé la publication?

7.

a) Depuis la parution de la note, quels événements soutenus par le gouvernement ont été organisés afin de montrer les possibilités des communications par large bande?

b) Pourriez-vous nous faire part de l'agenda que vous aviez promis de nous communiquer?

8.

a) Comment le gouvernement a-t-il incité nos concitoyens à faire davantage confiance à internet?

b) À combien s'élève le pourcentage des entreprises belges qui ont une présence active sur internet?

c) Quelle est la moyenne européenne?

9. Comment expliquez-vous que la Commission éthique qui devait être créée rapidement n'ait pas encore vu le jour?

10.

a) Où en est la numérisation au sein des établissements scientifiques fédéraux?

b) Pourriez-vous communiquer le degré de numérisation atteint au cours des trois dernières années (préciser ce degré pour chaque année)?

ten klassieke telefonie, gsm, inbelverbindingen en breedbandverbindingen voor de jongste drie jaar (opgesplitst per jaar)?

c) Welke maatregelen werden genomen om de concurrentie aan te scherpen?

4.

a) Hoe evolueerden de gemiddelde telefoontarieven voor de vaste lijn en gsm voor de jongste drie jaar (opgesplitst per jaar) en dit uitgezet tegenover het Europees gemiddelde?

b) Hoe zal een verdere daling van de telefoontarieven teweeg worden gebracht?

5.

a) Welke nieuwe tele- en thuiswerk initiatieven werden opgestart sinds verschijnen van de nota?

b) Hoe evolueerde het aantal thuiswerkers voor de jaren 2002 tot 2004 (opgesplitst per jaar)?

6.

a) Welke onderzoeksprojecten van de federale wetenschappelijke instellingen werden geheroriënteerd naar breedbandcommunicatie?

b) Wat zijn de resultaten van de analyse die u hieromtrent zou bekendmaken?

7.

a) Welke evenementen waaraan de regering haar steun verleende om de mogelijkheden van breedbandcommunicatie te tonen, hebben plaatsgevonden sinds het verschijnen van de nota?

b) Kan u ons de agenda overmaken die u hieromtrent beloofde?

8.

a) Hoe heeft de regering het vertrouwen op het internet bevorderd?

b) Hoeveel % van de Belgische bedrijven is actief tegenwoordig op het internet?

c) Hoeveel is het Europees gemiddelde?

9. Hoe verklaart u het uitblijven van de Ethische Commissie die «spoedig» zou opgericht worden?

10.

a) Hoeveel staat de digitalisering van de federale wetenschappelijke instellingen?

b) Kan u de digitaliseringsgraad geven voor de jongste drie jaar (opgesplitst)?

11.

- a) Quelles mesures a prises l'IBPT (Institut belge des services postaux et des télécommunications) pour éviter un lock-in des utilisateurs?
- b) Pourriez-vous nous adresser les rapports trimestriels que l'IBPT devait publier?

12.

- a) Quelles initiatives s'inscrivant dans le cadre du e-health/e-care le gouvernement a-t-il prises?
- b) Quels projets destinés à permettre un monitoring à distance des fonctions vitales a-t-il soutenus financièrement?

Commerce extérieur

DO 2004200504083

Question n° 51 de M^{me} Muriel Gerken du 28 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Exportation de technologie ou matériel nucléaire. — «Nuclear Group» et «Zangger Committee». — Proposition.

Notre pays est membre du «Nuclear Suppliers Group» et du «Zangger Committee», deux groupes informels constitués de pays qui exportent des technologies et matériels nucléaires.

Il apparaît que certains pays-membres de ces deux instances, soucieux des risques de la prolifération nucléaire, ont proposé d'imposer comme condition préalable à toute exportation de technologie ou matériel nucléaire la conclusion par le pays vers lequel l'exportation aurait lieu d'un Protocole additionnel avec l'Agence internationale de l'énergie atomique.

1. Quels pays ont fait cette proposition?
 2. Quand cette proposition a-t-elle été faite?
 3. Quels pays soutiennent cette proposition?
 - 4.
- a) Quelle est la position de notre pays?
- b) Quelle en est l'argumentation?

11.

- a) Hoe is het BIPT (Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie) opgetreden om lock-in van de gebruikers te vermijden?
- b) Kan u de kwartaalverslagen die het BIPT hierover zou uitbrengen overmaken?

12.

- a) Welke initiatieven in het kader van e-health/e-care heeft de regering ondernomen?
- b) Welke projecten heeft zij financieel ondersteund om vitale functies op afstand te bewaken?

Buitenlandse Handel

DO 2004200504083

Vraag nr. 51 van mevrouw Muriel Gerken van 28 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Uitvoer van nucleaire technologie en kernmateriaal. — «Nuclear Group» en «Zangger Committee». — Voorstel.

Ons land is lid van de «Nuclear Suppliers Group» en het «Zangger Committee», twee informele groepen van landen die nucleaire technologie en kernmateriaal uitvoeren.

Bepaalde lidstaten van die beide instanties zouden uit bezorgheid over de gevaren van de nucleaire proliferatie, voorgesteld hebben dat voorafgaand aan elke uitvoer van nucleaire technologie en kernmateriaal, de landen waarnaar die uitvoer plaatsvindt een aanvullend protocol met het Internationaal Atoomagentschap zouden sluiten.

1. Welke landen hebben dat voorstel gedaan?
 2. Wanneer werd dat voorstel gedaan?
 3. Welke landen steunen dat voorstel?
 - 4.
- a) Wat is het standpunt van ons land?
- b) Op welke argumenten stoelt het?

Politique scientifique

DO 2004200504027

Question n° 62 de M. Koen T'Sijen du 21 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Budget affecté à la recherche dans le domaine des applications énergétiques.

1. Quel est le budget global affecté à la recherche dans le domaine des applications énergétiques et au développement de ces applications par l'autorité fédérale?

2. Quelle est la part respective des différentes applications énergétiques, à savoir: l'énergie nucléaire, l'énergie fossile (pétrole/gaz), et les énergies renouvelables?

DO 2004200504051

Question n° 63 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

Wetenschapsbeleid

DO 2004200504027

Vraag nr. 62 van de heer Koen T'Sijen van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Onderzoeksbudget voor energietoepassingen.

1. Wat is het totale onderzoeksbudget van de federale overheid dat naar onderzoek en ontwikkeling van energietoepassingen gaat?

2. Wat is het aandeel van verschillende energietoepassingen hierin, met name: kernenergie, fossiele energie (olie/gas), hernieuwbare energiebronnen?

DO 2004200504051

Vraag nr. 63 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

DO 2004200504084

Question n° 64 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504084

Vraag nr. 64 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?
2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?
3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?
4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Affaires sociales

DO 2004200503397

Question n° 299 de M. David Geerts du 21 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Cotisation spéciale de sécurité sociale. — Discrimination par rapport à la forme de cohabitation.

La neutralité du régime fiscal à l'égard du type de cohabitation constitue l'une des lignes de forces de la réforme fiscale en matière d'impôt des personnes physiques.

Le gouvernement a déjà pris certaines mesures dans cette optique (même montant de base de la quotité exemptée d'impôts pour les personnes mariées, les cohabitants et les personnes isolées; décumul de tous les revenus; extension du quotient conjugal aux cohabitants légaux).

Une discrimination subsiste toutefois dans le calcul de l'impôt (exercice d'imposition 2005 — revenus de 2004), à savoir la cotisation spéciale de sécurité sociale.

Les articles 106 à 112 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales ont instauré au 1^{er} avril 1994 une cotisation spéciale de sécurité sociale (CSSS) calculée sur la base du revenu total net imposable du ménage.

La précision selon laquelle il s'agit d'un « revenu du ménage » va à l'encontre du principe de neutralité de

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?
2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?
3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?
4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Sociale Zaken

DO 2004200503397

Vraag nr. 299 van de heer David Geerts van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid. — Discriminatie samenlevingsvorm.

Eén van de krachtlijnen van de belastinghervorming in de personenbelasting betreft een belastingstelsel dat neutraal is ten aanzien van de samenlevingsvorm.

In dit kader heeft de regering reeds een aantal maatregelen genomen (gelijk basisbedrag van de belastingvrije som voor gehuwden — samenwonenden — alleenstaanden; decumul van alle inkomsten; uitbreiding huwelijksquotiënt naar wettelijk samenwonenden).

Er blijft in de belastingberekening (aanslagjaar 2005 — inkomsten 2004) nog één discriminatie over: de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

De artikelen 106 tot 112 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen voeren met ingang van 1 april 1994 een bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid (BBSZ) in. Deze BBSZ wordt berekend op basis van het totale belastbare netto gezinsinkomen.

Juist deze bepaling dat het gaat om een « gezinsinkomen » maakt dat de neutraliteit ten aan-

l'imposition par rapport à la forme de cohabitation. Une discrimination subsiste entre les époux/cohabitants légaux et les personnes isolées, ce qui ne concorde pas avec le principe de neutralité de l'imposition poursuivi par le gouvernement.

1. Êtes-vous conscient de cette injustice?
2. Envisagez-vous une modification du mode de calcul de la CSSS?

DO 2004200504051

Question n° 300 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?
2. Dans l'affirmative,
 - a) quel nom porte-t-il;
 - b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
 - c) quelle est sa périodicité;
 - d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
 - e) combien de pages le journal compte-t-il?
3. Dans la négative, pourquoi?
4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?
5. Dans la négative,
 - a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
 - b) quels noms portent-ils;
 - c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
 - d) quelle est leur périodicité;
 - e) sous quelle forme se présentent-ils?
6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

zien van de samenlevingsvorm niet gehaald wordt. Er blijft een discriminatie bestaan tussen de gehuwden/wettelijk samenwonenden en de alleenstaanden. Dit stemt niet overeen met het neutraliteitsprincipe dat de regering nastreeft.

1. Bent u zich bewust van deze ongelijkheid?
2. Overweegt u om de berekeningswijze van de BBSZ aan te passen?

DO 2004200504051

Vraag nr. 300 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?
2. Zo ja,
 - a) onder welke naam;
 - b) in welke oplage;
 - c) wat is de periodiciteit;
 - d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?
 - e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?
3. Zo neen, waarom niet?
4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?
5. Zo neen,
 - a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
 - b) onder welke naam;
 - c) in welke oplage;
 - d) wat is de periodiciteit;
 - e) onder welke vorm?
6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

DO 2004200504084

Question n° 302 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten?

b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504084

Vraag nr. 302 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

DO 2004200504090

Question n° 303 de M. Daniel Bacquelaine du 26 avril 2005 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Remboursement par l'Assurance maladie des prestations de logopédie.

Le remboursement par l'Assurance soins de santé des prestations de logopédie est soumis, notamment, à la condition suivante: «L'accord ne peut porter que sur un traitement d'une durée de six mois au maximum. Cet accord est, pour le même trouble, renouvelable pour une durée de deux ans calendrier à dater du début du traitement.».

Dans certains cas, tels que l'aphasie ou la dysphasie consécutives d'un accident vasculaire cérébral, ce délai de remboursement ne peut s'avérer suffisant.

Ne serait-il pas possible d'envisager, dans semblables cas, dûment motivés, une prorogation de ce délai au delà des deux ans prévus; ceci pour une ou des périodes elles mêmes limitées et soumises à un critère d'efficacité?

DO 2004200504091

Question n° 304 de M^{me} Annemie Roppe du 26 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Transparence des honoraires et statut des médecins généralistes.

La loi relative aux droits du patient a instauré la liberté de choisir son médecin généraliste. Afin de pouvoir effectivement faire ce choix en toute liberté les patients doivent être correctement informés.

À cet effet, les médecins eux-mêmes pourraient afficher dans leur salle d'attente des informations relatives à leurs honoraires et à leur statut. Ces informations devraient également pouvoir être obtenues sur le site internet de l'INAMI.

1. Avez-vous déjà adressé des requêtes à ce sujet à l'INAMI ou l'avez-vous chargé de certaines missions?

2. Dans l'affirmative, comment la situation se présente-t-elle?

3.

a) Dans la négative, pourquoi aucune initiative n'a-t-elle encore été prise en la matière?

b) Quand cela sera-t-il le cas et quelles initiatives seraient prises?

DO 2004200504090

Vraag nr. 303 van de heer Daniel Bacquelaine van 26 april 2005 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Terugbetaling van logopedische verstrekkingen door de ziekteverzekering.

De terugbetaling van logopedische verstrekkingen door de ziekteverzekering is aan de volgende voorwaarde onderworpen: «Het akkoord mag slechts gelden voor een behandeling van maximum één jaar. Dat akkoord mag voor dezelfde stoornis worden vernieuwd voor een periode van maximum twee kalenderjaren vanaf het begin van de behandeling.».

In sommige gevallen, bijvoorbeeld bij afasie of dysfasie ingevolge een cerebrovasculair accident, volstaat die terugbetalingstermijn echter niet.

Kan de termijn in dergelijke gevallen niet verder worden verlengd na die twee kalenderjaren, op voorwaarde dat afdoende redenen worden aangevoerd? De periode(s) waarmee de termijn desgevallend zou(den) worden verlengd, zou(den) zelf ook in de tijd zijn beperkt en de doeltreffendheid ervan zou moeten worden aangetoond.

DO 2004200504091

Vraag nr. 304 van mevrouw Annemie Roppe van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Transparantie van honoraria en statuut van huisartsen.

Ingevolge de patiëntenrechtenwet kan de huisarts vrij worden gekozen. Om daadwerkelijk een vrije keuze te kunnen maken, moeten de patiënten echter over de juiste informatie kunnen beschikken.

De dokters zelf zouden hiervoor gegevens rond hun honoraria en hun statuut in hun wachtkamer kunnen uithangen. Informatie over het statuut van de huisarts zou ook via de website van het RIZIV kunnen geraadpleegd.

1. Heeft u hieromtrent reeds vragen of opdrachten gericht aan het RIZIV?

2. Zo ja, wat is hieromtrent de stand van zaken?

3.

a) Zo neen, waarom werd hieromtrent nog geen initiatief genomen?

b) Wanneer en hoe zal dit gebeuren?

Santé publique

DO 2004200504024

Question n° 450 de M. Gerolf Annemans du 21 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Situation linguistique dans les hôpitaux bruxellois. — Rapporteur du Conseil de l'Europe.

Dans l'article publié le 12 avril 2005 par «*De Standaard*» et consacré à la visite de Mme Cliveti, rapporteur du Conseil de l'Europe chargée d'examiner la situation linguistique dans les hôpitaux bruxellois, la CCSP (Centrale chrétienne des services publics) laisse entendre que tous les membres du personnel bilingues ont été mobilisés à l'occasion de la visite de Mme Cliveti aux hôpitaux bruxellois.

Cette thèse de la CCSP correspond-elle à la réalité?

DO 2004200504025

Question n° 451 de M^{me} Yolande Avontroodt du 21 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Présence de cobalt dans les amalgames dentaires.

Une étude réalisée par le professeur D. Marzin, chef de service du laboratoire de toxicologie spécialisé dans la toxicologie génétique à l'Institut Pasteur de Lille, que la corrosion des métaux peut libérer des cations qui, dans certaines circonstances peuvent générer des tumeurs. Certains métaux, tels que le cobalt dont l'activité oncogène est avérée ou potentielle, ne peuvent pas intervenir dans les amalgames dentaires en raison des risques qu'ils comportent.

La commission consultative des dispositifs médicaux a été créée par arrêté royal du 18 mars 1999.

Cette commission a-t-elle déjà examiné le problème inhérents à la présence de cobalt dans les amalgames dentaires?

Volksgezondheid

DO 2004200504024

Vraag nr. 450 van de heer Gerolf Annemans van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Taaltoestanden in de Brusselse ziekenhuizen. — Rapporteur Raad van Europa.

In het artikel in *De Standaard* van 12 april 2005 betreffende het bezoek van mevrouw Cliveti, rapporteur voor de Raad van Europa voor de taaltoestanden in de Brusselse ziekenhuizen, suggereert de CCOD (Christelijke Centrale van de openbare diensten) dat alle tweetalig personeel voor het bezoek van voornoemde rapporteur aan de Brusselse ziekenhuizen werd opgetrommeld.

Kan u bevestigen of deze suggestie van de CCOD klopt?

DO 2004200504025

Vraag nr. 451 van mevrouw Yolande Avontroodt van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Kobalt in tandheelkundige legeringen.

Uit een onderzoek van professor D. Marzin, diensthoofd van het toxicologisch laboratorium toegespitst op de genetische toxicologie van het Pasteur Instituut te Rijssel, blijkt dat metalen door corrosie kationen kunnen vrijzetten die onder bepaalde omstandigheden tot het optreden van tumoren kunnen leiden. Bepaalde metalen, zoals bijvoorbeeld kobalt, met een bewezen of potentiële oncogene activiteit, mogen niet in dentale legeringen worden opgenomen wegens de risico's die ze kunnen inhouden.

Bij koninklijk besluit van 18 maart 1999 werd de Adviescommissie van medische hulpmiddelen opgericht.

Werd het probleem van de aanwezigheid van kobalt in tandheelkundige legeringen reeds onderzocht door de Adviescommissie van medische hulpmiddelen?

DO 2004200504026

Question n° 452 de M. Koen T'Sijen du 21 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Contournement de l'interdiction de la publicité grand public pour les médicaments soumis à prescription.

Un nouveau spot télévisé incite à consulter le médecin en cas d'onychomycose. Cette campagne, présentée comme une initiative de l'ASBL «Hodie Vivere», émane en réalité de la firme pharmaceutique Novartis.

Novartis fabrique le médicament Lamisil (terbinafine) dont la forme orale (comprimés) est considérée par de nombreuses associations médicales scientifiques comme le traitement le plus efficace contre les onychomycoses (infections des ongles).

L'utilisation de Lamisil n'est toutefois pas exempte de risques. Des cas d'insuffisance hépatique ont été signalés, certains patients ayant dû subir une greffe du foie, d'autres étant décédés. En outre, il a été fait état de troubles sanguins, d'affections cutanées, de pertes ou de modifications du goût, etc. La « campagne d'information » ne souffle mot à ce sujet.

Le Lamisil sous forme orale est soumis à prescription et ne peut donc faire l'objet d'une publicité grand public. En Belgique, les firmes pharmaceutiques ont trouvé la parade en faisant de la publicité non pas pour le médicament, mais pour l'affection.

Il n'est dès lors pas surprenant que Novartis ait contacté tous les médecins pour attirer leur attention sur la « campagne d'information ».

Le Lamisil est un médicament remboursé.

Cette prétendue campagne d'information coûte cher à l'INAMI. Le plus grave est que des deniers publics soient dépensés pour une affection sans gravité et qui n'occasionne souvent qu'une gêne esthétique.

Cette campagne illustre bien la manière dont l'industrie pharmaceutique contourne l'interdiction de la publicité grand public pour les médicaments sur prescription.

1. La société Novartis et l'ASBL Hodie Vivere feront-elles l'objet de sanctions pour avoir contourné l'interdiction de la publicité grand public pour les médicaments soumis à prescription?

DO 2004200504026

Vraag nr. 452 van de heer Koen T'Sijen van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Omzeiling van het verbod op publieksreclame voor voorschriftplichtige geneesmiddelen.

Opnieuw was op de televisie een spot te zien die oproept om bij schimmelnagels een dokter te raadplegen. De campagne wordt voorgesteld als een initiatief van de VZW «Hodie Vivere». In werkelijkheid zit de geneesmiddelenfabrikant Novartis achter de campagne.

Novartis is de producent van het geneesmiddel Lamisil (terbinafine). De tabletvorm van dit geneesmiddel wordt door tal van wetenschappelijke medische verenigingen erkend als zijnde het meest afdoende middel tegen schimmelnagels (kalknagels).

Evenwel is het gebruik van Lamisil niet zonder risico. Er zijn in de wetenschap gevallen van leverfalen bekend. Sommige patiënten moesten een levertransplantatie ondergaan andere zijn gestorven. Daarnaast zijn er verschillende problemen gemeld in verband met bloedaandoeningen, huidaandoeningen, verlies van smaak of smaakveranderingen, enzovoort. In de «informatiecampagne» wordt daarover uiteraard met geen woord gerept.

Lamisil in tabletvorm is een geneesmiddel op voorschrift. Publieksreclame is dus verboden. In België hebben de geneesmiddelenfabrikanten het spreekwoordelijke achterpoortje gevonden door geen reclame te maken voor het geneesmiddel, maar wel een reclamespot te maken voor de aandoening.

Het is dan ook niet verwonderlijk dat Novartis alle artsen gecontacteerd heeft om hen op de «voorlichtingscampagne» te wijzen.

Lamisil is een terugbetaald geneesmiddel.

Deze zogenaamde infocampagne kost het RIZIV veel geld. Het ergste is dat het hier gaat om gemeenschapsgeld dat wordt gespendeerd aan een aandoening die absoluut niet levensbedreigend is, en vaak alleen een esthetisch nadeel geeft.

Deze campagne is een schoolvoorbeeld van de wijze waarop farmaceutische bedrijven het verbod op publieksreclame voor geneesmiddelen op voorschrift omzeilen.

1. Zullen er sancties genomen worden tegen de firma Novartis en de VZW Hodie Vivere voor hun omzeiling van het verbod op de publieksreclame voor voorschriftelijke geneesmiddelen?

2. Envisagez-vous de prendre des mesures pour mieux contrôler l'interdiction de la publicité grand public pour des médicaments soumis à prescription?

3. Envisagez-vous de prendre des mesures pour informer la population des effets secondaires possibles du Lamisil?

4. Pensez-vous qu'il soit opportun de maintenir le remboursement du Lamisil compte tenu de la nécessité de réaliser des économies dans le secteur de la sécurité sociale?

DO 2004200504051

Question n° 453 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.)
au ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

2. Overweegt u maatregelen te nemen om het toezicht op het verbod op de publieksreclame voor voorschrijftplichtige geneesmiddelen, te verbeteren?

3. Overweegt u maatregelen te nemen om de bevolking te informeren over de bijwerkingen die Lamisil kan veroorzaken?

4. Vindt u het opportuun om de terugbetaling van Lamisil te behouden gezien de nood aan besparingen in de sociale zekerheid?

DO 2004200504051

Vraag nr. 453 van de heer Staf Neel van 22 april 2005
(N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?
- e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

DO 2004200504084

Question n° 454 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten?

b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504084

Vraag nr. 454 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

DO 2004200504096

Question n° 455 de M. Bart Tommelein du 27 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Banque de données des centres de transfusion sanguine.

Les personnes qui, un jour, ont donné du sang auprès d'un centre de transfusion sanguine déterminé, reçoivent généralement par après du courrier de ce centre (dans certains cas, des années plus tard) les invitant à donner à nouveau du sang. Or, il arrive souvent que les personnes en question soient devenues entre-temps des donneurs de sang réguliers auprès d'un autre centre de transfusion sanguine, par exemple dans la ville où elles travaillent.

1.
 - a) Est-il exact que chaque centre de transfusion sanguine conserve séparément les données de ces propres donneurs?
 - b) Pourquoi n'est-il pas possible de centraliser ces données?

2. Les centres de transfusion sanguine ont-ils un quelconque intérêt à disposer d'un nombre maximum de donneurs de sang, même au détriment d'autres centres de transfusion sanguine?

DO 2004200504097

Question n° 456 de M. Guido De Padt du 27 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Transposition de la directive 1999/74/CE. — Normes minimales relatives à la protection des poules pondeuses.

Ma question concerne la transposition de la directive 1999/74/CE établissant les normes minimales relatives à la protection des poules pondeuses.

La décision finale relève des autorités fédérales, mais si une directive relative au bien-être des animaux a une incidence importante sur les activités économiques agricoles, les régions doivent également être associées à la concertation. À la mi-décembre 2004, les gouvernements flamand et wallon se sont prononcés en faveur d'une transposition littérale de la directive 1999/74/CE. Le Comité de concertation a également

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

DO 2004200504096

Vraag nr. 455 van de heer Bart Tommelein van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Gegevensbank van bloedtransfusiecentra.

Mensen die ooit bloed hebben gegeven bij een welbepaald bloedtransfusiecentrum krijgen meestal (in sommige gevallen is dat jaren later) nog brieven van dat centrum toegestuurd met de vraag om opnieuw bloed te komen geven. Vaak is het echter zo dat de mensen in kwestie inmiddels op regelmatige basis bloeddonor zijn bij een ander bloedtransfusiecentrum, bijvoorbeeld in de stad waar ze werken.

1.
 - a) Klopt het dat elk bloedtransfusiecentrum voor zich afzonderlijk de gegevens bijhoudt van zijn donateurs?
 - b) Waarom kunnen deze gegevens niet gecentraliseerd bijgehouden worden?

2. Hebben bloedtransfusiecentra er enig belang bij om zelf zoveel mogelijk bloeddonoren te hebben, desnoods ten nadele van andere bloedtransfusiecentra?

DO 2004200504097

Vraag nr. 456 van de heer Guido De Padt van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Omzetting richtlijn 199/74/EG. — Minimumnormen voor de bescherming van legkippen.

Mijn vraag betreft de omzetting van de richtlijn 1999/74/EG tot vaststelling van minimumnormen voor de bescherming van legkippen.

De eindbeslissing ligt bij de federale overheid, maar wanneer een richtlijn in verband met dierenwelzijn een grote impact heeft op de economische landbouwactiviteiten dienen ook de gewesten betrokken te worden in het overleg. De Vlaamse en Waalse regering spraken zich half december 2004 opnieuw uit voor een letterlijke omzetting van de richtlijn 1999/74/EG. Ook het Overlegcomité stemde daarmee in. De socialistische

marqué son accord à ce sujet. Les partis socialistes ont insisté pour qu'une étude soit menée afin de démontrer que les cages aménagées présentent plus d'avantages.

Les socialistes flamands ont toutefois remis la proposition sur la table du Conseil des ministres. Le nouvel accord qui est intervenu comporte toutefois un passage supplémentaire stipulant que les conclusions de l'étude en cours concernant le bien-être, le travail et la sécurité alimentaire doivent être incorporées dans la législation. Il s'avère par ailleurs qu'il a été convenu qu'un représentant de Gaia siègera au sein de la Commission d'évaluation.

Les régions doivent à présent examiner le projet et donner leur avis dans un délai d'un mois. La solution proposée permettra d'éviter des sanctions européennes, mais n'offre toujours pas de sécurité juridique au secteur.

1. Quelle est votre position dans ce dossier? En d'autres termes, préférez-vous une transposition littérale ou non?

2. Quand la transposition sera-t-elle réalisée et pourra-t-elle encore être adaptée en fonction des conclusions de l'étude?

3. Quelles pourraient être les conséquences juridiques de l'insertion des conclusions d'une étude dans un arrêté royal?

4. Que pensez-vous de l'insécurité juridique persistante ainsi créée et pouvez-vous offrir des garanties au secteur qu'il sera mis un terme à cette incertitude?

5.

- a) Quelle est la composition de la Commission d'évaluation?
- b) Sur la base de quels critères les membres ont-ils été sélectionnés?
- c) Comment le choix d'un représentant de Gaia se justifie-t-il?

DO 2004200504098

Question n° 457 de M. Jo Vandeurzen du 27 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Traitement de substitution de la fonction rénale. — Pénurie de donneurs.

En 2002, la Belgique comptait environ 9 000 personnes souffrant d'une insuffisance rénale totale, soit 1 par 1 111 habitants. Environ 4 000 patients ont bénéficié d'une transplantation d'organe, 5 000 sont traités par dialyse, hémodialyse ou dialyse péritonéale.

Le nombre de nouveaux patients sur les listes d'attente pour une transplantation rénale en Belgique

partijen drongen aan op een studie die zou kunnen aantonen dat meer argumenten pleiten in het voordeel van de verrijkte kooi.

De Vlaamse socialisten brachten het voorstel echter opnieuw op de Ministerraad. Een nieuw akkoord werd bereikt doch met een bijkomende passage die bepaalt dat de besluiten van het opgestarte onderzoek, naar welzijn, arbeid en voedselveiligheid, in de wetgeving moet worden ingewerkt. Bovendien blijkt afgesproken te zijn dat in de Evaluatiecommissie één vertegenwoordiger van GAIA zal zetelen.

Het ontwerp ligt nu voor aan de gewesten. Deze dienen binnen een termijn van één maand advies te geven. De voorgestelde oplossing weert de Europese boete af maar biedt aan de sector nog steeds geen rechtszekerheid.

1. Wat is uw houding in dit dossier, met andere woorden verkiest u een letterlijke omzetting of niet?

2. Wanneer wordt de eigenlijke omzetting doorgevoerd en kan deze door de resultaten van de studie nog gewijzigd worden?

3. Welke juridische consequenties kan de opname van besluiten van onderzoek in een koninklijk besluit hebben?

4. Hoe staat u tegenover de hierdoor aangehouden rechtsonzekerheid en welke garanties kan u de sector bieden om aan deze aanslepende situatie een halt toe te roepen?

5.

- a) Wat is de samenstelling van de Evaluatiecommissie?
- b) Welke criteria werden gebruikt om leden te selecteren?
- c) Waarop is de keuze voor een GAIA-vertegenwoordiger gebaseerd?

DO 2004200504098

Vraag nr. 457 van de heer Jo Vandeurzen van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Nierfunctievervangende therapie. — Tekort aan donateurs.

In België waren er in 2002 ongeveer 9 000 patiënten met volledig nierfalen: dit is 1 per 1 111 inwoners. Ongeveer 4 000 patiënten werden toen getransplanteerd en 5 000 patiënten gingen in dialyse of hemodialyse of peritoneale dialyse.

Jaarlijks stijgt het aantal nieuwe patiënten in België dat in aanmerking komt voor niertransplantatie met

augmente chaque année de 6 %. Cette évolution reflète le vieillissement de la population, les effets des maladies cardiovasculaires et la prévalence accrue du diabète de type 2. De 1989 à 2002, le nombre de transplantations rénales a toujours varié de 3 000 à 3 300 par an. Par conséquent, le nombre de candidats receveurs sur la liste d'attente d'Eurotransplant a doublé, passant de 6 700 en 1988 à plus de 12 400 en 2001.

Le coût du traitement d'un patient s'élève à environ 70 000 euros pour une année de dialyse. Une transplantation coûte environ 18 000 euros, l'hospitalisation de 15 jours y afférente quelque 7 500 euros. À cela s'ajoute le coût du traitement médicamenteux de trois ans qui suit l'intervention, soit trois fois 25 000 euros. tous calculs faits, une transplantation rénale permet de réduire de moitié les frais à supporter par le patient sur une période de trois ans.

Or, le nombre de candidats donneurs a diminué de 9,2 % durant la période 2003-2004, entraînant une baisse du nombre de donneurs effectifs de 11,3 %. La Belgique atteint un nombre de 21,2 donneurs par million d'habitants mais cela ne suffit manifestement pas.

1.
 - a) Quels éléments de mon analyse confirmez-vous ?
 - b) Une plus grande sensibilisation de la population ne serait-elle pas envisageable afin d'augmenter le nombre de candidats donneurs ?
 - c) Avez-vous des projets concrets dans ce sens ?
2.
 - a) Ne serait-il pas utile de fixer un montant d'honoraires spécifiques pour le médecin qui signale le donneur, et une indemnité pour l'hôpital par donneur signalé ?
 - b) Ne pourrait-on pas fixer une indemnité pour l'application de techniques de perfusion d'organes optimisant le nombre de donneurs adéquats disponibles ?

**Ministre de l'Emploi
et de la Protection des consommateurs**

Emploi

DO 2004200504035

Question n° 285 de M. Dylan Casaer du 24 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Loi anti-harcèlement. — Plaintes. — Décisions judiciaires.

Dans les mois qui viennent, des modifications seront apportées à la loi du 11 juin 2002 relative à la protec-

6 %. Het percentage weerspiegelt de veroudering van de bevolking en de weerslag van hart- en bloedvatenziekten en van de toename van diabetes type 2. Het aantal niertransplantaties blijft variëren tussen de 3 000 en 3 300 per jaar vanaf 1989 tot 2002. Dit heeft tot gevolg een verdubbeling van het aantal wachtende kandidaten bij Eurotransplant (van 6 700 in 1988 tot meer dan 12 400 in 2001).

We weten dat de kostprijs voor de behandeling van een patiënt per jaar/dialyse ongeveer 70 000 euro is. De kosten van één transplantatie bedragen ongeveer 18 000 euro, voor hospitalisatie van 15 dagen ongeveer 7 500 euro én met vervolg van drie jaar medicatie waarvan drie keer 25 000 euro. Als men dat allemaal uitrekent, betekent een niertransplantatie eigenlijk de halvering van de kosten voor een patiënt per periode van drie jaar.

In de periode 2003-2004 is er een daling van het aantal donormeldingen met 9,2 %. Dit resulteert in 11,3 % minder effectieve donoren. België haalt ongeveer 21,2 donoren per miljoen inwoners, maar dit is duidelijk niet voldoende.

1.
 - a) Wat bevestigt u van mijn analyse ?
 - b) Kan men niet overwegen een betere sensibilisatie van de bevolking te organiseren zodat het aantal donoren kan stijgen ?
 - c) Heeft u hieromtrent concrete plannen ?
2.
 - a) Is het niet zinvol om een specifiek honorarium te bepalen voor de arts-donormelder en een vergoeding voor het ziekenhuis per donormelding ?
 - b) Kan men geen vergoeding vaststellen voor de toepassing van orgaanperfusietechnieken het aantal beschikbare goede donoren te optimaliseren ?

**Minister van Werk
en Consumentenzaken**

Werk

DO 2004200504035

Vraag nr. 285 van de heer Dylan Casaer van 24 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

« Antipestwet ». — Klachten. — Gerechtelijke uitspraken.

De volgende maanden zou de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en

tion contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail («loi anti-harcèlement») sur la base de l'évaluation qui a été faite de cette loi l'année dernière par le SPF. Dans votre réponse à la question n° 186 de Mme De Block (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 55, p. 8589), vous avez fourni un aperçu des plaintes déposées auprès des Inspections médicales jusqu'à la date du 25 juin 2004.

Dans le cadre de cette modification annoncée de la loi, il me paraît important de disposer de données et de chiffres plus récents.

1. Combien de plaintes ont été enregistrées par la direction générale Contrôle du bien-être au travail après le 25 juin 2004?

2. Quelle est la répartition de ces plaintes entre les régions?

3. Le rapport d'évaluation fait état de quelque 15 décisions judiciaires. Or, le rapport a été clôturé le 1^{er} juillet 2004.

a) Le SPF a-t-il connaissance de jugements ou d'arrêts qui auraient été prononcés après cette date de clôture et dont il conviendrait le cas échéant de tenir compte dans le cadre des éventuelles modifications à apporter à la loi?

b) Dans l'affirmative, de quelles décisions s'agit-il et quelle est leur importance sur le plan juridique?

4. Le rapport d'évaluation ainsi qu'un certain nombre d'articles juridiques récents attirent l'attention sur le fait que dans le cadre des dispositions légales actuelles, un travailleur qui estime être l'objet de harcèlement a la possibilité de s'adresser directement aux services d'inspection ou au tribunal du travail, sans accomplir d'abord les démarches internes à l'entreprise (par exemple, s'adresser à la personne de confiance), qui ont un caractère plus informel.

Pensez-vous qu'il conviendrait effectivement d'instaurer une certaine hiérarchie dans le cadre de la procédure de plaintes?

DO 2004200504044

Question n° 286 de M^{me} Annemie Turtelboom du 21 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Chômage de très longue durée.

On m'a rapporté le cas d'une personne ayant pris sa pension après avoir bénéficié, durant sa vie entière, d'une allocation d'attente. Cela ne signifie pas que cette personne n'a jamais travaillé mais plutôt qu'elle n'a jamais travaillé suffisamment longtemps pour

ongewenst seksueel gedrag op het werk («Anti-pestwet») worden gewijzigd op grond van de evaluatie die vorig jaar voor deze wet door de FOD werd gemaakt. In antwoord op vraag nr. 186 van mevrouw De Block gaf u een overzicht van het aantal klachten die bij de Medische Inspecties werden geregistreerd tot 25 juni 2004 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 55, blz. 8589).

In het licht van de geplande wijziging, lijkt het belangrijk om over recentere cijfers/gegevens te beschikken.

1. Hoeveel klachten werden er geregistreerd bij de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het werk na 25 juni 2004?

2. Welke verdeling hebben deze klachten over de gewesten?

3. In het evaluatieverslag wordt er verwezen naar ongeveer 15 gerechtelijke uitspraken. Het verslag werd echter afgesloten op 1 juli 2004.

a) Vandaar de vraag: zijn er nadien nog vonnissen/arresten waarvan de FOD kennis heeft en die relevant zijn voor de eventuele aanpassingen aan de wet?

b) Zo ja, welke uitspraken zijn dit en wat is de juridische relevantie ervan?

4. In het evaluatieverslag en in een aantal recente juridische artikels wordt de aandacht gevestigd op het gegeven dat in het kader van de huidige wettelijke bepalingen een werknemer die meent het voorwerp te zijn van pesterijen, de mogelijkheid heeft om zich direct te wenden tot de inspectiediensten of tot de arbeidsrechtbank, zonder eerst de interne stappen binnen het bedrijf (bijvoorbeeld de vertrouwenspersoon) te doorlopen, die nog iets informeler zijn.

Meent u dat het inderdaad aangewezen is om in de klachtenprocedure een bepaalde hiërarchie in te bouwen?

DO 2004200504044

Vraag nr. 286 van mevrouw Annemie Turtelboom van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Zeer langdurig werklozen.

Naar verluidt zou het reeds zijn voorgekomen dat iemand met pensioen is gegaan die zijn of haar ganse leven een wachtuitkering heeft genoten. Dit wil allermest zeggen dat betrokkene nooit in zijn of haar leven heeft gewerkt, maar alleszins nooit een voldoende

ouvrir le droit à des allocations de chômage complètes. D'autre part, le principe du caractère illimité dans le temps de notre système actuel d'assurance chômage permet à une personne ayant presté suffisamment de jours de travail de bénéficier d'allocations de chômage complètes et de les toucher pendant une très longue période.

1. Pourriez-vous me communiquer les données suivantes, en ventilant les chiffres par région et, pour chaque région, par sexe:

- a) le nombre de chômeurs qui sont sans travail depuis plus de 20, 25, 30 et 35 ans et qui perçoivent une allocation d'attente;
- b) le nombre de chômeurs qui sont sans travail depuis plus de 20, 25, 30 et 35 ans et qui sont demandeurs d'emploi;
- c) le nombre de chômeurs qui sont sans travail depuis plus de 20, 25, 30 et 35 ans et qui bénéficient d'une dispense;
- d) le nombre de chômeurs qui sont sans travail depuis plus de 20, 25, 30 et 35 ans et qui effectuent des prestations pour des ALE?

2. L'ONem entreprend-il encore des actions pour inciter ces chômeurs de très longue durée à trouver du travail ou à suivre des cours de perfectionnement ou de recyclage en vue de trouver un emploi?

DO 2004200504051

Question n° 288 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;

longue période die volstond om rechten op een volwaardige werkloosheidsuitkering op te bouwen. Anderzijds maakt de principiële onbeperkteid in tijd van ons huidig systeem van werkloosheidsverzekering het mogelijk dat mensen die wel voldoende dagen hebben gepresteerd om een werkloosheidsvergoeding te genieten, zeer langdurig werkloosheidsvergoedingen kunnen ontvangen.

1. Kan u volgende gegevens, telkens opgesplitst per gewest en daarbinnen naar geslacht, meedelen:

- a) het aantal werklozen dat momenteel langer dan 20, respectievelijk 25, 30, 35 jaar werkloos is met een wachtuitkering;
- b) het aantal werkzoekende werklozen dat langer dan 20, respectievelijk 25, 30, 35 jaar werkloos is;
- c) het aantal vrijgestelde werklozen dat langer dan 20, respectievelijk 25, 30, 35 jaar werkloos is;
- d) het aantal werklozen dat langer dan 20, respectievelijk 25, 30, 35 jaar werkloos is en actief is in de PWA's?

2. Onderneemt de RVA nog acties naar deze zeer langdurige werklozen om hen aan te sporen naar werk te zoeken of om zich desgevallend bij- of om te scholen met het oog op het vinden van een job?

DO 2004200504051

Vraag nr. 288 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;

- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?
3. Dans la négative, pourquoi?
4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?
5. Dans la négative,
- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?
6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?
7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?
8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?
9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?
10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?
11. Quel est le mode de distribution choisi?
12. Quel est le coût annuel de cette distribution?
- 13.
- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?
14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?
15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?
- e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?
3. Zo neen, waarom niet?
4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?
5. Zo neen,
- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?
6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?
7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?
8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?
9. Hoe gebeurde de aanbesteding?
10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.
11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?
12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?
- 13.
- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?
14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?
15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504055

Question n° 289 de M^{me} Greet Van Gool du 22 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Statut des chômeurs indemnisés qui accueillent une personne handicapée dans le cadre du placement familial.

Le placement familial existe depuis de nombreuses années déjà. En réalité cette démarche concerne l'accueil d'une personne au sein d'une famille. La plupart du temps, il s'agit d'enfants mais des adultes handicapés peuvent aussi être accueillis dans une famille. Parfois l'hôte n'habite pas dans la famille mais dans le voisinage et est alors aidé par un bénévole.

Car c'est là la principale caractéristique du placement familial: travailler avec des non-professionnels, avec des bénévoles. Les familles sont en parallèle accompagnées par des professionnels des services de placement familial et perçoivent une petite indemnisation.

Les personnes handicapées peuvent aussi être prises en charge de la même façon dans le cadre du placement familial.

La personne handicapée doit aussi contribuer au financement de son accueil. Tant l'allocation pour personnes handicapées que le revenu professionnel ou le revenu de substitution de la personne handicapée constituent la base sur laquelle sera déterminée sa contribution au financement de son accueil.

Certaines familles d'accueil sont composées d'une seule personne ou sont monoparentales. Lorsqu'une personne isolée perçoit une allocation de chômage et accueille par la suite une personne handicapée, elle risque de voir son allocation fortement diminuée.

Ainsi, par exemple, lorsqu'une personne est en droit de percevoir une allocation de chômage de personne isolée. Lorsque quelqu'un accueille chez lui une personne handicapée, il perd son statut et est considéré comme le cohabitant de la personne handicapée. Les conséquences de ce changement sont importantes car l'allocation de chômage sera fortement diminuée.

1. La réglementation est particulièrement complexe.

- a) Pouvez-vous nous dire dans quels cas une personne isolée ou un chômeur ayant charge de famille verra son allocation de chômage diminuer s'il accueille une personne handicapée?
- b) Quelle influence le revenu de substitution, le revenu professionnel ou l'indemnité de la personne handicapée exercent-ils sur l'allocation de

DO 2004200504055

Vraag nr. 289 van mevrouw Greet Van Gool van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Statuut van uitkeringsgerechtigde werklozen bij het onthaal van een persoon met een handicap in het kader van pleegzorg.

Pleegzorg bestaat al vele jaren. In wezen betreft het de opvang van een persoon in het gezin. Meestal gaat het om kinderen, maar ook volwassen personen met een handicap kunnen opgevangen worden in een gezin. Soms verblijft de gast niet in het gezin, maar woont in de buurt en wordt ondersteund door een vrijwilliger.

Want dat is het belangrijkste kenmerk van pleegzorg: het werken met niet-professionele krachten, met vrijwilligers. De pleeggezinnen worden daarbij begeleid door professionelen van de diensten voor pleegzorg en krijgen een kleine onkostenvergoeding.

Personen met een handicap kunnen zoals gesteld eveneens opgevangen worden binnen pleegzorg.

Ook de persoon met een handicap moet bijdragen aan de financiering van zijn opvang. Zowel de uitkering voor personen met een handicap, als het beroeps- en vervangingsinkomen van de persoon met een handicap vormen de grondslag om zijn bijdrage aan de financiering van de opvang te bepalen.

Sommige pleeggezinnen bestaan slechts uit één lid of zijn eenoudergezinnen. Wanneer zo'n alleenstaande een werkloosheidsuitkering ontvangt en vervolgens een persoon met een handicap opvangt, bestaat de kans dat hij zijn uitkering sterk verminderd zal zien.

Zo bijvoorbeeld wanneer men gerechtigd is op een werkloosheidsuitkering als alleenstaande. Wanneer men een persoon met een handicap thuis onthaalt, verliest men zijn statuut en wordt men als samenwonende met de persoon met een handicap beschouwd. De gevolgen daarvan zijn groot want de werkloosheidsuitkering zal sterk verminderd worden.

1. De regelgeving is bijzonder complex.

- a) Kan u meedelen in welke gevallen een alleenstaande of een werknemer met gezinslast zijn werkloosheidsuitkering verminderd zal zien wanneer hij een persoon met een handicap onthaalt?
- b) Welke invloed oefent het vervangingsinkomen, het beroepsinkomen of de uitkering van de persoon met een handicap uit op de werkloosheidsuitkering

chômage de la personne isolée ou de la personne ayant une famille à charge?

2. Même question pour la personne handicapée. Risque-t-elle aussi d'être victime de son placement et de voir aussi son indemnité éventuellement diminuée?

3. Le placement familial est fondé sur la contribution de bénévoles.

- a) La réglementation existante n'est-elle pas particulièrement inéquitable en ce qui concerne le bénévolat si la personne concernée est pénalisée parce que, en tant que chômeur, elle accueille chez elle une personne handicapée?
- b) Envisagez-vous de prendre à ce propos des mesures afin de ne plus pénaliser ce bénévole?

DO 2004200504070

Question n° 290 de M^{me} Trees Pieters du 25 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises. — Renseignements et modalités d'introduction d'une demande.

Aux termes de l'article 6, alinéa 2, de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (*Moniteur belge* du 13 juillet 1967), le Roi détermine les modalités d'introduction de la demande et les informations que l'employeur et le travailleur sont tenus de communiquer au Fonds. L'alinéa 3 de ce même article stipule qu'en cas de faillite ou de liquidation de l'entreprise, les mandataires, les curateurs et les liquidateurs ont les mêmes obligations que celles prévues pour les employeurs. L'article 3 de l'arrêté royal du 6 juillet 1967 pris en exécution de l'article 6 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (M.B., 13 juillet 1967) dispose que le travailleur et l'employeur mentionnent les renseignements appropriés sur le formulaire, les certifient exacts et les signent conjointement. Le Roi ayant invoqué l'urgence pour cet arrêté royal, aucune demande d'avis motivé n'a été adressée à la section de législation du Conseil d'État. L'avis de la section de législation du Conseil d'État constitue pourtant une formalité substantielle, dont le non-respect peut entraîner une annulation ou justifier une exception d'illégalité en vertu de l'article 159 de la Constitution qui prévoit que les cours et tribunaux n'appliqueront les arrêtés et règlements généraux, provinciaux et locaux, qu'autant qu'ils

van de alleenstaande of de werknemer met gezinslast?

2. Hetzelfde ten aanzien van de persoon met een handicap. Dreigt ook hij de dupe te worden van zijn plaatsing en zal ook zijn uitkering eventueel verlaagd worden?

3. Pleegzorg is gebaseerd op de inzet van vrijwilligers.

- a) Is de bestaande regelgeving niet bijzonder onbillijk ten opzichte van deze vrijwillige inzet als men financieel gestraft wordt omdat men als werkloze een persoon met een handicap thuis onthaalt?
- b) Overweegt u daarom maatregelen te nemen om deze vrijwillige inzet niet langer te bestraffen?

DO 2004200504070

Vraag nr. 290 van mevrouw Trees Pieters van 25 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting ontslagen werknemers. — Inlichtingen en wijze van indiening verzoek.

Artikel 6, tweede lid, van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1967) stelt dat de Koning de wijze van indiening van het verzoek bepaalt evenals de inlichtingen die de werkgever en de werknemer aan het Fonds dienen te verstrekken. Het derde lid van hetzelfde artikel bepaalt dat in geval van faillissement of van vereffening van de onderneming de lasthebbers, curatoren of vereffenaars dezelfde verplichtingen hebben als de werkgevers. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 juli 1967 ter uitvoering van artikel 6 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers (B.S. 13 juli 1967), bepaalt dat de werknemer en de werkgever de passende inlichtingen op het formulier vermelden en die juist verklaren en gezamenlijk ondertekenen. Voor dit koninklijk besluit heeft de Koning de hoogdringendheid ingeroepen zodat geen beredeneerd advies aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State werd gevraagd. Het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State is een substantiële vormvereiste. De niet-naleving van een substantiële vormvereiste kan leiden tot nietigverklaring of grond opleveren voor een exceptie van onwettigheid ontleend aan artikel 159 van de Grondwet dat bepaalt dat hoven en rechtbanken de alge-

seront conformes aux lois. Si le motif d'urgence invoqué n'était pas jugé valable, la réalité de l'urgence pourrait être contestée devant les juridictions (circulaire n° C4/8001, Conseil d'État, Légistique formelle. Recommandations et formules, site internet:

<http://www.raadvst-consetat.be>).

1. Cela signifie-t-il que si l'employeur, les mandataires, les curateurs ou les liquidateurs ont une autre opinion quant à leurs prétentions juridiques sur une quelconque créance, le travailleur ne peut prétendre à une indemnisation par le Fonds?

2. Quelles sont les voies de recours des travailleurs en cas de différence d'interprétation de la loi avec l'employeur, les mandataires, les curateurs ou les liquidateurs, ceux-ci n'étant pas infaillibles?

3. Pourquoi la loi précitée du 30 juin 1967 et l'arrêté royal du 6 juillet 1967 ont-ils été publiés dans le même *Moniteur belge* du 13 juillet 1967 alors que l'article 15 de cette loi prévoit une rétroactivité jusqu'au 1^{er} janvier 1967?

4. Adhère-t-on au point de vue exposé dans la circulaire précitée?

DO 2004200504081

Question n° 292 de M^{me} Muriel Gerken du 26 avril 2005 (Fr.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

SPF. — Suivi des dossiers médicaux du personnel qui travaille sur les sites nucléaires.

Le SPF Emploi et Travail est responsable pour le suivi des dossiers médicaux du personnel qui travaille sur les sites nucléaires.

1. Comment ce suivi est-il organisé?
2.
 - a) Quels sont les résultats les plus importants pour 2004?
 - b) Combien de cas problématiques ont-ils été constatés et quel en a été le suivi?
3.
 - a) Comment est organisé le suivi des dossiers médicaux de personnes, travaillant pour des sous-traitants, qui travaillent sur des sites nucléaires?

mene, provinciale en plaatselijke besluiten en verordeningen alleen toepassen in zoverre zij met de wetten overeenstemmen. Als de ingeroepen reden van hoogdringendheid de deugdelijkheidstoets niet zou kunnen doorstaan, dan zou de feitelijkheid van het spoedeisend karakter voor elk rechtscollege kunnen betwist worden (circulaire nr. C4/8001, Raad van State, Wetgevingstechniek. Aanbevelingen en formules, internetsite:

<http://www.raadvst-consetat.be>).

1. Wil dat dan zeggen dat indien de werkgever, de lasthebbers, de curatoren of de vereffenaars een andere mening hebben over hun juridische aanspraken over een of andere schuldvordering, de werknemer dan geen aanspraak kan maken op uitbetaling door het Fonds?

2. Wat zijn de verhaalmogelijkheden van de werknemers bij interpretatieverschil van de wet met de niet-onfeilbare werkgever, lasthebbers, curatoren of vereffenaars?

3. Waarom werden voormelde wet van 30 juni 1967 en het koninklijk besluit van 6 juli 1967 in hetzelfde *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1967 bekendgemaakt nu artikel 15 van die wet voorziet in een retroactiviteit tot 1 januari 1967?

4. Deelt u de mening vooropgezet in voornoemde circulaire?

DO 2004200504081

Vraag nr. 292 van mevrouw Muriel Gerken van 26 april 2005 (Fr.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

FOD. — Follow-up van de medische dossiers van de personeelsleden die in de nucleaire sites werken.

De FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg staat in voor de follow-up van de medische dossiers van de personeelsleden die in de nucleaire sites werken.

1. Op welke manier wordt die follow-up georganiseerd?
2.
 - a) Wat zijn de belangrijkste resultaten voor 2004?
 - b) Hoeveel problematische gevallen werden vastgesteld en waarin bestond de follow-up ervan?
3.
 - a) Op welke manier wordt de follow-up georganiseerd van de medische dossiers van personen die werken voor onderaannemers die werkzaam zijn in de nucleaire sites?

- b) Combien de cas problématiques ont été constaté en 2004?
- c) De combien d'entreprises de sous-traitance s'agit-il?
- d) Quel a été le suivi?
- 4.
- a) Avez-vous la compétence de prendre des mesures contre des entreprises qui n'ont pas respecté les lois et/ou réglementations?
- b) Si oui, avez-vous déjà utilisé cette compétence?
- c) Combien de fois?

DO 2004200504094

Question n° 294 de M^{me} Annemie Turtelboom du 27 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Étrangers travaillant en Belgique. — Permis de travail.

Les étrangers désireux de travailler en Belgique doivent disposer d'un permis de travail A, B ou C. Tous les étrangers ne sont toutefois pas soumis à cette obligation. La participation de ces étrangers à notre économie peut contribuer à régler le problème des emplois vacants pour lesquels on trouve difficilement des candidats, ou à conférer des emplois hautement spécialisés.

1. Pouvez-vous me fournir les informations suivantes pour la période 2002-2004, par catégorie de permis de travail, pour chacune de ces catégories et par nationalité des demandeurs.

- a) Combien de permis de travail ont été demandés annuellement?
- b) Combien de ces demandes ont été approuvées annuellement?

2. Pour quelles fonctions ces demandes ont-elles été introduites le plus souvent?

3. Combien des travailleurs ayant obtenu respectivement un permis de travail A, B ou C, ont trouvé un emploi en Flandre, en Wallonie ou à Bruxelles?

- 4.
- a) Pour quels secteurs ou professions ces demandes ont-elles été le plus souvent approuvées?

- b) Pour quels secteurs ou professions ces demandes ont-elles été le plus souvent refusées?

5. Pour quelles raisons ces demandes ont-elles été essentiellement refusées?

- b) Hoeveel problematische gevallen werden in 2004 vastgesteld?
- c) Om hoeveel onderaannemers gaat het?
- d) In welke follow-up werd voorzien?
- 4.
- a) Bent u bevoegd voor het nemen van maatregelen tegen de ondernemingen die zich niet aan de wetten en/of de regelgeving hebben gehouden?
- b) Zo ja, heeft u al van die bevoegdheid gebruik gemaakt?
- c) Hoe vaak?

DO 2004200504094

Vraag nr. 294 van mevrouw Annemie Turtelboom van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Buitenlanders werkzaam in België. — Arbeidskaarten.

Buitenlanders die in België willen werken kunnen dit op voorwaarde dat ze beschikken over een arbeidskaart A, B of C. Voor een aantal buitenlanders geldt deze verplichting evenwel niet. Het inschakelen van deze buitenlanders in onze economie kan belangrijk zijn om een mouw te passen aan knelpuntvacatures op onze arbeidsmarkt of om hooggespecialiseerde functies in te vullen.

1. Kan u voor de periode 2002-2004 meedelen, telkens opgesplitst per categorie van arbeidskaart en daarbinnen volgens nationaliteit van de aanvragers:

- a) Hoeveel arbeidskaarten werden jaarlijks aangevraagd?
- b) Hoeveel van deze aanvragen werden jaarlijks goedgekeurd?

2. Voor welke functies gebeurden de meeste van deze aanvragen?

3. Hoeveel van de arbeiders die een arbeidskaart A, respectievelijk B of C ontvingen, gingen aan de slag in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel?

- 4.
- a) In welke sectoren of beroepen werden de meeste van deze aanvragen aanvaard?

- b) In welke sectoren of beroepen werden de meeste van deze aanvragen geweigerd?

5. Wat waren de voornaamste redenen tot afwijzing van deze aanvragen?

- 6.
- a) Des abus ou des infractions relatifs à l'utilisation de ces permis de travail ont-ils été constatés?
 - b) Dans l'affirmative, combien et quelles étaient les infractions les plus fréquentes?
 - c) Combien de sanctions ont-elles été infligées?

7. La nature du permis de travail demandé (catégorie A, B ou C) varie-t-elle substantiellement en fonction du secteur ou de la catégorie professionnelle?

8. Quelles sont les différences entre les nationalités en matière de demande de permis de travail:

- a) en fonction de la catégorie (A, B ou C);
- b) en fonction des professions pour lesquelles ils sont demandés?

Protection des consommateurs

DO 2004200504084

Question n° 109 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?
2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?
3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?
4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

- 6.
- a) Werden er misbruiken of overtredingen vastgesteld met betrekking tot het aanwenden van deze arbeidskaarten?
 - b) Zo ja, hoeveel en wat waren de meest voorkomende overtredingen?
 - c) Hoeveel sancties werden er getroffen?

7. Is er een numeriek verschil merkbaar naargelang de sector of per beroepsgroep van de aard van de arbeidskaart die wordt aangevraagd (categorie A, B of C)?

8. Welke verschillen bestaan er tussen de nationaliteiten inzake aanvragen van arbeidskaarten:

- a) naargelang de categorie (A, B of C);
- b) naargelang de beroepen waarvoor ze worden aangevraagd?

Consumentenzaken

DO 2004200504084

Vraag nr. 109 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?
2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?
3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?
4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

Ministre de la Coopération au développement**Minister van Ontwikkelingssamenwerking**

DO 2004200504084

DO 2004200504084

Question n° 77 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Coopération au développement :

Vraag nr. 77 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking :

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services ?

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren ?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures ?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004 ?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004 ?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004 ?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné ?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld ?

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Intégration sociale

Maatschappelijke Integratie

DO 2004200504051

DO 2004200504051

Question n° 110 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Vraag nr. 110 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Cabinets. — Journal interne du personnel.

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeels-

privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

krant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

DO 2004200504057

Question n° 111 de M^{me} Greet Van Gool du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Statut d'un bénéficiaire du revenu d'intégration qui accueille une personne handicapée dans le cadre du placement familial.

Le placement familial, qui consiste en fait en l'accueil d'une personne dans une famille, existe depuis de nombreuses années. Les personnes accueillies sont généralement des enfants, mais il peut aussi s'agir d'adultes souffrant d'un handicap. Parfois, l'intéressé ne séjourne pas dans la famille, mais habite dans le quartier et bénéficie de l'aide d'un bénévole.

Car c'est là la principale caractéristique du placement familial: les parents d'accueil ne sont pas des professionnels, mais des bénévoles. Ils sont encadrés par des professionnels des services de placement et reçoivent un défraiement.

Comme précisé ci-avant, des personnes présentant un handicap peuvent également être placées dans une famille.

Ces personnes handicapées doivent également participer au financement de leur prise en charge. Tant l'allocation versée à la personne handicapée que son revenu professionnel ou de remplacement sont pris en considération dans le calcul de sa contribution au financement.

Certaines familles d'accueil ne se composent que d'une seule personne ou sont monoparentales. Un isolé qui perçoit un revenu d'intégration et accueille une personne handicapée risque de voir son revenu d'intégration diminuer sensiblement.

Ainsi, lorsqu'une personne qui bénéficie d'un revenu d'intégration en tant qu'isolé accueille chez elle une personne handicapée, elle perd son statut et est considérée comme cohabitant avec la personne handicapée. Les conséquences en sont importantes car le revenu d'intégration sera sensiblement réduit.

1. La réglementation est particulièrement complexe.

14. Hoeveel % van uw werkmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

DO 2004200504057

Vraag nr. 111 van mevrouw Greet Van Gool van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenenbeleid en Gelijke Kansen :

Statuut van een gerechtigde op leefloon bij het onthaal van een persoon met een handicap in het kader van pleegzorg.

Pleegzorg bestaat al vele jaren. In wezen betreft het de opvang van een persoon in het gezin. Meestal gaat het om kinderen, maar ook volwassen personen met een handicap kunnen opgevangen worden in een gezin. Soms verblijft de gast niet in het gezin, maar woont in de buurt en wordt ondersteund door een vrijwilliger.

Want dat is het belangrijkste kenmerk van pleegzorg: het werken met niet-professionele krachten, met vrijwilligers. De pleeggezinnen worden daarbij begeleid door professionelen van de diensten voor pleegzorg en krijgen een kleine onkostenvergoeding.

Personen met een handicap kunnen zoals gesteld eveneens opgevangen worden binnen pleegzorg.

Ook de persoon met een handicap moet bijdragen aan de financiering van zijn opvang. Zowel de uitkering voor personen met een handicap, als het beroeps- en vervangingsinkomen van de persoon met een handicap vormen de grondslag om zijn bijdrage aan de financiering van de opvang te bepalen.

Sommige pleeggezinnen bestaan slechts uit één lid of zijn eenoudergezinnen. Wanneer zo'n alleenstaande een leefloon ontvangt en vervolgens een persoon met een handicap opvangt, bestaat de kans dat hij zijn leefloon sterk verminderd zal zien.

Zo bijvoorbeeld wanneer men gerechtigd is op een leefloon als alleenstaande. Wanneer men een persoon met een handicap thuis onthaalt, verliest men zijn statuut en wordt men als samenwonende met de persoon met een handicap beschouwd. De gevolgen daarvan zijn groot want het leefloon zal sterk verminderd worden.

1. De regelgeving is bijzonder complex.

- a) Pourriez-vous préciser dans quels cas un isolé ou un travailleur ayant charge de famille verra son revenu d'intégration diminuer s'il accueille une personne handicapée?
- b) Quelle influence le revenu de remplacement, le revenu professionnel ou l'allocation versée à une personne handicapée exercent-ils sur le revenu d'intégration de l'isolé ou du travailleur ayant charge de famille?

2. Et qu'en est-il de la personne handicapée? Risque-t-elle également de pâtir de son placement et verra-t-elle également son allocation diminuer?

3. Le placement familial est basé sur le bénévolat.

- a) La réglementation existante n'est-elle pas particulièrement inéquitable à l'égard de ces bénévoles qui sont financièrement pénalisés parce qu'ils accueillent à domicile une personne handicapée en tant qu'allocataires du revenu d'intégration?
- b) Envisagez-vous dès lors de prendre des mesures pour ne plus pénaliser ces bénévoles?

DO 2004200504084

Question n° 112 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?
2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?
3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?
4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

- a) Kan u meedelen in welke gevallen een alleenstaande of een werknemer met gezinslast zijn leefloon verminderd zal zien wanneer hij een persoon met een handicap onthaalt?
- b) Welke invloed oefent het vervangingsinkomen, het beroepsinkomen of de uitkering van de persoon met een handicap uit op het leefloon van de alleenstaande of de werknemer met gezinslast?

2. Hetzelfde ten aanzien van de persoon met een handicap. Dreigt ook hij de dupe te worden van zijn plaatsing en zal ook zijn uitkering eventueel verlaagd worden?

3. Pleegzorg is gebaseerd op de inzet van vrijwilligers.

- a) Is de bestaande regelgeving niet bijzonder onbillijk ten opzichte van deze vrijwillige inzet als men financieel gestraft wordt omdat men als gerechtigde op leefloon een persoon met een handicap thuis onthaalt?
- b) Overweegt u daarom maatregelen te nemen om deze vrijwillige inzet niet langer te bestraffen?

DO 2004200504084

Vraag nr. 112 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?
2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?
3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?
4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

DO 2004200504092

Question n° 113 de M. Ortwin Depoortere du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Répartition des allocations versées dans le cadre du Fonds mazout.

Lors de la séance plénière du 21 avril 2005, vous avez précisé que 40 000 ménages avaient bénéficié d'une intervention pour un montant total de 3,2 millions de francs dans le cadre du Fonds social mazout (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, Séance plénière, 21 avril 2005, PLEN 130, p. 2).

1. Pourriez-vous me fournir à ce sujet les précisions suivantes:

- a) combien de ménages par région ont obtenu une allocation;
- b) quel est le montant de l'allocation par région?

2. Existe-t-il des différences significatives entre les régions et/ou les villes et les communes?

3. Au vu des chiffres, ne conviendrait-il pas d'adapter le fonctionnement du Fonds mazout, notamment en ce qui concerne l'octroi d'une allocation aux ménages qui se chauffent à l'aide d'autres carburants, tels que le gaz?

Politique des grandes villes

DO 2004200504051

Question n° 39 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;

DO 2004200504092

Vraag nr. 113 van de heer Ortwin Depoortere van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Verdeling van de bijdragen van het stookoliefonds.

In de plenaire vergadering van 21 april 2005 hebt u gewag gemaakt van het feit dat 40 000 families voor een totaal bedrag van 3,2 miljoen frank een toelage hebben gekregen in het kader van het sociaal stookoliefonds (*Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, Plenumvergadering, 21 april 2005, PLEN 130, blz. 2).

1. Kan u meedelen:

- a) het aantal gezinnen per gewest dat een toelage heeft gekregen;
- b) het bedrag van de toelage dat is uitbetaald per gewest?

2. Zijn hier significante verschillen tussen de gewesten en/of steden en gemeenten?

3. Is aan de hand van de cijfers enige bijsturing van het stookoliefonds niet noodzakelijk, namelijk het uitbetalen van een toelage voor gezinnen die zich verwarmen met andere producten, in dit geval gas?

Grootstedenbeleid

DO 2004200504051

Vraag nr. 39 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;

- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504084

Question n° 40 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

Égalité des chances

DO 2004200504051

Question n° 55 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

DO 2004200504084

Vraag nr. 40 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

Gelijke Kansen

DO 2004200504051

Vraag nr. 55 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?
3. Dans la négative, pourquoi?
4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?
5. Dans la négative,
- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?
6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?
7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?
8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?
9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?
10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?
11. Quel est le mode de distribution choisi?
12. Quel est le coût annuel de cette distribution?
- 13.
- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?
14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?
15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?
- e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?
3. Zo neen, waarom niet?
4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?
5. Zo neen,
- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?
6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?
7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?
8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?
9. Hoe gebeurde de aanbesteding?
10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.
11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?
12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?
- 13.
- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?
14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?
15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504084

Question n° 56 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

Ministre de la Mobilité

DO 2004200504036

Question n° 256 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Composition du parc automobile belge.

Le parc automobile belge est particulièrement étendu. Selon la Febiac, la Fédération belge de l'Industrie de l'Automobile et du Cycle, il s'est élargi de 20 % entre 1994 et 2004. Il ne semble pas que le nombre de voitures devrait diminuer au cours des prochaines années. La Febiac se base sur une augmentation du trafic routier de 30 % dans notre pays entre 1995 et 2020.

La norme d'émission Euro IV est entrée en vigueur en janvier 2005. Celle-ci s'applique aux nouveaux modèles à partir du 1^{er} janvier 2005 et aux modèles existants à partir du 1^{er} janvier 2007.

DO 2004200504084

Vraag nr. 56 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

Minister van Mobiliteit

DO 2004200504036

Vraag nr. 256 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Samenstelling van het Belgische wagenpark.

Het Belgische wagenpark is bijzonder uitgebreid. In de periode 1994-2004 breidde het Belgische voertuigenpark volgens Febiac, de Belgische Federatie van de automobielen- en tweewielerindustrie, met 20 % uit. Er zijn geen vooruitzichten dat de komende jaren een daling van het aantal voertuigen verwacht mag worden. Febiac gaat uit van een toename van het wegverkeer in ons land met 30 % tussen 1995 en 2020.

Sedert januari 2005 is de emissienorm Euro IV van kracht. Deze geldt voor nieuwe modellen vanaf 1 januari 2005 en voor bestaande modellen vanaf 1 januari 2007.

1. Combien de voitures particulières le parc automobile belge comptait-il au 1^{er} avril 2005 ? Pourriez-vous ventiler ce chiffre par région ?

2.

- a) Combien de voitures satisfaisaient-elles au 1^{er} avril 2005 à la norme Euro IV qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2005 ?
- b) Combien de voitures satisfont-elles à la norme Euro III qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2000 ?

3.

- a) Combien de voitures de plus de 10 ans le parc automobile belge compte-t-il ?
- b) Combien de voitures de plus de 15 ans le parc automobile belge compte-t-il ?

4. Combien de voitures n'étaient-elles pas encore équipées d'un pot catalytique au 1^{er} avril 2005 ?

5. Combien de camions (+3,5 tonnes) le parc automobile belge comptait-il au 1^{er} avril 2005 ? Pourriez-vous ventiler ce chiffre par région ?

6.

- a) Combien de camions satisfont-ils à la norme Euro III qui est entrée en vigueur en octobre 2000 ?
- b) Combien de camions satisfont-ils à la norme Euro II qui est entrée en vigueur en 1998 ?

7.

- a) Combien de camions de plus de 10 ans le parc automobile belge compte-t-il ?
- b) Combien de camions de plus de 15 ans le parc automobile belge compte-t-il ?

DO 2004200504037

Question n° 257 de M. Bert Schoofs du 21 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Acquisition et contrôle de l'eurovignette.

1. Est-il exact que l'on peut se procurer l'eurovignette dans les postes de douane et dans les bureaux des recettes des contributions ?

2. Quelle mesure est d'application pour le camion qui pénètre sur le territoire de la Belgique en dehors des heures de bureau et dont le chauffeur n'est pas encore en possession d'une vignette ?

3. La vignette peut-elle éventuellement être achetée à d'autres moments et à d'autres endroits ?

1. Hoeveel personenwagens telde het Belgische voertuigenpark per 1 april 2005 ? Graag een opdeling per gewest.

2.

- a) Hoeveel personenwagens in het Belgische voertuigenpark voldeden op 1 april 2005 aan de Euro IV-normen die op 1 januari 2005 van kracht werden ?
- b) Hoeveel personenwagens voldoen aan de Euro III-normen die van kracht werden op 1 januari 2000 ?

3.

- a) Hoeveel personenwagens in het Belgisch voertuigenpark zijn ouder dan 10 jaar ?
- b) Hoeveel personenwagens in het Belgische voertuigenpark zijn ouder dan 15 jaar ?

4. Hoeveel personenwagens in het Belgische voertuigenpark waren per 1 april 2005 nog niet uitgerust met een katalysator ?

5. Hoeveel vrachtwagens (+ 3,5 ton) telde het Belgische voertuigenpark per 1 april 2005 ? Ook hier graag een opdeling per gewest.

6.

- a) Hoeveel vrachtwagens in het Belgische voertuigenpark voldoen aan de Euro III-norm die in oktober 2000 van kracht werd ?
- b) Hoeveel vrachtwagens in het Belgische voertuigenpark voldoen aan de Euro II-norm die in 1998 van kracht werd ?

7.

- a) Hoeveel vrachtwagens in het Belgische voertuigenpark zijn ouder dan 10 jaar ?
- b) Hoeveel vrachtwagens in het Belgische voertuigenpark zijn ouder dan 15 jaar ?

DO 2004200504037

Vraag nr. 257 van de heer Bert Schoofs van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Aanschaf van en de controle op het eurovignet.

1. Klopt het dat het eurovignet kan aangeschaft worden in de douanekantoren of in de ontvangkantoren van de belastingen ?

2. Welke regeling wordt er getroffen indien een vrachtwagen buiten de kantooruren het Belgisch grondgebied wil binnenrijden en waarvan de chauffeur nog geen eurovignet heeft aangekocht ?

3. Zijn er eventuele andere tijdstippen en plaatsen waar de aanschaf van een eurovignet kan gebeuren ?

4. Combien de contrôles de l'eurovignette ont été effectués en 2004?

5. Combien d'infractions ont été constatées?

6. Contrôle-t-on systématiquement la présence de la vignette dans les véhicules étrangers circulant sur nos routes?

7. Combien d'infractions concernant des véhicules belges, d'une part, et des véhicules étrangers, d'autre part, ont été constatées en 2004?

DO 2004200504051

Question n° 258 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.)
au ministre de la Mobilité:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

4. Hoeveel controles werden er in het jaar 2004 verricht met betrekking tot het eurovignet?

5. Hoeveel overtredingen werden er vastgesteld?

6. Wordt er systematisch gecontroleerd op buitenlandse voertuigen die zich zonder eurovignet op onze wegen bevinden?

7. Hoeveel Belgische voertuigen en hoeveel buitenlandse voertuigen werden er respectievelijk in overtreding vastgesteld in het jaar 2004?

DO 2004200504051

Vraag nr. 258 van de heer Staf Neel van 22 april 2005
(N.) aan de minister van Mobiliteit:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

DO 2004200504058

Question n° 259 de M. Hendrik Bogaert du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité :

Fraude dans le cadre du leasing automobile.

Plusieurs plaintes de particuliers, mais principalement de garagistes qui ont été confrontés à une forme très particulière de fraude, nous sont récemment parvenues.

La fraude revêt la forme suivante: un particulier propose sa voiture à la vente dans un garage (ou à un particulier) et la vente est conclue après les négociations habituelles. Peu de temps après, l'acheteur qui ne soupçonne rien est contacté par une société de financement ou de leasing qui peut prouver qu'elle est propriétaire du véhicule, dès lors qu'elle a conclu avec le vendeur (véreux) un contrat de leasing avec réserve de propriété et a stipulé que le preneur ne pouvait en aucun cas (ou uniquement avec autorisation) vendre le bien en leasing.

Dans le cadre d'un leasing financier, l'utilisateur du véhicule est mentionné comme le propriétaire sur le

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

DO 2004200504058

Vraag nr. 259 van de heer Hendrik Bogaert van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Fraude bij autoleasing.

Recentelijk bereikten ons een aantal klachten van particulieren, maar vooral van garagisten die werden geconfronteerd met een toch wel zeer bijzondere vorm van fraude.

De fraude manifesteert zich zoals volgt. Een particulier biedt zijn wagen te koop aan bij een garage (of bij een particulier), waarna de koop, na de nodige onderhandelingen, wordt gesloten. Kort daarop wordt de niets vermoedende koper aangeproken door een financierings-/leasingmaatschappij die kan bewijzen dat zij eigenaar is van het voertuig, daar zij met eigendomsvoorbehoud een leasingovereenkomst hebben gesloten met de (malafide) verkoper en zij hebben gestipuleerd dat de leasingnemer het geleaste goed onder geen beding (of enkel met toestemming) mocht doorverkopen.

In het kader van een financiële leasing wordt de gebruiker van het voertuig als eigneaar op het inschrij-

certificat d'immatriculation (la « carte rose ») et non la société de leasing, comme c'est le cas dans le cadre du leasing opérationnel. Le garagiste, qui est de bonne foi et vérifie le certificat d'immatriculation et demande également la facture d'achat officielle en sa qualité de commerçant professionnel, ne dispose d'aucun moyen de démasquer la fraude.

L'instauration d'un certificat d'immatriculation à double volet permettrait de remédier à ce problème. Le premier volet serait en effet conservé par le propriétaire (en l'occurrence, la société de leasing) et le second, par l'usager du véhicule.

En cas de vente du véhicule, les deux volets devraient être produits. À défaut, la vente ne pourrait avoir lieu, dès lors que le vendeur se révélerait ne pas être le propriétaire du véhicule.

1.

- a) Quel est l'état de la question à l'heure actuelle?
- b) Envisage-t-on d'instaurer un certificat d'immatriculation à double volet?

2. Pourquoi le système du double volet, qui est également appliqué avec succès aux Pays-Bas, n'a-t-il pas encore été instauré alors que la base légale existe déjà?

3.

- a) Quand pouvons-nous escompter des mesures concrètes?
- b) Quand le double volet sera-t-il instauré ... ou ne le sera-t-il pas?

4. Pensez-vous qu'il existe d'autres moyens de remédier à ce type de fraude, par exemple une base de données qui répertorierait tous les véhicules de leasing au nom de leur propriétaire?

DO 2004200504059

Question n° 260 de M. Jef Van den Bergh du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Lieu d'obtention d'un numéro de PVA pour remorques agricoles.

Lors du contrôle réalisé sur des remorques agricoles, il s'est avéré que de nombreuses remorques de ce type ne sont pas en règle en ce qui concerne le numéro de P.V.A. (procès-verbal d'agrément).

En vertu de l'article 16, § 3 de l'arrêté royal du 15 mars 1968, les agriculteurs possédant une remorque

vingsbewijs (de zogenaamde « roze kaart ») ingeschreven en niet de leasingmaatschappij, zoals dat wel het geval is in het kader van de operationele leasing. De garagist die te goeder trouw is, en het inschrijvingsbewijs controleert en het in het kader van hoedanigheid als professioneel handelaar ook de officiële aankoopfactuur opvraagt heeft geen enkele manier om het bedrog te onderkennen.

Door het invoeren van een inschrijvingsbewijs met een dubbel luik, kan de geschetste problematiek worden verholpen. Het ene luik wordt immers bewaard bij de eigenaar (in dit geval, de leasingmaatschappij), het andere luik door de gebruiker van het voertuig.

Wil men het voertuig doorverkopen, dan moet men beide luiken kunnen voorleggen. Kan men dit niet, dan kan de verkoop onmogelijk doorgaan, daar de aanbieder geen eigenaar van het voertuig blijkt te zijn.

1.

- a) Wat is de stand van zaken op dit moment?
- b) Wordt er werk gemaakt van de invoering van een inschrijvingsbewijs met een dubbel luik?

2. Waarom is de regeling van het dubbel luik, zoals ook in Nederland succesvol wordt toegepast, nog niet ingevoerd, ondanks het feit dat de wettelijke basis reeds voorhangen is?

3.

- a) Wanneer mogen wij concrete stappen verwachten?
- b) Tegen wanneer komt het dubbel luik er... of komt het er niet?

4. Ziet u andere manieren om de beschreven fraude te verhelpen, bijvoorbeeld een databank waarin alle leavingsvoertuigen op naam van de eigenaar worden ingeschreven?

DO 2004200504059

Vraag nr. 260 van de heer Jef Van den Bergh van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Aanvraagplaats van een PVG-nummer voor landbouwaanhangwagens.

Bij de controle op landbouwaanhangwagens werd duidelijk dat vele van dit soort aanhangwagens niet in orde zijn wat betreft het PVG-nummer (proces-verbaal van goedkeuring).

Krachtens artikel 16, § 3 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 kunnen landbouwers met een land-

agricole de construction artisanale peuvent demander une plaque d'identification pour ce véhicule. Depuis la régionalisation, les demandes devraient être introduites auprès du Service Véhicules de la direction-générale Mobilité et sécurité routière du SPF Mobilité et Transports. Toutefois, une certaine confusion semble régner en la matière dans ces services.

1. Où les agriculteurs peuvent-ils introduire une demande de plaque d'identification?

2.

- a) A-t-on entre-temps clarifié la situation concernant la demande du numéro de PVA à l'intention des contrôleurs responsables?
- b) Leur a-t-on donné l'instruction d'en tenir compte lors de contrôles ultérieurs ou envisagez-vous de donner une telle instruction?

DO 2004200504066

Question n° 261 de M^{me} Nathalie Muylle du 25 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Véhicules automobiles. — Tachygraphes. — Entreprises agricoles.

Depuis le 1^{er} janvier 1980, tous les véhicules automobiles utilisés sur la voie publique pour le transport de personnes ou de marchandises doivent être équipés d'un tachygraphe conforme aux normes européennes. Toutefois, cette règle ne s'applique pas à tous les types de transport. Des dispenses sont prévues pour certains cas particuliers, entre autres pour les entreprises agricoles effectuant des transports de marchandises dans un rayon de 50 km autour du point d'attache habituel du véhicule en question.

Il ne m'apparaît pas clairement, à la lecture des exceptions, si le transport suivant relève de celles-ci: il s'agit d'un négociant en pommes de terre-commerce de détail qui réalise 80 % de ses activités dans un rayon de 50 km autour de son domicile et 20 % en dehors de ce rayon.

Le commerçant mentionné dans cet exemple est-il soumis ou non à l'obligation de placer un tachygraphe?

DO 2004200504067

Question n° 262 de M. Hendrik Bogaert du 25 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Exemption du port du casque pour les porteurs de journaux et de dépliants publicitaires.

Les 13 et 20 janvier 2003, lors d'un débat en commission avec la ministre de la Mobilité de

bouwaanhangwagen van ambachtelijke makelij een identificatieplaat aanvragen voor dit voertuig. Sinds de regionalisering zouden de aanvragen moeten gebeuren bij de Dienst Voertuigen van het Directoraat Mobiliteit en Verkeersveiligheid van de FOD Mobiliteit en Vervoer. Bij deze diensten blijkt er echter onduidelijkheid te heersen omtrent deze materie.

1. Waar kunnen landbouwers terecht voor de aanvraag van deze identificatieplaat?

2.

- a) Zijn de controleurs die zich hiermee bezighouden ondertussen gebriefd over de onduidelijkheid omtrent de aanvraag van het PVG-nummer?
- b) Werden zij geïnstrueerd om bij toekomstige controles hiermee rekening te houden of overweegt u hen dergelijke instructie te geven?

DO 2004200504066

Vraag nr. 261 van mevrouw Nathalie Muylle van 25 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Voertuigen. — Tachograaf. — Landbouwbedrijven.

Vanaf 1 januari 1980 dienen alle voertuigen op de weg gebruikt voor personenvervoer of goederenvervoer, uitgerust te zijn met een Europees gekeurde tachograaf. Deze regel geldt evenwel niet voor alle vervoer. Er zijn vrijstellingen bepaald voor specifieke bestemmingen van vervoer onder andere voor landbouwbedrijven die goederenvervoer voorzien binnen een straal van 50 km van de gebruikelijke standplaats van het voertuig.

Wanneer ik de uitzonderingen erop nalees, is het mij niet duidelijk of volgend vervoer hieronder valt: een aardappelhandelaar-kleinhandel die 80 % van zijn activiteiten aflegt in een straal van 50 km rond zijn woning, 20 % van de activiteit gebeurt buiten deze straal.

Valt de handelaar, aangehaald in dit voorbeeld, onder de verplichting van het plaatsen van een tachograaf of niet?

DO 2004200504067

Vraag nr. 262 van de heer Hendrik Bogaert van 25 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Vrijstelling van draagplicht van een bromfietshelm voor dagbladen reclameverdelers.

Tijdens een discussie op 13 en 20 januari 2003 in commissie met de toenmalige minister van Mobiliteit,

l'époque, Mme Durant, celle-ci avait promis qu'une exception au port obligatoire du casque serait prévue pour les facteurs. La ministre ne s'était pas prononcée quant à savoir si cette exception concernerait aussi les porteurs de journaux et de dépliants publicitaires.

Depuis, le code de la route a été modifié de telle sorte qu'une exemption s'applique au port obligatoire du casque pour les postiers au cours de la distribution et de la levée d'envois postaux, à condition qu'ils parcourent de petites distances (article 36 du Code de la route, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 2003). Cette exception vaut tant pour les cyclomoteurs A que pour les cyclomoteurs B.

Cependant, elle ne concerne pas les porteurs de journaux et de dépliants.

1. Ne vous paraît-il pas logique d'étendre cette mesure d'exemption aux porteurs de journaux et de dépliants, étant donné qu'il s'agit exactement des mêmes types de déplacements?

2. Êtes-vous disposé à modifier l'article 36 du code de la route dans ce sens et, dans l'affirmative, quand le ferez-vous?

DO 2004200504084

Question n° 263 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

mevrouw Durant, zegde de minister toe dat er een uitzondering zou komen inzake helmdraagplicht voor postbodes. Ze liet daarbij in het midden of die uitzondering ook zou gelden voor dagblad- en reclameverdelers.

Ondertussen is het verkeersreglement dermate gewijzigd dat die vrijstelling van draagplicht voor postbeambten is toegestaan bij het uitreiken en ophalen van postzendingen, op voorwaarde dat de plaatsen op een korte afstand van elkaar gelegen zijn (artikel 36 van het verkeersreglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 april 2003). Deze uitzondering geldt zowel voor de bromfiets B als voor bromfiets A.

Die vrijstelling geldt echter niet voor de dagblad- en reclameverdelers.

1. Vindt u het niet logisch dat deze vrijstelling wordt doorgetrokken naar de dagblad- en reclameverdelers, vermits het hier om identiek dezelfde bewegingen gaat?

2. Bent u bereid om artikel 36 van het verkeersreglement in die zin aan te passen en zo ja, wanneer?

DO 2004200504084

Vraag nr. 263 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

DO 2004200504093

Question n° 264 de M. Luk Van Biesen du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Non-verrouillage d'une voiture. — Conservation de copies de documents originaux dans la voiture.

Le ministre a annoncé qu'aux termes de la nouvelle proposition, le fait de ne pas fermer sa voiture sera sanctionné par une amende de 50 euros.

Cette mesure est motivée par le fait que chacun est tenu de prévenir les infractions et, si possible, de ne pas les susciter.

Par ailleurs, nous constatons qu'il est également punissable de ne disposer que de copies des documents officiels de bord puisque tout conducteur est en principe tenu d'être en possession des documents originaux.

Néanmoins, le fait de conserver les documents originaux en lieu sûr et seulement des copies à bord du véhicule peut décourager les voleurs et dès lors contribuer à la prévention d'infractions éventuelles.

1. Pourriez-vous expliquer quelle est la logique de cette contradiction?
2. Pourriez-vous également indiquer si vous envisagez de lever cette contradiction en dépénalisant l'un ou l'autre comportement?

DO 2004200504099

Question n° 265 de M. Hagen Goyvaerts du 27 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Véhicules. — Lisibilité du compteur kilométrique.

Les services de contrôle technique auraient refusé ces derniers temps des véhicules dont le compteur kilométrique était difficile à déchiffrer. Ces services semblent ne pas opérer de distinction entre un compteur kilométrique défectueux et un compteur difficile à lire.

Dans le cadre de la lutte contre la fraude dans le secteur automobile, il me paraît logique qu'un véhicule équipé d'un compteur kilométrique défectueux soit déclaré non conforme et le cas échéant retiré de la circulation.

La situation est toutefois différente lorsque le compteur n'est pas défectueux et enregistre donc correcte-

DO 2004200504093

Vraag nr. 264 van de heer Luk Van Biesen van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Niet afsluiten van een wagen. — Kopieën van originele documenten bewaren in de auto.

De minister kondigde aan dat het niet afsluiten van uw wagen zal worden bestraft met een geldboete van, volgens het nieuwe voorstel, 50 euro.

De redenering die hierachter zit ligt in het feit dat eenieder gehouden is om misdrijven te voorkomen en indien mogelijk ook geen aanleiding mag geven tot een misdrijf.

Anderzijds stellen we vast dat het in het bezit zijn van slechts kopieën van de verplicht voor te leggen officiële papieren van een voertuig eveneens strafbaar is omdat eenieder in principe verplicht is de originele documenten bij zich te hebben.

De originele documenten op een veilige plek bewaren en slechts rondrijden met kopieën ervan, is nochtans evenzeer een mogelijkheid om kandidaat-dieven op andere gedachten te brengen en derhalve potentiële misdrijven te voorkomen.

1. Kan u toelichten welke logica er zit achter deze tegenstelling?
2. Kan u eveneens toelichten of u overweegt deze tegenstelling op te heffen en het ene of het gene niet langer strafbaar te stellen?

DO 2004200504099

Vraag nr. 265 van de heer Hagen Goyvaerts van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Voertuigen. — Leesbaarheid van de kilometerteller.

De jongste tijd zijn er een aantal gevallen bekend waarbij voertuigen met een slecht leesbare kilometerteller door de diensten van de autokeuring werden afgekeurd. Blijkbaar wordt er bij de keuring van voertuigen geen onderscheid gemaakt tussen een niet-werkende kilometerteller en een slecht leesbare kilometerteller.

In het kader van de strijd tegen fraude met voertuigen lijkt het mij logisch dat op basis van een defecte kilometerteller het betrokken voertuig afgekeurd wordt en desgevallend uit circulatie wordt genomen.

Anders is het gesteld met een kilometerteller die geen defect vertoont en bijgevolg de afgelegde afstand

ment la distance parcourue par le véhicule mais que sa lisibilité laisse à désirer. Dans ce cas, les services du contrôle technique peuvent constater chaque année que le véhicule en question a été utilisé et qu'il a parcouru plusieurs (milliers de) kilomètres.

On constate en outre que les centres de contrôle technique n'interprètent pas tous de la même manière le défaut de lisibilité d'un compteur. Certains véhicules dont le compteur est difficilement lisible sont en effet déclarés aptes à circuler.

1. Est-il exact que les services du contrôle technique n'opèrent aucune distinction entre un compteur défectueux et un compteur difficilement lisible?

2. Dans l'affirmative, pourquoi?

3. Pourrait-on prévoir, en plus du code correspondant à un compteur défectueux, un code pour les compteurs présentant un défaut de lisibilité?

4. Dans l'affirmative, envisagez-vous d'introduire un tel code?

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Pensions

DO 2004200504028

Question n° 94 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Païement des pensions après une prise d'otages.

Un documentaire intitulé «De gijzelaars van de Silco» diffusé sur la chaîne de télévision flamande Canvas a suscité un vif d'émotion dans les médias. Les faits sont connus de tous. La prise en otages en Libye de deux familles, entre 1985 et 1991, a laissé de profonds stigmates chez les victimes.

Le calvaire des membres de la famille belge n'a toutefois pas pris fin à sa libération. Rentés en Belgique, ils ne possédaient plus rien et ont bénéficié d'une allocation du CPAS pendant neuf mois; ensuite, les parents et les deux enfants ont été financièrement abandonnés à leur sort.

van het voertuig correct registreert, maar waarvan de aflezing van de kilometerstand niet echt duidelijk is. In dergelijk geval kunnen de diensten van de autokeuring jaar na jaar vaststellen dat het betrokken voertuig wel degelijk op een actieve manier in circulatie is geweest en vele (duizenden) kilometers heeft gereden.

Bovendien wordt er vastgesteld dat niet iedere autokeuring een slecht leesbare kilometerteller op eenzelfde manier interpreteert. Dit moet blijken uit het feit dat er voertuigen zijn die wel degelijk de autokeuring passeren met een slecht leesbare kilometerteller.

1. Klopt het dat er door de diensten van de autokeuring geen onderscheid wordt gemaakt tussen een niet-werkende kilometerteller en een slecht leesbare kilometerteller?

2. Wat is de reden dat er geen onderscheid wordt gemaakt?

3. Bestaat de mogelijkheid om naast de code «niet-werkende kilometerteller», de code «slecht leesbare kilometerteller» in te voeren?

4. Zo ja, overweegt u dit alsnog te doen?

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

DO 2004200504028

Vraag nr. 94 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Uitbetaling van pensioenen na gijzeling.

Enige tijd geleden was er heel wat ophef in de media naar aanleiding van een documentaire op Canvas: «De gijzelaars van de Silco». Het verloop van de feiten is ons allemaal bekend. De gijzeling van twee gezinnen in Libië tussen 1985 en 1991, heeft diepe wonden geslagen bij de families.

De lijdensweg van de Belgische familie was echter nog niet gedaan toen ze werden vrijgelaten. Eenmaal in België aangekomen hadden ze niets meer en kregen ze van het OCMW negen maanden een uitkering, daarna werd de familie met haar twee kinderen op financieel vlak aan hun lot overgelaten.

Il s'avère que le père, aujourd'hui âgé de 59 ans et désireux de prendre sa retraite, ne peut prétendre à une pension à part entière parce qu'il n'a pas travaillé pendant la période de la prise d'otages et n'a par conséquent pas payé de cotisations. Une prise d'otages constitue un cas de force majeure et le sentiment d'indignation des victimes qui en subissent des désavantages financiers par la suite est très grand. Le contraste avec la famille française, qui a également été prise en otage, est de taille puisqu'elle bénéficie à vie d'une indemnité de l'État à titre de compensation.

1.
 - a) Les informations publiées dans les médias selon lesquelles cette victime de la prise d'otages en Libye n'a pas droit aujourd'hui à une pension à part entière sont-elles exactes?
 - b) Est-il exact que la période au cours de laquelle une personne n'est pas en mesure de travailler parce qu'elle est victime d'une prise en otage n'est pas considérée comme une période d'activité pour le calcul de la retraite?
2. Les personnes qui ont subi une prise d'otages doivent-elles travailler plus longtemps pour compenser la durée de celle-ci et pouvoir bénéficier d'une pension à part entière?
3.
 - a) La période pendant laquelle des personnes ont été victimes d'une prise d'otages pourrait-elle être assimilée à une période d'occupation, de sorte qu'elle puisse également être prise en considération pour le calcul de la pension?
 - b) Envisagez-vous de prendre des mesures en ce sens?
 - c) Dans la négative, pourquoi?
4. Envisagez-vous, d'une manière ou d'une autre, de prévoir la possibilité, pour les personnes qui ont été victimes d'une prise d'otages, de bénéficier ultérieurement d'une pension dont le calcul ne tienne pas compte de la période de la prise d'otages?

DO 2004200504084

Question n° 97 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

De vader die nu 59jaar oud is en op pensioen wil gaan, blijkt geen recht te hebben op een volwaardig pensioen omdat hij gedurende de periode van gijzeling niet werkte en dus geen bijdragen betaalde. Een gijzeling is een geval van overmacht, het gevoel van verontwaardiging is dan ook zeer groot wanneer men achteraf hiervoor financieel gestraft wordt. Het contrast met de Franse familie die ook gegijzeld werd, is erg groot. Daar krijgt de familie ter compensatie een levenslange uitkering van de Staat.

1.
 - a) Kloppen de berichten in de media dat dit slachtoffer van de gijzeling in Libië nu geen recht heeft op een volwaardig pensioen?
 - b) Klopt het dat een periode waarin een persoon niet kan werken omdat hij of zij gegijzeld wordt, niet als periode van tewerkstelling wordt beschouwd bij de pensioenberekening?
2. Moeten personen die ooit het slachtoffer van een gijzeling waren, langer werken om dat deel van de tijd dat ze gegijzeld werden te compenseren om recht te hebben op een volwaardig pensioen?
3.
 - a) Bestaat de mogelijkheid om de periode waarin personen het slachtoffer zijn van een gijzeling gelijk te stellen met een periode van tewerkstelling zodat deze gelijkgestelde periode mee in aanmerking genomen wordt voor de pensioenberekening?
 - b) Overweegt u plannen in die richting?
 - c) Indien niet, waarom niet?
4. Overweegt u om op enige andere wijze ervoor te zorgen dat personen die het slachtoffer zijn van een gijzeling achteraf kunnen genieten van een pensioen waarbij met de berekening ervan geen rekening gehouden wordt met de periode van gijzeling?

DO 2004200504084

Vraag nr. 97 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?
2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?
3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?
4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

DO 2004200504051

**Question n° 37 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.)
au secrétaire d'État à la Modernisation des
Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances:**

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?
2. Dans l'affirmative,
 - a) quel nom porte-t-il;
 - b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
 - c) quelle est sa périodicité;
 - d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
 - e) combien de pages le journal compte-t-il?
3. Dans la négative, pourquoi?
4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?
2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?
3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?
4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

DO 2004200504051

**Vraag nr. 37 van de heer Staf Neel van 22 april 2005
(N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering
van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën:**

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?
2. Zo ja,
 - a) onder welke naam;
 - b) in welke oplage;
 - c) wat is de periodiciteit;
 - d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?
 - e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?
3. Zo neen, waarom niet?
4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Dans la négative,
- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
 - b) quels noms portent-ils;
 - c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
 - d) quelle est leur périodicité;
 - e) sous quelle forme se présentent-ils?
6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?
7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?
8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?
9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?
10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?
11. Quel est le mode de distribution choisi?
12. Quel est le coût annuel de cette distribution?
- 13.
- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
 - b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?
14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?
15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

Secrétaire d'État
au Développement durable et à
l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget et des
Entreprises publiques

Développement durable

DO 2004200504051

Question n° 34 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur

5. Zo neen,
- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
 - b) onder welke naam;
 - c) in welke oplage;
 - d) wat is de periodiciteit;
 - e) onder welke vorm?
6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?
7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?
8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?
9. Hoe gebeurde de aanbesteding?
10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.
11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?
12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?
- 13.
- a) Is er een langdurig contract gesloten?
 - b) Zo ja, welke is de termijn?
14. Hoeveel % van uw werkmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?
15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en
Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting en
Overheidsbedrijven

Duurzame Ontwikkeling

DO 2004200504051

Vraag nr. 34 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeels-

privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

krant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Économie sociale

DO 2004200504051

Question n° 47 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel ?
2. Dans l'affirmative,
 - a) quel nom porte-t-il;
 - b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
 - c) quelle est sa périodicité;
 - d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
 - e) combien de pages le journal compte-t-il ?
3. Dans la négative, pourquoi ?
4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence ?
5. Dans la négative,
 - a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
 - b) quels noms portent-ils;
 - c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
 - d) quelle est leur périodicité;
 - e) sous quelle forme se présentent-ils ?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Sociale Economie

DO 2004200504051

Vraag nr. 47 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum ?
2. Zo ja,
 - a) onder welke naam;
 - b) in welke oplage;
 - c) wat is de periodiciteit;
 - d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk ?
 - e) hoeveel pagina's telt deze publicatie ?
3. Zo neen, waarom niet ?
4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid ?
5. Zo neen,
 - a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
 - b) onder welke naam;
 - c) in welke oplage;
 - d) wat is de periodiciteit;
 - e) onder welke vorm ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

DO 2004200504051

Question n° 56 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organi-

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten?

b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

DO 2004200504051

Vraag nr. 56 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het

ser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel % van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

DO 2004200504103

Question n° 57 de M^{me} Greet Van Gool du 27 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Cartes de stationnement pour les personnes handicapées.

Fin mars 2005 ont paru dans divers journaux des communiqués selon lesquels les cartes de stationnement spéciales pour les personnes handicapées auraient désormais une durée de validité illimitée qui serait toutefois fonction du certificat médical. Par l'entremise des organisations, un appel serait lancé aux titulaires des cartes de stationnement existantes pour qu'ils les restituent et les fassent remplacer par des cartes de stationnement d'une durée de validité illimitée. En outre, le format de cette carte serait adapté.

1.
a) L'avis du conseil supérieur national des personnes handicapées a-t-il été demandé sur ces propositions?

b) Comment est libellé cet avis?

2. Le remplacement systématique des cartes de stationnement existantes ne comporte-t-il pas le risque que les services administratifs compétents soient submergés de demandes et que les services médicaux soient débordés? En effet, quantité de cartes de stationnement qui sont encore en circulation actuellement ont été délivrées sur la base d'un certificat médical du médecin traitant de l'intéressé, sans que celui-ci ait subi un examen médical organisé par l'administration.

3. Sera-t-il possible de retirer de nouveau la carte de stationnement si on constate ultérieurement, par exemple à la suite d'une demande d'intervention ou de certificats, que le titulaire ne satisfait plus aux conditions requises?

4. Peut-on donner une estimation du nombre de cartes de stationnement qui sont actuellement en circulation et du nombre de cartes qui entrent en considération pour être délivrées pour une durée indéterminée?

5. En ce qui concerne le nouveau format de la carte de stationnement, la décision serait justifiée par le fait qu'une carte plus petite est plus facile à utiliser quand on emploie plusieurs véhicules.

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

DO 2004200504103

Vraag nr. 57 van mevrouw Greet Van Gool van 27 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Parkeerkaarten voor personen met een handicap.

Eind maart 2005 verschenen in verschillende kranten berichten dat de bijzondere parkeerkaarten voor personen met een handicap voortaan onbeperkt geldig zouden blijven. Dat zou dan wel bepaald worden in functie van het medisch attest. Via de organisaties zou een oproep gedaan worden om de bestaande parkeerkaarten in te leveren en deze te laten vervangen door parkeerkaarten met onbeperkte geldigheidsduur. Tevens zou ook het formaat van de parkeerkaart aangepast worden.

1.
a) Werd advies gevraagd aan de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap over deze voorstellen?

b) Hoe luidt dit advies?

2. Houdt de systematische vervanging van de bestaande parkeerkaarten niet het risico in dat de diensten overstelpt zullen worden met aanvragen, en dat ook de medische diensten overbelast zullen worden? Heel wat parkeerkaarten die nu nog in omloop zijn, werden immers uitgereikt op basis van een medisch attest van de behandelende arts van de betrokkene, zonder dat er een medisch onderzoek gebeurde door de administratie.

3. Zal de mogelijkheid bestaan dat de parkeerkaart weer ingetrokken kan worden wanneer later, bijvoorbeeld naar aanleiding van een vraag om tegemoetkoming of om attesten, vastgesteld wordt dat niet langer aan de vereiste voorwaarden voldaan zou zijn?

4. Kan een raming gegeven worden van het aantal parkeerkaarten dat momenteel in omloop is, en van het aantal dat in aanmerking komt om voor onbeperkte duur uitgereikt te worden?

5. Wat het formaat van de parkeerkaart betreft, zou dit ingegeven worden door het feit dat een kleinere parkeerkaart handiger in gebruik is wanneer men gebruik maakt van verschillende voertuigen.

Sera-t-il aussi tenu compte de la visibilité de la carte dans le véhicule?

6. Où en sont ces propositions, à quelle date prendraient cours les modifications et quelles autres démarches faudra-t-il encore entreprendre?

Wordt er ook rekening gehouden met de zichtbaarheid in de wagen?

6. Wat is de stand van zaken van deze voorstellen, op welke datum zouden de wijzigingen ingaan en welke stappen dienen verder nog gezet te worden?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants
et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers
en antwoorden van de ministers.

Vice-première ministre
et ministre de la Justice

DO 2004200503513

Question n° 550 de M. Bert Schoofs du 1^{er} mars 2005
(N.) à la vice-première ministre et ministre de la
Justice:

*Formation de base dans le domaine de l'accueil des
victimes. — Stagiaires judiciaires et certains magis-
trats.*

Pendant la première année de leur stage, tous les
stagiaires judiciaires doivent suivre une formation de
base dans le domaine de l'accueil des victimes. Une des
recommandations du Forum national pour une politi-
que en faveur des victimes qui ont été adoptées le
29 avril 2004 était qu'il convenait d'imposer une
formation de base obligatoire identique à tous les
nouveaux magistrats nommés et qui ne doivent pas
suivre de stage. Il s'agit en l'occurrence des juristes qui
ont été nommés soit substitut du procureur du Roi,
soit juge au tribunal de première instance.

1. En quoi consiste la formation de base que
doivent suivre les stagiaires judiciaires?

2.

a) Combien de disciplines sont enseignées dans le
cadre de cette formation et combien d'heures de
cours comprend-elle?

b) Ce stage est-il exclusivement théorique ou
comporte-t-il également des leçons pratiques?

3. Avez-vous élaboré entre-temps des options politi-
ques en vue d'étendre aux « nouveaux » magistrats
précités l'obligation de suivre un stage?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de
la Justice du 3 juin 2005, à la question n° 550 de
M. Bert Schoofs du 1^{er} mars 2005 (N.):

Cette question parlementaire relève de la compé-
tence du Conseil supérieur de la Justice.

Vice-eerste minister
en minister van Justitie

DO 2004200503513

Vraag nr. 550 van de heer Bert Schoofs van 1 maart
2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister
van Justitie:

*Basisvorming inzake het onthaal van slachtoffers. —
Gerechtelijke stagiairs en sommige magistraten.*

Alle gerechtelijke stagiairs moeten in de loop van
het eerste jaar van hun stage een basisvorming inzake
het onthaal van slachtoffers doorlopen. In de aanbeve-
lingen van het Nationaal Forum voor slachtofferbe-
leid, aangenomen op 29 april 2004, wordt geadviseerd
om alle nieuwe magistraten die benoemd zijn en die
geen stage dienen te doorlopen eenzelfde verplichte
basisvorming op te leggen; het handelt terzake om
juristen die tot substituut-procureur des Konings dan
wel rechter bij de rechtbank van eerste aanleg
benoemd zijn.

1. Waaruit bestaat de basisvorming die de gerechte-
lijke stagiairs dienen te doorlopen?

2.

a) Hoeveel vakken enerzijds en uren anderzijds
bedraagt een dergelijke cursus?

b) Bestaat deze stage louter uit theorie, of worden er
eveneens praktijklessen gegeven?

3. Heeft u inmiddels beleidsopties ontwikkeld met
het oog op de uitbreiding van de verplichting van stage
voor de voornoemde « nieuwe » magistraten?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister
van Justitie van 3 juni 2005, op de vraag nr. 550 van
de heer Bert Schoofs van 1 maart 2005 (N.):

Deze parlementaire vraag valt onder de bevoegd-
heid van de Hoge Raad voor de Justitie.

Une formation sur la place de la victime dans le système pénal a été organisée les 19 et 20 mai 2005 pour les stagiaires judiciaires francophones de première année, les magistrats, les assistants de justice et les juristes de parquet.

Cette même formation sera dispensée les 6 et 7 juin 2005 au public cible néerlandophone.

DO 2004200503555

Question n° 573 de M. Alfons Borginon du 3 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Peine de prison. — Sursis. — Computation des délais.

Le juge ne peut accorder le sursis que dans le cas où le condamné n'a pas encouru de condamnation de plus de douze mois (article 8, § 1^{er}, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation).

La durée d'un mois d'emprisonnement est de 30 jours (article 25, alinéa trois du Code pénal). Une peine de douze mois équivaut donc à 360 jours.

Cela signifie que les personnes condamnées à un an de prison (ou 365 jours) ne peuvent bénéficier du sursis.

Les non-juristes ne font pas de différence entre douze mois et un an.

N'estimez-vous pas souhaitable d'adapter le calcul des délais pour que les condamnés qui encourrent une peine d'emprisonnement d'un an entrent également en ligne de compte?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 31 mai 2005, à la question n° 573 de M. Alfons Borginon du 3 mars 2005 (N.):

La Cour de Cassation a confirmé le raisonnement de M. Borginon dans son arrêt n° P.2000.26.N du 9 octobre 2001.

Il résulte de l'article 25 du Code pénal prévoyant que la durée d'un mois d'emprisonnement est de trente jours, que la durée d'emprisonnement de douze mois totalise 360 jours et qu'ainsi, cette durée n'est pas égale à la durée d'emprisonnement d'un an qui compte 365 jours. La Cour a décidé que le moyen qui affirme que, pour l'application de l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, la durée d'emprisonnement de douze mois visée audit article est égale à la durée d'emprisonnement d'un an, manque en droit.

L'objectif de cette disposition était d'exclure la possibilité du sursis pour les condamnés qui se trou-

Een opleiding over de plaats van het slachtoffer in het strafrechtelijk bestel heeft plaats gevonden op 19 en 20 mei 2005 voor eerstejaars Franstalige gerechtelijke stagiairs, magistraten, justitieassistenten en parketjuristen.

Dezelfde opleiding is georganiseerd op 6 en 7 juni 2005 voor de Nederlandstalige doelgroep.

DO 2004200503555

Vraag nr. 573 van de heer Alfons Borginon van 3 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Gevangenisstraf. — Uitstel. — Berekening termijnen.

De rechter kan enkel uitstel van straf toestaan indien de veroordeelde nog niet veroordeeld is geweest voor een straf van meer dan 12 maanden (artikel 8, § 1, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie).

Een gevangenisstraf van één maand telt 30 dagen (artikel 25, derde lid, van het Strafwetboek). Twaalf maanden zijn dus 360 dagen.

Dit betekent dat personen die veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van één jaar (of 365 dagen) niet voor uitstel in aanmerking komen.

Niet-juristen zien meestal geen verschil tussen twaalf maanden en één jaar.

Acht u het niet wenselijk de berekening van deze termijnen aan te passen, zodat de personen die veroordeeld zijn tot één jaar gevangenisstraf ook voor uitstel in aanmerking komen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 31 mei 2005, op de vraag nr. 573 van de heer Alfons Borginon van 3 maart 2005 (N.):

Het Hof van Cassatie heeft in zijn arrest nr. P.2000.26.N van 9 oktober 2001 de redenering van de heer Borginon bevestigd.

Uit artikel 25 van het Strafwetboek, dat bepaalt dat de duur van een maand gevangenisstraf dertig dagen is, volgt dat de duur van een gevangenisstraf van twaalf maanden 360 dagen bedraagt, en dat deze duur aldus niet gelijk is aan de duur van een gevangenisstraf van één jaar dat 365 dagen telt. Cassatie heeft beslist dat het middel, dat ervan uitgaat dat voor de toepassing van artikel 8, eerste lid, van de Probatiewet van 29 juni 1964, de duur van de in dat artikel bedoelde gevangenisstraf van twaalf maanden gelijk is aan de duur van een gevangenisstraf van één jaar, faalt naar recht.

De doelstelling van deze bepaling bestaat er in ten aanzien van de veroordeelden die zich in een situatie

vent en situation de récidive ou qui réunissent les conditions pour être mis à la disposition du Gouvernement (*doc. parl.*, Sénat, 1992-1993, n° 653-2, p. 21). Cette justification est objective et raisonnable. Le législateur a voulu élargir les possibilités d'accorder le sursis, mais n'a pas voulu empiéter sur les autres règles importantes de la récidive et de la mise à la disposition du Gouvernement. Les personnes qui ont été condamnées à une peine d'emprisonnement d'un an ou plus sont présumées avoir commis des infractions graves. Il est tout à fait raisonnable de les exclure du bénéfice du sursis à l'exécution d'une nouvelle peine. Le législateur jouit d'une large marge d'appréciation pour déterminer le moment à partir duquel une personne peut bénéficier des mesures d'individualisation des peines. Si des condamnés à des peines d'un an ou plus pouvaient aussi bénéficier du sursis, de graves contradictions avec les règles sur la récidive en résulteraient. En utilisant son pouvoir d'appréciation en la matière, le législateur a choisi de fixer la limite juste en dessous de la peine d'un an, c'est-à-dire à douze mois d'emprisonnement.

La Cour d'arbitrage a, dans une réponse à une question préjudicielle du 14 janvier 1998, jugé que la loi du 10 février 1994 visait à élargir les conditions d'octroi de la mesure qui fait l'objet de la disposition en cause. C'est à dessein que le législateur a fixé à douze mois plutôt qu'à un an la durée de l'emprisonnement au-delà de laquelle une condamnation antérieure fait obstacle à ce que le sursis soit accordé: il a voulu en cela tenir compte des dispositions législatives concernant la récidive (article 56 du Code pénal — *doc. parl.*, Sénat, 1992-1993, n° 653-2, p. 21). Ces dispositions permettent en effet, aux conditions qu'elles énoncent, de condamner comme récidivistes ceux qui, antérieurement, ont déjà été condamnés à un emprisonnement d'au moins un an; cette durée étant choisie pour marquer la limite à partir de laquelle la loi devient ainsi plus sévère, il est cohérent de fixer au même niveau la limite à partir de laquelle la faveur du sursis doit être refusée.

DO 2004200503614

Question n° 580 de M. Francis Van den Eynde du 10 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Prisons. — Systèmes de sécurité. — Réunion d'évaluation.

Dans votre réponse à ma question n° 331 du 11 août 2004, vous affirmez entre autres que vous avez rencon-

van herhaling bevinden of die voldoen aan de voorwaarden om ter beschikking van de Regering te worden gesteld de mogelijkheid van uitstel uit te sluiten (*Parl. St.*, Senaat, 1992-1993, nr. 653-2, blz. 21). Die verantwoording is objectief en redelijk. De wetgever heeft de mogelijkheden om uitstel toe te kennen willen uitbreiden, maar heeft geen inbreuk willen maken op de andere belangrijke regels van herhaling en terbeschikkingstelling aan de Regering. De personen die tot een gevangenisstraf van één jaar of meer veroordeeld zijn geweest, worden verondersteld ernstige misdrijven te hebben gepleegd. Het is volkomen redelijk hen uit te sluiten van het genot van uitstel van de tenuitvoerlegging van een nieuwe straf. De wetgever beschikt over een ruime beoordelingsbevoegdheid om te bepalen vanaf welk ogenblik een persoon geïndividualiseerde strafmaatregelen kan genieten. Indien veroordeelden tot gevangenisstraffen van één jaar en meer eveneens uitstel konden genieten, dan zouden daar ernstige contradicties met de regels betreffende de herhaling uit voortvloeien. Door zijn beoordelingsbevoegdheid ter zake aan te wenden, heeft de wetgever ervoor gekozen de limiet juist onder de gevangenisstraf van één jaar vast te stellen, dit wil zeggen een gevangenisstraf van twaalf maanden.

Het Arbitragehof heeft in een antwoord op een prejudiciële vraag van 14 januari 1998 omtrent deze bepaling geoordeeld dat de wet van 10 februari 1994 ertoe strekte de toekenningsvoorwaarden uit te breiden van de maatregel die het voorwerp van de in het geding zijnde bepaling uitmaakt. De wetgever heeft met opzet de duur van de gevangenisstraf boven welke een vroegere veroordeling verhindert dat uitstel kan worden verleend, op twaalf maanden veeleer dan op één jaar vastgesteld: daarbij heeft hij rekening willen houden met de wetsbepalingen betreffende de herhaling (artikel 56 van het Strafwetboek — *Parl. St.*, Senaat, 1992-1993, nr. 653-2, blz. 21). Die bepalingen maken het immers mogelijk, onder de daarin gestelde voorwaarden, diegenen die, voordien, reeds veroordeeld zijn geweest tot een gevangenisstraf van minstens één jaar, te veroordelen als recidivisten; aangezien die duur gekozen is om de grens vast te leggen vanaf welke de wet aldus strenger wordt, is het coherent de grens vanaf welke de gunst van het uitstel moet worden geweigerd op dezelfde hoogte vast te leggen. De regering acht het om dezelfde redenen niet wenselijk de berekening van deze termijnen aan te passen.

DO 2004200503614

Vraag nr. 580 van de heer Francis Van den Eynde van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Gevangenispen. — Veiligheidssystemen. — Evaluatievergadering.

In uw antwoord op mijn vraag nr. 331 van 11 augustus 2004 zei u onder meer dat u op 3 septem-

tré le 3 septembre 2004 la Direction générale des peines et mesures et l'ensemble des directeurs d'établissements pénitentiaires afin de faire un état des lieux des systèmes de sécurité dont ils disposent afin d'éviter les risques d'évasion (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 46, p. 6995).

Vous avez également annoncé alors que vous avez pu dégager ensemble des mesures pragmatiques et peu coûteuses qui permettront de limiter quelque peu les risques d'évasion. Vous avez aussi ajouté qu'une réunion d'évaluation devait avoir lieu dans les six mois.

Pourriez-vous nous dire si entre-temps cette réunion a déjà eu lieu et nous en révéler les résultats?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 31 mai 2005, à la question n° 580 de M. Francis Van den Eynde du 10 mars 2005 (N.):

En réponse à votre question, je peux vous préciser qu'une réunion a eu lieu le 24 mars 2005. Les points suivants ont été traités.

1. Un point d'information sur l'état des initiatives législatives en cours, en lien avec l'exécution des peines:

- la détention préventive,
- le transfert des personnes jugées,
- les tribunaux d'exécution des peines.

2. S'agissant de la mise en application de la loi de principes du 12 janvier 2005, elle devra avoir lieu dans le cadre d'un plan pluriannuel. C'est ce que j'ai toujours soutenu lors des discussions en commission de la Justice de la Chambre. Je travaille actuellement à l'élaboration de ce plan pluriannuel.

Pour ce faire, un planning de travail a été élaboré, qui prévoit notamment la réalisation d'un état des lieux pour chaque établissement pénitentiaire au regard des exigences de la loi, ainsi qu'une évaluation budgétaire précise.

Par ailleurs, des priorités ont été dégagées et portent sur les soins de santé et le régime disciplinaire. Ces points devront donc être discutés dans le cadre de l'élaboration du budget 2006.

Je tiens enfin à préciser que la préparation de l'implémentation de la loi de principes se fait en étroite collaboration avec le personnel des établissements pénitentiaires.

ber 2004 het Directoraat-Generaal Uitvoering van Straffen en de directeurs van alle gevangenissen ontmoet heeft om een beschrijving van de toestand van de veiligheidssystemen op te stellen om zo de ontsnapingsrisico's te vermijden (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 46, blz. 6995).

U heeft toen ook laten weten dat u samen met deze mensen pragmatische en goedkope maatregelen uitgewerkt heeft die enigszins de ontsnapingsrisico's beperken. U voegde hier ook nog aan toe dat er binnen de zes maanden een evaluatievergadering hieromtrent zou volgen.

Kan u meedelen of deze vergadering ondertussen reeds plaats gevonden heeft en wat de resultaten ervan zijn geweest?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 31 mei 2005, op de vraag nr. 580 van de heer Francis Van den Eynde van 10 maart 2005 (N.):

In antwoord op uw vraag kan ik u meedelen dat er een vergadering plaats had op 24 maart 2005. Volgende agendapunten werden behandeld.

1. Een stand van zaken aangaande de lopende wetgevende initiatieven, in relatie met de strafuitvoering:

- de voorlopige hechtenis,
- de overbrenging gevonnenisten personen,
- de strafuitvoeringsrechtbanken.

2. Aangezien het gaat over de toepassing van de basiswet van 12 januari 2005, zal dit moeten gebeuren in het kader van een meerjarenplan. Dit heb ik altijd staande gehouden tijdens de discussies in de commissie voor de Justitie van de Kamer. Ik werk momenteel aan de uitwerking van dit meerjarenplan.

Hiertoe werd een werkplanning opgemaakt die met name voorziet dat er een stand van zaken wordt gerealiseerd voor elke penitentiaire inrichting wat betreft de vereisten van de wet, evenals een precieze budgettaire evaluatie.

Bovendien werden er prioriteiten vastgelegd inzake de gezondheidszorgen en het tuchtregime. Deze punten zullen dus moeten worden besproken in het kader van de begrotingsopmaak 2006.

Tot slot preciseer ik dat de voorbereiding van de inwerkingstelling van de basiswet in nauwe samenwerking gebeurt met het personeel van de penitentiaire inrichtingen.

3. Mesures de sécurité

En raison des différentes évasions, lors de la réunion du mois de septembre 2004, une série de mesures afin d'empêcher les évasions a été envisagée. Les différentes possibilités par type d'évasion ont été analysées. Je vous donne l'évolution et les résultats de ces actions:

3.1. Évasion par substitution de personne lors de la libération d'un détenu. Pour l'éviter, différentes mesures ont été prises:

- Tous les établissements disposent d'un système digital pour lire les empreintes digitales — C'est la circulaire ministérielle CM n° 81 du 18 octobre 2004 qui le règle.
- La deuxième possibilité est l'agrandissement des photos afin d'augmenter l'identification. Dans la pratique, l'agrandissement des photos diminue la qualité. On va voir si un upgrade du software peut améliorer la qualité.
- Pour vérifier de quelle manière le système d'identification via les empreintes digitales peut être amélioré, un projet pilote démarrera dans deux sites. Bruges et Lantin seront équipés d'un système de lecture électronique de cartes d'identité.

3.2. Évasion par substitution de personne après une visite

Pour éviter ce type d'évasion, toutes les prisons seront équipées d'un système de contrôle UV, à l'exception des établissements ouverts.

4. Infrastructure

Comme ce ne fut pas directement vécu de manière efficace, il a été décidé lors de cette grande réunion, pour examiner l'inventaire de l'infrastructure, d'organiser dans les prochains mois par établissement une concertation avec la Régie des Bâtiments et la Justice afin d'élaborer un calendrier concret et de passer à l'exécution à court terme des travaux planifiés. Ces réunions auront lieu dans la deuxième moitié du mois de mai et en juin.

DO 2004200503929

Question n° 628 de M. Francis Van den Eynde du 14 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Consultation des banques de données des bibliothèques par les services de police et de sécurité.

Le «Patriot Act», la législation antiterroriste que le gouvernement américain a fait approuver en urgence

3. Veiligheidsmaatregelen

Naar aanleiding van verschillende ontsnappingen werd op de vergadering van september 2004 een aantal maatregelen ter voorkoming van ontvluchtingen overwogen. De verschillende mogelijkheden per type ontvluchting werden besproken en ik geef u hierbij de evolutie en resultaten van deze acties:

3.1. Om een ontvluchting via persoonsverwisseling te vermijden werden volgende maatregelen overwogen en uitgewerkt:

- Alle inrichtingen beschikken nu over een digitaal systeem om vingerafdrukken te lezen — Dit werd geregeld via de ministeriële omzendbrief CM nr. 81, 18 oktober 2004.
- Als tweede mogelijkheid werd het vergroten van foto's overwogen, teneinde de identificatie te verhogen. In de praktijk blijkt dat tengevolge van het vergroten van foto's de kwaliteit vermindert. Er zal nagegaan worden of dit kan verbeteren via een upgrade van de software.
- Om na te gaan op welke manier het systeem van identificatie via vingerafdrukken kan verbeterd worden zal op twee plaatsen een pilootproject opgestart worden. Brugge en Lantin zullen als pilootproject uitgerust worden met een systeem van elektronisch lezen van identiteitskaarten.

3.2. Ontvluchting door persoonsverwisseling na een bezoek

Om ontvluchting via persoonsverwisseling na bezoek te vermijden werden alle gevangenis, behalve de open inrichtingen met een W controle systeem uitgerust.

4. Infrastructuur

Gezien het niet direct als efficiënt ervaren werd om de inventaris van de infrastructuur te bespreken op deze grote vergadering werd beslist dat er in de komende maanden per inrichting een overleg zal georganiseerd worden met de Regie der Gebouwen en justitie, teneinde een concrete planning uit te werken en de uitvoering op korte termijn van de geplande werken te overlopen. Deze vergaderingen zullen plaatsvinden in de tweede helft van de maand mei en in juni.

DO 2004200503929

Vraag nr. 628 van de heer Francis Van den Eynde van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Opvragen van bibliotheekgegevens door politie- en veiligheidsdiensten.

In de zogenaamde «Patriot Act», de anti-terroriswet die de Amerikaanse regering na 11 sep-

par le Congrès après les attentats du 11 septembre 2001, dispose entre autre que les services de police et de sécurité peuvent demander les données dont disposent les bibliothèques (en d'autres mots, la liste des ouvrages lus) concernant des personnes considérées comme suspectes.

1. Les services de police et de sécurité collectent-ils parfois ce type de données dans notre pays?

2. Dans l'affirmative, dans quels cas et avec quel objectif?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 3 juin 2005, à la question n° 628 de M. Francis Van den Eynde du 14 avril 2005 (N.):

Cette pratique n'est pas autorisée dans le chef de la Sûreté de l'État au regard de notre cadre juridique étant donné l'équilibre qui doit exister entre, d'autre part, les libertés fondamentales et, d'autre part, la politique de sécurité.

DO 2004200504001

Question n° 636 de M^{me} Martine Taelman du 19 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Adoptions.

La date prévue pour l'entrée en vigueur de la loi du 13 mars 2003 modifiant les dispositions du Code civil relatives à l'adoption et de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption a été fixé au 1^{er} septembre 2005.

1. Quel est, pour les années 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004, le nombre d'adoptions qui ont été autorisées en Belgique, et ce, en faisant la distinction entre:

- a) les différentes régions (la Flandre, la Wallonie et Bruxelles-Capitale);
- b) les adoptions à l'intérieur du pays et les adoptions internationales;
- c) les adoptions par des filières libres et les adoptions par le biais d'organismes agréés?

2. Quels sont, pour ces mêmes années et en ce qui concerne les adoptions internationales, les pays d'origine des enfants adoptés par des Belges, classés par nombre d'enfants adoptés originaires de ces pays?

tember 2001 snel door het Congres drukte, wordt onder meer bepaald dat politie- en veiligheidsdiensten bibliotheekgegevens (met andere woorden de lektuurlijst) van mensen die ze als verdacht beschouwen, mogen opvragen.

1. Gebeurt het dat bij ons politie- en veiligheidsdiensten gelijkaardige gegevens verzamelen?

2. Zo ja, in welke gevallen en met welk doel?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 3 juni 2005, op de vraag nr. 628 van de heer Francis Van den Eynde van 14 april 2005 (N.):

Deze praktijk is niet toegestaan uit hoofde van de Veiligheid van de Staat ten overstaan van ons juridisch kader, wegens het evenwicht dat moet bestaan tussen de fundamentele vrijheden, enerzijds, en het veiligheidsbeleid, anderzijds.

DO 2004200504001

Vraag nr. 636 van mevrouw Martine Taelman van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Adopties.

De streefdatum voor de inwerkingtreding van de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft, en van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie is 1 september 2005.

1. Wat is voor elk van de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004 het aantal toegestane adopties in België, daarbij een onderscheid makend tussen:

- a) de verschillende regio's (Vlaanderen, Wallonië en Brussel);
- b) de binnenlandse en interlandelijke adopties;
- c) de zelfstandige adopties en de adopties via de erkende adoptiediensten?

2. Wat zijn voor dezelfde jaren, wat de interlandelijke adopties betreft, de herkomstlanden van de kinderen geadopteerd door Belgen, gerangschikt volgens het aantal kinderen dat uit die landen geadopteerd worden?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 31 mai 2005, à la question n° 636 de M^{me} Martine Taelman du 19 avril 2005 (N.):

1.
 - a) Mes Services disposent uniquement des données statistiques relatives aux dossiers ouverts auprès des tribunaux de la jeunesse. Selon les données qui m'ont été transmises, voici comment se répartit l'ensemble des dossiers adoptions ouverts auprès des tribunaux de la jeunesse de notre pays:
 - Pour l'année 2000,
 - en Wallonie: 391 dossiers;
 - en Flandre: 343 dossiers;
 - à Bruxelles: 133 dossiers.
 - Pour l'année 2001,
 - en Wallonie: 341 dossiers;
 - en Flandre: 328 dossiers;
 - à Bruxelles: 138 dossiers.
 - Pour l'année 2002,
 - en Wallonie: 301 nouvelles affaires et 301 dossiers traités;
 - en Flandre: 294 nouvelles affaires et 249 dossiers traités;
 - à Bruxelles: 115 nouvelles affaires et 140 dossiers traités.
 - Pour l'année 2003,
 - en Wallonie: 297 nouvelles affaires et 242 dossiers traités;
 - en Flandre: 309 nouvelles affaires et 274 dossiers traités;
 - à Bruxelles: 126 nouvelles affaires et 109 dossiers traités.
- Les données relatives à l'année 2004 ne sont pas encore disponibles.
- b), c) et 2. Pour le reste, les communautés pourraient sans doute vous donner plus de renseignements sur les dossiers traités par leurs services.

DO 2004200504051

Question n° 639 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 31 mei 2005, op de vraag nr. 636 van mevrouw Martine Taelman van 19 april 2005 (N.):

1.
 - a) Mijn diensten beschikken enkel over de statistische gegevens met betrekking tot de dossiers die bij de jeugdrechtbanken werden geopend. Volgens de gegevens die mij overgezonden zijn de adoptiedossiers die bij de jeugdrechtbanken in ons land werden geopend als volgt onderverdeeld:
 - Voor het jaar 2000
 - in Wallonië: 391 dossiers;
 - in Vlaanderen: 343 dossiers;
 - in Brussel: 133 dossiers.
 - Voor het jaar 2001
 - in Wallonië: 341 dossiers;
 - in Vlaanderen: 328 dossiers;
 - in Brussel: 138 dossiers.
 - Voor het jaar 2002
 - in Wallonië: 301 nieuwe zaken en 301 behandelde dossiers;
 - in Vlaanderen: 294 nieuwe zaken en 249 behandelde dossiers;
 - in Brussel: 115 nieuwe zaken en 140 behandelde dossiers.
 - Voor het jaar 2003
 - in Wallonië: 297 nieuwe zaken en 242 behandelde dossiers;
 - in Vlaanderen: 309 nieuwe zaken en 274 behandelde dossiers;
 - in Brussel: 126 nieuwe zaken en 109 behandelde dossiers.
- De gegevens met betrekking tot 2004 zijn nog niet beschikbaar.
- b), c) en 2. Voor het overige kunnen de gemeenschappen u wellicht meer inlichtingen verschaffen over de door hun diensten behandelde dossiers.

DO 2004200504051

Vraag nr. 639 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeels-

privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

krant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 31 mai 2005, à la question n° 639 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.):

Je peux fournir à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. Non, mon cabinet n'utilise pas ce moyen de communication.

2. Sans objet.

3. Cette revue est diffusée par mon département dont la ligne éditoriale est indépendante, je ne souhaite pas y interférer.

4. Cette revue est diffusée auprès de l'ensemble des membres du SPF Justice.

5. Sans objet.

6. Oui, cette revue est illustrée de photos et graphiques en fonction des sujets qui y sont traités.

7. Pour l'année 2005, le prix d'impression pour 4 numéros s'élève à 16 421,52 euros (11 500 exemplaires par numéro).

8. Comme je vous le disais au point 3, je ne souhaite pas interférer dans la politique éditoriale de cette revue. Je ne m'exprime qu'à la demande du comité de rédaction sur les sujets qu'ils définissent de leur propre initiative.

9. Il s'agit d'une procédure négociée sans publicité.

10. Claes Printing Bergensesteenweg 700b 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

11. Cette revue est distribuée en interne pour le personnel de l'administration centrale; pour le personnel travaillant dans les services extérieurs de l'Organisation judiciaire, cette revue est distribuée par la société Two 4 mail (adresse Digue du canal 10 à 1070 Bruxelles).

12. Sans coût pour la distribution au personnel de l'administration centrale. Le coût total s'élève à 2 599,72 euros par an pour les 4 distributions aux services extérieurs de l'Organisation judiciaire.

13. Le contrat souscrit avec la société d'impression est valable pour les 4 numéros de l'année 2005.

14. Le coût pour la publication de cette revue représente un pourcentage de 7,84 % du budget octroyé au service Communication pour les publications.

14. Hoeveel procent van uw werkmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 31 mei 2005, op de vraag nr. 639 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.):

Op de vraag van het geachte lid kan ik volgende elementen van antwoord verstrekken.

1. Neen, mijn kabinet maakt geen gebruik van dit communicatiemiddel.

2. Vraag 2 is dus niet van toepassing.

3. Dit tijdschrift wordt uitgegeven door mijn departement, de redactie ervan is onafhankelijk, ik wens hierin niet tussenbeide te komen.

4. Dit tijdschrift wordt verdeeld onder alle leden van de FOD Justitie.

5. Vraag 5 is dus niet van toepassing.

6. Ja, dit tijdschrift is geïllustreerd met foto's en grafieken, in functie de behandelde onderwerpen.

7. Voor het jaar 2005 bedraagt de prijs voor 4 gedrukte nummers 16 421,52 euro (11 500 exemplaren per nummer).

8. Zoals ik heb vermeld in punt 3 wens ik niet tussenbeide te komen in het redactionele beleid van dit tijdschrift. Ik uit me daarin alleen op verzoek van het redactiecomité over de onderwerpen die zij uit eigen initiatief definiëren.

9. Het betreft een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

10. Claes Printing Bergensesteenweg 700b 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

11. Dit tijdschrift wordt intern bezorgd aan het personeel van het centraal bestuur en aan het personeel van de buitendiensten van de Rechterlijke Organisatie verdeeld door de vennootschap Two 4 mail (Vaartdijk 10 te 1070 Brussel).

12. Voor het personeel van het centraal bestuur worden geen distributiekosten betaald, de totale kost voor de verspreiding van de 4 tijdschriften in de buitendiensten van de Rechterlijke Organisatie bedraagt 2 599,72 euro.

13. De overeenkomst gesloten met de drukker is geldig voor 4 nummers voor het jaar 2005.

14. De kostprijs van deze publicatie stemt overeen met 7,84 % van het budget dat aan de dienst Communicatie voor publicaties werd toegekend.

15. Cette revue est publiée dans une version unilingue disponible en français ou en néerlandais.

DO 2004200504193

Question n° 662 de M^{me} Hilde Claes du 4 mai 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Code judiciaire. — Affaires traitées par voie d'arbitrage.

En commission, nous nous sommes notamment intéressés à l'arbitrage et au nombre d'affaires traitées, l'an passé, par la voie de l'arbitrage, dans les différents arrondissements.

Vous avez affirmé que vous ne disposiez pas de chiffres précis mais que vous pouviez les demander eu égard à l'obligation de dépôt des sentences arbitrales prescrite par l'article 1702 du Code judiciaire.

1. Combien d'affaires ont été traitées, en 2003 et 2004, par la voie de l'arbitrage, dans les différents arrondissements judiciaires?

2. Dans combien d'affaires un arbitre ayant accepté sa mission a-t-il été autorisé par le tribunal à se déporter, conformément à l'article 1689 du Code judiciaire (en 2003 et 2004)?

3. Dans combien d'affaires l'arbitre a-t-il été récusé, conformément à l'article 1690 du Code judiciaire (en 2003 et 2004)?

4. Dans combien de conventions d'arbitrage les parties ont-elles stipulé la possibilité d'interjeter appel, conformément à l'article 1703 du Code judiciaire (en 2003 et 2004)?

5.
a) Combien de sentences arbitrales ont été attaquées, en 2003 et 2004, devant le tribunal de première instance, par l'introduction d'une demande d'annulation, conformément à l'article 1704 du Code judiciaire?

b) Combien de sentences ont été réellement annulées?

6. Dans combien de sentences arbitrales les arbitres ont-ils ordonné l'exécution provisoire de la sentence, en 2003 et 2004?

7. Combien de sentences arbitrales ont fait l'objet d'une requête en exécution forcée, en 2003 et 2004, conformément à l'article 1710 du Code judiciaire, et combien de requêtes de ce type le président du tribunal de première instance a-t-il rejetées?

15. Dit tijdschrift wordt in twee eentalige versies gepubliceerd: één in het Nederlands en één Frans.

DO 2004200504193

Vraag nr. 662 van mevrouw Hilde Claes van 4 mei 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Gerechtelijk Wetboek. — Zaken behandeld via arbitrage.

In commissie hadden we het onder meer over arbitrage en het aantal zaken dat het afgelopen jaar via arbitrage in de verschillende arrondissementen behandeld werd.

U stelde dat u momenteel geen precieze cijfers heeft maar dat u deze kan opvragen gelet op de neerlegingsplicht van het artikel 1702 van het Gerechtelijk Wetboek.

1. Hoeveel zaken werden er in 2003 en 2004 in de verschillende gerechtelijke arrondissementen via arbitrage behandeld?

2. In hoeveel van deze gevallen werd er aan de arbiter door de rechtbank, conform het artikel 1689 van het Gerechtelijk Wetboek, verlof gegeven waardoor de arbiter van zijn opdracht werd ontheven (2003 en 2004)?

3. In hoeveel gevallen werd de arbiter conform artikel 1690 van het Gerechtelijk Wetboek gewraakt (2003 en 2004)?

4. In hoeveel overeenkomsten tot arbitrage werd een recht tot hoger beroep bedongen door partijen (conform artikel 1703 van het Gerechtelijk Wetboek) (in 2003 en 2004)?

5.
a) Hoeveel arbitrale uitspraken werden in 2003 en 2004 voor de rechtbank van eerste aanleg bestreden door het instellen van een vordering tot nietigverklaring conform artikel 1704 van het Gerechtelijk Wetboek?

b) Hoeveel uitspraken werden effectief vernietigd?

6. Hoeveel arbitrale uitspraken werden in 2003 en 2004 uitvoerbaar bij voorraad verklaard?

7. In hoeveel arbitrale uitspraken werd er in 2003 en 2004 conform artikel 1710 van het Gerechtelijk Wetboek een verzoek tot tenuitvoerlegging aangevraagd, en in hoeveel zaken werd dit door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg geweigerd?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 30 mai 2005, à la question n° 662 de M^{me} Hilde Claes du 4 mai 2005 (N.):

En 2003, le nombre de dépôts de sentences arbitrales par arrondissement était le suivant:

- Anvers: 20;
- Malines: 8;
- Turnhout: 0;
- Hasselt: 6;
- Tongres: 12;
- Bruxelles: 454;
- Louvain: 11;
- Nivelles: 0;
- Termonde: 0;
- Gand: 2;
- Audenarde: 0;
- Bruges 623;
- Ypres: 0;
- Coutraï: 1;
- Furnes: 0;
- Eupen: 0;
- Huy: 0;
- Liège: 7;
- Verviers: 0;
- Arlon: 0;
- Marche-en-Famenne: 3;
- Neufchâteau: 0;
- Dinant: 2;
- Namur: 10;
- Charleroi: 7;
- Mons: 0;
- Tournai: 2.

Les chiffres disponibles pour l'année 2004 sont les suivants:

- Anvers: 0;
- Malines: 6;
- Turnhout: 0;
- Hasselt: 4;
- Tongres: 18;

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 30 mei 2005, op de vraag nr. 662 van mevrouw Hilde Claes van 4 mei 2005 (N.):

Het aantal neerleggingen van scheidsrechterlijke beslissingen in 2003, gerangschikt per arrondissement, zijn:

- Antwerpen: 20;
- Mechelen: 8;
- Turnhout: 0;
- Hasselt: 6;
- Tongeren: 12;
- Brussel: 454;
- Leuven: 11;
- Nijvel: 0;
- Dendermonde: 0;
- Gent: 2;
- Oudenaarde: 0;
- Brugge: 623;
- Ieper: 0;
- Kortrijk: 1;
- Veurne: 0;
- Eupen: 0;
- Hoei: 0;
- Luik: 7;
- Verviers: 0;
- Aarlen: 0;
- Marche-en-Famenne: 3;
- Neufchâteau: 0;
- Dinant: 2;
- Namen: 10;
- Charleroi: 7;
- Bergen: 0;
- Doornik: 2.

Voor het jaar 2004 zijn de volgende cijfers beschikbaar:

- Antwerpen: 0;
- Mechelen: 6;
- Turnhout: 0;
- Hasselt: 4;
- Tongeren: 18;

— Bruxelles: 363;
 — Louvain: 10;
 — Nivelles: 2;
 — Termonde: 0;
 — Gand: 4;
 — Audenarde: 2;
 — Bruges: 742;
 — Ypres: 0;
 — Courtrai: 0;
 — Furnes: 0;
 — Eupen: 0;
 — Huy: 1;
 — Liège: 11;
 — Verviers: 1;
 — Arlon: 0;
 — Marche-en-Famenne: 0;
 — Neufchâteau: 0;
 — Dinant: 1;
 — Namur: 0;
 — Charleroi: 7;
 — Mons: 0;
 — Tournai: 2.

Pour le moment, je ne dispose pas des autres données demandées. Je chargerai immédiatement les procureurs généraux de demander ces informations aux greffes.

Pour autant qu'elles soient disponibles, ces données seront communiquées dès que je les aurai obtenues.

**Vice-premier ministre
 et ministre du Budget
 et des Entreprises publiques**

Budget

DO 2004200503668

Question n° 51 de M^{me} Marleen Govaerts du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Montant de la recette TVA perçue sur le CD « Geef een teken ».

Le 13 janvier 2005, le ministre des Finances a indiqué en réponse à une question d'actualité sur l'aide

— Brussel: 363;
 — Leuven: 10;
 — Nijvel: 2;
 — Dendermonde: 0;
 — Gent: 4;
 — Oudenaarde: 2;
 — Brugge: 742;
 — Ieper: 0;
 — Kortrijk: 0;
 — Veurne: 0;
 — Eupen: 0;
 — Hoei: 1;
 — Luik: 11;
 — Verviers: 1;
 — Aarlen: 0;
 — Marche-en-Famenne: 0;
 — Neufchâteau: 0;
 — Dinant: 1;
 — Namen: 0;
 — Charleroi: 7;
 — Bergen: 0;
 — Doornik: 2.

Ik beschik voorlopig niet over de rest van de gevraagde gegevens. Ik zal onverwijld de procureurs-generaal opdracht geven om deze informatie op te vragen bij de griffies.

Deze gegevens, voorzover ze beschikbaar zijn, zullen worden meegedeeld zodra ik ze ontvangen heb.

**Vice-eerste minister
 en minister van Begroting
 en Overheidsbedrijven**

Begroting

DO 2004200503668

Vraag nr. 51 van mevrouw Marleen Govaerts van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Bedrag aan BTW-inkomsten op de single « Geef een teken ».

Op 13 januari 2005 antwoordde de minister van Financiën op een actuele vraag over de steun aan de

aux victimes du tsunami, qu'il demanderait au ministre du Budget de calculer le montant de la recette TVA perçue sur la vente du CD «Geef een teken» (question n° P653 de Mme Inga Verhaert, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, séance plénière, 13 janvier 2005, PLEN 113, p. 10). Le ministre était éventuellement disposé à offrir cette recette TVA à l'action humanitaire «Tsunami 12-12».

À combien d'exemplaires le CD «Geef een teken» a-t-il été vendu jusqu'ici et à combien s'élève la TVA que cette vente a rapportée au Trésor Public?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 31 mai 2005, à la question n° 51 de M^{me} Marleen Govaerts du 16 mars 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le SPF Budget et Contrôle de la gestion a pris contact avec l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus afin de connaître le montant exact des recettes TVA provenant de la vente de la chanson concernée.

Malgré de multiples rappels, cette administration n'a pu fournir les renseignements demandés.

De plus, il ne lui était pas possible de déterminer parmi l'ensemble des acheteurs de ce single, la répartition entre les personnes pouvant récupérer la TVA et celles qui ne le pouvaient pas, et par conséquent la recette nette pour le Trésor.

Il est cependant probable que ce montant net ne sera pas suffisamment élevé que pour représenter une contribution crédible d'un État tel que la Belgique, en faveur des victimes d'une telle catastrophe.

Le ministre des Finances voudra bien apprécier la décision à prendre.

DO 2004200503777

Question n° 52 de M. Alfons Borginon du 23 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Chiffres européens relatifs aux dépenses belges dans les domaines de la justice et de la police.

Votre réponse à ma question relative aux normes COFOG (*Classification of the Functions of Government*) — question n° 30 du 30 septembre 2004, *Questions et Réponses*, 2004-2005, n° 56, p. 8728 — soulève de nouvelles questions.

slachtoffers van de Tsunami dat hij zou vragen aan de minister van Begroting te berekenen hoeveel BTW-inkomsten de verkoop van de single «Geef een teken» opgebracht hebben aan de Staat (Vraag nr. P653 van mevrouw Inga Verhaert, *Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, Plenumvergadering, 13 januari 2005, PLEN 113, blz. 10). De minister was eventueel bereid deze BTW-inkomsten te schenken aan de hulpactie «Tsunami 12-12».

Hoeveel singles «Geef een teken» zijn er tot nu toe verkocht en hoeveel BTW heeft deze verkoop in de Schatkist gebracht?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 31 mei 2005, op de vraag nr. 51 van mevrouw Marleen Govaerts van 16 maart 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De FOD Begroting en Beheerscontrole heeft contact opgenomen met de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit om het exacte bedrag van de BTW-opbrengsten op de verkoop van het betreffende single te weten te komen.

Ondanks meerdere rappels heeft deze administratie de nodige inlichtingen niet kunnen bezorgen.

Daarenboven was het voor haar onmogelijk om bij de kopers van de single een verdeling te geven tussen de personen die de BTW kunnen recupereren en diegene die dat niet mogen, en bijgevolg ook om de netto-ontvangst voor de Schatkist mee te delen.

Het is nochtans heel waarschijnlijk dat dit nettobedrag niet voldoende is om als geloofwaardige tussenkomst aan de slachtoffers van de catastrofe van een land zoals België te symboliseren.

De minister van Financiën zal de te nemen beslissing willen bepalen.

DO 2004200503777

Vraag nr. 52 van de heer Alfons Borginon van 23 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Europese cijfers over Belgische uitgaven aan justitie en politie.

Uw antwoord op mijn vraag in verband met de COFOG-normen (*Classification of the Functions of Government*) doet bijkomende vragen rijzen (vraag nr. 30 van 30 september 2004, *Vragen en Antwoorden*, 2004-2005, nr. 56, blz. 8728).

Alors qu'on prétend souvent, dans notre pays, que l'autorité publique investit trop peu dans la justice, les chiffres européens montrent que les dépenses belges pour ce qu'on appelle le « *public order and safety* » s'élèvent tout de même à 1,6 % du PNB, ce qui nous situe au même niveau que d'autres pays européens.

1. Cela signifie-t-il que nous dépensons trop pour la police et trop peu pour la justice, ou trop pour le personnel et trop peu pour l'infrastructure et les moyens de fonctionnement ?

2. Pourriez-vous répartir entre justice et police les chiffres contenus dans votre réponse à ma question n° 30 du 30 septembre 2004, et les subdiviser en outre en dépenses :

- a) de personnel;
- b) d'infrastructure;
- c) de moyens de fonctionnement ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 31 mai 2005, à la question n° 52 de M. Alfons Borginon du 23 mars 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. À la première, il est difficile de répondre de manière objective: l'auteur de la question comprendra aisément qu'il est en effet éminemment subjectif de se prononcer quant à savoir si les moyens consacrés à la fonction « 03 » (Ordre public et sécurité) sont ou non équitablement répartis entre la Justice et la police fédérale et, au sein de chacun de ces départements, entre les investissements et les frais de fonctionnement: cela dépend bien entendu de la mission assignée à chacun de ces départements, des moyens humains que réclame cette mission, des infrastructures nécessaires à l'accomplissement de leur tâche respective mais également de ce dont chacun d'eux a déjà bénéficié de par le passé.

Ainsi, voici quelques temps, la réforme des polices a bien évidemment nécessité des moyens humains et financiers plus importants. Actuellement, la réforme de la Justice et du système pénitentiaire exige des ressources exceptionnelles.

Dans les faits, chaque département concerné introduit une demande de crédits en fonction de ses besoins; des arbitrages sont alors opérés par le ministre du Budget. Ces arbitrages ne résultent bien entendu pas uniquement des demandes faites par ces deux seuls départements mais en tenant compte à la fois des besoins globaux, des obligations, des engagements et des possibilités du pouvoir fédéral.

De même, dire qu'avec 1,6 % du PIB consacré à l'ordre public et la sécurité, la Belgique se trouve dans

Terwijl men in ons land vaak beweert dat er te weinig geld wordt geïnvesteerd in justitie, blijkt uit de Europese cijfers dat de Belgische uitgaven aan « *public order and safety* » toch 1,6 % van het BNP bedragen. Hiermee zitten we nochtans op dezelfde hoogte als andere Europese landen.

1. Besteedt men dan misschien teveel aan politie en te weinig aan justitie of teveel aan personeel en te weinig aan infrastructuur en werkingsmiddelen ?

2. Kan u de cijfers uit uw antwoord op mijn vraag nr. 30 van 30 september 2004 opsplitsen over justitie en politie en ze eveneens verder onderverdelen in uitgaven aan :

- a) personeel;
- b) infrastructuur;
- c) werkingsmiddelen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 31 mei 2005, op de vraag nr. 52 van de heer Alfons Borginon van 23 maart 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Ten eerste is het moeilijk een objectief, antwoord te geven. De steller van de vraag begrijpt wel dat het immers hoog subjectief is zich uit te spreken of de middelen die worden aangewend voor de functie « 03 » (Openbare Orde en Veiligheid) al dan niet billijk verdeeld zijn over Justitie en federale politie. Hetzelfde geldt voor de vraag of binnen deze departementen de middelen redelijk zijn verdeeld tussen investeringen en apparaatkosten. Het hangt namelijk af van de opdracht die elk van deze departementen gekregen heeft, van de inzet aan mankracht die deze opdracht vergt, van de infrastructuur die nodig is om hun respectieve taak te vervullen, maar ook van wat elk van beide in het verleden reeds heeft gekregen.

Zo heeft de politiehervorming uiteraard veel meer mankracht en financiële middelen geleverd. Nu vergt de hervorming van Justitie en van het gevangeniswezen uitzonderlijke middelen.

In de feiten vraagt elk betrokken departement kredieten aan volgens zijn behoeften. De minister van Begroting zal hierover arbitreran. Zijn beslissing komt uiteraard niet enkel voort uit de vragen van deze beide departementen alleen. De minister dient rekening te houden zowel met de totale behoeften als met de verplichtingen, verbintenissen en mogelijkheden van de federale overheid.

Op zich betekent het niets te stellen dat met 1,6 % van het BBP voor openbare orde en veiligheid, België

la moyenne européenne n'est pas significatif en soi : la part de PIB consacrée à cette fonction pourrait en effet varier de manière très significative d'un pays à l'autre de l'Union en fonction des besoins plus ou moins prononcés de chacun d'eux.

2. La seconde question est un complément à la question parlementaire n° 30 du 30 septembre 2004 émanant du même auteur : celui-ci voudrait connaître la répartition chiffrée du budget alloué respectivement au SPF Justice et à la police fédérale et ce, pour le budget 2002 réalisations provisoires.

À l'intérieur de ces deux départements, il souhaiterait également connaître la répartition entre les trois gros postes que constituent les salaires, les frais de fonctionnement et les investissements.

L'auteur se souviendra que, pour le budget fédéral, seule une portion du budget alloué à la fonction « 03 » Ordre public et Sécurité est attribuée au service public fédéral Justice et au département de la police fédérale et du Fonctionnement intégré.

Sur le total de la fonction 03 qui s'élève à 2 618 923 euros seul 77,55 %, soit 2 030 947 euros, sont attribués à ces départements.

Sur ce montant de 2 030 947 euros, seuls sont retenus les salaires (code économique 11), les frais de fonctionnement (code économique 12) et les investissements (codes économiques 71, 72, 73 et 74), ce qui représente un montant total, pour l'ensemble des deux départements considérés, de 1 609 562 euros.

Ce montant est réparti selon le tableau ci-après :

2002 réalisations provisoires	(en milliers d'euros)
SPF Justice	
Salaires	734 831
Frais de fonctionnement	190 232
Investissements	23 121
Total	948 184
Police fédérale et Fonctionnement intégré	
Salaires	528 932
Frais de fonctionnement	81 733
Investissements	50 713
Total	661 378
Total	1 609 562

in het Europees gemiddelde zit. Het aandeel van het BBP dat aan deze functie wordt gespendeerd kan immers sterk verschillen van land tot land binnen de Europese Unie, naargelang van de min of meer uitgesproken behoeften van elk van deze functies.

2. De tweede vraag is een aanvulling op de parlementaire vraag nr. 30 van 30 september 2004 die dezelfde auteur gesteld heeft. Hij wou toen weten hoe de begroting toegekend aan respectievelijk de FOD Justitie en de federale politie is verdeeld, en wel voor de voorlopige verwezenlijkingen van de begroting 2002.

Hij wou ook weten hoe binnen deze beide departementen de middelen verdeeld worden over de grote posten zoals wedden, apparaatkosten en investeringen.

De steller van de vraag zal zich herinneren dat van de federale begroting slechts een deel van wat wordt toegekend aan de functie 03 openbare orde en veiligheid naar de federale overheidsdienst Justitie en naar het departement van de federale politie en Geïntegreerde Werking gaat.

Het totaal van functie 03 bedraagt 2 618 923 euro. Daarvan gaat enkel 77,5 %, zijnde 2 030 947 euro naar deze departementen.

Van dit bedrag van 2 030 947 euro worden enkel de wedden betaald (economische code 11), de apparaatkosten (economische code 12) en de investeringen (economische codes 71, 72, 73 en 74). Voor beide departementen betekent dit een totaal bedrag van 1 609 562 euro.

Dit bedrag wordt als volgt verdeeld :

2002 voorlopige verwezenlijkingen	(in duizend euro)
FOD Justitie	
Lonen	734 831
Apparaatkosten	190 232
Infrastructuur	23 121
Totaal	948 184
Federale politie en Geïntegreerde Werking	
Lonen	528 932
Apparaatkosten	81 733
Infrastructuur	50 713
Totaal	661 378
Totaal	1 609 562

L'auteur trouvera le détail de l'utilisation de ces budgets dans les justifications globales du Budget général des dépenses 2002 (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, n° 1448/015).

DO 2004200504005

Question n° 56 de M. Ortwin Depoortere du 19 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Rencontre sportive interscolaire nationale. — Contribution de l'autorité fédérale.

Le 25 juin 2005 se déroulera au stade Roi Baudouin une rencontre sportive interscolaire nationale. Cette initiative conjointe du gouvernement fédéral et des entités fédérées tend vers une approche tant sportive que pédagogique de la Belgique, à l'occasion du 175^e anniversaire de la Belgique et du 25^e anniversaire du fédéralisme.

1. De quelle manière l'autorité fédérale contribue-t-elle à cette initiative (l'événement «*SportJ.175-25.be*»)?

2.

a) Quel est le coût de l'ensemble de l'événement?

b) Quelle est la clé de répartition entre les différentes communautés et régions et le niveau fédéral?

3. Quelle autorité publique se charge de réaliser le matériel didactique?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 31 mai 2005, à la question n° 56 de M. Ortwin Depoortere du 19 avril 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. «*SportJ 75-25*» est l'une des initiatives du programme «*175-25. Le temps des rencontres*».

Le financement des manifestations «*175-25*» est assuré par le «*Fonds destiné au financement des missions d'information et de communication développées par la direction générale communication externe*» (programme d'activités 03/1 du SPF Chancellerie du premier ministre).

Les recettes de ce fonds budgétaire devraient être constituées des contributions de l'État fédéral, des communautés et des régions, ainsi que, pour une large part, de dons privés.

Bijzonderheden over de aanwending van deze begrotingen kan de steller van de vraag vinden in de globale verantwoordingen van de algemene Uitgavenbegroting 2002 (*Parl. st.*, Kamer, 2001-2002, nr. 1448/015).

DO 2004200504005

Vraag nr. 56 van de heer Ortwin Depoortere van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Nationale sportieve interscolaire ontmoeting. — Bijdrage federale overheid.

Op 25 juni 2005 vindt in het Koning Boudewijn stadion een nationale sportieve interscolaire ontmoeting plaats. Met het initiatief dat werd gelanceerd door de federale regering en de gemeenschappen en gewesten wil men België zowel sportief als didactisch benaderen en dat ter gelegenheid van de viering van 175 jaar België en 25 jaar federalisme.

1. Waaruit bestaat de bijdrage van de federale overheid aan het initiatief (evenement «*SportJ.175-25.be*»)?

2.

a) Wat is de kostprijs van het ganse evenement?

b) Wat is de financiële verdeelsleutel tussen de verschillende gemeenschappen, gewesten en de federale overheid?

3. Welke (overheids)instantie is verantwoordelijk voor de opmaak van het didactisch materiaal?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 31 mei 2005, op de vraag nr. 56 van de heer Ortwin Depoortere van 19 april 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. «*SportJ 175-25*» is één van de initiatieven van het programma «*175-25. Tijd voor ontmoetingen*».

De financiering van de evenementen «*175-25*» wordt door het «*Fonds bestemd voor de financiering van informatie- en communicatieopdrachten ontwikkeld door de algemene directie externe communicatie*» (activiteitenprogramma 03/1 van de FOD Kanselarij van de eerste minister) verzekerd.

De ontvangsten van dat begrotingsfonds zouden uit bijdragen van de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten, als ook, voor een groot deel, uit particuliere giften, moeten bestaan.

La participation financière fédérale pour l'ensemble du programme est de 2 550 500 euros à charge des budgets 2004 et 2005 du SPF Chancellerie.

2.
a) Le coût de l'événement est de maximum 500 000 euros.

b) Il n'y a pas de clé de répartition par projet entre communautés, régions et fédéral. Chaque projet fait l'objet d'un examen en groupe de travail et en comité exécutif, où sont représentées toutes les instances précitées.

3. Le dossier pédagogique a été réalisé par l'ensemble des fédérations sportives scolaires, en collaboration avec les inspections scolaires de chacune des communautés.

Pour de plus amples renseignements, l'honorable représentant voudra bien s'adresser directement au premier ministre, dont la Chancellerie est en charge de l'organisation des événements dont question.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2004200502921

Question n° 467 de M. Guido De Padt du 20 décembre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Agents auxiliaires de police. — Modification du nom. — Revalorisation de la fonction.

Ces dernières années, les missions dévolues aux agents auxiliaires de police ont évolué. Alors que leur mission initiale consistait à contrôler le respect du règlement en matière de stationnement, ils sont à présent de plus en plus souvent affectés à des missions relatives à la police de la circulation.

L'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police a instauré les grades d'inspecteur, d'inspecteur principal et de commissaire de police. L'ancien grade d'agent de police a été supprimé et remplacé par celui d'inspecteur de police.

Étant donné que, d'une part, les missions dévolues aux agents auxiliaires de police ont évolué ces dernières années si bien qu'ils sont susceptibles d'être affectés, par exemple, à des contrôles routiers et que,

De financiële bijdrage van de federale overheid tot het hele programma bedraagt 2 550 500 euro ten laste van de begrotingen 2004 en 2005 van de FOD Kanselarij.

2.
a) De kostprijs van het evenement is maximum 500 000 euro.

b) Er is geen verdeelsleutel per project tussen gemeenschappen, gewesten en federale overheid. Elk project wordt door een werkgroep en een uitvoerend comité, waarin alle voornoemde overheden vertegenwoordigd zijn, onderzocht.

3. Het pedagogisch dossier werd door alle sportfederaties van de scholen, in samenwerking met de schoolinspecties van elk van de gemeenschappen, opgesteld.

Het geachte lid kan zich voor verdere inlichtingen rechtstreeks tot de eerste minister, wiens Kanselarij met de organisatie van de evenementen in kwestie belast is, wenden.

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2004200502921

Vraag nr. 467 van de heer Guido De Padt van 20 december 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Hulpagenten. — Wijziging benaming. — Revalorisatie van de functie.

Het takenpakket van de hulpagent is de jongste jaren gewijzigd. In eerste instantie werden de hulpagenten ingeschakeld voor het toezien op het parkeerreglement. De hulpagenten worden echter steeds vaker ingeschakeld voor een aantal bevoegdheden inzake verkeerspolitie.

Het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten voorziet drie nieuwe graden zijnde inspecteur, hoofdinspecteur en commissaris. De vroegere benaming agent is verdwenen en werd vervangen door de benaming inspecteur.

Vermits, enerzijds, de taken van de hulpagent de jongste jaren aan het wijzigen zijn en de hulpagenten zeker ook naar de toekomst toe zouden kunnen worden ingeschakeld voor bijvoorbeeld verkeerscont-

d'autre part, le terme d'agent auxiliaire paraît désuet (voire dénigrant aux yeux de certains), les questions suivantes se posent.

1. Y a-t-il des objections à ce que le nom d'agent auxiliaire soit remplacé par celui d'inspecteur adjoint ?
2. Par quels autres moyens la fonction d'agent auxiliaire pourrait-elle encore être revalorisée ?
3. Si la fonction d'agent auxiliaire devait être revalorisée, une formation supplémentaire vous semble-t-elle nécessaire ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 467 de M. Guido De Padt du 20 décembre 2004 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous-réponse à ses questions.

1. Une proposition de loi relative aux compétences des auxiliaires de police a été déposée. Un projet de loi est également en voie de l'être. Il exécute l'Accord de gouvernement qui prévoit une extension des compétences des auxiliaires de police.

Aucun des textes en projet ne prévoit de modification de l'appellation des auxiliaires de police.

Il n'est toutefois pas exclu que pareille modification de dénomination soit proposée à l'occasion de l'examen des textes en projet.

2. L'extension des compétences des auxiliaires de police opérée par les deux textes en projet n'est pas similaire. La proposition de loi attribue ainsi aux auxiliaires de police des compétences de police judiciaire jusqu'ici réservées aux fonctionnaires de police alors que l'objet du projet est davantage de clarifier des mesures de police que l'auxiliaire de police peut prendre en soutien des fonctionnaires et officiers de police. C'est au pouvoir législatif qu'il appartiendra de trancher et de retenir l'une ou l'autre des orientations pour les compétences des auxiliaires de police.

3. Une réflexion est actuellement menée en vue d'une intégration plus fonctionnelle de la formation des auxiliaires dans celle des inspecteurs de police. Les leçons à tirer de l'importante évaluation de la formation de base à laquelle il a été récemment procédé, notamment en ce qui concerne la circulation routière qui est le terrain d'action de prédilection des auxiliaires, interviennent dans cette réflexion. L'orientation finalement retenue par le législateur dans l'examen de l'extension des compétences des auxiliaires de police sera naturellement déterminante pour l'éventuelle évolution de leur formation.

roles, en, anderzijds, de term hulpagent verouderd is (voor sommigen klinkt deze zelfs wat denigrerend), rijzen volgende vragen.

1. Zijn er bezwaren om de naam van hulpagent te veranderen in de naam « adjunct-inspecteur » ?
2. Zijn er nog andere mogelijkheden om de inhoud van de job van hulpagent te revaloriseren ?
3. Indien de functie van hulpagent wordt gerevalueerd, acht u dan bijkomende opleiding noodzakelijk ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 467 van de heer Guido De Padt van 20 december 2004 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Er werd een wetsvoorstel ingediend betreffende de bevoegdheden van de hulpagenten van politie. Ook een wetsontwerp staat op het punt ingediend te worden. Het is de uitvoering van het Regeerakkoord dat een uitbreiding voorziet van de bevoegdheden van de hulpagenten van politie.

Geen enkele van de ontworpen teksten voorziet in een wijziging van de benaming van de hulpagenten van politie.

Het is echter niet uitgesloten dat dergelijke naamsverandering voorgesteld wordt bij de bespreking van de ontwerp teksten.

2. De door beide teksten ingevoerde uitbreiding van de bevoegdheden van de hulpagenten van politie is niet gelijkaardig. Het wetsvoorstel kent aan de hulpagenten van politie bevoegdheden toe van gerechtelijke politie die tot hiertoe waren voorbehouden aan de politieambtenaren, terwijl het ontwerp tot doel heeft de politiemaatregelen die de hulpagent mag nemen ter ondersteuning van de ambtenaren en de politieofficieren, nader toe te lichten. Het is de taak van de wetgevende macht hierin een beslissing te nemen en één van beide tendensen in aanmerking te nemen voor de bevoegdheden van de hulpagenten.

3. Er wordt momenteel een reflectie gevoerd ten einde de opleiding van de hulpagenten functioneler te integreren in die van de politie-inspecteurs. De lessen die getrokken kunnen worden uit de omvangrijke recente evaluatie van de basisopleiding, vooral wat betreft het wegverkeer dat het actieterrein bij uitstek is van de hulpagenten, zijn medebepalend bij deze reflectie. De richting die de wetgever uiteindelijk zal inslaan bij het onderzoek van de uitbreiding van de bevoegdheden van de hulpagenten, zal vanzelfsprekend de eventuele evolutie van hun opleiding bepalen.

DO 2004200503563

Question n° 534 de M. Melchior Wathelet du 7 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Complexes de la police fédérale à Ixelles et Etterbeek. — Suppression du service de garde du service médical.

Il me revient que l'autorité a décidé de supprimer le service de garde du service médical dans les complexes de la police fédérale à Ixelles et Etterbeek. Cette suppression sera palliée en formant le personnel des services d'accueil au secourisme.

1. Quelles raisons vous ont amené à supprimer le service de garde du service médical dans les complexes de la police fédérale à Ixelles et Etterbeek?

2. Par qui envisagez-vous faire donner au personnel des services d'accueil des formations de secourisme, et n'estimez-vous pas que cette formation restera insuffisante pour pallier aux soins que le service de garde du service médical pouvait prodiguer dans des complexes abritant un nombre important de membres du personnel et recevant des visiteurs réguliers?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 534 de M. Melchior Wathelet du 7 mars 2005 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Il ne s'agit pas ici de supprimer la garde du service médical mais bien d'en supprimer les permanences de nuit et de week-end. On a en effet constaté que le personnel n'y fait appel à ces moments que lorsqu'il y a un service d'ordre. Il a donc été décidé de n'organiser pareille permanence que lors des services d'ordre ou lorsque certaines activités à risques ont lieu (exercices de tir, entraînement de l'escadron spécial ...).

Il faut aussi savoir que ce service de garde intervient sur tout le territoire de la Région bruxelloise, de façon telle qu'un appel aux services d'urgence « civils » plus proches permettrait souvent une intervention plus rapide.

La suggestion alternative est de mieux former aux premiers soins le personnel présent en dehors des heures d'ouverture du service médical dans les complexes policiers. Lorsque ces premiers soins sont insuffisants à prendre en charge la situation, il pourra toujours être fait appel aux services médicaux d'urgence civils.

DO 2004200503563

Vraag nr. 534 van de heer Melchior Wathelet van 7 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Gebouwencomplexen van de federale politie in Elsene en Etterbeek. — Afschaffing van de wachtdienst bij de medische dienst.

Naar verluidt heeft de overheid beslist de wachtdienst bij de medische dienst in de gebouwencomplexen van de federale politie te Elsene en Etterbeek af te schaffen. Om het wegvallen van die wachtdienst te ondervangen krijgen de baliemedewerkers een EHBO-opleiding.

1. Waarom heeft u beslist de wachtdienst bij de medische dienst in de gebouwencomplexen van de federale politie in Elsene en Etterbeek af te schaffen?

2. Wie zal er instaan voor de EHBO-opleiding van de baliemedewerkers, en gelooft u niet dat die opleiding niet zal volstaan om als compensatie te dienen voor de verzorging die een van wacht zijnde medewerker van de medische dienst kan verlenen in gebouwen waar toch veel personeel werkt en waar regelmatig bezoekers ontvangen worden?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 534 van de heer Melchior Wathelet van 7 maart 2005 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Het gaat er hier niet om de medische wachtdienst af te schaffen maar wel de nacht- en weekendpermanenties. Men heeft inderdaad vastgesteld dat het personeel op die momenten er slechts een beroep op doet wanneer er een ordedienst is. Er werd dus beslist dergelijke permanentie slechts te organiseren tijdens de ordediensten of bij bepaalde risicoactiviteiten (schiet-oefeningen, training van het speciaal eskadron ...).

Men moet ook weten dat deze wachtdienst optreedt op het hele grondgebied van het Brussels Gewest, zodanig dat een oproep naar de dichtstbijzijnde « burger »-hulpdiensten vaak een snellere interventie zou mogelijk maken.

Een alternatieve suggestie zou erin bestaan het aanwezige personeel een opleiding te geven in eerste zorgen buiten de openingsuren van de medische dienst in de politieggebouwen. Wanneer deze eerste zorgen onvoldoende zijn om de situatie te beheren, kan steeds een beroep gedaan worden op de burgerlijke hulpdiensten.

DO 2004200503564

Question n° 535 de M. Melchior Wathelet du 7 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Services de police. — Formation des évaluateurs du personnel.

Dans le cadre de l'évaluation du personnel de nos services de police, l'autorité s'était engagée à ce que tous les évaluateurs reçoivent une formation préalable par des formateurs « agréés ».

Il apparaît que, dans nombre de zones de police locales du Royaume, le chef de corps n'envoie qu'une seule personne à la formation officielle, à charge pour cette dernière de former ensuite ses collègues.

Cette manière de procéder me surprend, et ce d'autant plus qu'à l'issue de la journée de formation officielle un brevet est délivré à chaque évaluateur par les formateurs « agréés », brevet auquel les collègues du formateur breveté, instruits « en interne », n'ont bien évidemment pas accès.

1. Pourriez-vous communiquer si l'engagement de l'autorité était bien, dans le cadre de l'évaluation du personnel de nos services de police, de faire donner à tous les évaluateurs une formation préalable et officielle par des formateurs « agréés » et, dans l'affirmative, pour quelles raisons certaines zones de police locales n'envoient à ces journées de formation qu'une seule personne, à charge de celle-ci de former « en interne » ses collègues?

2. Pourriez-vous communiquer si le membre de nos services de police, instruit « en interne » par son collègue officiellement formé mais ne disposant pas du brevet de formation, peut ou non évaluer ses subordonnés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 535 de M. Melchior Wathelet du 7 mars 2005 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

L'engagement de l'Autorité est bien tel: pour être évaluateur, il est nécessaire d'avoir suivi au préalable une formation.

Vu le nombre de personnes à former et les délais, l'autorité a fait appel à un mécanisme de formation en cascade: des formateurs sont spécifiquement formés et répercutent à leur tour la formation vers un public plus large. Une bonne centaine de formateurs vont ainsi dispenser la formation dans les écoles de police voire dans les services de police mais toujours sous la responsabilité de l'école qui délivrera les attestations

DO 2004200503564

Vraag nr. 535 van de heer Melchior Wathelet van 7 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politiediensten. — Opleiding van de beoordelaars van het personeel.

In het kader van de personeelsbeoordeling bij onze politiediensten had de overheid zich ertoe verbonden alle beoordelaars van het personeel een voorafgaande opleiding door « erkende » lesgevers aan te bieden.

In talrijke lokale politiezones van het Koninkrijk stuurt de korpschef nochtans blijkbaar slechts één persoon naar de officiële opleiding. Die laatste moet vervolgens zijn collega's opleiden.

Die werkwijze verrast mij te meer omdat de « erkende » lesgevers na afloop van de officiële studiedag aan iedere beoordelaar een brevet afgeven. De collega's van de gebrevetteerde lesgever, die « intern » worden opgeleid, moeten het zonder zo'n brevet stellen.

1. Kan u meedelen of de verbintenis van de overheid in het kader van de personeelsbeoordeling bij onze politiediensten er wel degelijk in bestond alle beoordelaars een voorafgaande officiële opleiding door « erkende » lesgevers aan te bieden? Zo ja, waarom sturen sommige lokale politiezones slechts één persoon naar die officiële studiedagen, die vervolgens zijn collega's « intern » moet opleiden?

2. Kan u meedelen of een lid van het politiepersoneel, dat door zijn officieel opgeleide collega « intern » wordt opgeleid maar geen opleidingsbrevet bezit, zijn ondergeschikten al dan niet mag beoordelen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 535 van de heer Melchior Wathelet van 7 maart 2005 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Het engagement van de overheid is het volgende: om evaluator te zijn, is het noodzakelijk vooraf een opleiding te hebben gevolgd.

Gelet op het aantal op te leiden personen en de termijnen, heeft de overheid een trapsgewijs opleidingsmechanisme ingesteld: de formateurs worden specifiek opgeleid en brengen op hun beurt hun opleiding naar een breder publiek. Een honderdtal formateurs gaan de opleiding verstrekken in de politiescholen en zelfs in de politiediensten maar steeds onder de verantwoordelijkheid van de school die de opleidings-

de formation. Ce n'est pas une formation « en interne » mais une délocalisation de la formation. Pour garantir l'uniformité de la démarche, un dossier commun reprenant les modalités de la formation a été rédigé et un syllabus est en voie de l'être.

Tous les évaluateurs, formés au sein des écoles ou de manière délocalisée, pourront évaluer de la même manière leurs collaborateurs.

DO 2004200503678

Question n° 550 de M. Filip De Man du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Divulgateur des statistiques en matière de criminalité.

Jusqu'il y a peu, il était possible de consulter sur www.poldoc.be les chiffres en matière de criminalité relatifs aux années les plus récentes et aux différents niveaux administratifs, du communal au fédéral. Depuis, les éléments destinés au public ont été regroupés sur le site www.fedpol.be et je constate que les données relatives aux communes ou aux zones de police n'y figurent plus.

1. Quelle en est la cause?
2. Approuvez-vous le principe selon lequel la publicité de l'administration exige que ces données locales soient de nouveau rendues accessibles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 1^{er} juin 2005, à la question n° 550 de M. Filip De Man du 16 mars 2005 (N.):

En tant que ministre de l'Intérieur, j'ai décidé de me limiter à la diffusion des statistiques de criminalité jusqu'au niveau de l'arrondissement. Ce choix délibéré découle du fait que pour ce qui est du niveau local, ces statistiques sont en fait la propriété des autorités locales de police.

Sur un plan managérial, il est prévu que le chef de corps fasse rapport sur le fonctionnement de son corps auprès du bourgmestre ou au collège de police. Les chiffres concernant la criminalité doivent à mon sens en faire partie.

Étant donné que de surcroît il n'est pas raisonnable de publier des données sur la criminalité, qui en fait ne donnent qu'une vue partielle de la criminalité réelle, sans explication ni contextualisation, il revient en première instance aux autorités locales d'expliquer les statistiques concernant une zone de police ou d'une commune. Pour cette raison, les données ayant trait

attesteront zal afleveren. Het is geen « interne » opleiding maar een decentralisatie van de opleiding. Om de uniformiteit te garanderen, werd een gemeenschappelijk dossier opgesteld met de opleidingsmodaliteiten en een syllabus is in de maak.

Alle evaluatoren die opgeleid werden binnen de scholen of gedecentraliseerd, zullen op dezelfde wijze hun medewerkers kunnen evalueren.

DO 2004200503678

Vraag nr. 550 van de heer Filip De Man van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Publiek maken van de statistische gegevens inzake criminaliteit.

Tot voor kort kon men op www.poldoc.be de criminaliteitscijfers van de jongste jaren terugvinden voor de verschillende administratieve niveaus, gaande van de gemeente tot het federale niveau. Sindsdien werden de gegevens voor het publiek ondergebracht bij www.fedpol.be en stel ik vast dat er geen data meer zijn voor de gemeenten of politiezones.

1. Wat is de reden hiervoor?
2. Gaat u akkoord met het principe dat de openbaarheid van bestuur noopt tot het opnieuw beschikbaar maken van deze lokale gegevens?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 550 van de heer Filip De Man van 16 maart 2005 (N.):

Als minister van Binnenlandse Zaken heb ik beslist mij te beperken tot de verspreiding van de criminaliteitsstatistiek tot op het niveau van het arrondissement. Deze bewuste keuze is ingegeven door het feit dat wat het lokale niveau betreft deze statistieken als het ware eigendom zijn van de lokale politieoverheden.

Zo is op beheersmatig vlak voorzien dat de korpschef verslag uitbrengt aan de burgemeester of aan het politiecollege over de werking van zijn korps. Cijfers met betrekking tot de criminaliteit moeten daar naar mijn gevoel deel van uitmaken.

Aangezien het daarenboven niet verstandig lijkt om criminaliteitscijfers, die slechts een gedeeltelijk beeld van de reële criminaliteit weergeven, zonder enige bijkomende uitleg en contextualisering te publiceren, komt het dan ook in eerste instantie aan die lokale overheden toe om de statistieken die op een politiezone of op een gemeente betrekking hebben te contex-

aux zones ou aux communes ne sont pas directement publiées au niveau fédéral. J'ai cependant veillé à ce que toutes les données portant sur les zones soient mises à la disposition des chefs de corps.

Je suis partisan d'une publication de ces données locales. De nombreuses autorités locales de police ont entre temps déjà fait le bilan de l'année écoulée et se sont à cet égard adressées aux médias pour informer leur population. Les chiffres sont d'ailleurs intégrés dans un rapport annuel de nombreuses zones, ou sont publiés sur le site Internet des zones concernées.

DO 2004200503790

Question n° 562 de M^{me} Jacqueline Galant du 24 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Lecteurs de puces électroniques pour les cartes d'identité.

La délivrance de la carte d'identité électronique est entrée en vigueur partout dans le pays. Hormis le fait que les communes ont dû attendre pratiquement la veille de l'entrée en vigueur de celle-ci pour obtenir les informations, on peut encore s'interroger au sujet du lecteur de puces dont peu de communes et bureaux de police sont équipés.

Je m'interroge dès lors sur la sécurité de nos concitoyens et les difficultés que les policiers rencontreront dans le cadre de leur travail. Eux-mêmes se demandent comment lors de simples contrôles, ils vont bien pouvoir vérifier les coordonnées.

En outre, nombre de démarches administratives requièrent un élément d'adresse. Les administrations communales délivrent un formulaire A4 en plus de la carte magnétique au format, il est vrai, jugé assez pratique par les citoyens.

1. Pouvez-vous donner des informations plus précises quant à la délivrance de ces lecteurs mais aussi par rapport au coût qui incombera aux zones de police qui seront obligées d'en disposer pour mener à bien leurs missions?

2. Qu'avez-vous prévu à cet effet pour dissiper les inquiétudes de nos concitoyens?

3. Ne serait-il pas opportun de mettre en place une campagne de communication envers le citoyen à cet égard?

4. Si c'est effectivement le cas, par quel biais envisagez-vous de faire passer le message de la manière la plus adéquate?

tualiseren en nader toe te lichten. Om die reden werden de cijfers met betrekking tot de zones en de gemeenten dan ook niet onmiddellijk op federaal niveau gepubliceerd en heb ik alle gegevens met betrekking tot de zones aan de korpschefs laten bezorgen.

Ik ben voorstander van publicatie van die lokale cijfers. Heel wat lokale politieoverheden hebben inmiddels reeds de balans opgemaakt voor het voorbije jaar en zich daarbij zelfs tot de media gericht om de bevolking in te lichten. In heel wat zones worden de cijfers daarenboven opgenomen in een jaarverslag of worden ze gepubliceerd op de site van de betrokken politiezone.

DO 2004200503790

Vraag nr. 562 van mevrouw Jacqueline Galant van 24 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Chiplezers voor identiteitskaarten.

In het hele land is men begonnen met de afgifte van de elektronische identiteitskaart. Nog afgezien van het feit dat de gemeenten hieromtrent pas op het laatste moment voorgelicht werden, rijzen er vragen over de bijbehorende chiplezer, waarover tot nu toe maar een klein aantal gemeenten en politiekantoren beschikt.

Ik heb dan ook bedenkingen bij de veiligheid van de burger en vrees dat de politieagenten de nodige moeilijkheden zullen ondervinden bij hun werk. De politie zelf vraagt zich af hoe ze de persoonsgegevens moet controleren bij een eenvoudige identiteitscontrole.

Voor heel wat administratieve formaliteiten worden bovendien adresgegevens gevraagd. De gemeentebesturen geven een A4-formulier af naast de magneetkaart, waarvan het formaat, het moet gezegd, door de burger als vrij handzaam ervaren wordt.

1. Kan u nadere toelichting verstrekken over de verdeling van de chiplezers en over de kosten voor de politiezones, die hun opdracht zonder dit toestel niet meer naar behoren zullen kunnen vervullen?

2. Welke maatregelen zal u in dat verband treffen om de ongerustheid van de burger weg te nemen?

3. Zou het niet opportuun zijn een informatiecampaagne op touw te zetten ten aanzien van de burger?

4. Zo ja, wat is volgens u de beste manier om de boodschap over te brengen?

5. Avez-vous prévu un plan d'actions à ce niveau afin d'éviter les problèmes?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 562 de M^{me} Jacqueline Galant du 24 mars 2005 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. En ce qui concerne les lecteurs de cartes pour les cartes d'identité électroniques, je vous informe que le service population de chaque commune qui distribue les cartes d'identité électroniques, est en possession d'un ou de plusieurs lecteurs de carte, puisque l'activation d'une carte électronique se fait au moyen d'un lecteur de cartes.

En ce qui concerne les lecteurs de cartes pour la police, une réunion entre Fedict et la police fédérale a été organisée le 1^{er} avril 2005 au sujet du cahier des charges et des aspects techniques des lecteurs. Nous vous tiendrons informée des suites de cette réunion.

Tant que les services de police ne seront pas équipés de lecteurs, ils ne pourront pas accéder à l'adresse stockée électroniquement sur la puce de la carte. Le législateur a trouvé deux solutions à ce problème:

D'une part, grâce à l'arrêté royal du 25 mars 2003 portant des mesures transitoires relatives à la carte d'identité électronique qui prévoit que:

«La personne titulaire d'une carte d'identité électronique peut apporter par tous moyens la preuve de sa résidence principale dans le cas où elle est appelée à prouver celle-ci à l'égard d'un tiers qui n'est pas doté d'un appareil de lecture de carte d'identité électronique.»

D'autre part, la présence obligatoire du numéro de Registre national facilite la recherche rapide de l'adresse du citoyen concerné.

2 à 4. Dans le cadre de la campagne d'information, une conférence de presse au sujet de la carte d'identité électronique (statuts, nouveautés et applications) est prévue le 11 mai 2005. À cette occasion, on abordera les problèmes rencontrés à ce sujet par les citoyens.

Dans les jours qui suivent, un communiqué de presse relatif à la carte d'identité électronique sera également diffusé.

5. Heeft u in dat verband een actieplan voorbereid om problemen te voorkomen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 562 van mevrouw Jacqueline Galant van 24 maart 2005 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Wat de kaartlezers van de elektronische identiteitskaarten betreft, kan ik u meedelen dat de bevolkingsdienst van elke gemeente die de elektronische identiteitskaarten uitreikt, in het bezit is van één of meerdere kaartlezers, aangezien de activering van een elektronische kaart geschiedt door middel van een kaartlezer.

Wat de kaartlezers van de politie betreft, vond er een vergadering van Fedict en de federale politie plaats op 1 april 2005 betreffende het lastenboek en de technische aspecten van de lezers. Wij zullen u op de hoogte houden van de verdere uitwerkingen van deze vergadering.

Zolang de politiediensten niet zullen uitgerust zijn met de genoemde lezers, zullen zij geen toegang kunnen hebben tot het adres dat opgeslagen is op de chip van de kaart. Hiervoor heeft de wetgever twee oplossingen bedacht:

Enerzijds, dankzij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 houdende overgangsmaatregelen in verband met de elektronische identiteitskaart dat bepaalt dat:

«De houder van de elektronische identiteitskaart kan met alle middelen het bewijs van zijn hoofdverblijfplaats aantonen in het geval hij deze moet bewijzen ten aanzien van een derde die niet over een kaartlezer voor een elektronische identiteitskaart beschikt.»

Anderzijds vergemakkelijkt en versnelt de verplichte vermelding van het Rijksregisternummer de opzoeking van het adres van de betrokkene.

2 tot 4. In het kader van de informatiecampagne, zal er op 11 mei 2005 een persconferentie betreffende de elektronische identiteitskaart (statuut, nieuwigheden en toepassingen) plaatsvinden. Bij deze gelegenheid zullen de problemen die in dit verband door de burgers ervaren worden, behandeld worden.

Tijdens de volgende dagen zal er eveneens een persbericht betreffende de elektronische identiteitskaart verspreid worden.

DO 2004200503798

Question n° 564 de M. Elio Di Rupo du 29 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Organisation des élections communales et provinciales d'octobre 2006.

Depuis la dernière réforme institutionnelle, et plus particulièrement en vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 13 juillet 2001, l'organisation des élections communales et provinciales relève de la compétence des régions. Il s'agit là d'un défi important pour les gouvernements régionaux.

En vue d'assurer une bonne transition entre le Service public fédéral (SPF) Intérieur et l'administration régionale, celui-ci a convoqué chacune des trois régions à une réunion de concertation afin d'organiser l'achat du matériel de vote et le coaching des trois entités fédérées pour 2006.

Il ressort de ces trois réunions que la réalisation de ces objectifs devrait se dérouler via trois groupes de travail et un groupe de direction:

- un groupe de travail pour la fixation des normes techniques et des cahiers des charges du matériel de vote;
- un groupe de travail pour la rédaction d'un accord de coopération entre l'autorité fédérale et les régions;
- un groupe de travail pour l'organisation des élections 2006;
- un groupe de direction qui devrait suivre les travaux des trois groupes précités, fixer les échéances, et prendre les décisions finales.

Depuis la tenue de ces réunions, la région wallonne et la région de Bruxelles-Capitale n'ont plus eu de contact avec le SPF Intérieur. À l'époque, le directeur général, M. Luc Vanneste, avait d'ailleurs déclaré que le bon déroulement des élections communales et provinciales ne faisait pas partie de son plan de management, et qu'une décision de son ministre était nécessaire pour pouvoir réaliser le coaching.

1. Une date pour la mise en place de ces groupes de travail a-t-elle été arrêtée?

2. Avez-vous donné des instructions à monsieur Vanneste afin de réaliser le coaching des régions par le SPF Intérieur?

DO 2004200503798

Vraag nr. 564 van de heer Elio Di Rupo van 29 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Organisatie van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van oktober 2006.

Sinds de jongste staatshervorming, en meer bepaald krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 13 juli 2001, valt de organisatie van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen onder de bevoegdheid van de gewesten. De gewestregeringen staan op dat vlak dus voor een belangrijke uitdaging.

Teneinde een goede overgang tussen de Federale Overheidsdienst (FOD) Binnenlandse Zaken en de gewestelijke administratie te garanderen, heeft eerstgenoemde elk van de drie gewesten uitgenodigd op een overlegvergadering met het oog op de organisatie van de aankoop van stemapparatuur en de coaching van de drie deelgebieden in het vooruitzicht van de verkiezingen van 2006.

Uit die drie vergaderingen is gebleken dat met het oog op het bereiken van de doelstellingen drie werkgroepen en één stuurgroep zouden worden opgericht:

- een werkgroep belast met de vaststelling van de technische normen en de bestekken voor de stemapparatuur;
- een werkgroep belast met het opstellen van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gewesten;
- een werkgroep voor de organisatie van de verkiezingen 2006;
- een stuurgroep belast met de follow-up van de werkzaamheden van drie voornoemde werkgroepen, de vaststelling van de termijnen en het nemen van de eindbeslissingen.

Sinds die vergaderingen hebben het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen contact met de FOD Binnenlandse Zaken meer gehad. De directeur-generaal van de FOD, de heer Luc Vanneste, had indertijd trouwens verklaard dat het goede verloop van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen geen deel uitmaakte van zijn managementplan en dat een beslissing van zijn minister vereist was om werk te kunnen maken van de coaching.

1. Wordt een datum vastgesteld voor de installatie van die werkgroepen?

2. Heeft u de heer Vanneste instructies gegeven teneinde de coaching van de gewesten door de FOD Binnenlandse Zaken mogelijk te maken?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 564 de M. Elio Di Rupo du 29 mars 2005 (Fr.):

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre les réponses ci-dessous.

1. Dans le cadre de la préparation des élections provinciales et communales d'octobre 2006 — pour l'organisation desquelles les régions sont désormais compétentes en vertu des accords du Lambermont — ainsi que dans le cadre des prochaines élections législatives fédérales qui se tiendront en juin 2007, une première concertation entre les autorités fédérales et les trois régions a eu lieu à la fin de 2004.

De cette concertation, il est essentiellement résulté que les trois régions et l'État fédéral souhaitent pour ces élections de 2006 et de 2007 maintenir le statu quo en ce qui concerne le pourcentage de vote automatisé en Belgique: à savoir, 44 % du corps électoral ou environ 3,3 millions d'électeurs sur un total de 7,5 millions d'électeurs en Belgique.

Il a également été convenu de mettre à niveau sur le plan technique («*upgrade*») le matériel de vote automatisé de la première génération (1994) pour lequel la période d'amortissement s'est achevée en 2004. De cette façon, ce matériel de vote pourra encore être utilisé lors des élections susmentionnées de 2006 et de 2007. Quant au matériel de vote automatisé de la deuxième génération acquis en 1998, il restera en service jusqu'en 2008.

2. Le matériel de vote automatisé de la première génération est en usage:

- dans les communes des arrondissements d'Anvers et de Liège
- dans les cantons électoraux de Bruxelles, de Saint-Gilles, de Molenbeek-Saint-Jean, de Saint-Josseten-Noode, de Waarschoot, de Verlaine, d'Eupen et de Saint-Vith.
- Ce matériel de vote automatisé de la première génération est à la disposition d'environ 1,4 million d'électeurs.
- Le matériel de vote automatisé de la deuxième génération se trouve à la disposition d'environ 1,9 million d'électeurs.
- La mise à niveau sur le plan technique jusqu'en 2008 des matériels de vote automatisé de la première génération offre les avantages suivants:
- les sociétés qui fournissent ces matériels procurent les mêmes garanties d'utilisation que lors des élections électroniques précédentes. Ceci jusqu'en 2008, de sorte que des pannes importantes et inat-

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 564 van de heer Elio Di Rupo van 29 maart 2005 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid de onderstaande antwoorden te verstrekken.

1. In het raam van de voorbereidingen van de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006, waarvoor de gewesten sinds de Lambermont-akkoorden volledig bevoegd zijn, en van de federale parlementsverkiezingen in juni 2007, vond er in het najaar van 2004 een eerste overleg plaats tussen de federale overheid en de drie gewesten.

Tijdens dit overleg is vooral overeengekomen dat, voor de verkiezingen van 2006 en 2007, de drie Gewesten en de federale overheid het status-quo wensen te behouden wat het percentage van geautomatiseerde stemming in België betreft: te weten 44 % van het kiezerskorps of ongeveer 3,3 miljoen kiezers op een totaal van 7,5 miljoen kiezers in België.

Er werd eveneens overeengekomen om op technisch vlak de opschaling («*upgrade*») te verrichten van het materieel van de eerste generatie (1994) voor de geautomatiseerde stemming, voor hetwelk de afschrijvingsperiode teneinde liep in 2004. Zo zal dit materieel nog kunnen gebruikt worden tijdens de bovenvermelde verkiezingen van 2006 en 2007. Wat het materieel van de tweede generatie voor de geautomatiseerde stemming betreft, dat aangeschaft werd in 1998, zal het verder gebruikt worden tot in 2008.

2. Het materieel van de geautomatiseerde stemming van de eerste generatie wordt gebruikt:

- In de gemeenten van de arrondissementen Antwerpen en Luik
- in de kieskantons Brussel, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Waarschoot, Verlaine, Eupen en Sint Vith.
- Dit materieel van de geautomatiseerde stemming van de eerste generatie staat ter beschikking van ongeveer 1,4 miljoen kiezers.
- Het materieel van de geautomatiseerde stemming van de tweede generatie staat ter beschikking van ongeveer 1,9 miljoen kiezers.
- De opschaling op technisch vlak tot 2008 van het materieel van de geautomatiseerde stemming van de eerste generatie biedt volgende voordelen:
- de firma's die deze stemapparatuur leveren bieden dezelfde garanties bij het gebruik ervan als bij de vorige geautomatiseerde verkiezingen. En dit tot in 2008, zodat belangrijke en onvoorziene defecten

tendues pourront être évitées le jour du scrutin. Il pourra d'autre part être remédié aux pannes normalement prévisibles dans un délai très bref. La mise à niveau de ces matériels s'avère indispensable pour que les sociétés concernées acceptent de prolonger les contrats de maintenance et d'assistance actuellement venus à échéance;

- l'estimation budgétaire de l'opération pourra être déterminée lors du dépôt des offres par les sociétés soumissionnaires et le financement pourra ainsi être planifié;
- les régions qui sont chargées d'organiser des élections provinciales et communales tous les six ans, ne seront pas confrontées à la nécessité d'acquérir de nouveaux systèmes en vue des premières élections de cette nature qui se tiendront sous leur responsabilité en 2006.
- Le financement par les régions et par l'État fédéral tant de la mise à niveau des matériels de vote automatisé de la première génération que de la coopération avec les régions via l'installation de groupes de travail sera fixé dans un accord de coopération, conformément à la décision du Conseil des ministres du 22 avril 2005 portant sur le contrôle budgétaire 2005.

3. Lors d'une réunion qui a eu lieu le 24 mars 2005, les régions ont été informées de l'état actuel du dossier. Il a été convenu que les groupes de travail nécessaires seront installés dans les meilleurs délais en vue de l'élaboration de l'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions. Cet accord de coopération traitera à la fois de l'organisation des élections provinciales et communales de 2006 et de la préparation du vote automatisé actuel et futur.

Les groupes de travail que je viens d'évoquer résoudront les questions d'ordre pratique que vous soulevez en ce qui concerne les logiciels électoraux, les écrans des ordinateurs de vote, etc.

DO 2004200503830

Question n° 570 de M. Bart Laeremans du 31 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Zones de police bruxelloises. — Répartition linguistique du personnel.

Il ressort des données relatives aux zones de police bruxelloises de février 2004 que la répartition linguisti-

zullen kunnen vermeden worden op de dag van de stemming. Anderzijds, zullen de normaal voorspelbare defecten in een kortere tijdspanne kunnen hersteld worden. De opschaling van dit materieel is volstrekt noodzakelijk opdat de betrokken firma's zouden aanvaarden om de onderhouds- en bijstandscontracten, die momenteel ten einde lopen, te verlengen;

- de raming van de operatie op budgettair vlak zal kunnen bepaald worden bij de neerlegging van offertes door de firma's die inschrijven voor de overheidsopdracht en de financiering zal zo kunnen gepland worden;
- de gewesten die ermee belast zijn de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen om de zes jaar te organiseren, zullen zo niet gedwongen worden om bij de eerste verkiezingen, die onder hun verantwoordelijkheid zullen plaatshebben in 2006, nieuwe stelsystemen te moeten aanschaffen.
- De financiering, door de gewesten en de federale overheid, zowel van de opschaling van het materieel van de geautomatiseerde stemming van de eerste generatie als van de samenwerking van de federale overheid met de gewesten via de oprichting van werkgroepen, zal bepaald worden in een samenwerkingsakkoord, overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 22 april 2005 houdende de begrotingscontrole 2005.

3. Tijdens een vergadering op 24 maart 2005 werden de drie gewesten concreet ingelicht over de stand van zaken in dit dossier. Er werd verder afgesproken om in de kortste termijn de nodige werkgroepen op te richten met het oog op de uitwerking van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gewesten. Dit samenwerkingsakkoord zal zowel de organisatie van de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen van 2006 als de voorbereiding van de huidige en toekomstige geautomatiseerde stemming behandelen.

De werkgroepen, waarvan ik zoeven gesproken heb, zullen de vragen van praktische aard oplossen die u stelt inzake de verkiezingssoftware, de schermen van de stemcomputers, enzovoort.

DO 2004200503830

Vraag nr. 570 van de heer Bart Laeremans van 31 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Brusselse politiezones. — Taalindeling personeel.

Uit gegevens over de Brusselse politiezones van februari 2004, bleek dat de verdeling van de betrekkin-

que du personnel n'était correcte que dans deux zones de police, à savoir dans la zone de Bruxelles/Ixelles et dans la zone de Molenbeek-Saint-Jean/Koekelberg/Jette/Ganshoren/Berchem-Saint-Agathe.

1. La répartition paritaire prévue par la loi pour les fonctions supérieures n'était pas respectée. Pouvez-vous me fournir les chiffres actuels, en qui concerne d'une part les fonctions supérieures et d'autre part les autres fonctions?

2. Quelles mesures ont été prises pour assurer la répartition paritaire des fonctions supérieures, notamment en transférant le personnel excédentaire sur le plan linguistique dans un cadre de réserve?

3. Pouvez-vous en outre, pour les six zones de police et par groupe linguistique, me faire savoir combien de policiers répondent à l'exigence légale du bilinguisme?

4.

a) Pouvez-vous me faire savoir combien d'anciens gendarmes, par groupe linguistique, ont réussi l'examen linguistique dans l'intervalle?

b) Combien d'anciens gendarmes néerlandophones et combien de francophones, occupés au sein des services de police bruxellois, n'ont pas encore réussi cet examen à ce jour?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 1^{er} juin 2005, à la question n° 570 de M. Bart Laeremans du 31 mars 2005 (N.):

1 et 2. Les six zones de police locale bruxelloises emploient 2 160 policiers néerlandophones et 2 542 policiers francophones. En ce qui concerne plus précisément le personnel de direction, les six zones bruxelloises comptent 161 néerlandophones et 192 francophones. Les zones de police bruxelloises étant des services régionaux, l'article 21, § 7, des lois linguistiques coordonnées qui prévoit la parité linguistique des emplois égaux ou supérieurs à celui de chef de division ne s'applique pas en l'espèce. J'attire par ailleurs l'attention de l'honorable membre sur le fait qu'il n'est pas juridiquement possible de créer un «cadre organique de réserve» comme il le suggère dans sa question.

3. Sur un total de 4 702 membres du personnel, 3 551 membres du personnel perçoivent actuellement une allocation de bilinguisme. La ventilation par grade et par régime linguistique est reprise dans le tableau ci-dessous.

gen slechts in twee politiezones behoorlijk was, namelijk in de zone Brussel/Elsene en in de zone Sint-Jans-Molenbeek/Koekelberg/Jette/Ganshoren Sint-Agatha-Berchem.

1. De wettelijk voorgeschreven paritaire verdeling der hogere betrekkingen werd niet nageleefd. Kan u de huidige cijfers meedelen, enerzijds wat betreft de hogere betrekkingen, anderzijds wat de andere betrekkingen betreft?

2. Welke maatregelen werden genomen om de paritaire verdeling der hogere betrekkingen te verzekeren, door onder meer de personeelsleden die taalkundig in overtal zijn op een reservepersoneelsformatie onder te brengen?

3. Kan u ook de cijfers meedelen voor de zes politiezones en ingedeeld per taalgroep, van het aantal politiemensen die voldoen aan de wettelijke vereiste van tweetaligheid?

4.

a) Kan per taalgroep ook het aantal oud-rijkswachters worden meegedeeld dat de taalexamen intussen met succes aflegde?

b) Hoeveel Nederlandstalige en hoeveel Franstalige oud-rijkswachters, tewerkgesteld bij de Brusselse politie, zijn daar tot op heden nog niet in geslaagd?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 570 van de heer Bart Laeremans van 31 maart 2005 (N.):

1 en 2. De zes lokale Brusselse politiezones stellen 2 160 Nederlandstalige en 2 542 Franstalige politieambtenaren tewerk. Wat meer bepaald het directiepersoneel betreft, tellen de zes Brusselse zones 161 Nederlandstalige en 192 Franstalige leden. Daar de Brusselse politiezones gewestelijke diensten zijn, is artikel 21, § 7, van de gecoördineerde taalwetten dat in de taalkundige gelijkheid van betrekkingen gelijk aan of hoger dan die van de afdelingschef voorziet, *in casu* niet van toepassing. Bovendien wens ik ook de aandacht van het geachte lid erop te vestigen dat het juridisch niet mogelijk is om een «organiek reservékader» te creëren, zoals door hem gesuggereerd in zijn vraag.

3. Op een totaal van 4 702 personeelsleden, genieten er 3 551 momenteel een tweetaligheidstoelage. De weergave per graad en taalsysteem wordt in onderstaande tabel verder toegelicht.

Grades — Graden	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader
Agent auxiliaire. — Hulpagent	323	182
Inspecteur	981	989
Inspecteur principal. — Hoofdinspecteur	388	308
Commissaire. — Commissaris	187	165
Commissaire divisionnaire. — Hoofdcommissaris	17	11
Total. — Totaal.....	1 896	1 655

4. Actuellement, parmi les membres du personnel issus de la gendarmerie nommés dans les zones bruxelloises, 46 francophones et 94 néerlandophones perçoivent une allocation de bilinguisme. Ils sont encore 215 francophones et 50 néerlandophones à devoir satisfaire aux exigences de connaissances linguistiques pour le 1^{er} avril 2006. Tenant compte de ces données, les zones bruxelloises organisent des cours de langue au profit de leur personnel.

DO 2004200503520

Question n° 572 de M. Bert Schoofs du 6 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Aide aux victimes. — Traitement digne des victimes décédées et de leurs proches.

Une directive ministérielle comporte les instructions concernant l'annonce du décès, le transfert de la dépouille, le dernier hommage à la victime, la présentation et la mise à disposition du corps ainsi que le soutien des proches.

Conformément aux recommandations du Forum national pour une politique en faveur des victimes, adoptées le 29 avril 2004, cette directive ministérielle devrait être appliquée pour remédier aux problèmes constatés sur le terrain.

Ainsi, la formation des fonctionnaires de police chargés d'annoncer le décès aux proches pose problème, tout comme la désignation des personnes à qui il peut être fait appel pour assister les proches lors du dernier hommage au défunt.

1. Pouvez-vous nous communiquer tous les renseignements nécessaires et utiles relatifs à cette directive ministérielle?

4. Momenteel genieten onder de personeelsleden afkomstig van de rijkswacht en benoemd in de Brusselse zones, 46 Franstaligen en 94 Nederlandstaligen een tweetaligheidstoelage. Vóór 1 april 2006 dienen er nog 215 Franstalige en 50 Nederlandstalige personeelsleden aan de vereiste taalkennis te voldoen. Rekening houdende met deze gegevens, organiseren de Brusselse zones taalcursussen ten voordele van hun personeel.

DO 2004200503520

Vraag nr. 572 van de heer Bert Schoofs van 6 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Slachtofferhulp. — Waardige behandeling van dodelijke slachtoffers en hun verwanten.

De instructies betreffende de melding van het overlijden, het overbrengen van het lichaam, de laatste groet aan de overledene, het toonbaar maken van het lichaam, de vrijgave van het lichaam en de opvang van de nabestaanden zijn opgenomen in een ministeriële richtlijn.

In de aanbevelingen van het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid, aangenomen op 29 april 2004, wordt gesteld dat de kwestieuze ministeriële richtlijn moet worden aangepast om tegemoet te komen aan de op het terrein vastgestelde problemen.

Zo bestaan er moeilijkheden betreffende de vorming van politieambtenaren die het overlijden moeten melden aan de nabestaanden, alsook de aanduiding van de personen waarop beroep kan worden gedaan om de verwanten tijdens de laatste groet bij te staan.

1. Kan u alle nodige en nuttige inlichtingen meedelen met betrekking tot de ministeriële richtlijn?

- 2.
- a) Avez-vous connaissance des problèmes mentionnés par le Forum national pour une politique en faveur des victimes?
- b) Quels sont les principaux problèmes en la matière?
3. Êtes-vous disposé à suivre la suggestion du Forum national pour une politique en faveur des victimes de charger les conseils d'arrondissements pour un politique en faveur des victimes de définir, en fonction des spécificités locales, les modalités concrètes de mise en œuvre des principes et règles uniformes inscrits dans la directive dans l'arrondissement?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 572 de M. Bert Schoofs du 6 avril 2005 (N.):

En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le sujet de cette question ne relève pas des compétences du Service public fédéral Intérieur. Pour cette question, je renvoie l'honorable membre à la réponse de ma collègue la ministre de la Justice.

- 2.
- a) Pour la première partie de cette question, je renvoie également l'honorable membre à la réponse de ma collègue, la ministre de la Justice.
- b) En ce qui concerne la formation des fonctionnaires de police qui doivent annoncer un décès aux proches parents, je puis vous communiquer que, dans la formation des membres du cadre opérationnel des services de police, on prête attention à l'aide aux victimes en général et à l'annonce de mauvaises nouvelles en particulier et ce, pour tous les cadres tant dans les formations de base que dans les formations continuées.

3. Pour cette question, je renvoie l'honorable membre à la réponse de ma collègue la ministre de la Justice. (Question n° 553 du 2 mars 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 73, p. 12097.)

DO 2004200503865

Question n° 575 de M. Bart Laeremans du 7 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Infractions aux règles de stationnement. — Bruxelles. — Réglementation linguistique.

Je reçois régulièrement des plaintes de personnes ayant commis une infraction aux règles de stationnement et ayant, à la suite de ces faits, reçu une contra-

- 2.
- a) Bent u op de hoogte van de problemen die worden aangehaald door het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid?

b) Wat zijn terzake de concrete knelpunten?

3. Bent u bereid op in te gaan op de suggestie van het Nationaal Forum voor slachtofferbeleid op de arrondissementele raden voor slachtofferbeleid ermee te belasten om in functie van de lokale geplogenheden de concrete nadere regels te bepalen waaronder de uniforme principes en regels in het arrondissement ingang kunnen vinden?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 572 van de heer Bert Schoofs van 6 april 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. De materie van deze vraag valt niet onder de bevoegdheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. Ik verwijs ik het geachte lid voor deze vraag naar het antwoord van mijn collega de minister van Justitie.

- 2.
- a) Voor het eerste gedeelte van deze vraag verwijs ik het geachte lid eveneens naar het antwoord van mijn collega, de minister van Justitie.
- b) Wat betreft de vorming van politieambtenaren die het overlijden moeten melden aan de nabestaanden, kan ik u meedelen dat in de opleiding van de leden van het operationeel kader van de politiediensten aandacht wordt besteed aan slachtofferhulp in het algemeen en aan slecht nieuws meldingen in het bijzonder en dit voor alle kaders in zowel de basisopleidingen als de voortgezette opleidingen.

3. Voor deze vraag verwijs ik het geachte lid naar het antwoord van mijn collega de minister van Justitie. (Vraag nr. 553 van 2 maart 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 73, blz. 12097.)

DO 2004200503865

Vraag nr. 575 van de heer Bart Laeremans van 7 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Parkeerovertredingen. — Brussel. — Taalreglementering.

Regelmatig ontvang ik klachten van mensen die in Brussel een parkeerovertreding begaan en nadien daarover in het Frans worden aangeschreven, hetzij

vention rédigée en français, soit par une société privée, soit par un service local de la police.

1. J'aurais voulu connaître les règles en vigueur en cette matière. Les services de police ne sont-ils pas tenus de correspondre en néerlandais avec les personnes résidant en dehors de Bruxelles, à moins que celles-ci ne demandent expressément que cette correspondance soit établie en français?

2. Ces règles sont-elles, *mutatis mutandis*, également d'application pour les sociétés de parking et les sociétés de dépannage?

3.

- a) De quels moyens les administrations communales et les services de police disposent-ils pour inciter les partenaires privés à respecter effectivement cette réglementation linguistique?
- b) Comment peut-on garantir qu'un néerlandophone se verra toujours adresser une correspondance rédigée dans sa propre langue?
- c) Pouvez-vous donner les instructions nécessaires aux administrations communales de la région de Bruxelles-Capitale et aux zones de police pour qu'elles fassent en sorte que les droits des néerlandophones soient respectés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 575 de M. Bart Laeremans du 7 avril 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Conformément à l'article 6 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, les stationnements à durée limitée, les stationnements payants et les stationnements sur les emplacements réservés aux riverains ne sont pas sanctionnés pénalement. Par conséquent, la problématique du stationnement est une matière régie, sur le plan linguistique, par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966. La loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire n'est en conséquence pas d'application.

Par application des articles 19 et 35, § 1^{er}, des lois linguistiques précitées, lorsqu'il s'agit « d'infractions » relatives à la réglementation du stationnement commises sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, la langue du particulier concerné doit être utilisée.

2. L'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, des lois sur l'emploi des langues administratives, coordonnées le 18 juillet 1966, prévoit que ces lois sont également applicables aux personnes physiques et morales concessionnaires

door een private firma, hetzij door een lokale politiedienst.

1. Graag had ik vernomen welke regels hieromtrent van toepassing zijn. Is het niet zo dat politiediensten gehouden zijn in het Nederlands te corresponderen met mensen die woonachtig zijn buiten Brussel, tenzij deze uitdrukkelijk verzoeken dit in het Frans te doen?

2. Gelden *mutatis mutandis* dezelfde regels voor parkeer- en takelbedrijven?

3.

- a) Welke mogelijkheden hebben gemeentebesturen en politiediensten om privaatpartners aan te zetten om deze taalregel daadwerkelijk te respecteren?
- b) Op welke wijze kan verzekerd worden dat een Nederlandstalige steeds in zijn eigen taal wordt aangeschreven?
- c) Kan u de nodige instructies geven aan de Brusselse gemeentebesturen en de politiezones om de rechten van de Nederlandstaligen te doen eerbiedigen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 575 van de heer Bart Laeremans van 7 april 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Overeenkomstig artikel 6 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, worden het parkeren met beperkte parkeertijd, betalend parkeren en parkeren op plaatsen voorbehouden aan bewoners niet strafrechtelijk bestraft. De parkeerproblematiek is derhalve een gelegenheid die, wat de taal betreft, geregeld wordt door de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966. De wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken is diensgevolge niet van toepassing.

Overeenkomstig de artikelen 19 en 35, § 1, van de voormelde taalwetten, moet de taal van de betrokken particulier gebruikt worden, wanneer het gaat om « overtredingen » betreffende de parkeerreglementering op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

2. Artikel 1, § 1, 2^o, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, bepaalt dat die wetten eveneens toepasselijk zijn op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare

d'un service public ou chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général.

Les firmes privées qui sont chargées par une commune de rechercher les infractions de stationnement sont par conséquent soumises à l'application des lois linguistiques en matière administrative et, dans le présent cas, aux articles 19 et 35, § 1^{er}.

3. La tutelle sur l'emploi des langues en matière administrative à Bruxelles est une compétence de la Région de Bruxelles-Capitale.

DO 2004200503957

Question n° 587 de M. Hagen Goyvaerts du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Réseau national de mesure de la radioactivité Télérad. — Coût total et frais d'exploitation annuels.

Il ressort d'une interview d'un ancien inspecteur nucléaire du réseau national de mesure de la radioactivité Télérad, parue dans le magazine «*Humo*» du 1^{er} mars 2005, que la mise en place de ce réseau aurait coûté 1 milliard de francs (soit 25 millions euros) et que les frais d'exploitation du système s'élèvent à 1 million d'euros par an.

Afin de disposer des chiffres exacts, j'aurais aimé connaître le coût total de la réalisation du réseau Télérad au moment de sa réception définitive.

1. Pouvez-vous donner un aperçu, pour ces trois dernières années (2002, 2003 et 2004), du coût total annuel de l'entretien et du maintien en état opérationnel du réseau Télérad?

2. Quels investissements supplémentaires en matière de logiciels et de matériel (ordinateurs et instruments divers) ont été effectués au cours de cette même période (2002, 2003 et 2004) pour maintenir à jour le réseau national de mesure de la radioactivité?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 587 de M. Hagen Goyvaerts du 18 avril 2005 (N.):

La réception définitive du réseau de mesure Télérad date du 25 juin 1998. Le prix d'achat s'élevait à 19,186 millions d'euros, ce qui représente la somme des paiements effectués au cours de la période de réalisation (donc sans que le prix ne soit corrigé en raison de la dépréciation monétaire).

dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

De private firma's die door een gemeente belast zijn met het opsporen van de parkeerovertredingen, zijn derhalve onderworpen aan de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en, in dit geval, aan de artikelen 19 en 35, § 1.

3. Het toezicht op het gebruik van de talen in bestuurszaken te Brussel is een bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

DO 2004200503957

Vraag nr. 587 van de heer Hagen Goyvaerts van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Radiologisch meetnet Telerad. — Totale kostprijs en jaarlijkse uitbatingskosten.

Naar aanleiding van een interview in het weekblad *Humo* van 1 maart 2005 met een gewezen nucleair inspecteur van het meetnet Telerad wordt gesuggereerd dat de totale kostprijs van het landelijk radiologisch meetnet Telerad 1 miljard frank (25 miljoen euro) zou hebben gekost. Om het radiologisch meetsysteem draaiende te houden dient — volgens hetzelfde interview — 1 miljoen euro per jaar te worden voorzien.

Teneinde te beschikken over juiste cijfers, had ik graag de juiste totale kostprijs gekend voor de realisatie van het landelijk radiologisch meetnet Telerad op het moment van de definitieve oplevering.

1. Kan u een overzicht geven van de totale jaarlijkse kosten voor het onderhoud en het in bedrijfhouden van het radiologisch meetnet en dit voor een periode van de afgelopen drie jaar (2002, 2003 en 2004)?

2. Welke bijkomende investeringen zijn er over diezelfde periode (2002, 2003 en 2004) gemaakt inzake software en hardware (computers en radiologisch en niet-radiologisch instrumentarium) om het landelijk meetnet modern en actueel te houden?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 587 van de heer Hagen Goyvaerts van 18 april 2005 (N.):

Het meetnet Telerad werd definitief opgeleverd op 25 juni 1998. De aankoopprijs bedroeg 19,186 miljoen euro, zijnde de som van de betalingen die verricht werden over de periode van realisatie (dus zonder prijscorrectie voor muntontwaarding).

Les montants demandés (exprimés en milliers d'euros) sont repris dans le tableau ci-après.

De gevraagde bedragen (uitgedrukt in duizenden euro) zijn vermeld in onderstaande tabel.

	2002	2003	2004
Dépenses de fonctionnement. —			
Uitgaven voor werking	2 671	2 028	1 467
Dépenses d'investissement. —			
Uitgaven voor investeringen	35,8	35,3	43,2

DO 2004200503982

Question n° 590 de M. Filip De Man du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Sanctions administratives.

1. Combien de communes (et lesquelles) ont, conformément à la loi du 17 juin 2004 modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne les sanctions administratives communales, entrée en vigueur le 1^{er} avril 2005, adapté leurs règlements compte tenu de l'abrogation du titre X du Code pénal?

2. Combien de communes (et lesquelles) ont, suite à cette abrogation, décidé de sanctionner les infractions visées auparavant au titre X du Code pénal par des peines de police (et donc par le biais du parquet de police, ce qui exclut toute amende) et combien de communes (et lesquelles) ont opté pour des sanctions administratives?

3. Combien de communes (et lesquelles) ont mis en œuvre des sanctions administratives pour les onze infractions visées au titre X du Code pénal (coups et blessures, vol, etc.)?

4. Sur quel fondement la commune d'Anvers se base-t-elle pour affirmer que le tapage nocturne, le vandalisme et les tags restent « punissables en vertu du règlement général de police », alors que la Chambre des représentants et le Sénat ont retiré ces infractions du Code pénal, celles-ci ne faisant pratiquement plus jamais l'objet de poursuites.

5. Pourquoi la région flamande n'organise-t-elle pas une campagne d'accompagnement à l'instar de la Région wallonne (qui débloque des fonds pour permettre l'application de cette loi)?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 590 de M. Filip De Man du 18 avril 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

DO 2004200503982

Vraag nr. 590 van de heer Filip De Man van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Administratieve sancties.

1. Hoeveel en welke gemeenten zijn in het kader van de wet van 17 juni 2004 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, die op 1 april 2005 in werking trad, in verband met de gemeentelijke administratieve sancties in orde op het vlak van hun reglementen met de afschaffing van artikel X van het Strafwetboek?

2. Hoeveel gemeenten en welke losten die afschaffing op via politiestraffen (en dus via het politieparket, wat gegarandeerd geen boete betekent) en hoeveel en welke via administratieve sancties?

3. Hoeveel gemeenten en welke gingen over om administratieve sancties mogelijk te maken voor de elf bewuste misdrijven (slagen en verwondingen, diefstal, en dergelijke)?

4. Op welke grond baseert de gemeente Antwerpen zich als zij zegt dat nachtlawaai, vandalisme en graffiti-sputten ook na 1 april 2005 « door het politiereglement strafbaar blijven », terwijl Kamer en Senaat deze misdrijven uit het strafrecht hebben gehaald omdat er nauwelijks nog voor werd vervolgd?

5. Waarom is er in Vlaanderen geen begeleidingscampagne zoals in Wallonië (die geld ter beschikking stelt om deze wet toepasbaar te maken)?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 590 van de heer Filip De Man van 18 april 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. À l'heure actuelle, il n'y a pas encore de chiffres disponibles relatifs au nombre de communes qui ont déjà adopté une ordonnance ou un règlement dans lequel des sanctions administratives sont prévues. La loi n'est entrée en vigueur que très récemment et de nombreuses communes sont donc encore en pleine phase préparatoire, ce qui fait qu'il me semble prématuré de déjà procéder à un sondage. Par contre, j'ai l'intention de faire établir dans quelques mois un bilan et d'en communiquer les résultats en temps utile. À cet égard, je souhaiterais encore faire remarquer qu'il ne s'agit pas, dans ce cas-ci, de la suppression l'article X du Code pénal, mais bien du Titre X du Livre II de ce même Code.

2. Voir question 1: une enquête sera menée dans une phase ultérieure et les résultats seront alors rendus publics.

3. Voir question 1: une enquête sera menée dans une phase ultérieure. Cependant, la tendance consiste en général à ce que les parties concernées optent de ne pas encore prévoir immédiatement, pour ce qu'on appelle les délits plus graves (articles 327 à 330, 398, 448, 461 et 463 du Code pénal), la possibilité d'infliger une sanction administrative communale. Certaines communes font par contre figurer dans leur règlement ou ordonnance les délits plus légères (articles 526, 537 et 545 du Code pénal); moyennant le respect de la procédure spécifiquement prévue à cet effet, ces communes pourraient en fait imposer une sanction administrative pour cette catégorie de délits.

4. Eu égard à la loi du 17 juin 2004, ce sont notamment les dispositions du Code pénal relatives au tapage nocturne, aux graffiti et au vandalisme qui ont été supprimées. La commune peut cependant refaire inclure ces infractions dans son règlement ou ordonnance communal(e) et prévoir dès lors une peine faisant en sorte qu'une sanction pénale demeure possible. Bien que le contenu du règlement de police pris par la ville d'Anvers ne me soit pas connu en ce moment, il me semble que, sur la base du raisonnement ci-dessus, il est encore tout à fait possible de sanctionner pénalement des cas de tapage nocturne, de vandalisme et de graffiti.

5. En ma qualité de ministre fédéral, il ne m'appartient pas d'y donner une réponse. Pour des infos relatives aux mesures d'appui en Wallonie, à Bruxelles et en Flandre, il convient de s'adresser au ministre régional compétent.

1. Momenteel zijn er nog geen cijfers voorhanden met betrekking tot het aantal gemeenten dat reeds een verordening of reglement heeft aangenomen waarin voorzien wordt in administratieve sancties. De wet is slechts zeer recentelijk in werking getreden en tal van gemeenten zijn dan ook nog volop in de voorbereidende fase zodat het mij voorbarig lijkt om thans reeds een bevraging te doen. Ik heb echter wel de intentie om over enkele maanden een balans te laten opmaken en de resultaten hiervan zullen ten gepaste tijde worden meegedeeld. Daarbij wens ik nog op te merken dat het hier niet gaat om de afschaffing van artikel X van het Strafwetboek doch wel van titel X van boek II van datzelfde wetboek.

2. Zie vraag 1: een onderzoek zal in een later stadium gevoerd worden en de resultaten zullen alsdan bekend gemaakt worden.

3. Zie vraag 1: een onderzoek zal in een later stadium gevoerd worden. De algemene tendens is evenwel dat de betrokken partijen ervoor opteren om voor de zogenaamde zwaardere wanbedrijven (artikelen 327 tot 330, 398, 448, 461 en 463 van het Strafwetboek) nog niet onmiddellijk de mogelijkheid te voorzien een gemeentelijke administratieve sanctie op te leggen. De lichtere wanbedrijven (artikelen 526, 537 en 545 van het Strafwetboek) daarentegen worden door sommige gemeenten wel opgenomen in hun reglement of verordening; mits naleving van de specifiek daarvoor voorziene procedure, kunnen deze gemeenten derhalve voor deze categorie wanbedrijven mogelijks wel een administratieve sanctie opleggen.

4. Door de wet van 17 juni 2004 werden onder meer de bepalingen van het Strafwetboek aangaande nachtlawaai, graffiti en vandalisme opgeheven. De gemeente kan deze inbreuken echter opnieuw opnemen in haar gemeentelijk reglement of verordening en alsdan voorzien in een straf zodat strafrechtelijke sanctionering mogelijk blijft. Ofschoon de inhoud van het door de stad Antwerpen aangenomen politiereglement mij hier en nu niet bekend is, lijkt het mij op grond van bovenstaande redenering, perfect mogelijk om gevallen van nachtlawaai, van graffiti en vandalisme nog steeds strafrechtelijk te sanctioneren.

5. Het komt mij als federaal minister niet toe hierop antwoord te verschaffen. Voor info rond de ondersteunende maatregelen vanuit Wallonië, Brussel en Vlaanderen, dient u zich te wenden tot de bevoegde gewestelijke minister.

DO 2004200504020

Question n° 594 de M. Olivier Maingain du 21 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Communes bruxelloises. — Plans généraux d'intervention et d'urgence. — Approbation par le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

La loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile dispose en son article 2^{ter}, § 1^{er}, que « dans chaque commune, le bourgmestre établit un plan général d'urgence et d'intervention qui prévoit les mesures à prendre et l'organisation des secours en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres. Après avoir reçu l'agrément du conseil communal, les plans communaux d'urgence et d'intervention sont soumis à l'approbation du gouverneur de province ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ».

1. Parmi les 19 communes de la Région bruxelloise, quelles sont celles qui ont dûment établi le plan précité et celles qui restent en défaut de leur élaboration ?

2. Pour celles qui ont établi leur plan, à quelle date leur conseil communal l'a-t-il agréé et à quelle date le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale l'a-t-il approuvé ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 594 de M. Olivier Maingain du 21 avril 2005 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Les 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale ont toutes établi un plan général d'urgence et d'intervention.

2. Les dates de l'agrément des 19 plans généraux d'urgence et d'intervention par le conseil communal compétent et de l'approbation de ces plans par le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sont indiqués dans le tableau ci-dessous:

DO 2004200504020

Vraag nr. 594 van de heer Olivier Maingain van 21 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Brusselse gemeenten. — Algemene rampenplannen voor hulpverlening. — Goedkeuring door de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofstad.

De wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming bepaalt in artikel 2^{ter}, § 1, het volgende: « In elke gemeente stelt de burgemeester een algemeen rampenplan voor hulpverlening op dat de te treffen maatregelen en de organisatie van de hulpverlening bevat in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes of schadegevallen. Na aanvaarding door de gemeenteraad worden de gemeentelijke rampenplannen voor hulpverlening ter goedkeuring voorgelegd aan de provinciegouverneur of de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ».

1. Welke van de 19 Brusselse gemeenten hebben een algemeen rampenplan voor hulpverlening opgesteld en welke zijn in gebreke gebleven ?

2. Wat de gemeenten betreft die een plan opstelden: wanneer werd het door de gemeenteraad aanvaard en wanneer werd het door de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad goedgekeurd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 594 van de heer Olivier Maingain van 21 april 2005 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. De 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben alle een algemeen rampenplan voor hulpverlening opgesteld.

2. De data van de aanvaarding van de 19 algemene rampenplannen voor hulpverlening door de bevoegde gemeenteraad en van de goedkeuring van die plannen door de gouverneur van het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad zijn in onderstaande tabel terug te vinden:

Commune — Gemeente	Date de l'agrément par le conseil communal — Datum van de aanvaarding door de gemeenteraad	Date de l'approbation par le gouverneur — Datum van de goedkeuring door de gouverneur
Anderlecht	07/07/1992	26/02/2001
Auderghem. — Oudergem	19/03/1998	01/02/2000
Berchem-Sainte-Agathe. — Sint-Agatha-Berchem	27/01/2005 (version actualisée/geactualiseerde versie)	30/03/2005 (version actualisée/geactualiseerde versie)
Ville de Bruxelles. — Brussel-Stad	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing tot aanvaarding	29/04/1997
Etterbeek	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing tot aanvaarding	12/10/2001
Evere	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing tot aanvaarding	20/11/1998
Forest. — Vorst	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing aanvaarding	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing aanvaarding
Ganshoren	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing aanvaarding	1/11/2001
Ixelles. — Elsene	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing aanvaarding	1/09/2001
Jette	Date inconnue. — Datum onbekend	19/04/2000
Koekelberg	Date inconnue. — Datum onbekend	21/10/2004 (version actualisée/geactualiseerde versie)
Molenbeek-Saint-Jean. — Sint-Jans-Molenbeek	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing aanvaarding	Pas de décision formelle d'agrément. — Geen formele beslissing aanvaarding
Schaerbeek. — Schaarbeek	30/06/2004	10/04/2000
Saint-Gilles. — Sint-Gillis	30/01/1997	1/08/1990
Saint-Josse-ten-Noode. — Sint-Joost-ten-Noode	Date inconnue. — Datum onbekend	1/07/1997
Uccle. — Ukkel	13/04/1993	8/08/2001
Watermael-Boitsfort. — Watermaal-Bosvoorde	07/12/2004	1/12/2004 (version actualisée/geactualiseerde versie)
Woluwe-Saint-Lambert. — Sint-Lambrechts-Woluwe	Date inconnue. — Datum onbekend	25/02/2004 (version actualisée/geactualiseerde versie)
Woluwe-Saint-Pierre. — Sint-Pieters-Woluwe	27/06/1996 + 02/10/1998 (modifications/wijzigingen)	11/10/2004 (version actualisée/geactualiseerde versie)

DO 2004200504041

Question n° 597 de M. Bert Schoofs du 21 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Dossiers approuvés en matière de contrats de prévention au niveau communal.

Ma question vise à connaître le nombre de dossiers de demande que les communes ont introduits en 2004

DO 2004200504041

Vraag nr. 597 van de heer Bert Schoofs van 21 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Goedgekeurde dossiers op gemeentelijk vlak inzake preventiecontracten.

Met mijn vraag wens ik te vernemen hoeveel aanvraagdossiers in het jaar 2004 er werden ingediend

en vue de l'obtention d'un contrat de prévention, ainsi que le nombre de dossiers qui ont été acceptés ou refusés.

1. Quelles communes n'auraient pas satisfait aux conditions pour l'approbation de leur demande et quelles communes ont reçu une réponse positive à leur demande?

2. Quels montants ont été accordés aux différentes communes dont la demande a été acceptée en 2004?

3. Disposez-vous déjà de chiffres pour l'année 2005 en ce qui concerne les dossiers acceptés et refusés en matière de contrats de prévention?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 597 de M. Bert Schoofs du 21 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Par sa décision du 4 mai 2001, le Conseil des ministres a approuvé d'une part une nouvelle méthode de sélection des villes et communes et d'autre part une nouvelle répartition des moyens budgétaires.

Les conditions auxquelles les communes doivent satisfaire pour bénéficier d'une allocation financière du ministre de l'Intérieur dans le cadre d'une convention en matière de prévention de la criminalité trouvent leur base dans l'arrêté royal du 27 mai 2002.

Sur la base de ces trois conditions d'attribution, dès lors, 73 villes et communes sont subsidiées par le SPF Intérieur. Un arrêté ministériel d'exécution annuel prévoit la subvention allouée à chacune de ces 73 communes.

L'année contractuelle 2004 peut être considérée comme un prolongement de 2001.

Le Secrétariat permanent à la politique de prévention a en effet reçu cinq dossiers de demande en 2004 répondant ou non aux conditions d'octroi. Ces dossiers n'ont toutefois pas été acceptés dans la mesure où le nombre de villes et de communes bénéficiant d'un contrat de sécurité et de prévention reste pour l'instant fixé à 73 et que l'enveloppe budgétaire est répartie de telle sorte.

Le plafond de cette enveloppe budgétaire globale constitue d'ailleurs la base de « refus » de la prise en considération de nouvelles villes et communes.

2. Les subsides suivants sont octroyés aux 73 villes et communes:

Alost: 627 673,35 euros

door de gemeenten met het oog op het bekomen van een preventiecontract, alsook hoeveel dossiers ervan werden ingewilligd, dan wel geweigerd.

1. Kan u terzake nominatim de gemeenten aanduiden die aldus niet aan de voorwaarden zouden hebben voldaan voor toekenning van hun aanvraag, alsook die gemeenten vermelden dewelke een positief antwoord hebben gekregen op hun aanvraag?

2. Kan u de overeenstemmende bedragen meedelen welke zijn toegekend aan de respectievelijke gemeenten wiens aanvraag positief werden beoordeeld in 2004?

3. Heeft u reeds cijfers ter beschikking voor het jaar 2005 met betrekking tot de toegekende en de niet-toegekende dossiers inzake preventiecontracten?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 597 van de heer Bert Schoofs van 21 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Bij zijn beslissing van 4 mei 2001, heeft de Ministerraad de nieuwe selectiemethode van steden en gemeenten goedgekeurd alsook een nieuwe verdeling van de budgettaire middelen.

De voorwaarden waaraan de gemeenten moeten voldoen om een financiële toelage van de minister van Binnenlandse Zaken te genieten in het kader van een overeenkomst betreffende de criminaliteitspreventie vinden hun grondslag in het koninklijk besluit van 27 mei 2002.

Op basis van deze drie toekenningsvoorwaarden worden sindsdien 73 steden en gemeenten betoelaagd door de FOD Binnenlandse Zaken. Een jaarlijks ministerieel besluit van uitvoering voorziet de subsidie toegekend aan elk van deze 73 gemeenten.

Het contractjaar 2004 kan gezien worden als een verderzetting van 2001.

Het Vast Secretariaat voor het preventiebeleid heeft inderdaad een vijftal aanvraagdossiers in het jaar 2004 ontvangen die al dan niet voldeden aan de voorwaarden. Deze dossiers werden echter niet ingewilligd aangezien het aantal steden en gemeenten met een veiligheids- en preventiecontract momenteel vastligt op 73 en de budgettaire enveloppe aldus verdeeld is.

De limiet van deze globale budgettaire enveloppe ligt trouwens aan de basis van een « stop » van het in aanmerking komen van nieuwe steden en gemeenten.

2. De volgende subsidies worden toegekend aan de 73 steden en gemeenten:

Aalst: 627 673,35 euro

Anderlecht: 756 978,57 euros
 Anderlues: 55 203,68 euros
 Anvers: 2 394 979,16 euros
 Auderghem: 67 059,36 euros
 Blankenberge: 1 57 805,23 euros
 Boom: 259 861,82 euros
 Boussu: 101 923,55 euros
 Bruges: 733 842,62 euros
 Bruxelles: 2 451 913,44 euros
 Charleroi: 2 727 899,67 euros
 Châtelet: 335 351,03 euros
 Colfontaine: 194 818,21 euros
 Couvin: 86 006,48 euros
 De Haan: 86 638,64 euros
 La Panne: 96 428,75 euros
 Diest: 121 674,72 euros
 Dinant: 58 417,94 euros
 Dour: 73 288,38 euros
 Drogenbos: 19 750,97 euros
 Eeklo: 68 198,21 euros
 Etterbeek: 223 351,27 euros
 Evere: 221 170,45 euros
 Farciennes: 58 495,14 euros
 Fléron: 1 29 208,25 euros
 Fontaine-l'Évêque: 201 713,94 euros
 Forest: 356 671,38 euros
 Frameries: 88 006,56 euros
 Genk: 1 274 507,87 euros
 Gand: 2 417 581,60 euros
 Hasselt: 522 136,15 euros
 Herentals: 103 045,97 euros
 Houthalen-Helchteren: 225 677,48 euros
 Huy: 346 872,45 euros
 Ixelles: 276 327,01 euros
 Knokke-Heist: 143 569,37 euros
 Koekelberg: 285 499,27 euros
 Koksijde: 79 421,84 euros
 Courtrai: 515 671,11 euros

Anderlecht: 756 978,57 euro
 Anderlues: 55 203,68 euro
 Antwerpen: 2 394 979,16 euro
 Oudergem: 67 059,36 euro
 Blankenberge: 157 805,23 euro
 Boom: 259 861,82 euro
 Boussu: 101 923,55 euro
 Brugge: 733 842,62 euro
 Brussel: 2 451 913,44 euro
 Charleroi: 2 727 899,67 euro
 Châtelet: 335 351,03 euro
 Colfontaine: 194 818,21 euro
 Couvin: 86 006,48 euro
 De Haan: 86 638,64 euro
 De Panne: 96 428,75 euro
 Diest: 121 674,72 euro
 Dinant: 58.41 7,94 euro
 Dour: 73 288,38 euro
 Drogenbos: 19 750,97 euro
 Eeklo: 68 198,21 euro
 Etterbeek: 223 351,27 euro
 Evere: 221 170,45 euro
 Farciennes: 58 495,14 euro
 Fléron: 1 29 208,25 euro
 Fontaine-l'Évêque: 201 713,94 euro
 Vorst: 356 671,38 euro
 Frameries: 88 006,56 euro
 Genk: 1 274 507,87 euro
 Gent: 2 417 581,60 euro
 Hasselt: 522 136,15 euro
 Herentals: 103 045,97 euro
 Houthalen-Helchteren: 225 677,48 euro
 Hoei: 346 872,45 euro
 Elsene: 276 327,01 euro
 Knokke-Heist: 143 569,37 euro
 Koekelberg: 285 499,27 euro
 Koksijde: 79 421,84 euro
 Kortrijk: 515 671,11 euro

La Louvière: 599 410,26 euros
 Louvain: 834 994,63 euros
 Liège: 1 967 118,83 euros
 Lierre: 304 041,41 euros
 Lokeren: 180 890,88 euros
 Machelen: 41 751,12 euros
 Malines: 807 035,22 euros
 Menin: 188 997,99 euros
 Middelkerke: 110 048,39 euros
 Molenbeek-Saint-Jean: 589 783,61 euros
 Mons: 1 593 152,19 euros
 Morlanwelz: 78 099,50 euros
 Mortsel: 76 911,57 euros
 Namur: 662 939,22 euros
 Nieuport: 50 679,33 euros
 Nivelles: 87 229,84 euros
 Ostende: 734 046,44 euros
 Ottignies-Louvain-la-Neuve: 104 961,59 euros
 Péruwelz: 79 464,80 euros
 Quaregnon: 1 59 757,24 euros
 Renaix: 90.1 27,24 euros
 Saint-Gilles: 526 873,49 euros
 Saint-Josse-ten-Noode: 528 774,98 euros
 Schaerbeek: 998 741,05 euros
 Seraing: 481 343,16 euros
 Saint-Nicolas: 368 065,93 euros
 Saint-Trond: 182 161,06 euros
 Tournai: 495 181,17 euros
 Turnhout: 235 107,28 euros
 Uccle: 166 662,14 euros
 Verviers: 539 540,26 euros
 Vilvorde: 227 829,72 euros
 Wijnegem: 34 406,80 euros
 Zaventem: 91 825,09 euros

3. En 2005, les contrats 2004 ont été prolongés pour une période d'un an avec une enveloppe budgétaire identique.

La Louvière: 599 410,26 euro
 Leuven: 834 994,63 euro
 Luik: 1 967 118,83 euro
 Lier: 304 041,41 euro
 Lokeren: 180 890,88 euro
 Machelen: 41 751,12 euro
 Mechelen: 807 035,22 euro
 Menen: 188 997,99 euro
 Middelkerke: 110 048,39 euro
 Sint-Jans-Molenbeek: 589 783,61 euro
 Bergen: 1 593 152,19 euro
 Morlanwelz: 78 099,50 euro
 Mortsel: 76 911,57 euro
 Namen: 662 939,22 euro
 Nieuwpoort: 50 679,33 euro
 Nijvel: 87 229,84 euro
 Oostende: 734 046,44 euro
 Ottignies-Louvain-la-Neuve: 104 961,59 euro
 Péruwelz: 79 464,80 euro
 Quaregnon: 1 59 757,24 euro
 Ronse: 90 127,24 euro
 Sint-Gillis: 526 873,49 euro
 Sint-Joost-ten-Node: 528 774,98 euro
 Schaarbeek: 998 741,05 euro
 Seraing: 481 343,16 euro
 Sint-Niklaas: 368 065,93 euro
 Sint-Truiden: 182 161,06 euro
 Doornik: 495 181,17 euro
 Turnhout: 235 107,28 euro
 Ukkel: 166 662,14 euro
 Verviers: 539 540,26 euro
 Vilvoorde: 227 829,72 euro
 Wijnegem: 34 406,80 euro
 Zaventem: 91 825,09 euro

3. Voor 2005 werden de contracten van 2004 voor de periode van één jaar verlengd met eenzelfde budgettaire enveloppe.

DO 2004200504083

Question n° 601 de M^{me} Muriel Gerken du 28 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Exportation de technologie ou matériel nucléaire. — «Nuclear Group» et «Zangger Committee». — Proposition.

Notre pays est membre du «Nuclear Suppliers Group» et du «Zangger Committee», deux groupes informels constitués de pays qui exportent des technologies et matériels nucléaires.

Il apparaît que certains pays-membres de ces deux instances, soucieux des risques de la prolifération nucléaire, ont proposé d'imposer comme condition préalable à toute exportation de technologie ou matériel nucléaire la conclusion par le pays vers lequel l'exportation aurait lieu d'un Protocole additionnel avec l'Agence internationale de l'énergie atomique.

1. Quels pays ont fait cette proposition?
2. Quand cette proposition a-t-elle été faite?
3. Quels pays soutiennent cette proposition?
- 4.
- a) Quelle est la position de notre pays?
- b) Quelle en est l'argumentation?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 1^{er} juin 2005, à la question n° 601 de M^{me} Muriel Gerken du 28 avril 2005 (Fr.):

La question porte sur une matière politique qui relève exclusivement de la compétence du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. Je vous renvoie à la réponse qu'il apportera à la question n° 51 du 28 avril 2005 dont la formulation est identique.

DO 2004200504095

Question n° 603 de M. Roel Deseyn du 27 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Criminalité sur internet.

Des chiffres de la police fédérale relatifs à la lutte contre la mafia ont récemment été présentés en commission de la Justice du Sénat. Selon la police fédérale, le nombre de délits liés à l'Internet aurait augmenté de 2000 % en trois ans. Il s'agit notamment de criminalité informatique ainsi que de pornographie

DO 2004200504083

Vraag nr. 601 van mevrouw Muriel Gerken van 28 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Uitvoer van nucleaire technologie en kernmateriaal. — «Nuclear Group» en «Zangger Committee». — Voorstel.

Ons land is lid van de «Nuclear Suppliers Group» en het «Zangger Committee», twee informele groepen van landen die nucleaire technologie en kernmateriaal uitvoeren.

Bepaalde lidstaten van die beide instanties zouden uit bezorgheid over de gevaren van de nucleaire proliferatie, voorgesteld hebben dat voorafgaand aan elke uitvoer van nucleaire technologie en kernmateriaal, de landen waarnaar die uitvoer plaatsvindt een aanvullend protocol met het Internationaal Atoomagentschap zouden sluiten.

1. Welke landen hebben dat voorstel gedaan?
2. Wanneer werd dat voorstel gedaan?
3. Welke landen steunen dat voorstel?
- 4.
- a) Wat is het standpunt van ons land?
- b) Op welke argumenten stoelt het?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 601 van mevrouw Muriel Gerken van 28 april 2005 (Fr.):

De vraagstelling handelt over een beleidsmaterie die uitsluitend behoort tot de bevoegdheid van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. Ik verwijs naar het antwoord dat door hem zal worden gegeven op de vraag nr. 51 van 28 april 2005, met precies dezelfde formulering.

DO 2004200504095

Vraag nr. 603 van de heer Roel Deseyn van 27 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Criminaliteit op het internet.

In de senaatscommissie voor de Justitie werden recentelijk cijfers van de federale politie voorgesteld met betrekking tot de strijd tegen de maffia. Volgens de federale politie zou het aantal internetmisdriven in drie jaar tijd gestegen zijn met 2000 %. Het gaat daarbij om informaticacriminaliteit alsook kinderporno en

infantile et de racisme sur le net. Le phénomène des « botnets » est particulièrement inquiétant. Un seul ordinateur peut ainsi en contaminer une quantité d'autres, qui envoient simultanément un message à un autre ordinateur, provoquant le crash de cet ordinateur. La police craint que le bon fonctionnement des centrales électriques ou des hôpitaux puisse s'en trouver menacé.

1.

- a) Comment expliquez-vous l'augmentation exponentielle du nombre de délits liés à l'Internet?
- b) Quels services et quels moyens humains et financiers sont-ils mobilisés pour lutter contre la criminalité sur le net?

2. Pouvez-vous préciser les différentes catégories de délits liés à l'Internet et le nombre de délits commis pour chaque catégorie au cours des années 2002 à 2004 (ventilés par année)?

3. Pouvez-vous, pour chaque catégorie visée dans la question 1, préciser quelles actions vous avez menées et mènerez encore à l'avenir?

4.

- a) La police estime-t-elle que le danger de voir des botnets paralyser une centrale électrique ou un hôpital n'est pas illusoire?
- b) Quelles mesures de sécurité supplémentaires ont-elles été prises par le passé et seront encore prises dans le futur pour éviter un tel scénario?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 1^{er} juin 2005, à la question n° 603 de M. Roel Deseyn du 27 avril 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1.

- a) L'augmentation à laquelle vous faites référence se base sur des chiffres provenant du Point de Contact central judiciaire sur Internet (PCJ), lequel est géré par le service de la Federal Computer Crime Unit (FCCU) de la direction de la lutte contre la criminalité économique et financière (DJF).

Les chiffres relatifs aux signalements figurent dans le tableau suivant:

Nombre de constatations de faits punissables selon la compétence

—	2001	2002	2003	2004
Aantal vaststellingen van strafbare feiten volgens bevoegdheid				
Autres pays. — Andere landen	507	497	565	873
Belgique. — België	72	1 863	7 174	11 129
	579	2 360	7 739	12 002

racisme op het net. Onrustwekkend zijn vooral de zogenaamde « botnets ». Daarbij besmet één computer een heel aantal andere computers, welke op eenzelfde moment een bericht sturen naar een andere computer waardoor die crasht. De politie vreest ervoor dat dit ook zou kunnen gebeuren met elektriciteitscentrales of ziekenhuizen.

1.

- a) Hoe verklaart u de enorme stijging van het aantal internetmisdrijven?
- b) Welke diensten, mankracht en financiële middelen zijn ter beschikking voor de bestrijding van de internetcriminaliteit?

2. Kan u meer in detail de verschillende categorieën van misdrijven op het internet geven en het aantal misdrijven in die categorieën voor de jaren 2002 tot 2004 (opgesplitst per jaar)?

3. Kan u voor elk van de categorieën uit vraag 1 aangeven welke acties u hiertegen heeft ondernomen en in de toekomst nog overweegt te ondernemen?

4.

- a) Hoe reëel schat de politie het gevaar in dat botnets een elektriciteitscentrale of ziekenhuis lamleggen?
- b) Welke extra beveiligingsmaatregelen werden in het verleden ondernomen en zullen nog ondernomen worden om dit te voorkomen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 603 van de heer Roel Deseyn van 27 april 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1.

- a) De stijging waarnaar u verwijst, is gebaseerd op cijfers afkomstig van het Centraal Gerechtelijk Meldpunt op internet (CGM) dat wordt beheerd door de Federal Computer Crime Unit (FCCU) dienst binnen de directie voor de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit (DJF).

De cijfergegevens omtrent de meldingen zijn opgenomen in de volgende tabel:

Une autre subdivision de ces chiffres est proposée dans le tableau ci-dessous.

Si ces chiffres (résultats) sont interprétés sans réflexion particulière, force est de constater une augmentation considérable du nombre de constatations.

C'est la raison pour laquelle il est important, dans le cadre d'une interprétation, de tenir compte du commentaire suivant:

Pour 2004, la part (92,7 %) de la Belgique en ce qui concerne les infractions constatées est principalement la conséquence du nombre important (10 769) de signalements ayant trait au phénomène des tentatives d'escroqueries (escroqueries « nigérianes »), d'abus de confiance et de phishing. C'est aussi précisément dans ce segment qu'une augmentation très nette est à noter ces dernières années: il s'agit pratiquement d'une multiplication par cinq quand on compare 2002 à 2004.

Cette augmentation concerne e.a. ce qu'on appelle les « propositions de transactions commerciales lucratives », qui sont envoyées par e-mail à des victimes potentielles et ce, principalement par des ressortissants africains. Le volume de ces messages indique clairement dans quelle mesure les internautes sont irrités et dérangés par ces *spammails*. Le point de contact n'a toutefois pas reçu le moindre signalement d'une victime qui a donné suite à ces propositions. Il existe pourtant quelques cas de personnes qui ont accepté de telles propositions. Ces plaintes ont en réalité été directement déposées par les victimes auprès d'une police locale ou du SJA.

Si l'on ne tient pas compte des « propositions de transactions commerciales lucratives », le nombre total de constatations d'infractions s'élève à 1 194. Dans 360 cas, les autorités belges étaient compétentes et des procès-verbaux ou rapports de renseignements ont été dressés. Les autorités étrangères compétentes ont été informées des faits constatés par le biais d'Interpol.

Pour les dossiers belges, on constate ainsi, entre 2002 et 2004, une augmentation de 60 %.

En bref, on peut donc affirmer que l'augmentation du nombre de signalements positifs doit absolument être nuancée, mais qu'elle peut également être qualifiée de significative à l'exclusion des tentatives d'escroqueries.

1.

b) Services et effectif en personnel.

Au sein de la direction générale de la Police judiciaire, des policiers spécialisés sont mobilisés à 2 niveaux (effectif en personnel — situation d'avril 2005):

Een verdere uitsplitsing van deze cijfergegevens is opgenomen in de tabel hieronder.

Indien die cijfers (resultaten) zonder meer worden geïnterpreteerd, dan kan een enorme stijging van het aantal vaststellingen afgeleid worden.

Daarom is het belangrijk bij een interpretatie met volgende commentaar rekening te houden:

Voor 2004 is het aandeel (92,7 %) voor België van de vastgestelde inbreuken voornamelijk het gevolg van het grote aantal (10 769) meldingen dat betrekking had op het fenomeen van pogingen tot oplichting (« Nigeriaanse » oplichtingen), misbruik van vertrouwen en phishing. Het is ook juist in dit segment dat er in de laatste jaren een zeer grote stijging is vast te stellen: bijna een verviervoudiging wanneer men 2002 vergelijkt met 2004.

Het gaat hier onder andere om de zogenaamde « voorstellen tot lucratieve handelstransacties » die, door hoofdzakelijk Afrikaanse onderdanen, via e-mail aan potentiële slachtoffers worden gestuurd. Het volume aan dergelijke berichten geeft duidelijk aan in welke mate internetgebruikers zich storen aan deze *spammail* en er door gehinderd worden. Niet één melding op het meldpunt kwam echter van een slachtoffer dat op voorstellen was ingegaan. Nochtans zijn er wel enkele gevallen bekend waar personen toch zijn ingegaan op dergelijke voorstellen. Deze klachten werden door de slachtoffers in die gevallen rechtstreeks neergelegd bij een lokale politie of de GDA.

Houden we de « voorstellen tot lucratieve handelstransacties » buiten beschouwing, dan bedroeg het aantal vaststellingen van inbreuken in totaal: 1 194. Voor 360 van deze gevallen waren de Belgische autoriteiten bevoegd en zijn er processen-verbaal of inlichtingenrapporten opgesteld. De bevoegde buitenlandse autoriteiten werden via Interpol van de vastgestelde feiten ingelicht.

Voor de Belgische dossiers van houdt dit tussen 2002 en 2004 een stijging in met 60 %.

Samengevat kan men dus stellen dat de stijging van het aantal positieve meldingen zeker genuanceerd dient te worden maar ze kan ook zonder de pogingen tot oplichting, significant worden genoemd.

1.

b) Diensten en personeelsbezetting

Binnen de algemene directie van de gerechtelijke politie staan gespecialiseerde politiemensen ter beschikking op 2 niveaus (personeelsbezetting — situatie in april 2005):

- au niveau central, au sein de la direction pour la lutte contre la criminalité économique et financière, la FCCU compte 25 membres du personnel, dont 7 membres constituent la section Recherches Internet;
- au niveau déconcentré, les SJA comptent 20 CCU régionales (RCCU), qui représentent un total de 85 personnes.

La FCCU et les RCCU sont chargées de remplir 2 types de tâches:

- les enquêtes légales relatives aux systèmes informatiques et de télécommunication dans le cadre de dossiers judiciaires en matière de criminalité « traditionnelle »;
- la lutte contre la criminalité ICT.

Ces deux types de missions impliquent une part importante de recherches sur Internet:

- détection et identification d'auteurs;
- collecte de preuves par l'analyse de traces d'utilisation d'Internet sur des appareils saisis.

Un important investissement en personnel a été réalisé au sein de la direction générale de la Police judiciaire depuis le lancement de la réforme des polices.

Après réalisation de la mobilité et du remplacement actuels, l'effectif en personnel pour le travail des CCU aura augmenté entre début de 2002 et fin 2005, passant de 56 ETP (100 %) à 125 ETP (223 %).

Ce changement s'est opéré dans l'effectif en personnel déterminé de la DGJ sans que la réforme des polices n'ait toutefois spécifiquement tenu compte de l'accroissement rapide des besoins en personnel CCU.

Malgré l'augmentation de la capacité en personnel pour les CCU, les besoins restent assez supérieurs aux possibilités existantes d'engagement sur la base de la capacité disponible.

L'actuel effectif en personnel déterminé de la direction générale de la Police judiciaire ne permet toutefois plus de transférer davantage de capacité aux FCCU et RCCU, sans nuire au fonctionnement des autres services.

Budget et moyens matériels

La direction générale de la Police judiciaire prévoit chaque année un budget distinct pour le matériel ICT spécialisé nécessaire à l'exécution des tâches CCU.

Sur la base de ce budget, il y a lieu de fournir du matériel CCU commun et individuel à tous les CCU et membres des CCU.

- op centraal niveau binnen de directie voor de bestrijding van economische en financiële criminaliteit telt de FCCU een personeelsbezetting van 25 personen waarvan 7 leden de sectie internetopsporingen vormen;
- op gedeconcentreerd niveau zijn er in de GDA's 20 Regional CCU's (RCCU) met in totaal 85 personen.

De FCCU en de RCCU's zijn belast met 2 soorten taken:

- het forensisch onderzoek van informatica en telecommunicatiesystemen in het kader van gerechtelijke dossiers « traditionele » criminaliteit;
- het bestrijden van ICT-criminaliteit.

Binnen deze beide types opdrachten valt een belangrijk deel internetopsporingen:

- opsporen en identificeren van daders;
- verzamelen van bewijsmateriaal door analyse van sporen van internetgebruik op inbeslaggenomen apparatuur;

Een belangrijke investering in personeel werd binnen de algemene directie van de gerechtelijke politie gerealiseerd sinds de start van de politiehervorming.

Na de afwerking van de huidige mobiliteit en herplaatsing, zal het personeelseffectief voor CCU-werk van begin 2002 tot eind 2005 gestegen zijn van 56 FTE (100 %) naar 125 FTE (223 %).

Deze wijziging werd gerealiseerd binnen het vastgelegde personeelseffectief van DGJ zonder dat bij de politiehervorming echter specifiek rekening is gehouden geweest met de snelle stijging van de behoefte aan CCU-personeel.

Ondanks de verhoging van de CCU-personeelscapaciteit blijft de behoefte behoorlijk groter dan kan worden ingevuld met de beschikbare capaciteit.

De huidige vastgestelde personeelsbezetting van de algemene directie van de gerechtelijke politie laat echter niet meer toe om nog meer capaciteit naar de FCCU en RCCU's te schuiven zonder dat dit de werking van de andere diensten benadeelt.

Budget en materiële middelen

Voor het gespecialiseerd ICT-materiaal voor de uitvoering van de CCU-taken, wordt door de algemene directie van de gerechtelijke politie jaarlijks een apart budget voorzien.

Met dit budget moet voor alle CCU's en de CCU-leden worden voorzien in gemeenschappelijk en individueel CCU-materieel.

Les conditions liées au matériel informatique nécessaire aux enquêtes légales changent très rapidement. Ce sont principalement la capacité de stockage et la mémoire interne des tours qui doivent être revues à la hausse d'année en année. L'enquête légale informatique implique une véritable surcharge du matériel qui fonctionne quasi en permanence. Un remplacement tous les trois ans est donc une nécessité et un minimum absolu.

Le matériel qui ne peut plus servir à la réalisation d'enquêtes légales est récupéré, dans la mesure du possible, pour d'autres tâches effectuées au sein des CCU et qui sont moins exigeantes en termes de matériel.

Les montants suivants ont été investis et prévus :

Année	Budget
2001	200 000 euros
2002	20 000 euros
2003	204 000 euros
2004	140 000 euros
2005	220 000 euros

Les budgets mis à disposition ont permis de fournir à chaque membre CCU une station de travail légale et d'équiper toutes les CCU d'un nombre minimum de stations de lecture et de backup, d'ordinateurs portables et d'imprimantes.

Les investissements doivent être prolongés d'année en année afin de permettre la mise à jour du matériel et l'équipement des nouveaux membres CCU.

Toute nouvelle évolution relative aux systèmes mobiles (pda, smartphones) recevra des crédits supplémentaires au cours des années à venir.

2. L'annexe 1 de la présente réponse propose un tableau qui fournit un aperçu de la répartition des différents délits et de la compétence correspondante.

3. Les mesures générales visant à renforcer la lutte contre la criminalité ICT et liée à Internet concernent :

- le développement de l'organisation de la FCCU et des RCCU;
- l'augmentation des effectifs en personnel, entre autres par rengagement d'inspecteurs en chef spécialisés en informatique;
- la formation de tous les membres FCCU et CCU en ce qui concerne les enquêtes légales de systèmes informatiques autonomes;

De vereisten voor het forensisch ICT-onderzoeksmateriaal verleggen zich zeer snel. Voornamelijk de opslagcapaciteit en het intern geheugen van de onderzoekstorens moeten elk jaar worden opgewaardeerd. Het forensisch ICT-onderzoek is zeer belastend voor het materiaal dat quasi permanent in werking is. Een vervanging op drie jaar is dus noodzakelijk en een absoluut minimum.

Materieel dat voor forensisch onderzoek is afgeschreven, wordt in de mate van het mogelijke nog gerecupereerd voor andere taken binnen de CCU's die minder hoge vereisten aan dit materieel stellen.

Volgende bedragen werden geïnvesteerd en voorzien :

Jaar	Budget
2001	200 000 euro
2002	20 000 euro
2003	204 000 euro
2004	140 000 euro
2005	220 000 euro

De budgetten die ter beschikking werden gesteld, hebben toegelaten om elk CCU-lid met een eigen forensisch werkstation en elke CCU met een minimaal aantal lees- en backup-stations, portable computers en printers uit te rusten.

De investeringen moeten jaarlijks aangehouden worden om de upgrades van het materieel mogelijk te maken en de nieuwe CCU-leden uit te rusten.

Nieuwe evoluties naar mobiele systemen (pda, smartphones) zullen in de komende jaren bijkomende kredieten vereisen.

2. De bijlage 1 aan huidig antwoord bevat de tabel met het overzicht van de spreiding over de verschillende misdrijven tegenover de bevoegdheid.

3. Algemene maatregelen in de versterking van de bestrijding van ICT- en internetcriminaliteit zijn :

- de uitbouw van de organisatie van FCCU en RCCU's;
- de verhoging van de personeelseffectieven met onder andere de aanwerving van gespecialiseerde hoofdinspecteurs met specialisatie in de informatica;
- de vorming van alle FCCU en RCCU-leden in het forensisch onderzoek van standalone ICT systemen;

- l'insertion de certains aspects de Sa lutte contre la criminalité informatique dans la Note-Cadre en matière de Sécurité intégrale du gouvernement ainsi que dans le Plan national de Sécurité de la Police.

Le Plan national de Sécurité de la police prévoit en la matière les objectifs stratégiques suivants:

Dans la lutte contre la criminalité informatique, l'objectif consiste à contribuer à une fiabilité accrue des systèmes informatiques accessibles en Belgique à des fins administratives, privées et commerciales:

- augmenter la traçabilité des auteurs et de leurs pistes;
- prévenir ou limiter les menaces qui pèsent sur le fonctionnement et la disponibilité de l'infrastructure informatique dans les secteurs publics et privés vitaux;
- accroître la sécurité sur Internet par la surveillance préventive;
- intervenir rapidement et efficacement dans les cas de criminalité informatique, signalés par des victimes, afin de réduire les dégâts au minimum.

Les différents partenaires concernés (le Collège des procureurs généraux, le Parquet fédéral, la police fédérale, le SPF Affaires économiques) ont abordé la problématique de la lutte contre les phénomènes, lesquels feront l'objet d'une approche adaptée.

En matière de lutte contre les tentatives d'escroquerie (escroquerie nigériane et phishing), l'accent est principalement mis sur l'aspect préventif en informant le citoyen au sujet de cette forme de criminalité, par le biais des médias (presse écrite, radio et TV, sites Internet) et en le mettant en garde de ne pas donner suite aux propositions envoyées.

En outre, les victimes de délits liés à l'utilisation d'Internet peuvent actuellement faire appel aux CCU spécialisées. De même, les services de recherche peuvent à cet effet bénéficier du soutien des CCU dans les dossiers réactifs.

Au sein de la FCCU, une partie de la capacité de recherche est actuellement réservée à la réalisation d'enquêtes proactives sur Internet. Une première enquête proactive a ainsi déjà été menée. L'infrastructure de la FCCU fait pour le moment l'objet d'adaptations à cette fin.

Des accords ont été conclus entre les différents services publics afin d'orienter vers l'autorité compétente les victimes qui, par erreur, ne se seraient pas adressées à l'autorité en charge.

- de l'opname van bepaalde aspecten uit de bestrijding van ICT-criminaliteit in de Kadernota Integrale Veiligheid van de regering en in het Nationaal Veiligheidsplan van de Politie.

Het Nationaal Veiligheidsplan van de politie voorziet op dit vlak in de volgende strategische doelstellingen:

In de strijd tegen ICT-criminaliteit bijdragen tot een verhoogde betrouwbaarheid van in België toegankelijke ICT-systemen voor bestuurlijke, private en commerciële doeleinden door:

- de traceerbaarheid van daders en hun sporen te verhogen;
- dreigingen op de werking en de beschikbaarheid van de ICT-infrastructure in vitale overheids- en bedrijfssectoren te voorkomen of te beperken;
- de veiligheid op internet te verhogen door preventief toezicht;
- snel en effectief tussen te komen bij ICT-criminaliteit, gemeld door slachtoffers, om hun schade tot een minimum te beperken.

Naar de fenomenen toe is de strijd met de verschillende betrokken partners (het College van procureurs-generaal, het Federaal Parket, de federale politie, de FOD Economische Zaken) besproken geweest en worden de verschillende fenomenen op gepaste wijze benaderd.

Inzake de strijd tegen de pogingen tot oplichting (Nigeriaanse, en phishing) wordt de nadruk vooral gelegd op het preventieve aspect door via de media (geschreven pers, radio en tv, websites) de burger in te lichten van deze vorm van criminaliteit en te waarschuwen niet op de toegezonden voorstellen in te gaan.

Voorts kunnen slachtoffers van internetgebonden misdrijven thans terecht bij de gespecialiseerde CCU's of krijgen de researchediensten hiervoor ondersteuning van de CCU's in de reactieve dossiers.

Binnen de FCCU wordt thans een deel van de onderzoekscapaciteit gereserveerd voor het voeren van proactieve onderzoeken op het internet. Er werd reeds een eerste proactief onderzoek gevoerd. Thans wordt de FCCU-infrastructure hiervoor verder aangepast.

Tussen de verschillende overheidsdiensten zijn afspraken gemaakt om slachtoffers die zich eventueel bij de verkeerde overheid melden, door te verwijzen naar de bevoegde overheid.

Les initiatives futures concernent :

- la formation de tous les membres FCCU et RCCU en détections sur Internet et en enquêtes » légales sur des réseaux (actuellement en cours, lancement prévu en 2006);
- la création d'une plate-forme de concertation pour la sécurisation de systèmes informatiques dans lesquels les différentes autorités compétentes et services de sécurité sont impliqués;
- l'étude et l'éventuelle élaboration d'un point de contact commun Internet pour les différents services publics compétents (dans un premier temps pour la Police et le SPF Économie);
- une action nationale de sensibilisation du citoyen aux risques liés à l'utilisation de l'informatique et à la nécessité d'adopter la bonne attitude ainsi que de prendre des mesures de sécurisation.

4.

- a) Un botnet est un réseau de quelques milliers de PC piratés (appelés « zombies ») qui peuvent tous être régulés par le pirate moyennant une seule commande via un forum de discussion.

Ces milliers de PC peuvent, en actionnant simultanément une seule commande, provoquer d'énormes flux de données qui empêchent le fonctionnement des serveurs et/ou des connexions Internet.

Il existe déjà différents exemples d'abus de botnets à l'intérieur du pays comme à l'étranger. Ces exemples montrent que le risque d'attaque du PC par un botnet est bel et bien réel.

Il est cependant impossible de mesurer l'ampleur de ce risque.

Dans les cas connus, l'activité professionnelle des victimes dépendait en grande partie de leurs serveurs et de leur connexion Internet (paris sur Internet, forums de discussion).

Cette dépendance à Internet les rend clairement bien plus vulnérables que les entreprises ou institutions qui peuvent travailler indépendamment du Net.

Dans ce contexte, les hôpitaux et centrales d'électricité ne semblent pas être les cibles les plus évidentes d'une attaque de botnets.

Une évaluation plus nuancée des risques ainsi qu'un inventaire des cibles potentielles à infrastructure ICT vitale sont des tâches qui peuvent être prévues à l'avenir au sein de la plate-forme de concertation pour la sécurisation des systèmes informatiques.

4.

- b) La FCCU est le point de contact national pour les entreprises et les particuliers qui sont confrontés à des incidents ICT et souhaitent à cet égard une intervention de la police et de la justice. La FCCU

Toekomstige initiatieven zijn:

- de vorming van alle FCCU en RCCU-leden in internetopsporingen en forensisch netwerkonderzoek (thans in ontwikkeling, start voorzien in 2006);
- de oprichting van een overlegplatform voor de beveiliging van informaticasystemen waarin de verschillende bevoegde overheden en veiligheidsdiensten zijn betrokken;
- de studie en eventuele uitwerking van een gemeenschappelijk internetmeldpunt voor de verschillende bevoegde overheidsdiensten (in aanvang voor Politie en FOD Economie);
- een nationale bewustmakingsactie naar de burger over de risico's van ICT-gebruik en over de noodzaak tot het nemen van de juiste houding en beveiligingsmaatregelen.

4.

- a) Botnetten zijn netwerken van soms duizenden gehackte PC's (zombies genoemd) die alle samen met één commando door de hacker kunnen worden bevolen via een chatbox.

Deze duizenden PC's kunnen, door gelijktijdig éénzelfde commando uit te voeren, enorme datastromen veroorzaken waarmee servers en/of internetverbindingen buiten werking kunnen worden gesteld.

Er zijn reeds verschillende voorbeelden van misbruik van botnetten in binnen- en buitenland die aantonen dat het risico op een aanval met een botnet reëel is.

Het is echter onmogelijk om dit risico op een meetbare manier in te schatten.

De slachtoffers in de gekende gevallen waren voor hun bedrijfsactiviteit in grote mate afhankelijk van hun servers en hun internetverbinding (weddenschapen op internet, chatboxen).

Deze internetafhankelijkheid maakt hen duidelijk veel kwetsbaarder dan bedrijven of instellingen die autonoom van internet kunnen werken.

In deze zin lijken ziekenhuizen en elektriciteitscentrales niet onmiddellijk de meest voor de hand liggende slachtoffers voor een botnetaanval.

Een meer genuanceerde evaluatie van de risico's en de oplijsting van potentiële doelwitten met vitale ICT-infrastructuur kan in de toekomst binnen het overlegplatform voor de beveiliging van informaticasystemen als taak worden voorzien.

4.

- b) De FCCU is nationaal invalspunt voor bedrijven en particulieren die worden geconfronteerd met ICT-incidenten die hierbij een interventie van politie en justitie wensen. De FCCU verzekert hierbij

assure ainsi une permanence de 24 heures et peut intervenir en cas d'incidents informatiques graves. Le cas s'est déjà présenté à une occasion pour une attaque par le biais d'un botnet.

Différentes réunions organisées avec l'ensemble des services de sécurité ont déjà été tenues au sujet de la menace que représentent les botnets.

À la suite de ces réunions, le Conseil des ministres a décidé de mettre sur pied une plate-forme de concertation en matière de sécurité des systèmes informatiques. La coordination de cette plate-forme a dans un premier temps été confiée au secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État.

L'information a également été transmise à différentes reprises au secteur des entreprises (Plate-forme permanente « Protection des Entreprises » et Belcliv — Club de Sécurité informatique belge).

L'action nationale de sensibilisation, qui sera organisée sous la direction du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, doit entre autres également contribuer à réduire sensiblement le nombre de PC zombies (potentiels) et, par là, l'ampleur et l'impact des botnets.

Répartition des faits constatés selon l'infraction et l'autorité compétente

een 24-uren permanentie die kan tussenkomen bij ernstige ICT-incidenten. Dit is reeds één maal het geval geweest voor een botnetaanval.

Verschillende meetings met alle veiligheidsdiensten werden reeds gehouden rond de dreiging van botnetten.

Hieruit voortvloeiend werd door de Ministerraad besloten tot de oprichting van een overlegplatform voor de veiligheid van informaticasystemen. De coördinatie van dit platform is in eerste fase toegewezen aan het staatssecretariaat voor de Informatisering van de Staat.

Ook naar de bedrijfssector werd de informatie bij verschillende gelegenheden doorgegeven. (Permanent overlegplatform bedrijfsbeveiliging en Belcliv — Belgische Club voor Informaticaveiligheid)

De voorziene nationale bewustmakingsactie die zal worden gehouden onder leiding van het staatssecretariaat voor de informatisering van de Staat moet er onder andere ook toe bijdragen dat het aantal (potentiële) zombie-PC's gevoelig vermindert waardoor de omvang en de slagkracht van de botnetten zal afnemen.

Indeling van de vastgestelde feiten volgens de inbreuk en de bevoegde overheid

Délit — Misdrijf	Compétence — Bevoegdheid								
	Autres pays — Andere landen						Belgique — België		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Droits d'auteur/Contrefaçons. — Auteursrechten/ Namaak			4	4	2	17	3	2	21
Vols/Recels. — Diefstal/Heling					2	10	9	2	12
Drogues. — Drugs	1	2			7	14	5	8	16
Délits fiscaux/économiques. — Fiscaal/Economisch misdrijf	1		2	3	4	5	4	4	7
Violences/Menaces contre personnes. — Geweld/ bedreigingen tegen personen	3		2	6	17	12	9	17	14
Criminalité ICT. — ICT crime		2	4	3	4	7	3	6	11
Jeux de hasard. — Kansspelen		1		2	1		2	2	0
Possession/distribution pornographie infantile. — Kinderpornografie bezit/distributie	438	477	763	45	45	18	483	522	781
Calomnies et diffamations. — Laster en eerroof		1			3	5		4	5
Traite d'êtres humains. — Mensenhandel	2	1		12	13	4	14	14	4
Escroqueries/Abus de confiance. — Oplichting/ Misbruik van vertrouwen	4	23	7	36	25	1 790	40	48	1 797
Escroqueries nigérianes. — Oplichting Nigeriaanse			32	1 640	6 885	7 728	1 640	6 885	7 760
Phishing						1 251			1 251

Délit — Misdrijf	Compétence — Bevoegdheid						Total — Total		
	Autres pays — Andere landen			Belgique — België					
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Racisme Révisionnisme. — Racisme Revisionisme	11	4	8	19	15	8	30	19	16
Spam		5	3		2	213		7	216
Terrorisme/Sécurité de l'État/Ordre public. — Terrorisme/Veiligheid van de Staat/Openbare orde	4	5	11	17	18	15	21	23	26
Faux. — Valsheid	2	3	3		11		2	14	3
Disparitions. — Verdwijning	1	2	1	6	6	2	7	8	3
Armes. — Wapens	3	3		4	5	1	7	8	1
Mœurs autres. — Zeden andere	3	2	2	7	3	6	10	5	8
Mœurs pédo. — Zeden pedo	18	18	19	24	39	15	42	57	34
Autres. — Andere	6	10	11	28	37	32	34	47	43
Total — Totaal	497	565	873	1 863	7 174	11 129	2 360	7 739	12 002
Totaal zonder oplichtingen (mvv — nig. — phishing) — Total sans escroqueries (adc — nig. — phishing)	497	565	834	223	289	360	720	854	1 194

DO 2004200504104

Question n° 604 de M. Karel Pinxten du 27 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Action Bomspotting XL. — Arrestations administratives.

Le samedi 16 avril 2005, quelques centaines de personnes ont manifesté, à la demande de l'ASBL Bomspotting et du « Forum voor Vredesactie », devant le quartier général de l'OTAN à Bruxelles (Evere), le SHAPE (le quartier général militaire) à Mons et la base aérienne de Kleine-Brogel (où des armes nucléaires sont entreposées). Ils ont également essayé d'entrer dans le centre de communication des satellites de l'OTAN à Gooik, où sont stationnés des militaires américains assurant les lignes de communication avec Kleine-Brogel.

On peut lire sur le site internet de l'ASBL Bomspotting qu'environ 500 manifestants ont été arrêtés lors cette action: 120 à l'OTAN, 200 à Kleine-Brogel, 100 à 150 au SHAPE. Selon le quotidien « *De Morgen* », 300 bomspotters au total ont été arrêtés administrativement. Une force de police et militaire imposante a été requise pour retenir les bomspotters. Les médias font état du recours à au moins 1 000 militaires ainsi

DO 2004200504104

Vraag nr. 604 van de heer Karel Pinxten van 27 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Actie Bomspotting XL. — administratieve aanhoudingen.

Op zaterdag 16 april 2005 betoogden enkele honderden mensen op vraag van de VZW Bomspotting en het Forum voor Vredesactie aan het NAVO-hoofdkwartier te Brussel (Evere), SHAPE (het militaire hoofdkwartier) in Bergen en de luchtmachtbasis van Kleine-Brogel (waar kernwapens gestockeerd zijn). Ook in Gooik probeerden ze het NAVO-satellietcommunicatiecentrum, waar Amerikaanse militairen gestationeerd zijn die de communicatielijnen met Kleine-Brogel en met SHAPE verzorgen, binnen te dringen.

Volgens de website van de VZW Bomspotting werden hierbij een 500-tal mensen gearresteerd: NAVO 120, Kleine-Brogel 200, SHAPE 100-150. Volgens de krant *De Morgen* werden in totaal 300 bomspotters administratief aangehouden. Er was heel wat politie en leger voor nodig om de bomspotters tegen te houden. De media maken melding van de extra inzet van tenminste 1 000 militairen evenals

qu'à de nombreux policiers supplémentaires. En ce qui concerne le matériel, des hélicoptères auraient en outre été déployés.

1. Quel est le nombre exact de manifestants ayant fait l'objet d'une arrestation administrative?
2. Quel est le coût total du personnel supplémentaire, du matériel, etc., mobilisé dans le cadre de ce déploiement massif de la police et de l'armée?
3. Ces coûts seront-ils facturés aux bomspotters ou aux organisateurs de cette action, à savoir l'ASBL Bomspotting et le « Forum voor Vredesactie »?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 1^{er} juin 2005, à la question n° 604 de M. Karel Pinxten du 27 avril 2005 (N.):

1. Lors de l'action Bomspotting XL, il y a eu un total de 512 arrestations: 228 arrestations judiciaires (à la suite d'une décision du procureur du Roi d'Hasselt de traiter toutes les infractions de manière judiciaire) et 31 arrestations administratives à Kleine-Brogel, 110 arrestations administratives à l'OTAN, 128 arrestations administratives au SHAPE, 15 arrestations administratives au SATCOM de l'OTAN à Kester.

2. Un total de 3 891 membres du personnel de l'armée et des services de police ont été mobilisés pour l'action Bomspotting XL. Pour l'estimation des coûts pour l'armée, je me réfère à la réponse fournie par le ministre de la Défense, soit une estimation des coûts s'élevant à 368 787,20 euros. En ce qui concerne la police intégrée, 1 906 hommes ont été mobilisés au total: 679 hommes et des moyens spécialisés ont été fournis par la police fédérale pour une estimation des coûts de 498 738,8 euros. 1 227 hommes ont été fournis par la police locale pour une estimation des coûts de 450 000 euros. L'estimation totale des coûts s'élèvent donc à 1 170 000 euros.

3. Le maintien de l'ordre public est l'une des missions qui relèvent des tâches policières de base. Les frais des tâches de base ne sont pas répercutés sur ceux qui les occasionnent.

DO 2004200504131

Question n° 607 de M^{me} Nathalie Muylle du 2 mai 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Reconnaissance comme calamité publique des précipitations exceptionnelles des 15 et 16 août 2004 en Flandre occidentale.

Je vous ai déjà posé plusieurs questions en commission sur la reconnaissance des précipitations excep-

talrijke politiemensen. Qua extra materiaal zouden bovendien een aantal helikopters ingezet zijn.

1. Hoeveel mensen werden er precies administratief aangehouden?
2. Wat is de totale kostprijs aan extra-personeel, materieel, enzovoort, van deze massale inzet van politie en leger?
3. Worden deze kosten doorgerekend aan de bomspotters of aan de organisatoren van deze actie, namelijk de VZW Bomspotting en het Forum voor Vredesactie?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 604 van de heer Karel Pinxten van 27 april 2005 (N.):

1. Bij de actie Bomspotting XL werden in totaal 512 personen aangehouden. Te Kleine-Brogel werden er 228 gerechtelijke aanhoudingen (volgen uit de beslissing van de procureur des Konings te Hasselt dat alle inbreuken gerechtelijk dienden afgehandeld te worden) en 31 administratieve aanhoudingen verricht. Bij de NATO werden er 110 administratieve aanhoudingen verricht; bij de SHAPE werden 128 personen administratief aangehouden; bij de SATCOM van de NATO te Kester werden er 15 personen administratief aangehouden.

2. In totaal werden 3 891 personeelsleden van het leger en de politie ingezet ter gelegenheid van de actie Bomspotting XL. Voor de raming van de kosten van defensie, verwijs ik naar het antwoord van de minister van Defensie, zijnde een schatting voor de kosten van ongeveer 368 787,20 euro. Betreffende de geïntegreerde politie, werden in totaal 1 906 personeelsleden ingezet: de federale politie leverde 679 personeelsleden en gespecialiseerde middelen en raamt de kosten voor deze inzet op 498 738,8 euro. De lokale politie zette 1 227 personeelsleden in en deze inzet wordt geraamd op 450 000 euro. De totale kostprijs wordt geraamd op 1 170 000 euro.

3. De handhaving van de openbare orde is een van de opdrachten die tot de basispolitiezorg behoort. De kosten van de basistaak worden niet verhaald op degenen die de kosten veroorzaken.

DO 2004200504131

Vraag nr. 607 van mevrouw Nathalie Muylle van 2 mei 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Erkenning van de uitzonderlijke neerslag van 15 en 16 augustus 2004 in West-Vlaanderen als algemene ramp.

Ik heb u reeds verschillende vragen gesteld in commissie met betrekking tot de erkenning van de uit-

tionnelles qui se sont produites en Flandre occidentale les 15 et 16 août 2004. Vous avez déclaré que les précipitations peuvent être prises en considération comme calamité publique étant donné que le montant maximum total des dommages et le montant par dossier ont été dépassés. Vous aviez déjà demandé l'avis de l'IRM à plusieurs reprises. Vous ne disposez toujours pas de cet avis à ce jour. Celui-ci est pourtant parvenu le 23 mars 2005 au commissaire d'arrondissement.

1. Dès que vous serez en possession de l'avis de l'IRM, pourrez-vous en préciser le contenu?

2. Si l'avis est positif, quelles mesures envisagez-vous et selon quel calendrier?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 1^{er} juin 2005, à la question n° 607 de M^{me} Nathalie Muylle du 2 mai 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Bien que le commissaire d'arrondissement ait été en possession du document de l'IRM le 23 mars 2005, l'avis officiel de cet organisme n'est parvenu à mes services que le 12 avril 2005.

Selon l'IRM, l'analyse combinée des estimations radar et des quantités de précipitations mesurées au sol permet de conclure que les critères de précipitations exceptionnelles (60 mm en 24 heures ou 30 mm en 1 heure) ont été atteints dans de nombreuses communes de la province de Flandre occidentale lors des pluies intenses et abondantes survenues dans la nuit du 15 au 16 août 2004. Toujours selon l'IRM, de violentes averses de grêle ont été signalées à certains endroits.

Il ressort également du rapport du gouverneur de la province de Flandre occidentale que les précipitations ont causé des dommages d'au moins 1 250 000 euros au total et de 5 000 euros par dossier familial.

2. La loi du 12 juillet 1976 relative aux calamités dispose que la reconnaissance doit faire l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Mes services ont dès lors constitué un dossier complet dans ce but.

Les étapes ultérieures à franchir par ce dossier sont:

- avis de l'Inspection des Finances;
- accord du ministre du Budget;
- décision du Conseil des ministres.

Le délai endéans lequel les sinistrés peuvent introduire auprès du gouverneur de province une demande

zonderlijke neerslagen in West-Vlaanderen op 15 en 16 augustus 2004. U heeft gesteld dat de neerslag in aanmerking kan komen als algemene ramp daar het totale bedrag werd overschreden, evenals het bedrag per dossier. U had reeds verschillende malen het advies gevraagd van het KMI. Ook tot op heden bent u nog niet in het bezit van dit advies. Nochtans is het advies reeds toegekomen op 23 maart 2005 bij de arrondissementscommissaris.

1. Kan u na ontvangst van het advies van het KMI meedelen wat het advies concreet inhoudt?

2. Indien het advies positief is, welke volgende stappen overweegt u en wat is de timing hiervan?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 607 van mevrouw Nathalie Muylle van 2 mei 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

1. Hoewel de arrondissementscommissaris op 23 maart 2005 reeds in het bezit was van het document van het KMI, is het officiële bericht van dit instituut pas bij mijn diensten toegekomen op 12 april 2005.

Volgens het KMI, laat de gecombineerde analyse van de schattingen van de radarbeelden en de grondmetingen van de neerslag toe te besluiten dat de criteria voor uitzonderlijke neerslaghoeveelheden (60 mm in 24 uur of 30 mm in 1 uur) bereikt werden in talrijke gemeenten van West-Vlaanderen tijdens de intense en overvloedige neerslagbuien in de nacht van 15 op 16 augustus 2004. Tevens werden — aldus het KMI — op sommige plaatsen intense hagelbuien gesignaleerd.

Tevens blijkt uit het verslag van de provinciegouverneur van West-Vlaanderen dat de neerslag schade veroorzaakt heeft voor minstens 1 250 000 euro in totaal en 5 000 euro per gezinsdossier.

2. De wet van 12 juli 1976 op de rampenschade bepaalt dat de erkenning het voorwerp moet uitmaken van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Met het oog hierop hebben mijn diensten dan ook een volledig dossier samengesteld.

De volgende stappen die dit dossier moet doorlopen, zijn:

- advies van de Inspectie van Financiën;
- akkoordbevinding van de minister van Begroting;
- beslissing van de Ministerraad.

Pas na de publicatie van het besluit in het *Belgisch Staatsblad* begint de termijn te lopen binnen welke de

d'intervention du Fonds des calamités ne prend cours qu'après la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*.

DO 2004200504172

Question n° 611 de M. Filip Anthuenis du 3 mai 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Ancienneté dans le cadre du passage du corps volontaire au corps professionnel des pompiers.

Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 mars 2002, l'indemnité allouée aux pompiers qui passent dans le cadre professionnel est également calculée sur la base de leur ancienneté en tant que volontaire, à savoir les années de service effectuées en tant que volontaire au sein d'un corps de pompiers. Cet arrêté royal a créé une inégalité pécuniaire entre les pompiers qui sont entrés en service dans ce corps avant ou après son entrée en vigueur. Cette différence de rémunération brute peut être considérable, alors que les pompiers des corps professionnels effectuent un travail identique.

L'arrêté royal du 20 mars 2002 précité ne peut-il être appliqué avec effet rétroactif afin de supprimer cette inégalité?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 1^{er} juin 2005, à la question n° 611 de M. Filip Anthuenis du 3 mai 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Sous sa forme actuelle, l'arrêté royal du 20 mars 2002 fixant les dispositions générales relatives à la valorisation pécuniaire des services antérieurs accomplis par des membres volontaires des services publics d'incendie recrutés en tant que membres professionnels ne peut pas être appliqué avec effet rétroactif en faveur des sapeurs-pompiers qui tombent actuellement en dehors du champ d'application de l'arrêté.

Mon administration a toutefois rédigé un projet d'arrêté royal en vue de modifier l'arrêté royal du 20 mars 2002. Ce projet a déjà été examiné avec les représentants des services d'incendie, il prévoit la possibilité pour les communes d'octroyer aux sapeurs-pompiers volontaires devenus professionnels dans un service public d'incendie avant le 9 avril 2002 une ancienneté reprenant toutes les années prestées comme volontaire. Le projet prévoit que le calcul de la rému-

geteisterden een aanvraag tot financiële tegemoetkoming vanwege het Rampenfonds kunnen indienen bij de provinciegouverneur.

DO 2004200504172

Vraag nr. 611 van de heer Filip Anthuenis van 3 mei 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Anciënniteit bij overstap vrijwilligers- naar beroepskorps brandweer.

Sinds het koninklijk besluit van 20 maart 2002 wordt de vergoeding van brandweermensen die overstappen naar het beroepskader mede berekend op basis van hun anciënniteit als vrijwilliger, dus mede op basis van het aantal dienstjaren dat men als vrijwilliger werkzaam was binnen een brandweerkorps. Door dit koninklijk besluit is er een geldelijke ongelijkheid ontstaan tussen brandweerlui die voor of na het in werking treden van dit koninklijk besluit toetraden tot het beroepskorps. Dit verschil in brutowedde kan hoog oplopen terwijl die brandweermensen uit de beroepskorpsen toch hetzelfde werk uitvoeren.

Kan het voornoemd koninklijk besluit van 20 maart 2002 niet met terugwerkende kracht toegepast worden zodanig dat deze ongelijkheid wordt opgeheven?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 611 van de heer Filip Anthuenis van 3 mei 2005 (N.):

Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

Het koninklijk besluit van 20 maart 2002 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende het geldelijk in aanmerking nemen van de diensten verricht door vrijwilligers van openbare brandweerdiensten aangeworven als beroepsbrandweerlieden kan in zijn huidige vorm niet met terugwerkende kracht toegepast worden ten voordele van de brandweerlieden die momenteel buiten het toepassingsgebied van het besluit vallen.

Mijn administratie heeft evenwel een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld om het koninklijk besluit van 20 maart 2002 te wijzigen. Dit ontwerp werd reeds besproken met de vertegenwoordigers van de brandweer. Het ontwerp voorziet de creatie van de mogelijkheid voor de gemeenten om aan de vrijwillige brandweerlieden die bij een openbare brandweer beroeps geworden waren vóór 9 april 2002 een anciënniteit toe te kennen met inbegrip van alle jaren die ze gepres-

nération pourra se faire de cette manière pour les prestations fournies depuis le 1^{er} janvier 2005.

L'arrêté royal du 20 mars 2002 sera donc adapté de telle façon que les communes auront la possibilité d'appliquer pour chaque sapeur-pompier professionnel le même mode de valorisation de l'ancienneté.

DO 2004200504228

Question n° 613 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés.

À la suite du plan Copernic, la Régie des Bâtiments a examiné la possibilité de regrouper les services publics répartis entre différents bâtiments.

Un programme de relogement des services a été mis en œuvre au cours des trois dernières années à Bruxelles et, selon la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, ce type d'opérations de regroupement des services fédéraux seront également menées à bien dans d'autres villes.

Pour avoir un aperçu du nombre de fonctionnaires employés actuellement au sein des services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand, il convient de répondre aux questions suivantes.

1. Quels services fédéraux relevant de votre compétence sont logés en Flandre orientale et, en particulier, à Gand?

2. Combien de fonctionnaires sont actuellement en poste dans ces services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mai 2005, à la question n° 613 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1.1. En ce qui concerne votre première question, je puis vous signaler qu'il y a, au sein de la province de Flandre orientale, plus particulièrement à Gand, une cellule fédérale, composée de fonctionnaires statutaires et contractuels du Service public fédéral Intérieur; les fonctionnaires précités soutiennent le gouverneur dans l'exercice de ses missions fédérales.

teerd hadden als vrijwilliger. De berekening van de bezoldiging zal, volgens het ontwerp, op zulke wijze kunnen gebeuren voor de prestaties geleverd sinds 1 januari 2005.

Het koninklijk besluit van 20 maart 2002 zal aldus zodanig worden aangepast dat de gemeenten de mogelijkheid zullen hebben om voor elk beroepsbrandweertlid dezelfde manier van valorisering van anciënniteit toe te passen.

DO 2004200504228

Vraag nr. 613 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijk operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige tewerkstelling van ambtenaren van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1. Welke federale diensten die onder uw bevoegdheid vallen zijn in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder gehuisvest?

2. Hoeveel ambtenaren zijn er momenteel in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder bij deze federale diensten gestationeerd?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 mei 2005, op de vraag nr. 613 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.1. Wat uw eerste vraag betreft, kan ik u meedelen dat er in de provincie Oost-Vlaanderen meer bepaald in Gent, een «federale cel», samengesteld uit contractuele en statutaire ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, de provinciegouverneur bijstaat bij het uitoefenen van zijn federale taken.

Hormis la régionalisation de la nouvelle loi communale et de la loi provinciale par la loi spéciale du 13 juillet 2001 (*Moniteur belge* du 3 août 2001) portant transfert de diverses compétences aux régions et aux communautés, les gouverneurs de province, en leur qualité de commissaire du gouvernement fédéral, exercent encore toujours des missions fédérales.

Je réfère à cet égard à la circulaire ministérielle du 20 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 23 mai 2003) relative aux tâches exercées par les autorités provinciales pour le Service public fédéral Intérieur.

1.2. En outre, il y a également le registre national de Flandre orientale (il s'agit des services régionaux du registre national des personnes physiques), situé à Gand.

2. En ce qui concerne votre deuxième question, je puis vous apporter les éléments de réponse suivants :

2.1. La « cellule fédérale » de la province de Flandre orientale, située à Gand, est composée de 21 agents statutaires et de 19 agents contractuels.

2.2. En ce qui concerne le registre national des personnes physiques de la province de Flandre orientale, service régional situé à Gand, je tiens à préciser que le service précité est composé de 9 fonctionnaires statutaires et d'un membre du personnel, bénéficiant d'un contrat de travail.

DO 2004200504229

Question n° 614 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement.

À la suite de la réforme Copernic, la Régie des Bâtiments a étudié la possibilité de procéder au regroupement des services publics logés dans différents immeubles.

Au cours des trois dernières années, un programme de relogement a été parachevé à Bruxelles et, d'après la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, M. Reynders, pareilles opérations de regroupement des services fédéraux seront aussi menées dans d'autres villes.

Les questions suivantes se posent lorsqu'on cherche à avoir une vision de l'hébergement actuel des services de l'autorité fédérale en Flandre orientale en général et à Gand en particulier.

Ongeacht de regionalisering van de nieuwe gemeentewet en van de provinciewet door de bijzondere wet van 13 juli 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2001) houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en aan de gemeenschappen, oefenen de provinciegouverneurs, als commissaris van de federale regering, immers nog tal van federale taken uit.

Ik verwijs ter zake naar de ministeriële omzendbrief van 20 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 2003) betreffende de taken die de provinciale overheden voor de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken uitoefenen.

1.2. Daarnaast is het rijksregister van Oost-Vlaanderen (het betreft hier de gewestelijke diensten van het Rijksregister van de natuurlijke personen) eveneens gesitueerd in Gent.

2. Wat uw tweede vraag betreft, kan ik u de volgende elementen ter kennis brengen :

2.1. De « federale cel » van de provincie Oost-Vlaanderen, gelokaliseerd te Gent, is samengesteld uit 21 statutaire personeelsleden en uit 19 contractuele ambtenaren.

2.2. Wat het rijksregister van de natuurlijke personen van Oost-Vlaanderen, gewestelijke dienst gelokaliseerd te Gent betreft, is voornoemde dienst samengesteld uit 9 vastbenoemde ambtenaren en uit één contractueel personeelslid.

DO 2004200504229

Vraag nr. 614 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige huisvesting van de diensten van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1.
 - a) De quels bâtiments les services publics ressortissant à votre compétence disposent-ils au 1^{er} mai 2005 en Flandre orientale en général et plus spécifiquement à Gand?
 - b) Quelle est leur superficie utile?
2.
 - a) Lesquels de ces immeubles appartiennent-ils en propre aux services publics en question?
 - b) Lesquels ces services publics ont-ils en location?
 - c) Quand ces contrats de location peuvent-ils être résiliés?
 - d) Lesquels de ces immeubles sont-ils l'objet d'un contrat de leasing?
3. À combien s'élève la somme déboursée par ces services publics pour les édifices dont ils ne sont pas les propriétaires?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 1^{er} juin 2005, à la question n° 614 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

J'informe l'honorable membre que le SPF Intérieur ne dispose d'aucun bâtiment dans la province de Flandre orientale.

Au «Rijksadministratief Centrum Ter Plaeten», Sint-Lievenslaan 31 à 9000 Gand, une surface de 74,19 m², pour laquelle le SPF ne doit pas payer de loyer mais uniquement une partie (0,89%) des frais d'occupation, a été mise à notre disposition par la Régie des Bâtiments pour l'hébergement du service régional du Registre national.

Ministre de la Défense

DO 2004200504076

Question n° 218 de M. David Geerts du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Candidats militaires. — Système de sélection médicale de base.

Le nouveau système de sélection médicale de base (SMB) pour candidats militaires est entré en vigueur depuis le mois de janvier 2004. Ce système vise une transparence et une efficacité accrues. L'indice de

1.
 - a) Over welke gebouwen beschikken de overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder op datum van 1 mei 2005?
 - b) Wat is hun nuttige oppervlakte?
2.
 - a) Welke gebouwen zijn eigendom van deze overheidsdiensten?
 - b) Welke gebouwen worden gehuurd door deze overheidsdiensten?
 - c) Wanneer kunnen deze huurcontracten worden opgezegd?
 - d) Welke gebouwen worden geleasd?
3. Hoeveel betalen deze overheidsdiensten voor de gebouwen die niet in eigendom zijn?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 614 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Ik kan het geachte lid mededelen dat de FOD Binnenlandse Zaken over geen enkel gebouw beschikt in de provincie Oost-Vlaanderen.

In het Rijksadministratief Centrum Ter Plaeten, Sint-Lievenslaan 31, 9000 Gent, wordt ons door de Regie der Gebouwen 74,19 m² ter beschikking gesteld voor de gewestelijke dienst van het Rijksregister waarvoor de FOD geen huur maar enkel een deel (0,89%) van de bezettingskosten moet betalen.

Minister van Landsverdediging

DO 2004200504076

Vraag nr. 218 van de heer David Geerts van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Kandidaat militairen. — Systeem van medische basisselectie.

Sinds januari 2004 trad het nieuwe systeem van medische basisselectie (MBS) voor kandidaat militairen in werking. Een transparanter en doeltreffender systeem ontwikkelen was hierbij het uitgangspunt. Als

masse corporelle (IMC) et l'état des dents constituent les principaux critères médicaux.

La directive dispose que l'IMC doit se trouver entre 20 et 25 à l'exception de quelques sportifs qui peuvent avoir un IMC plus élevé.

1. Combien de candidats ont-ils été refusés en raison d'un IMC trop élevé?
2. Combien de candidats ont-ils été refusés parce que leurs dents étaient en mauvais état?
3. Combien de candidats ont-ils fait l'objet d'une exception parce qu'ils étaient sportifs?
4. Quelles conclusions peut-on tirer de ce nouveau système SMB?

Réponse du ministre de la Défense du 2 juin 2005, à la question n° 218 de M. David Geerts du 26 avril 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Pour pouvoir être recruté, le body mass index (BMI) doit se situer entre 17 et 28, le BMI idéal se situant entre 20 et 25.

1. En 2004, 326 postulants (4,3 %) ont été déclarés « non définitivement inaptes » à cause, entre autres, de leur BMI. Chez 304 de ces postulants, il s'agissait d'un surpoids marqué (BMI > 28) et chez 22 d'un manque de poids marqué (BMI < 17). Pour 2005, une diminution à 2,5 % est provisoirement constatée.

2. En 2004, 392 postulants (4,6 %) ont été déclarés « non définitivement inaptes » pour des problèmes dentaires. Pour 2005, une légère diminution à 4,3 % est provisoirement constatée.

3. Dans un certain nombre de cas, un développement musculaire important a été constaté chez des postulants, sur la base de critères objectifs et mesurables. Pour ceux-ci, une dérogation aux normes générales a par conséquent été permise. Comme ces cas sont repris dans la sélection normale, le département ne dispose pas de données chiffrées en la matière.

4. Une évaluation permanente des données permet une correction continue du recrutement via des actions dirigées vers la sélection et la communication se rapportant au recrutement. Cette procédure semble vraisemblablement porter ses fruits. Des chiffres susmentionnés, il s'avère que seulement une minorité des postulants sont arrêtés temporairement pendant le recrutement. Quand ces postulants améliorent leur état sur le plan du BMI ou des soins dentaires, ces critères ne leur empêchent plus de participer à nouveau au recrutement.

medische criteria werd er veel aandacht besteed aan de body mass index (BMI) en de tandzorg.

De richtlijn bepaalt dat de BMI tussen 20 en 25 moet zijn, met uitzondering voor sommige sporters die een hoger BMI mochten hebben.

1. Hoeveel kandidaten zijn geweigerd omwille van een te hoge BMI?
2. Hoeveel kandidaten zijn geweigerd omwille van een gebrekkige tandzorg?
3. Hoeveel kandidaten hebben een uitzondering gekregen omwille van hun bezigheid als sporter?
4. Welke evaluatie kan er gemaakt worden van het nieuwe systeem van BMS?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 2 juni 2005, op de vraag nr. 218 van de heer David Geerts van 26 april 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Om geworven te kunnen worden moet de body mass index (BMI) zich situeren tussen 17 en 28, waarbij de ideale BMI zich situeert tussen 20 en 25.

1. In 2004 werden er 326 sollicitanten (4,3 %) « niet-definitief ongeschikt » verklaard omwille van onder meer hun BMI. Bij 304 sollicitanten ging het om duidelijk overgewicht (BMI > 28) en bij 22 om duidelijk ondergewicht (BMI < 17). Voor 2005 wordt er voorlopig een daling vastgesteld tot 2,5 %.

2. In 2004 werden er 392 sollicitanten (4,6 %) « niet-definitief ongeschikt » verklaard omwille van tandproblemen. Voor 2005 wordt er voorlopig een lichte daling vastgesteld tot 4,3 %.

3. In een zeker aantal gevallen werd er op basis van objectieve meetbare criteria een sterke spierontwikkeling vastgesteld bij sollicitanten. Voor dezen werd er bijgevolg een afwijking toegestaan van de algemene normen. Vermits deze gevallen opgenomen zijn in de normale selectie, beschikt het departement hieromtrent niet over cijfersgegevens.

4. Een permanente evaluatie van de gegevens laat een continue bijsturing van de werving toe via gerichte acties naar de selectie en de communicatie betreffende de werving. Deze procedure werpt klaarblijkelijk haar vruchten af. Uit de hogervermelde cijfers blijkt dat slechts een minderheid aan sollicitanten om de aangehaalde redenen tijdelijk worden tegengehouden bij de werving. Wanneer deze sollicitanten hun toestand op het vlak van BMI of tandzorg verbeteren, beletten deze criteria hen niet langer om opnieuw aan de werving deel te nemen.

DO 2004200504084

Question n° 220 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?
2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?
3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?
4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné?

Réponse du ministre de la Défense du 31 mai 2005, à la question n° 220 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.):

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Comme indiqué dans une réponse à une question parlementaire précédente (question n° 3-1994 du 7 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-33, p. 2329 et 2330), le délai effectif moyen de paiement des dépenses réalisées en exécution de marchés publics s'établit à respectivement 48 et 59 jours pour les deux dernières années (2003 et 2004).
2. Comme indiqué dans une réponse à une question parlementaire précédente (question n° 158 du 15 décembre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, n° 51 061, p. 9813 à 9815), le montant des intérêts moratoires versés en 2003 et 2004 s'établit à respectivement 162 297,74 euros et 959 170,04 euros.
3. Onze cas de paiement tardif de factures introduites en 2003 et 2004 ont fait l'objet d'une action en justice.
4. L'État belge a été condamné dans deux affaires. Trois affaires sont encore pendantes devant le Tribunal. Les six autres procédures ont été abandonnées en raison du paiement intervenu en cours de procédure.

DO 2004200504084

Vraag nr. 220 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?
2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?
3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?
4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 31 mei 2005, op de vraag nr. 220 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.):

Het geachte lid wordt verzocht hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Zoals vermeld in antwoord op een vorige parlementaire vraag (vraag nr. 3-1994 van 7 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-33, blz. 2329 en 2330), bedraagt de effectieve gemiddelde betalingstermijn van de uitgaven gerealiseerd in uitvoering van overheidsopdrachten respectievelijk 48 en 59 dagen voor de twee laatste jaren (2003 en 2004).
2. Zoals vermeld in antwoord op een vorige parlementaire vraag (vraag nr. 158 van 15 december 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 51 061, blz. 9813 tot en met 9815) bedragen de in 2003 en 2004 betaalde nalatigheidsintresten, respectievelijk 162 297,74 euro en 959 170,04 euro.
3. Elf gevallen van laattijdige betalingen van facturen ingediend in 2003 en 2004 hebben het voorwerp uitgemaakt van een gerechtelijke procedure.
4. De Belgische Staat werd veroordeeld in twee gedingen. Drie zaken zijn nog hangende voor de rechtbank. De zes andere procedures werden opgegeven gezien de in de loop van de procedure gebeurde betaling.

DO 2004200504124

Question n° 222 de M. Stijn Bex du 28 avril 2005 (N.)
au ministre de la Défense:

*Action Bombe-spotting XL. — Frais de sécurisation
du dépôt d'armes nucléaires de Kleine Brogel.*

Le samedi 16 avril 2005, l'ASBL *Bomspotting* et le «*Forum voor Vredesactie*» ont organisé l'action «*Bombe-spotting XL*», qui vise à dénoncer la politique illégale de l'OTAN en matière d'armements nucléaires. Les militants accusent le gouvernement belge de participer à la préparation de crimes de guerre en maintenant opérationnelles ces armes nucléaires.

Les « inspections civiles » visent à faire pression sur les États membres de l'OTAN afin qu'ils démantèlent leur arsenal nucléaire. D'après des estimations émanant de diverses organisations, les pays de l'OTAN disposeraient ensemble d'un stock de plus de 10 000 armes nucléaires.

Les services d'ordre avaient également bien préparé l'action. Tout s'est déroulé sans incident majeur. Rien que pour la surveillance de la base aérienne de Kleine Brogel, l'armée avait déployé 1 500 militaires le samedi. Quelques jours plus tôt, des fils barbelés supplémentaires et des clôtures plus hautes avaient été installés autour de la base. La police était également présente en nombre et patrouillait notamment à cheval. Toute l'opération a également été suivie par des hélicoptères.

1. Sur une base annuelle, quel est le coût total de la sécurisation du dépôt d'armes nucléaires de Kleine Brogel?

2. L'OTAN paie-t-elle une partie des frais de sécurisation?

3. À combien s'élèvent les frais de sécurisation du dépôt d'armes nucléaires de Kleine Brogel pour la police?

Réponse du ministre de la Défense du 31 mai 2005, à la question n° 222 de M. Stijn Bex du 28 avril 2005 (N.):

La politique de l'Alliance en matière nucléaire repose sur le concept stratégique adopté en 1999, en vertu duquel les moyens nucléaires alliés revêtent un caractère politique. C'est pourquoi l'Alliance maintient une capacité suffisante mais minimale sans que ces armes visent l'un ou l'autre pays.

La Belgique fait preuve de solidarité envers ses partenaires de l'Alliance en mettant à leur disposition des moyens pour l'exécution des tâches nucléaires et en leur offrant les capacités nécessaires de stockage d'éventuelles armes nucléaires.

DO 2004200504124

Vraag nr. 222 van de heer Stijn Bex van 28 april 2005
(N.) aan de minister van Landsverdediging:

*Actie Bomspotting XL. — Beveiligingskosten van de
opslag van kernkoppen in Kleine Brogel.*

Op zaterdag 16 april 2005 werd de actie «*Bomspotting XL*» georganiseerd door de VZW *Bomspotting* en het *Forum voor Vredesactie*. De actie is bedoeld om de «*illegale NAVO-kernwapenpolitiek*» aan te klagen. De actievoerders vinden dat de Belgische regering zich schuldig maakt aan voorbereiding van oorlogsmisdaden door kernwapens paraat te houden.

De «*burgerinspecties*» zijn bedoeld om NAVO-lidstaten onder druk te zetten om afstand te doen van hun kernwapenarsenaal. Volgens de berekening van verschillende organisaties bezitten de NAVO-landen samen meer dan 10 000 nucleaire wapens.

De actie was ook door de ordediensten goed voorbereid. Alles verliep zonder noemenswaardige incidenten. Voor de bewaking van de luchtmachtbasis Kleine Brogel alleen al werden zaterdag 1 500 militairen ingezet. De basis werd de voorbije dagen voorzien van extra prikkeldraad en hogere omheiningen. Ook de politie was massaal aanwezig en patrouilleerde onder meer te paard. Het hele gebeuren werd door helikopters gevolgd.

1. Wat is op jaarbasis de totale beveiligingskost van de opslag van kernkoppen in Kleine Brogel?

2. Betaalt de NAVO een deel van deze beveiliging?

3. Hoe groot zijn de kosten voor de beveiliging van deze opslag in Kleine Brogel voor de politie?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 31 mei 2005, op de vraag nr. 222 van de heer Stijn Bex van 28 april 2005 (N.):

De nucleaire politiek van de Alliantie steunt op het strategisch concept van 1999 waarbij de geallieerde nucleaire middelen een politiek karakter hebben. Daarom behoudt de Alliantie een voldoende, maar minimale capaciteit zonder dat deze wapens een of ander land in het vizier hebben.

België betoont zijn solidariteit met zijn partners van de Alliantie door middelen ter beschikking te stellen om de nucleaire opdracht uit te voeren en noodzakelijke opslagmogelijkheden aan te bieden voor eventuele nucleaire wapens.

Les coûts de l'infrastructure OTAN dont les installations de stockage nucléaire en Europe font partie, sont supportés par le budget de l'OTAN dans lequel la Belgique intervient annuellement selon la répartition courante.

Les seuls coûts à charge de la Belgique pour la protection de telles capacités de stockage sont les frais relatifs au personnel militaire belge mis en œuvre dans ce contexte et les frais d'entretien et d'exploitation de ces installations de stockage. De telles installations doivent répondre aux normes strictes de sécurité et exigent entre autre plus de personnel de sécurité. Ce personnel n'est pas mis en œuvre au seul profit de la sécurité de telles installations mais prend également part à d'autres missions auxquelles la Belgique participe dans le cadre OTAN comme par exemple la sécurisation de l'aéroport international de Kaboul.

Toutes les autres dépenses de sécurisation sont celles requises pour l'adaptation de la sécurité des installations opérationnelles au niveau du risque ambiant et sont indépendantes de l'existence ou non d'une quelconque capacité de stockage nucléaire.

En ce qui concerne les coûts relatifs à la mise en œuvre de la police dans ce cadre de la sécurisation de ce stockage à Kleine Brogel, je dois vous renvoyer à mon collègue de l'Intérieur. (Question n° 606 du 28 avril 2005.)

DO 2004200504161

Question n° 223 de M^{me} Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la KULeuven, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la KULeuven et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressortissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

De kosten voor de NAVO-infrastructuur, waartoe ook deze voor nucleaire opslagruimtes in Europa behoren, worden door het NAVO budget gedragen waarbij België jaarlijks bijdraagt volgens de gangbare verdeling.

De enige kosten die België zelf draagt voor de beveiliging van dergelijke opslagcapaciteiten zijn de kosten met betrekking tot het Belgisch militair personeel dat in deze context wordt ingezet om de onderhouds- en exploitatiekosten van deze stockageinstallaties. Dergelijke installaties dienen immers te voldoen aan strenge beveiligingsnormen en vereisen onder andere meer beveiligingspersoneel. Dit personeel wordt echter niet alleen ingezet voor de beveiliging van dergelijke installaties, maar neemt eveneens deel aan andere opdrachten die België in NAVO-verband uitvoert zoals bijvoorbeeld de beveiliging van de internationale luchthaven van Kaboel.

Alle overige beveiligingskosten zijn kosten om de beveiliging van operationele installaties aan te passen aan het geldende bedreigingsniveau en staan los van het al dan niet hebben van een nucleaire opslagcapaciteit.

Wat betreft de kosten verbonden aan de inzet van de politie in het kader van de beveiliging van de opslag in Kleine Brogel dien ik u te verwijzen naar mijn collega van Binnenlandse Zaken. (Vraag nr. 606 van 28 april 2005.)

DO 2004200504161

Vraag nr. 223 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1^{er} avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.

a) Au 1^{er} avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1^{er} avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1^{er} avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse du ministre de la Défense du 31 mai 2005, à la question n° 223 de M^{me} Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Ma cellule stratégique et mon secrétariat étaient composés au 1^{er} avril 2005 de 46 collaborateurs. Ceux-ci se répartissant 42,5 équivalents temps plein.

2.

a) Aucun de mes collaborateurs n'était d'une origine autre que belge au 1^{er} avril 2005.

3. Aucune personne handicapée n'était employée au sein de ma cellule stratégique et de mon secrétariat au 1^{er} avril 2005.

6. L'effectif de la cellule stratégique et de mon secrétariat comportait au 1^{er} avril 2005 19 femmes et 27 hommes. Celui-ci se répartissait par niveaux de :

Niveau A: 5 femmes et 11 hommes.

Niveau B: 3 femmes et 2 hommes.

Niveau C: 4 femmes et 6 hommes.

Niveau D: 7 femmes et 8 hommes.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de *KULeuven* over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.

a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 31 mei 2005, op de vraag nr. 223 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De cel Defensie en het secretariaat van de minister waren op 1 april 2005 samengesteld uit 46 medewerkers. Dit betekende 42,5 voltijdse betrekkingen.

2.

a) Op 1 april 2005 was geen enkele van mijn medewerkers van een andere oorsprong dan de Belgische.

3. In de schoot van mijn beleidscel of mijn secretariaat werd op 1 april 2005 geen enkele mindervalide persoon tewerkgesteld.

6. Het effectief van mijn beleidscel en mijn secretariaat was op 1 april 2005 samengesteld uit 19 vrouwen en 27 mannen. Deze waren per niveau als volgt verdeeld :

Niveau A: 5 vrouwen en 11 mannen.

Niveau B: 3 vrouwen en 2 mannen.

Niveau C: 4 vrouwen en 6 mannen.

Niveau D: 7 vrouwen en 8 mannen.

Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique

Économie

DO 2004200503996

Question n° 261 de M. Luc Sevenhans du 19 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Octroi de compensations économiques à des entreprises flamandes dans le cadre de la modernisation du C130.

Le cabinet restreint a décidé dernièrement d'acquérir des kits de protection pour les C130 de la Force aérienne belge. C'est la société franco-wallonne Thales qui sécurisera les C130. Aucun pourcentage minimum de compensations économiques ne sera dû à des entreprises flamandes.

1. Pourquoi les entreprises flamandes ne recevront-elles pas de compensations économiques, alors qu'elles participent pourtant à l'équilibre économique de notre pays?

2. Cette situation ne donne-t-elle pas lieu à une certaine discrimination à l'égard de l'industrie flamande?

3. Avez-vous personnellement plaidé pour l'octroi de compensations à des entreprises flamandes? Envisagez-vous de le faire?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 1^{er} juin 2005, à la question n° 261 de M. Luc Sevenhans du 19 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante.

Ce n'est pas le Cabinet restreint, mais le Conseil des ministres qui a décidé en séance du 11 mars 2005 d'attribuer ce marché public à la société française Thales Systèmes Aéroportés (TAS).

1 et 2. Contrairement à ce qui est mentionné dans la question, la société française TAS a bien proposé de réaliser un pourcentage minimum de retombées économiques dans la Région flamande.

Étant donné que TAS a introduit une offre économique, elle est aussi tenue à la réaliser et ce, conformément à la législation en vigueur.

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2004200503996

Vraag nr. 261 van de heer Luc Sevenhans van 19 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Economische compensaties aan Vlaamse bedrijven in het kader van de modernisering van de C130.

Het kernkabinet besliste onlangs tot aankoop van beschermkits voor de C130-legervliegtuigen. Het Frans-Waalse bedrijf Thales mag de C130's van het leger beveiligen. Hierbij hoeft het geen minimumpercentage van economische compensaties aan Vlaamse bedrijven te geven.

1. Waarom worden er geen economische compensaties aan Vlaamse bedrijven die nochtans het economisch overwicht in dit land vormen, gegeven?

2. Houdt dit geen discriminatie in van de Vlaamse industrie?

3. Heeft u persoonlijk gepleit om toch in dit dossier compensaties aan Vlaamse bedrijven toe te kennen? Overweegt u dit te doen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 1 juni 2005, op de vraag nr. 261 van de heer Luc Sevenhans van 19 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het volgende antwoord te verstrekken.

Het is niet het Kernkabinet, maar de Ministerraad die op de zitting van vrijdag 11 maart 2005 beslist heeft in te stemmen met de gunning van deze overheidsopdracht aan de Franse firma Thales Systèmes Aéroportés (TAS).

1 en 2. In tegenstelling tot wat vermeld wordt in de vraag, heeft de Franse firma TAS wel degelijk voorgesteld om een minimumpercentage inzake economische weerslag in het Vlaamse Gewest te realiseren.

Aangezien TAS een economische offerte heeft ingediend, is ze overeenkomstig de vigerende wetgeving er ook toe gebonden om deze uit te voeren.

La société française a confirmé dans son offre que 12,5 % de ces commandes seront placées en Flandre. Cette obligation est stipulée dans le contrat et sanctionnée par une clause de pénalité en cas de non-exécution.

3. L'honorable membre laisse entendre que le ministre de l'Économie peut intervenir personnellement dans ces dossiers. Je voudrais souligner que la législation en vigueur prévoit des règles très strictes en la matière. Par conséquent, je me distancie de cette remarque.

DO 2004200504039

Question n° 263 de M. Hagen Goyvaerts du 21 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Mise en œuvre de l'accord entre le secteur bancaire et le pouvoir fédéral.

En février 2004, un *gentlemen's agreement* a été conclu entre le secteur bancaire et les ministres fédéraux de l'Économie et de la Protection des Consommateurs concernant les opérations de paiement.

Il était prévu d'examiner la sécurité juridique de la proposition relative aux retraits d'argent sans frais supplémentaires au regard du Droit européen de la concurrence afin qu'elle puisse être mise en œuvre dès le 1^{er} janvier 2005.

1. Pouvez-vous nous dire ce qu'il en est de la conformité par rapport au Droit européen de la concurrence?

2. Qu'en est-il du *gentlemen's agreement* conclu entre le secteur bancaire et le pouvoir fédéral?

3.

a) Subsiste-t-il des entraves?

b) Le cas échéant, quel calendrier avez-vous fixé pour y remédier?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 3 juin 2005, à la question n° 263 de M. Hagen Goyvaerts du 21 avril 2005 (N.):

1. Suite à l'entrée en vigueur, le 1^{er} mai 2004, du règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 81 et 82 du Traité, les accords entre entreprises ne doivent plus être notifiés.

De Franse firma heeft in haar offerte bevestigd dat 12,5 % van deze bestellingen in Vlaanderen zullen geplaatst worden. Deze verplichting werd vastgelegd in het contract en gedekt door een boeteclausule in geval van niet-uitvoering.

3. Het geachte lid laat uitschijnen dat de minister van Economie persoonlijk in deze dossiers kan interveniëren. Ik wens te benadrukken dat de bestaande wetgeving zeer strikte regels bevat in dit verband en ik distantieer mij dan ook van deze opmerking.

DO 2004200504039

Vraag nr. 263 van de heer Hagen Goyvaerts van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Uitvoering van het akkoord tussen de banksector en de overheid.

In de periode van februari 2004 sloot de banksector met de federale minister van Economie en de federale minister van Consumentenzaken een zogenaamd « Herenakkoord » in verband met het betalingsverkeer.

Wat het voorstel aangaande de geldafhalingen zonder meerkosten betreft was het de bedoeling om de rechtszekerheid van deze maatregel te toetsen ten aanzien van het Europees mededingingsrecht teneinde met deze maatregel van start te kunnen gaan op datum van 1 januari 2005.

1. Kan u een stand van zaken geven aangaande de conformiteit ten aanzien van het Europees mededingingsrecht?

2. Kan u toelichten hoever het staat met de uitvoering van het « Herenakkoord » tussen de banksector en de overheid?

3.

a) Zijn er momenteel nog knelpunten?

b) Zo ja, wat is het tijds kader om deze op te lossen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 3 juni 2005, op de vraag nr. 263 van de heer Hagen Goyvaerts van 21 april 2005 (N.):

1. Ten gevolge van de inwerkingtreding op 1 mei 2004 van de verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, moeten overeenkomsten tussen ondernemingen niet meer worden aangemeld.

À première vue, je ne vois pas de problème en matière de concurrence en ce qui concerne le point que vous soulevez relatif au retrait d'argent sans coûts supplémentaires. En tant que ministre de l'Économie, je ne suis pas une «entreprise» au sens du droit de la concurrence. Il appartient aux entreprises concernées, qui ont adhéré au «*Gentleman's Agreement*» du 9 février 2004, d'évaluer sa validité dans le cadre de la concurrence.

En l'absence de toute plainte, l'autorité belge en matière de concurrence ne dispose pas d'éléments suffisants permettant de conclure à la nécessité d'ouvrir une enquête.

2. Dans le «*Gentleman's agreement*», six principes ont été fixés. Après concertation plus approfondie, la mise en œuvre de certains de ces points a été réalisée:

En premier lieu, à dater du 1^{er} janvier 2005, des clients particuliers, dans le cadre de la gestion globale de leur compte, disposent d'un minimum de 24 opérations de retrait d'argent en Belgique sans tarification distincte à l'unité (exécution du point 1).

Dans l'exécution du point 2, l'organisation de consommateurs *Test Achats* avait réalisé un projet de simulation de tarification où l'on pouvait comparer les coûts d'un compte à vue en fonction des usages bancaires individuels.

En ce qui concerne la mobilité de la clientèle, à partir du 1^{er} octobre 2004, en exécution du point 3, un «service déménagement» pour les comptes à vue des particuliers, grâce auquel les obligations administratives ont été simplifiées, a été mis sur pied.

Par ailleurs, dans le prolongement de la lutte contre l'exclusion bancaire et de la promotion du service bancaire de base tel que repris au point 4, il peut être fait mention de l'élaboration de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire, lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue.

3.

a) Malgré les initiatives des autorités nationales et européennes et le dialogue instauré avec le secteur financier, l'évolution rapide et le développement de systèmes de paiement et de moyens de paiement efficaces vont de pair avec certains problèmes qui nécessitent une réflexion et une concertation plus approfondies, notamment en matière de protection du consommateur et de transparence des prix.

Op het eerste gezicht zie ik geen problemen inzake mededinging wat betreft het door u aangehaalde onderwerp inzake geldafhaling zonder meerkost. Als minister van Economie ben ik geen «onderneming» in de zin van het mededingingsrecht. Het komt toe aan de betrokken ondernemingen die tot het «*Gentleman's Agreement*» van 9 februari 2004 zijn toegetreden, om de geldigheid ervan in het kader van de mededinging te evalueren.

Daar er geen enkele klacht voorligt, beschikt de Belgische mededingingsautoriteit niet over voldoende elementen die zouden kunnen doen besluiten dat het noodzakelijk is een onderzoek te starten.

2. In het «*Gentleman's Agreement*» werden zes principes vastgelegd. Na verder overleg, werden een aantal punten daarvan uitgevoerd:

Ten eerste kunnen particuliere cliënten, vanaf 1 januari 2005, als onderdeel van het algemeen beheer van hun rekening beschikken over een minimum van 24 geldafhalingen in België zonder aparte stukkost (uitvoering punt 1).

In uitvoering van punt 2 werd door de consumentenorganisatie *Test Aankoop* een tariefsimulator uitgewerkt waarbij men de kosten van een zichtrekening kan vergelijken volgens de individuele bankgewoontes.

Wat de cliëntenmobilititeit betreft, werd in uitvoering van punt 3, vanaf 1 oktober 2004 een «verhuisdienst» voor zichtrekeningen van particulieren ingesteld waardoor de administratieve verplichtingen worden vereenvoudigd.

Bovendien kan in het verlengde van de strijd tegen de bankuitsluiting en de bevordering van de basisbankdienst zoals vermeld in punt 4, melding gemaakt worden van de totstandkoming van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake in de artikelen 1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening zijn gecrediteerd.

3.

a) Ondanks initiatieven van de nationale en Europese autoriteiten en de dialoog met de financiële sector, gaat de snelle evolutie en ontwikkeling van efficiënte betalingssystemen en betaalmiddelen inderdaad gepaard met problemen, onder meer inzake consumentenbescherming en prijs transparantie, die echter een grondigere studie en overleg vergen.

L'exécution du point 5 en rapport avec la modernisation des circuits de paiement ainsi que celle du point 6 relatif au ralliement des autorités publiques aux démarches entreprises par l'Union européenne, est toujours en discussion et les travaux y relatifs dureront encore un certain temps.

- b) En exécution du point 5, un « *Steering Committee* » regroupant des représentants des services publics concernés, les banques, les entreprises et les consommateurs, a été constitué au sein de la Banque Nationale de Belgique avec pour objectif de réfléchir à l'avenir des systèmes de paiement. Les conclusions de ce « *Steering Committee* » seront présentées au Conseil de surveillance de l'Autorité des Services financiers.

À son programme de travail figure notamment une; analyse des impulsions à donner en vue de favoriser l'utilisation de moyens de paiements électroniques par les services publics, et l'acquisition d'une meilleure connaissance de la structure des coûts et des revenus, qui va de pair avec les différents moyens de paiement utilisés aujourd'hui. Dans le cadre de ce dernier point, une étude est en cours quant aux habitudes de paiement dans notre pays.

La Commission européenne porte également un intérêt constant à un fonctionnement efficace des systèmes de paiement, à leurs coûts et à leurs tarifications. Dans ce cadre, on peut faire référence à la communication de la Commission européenne au Conseil et au Parlement Européen en ce qui concerne un nouveau cadre juridique pour les paiements dans le marché intérieur COM (2003) 718(01) ainsi qu'aux travaux en découlant qui sont suivis par le Gouvernement belge et le secteur, en tenant compte de la position concurrentielle des institutions de paiement et de la protection des consommateurs (point 6).

DO 2004200504064

Question n° 267 de M^{me} Muriel Gerkens du 25 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

ONDRAF. — *Conventions avec des acteurs privés et publics.*

L'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (l'ONDRAF) conclut régulièrement des conventions (des contrats) avec des acteurs privés et publics, dont l'État fédéral, notam-

De uitvoering van punt 5 met betrekking tot het efficiënter maken van het betalingsverkeer en punt 6 met betrekking tot het inschrijven door de overheid in de stappen doorgevoerd door de Europese Unie zijn nog volop in verder overleg en de werkzaamheden daaromtrent zullen nog een zekere tijd doorlopen.

- b) In uitvoering van punt 5 werd in de schoot van de Nationale Bank van België een « *Steering Committee* » — samengesteld uit de vertegenwoordigers van de betrokken overheidsdiensten, de banken, ondernemingen en de consumenten — opgericht met als doel na te denken over de toekomst van de betalingssystemen. De conclusies van dit « *Steering Committee* » zullen worden voorgesteld aan de Raad van toezicht van de Overheid der financiële Diensten.

Op het werkprogramma staat onder andere een analyse van welke impulsen dienen te worden gegeven om het gebruik van elektronische betaalmiddelen door de overheidsdiensten te bevorderen en het verwerven van een betere kennis van de kosten- en inkomstenstructuur die samengaat met de verschillende betaalmiddelen die vandaag de dag worden gebruikt. In het kader van dit laatste wordt momenteel een studie gemaakt over de betaalgewoonten in ons land.

Ook vanwege de Europese Commissie bestaat er een constante belangstelling met betrekking tot een efficiënte werking van de betaalsystemen, kosten en tarifiering. In dit kader kan verwezen worden naar de mededeling van de Europese Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende een nieuw juridisch kader voor betalingen in de interne markt COM (2003) 718(01) en de daaropvolgende werkzaamheden die door de Belgische overheid en de sector worden opgevolgd, rekening houdende met de concurrentiepositie van de betalingsinstellingen en de bescherming van de consumenten (punt 6).

DO 2004200504064

Vraag nr. 267 van mevrouw Muriel Gerkens van 25 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

NIRAS. — *Conventies met particuliere en overheidsactoren.*

De Nationale Instelling voor radioactief afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) sluit regelmatig conventies (overeenkomsten) af met particuliere actoren en overheidsactoren, waaronder de federale Staat,

ment sur le financement du traitement des déchets nucléaires et les passifs nucléaires.

1. Pourriez-vous donner un relevé des conventions (et des avenants) qui ont été conclues par l'ONDRAF cette législature, avec mention du sujet, les parties qui ont signé la convention, la durée de la convention et un résumé des aspects financiers?

2.

a) Pour lesquelles de ces conventions un avis formel de l'inspecteur des Finances a été donné?

b) Dans quelle mesure a-t-il été tenu compte de ces avis?

3.

a) Quelles conventions ont été approuvées par le conseil d'administration de l'ONDRAF?

b) Quels sont les critères pour demander l'approbation formelle du conseil d'administration de l'ONDRAF?

4. Êtes-vous d'accord que, au cas où l'État belge adhère à une convention avec l'ONDRAF, cette adhésion ne peut se faire par simple approbation d'un fonctionnaire lors d'une réunion, mais qu'une signature d'un ministre s'impose?

5.

a) Pourriez-vous communiquer pour ce qui concerne chacune des conventions dont l'État belge est partie, quel ministre a signé la convention?

b) Si la convention a été signée par un fonctionnaire, pourriez-vous communiquer par quelle décision de délégation ce fonctionnaire a reçu l'aval pour signer de telles conventions?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 3 juin 2005, à la question n° 267 de M^{me} Muriel Gerkens du 25 avril 2005 (Fr.):

L'honorable membre est priée de prendre connaissance des informations qui suivent.

1. Les conventions que l'ONDRAF a conclues pendant cette législature concernent essentiellement le financement et le suivi de l'assainissement des passifs nucléaires de Mol-Dessel, couramment dits passifs BP1 et BP2. Ce financement est assuré par la cotisation fédérale qui est prélevée sur les tarifs que le gestionnaire du réseau met à charge des utilisateurs du réseau en vertu de la loi-programme du 24 décembre 2002 et de l'arrêté royal du 24 mars 2003 et qui peut être répercutée sur les clients finals. L'arrêté royal du 19 décembre 2003 a fixé le montant qui est annuellement mis à disposition par la cotisation fédérale pendant la période 2004-2008 à 55 millions d'euros.

onder meer over de financiering van de behandeling van kernafval en over het nucleair passief.

1. Kan u een overzicht geven van de conventies (en de aanhangsels) die de NIRAS tijdens deze regeerperiode heeft afgesloten, met vermelding van het onderwerp, de ondertekenende partijen, de duur van de conventie en een samenvatting van de financiële aspecten?

2.

a) Welke van die conventies kregen een formeel advies van de inspecteur van Financiën?

b) In welke mate werd met die adviezen rekening gehouden?

3.

a) Welke conventies werden door de raad van bestuur van de NIRAS goedgekeurd?

b) Op grond van welke criteria wordt de formele goedkeuring van de raad van bestuur van de NIRAS gevraagd?

4. Bent u het ermee eens dat, wanneer de Belgische Staat een conventie met de NIRAS afsluit, een eenvoudige goedkeuring van een ambtenaar tijdens een vergadering niet volstaat, maar dat een ministeriële handtekening noodzakelijk is?

5.

a) Kan u, voor elk van de conventies waarbij de Belgische Staat partij is, meedelen welke minister de conventie heeft ondertekend?

b) Indien dat door een ambtenaar gebeurde, kan u meedelen bij welke machtigingsbeslissing die ambtenaar de toelating kreeg om dat soort conventies te ondertekenen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 3 juni 2005, op de vraag nr. 267 van mevrouw Muriel Gerkens van 25 april 2005 (Fr.):

Het geachte lid wordt verzocht kennis te nemen van de volgende inlichtingen.

1. De overeenkomsten die NIRAS heeft gesloten gedurende deze zittingsperiode hebben voornamelijk betrekking op de financiering en de opvolging van de sanering van de nucleaire passiva van Mol-Dessel, gewoonlijk passiva BP1 en BP2 genaamd. Deze financiering wordt verzekerd door de federale bijdrage die geheven wordt op de tarieven die de netbeheerder ten laste legt van de netgebruikers krachtens de programawet van 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 24 maart 2003 en die mag doorgerekend worden aan de eindafnemers. Het koninklijk besluit van 19 december 2003 heeft het bedrag dat gedurende de periode 2004-2008 jaarlijks ter beschikking wordt gesteld door de federale bijdrage vastgesteld op 55 miljoen euro.

Suite à la loi-programme et aux arrêtés royaux cités ci-dessus et par décision du Conseil des ministres, un ensemble de conventions ont été conclues entre l'ONDRAF et l'État belge, réglant ce qui suit :

- la clôture de la convention du 19 décembre 1990 relative à l'assainissement des passifs nucléaires de Mol-Dessel; cette convention a permis de mettre à la disposition de l'ONDRAF le solde de 53,9 millions d'euros relatif au passif BP2 qui, à la fin de 2000, restait du financement pendant la période 1989-2000;
- l'adaptation de la convention du 19 décembre 1990 relative au transfert à l'ONDRAF du département dit « Waste » du SCK.CEN; cette adaptation n'a pas d'implications financières;
- la signature du contrat constituant l'avenant à la convention du 23 décembre 1986 relatif à l'entreposage et au dépôt final des déchets radioactifs du passif BP1 (déchets Eurochemic); cette convention permet de financer les coûts de gestion des déchets du passif BP1 pour la période 2004-2008; l'engagement de l'État belge dans ces coûts se limite aux frais fixes (pour un montant de 86,6 millions d'euros) dans le cadre de la garantie contractuelle de celui-ci et est compris dans la cotisation fédérale;
- la modification de la convention du 29 mars 1991 entre l'État belge et l'ONDRAF relative au suivi du fonds pour le traitement du passif technique du SCK.CEN; cette modification n'a pas d'implication financière;
- le contrat entre l'État belge et l'ONDRAF relatif au financement de la contribution de l'État belge aux études qui sont menées dans le domaine du dépôt final géologique durant la période 2004-2008; cette contribution s'élève à 8,9 millions d'euros et est couverte par la cotisation fédérale.

Outre ces conventions, un avenant au contrat entre l'ONDRAF et Belgonucléaire, couvrant la période 1996-2005 et réglant le financement de la gestion des déchets A3X (déchets alpha produits essentiellement par Belgonucléaire et le passif BP1) a été conclu, portant sur la période 2006-2015. L'avenant porte sur un montant de 72,2 millions d'euros et couvre l'ensemble des coûts de gestion des déchets produits pendant la période considérée, compte tenu des modalités financières convenues dans l'avenant. Les déchets du passif BP1 sont, quant à eux, couverts par la

Ingevolge de bovengenoemde programmawet en koninklijke besluiten en bij besluit van de Minister-raad, werd een pakket overeenkomsten gesloten tussen NIRAS en de Belgische Staat, waarbij het volgende geregeld wordt:

- de sluiting van de overeenkomst van 19 december 1990 betreffende de sanering van de nucleaire passiva van Mol-Dessel; deze overeenkomst heeft toegelaten het saldo van 53,9 miljoen euro betreffende het passief BP2 dat, op het einde van 2000, overbleef, van de financiering gedurende de periode 1989-2000, ter beschikking te stellen van NIRAS;
- de aanpassing van de overeenkomst van 19 december 1990 betreffende de overdracht aan NIRAS van de zogenaamde « Waste » — afdeling van het SCK.CEN; deze aanpassing heeft geen financiële implicaties;
- de ondertekening van het contract dat een bijvoegsel vormt aan de overeenkomst van 23 december 1986 betreffende de tijdelijke opslag en de definitieve berging van het radioactief afval van het passief BP1 (Eurochemic-afval); deze overeenkomst laat toe de beheerkosten van het afval van het passief BP1 voor de periode 2004-2008 te financieren; de verbintenis van de Belgische Staat in deze kosten beperkt zich tot de vaste kosten (voor een bedrag van 86,6 miljoen euro) in het kader van de contractuele waarborg van deze laatste en is begrepen in de federale bijdrage;
- de wijziging van de overeenkomst van 29 maart 1991 tussen de Belgische Staat en NIRAS betreffende de opvolging van het fonds voor de behandeling van het technisch passief van het SCK.CEN; deze wijziging heeft geen financiële implicatie;
- het contract tussen de Belgische Staat en NIRAS betreffende de financiering van de bijdrage van de Belgische Staat aan de studies die worden gevoerd op het vlak van de definitieve geologische berging gedurende de periode 2004-2008; deze bijdrage bedraagt 8,9 miljoen euro en is gedekt door de federale bijdrage.

Buiten deze overeenkomsten werd een bijvoegsel aan het contract tussen NIRAS en Belgonucléaire betreffende de periode 1996-2005 ter regeling van de financiering van het beheer van het A3X-afval (alfa-afval voornamelijk voortgebracht door Belgonucléaire en het passief BP1) gesloten, dat betrekking heeft op de periode 2006-2015. Het bijvoegsel betreft een bedrag van 72,2 miljoen euro en dekt alle beheerkosten van het afval voortgebracht gedurende de beschouwde periode, rekening houdend met de financiële modaliteiten overeengekomen in het bijvoegsel. Wat het afval

convention du 23 décembre 1986 et par l'avenant mentionné ci-dessus.

2.

a) Les conventions mentionnées dans ma réponse à la première question ont toutes été soumises pour avis à l'Inspecteur des Finances. En outre, l'avenant au contrat A3X conclu entre l'ONDRAF et Belgonucléaire a été présenté à l'Inspecteur des Finances pour lui permettre de constater que les mêmes principes étaient appliqués aux déchets de l'État belge et à ceux des autres producteurs.

b) Pour l'ensemble des conventions, il a été tenu compte de l'avis de l'inspecteur des Finances. Conformément à la décision du Conseil des ministres, les conventions à signer au nom de l'État belge ont été soumises pour accord au ministre du Budget.

3. Conformément à la législation régissant l'ONDRAF et au règlement d'ordre intérieur de son conseil d'administration, les principes des conventions ont été présentés au et approuvés par le conseil d'administration de l'organisme.

En ce qui concerne l'avenant au contrat A3X entre l'ONDRAF et Belgonucléaire, les principes du contrat de base, qui avait été conclu pour la période 1996-2005, ont été approuvés à l'époque par le conseil d'administration de l'ONDRAF et le ministre de tutelle qui a autorisé l'organisme à le contracter. L'avenant au contrat qui couvre la période 2006-2015, dont les principes ont été approuvés par le conseil d'administration de l'ONDRAF, ne change rien aux principes du contrat de base. Cependant, la prolongation du contrat est maintenant explicitement prévue au-delà de 2015 et, de plus, le producteur est explicitement tenu de s'acquitter de tous les coûts qui ne seraient pas encore payés en cas de sortie prématurée du contrat.

Les principes de base des conventions entre l'ONDRAF et les producteurs de déchets sont toujours soumis pour approbation au conseil d'administration de l'Organisme; la mise en œuvre proprement dite des conventions fait l'objet d'un mandat donné par le conseil d'administration au directeur général de l'Organisme. Celui-ci est tenu d'agir dans le cadre des principes approuvés par le conseil; en cas d'impossibilité, le directeur général doit représenter le dossier au conseil et ne peut contracter sans nouveau mandat.

4. Les conventions conclues entre l'ONDRAF et l'État belge ont toutes été signées par les ministres compétents en la matière.

van het passief BP1 aangaat, dit is gedekt door de overeenkomst van 23 december 1986 en door het bovengenoemde bijvoegsel.

2.

a) De overeenkomsten vermeld in het antwoord op de eerste vraag werden allemaal voor advies voorgelegd aan de Inspecteur van Financiën. Bovendien werd het bijvoegsel aan het A3X-contract afgesloten tussen NIRAS en Belgonucléaire voorgesteld aan de Inspecteur van Financiën om hem toe te laten vast te stellen dat op het afval van de Belgische Staat dezelfde principes werden toegepast als op dat van de andere producenten.

b) Voor alle overeenkomsten werd rekening gehouden met het advies van de Inspecteur van Financiën. Overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad, werden de overeenkomsten te ondertekenen in naam van de Belgische Staat voor akkoord voorgelegd aan de minister van Begroting.

3. Overeenkomstig de wetgeving die NIRAS beheerst en het huishoudelijk reglement van zijn raad van bestuur werden de principes van de overeenkomsten voorgelegd aan en goedgekeurd door de raad van bestuur van de Instelling.

Wat betreft het bijvoegsel aan het A3X-contract tussen NIRAS en Belgonucléaire werden de principes van het basiscontract, dat werd gesloten voor de periode 1996-2005, destijds goedgekeurd door de raad van bestuur van NIRAS en de voogdijminister, die de toelating gaf aan de Instelling het af te sluiten. Het bijvoegsel aan het contract betreffende de periode 2006-2015, waarvan de principes werden goedgekeurd door de raad van bestuur van NIRAS, verandert niets aan de principes van het basiscontract. Niettemin is de verlenging van het contract na 2015 nu uitdrukkelijk voorzien en bovendien is de producent uitdrukkelijk gehouden alle kosten te betalen die nog niet zouden betaald zijn bij het voortijdig uittreden uit het contract.

De basisprincipes van de overeenkomsten tussen NIRAS en de afvalproducenten worden altijd ter goedkeuring voorgelegd aan de raad van bestuur van de Instelling; de eigenlijke uitvoering van de overeenkomsten maakt het voorwerp uit van een mandaat gegeven door de raad van bestuur aan de directeur-generaal van de Instelling. Deze laatste is verplicht te handelen in het kader van de principes goedgekeurd door de raad; in geval van onmogelijkheid moet de directeur-generaal het dossier opnieuw voorleggen aan de raad en mag hij geen contract aangaan zonder nieuw mandaat.

4. De overeenkomsten gesloten tussen NIRAS en de Belgische Staat werden allemaal getekend door de ter zake bevoegde ministers.

5. Les conventions réglant la clôture de la convention du 19 décembre 1990 relative à l'assainissement des passifs nucléaires de Moi-Dessel et l'adaptation de la convention du 19 décembre 1990 relative au transfert à l'ONDRAF du département « Waste » du SCK.CEN ont été signées par la ministre Fientje Moerman, les autres conventions ont été signées par moi-même.

DO 2004200504114

Question n° 272 de M. Roel Deseyn du 28 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Baromètre de la société de réseau.

Nous avons pu lire dans « *De Tijd* » qu'un groupe de travail, chargé de mener à bonne fin l'élaboration du « baromètre » de la société de réseau, a été constitué. Ce groupe réunirait des fonctionnaires du SPF Economie, de l'INS (Institut national de statistique) et de l'IBPT (Institut belge des services postaux et des télécommunications).

1.
 - a) Qu'en est-il des activités du groupe de travail chargé d'élaborer un baromètre de la société de réseau?
 - b) Quand ce groupe de travail s'est-il réuni pour la première fois?
2.
 - a) Quand les résultats du baromètre seront-ils publiés?
 - b) Sous quelle forme?
 - c) Quelles informations figureront au baromètre?
3.
 - a) Qui sera chargé des études?
 - b) Quel budget y est affecté?
4.
 - a) Qu'en est-il du site éducatif dédié à l'internet et au commerce électronique?
 - b) Qu'en est-il du système permettant le traitement en ligne des plaintes relatives au commerce électronique?
 - c) Quand ces deux projets seront-ils effectivement mis en œuvre?
5.
 - a) Comment expliquez-vous l'absence d'un laboratoire d'essai virtuel?

5. De overeenkomsten ter regeling van de sluiting van de overeenkomst van 19 december 1990 betreffende de sanering van de nucleaire passiva van Mol-Dessel en de aanpassing van de overeenkomst van 19 december 1990 betreffende de overdracht aan NIRAS van de « Waste »-afdeling van het SCK.CEN werden getekend door minister Fientje Moerman. De andere overeenkomsten werden door mijzelf getekend.

DO 2004200504114

Vraag nr. 272 van de heer Roel Deseyn van 28 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

« Barometer » netwerkmaatschappij.

Volgens berichtgeving in *De Tijd* is er een werkgroep opgericht om de zogenaamde barometer voor de informatiemaatschappij in goede banen te leiden. De werkgroep zou bestaan uit een samenwerking tussen de mensen van Economie, het NIS (Nationaal Instituut voor de statistiek) en het BIPT (Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie).

1.
 - a) Hoever staat de werkgroep met deze barometer op dit moment?
 - b) Wanneer heeft de eerste vergadering van de werkgroep plaatsgevonden?
2.
 - a) Wanneer zullen de resultaten van de barometer bekend gemaakt worden?
 - b) Onder welke vorm zal dit gepubliceerd worden?
 - c) Welke gegevens kunnen we verwachten?
3.
 - a) Wie zal de onderzoeken uitvoeren?
 - b) Welk budget is hiertoe ter beschikking?
4.
 - a) Hoever staat het met de educatieve website rond internet en e-commerce?
 - b) Hoever staat het met het mechanisme voor online afhandeling van klachten in verband met e-commerce?
 - c) Wanneer kunnen we deze twee projecten verwachten?
5.
 - a) Hoe verklaart u het uitblijven van het virtueel testlab?

b) Quelles sont les difficultés rencontrées?

6. Quel est l'objectif de l'étude concernant les « *trusted third parties* »?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 1^{er} juin 2005, à la question n° 272 de M. Roel Deseyn du 28 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1.

a) Le groupe de travail « Baromètre de la société de réseau » s'est réuni à trois reprises. Un inventaire des indicateurs statistiques en matière de société de l'information a été dressé. Il reprend les indicateurs statistiques disponibles au niveau de la Belgique fédérale, d'une part, ainsi que ceux qui ne le sont pas et qui sont nécessaires d'autre part. L'inventaire prend en compte également les indicateurs statistiques aux niveaux européen et international qui couvrent la Belgique. La prochaine réunion du groupe de travail, prévue dans le courant du mois de mai, permettra de fixer le programme de travail du groupe ainsi que le calendrier.

b) La première réunion du groupe de travail s'est tenue le 1^{er} février 2005.

2.

a) L'objectif du projet « Baromètre de la société de réseau » est de compiler l'ensemble des données existantes sur la société de l'information en Belgique et de collecter les données non disponibles, mais jugées nécessaires. La collecte de ces dernières données nécessitera le lancement d'enquêtes statistiques spécifiques, ce qui est un processus relativement long. Quoi qu'il en soit, les premiers résultats devraient être disponibles pour la fin de l'année en cours.

b) Les données statistiques seront compilées et actualisées dans une base de données accessible via le site Web du SPF Économie et feront l'objet d'une publication sous forme de brochure qui dressera un état des lieux du développement de la société de l'information en Belgique.

c) Le baromètre de la société de réseau permettra de mesurer l'évolution de la société de l'information en Belgique. Les données utilisées pour ce faire seront réparties, sous réserve de modification, selon les thématiques suivantes:

— Analyse du secteur des technologies de l'information et de la communication (TIC) en Belgique.

b) Wat zijn de moeilijkheden?

6. Wat is de opzet van de studie naar de « *trusted third parties* »?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 1 juni 2005, op de vraag nr. 272 van de heer Roel Deseyn van 28 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord mee te delen.

1.

a) De werkgroep « Barometer Netwerkmatschappij » is driemaal samengekomen. Er werd een inventaris opgemaakt van de statistische indicatoren aangaande de informatiematschappij. Hij omvat de statistische indicatoren beschikbaar op Belgisch federaal niveau en ook de andere, die noodzakelijk zijn. De inventaris houdt tevens rekening met de statistische indicatoren op Europees en internationaal vlak, die gelden voor ons land. Tijdens de volgende vergadering van de werkgroep, gepland in de loop van de maand mei, zal het werkprogramma van de groep en de kalender worden samengesteld.

b) De eerste vergadering van de werkgroep vond plaats op 1 februari 2005.

2.

a) Het project « Barometer Netwerkmatschappij » heeft tot doel alle bestaande gegevens over de informatiematschappij in België te compileren en de niet-beschikbare gegevens, die als noodzakelijk worden bestempeld, te verzamelen. Het verzamelen van die laatste gegevens zal het lanceren van specifieke statistische enquêtes vergen, hetgeen een relatief lang proces is. Hoe dan ook, de eerste resultaten zouden tegen het einde van het aan de gang zijnde jaar moeten beschikbaar zijn.

b) De statistische gegevens zullen worden gecompileerd en geactualiseerd in een gegevensbestand dat toegankelijk is via de website van de FOD Economie en het voorwerp worden van een publicatie in de vorm van een brochure, die een inventaris zal schetsen van de ontwikkeling van de informatiematschappij in België.

c) De Barometer Netwerkmatschappij zal de mogelijkheid bieden de evolutie van de informatiematschappij te meten in België. De daartoe gebruikte gegevens zullen worden ingedeeld, onder voorbehoud van wijzigingen, volgens de volgende thema's:

— Analyse van de sector Informatie en Communicatietechnologie (ICT) in België.

- L'infrastructure : taux de pénétration de la téléphonie fixe, mobile, de l'Internet, de l'Internet haut débit, nombre de noms de domaines en « .be » ...
- Accès et utilisation des TIC par les ménages et les individus.
- Accès et utilisation des TIC par les entreprises.
- Le *spam*.
- La recherche et l'innovation dans le domaine des TIC.

Il convient de signaler que cette liste des thématiques n'est pas exhaustive et que celle-ci est susceptible d'évoluer en fonction des besoins.

3.

- a) Les enquêtes seront, en principe, menées par la Division Statistiques du SPF Économie. Cependant, la possibilité de recourir, selon des exigences strictes, à des contractants extérieurs sera prévue.
- b) Il est encore trop tôt pour évaluer le budget qui sera nécessaire à la bonne marche du projet Baromètre société de réseau. Il sera fonction de la définition précise des besoins et des moyens utilisés pour y répondre (recours éventuel à des contractants extérieurs).

4.

- a) et c) Concernant le site web de commerce électronique éducatif, mon département va prochainement lancer un appel à candidature en vue de concrétiser ce projet.
- b) et c) Concernant l'étude sur la faisabilité de la mise en œuvre d'un projet-pilote de règlement alternatif des litiges en ligne, l'appel à candidature a déjà été lancé et la période de réception des offres a été clôturée. La procédure suit actuellement son cours. Nous espérons pouvoir démarrer cette étude dans les prochaines semaines. Ce projet a une durée de 8 mois.

5. Le SPF Économie ne dispose pas des informations permettant de répondre à cette question.

6. L'objectif de l'étude sur les tiers de confiance est de mettre au point un régime juridique général pour les tiers de confiance ouvrant dans le contexte des services de la société de l'information.

En effet, nous savons qu'avec la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour

- Infrastructuur: Penetratiepercentage van de vaste en mobiele telefonie, het internet, het internet met hoge snelheid, het aantal domeinnamen met « .be », ...
- Toegang en gebruik van de ICT door de gezinnen en de individuen.
- Toegang en gebruik van de ICT door de ondernemingen.
- *Spam*.
- Onderzoek en innovatie inzake ICT.

Er dient te worden vermeld dat die themalist nit compleet is en kan evolueren in functie van de behoeften.

3.

- a) De enquêtes zullen in principe worden gevoerd door de Afdeling Statistiek van de FOD Economie. Niettemin zal er in de mogelijkheid worden voorzien om, met inachtneming van nauwkeurige vereisten, een beroep te doen op externe contractanten.
- b) Het is nog te vroeg om een raming te maken van het budget, noodzakelijk voor de goede gang van zaken van het project Barometer Netwerkmaatschappij. Het zal afhangen van de juiste definitie van de noden en aangewende middelen om eraan te beantwoorden (eventueel beroep op externe contractanten).

4.

- a) et c) Wat betreft de website van de educatieve elektronische handel zal mijn departement weldra een oproep lanceren tot de kandidaten om dit project te concretiseren.
- b) et c) Inzake de studie over de haalbaarheid van de uitvoering van een pilootproject tot alternatieve regeling van de geschillen on line, werd er reeds een oproep tot de kandidaten gericht en werd de periode voor ontvangst gesloten. De procedure kent momenteel haar normaal verloop. We hopen dat we in de komende weken met die studie zullen kunnen starten. Dit project zal 8 maanden in beslag nemen.

5. De FOD Economie beschikt niet over informatie die het mogelijk maakt die vraag te beantwoorden.

6. Het doel van de studie over de derde vertrouwenspersonen bestaat erin een algemene juridische regeling uit te werken voor de derde vertrouwenspersonen die handelen in de context van de diensten van de informatiemaatschappij.

We weten immers dat met de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband

les signatures électroniques et les services de certification (*Moniteur belge* du 29 septembre 2001), le législateur a déjà établi un régime juridique pour les prestataires de service de certification, que l'on peut qualifier de « tiers de confiance ». Néanmoins, le champ d'application de cette loi est limité à l'intervention du tiers de confiance dans le cadre de l'utilisation de signatures électroniques. Or, lorsqu'on envisage la conclusion, la transmission et la conservation d'un acte juridique dans un processus totalement électronique, il devient difficile de s'affranchir d'une réflexion plus large sur les conditions que devraient remplir les tiers de confiance dans le cadre de l'offre d'autres services. Ces services sont notamment: le recommandé électronique; l'archivage électronique; le système de blocage transitoire des sommes, qui permettrait de lever l'interdiction pour le vendeur à distance d'exiger un paiement avant la fin du délai de renonciation (dans le cadre de l'application de l'article 80, § 3, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur) et de garantir ainsi la restitution des sommes payées si nécessaire.

Il est évident que ces services présupposent l'intervention d'un tiers de confiance. Mais la prétendue confiance qu'offrent ces tiers doit se mériter! À ce titre, on constate de plus en plus de problèmes sur le marché — largement relayés dans la presse — dans la mesure où ces tiers de confiance ne sont pas toujours fiables. Ils apparaissent parfois comme des tiers de « méfiance », ce qui est de nature à casser la confiance des utilisateurs et des commerçants sérieux mais aussi de « tuer » le développement du commerce électronique ainsi que de décrédibiliser les projets en matière d'e-gouvernement.

En outre, vu les implications qu'engendrent ces nouveaux services en termes de sécurité juridique, on ne voit pas ce qui justifie que l'on n'exige aucun niveau minimum de fiabilité en matière de recommandé électronique ou d'archivage électronique alors que l'on exige le respect de garanties techniques et juridiques minimales en matière de signature électronique. En effet, des conditions strictes doivent être remplies pour que l'on puisse assimiler une signature électronique à une signature manuscrite, et lui reconnaître ainsi la même force probante.

Or, sur le plan juridique, il est tout aussi important de bénéficier des mêmes garanties pour les autres services. D'une part, il convient de disposer de moyens de preuve « solides » en vue de convaincre le juge de la réalité et de la date d'un envoi mais aussi de la non

met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatie diensten (*Belgisch Staatsblad* van 29 september 2001), de wetgever reeds een juridische regeling heeft getroffen voor de leveranciers van certificatie diensten, die men kan bestempelen als « derde vertrouwenspersonen ». Niettemin wordt het toepassingsveld van die wet beperkt tot de inmenging van de derde vertrouwenspersoon in het kader van het gebruik van de elektronische handtekeningen. Wanneer men evenwel het sluiten, het overdragen en het bewaren van een rechtshandeling in een volkomen elektronisch proces overweegt, wordt het moeilijk om geen ruimere overweging te maken wat betreft de voorwaarden waaraan de derde vertrouwenspersonen moeten voldoen in het kader van het aanbod van andere diensten. Die diensten zijn inzonderheid: het elektronisch aangetekend schrijven; de elektronische archivering; het overgangssysteem tot blokkering van de bedragen dat het zou mogelijk maken het verbod op te heffen voor de verkoper op afstand om een betaling te eisen vóór het einde van de verzakingstermijn (in het kader van de toepassing van het artikel 80, § 3, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument) en aldus, indien nodig, de terugbetaling van de gestorte bedragen zou garanderen.

Uiteraard veronderstellen die diensten van tevoren het optreden van een vertrouwenspersoon. Het beweerde vertrouwen dat die derden bieden, dient evenwel te worden verdiend! In dit opzicht stelt men meer en meer problemen vast op de markt — breed uitgesmeerd in de pers — daar die derde vertrouwenspersonen niet steeds betrouwbaar zijn. Ze treden soms op als derde « wantrouwenspersonen », waardoor het vertrouwen van de gebruikers en bonafide handelaars wordt gebroken, maar ook de ontwikkeling van de elektronische handel wordt « kapotgemaakt » en de projecten inzake e-government ongeloofwaardig worden.

Rekening houdend met de gevolgen van die nieuwe diensten qua juridische veiligheid, is het niet duidelijk waarom er geen enkel minimum vertrouwensniveau op het vlak van de elektronische aangetekende brief of de elektronische archivering zou worden geëist, terwijl de eerbiediging wordt geëist van minimale technische en juridische waarborgen voor de elektronische handtekening. Er dient immers aan nauwkeurige voorwaarden te worden voldaan om een elektronische handtekening te kunnen gelijkstellen met een handtekening met de hand en haar aldus dezelfde bewijskracht te verlenen.

Op juridisch vlak is het even belangrijk dezelfde waarborgen te genieten voor de andere diensten. Enerzijds dient men over « stevige » bewijsmiddelen te beschikken om de rechter te overtuigen van de realiteit en de datum van een zending, maar ook van de niet-

altération du document malgré l'écoulement du temps. D'autre part, il s'avère nécessaire de poser toutes les conditions minimales pour que la validité d'une formalité ou d'un acte juridique électronique ne puisse être remis en cause. Si le respect de garanties minimales n'est pas imposé aux opérateurs de ces services, des discussions techniques et délicates à trancher naîtront inévitablement devant le juge, ce qui crée une insécurité juridique certaine et sape la confiance des utilisateurs. À juger de la piètre qualité des services offerts par certains opérateurs, exiger un niveau minimum de fiabilité et de sérieux ne semble pas superflu. Raisonner autrement reviendrait à laisser croire aux utilisateurs qu'ils disposent de moyens de preuve électroniques (rarement gratuits) ... qui, en pratique, risquent de ne rien prouver! Il convient dès lors de lever l'incohérence légale et de supprimer ce régime discriminatoire sur le plan probatoire qui existe actuellement dans notre droit.

Dans ce contexte, il apparaît donc nécessaire de mettre en place un régime juridique général pour les tiers de confiance. Ce régime permettra de renforcer la sécurité juridique, d'assurer la protection des consommateurs et des utilisateurs en général. Il garantira une concurrence loyale et saine entre les opérateurs, ce qui, *in fine*, contribuera largement au développement du commerce électronique.

DO 2004200504128

Question n° 273 de M. Roel Deseyn du 2 mai 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Fraudes par l'intermédiaire d'eBay.

eBay propose un service de ventes aux enchères sur internet. Mais des problèmes peuvent se poser lorsque l'acheteur ne reçoit jamais l'objet vendu ou lorsque ledit objet ne correspond pas à sa description.

1. Combien de plaintes le Service de médiation pour les télécommunications a-t-il enregistrées pour de tels faits en 2003 et 2004 et pour les premiers mois de 2005?

2. Combien de plaintes la Direction générale du contrôle et de la médiation a-t-elle enregistrées pour de tels faits en 2003 et 2004 et pour les premiers mois de 2005?

vervalsing van het document ondanks het tijdsverloop. Anderzijds blijkt het noodzakelijk alle minimale voorwaarden te stellen zodat de geldigheid van een formaliteit of van een elektronische rechtshandeling niet in opspraak kan komen. Indien de eerbiediging van minimale waarborgen niet wordt opgelegd aan de operatoren van die diensten, zullen er onvermijdelijk technische en delicate problemen ontstaan voor de rechter, hetgeen zeker juridische onzekerheid schept en het vertrouwen van de gebruikers ondermijnt. Te oordelen naar de erbarmelijke kwaliteit van de diensten aangeboden door sommige operatoren, schijnt het vereisen van een minimum aan betrouwbaarheid en ernst niet overbodig. Een andere redenering zou de gebruikers ertoe aanzetten te denken dat ze over elektronische bewijsmiddelen beschikken (zelden gratis) ... die, in de praktijk, het gevaar lopen niets te bewijzen! De wettelijke incoherentie dient dus te worden weggewerkt en die discriminerende regeling op bewijsvlak, die momenteel in ons recht bestaat, te worden opgeheven.

In die context blijkt het dus noodzakelijk een algemene juridische regeling in te voeren voor de derde vertrouwenspersonen. Dit systeem zal de juridische veiligheid versterken en de bescherming van de consumenten en van de gebruikers in het algemeen waarborgen. Het zal borg staan voor een loyale en gezonde mededinging tussen de operatoren, hetgeen *in fine* in ruime mate zal bijdragen tot de ontwikkeling van de elektronische handel.

DO 2004200504128

Vraag nr. 273 van de heer Roel Deseyn van 2 mei 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Bedrog via eBay.

eBay biedt een dienst aan welke verkoop door opbod via het net mogelijk maakt. Een probleem kan zich voordoen wanneer een koper het voorwerp niet toegestuurd krijgt of het niet is zoals het omschreven stond.

1. Hoeveel klachten werden hierover geregistreerd bij de ombudsdienst voor telecomunicatie voor de onderscheiden jaren 2003, 2004 en tot nu toe voor 2005?

2. Hoeveel klachten werden hierover geregistreerd bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling voor de onderscheiden jaren 2003, 2004 en tot nu toe voor 2005?

3.
 - a) Combien de plaintes la Justice a-t-elle enregistrées pour de tels faits en 2003 et 2004 et pour les premiers mois de 2005?
 - b) Combien d'actions en justice ont été intentées concernant eBay?
4.
 - a) Existe-t-il également un enregistrement central des plaintes concernant eBay?
 - b) Dans l'affirmative, quel est le nombre de plaintes enregistrées à ce jour et quelles catégories de plaintes peut-on distinguer?
 - c) Dans la négative, comment expliquez-vous cette lacune? Envisagez-vous d'organiser un enregistrement central de ce type d'abus commis sur internet et selon quel calendrier et modalités?
5. Combien de plaintes déposées auprès des instances 1 à 3 ont eu une issue positive (en ventilant par instance)?
6.
 - a) Quelles actions les différentes instances ont-elles entreprises pour empêcher les abus commis par l'intermédiaire de tels sites d'enchères?
 - b) Avec quelles conséquences?
 - c) De nouvelles actions sont-elles envisagées?
 - d) Dans l'affirmative, lesquelles et selon quel calendrier?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 1^{er} juin 2005, à la question n° 273 de M. Roel Deseyn du 2 mai 2005 (N.):

Voici ma réponse à la question de l'honorable membre.

Dans la mesure où la question de l'honorable membre est relative à la protection des consommateurs (application de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur) et à la poursuite d'infractions pouvant être le cas échéant qualifiées d'escroquerie, je me réfère aux réponses qui seront apportées par mes collègues la ministre de la Protection de la consommation (question n° 110) et la ministre de la Justice (question n° 650).

DO 2004200504132

Question n° 274 de M. Hendrik Bogaert du 2 mai 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Recherche des véhicules non assurés en responsabilité civile.

Vous-même et votre prédécesseur, Mme Moerman, avez déjà été interrogés à plusieurs reprises sur le

3.
 - a) Hoeveel klachten werden hierover geregistreerd bij het gerecht voor de onderscheiden jaren 2003, 2004 en tot nu toe voor 2005?
 - b) Hoeveel rechtszaken werden er over eBay ingeleid?
4.
 - a) Bestaat er ook een centrale registratie van de klachten betreffende eBay?
 - b) Zo ja, hoeveel bedraagt het aantal klachten tot nu toe en welke categorieën van klachten zijn te onderscheiden?
 - c) Zo neen, hoe verklaart u deze lacune en denkt u eraan deze en gelijkaardige misbruiken op het internet alsnog centraal te registreren en hoe en wanneer zou dit desgevallend gebeuren?
5. Hoeveel klachten konden bij de onderscheiden instanties uit vragen 1 tot 3 met positief gevolg worden afgehandeld (opgesplitst per instantie)?
6.
 - a) Welke acties hebben de verschillende instanties ondernomen om misbruik van dergelijke veilingssites tegen te gaan?
 - b) Met welk gevolg?
 - c) Staan er nieuwe acties op stapel?
 - d) Zo ja, welke en met welke timing?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 1 juni 2005, op de vraag nr. 273 van de heer Roel Deseyn van 2 mei 2005 (N.):

Zie hier mijn antwoord op de vraag van het geachte lid.

In de mate dat de vraag van het geachte lid betrekking heeft op de consumentenbescherming (toepassing van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument) en op de vervolging van de inbreuken die eventueel oplichting genoemd worden, verwijs ik naar de antwoorden die zullen worden gegeven door mijn collega's, de minister van Consumentenzaken (vraag nr. 110) en de minister van Justitie (vraag nr. 650).

DO 2004200504132

Vraag nr. 274 van de heer Hendrik Bogaert van 2 mei 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Opsporing van auto's zonder burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering.

U en de vorige minister, mevrouw Moerman, werden reeds een aantal malen ondervraagd over het erg aso-

phénomène peu civique de la conduite d'un véhicule non assuré et sur les mesures prises à cet égard. Il n'est pas nécessaire de rappeler l'importance de cette question, alors que le phénomène reste très répandu. Selon certaines sources, au moins 100 000 véhicules non assurés circulent sur nos routes, et les mesures prises par le passé semblent insuffisantes.

En vertu de la loi du 2 août 2002, le Fonds commun de garantie est en mesure de comparer tous les mois les données fournies par les compagnies d'assurances par le biais du fichier Veridass, aux données de la Direction pour l'immatriculation des véhicules. Cet outil ne semble pourtant pas suffisant pour régler le problème.

En 2003, première année où des recherches ont été menées, 10 109 véhicules non assurés ont été retrouvés alors que le nombre de véhicules non assurés est estimé à plus de 100 000. Votre prédécesseur, Mme Moerman, a assuré, dans le cadre de la réponse à une question de Mme Creyf, que le nombre de véhicules contrôlés serait porté à 15 000-20 000 en 2004.

1.
 - a) Disposez-vous déjà des chiffres relatifs au nombre de véhicules contrôlés et au nombre estimé de véhicules non assurés pour l'année 2004?
 - b) Les objectifs fixés par votre prédécesseur, Mme Moerman, ont-ils été atteints?
2. Une amélioration de la situation, tendant à démontrer l'efficacité de la mesure, est-elle constatée?
3.
 - a) Ne conviendrait-il pas adapter les mesures prises dans le cadre de cette problématique?
 - b) D'autres mesures, plus efficaces, ne sont-elles pas nécessaires pour endiguer ce problème?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 1^{er} juin 2005, à la question n° 274 de M. Hendrik Bogaert du 2 mai 2005 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponses suivants à ses questions.

1.
 - a) En 2004, 24 045 véhicules ont été contrôlés dans le cadre de la mission légale d'information du Fonds commun de garantie automobile.
 - b) Par conséquent, les objectifs fixés par mon prédécesseur ont été largement atteints.

ciale fenomeen van het besturen van een niet-verzekerd voertuig en de maatregelen die daartegen worden ondernomen. De reden van die herhaalde vraagstelling is duidelijk. Het fenomeen blijft wijd verspreid, sommige bronnen spreken van 100 000 en meer onverzekerde voertuigen op onze wegen, en de eerder getroffen maatregelen lijken onvoldoende.

Door de wet van 2 augustus 2002 heeft het Gemeenschappelijk Waarborgfonds wel de mogelijkheid om op maandelijks basis de vergelijking te maken tussen de informatie die hen wordt bezorgd via de bestanden van de verzekeraars, het «Veridass-bestand», en de bestanden van de Dienst voor de Inschrijvingen van de voertuigen. Deze mogelijkheid lijkt echter niet van die aard om de kwaal uit de wereld te kunnen helpen.

In het eerste opsporingsjaar, het jaar 2003, werden 10 109 voertuigen opgespoord en dit ondanks het geraamde aantal van meer dan 100 000 onverzekerde voertuigen. Uw voorgangster, mevrouw Moerman, garandeerde naar aanleiding van een vraag van mevrouw Creyf, dat het aantal gecontroleerde voertuigen voor 2004 zou worden opgetrokken tot 15 000 à 20 000.

1.
 - a) Heeft u reeds de cijfers van het aantal gecontroleerde voertuigen en het geraamde aantal onverzekerde voertuigen voor het jaar 2004 ter beschikking?
 - b) Werden de door uw voorgangster vooropgestelde doelstellingen behaald?
2. Is er een positieve tendens merkbaar in de zin dat duidelijk wordt dat de genomen maatregel effect sorteert?
3.
 - a) Acht u een bijsturing van het beleid niet nodig?
 - b) Zijn niet andere, meer afdoende maatregelen nodig om dit probleem terug te dringen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 1 juni 2005, op de vraag nr. 274 van de heer Hendrik Bogaert van 2 mei 2005 (N.):

Hierbij heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen van antwoord op zijn vragen te verstrekken.

1.
 - a) In 2004 werden door het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds in het kader van zijn wettelijke informatieopdracht 24 045 motorvoertuigen gecontroleerd.
 - b) Bijgevolg werden de door mijn voorgangster vooropgestelde doelstellingen ruimschoots gehaald.

2. À ce jour, l'impact de la mesure ne peut être établi clairement en raison du fait qu'en 2004, deux nouveaux développements ont accéléré les déclarations d'accidents, à savoir:

- d'une part, le fonds a adhéré à la convention RDR pour les cas de non-assurance de sorte que dès qu'un assureur constate que le véhicule de la partie responsable n'est pas assuré, il se manifeste directement auprès du fonds;
- d'autre part, le fonds peut en exécution de la nouvelle législation être amené à intervenir si dans les deux mois de l'accident, l'assureur de la partie responsable n'est pas identifié, même s'il est identifié postérieurement.

Il n'est pas clair dans quelle mesure les effets positifs du contrôle sont compensés par l'accélération des déclarations d'accidents.

3.

- a) Depuis 2004, le fonds a commencé à ajuster sa politique.
- b) L'ajustement se réalise à deux niveaux.

Tout d'abord, le fonds a pris un ensemble de mesures pour améliorer la qualité des données informatiques. Les entreprises d'assurances qui ne communiquent pas ou pas à temps les renseignements sollicités sont sanctionnées financièrement depuis 2005.

Par ailleurs, le Collège des procureurs généraux, en collaboration avec le fonds, rédige une circulaire qui poursuit l'objectif de renseigner la police fédérale de façon précise sur le comportement qui doit être adopté lorsque le fonds constate un cas de non-assurance. Cette circulaire sera probablement publiée dans le courant du second semestre.

DO 2004200504133

Question n° 275 de M. Stijn Bex du 2 mai 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Trafic de tickets pour certains événements.

Tout comme lors de la vente des tickets pour le festival de Rock Werchter, de graves problèmes ont été constatés au moment de la mise en vente des tickets pour les concerts de Tom Waits à Anvers et de U2 à Bruxelles. Certains individus ou organisations achètent des tickets pour des événements tels que des concerts, des compétitions sportives et des festivals,

2. Op dit ogenblik is het niet heel duidelijk welk effect de genomen maatregel heeft, aangezien in 2004 twee nieuwe ontwikkelingen de aangiften van ongevallen versneld hebben, te weten:

- enerzijds is het fonds toegetreden tot de RDR-conventie voor het geval van niet-verzekering en in geval de verzekeraar van de benadeelde een niet-verzekering bij de aansprakelijke vaststelt, kan hij zich onmiddellijk tot het fonds wenden;
- anderzijds kan het fonds, in uitvoering van de nieuwe wetgeving, er toe worden gebracht om tussen te komen indien binnen de twee maanden na een ongeval de verzekeraar van de aansprakelijke nog niet is geïdentificeerd, zelfs al blijkt er achteraf toch een verzekeraar voorhanden te zijn.

Het is niet duidelijk in welke mate de gunstige effecten van de controles worden gecompenseerd door de versnelde schadeaangifte.

3.

- a) Reeds in 2004 is het fonds begonnen met drie de bijsturing van zijn beleid.
- b) De bijsturing gebeurt op twee vlakken.

Vooreerst heeft het fonds een aantal maatregelen uitgevaardigd om de kwaliteit van de aangehouden bestanden te verbeteren. Aan verzekeringsondernemingen die niet of niet tijdig de gevraagde inlichtingen doorspelen worden vanaf 2005 financiële sancties opgelegd.

Tevens werkt het College van procureurs-generaal, in samenspraak met het fonds aan een omzendbrief die tot doel heeft de politie op nauwkeurige wijze voor te lichten over de houding die moet worden aangenomen wanneer het fonds een geval van niet-verzekering ontdekt. Deze omzendbrief zal waarschijnlijk in de tweede jaarhelft worden doorgezonden.

DO 2004200504133

Vraag nr. 275 van de heer Stijn Bex van 2 mei 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Handel in tickets voor evenementen.

Net als bij de verkoop van tickets voor Rock Werchter zijn bij de verkoop van tickets voor de concerten van Tom Waits in Antwerpen en voor U2 in Brussel ernstige problemen vastgesteld. Sommige individuen of organisaties kopen tickets van evenementen, concerten, sportwedstrijden en festivals waarvan ze denken dat deze snel zullen zijn uitverkocht. Vervolgens

dont ils pensent que les tickets se vendront très rapidement. Ils proposent ensuite ces tickets sur internet, à un prix qui est souvent multiplié par rapport au prix officiel. Le seul objectif de ces opérations est de réaliser de plantureux bénéfices. Pour le concert de U2, des tickets ont été proposés sur le site Internet de vente aux enchères eBay pour le décuple de leur prix dès les premières heures après leur mise en vente officielle.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 1^{er} juin 2005, à la question n° 275 de M. Stijn Bex du 2 mai 2005 (N.):

Voici ma réponse à la question de l'honorable membre:

L'enquête relative à l'identification des vendeurs de tickets par l'intermédiaire d'annonces ou de sites de ventes aux enchères est en cours. Cette enquête est coordonnée par le Parquet fédéral.

DO 2004200504218

Question n° 279 de M. Roel Deseyn du 9 mai 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Création d'une commission d'enquête parlementaire en matière de protection de la vie privée.

Une proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée de l'examen de la protection de la vie privée et du traitement des données à caractère personnel des citoyens, a été formulée récemment. En effet, chaque Belge serait fiché dans quelques centaines de bases de données en moyenne.

1. Quelles dispositions légales existantes permettent-elles de mettre un frein à l'enregistrement de données dans les bases de données?

2.

a) Qui contrôle le respect de ces dispositions?

b) Dans quelle mesure ce contrôle est-il efficace?

3.

a) En moyenne, dans combien de banques de données des services publics le citoyen belge apparaît-il?

b) En moyenne, dans combien de banques de données d'entreprises le citoyen belge apparaît-il?

4.

a) Que pensez-vous de la proposition d'instituer une commission d'enquête parlementaire?

bien, via het internet, deze aan tegen vaak een veelvoud van de prijs. Hun enige doel hierbij is het maken van grote winsten. Tickets voor het concert van U2 werden enkele uren na de start van de verkoop al tegen het tienvoud van de prijs aangeboden op de internetveiling eBay.

Wat is de stand van zaken in dit dossier?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 1 juni 2005, op de vraag nr. 275 van de heer Stijn Bex van 2 mei 2005 (N.):

Ziehier mijn antwoord op de vraag van het geachte lid:

Het onderzoek inzake de identificatie van ticketverkopers via zoekertjes- of veilingssites is aan de gang. Dit onderzoek wordt gecoördineerd door het Federaal Parket.

DO 2004200504218

Vraag nr. 279 van de heer Roel Deseyn van 9 mei 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Oprichting van een onderzoekscommissie privacy.

Recentelijk werd een voorstel gelanceerd om een parlementaire onderzoekscommissie op te richten om onderzoek te doen naar de privacy en de verwerking van persoonsgegevens van burgers. De Belg zou gemiddeld immers in enkele honderden databanken voorkomen.

1. Welke wettelijke bepalingen bestaan er om de opname van gegevens in databanken aan banden te leggen?

2.

a) Wie voert controle uit op de naleving van die bepalingen?

b) In welke mate is deze controle effectief?

3.

a) In hoeveel overheidsdatabanken zit de Belg gemiddeld?

b) In hoeveel bedrijfsdatabanken zit de Belg gemiddeld?

4.

a) Hoe staat u tegenover het voorstel van een parlementaire onderzoekscommissie?

- b) D'après vous, quelle valeur ajoutée celle-ci pourrait-elle avoir?
- c) Où cette commission se situerait-elle par rapport à la Commission de la protection de la vie privée?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 31 mai 2005, à la question n° 279 de M. Roel Deseyn du 9 mai 2005 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

La problématique de la protection de la vie privée est, en effet, une question de la plus haute importance de la politique actuelle. En ce qui concerne mon département en général et la direction générale de la Statistique et de l'Information économique en particulier, la confidentialité des données est une priorité absolue. De par la nature de ses activités (collecter, traiter et diffuser un grand nombre de données), cette direction est quotidiennement confrontée à des documents confidentiels. La loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique garantit que les activités concernant la statistique publique sont couvertes par le secret statistique, qui soumet l'utilisation des données à des conditions extrêmement strictes. Par ailleurs, la collecte d'informations par les autorités publiques est soumise à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Autrement dit, le canevas juridique tissé autour des statistiques est très solide et offre les meilleures garanties en ce qui concerne la protection des données traitées.

La décision de créer une commission d'enquête parlementaire est une prérogative parlementaire. Il est évident que la protection de la vie privée est une problématique qui dépasse de loin les compétences d'un seul département. Je me réfère à ma collègue la ministre de la Justice, plus compétente en la matière. (Question n° 672 du 9 mai 2005.)

Énergie

DO 2004200503920

Question n° 118 de M. Hagen Goyvaerts du 14 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Scénarios en cas de coupure d'électricité à l'échelle nationale. — Inventaire et étude.

À la suite de plusieurs coupures générales d'électricité intervenues à l'étranger, j'ai interrogé le

- b) Welke toegevoegde waarde zou deze volgens u kunnen hebben?
- c) Hoe zou deze zich kunnen verhouden tot de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 31 mei 2005, op de vraag nr. 279 van de heer Roel Deseyn van 9 mei 2005 (N.):

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer aan het geachte lid volgende informatie te verschaffen.

De problematiek van de bescherming van de privacy is inderdaad een zeer belangrijk item in het beleid van vandaag. Voor mijn departement en in het bijzonder voor de algemene directie Statistiek en Economische Informatie is de vertrouwelijkheid van de gegevens zonder meer een topprioriteit. Door de natuur van de activiteiten (verzamelen, verwerken en verspreiden van een groot aantal gegevens) wordt deze directie dagelijks geconfronteerd met vertrouwelijke documenten. De wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek beschermt de opdrachten in verband met openbare statistiek via het statistisch geheim, dat zeer streng de voorwaarden tot gebruik van de gegevens regelt. Tevens is de gegevensverzameling door de overheid onderworpen aan de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Met andere woorden, het juridisch stramien waarin statistieken zijn gegoten, zijn zeer sluitend en bieden de grootste garantie qua bescherming van de verwerkte gegevens.

De beslissing tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie behoort tot het parlementaire prerogatief. Uiteraard is de bescherming van de privacy een problematiek die ver de grenzen van één departement overstijgt. Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Justitie die terzake de meeste bevoegdheden heeft. (Vraag nr. 672 van 9 mei 2005.)

Energie

DO 2004200503920

Vraag nr. 118 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Scenario's bij een nationale stroompanne. — Inventaris en studie.

Op 21 oktober 2003 ondervroeg ik naar aanleiding van een aantal nationale stroompannes in het buiten-

21 octobre 2003 Mme F. Moerman, votre prédécesseur au département de l'Énergie, sur les scénarios en cas de coupure d'électricité à l'échelle nationale (Question n° 371, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2003-2004, commission de l'Économie, 21 octobre 2003, COM 030, p. 5).

Il ressort de sa réponse mais également de la note qui a été remise au Conseil des ministres le 10 octobre 2003 et qui était intitulée « Communication relative au black-out survenu en 2003 aux États-Unis et en Italie. Conclusions et conséquences pour la Belgique » qu'il était prévu de dresser un inventaire des mesures disponibles et d'étudier les conséquences d'une coupure d'électricité à l'échelle nationale ainsi que les mesures sectorielles qui seraient à prendre dans le cadre d'un plan d'urgence.

Une concertation avec le ministre de l'Intérieur devait être organisée en fonction de cette étude, afin d'évaluer les mesures existantes prévues dans le cadre du plan d'urgence.

1. En 2005, quels sont les progrès réalisés au niveau de votre département dans le cadre de l'étude des conséquences d'une coupure de courant à l'échelle nationale et de l'étude des mesures sectorielles à intégrer dans un plan d'attaque?

2. Les résultats de l'étude relative aux conséquences d'une coupure d'électricité à l'échelle nationale ont-ils été soumis au ministre de l'Intérieur?

3. Le plan d'urgence a-t-il dû être adapté et si oui, quelles sont les principales modifications apportées?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 2 juin 2005, à la question n° 118 de M. Hagen Goyvaerts du 14 avril 2005 (N.):

En préambule aux questions posées, il me paraît utile, dans la problématique d'une grande panne d'électricité en Belgique, de décrire, et c'est là que les principales actions se doivent d'être prises, les mesures préventives visant à éviter l'occurrence d'un tel événement voire d'en limiter les effets. Dans la foulée de celles engagées par la ministre de l'époque, ces actions se sont situées sur divers plans:

a) après avoir été soumis aux avis et consultations obligatoires le concernant, le projet d'arrêté ministériel établissant le plan de délestage du réseau de transport d'électricité me sera très prochainement proposé pour décision; ce projet comprend les procédures pour la protection du système électrique contre les phénomènes soudains qui désorganisent subitement ledit système ainsi qu'en cas de

land uw voorganger op het departement Energie, mevrouw F. Moerman, over de scenario's bij een nationale stroompanne (Vraag nr. 371, *Integraal Verslag*, Kamer, 2003-2004, commissie Bedrijfsleven, 21 oktober 2003, COM 030, blz. 5).

Uit haar antwoord maar ook uit de nota overgemaakt aan de Ministerraad van 10 oktober 2003 onder de titel « Mededeling over de black-out 2003 in de Verenigde Staten en Italië. Conclusies en gevolgen voor België », blijkt dat het de bedoeling was om over te gaan tot een opmaken van een inventaris van de beschikbare maatregelen en een onderzoek te doen naar de gevolgen van een nationale stroompanne evenals naar sectorgerichte maatregelen in een plan van aanpak.

In functie van dat onderzoek zou er een overleg met de minister van Binnenlandse Zaken plaatsvinden teneinde een evaluatie te maken van de bestaande maatregelen in het kader van het rampenplan.

1. Kan u, anno 2005, een stand van zaken geven aangaande de vorderingen die gemaakt zijn op uw departement inzake het onderzoek naar de gevolgen van een nationale stroompanne en naar sectorgerichte maatregelen in een plan van aanpak?

2. Zijn de resultaten van het onderzoek naar de gevolgen van een nationale stroompanne voorgelegd aan de minister van Binnenlandse Zaken?

3. Is er bijsturing van het rampenplan nodig geweest en zo ja, wat zijn de relevante elementen van aanpassing?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 118 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 april 2005 (N.):

Alvorens een antwoord te geven op de vragen lijkt het mij nuttig in verband met de problematiek van een grote stroompanne in België een beschrijving te geven van de belangrijkste acties die moeten ondernomen worden, met name de preventieve maatregelen die ervoor moeten zorgen dat een dergelijke toestand voorkomen wordt of ten minste dat de gevolgen ervan beperkt blijven. In aansluiting op de acties die door de toenmalige minister zijn opgestart, wordt er gewerkt op verscheidene vlakken:

a) na het inwinnen van de noodzakelijke adviezen en verplichte consultaties zal het ontwerp van ministerieel besluit houdende het afschakelplan van het transmissienet voor elektriciteit mij spoedig voor beslissing worden voorgelegd; dat ontwerp bevat de procedures ter bescherming van het elektriciteitsnet tegen plotselinge gebeurtenissen die dat systeem onverwachts in de war sturen alsook in

pénurie d'électricité; lesdites procédures précisent que les délestages auxquels devrait procéder le gestionnaire de réseau pour assurer tant que faire se peut la pérennité du réseau, doivent respecter la liste des clients prioritaires;

b) le projet de loi déposé par le gouvernement, visant à adapter la loi sur la libéralisation du marché de l'électricité prévoit ce qui suit:

- le ministre peut recourir à la procédure d'appel d'offres pour l'établissement de nouvelles installations de production d'électricité lorsque la sécurité d'approvisionnement n'est pas suffisamment assurée; il s'agit là d'un élément vital permettant de ne pas courir de risque primaire dans l'approvisionnement du pays;
- l'établissement de tarifs pluriannuels pour l'utilisation du réseau de transport d'électricité ce qui permet au gestionnaire de réseau d'avoir une meilleure assise financière lors de l'établissement du plan du développement dudit réseau; là également, un réseau correctement développé et dimensionné rencontre un approvisionnement sain du pays;

c) il est bien connu qu'un des problèmes qu'a amenés la libéralisation du marché de l'électricité, réside dans les congestions des réseaux traversés par des flux non nominés; aussi, ai-je eu l'occasion, dernièrement, de procéder à la signature de mémoires d'entente avec mes collègues français et néerlandais, précisant notamment que dans le but d'améliorer les possibilités d'échanges d'électricité entre pays, la coordination entre les gestionnaires de réseau soit renforcée pour la gestion des procédures d'allocations des capacités d'interconnexion dans un but d'optimisation, en toute sécurité, de l'utilisation des capacités disponibles.

En ce qui concerne les questions posées, le point de la situation est le suivant:

1. Pour ce qui est des progrès relatifs aux enquêtes effectuées quant aux conséquences d'une panne nationale d'électricité et aux éventuelles mesures sectorielles à mettre en œuvre dans un plan d'ensemble, mon administration est en contact avec le Centre gouvernemental de coordination et de crise (CGCCR), attaché à la Direction générale Centre de Crise du SPF Intérieur, avec l'appui du Bureau des plans civils de défense (BPCD) de mon département. Dans un groupe de travail comprenant en plus, le gestionnaire de réseau, des discussions relatives à l'ampleur des pannes imaginables sont toujours en cours d'analyse. Cette étape franchie, il sera nécessaire de se prononcer sur l'utilité d'éventuellement préparer un plan d'ensemble repre-

geval van elektriciteitsschaarste; genoemde procedures bepalen dat de afschakelingen waartoe de netbeheerder zou moeten overgaan om te zorgen voor de bestendigheid van het net, rekening moeten houden met de lijst van de prioritaire klanten;

b) het wetsontwerp van de regering ter aanpassing van de wet op de liberalisering van de elektriciteitsmarkt bepaalt het volgende:

- de minister kan gebruik maken van de procedure voor oproeping tot offerten voor het oprichten van nieuwe installaties voor productie van elektriciteit wanneer de bevoorradingszekerheid niet voldoende verzekerd is; dit is een vitaal element dankzij hetwelk een primair risico in de bevoorrading van het land kan voorkomen worden;
- de bepaling van meerjarentarieven voor het gebruik van het transmissienet voor elektriciteit waardoor de netbeheerder over een betere financiële basis beschikt bij de uitwerking van het ontwikkelingsplan van genoemd net; ook hier zorgt een correct uitgebouwd en gedimensioneerd net voor een gezonde bevoorrading van het land;

c) het is alom bekend dat een van de moeilijkheden die ontstaan zijn naar aanleiding van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt de congestie is van netten die niet genomineerde stromen vervoeren; onlangs heb ik nog de gelegenheid gehad een memorie van afspraak te ondertekenen met mijn Franse en Nederlandse collega's waarin bepaald is dat, met het oog op een betere stroomuitwisseling tussen landen, de coördinatie tussen de netbeheerders zal versterkt worden ten gunste van het beheer van de procedures voor toekenning van interconnectiecapaciteit met als doel een beter en veilig gebruik van de beschikbare capaciteit.

Wat de vragen betreft, doet de situatie zich als volgt voor:

1. Wat de vorderingen betreft die gemaakt zijn inzake het onderzoek naar de gevolgen van een nationale stroompanne en naar de sectorgerichte maatregelen in een plan van aanpak, staat mijn administratie in contact met het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering (CCRCR), dat verbonden is aan de Algemene Directie Crisiscentrum van de FOD Binnenlandse Zaken, met de steun van het Bureau voor burgerlijke verdedigingsplannen (BBVP) van mijn departement. In een werkgroep waaraan tevens de netbeheerders deelnemen, worden nog steeds gesprekken gevoerd ter analyse van de omvang van denkbare stroompannes. Eenmaal dat stadium achter de rug is, zal men zich moeten uitspreken over het nut om een

nant les mesures sectorielles qui s'avèreraient nécessaires.

2. Les résultats de ces enquêtes seront disponibles sous brefs délais et je pourrai dès lors en faire part à mon collègue le ministre de l'Intérieur, qui sera d'ailleurs vraisemblablement directement informé par ses services du Centre gouvernemental de coordination et de crise (CGCCR).

3. La nécessité de l'élaboration d'un plan d'urgence devra être analysée par le Centre gouvernemental de coordination et de crise (CGCCR). Dans l'affirmative, les services compétents de la Direction générale de l'Énergie ainsi que du BPCD ne manqueront pas, dans la limite de leurs compétences respectives, d'apporter leur contribution à l'élaboration dudit plan.

DO 2004200503986

Question n° 120 de M. Jean-Marc Nollet du 18 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

IRE. — Uranium enrichi acheté.

L'Institut national des radioéléments (IRE) à Fleurus produit des radio-isotopes à usage médical tels que Mo-99/Tc-99m, l'isotope le plus utilisé pour le diagnostic du cancer et des maladies cardiovasculaires. Cette production se réalise sur base d'uranium enrichi acheté, entre autres, auprès du Centre d'étude d'énergie nucléaire à Mol/Dessel.

1. Auprès de quels fournisseurs l'IRE a-t-il acheté son uranium au cours des cinq dernières années (chiffres par an, avec par fournisseur sa part en pourcentage)?

2.

a) Pourriez-vous communiquer le montant financier que l'IRE a payé pour l'achat de cet uranium au cours de ces cinq dernières années, en montant total et par gramme d'uranium?

b) Comment expliquez-vous, le cas échéant, l'évolution de ce prix?

3. Dans quelle mesure les dépenses de l'IRE en matière d'achat d'uranium sont-elles comparables à celles de ses concurrents?

4.

a) Où est entreposé l'uranium acheté par l'IRE mais pas encore « traité » par lui?

b) Toutes les autorisations nécessaires pour cet entreposage ont-elles été délivrées et ces autorisations sont-elles respectées?

algemeen plan voor te bereiden met de sectorgerichte maatregelen die nodig zouden blijken.

2. De resultaten van dat onderzoek zullen eerlang beschikbaar zijn en derhalve zal ik mijn collega de minister van Binnenlandse Zaken daarover kunnen inlichten; overigens zal hij naar alle waarschijnlijkheid rechtstreeks geïnformeerd worden door de diensten van het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering.

3. De noodzaak om een noodplan uit te werken zal moeten geanalyseerd worden door het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering (CCRCR). In het bevestigend geval zullen de bevoegde diensten van de algemene directie Energie en van het BBVP niet nalaten, binnen de beperking van hun respectieve bevoegdheden, bij te dragen tot de uitwerking van genoemd plan.

DO 2004200503986

Vraag nr. 120 van de heer Jean-Marc Nollet van 18 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

IRE. — Aankoop van verrijkt uranium.

Het Nationaal Instituut voor radio-elementen (IRE), gevestigd te Fleurus, produceert radio-isotopen voor medisch gebruik, waaronder het isotoop Mo-99/Tc-99m dat bij het onderzoek naar kanker en cardiovasculaire aandoeningen het vaakst wordt gebruikt. De productie gebeurt op basis van verrijkt uranium dat onder meer bij het Studiecentrum voor kernenergie te Mol/Dessel wordt aangekocht.

1. Bij welke leveranciers heeft het IRE gedurende de jongste vijf jaar zijn uranium gekocht (gegevens per jaar, met opgave van het procentuele aandeel van elke leverancier)?

2.

a) Hoeveel heeft het IRE gedurende de jongste vijf jaar aan de aankoop van dat uranium besteed (in totaal en per gram uranium)?

b) Hoe verklaart u het eventuele prijsverloop?

3. In hoeverre zijn de uitgaven van het IRE voor de aankoop van uranium vergelijkbaar met die van zijn concurrenten?

4.

a) Waar wordt het door het IRE aangekochte, maar nog niet behandelde uranium opgeslagen?

b) Werden alle nodige machtigingen voor die opslag afgeleverd en worden die machtigingen ook nageleefd?

5.
a) Où est entreposé l'uranium « traité » par l'IRE ?
b) Toutes les autorisations pour cet entreposage ont-elles été délivrées et ces autorisations sont-elles respectées ?

6. Pourriez-vous communiquer si l'IRE a mis de côté les provisions financières nécessaires pour toute la prise en charge des dépenses futures auxquelles il devra faire face pour le stockage et le traitement de ces quantités d'uranium traitées par lui ?

7.
a) L'IRE respecte-t-il totalement les dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants ?
b) Si non, quels sont les problèmes ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 3 juin 2005, à la question n° 120 de M. Jean-Marc Nollet du 18 avril 2005 (Fr.):

Il est exact que l'Institut national des Radioéléments (IRE) produit des radio-isotopes à usage médical et que ceux-ci sont obtenus au départ d'uranium enrichi, irradié, entre autres, au Centre d'étude de l'énergie nucléaire à Mol.

1 à 3. Une réponse détaillée aux trois premières questions ne peut être donnée tant pour des raisons de respect des règles de confidentialité prévues pour les matières fissiles que pour la protection des intérêts économiques liés aux activités de NRE. Je peux vous assurer que l'approvisionnement en uranium se fait en toute conformité aux réglementations et sous le contrôle effectif tant de l'AIEA, que de l'Euratom et de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

Quant à la stratégie commerciale de l'IRE vis-à-vis de ses fournisseurs, elle vise à obtenir notamment les meilleures conditions de prix, ce qui permet au conseil d'administration de l'IRE de se réjouir depuis de nombreuses années des résultats obtenus.

4 et 5. Pour les questions 4 et 5, si je peux vous assurer que l'IRE a obtenu et respecte les autorisations requises pour la prise en charge de l'uranium qu'il acquiert, pour les mêmes raisons des règles de confidentialité prévues pour les matières fissiles, je ne peux pas donner de détails sur leur localisation:

— l'uranium non irradié est entreposé chez les fabricants de cibles, puis dans les installations ad hoc des réacteurs où elles sont irradiées;

5.
a) Waar wordt het door het IRE behandelde uranium opgeslagen ?
b) Werden alle nodige machtigingen voor die opslag afgeleverd en worden die machtigingen ook nageleefd ?

6. Heeft het IRE financiële provisies aangelegd ter dekking van zijn toekomstige uitgaven voor de opslag en de verwerking van het uranium dat het heeft behandeld ?

7.
a) Leeft het IRE alle bepalingen van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen volledig na ?
b) Zo neen, wat zijn de knelpunten ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 3 juni 2005, op de vraag nr. 120 van de heer Jean-Marc Nollet van 18 april 2005 (Fr.):

Het is juist dat het Nationaal Instituut voor radio-elementen (IRE) radio-isotopen voor medisch gebruik voortbrengt en dat deze worden verkregen uit verrijkt uranium, bestraald, onder meer, bij het Studiecentrum voor kernenergie te Mol.

1 tot 3. Een gedetailleerd antwoord op de eerste drie vragen kan niet gegeven worden, omdat enerzijds de vertrouwelijkheidsregels voorzien voor de splijtstoffen moeten geëerbiedigd worden en anderzijds de economische belangen verbonden met de activiteiten van het IRE moeten beschermd worden. Ik kan u verzekeren dat de bevoorrading in uranium volledig overeenkomstig de reglementen gebeurt en onder de effectieve controle zowel van het IAAE als van Euratom en het Federaal Agentschap voor nucleaire controle.

De commerciële strategie van het IRE tegenover zijn leveranciers beoogt onder meer de beste prijsvoorwaarden te bekomen, hetgeen de raad van bestuur van het IRE toelaat zich sedert verschillende jaren te verheugen in de verkregen resultaten.

4 et 5. Voor de vragen 4 en 5 kan ik u verzekeren dat het IRE de vereiste vergunningen heeft bekomen voor de tenlasteneming van het uranium die het aankoopt en deze eerbiedigt, maar voor dezelfde redenen van eerbiediging van de vertrouwelijkheidsregels voorzien voor de splijtstoffen, kan ik geen bijzonderheden geven over hun plaats:

— het niet-bestraald uranium wordt opgeslagen bij de fabrikanten van « cibles », vervolgens in de *ad hoc*-installaties van de reactoren waar ze bestraald worden;

— après irradiation et traitement par l'IRE, les résidus d'uranium sont entreposés dans les installations *ad hoc* autorisées sur le site de l'IRE ou dans les installations où il avait été prévu de leur faire subir un traitement final de purification.

6. La prise en charge des dépenses futures pour l'entreposage et le traitement de l'uranium utilisé par l'IRE est couverte par le fonds du passif technique de l'IRE, géré par un Comité de surveillance associant le Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, l'ONDRAF et l'IRE.

7. Le contrôle de sûreté des installations nucléaires est de la compétence du ministre de l'Intérieur. Sur la base des informations qu'il m'a communiquées, je peux répondre ce qui suit à l'honorable membre en ce qui concerne la question 7.

Le contrôle de sûreté de l'IRE, à l'instar des autres établissements de classe I, comporte trois niveaux en superposition.

Le premier niveau de contrôle est assuré par un service de contrôle physique de l'exploitant. Ce contrôle est donc permanent.

Le deuxième niveau consiste à effectuer un contrôle systématique de la bonne exécution des missions du service de contrôle par un organisme agréé, en l'occurrence, l'Association Vinçotte Nucléaire (AVN) pour l'IRE.

Le troisième niveau de contrôle est assuré par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) qui est compétente pour veiller à la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants et veille au bon fonctionnement des organismes agréés.

Lors de ses contrôles systématiques de l'IRE, l'expert agréé d'AVN formule des remarques et des questions auxquelles l'exploitant répond ou donne suite en procédant aux ajustements nécessaires. Les problèmes éventuels sont discutés au sein même des trois niveaux de contrôle et si nécessaire des mesures de régularisation sont alors entreprises.

Il est à noter qu'aucune pratique inadmissible n'a été constatée à l'IRE.

DO 2004200504078

Question n° 122 de M^{me} Muriel Gerken du 26 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Fourniture d'électricité. — Tarifs sociaux. — Camping.

L'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 fixant les prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus

— na bestraling en behandeling door het IRE, worden de uraniumresten opgeslagen in de vergunde *ad hoc*-installaties op de site van het IRE of in de installaties waar voorzien was hen een laatste zuiveringsbehandeling te laten ondergaan.

6. De tenlasteneming van de toekomstige uitgaven voor de opslag en de behandeling van het uranium gebruikt door het IRE wordt gedekt door het fonds van het technisch passief van het IRE, beheerd door een Toezichtscomité dat de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, NIRAS en het IRE groepeert.

7. Het veiligheidstoezicht op de nucleaire installaties behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Op basis van de inlichtingen die hij mij heeft meegedeeld, kan ik het volgende antwoord aan het geachte lid wat betreft vraag 7.

Het veiligheidstoezicht op het IRE net zoals bij de andere inrichtingen van de klasse I, bestaat uit drie boven elkaar geplaatste niveaus.

Het eerste toezichtsniveau wordt verzekerd door een fysieke controledienst van de exploitant. Dit toezicht is dus permanent.

Het tweede niveau bestaat in de uitvoering van een stelselmatige controle van de goede uitvoering van de opdrachten van de fysieke controledienst door een erkend organisme, Association Vinçotte Nucléaire (AVN) in het geval van het IRE.

Het derde toezichtsniveau wordt verzekerd door het Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC) dat bevoegd is om te waken over de bescherming van de bevolking, de arbeiders en het leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen en waakt over de goede werking van de erkende organismen.

Tijdens zijn stelselmatige controles van het IRE, formuleert de erkende expert van AVN opmerkingen en vragen waar de exploitant op antwoordt of gevolg aan geeft door over te gaan tot de nodige aanpassingen. De eventuele problemen worden besproken in de schoot zelf van de drie toezichtsniveaus en indien nodig worden dan regularisatiemaatregelen genomen.

Er moet opgemerkt worden dat geen enkele ontoelaatbare praktijk werd vastgesteld op het IRE.

DO 2004200504078

Vraag nr. 122 van mevrouw Muriel Gerken van 26 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Levering van elektriciteit. — Sociale tarieven. — Camping.

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de residentiële

modestes ou à situation précaire, définit les « client protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire ». Ces client ont droit à des tarifs spécifiques (des tarifs sociaux). Il me revient que des personnes, correspondant à la définition des clients protégés mais habitant dans un camping, se voient parfois imposer un « tarif normal » pour la fourniture de leur électricité. Il me semble évident que les droits des personnes qui correspondent à cette définition ne peuvent être mis en cause pour le simple fait qu'ils habitent dans un camping et qu'il s'agit ici d'un non-respect de la législation et réglementation en vigueur.

1. Quelle est votre opinion dans ce dossier?

2. Si des personnes correspondant à la définition des clients protégés se voient refuser un tarif spécifique, auprès de quelle instance peuvent-ils se plaindre?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 2 juin 2005, à la question n° 122 de M^{me} Muriel Gerken du 26 avril 2005 (Fr.):

1. En vertu de l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 fixant les prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire, modifié par les arrêtés ministériels des 23 décembre 2003 et 13 mai 2004, les entreprises d'électricité, c'est-à-dire « toute personne physique ou morale qui effectue la production, le transport, la distribution, la fourniture ou l'achat d'électricité ou plusieurs de ces activités, à l'exclusion des clients finals », sont tenues d'assurer l'approvisionnement des clients résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire, conformément au tarif social spécifique normal ou bihoraire, décrits à l'annexe dudit arrêté.

2. Le non-respect des prix maximaux établis conformément à l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 susvisé peut faire l'objet d'une plainte introduite auprès de la direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie.

DO 2004200504079

Question n° 123 de M^{me} Muriel Gerken du 26 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Aide dans le domaine de la politique énergétique en Europe de l'Est. — Projets.

1. Pourriez-vous me communiquer comment le budget « Aide dans le domaine de la politique énergétique en Europe de l'Est » a été utilisé en 2003 et en 2004?

beschermden klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie bepaalt wat onder « residentiële beschermden klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie » moet worden verstaan. Die klanten hebben recht op specifieke (sociale) tarieven. Ik hoorde dat personen, die onder de definitie van beschermden klanten vallen maar op een camping wonen, soms verplicht worden het gewone tarief voor de levering van elektriciteit te betalen. Het lijkt me duidelijk dat de rechten van mensen die aan de voorwaarden voldoen niet op de helling kunnen worden gezet enkel en alleen omdat ze op een camping wonen en dat de bestaande regelgeving dus met voeten wordt getreden.

1. Wat is uw standpunt in dit dossier?

2. Bij welke instantie kunnen personen die aan de definitie van artikel 1 beantwoorden, klacht indienen wanneer hun het specifieke tarief wordt geweigerd?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 122 van mevrouw Muriel Gerken van 26 april 2005 (Fr.):

1. Krachtens het ministerieel besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de residentiële beschermden klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 december 2003 en 13 mei 2004, moeten de elektriciteitsbedrijven, dat wil zeggen « elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit produceert, vervoert, verdeelt, levert of aankoopt of meerdere van deze werkzaamheden uitoefent, behalve eindafnemers », zorgen voor de bevoorrading van residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie overeenkomstig het bijzonder sociaal normaal of twee-urentarief beschreven in de bijlage van genoemd besluit.

2. Indien de maximumprijzen die bepaald zijn overeenkomstig hoger genoemd ministerieel besluit van 15 mei 2003 niet gerespecteerd worden, kan daarover een klacht worden ingediend bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie.

DO 2004200504079

Vraag nr. 123 van mevrouw Muriel Gerken van 26 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Steun in het domein van het energiebeleid in Oost-Europa. — Projecten.

1. Kan u me meedelen hoe de begroting « Steun in het domein van het energiebeleid in Oost-Europa » in 2003 en 2004 werd besteed?

2. Quels projets ont été financés (quels pays, implication d'une entreprise belge, budget du projet, etc.) ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 3 juin 2005, à la question n° 123 de M^{me} Muriel Gerkens du 26 avril 2005 (Fr.):

1. Le budget « Aide dans le domaine de la politique énergétique en Europe de l'Est » a été réparti comme suit:

Année 2003:

- aide bilatérale directe à plusieurs pays: 382 kEUR;
- fonds de démantèlement de la centrale nucléaire d'Ignalina: 273 kEUR;
- fonds de démantèlement de la centrale nucléaire de Kozloduy: 250 kEUR;
- « Chernobyl Shelter Fund »: 75 kEUR;
- fonds NDEP (Northern Dimension Environmental Partnership Fund): 500 kEUR.

Total: 1 480 kEUR

Année 2004:

- aide bilatérale directe à plusieurs pays: 382 kEUR;
- fonds de démantèlement de la centrale nucléaire d'Ignalina: 273 kEUR;
- fonds de démantèlement de la centrale nucléaire de Kozloduy: 250 kEUR;
- « Chernobyl Shelter Fund »: 75 kEUR.

Total: 980 kEUR

À titre d'information, je peux encore informer l'honorable membre de ce qui suit:

- la firme Belgatom fait partie du « Project Management Unit (PMU) », chargé de la gestion du démantèlement de la centrale nucléaire d'Ignalina;
- la firme Belgatom fait partie du consortium qui fournit une installation de traitement de déchets radioactifs liquides sur le site de Tchernobyl.

2. Le budget d'aide bilatérale directe a été réparti comme suit:

Année 2003:

- Hongrie pour les projets suivants: pré-études de démantèlement, mise au point du « *Nuclear Plant Analyser* » (NPA) pour la centrale nucléaire de

2. Welke projecten werden gefinancierd (welke landen, betrokkenheid van een Belgisch bedrijf, begroting van het project, enz.) ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 3 juni 2005, op de vraag nr. 123 van mevrouw Muriel Gerkens van 26 april 2005 (Fr.):

1. De begroting « Steun in het domein van het energiebeleid in Oost-Europa » was als volgt verdeeld:

Jaar 2003:

- rechtstreekse bilaterale steun aan verschillende landen: 382 kEUR;
- ontmantelingsfonds van de kerncentrale van Ignalina: 273 kEUR;
- ontmantelingsfonds van de kerncentrale van Kozloduy: 250 kEUR;
- « Chernobyl Shelter Fund »: 75 kEUR;
- NDEP — fonds (Northern Dimension Environmental Partnership Fund): 500 kEUR.

Totaal: 1 480 kEUR

Jaar 2004:

- rechtstreekse bilaterale steun aan verschillende landen: 382 kEUR;
- ontmantelingsfonds van de kerncentrale van Ignalina: 273 kEUR;
- ontmantelingsfonds van de kerncentrale van Kozloduy: 250 kEUR;
- « Chernobyl Shelter Fund »: 75 kEUR.

Totaal: 980 kEUR

Ter informatie kan ik het geachte lid nog het volgende meedelen:

- de firma Belgatom maakt deel uit van de « Project Management Unit (PMU) », belast met het beheer van de ontmanteling van de kerncentrale van Ignalina;
- de firma Belgatom maakt deel uit van het consortium dat een installatie voor de behandeling van vloeibaar radioactief afval levert op de site van Tchernobyl.

2. De begroting van de rechtstreekse bilaterale hulp werd als volgt verdeeld:

Jaar 2003:

- Hongarije voor de volgende projecten: voorstudies inzake ontmanteling, op puntstelling van de « *Nuclear Plant Analyser* » (NPA) voor de kern-

Paks et étude relative au système d'aspersion d'enceinte. Le montant budgétisé de 95 kEUR était attribué à Belgatom;

- République tchèque pour les projets suivants: étude d'impact sur l'environnement pour l'entreposage de combustible irradié et analyse de l'étude pour l'évacuation géologique de déchets de haute activité (barrière de bentonite). Le montant budgétisé de 42 kEUR était attribué à Belgatom et au SCK.CEN;
- République slovaque pour les projets suivants: analyse comparative pour l'évacuation géologique de déchets de haute activité et de combustible irradié, étude de sûreté pour l'entreposage de combustible irradié sur le site de Mochovce et son impact sur l'environnement, finalisation des tests de bitumisation pour la centrale nucléaire de Bohunice et élaboration d'un système de gestion et de procédures de qualification pour le démantèlement du réacteur A1. Le montant budgétisé de 140 kEUR a été attribué à Belgatom, au SCK.CEN et à Belgo-process;
- Roumanie pour le projet suivant: poursuite du programme de formation d'experts à l'analyse de sûreté et de performance pour l'évacuation de déchets de faible activité et au programme de formation en radioprotection. Le montant budgétisé de 26 kEUR a été attribué au SCK.CEN;
- Bulgarie pour le projet suivant: poursuite du programme de formation à l'évaluation du site de Kozloduy pour l'évacuation des déchets de faible activité. Le montant budgétisé de 12 kEUR a été attribué au SCK.CEN;
- Lituanie pour le projet suivant: collaboration aux études relatives à l'évacuation de déchets de faible activité. Le montant budgétisé de 12 kEUR a été attribué au SCK.CEN;
- Russie pour les projets suivants: poursuite de la formation à l'assurance qualité en dosimétrie et participation aux activités du groupe de travail de l'AIEA chargé de la coordination de la coopération dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs. Le montant budgétisé de 25 kEUR a été attribué au SCK.CEN et à l'ONDRAF.
- Un certain nombre de pays PHARE et TACIS pour le projet suivant: organisation d'un cycle de formation à l'évacuation géologique. Le montant budgétisé de 30 kEUR a été attribué au SCK.CEN.

Année 2004:

centrale van Paks en studie betreffende het besproeiingssysteem in het omhullingsgebouw. Het begroot bedrag van 95 kEUR werd toegekend aan Belgatom;

- Tsjechische republiek voor de volgende projecten: milieu-impactstudie voor de tijdelijke opslag van verbruikte brandstof en analyse van de studie voor de geologische berging van hoogactief afval (bentonietbarrière). Het begroot bedrag van 42 kEUR werd toegekend aan Belgatom en het SCK.CEN;
- Slowaakse republiek voor de volgende projecten: vergelijkende analyse voor de geologische berging van hoogactief afval en verbruikte brandstof, veiligheidsstudie voor de tijdelijke opslag van verbruikte brandstof op de site van Mochovce en zijn impact op het milieu, voltooiing van de bitumeringsproeven voor de kerncentrale van Bohunice en uitwerking van een beheersysteem en van kwalificatieprocedures voor de ontmanteling van de reactor A1. Het begroot bedrag van 140 kEUR werd toegekend aan Belgatom, het SCK.CEN en Belgo-process;
- Roemenië voor het volgende project: voortzetting van het opleidingsprogramma van experts in veiligheids- en performantie-analyses op het vlak van de berging van laagactief afval en van het opleidingsprogramma inzake stralingsbescherming. Het begroot bedrag van 26 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN;
- Bulgarije voor het volgende project: voortzetting van het opleidingsprogramma voor de evaluatie van de site van Kozloduy voor de berging van laagactief afval. Het begroot bedrag van 12 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN;
- Litouwen voor het volgende project: medewerking aan de studies betreffende de berging van laagactief afval. Het begroot bedrag van 12 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN;
- Rusland voor de volgende projecten: voortzetting van de opleiding inzake kwaliteitswaarborg in dosimetrie en deelname aan de activiteiten van de werkgroep van het IAAE belast met de coördinatie van de samenwerking in het domein van het beheer van het radioactief afval. Het begroot bedrag van 25 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN en aan NIRAS.
- Een zeker aantal PHARE- en TACIS- landen voor het volgende project: organisatie van een opleidingscyclus betreffende de geologische berging. Het begroot bedrag van 30 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN.

Jaar 2004:

- Hongrie pour les projets suivants: caractérisation des déchets de faible activité avec le code LLWAA et définition des critères d'acceptation pour le projet de dépôt et mesures des émetteurs alpha, traitement des déchets de faible activité contenant des émetteurs alpha et décontamination de zones à la centrale nucléaire de Paks. Le montant budgétisé de 70 kEUR a été attribué à Belgatom;
- République tchèque pour les projets suivants: étude des accidents externes pour le projet d'entreposage du combustible irradié à Temelin et poursuite du programme de formation et d'essais pour l'évacuation géologique de déchets de haute activité (barrière de bentonite). Le montant budgétisé de 77 kEUR a été attribué à Belgatom et au SCK.CEN.
- République slovaque pour les projets suivants: évaluation de sites pour l'évacuation géologique de déchets de haute activité et de combustible irradié et du site de Mochovce pour l'entreposage de combustible irradié, poursuite des tests de bitumisation des déchets de la centrale nucléaire de Bohunice et collaboration pour l'élaboration d'un programme de gestion pour le démantèlement du réacteur A1. Le montant budgétisé de 90 kEUR a été attribué à Belgatom, au SCK.CEN et à Belgoprocess;
- Roumanie pour les projets suivants: préparation des révisions décennales et études du vieillissement des équipements de la centrale nucléaire de Cernavoda, poursuite du programme de formation et de mesures sur site pour l'évacuation des déchets de faible activité et poursuite du programme de formation en radioprotection. Le montant budgétisé de 45 kEUR a été attribué à Belgatom et au SCK.CEN;
- Bulgarie pour le projet suivant: poursuite du programme de formation pour l'évacuation des déchets de faible activité sur le site de Kozloduy. Le montant budgétisé de 12 kEUR a été attribué au SCK.CEN;
- Lituanie pour le projet suivant: poursuite de la collaboration pour la sélection de sites d'évacuation géologique de déchets (analyse d'échantillons d'argile et formation relative aux modèles de calcul). Le montant budgétisé de 12 kEUR a été attribué au SCK.CEN;
- Russie pour les projets suivants: poursuite du programme de mise au point d'un dosimètre avec l'institut Kurchatov, analyse d'échantillons d'argile pour l'évaluation du site «Blue Clay» pour l'évacuation des déchets radioactifs avec VNIPIET et participation aux activités du groupe de travail de l'AIEA chargé de la coordination de la coopération dans le domaine de la gestion des
- Hongarije voor de volgende projecten: karakterisering van het laagactief afval met de code LLWAA en definitie van de acceptatie-criteria voor het bergingsproject en metingen van alfastralers, behandeling van laagactief afval dat alfastralers bevat en ontsmetting van zones in de kerncentrale van Paks. Het begroot bedrag van 70 kEUR werd toegekend aan Belgatom;
- Tsjechische republiek voor de volgende projecten; studie van de externe ongevallen voor het project tijdelijke opslag van de verbruikte brandstof te Temelin en voortzetting van het opleidings- en beproevingsprogramma voor de geologische berging van hoogactief afval (bentonietbarrière). Het begroot bedrag van 77 kEUR werd toegekend aan Belgatom en het SCK.CEN;
- Slowaakse republiek voor de volgende projecten: evaluatie van sites voor de geologische berging van hoogactief afval en verbruikte brandstof en van de site van Mochovce voor de tijdelijke opslag van verbruikte brandstof, voortzetting van de bitumeringsproeven van het afval van de kerncentrale van Bohunice en samenwerking voor het uitwerken van een beheerprogramma voor de ontmanteling van de reactor A1. Het begroot bedrag van 90 kEUR werd toegekend aan Belgatom, het SCK.CEN en Belgoprocess;
- Roemenië voor de volgende projecten: voorbereiding van de tienjaarlijkse herzieningen en studies van de veroudering van uitrustingen van de kerncentrale van Cernavoda, voortzetting van het opleidings- en meetprogramma ter plaatse voor de berging van laagactief afval en voortzetting van het opleidingsprogramma inzake stralingsbescherming. Het begroot bedrag van 45 kEUR werd toegekend aan Belgatom en het SCK.CEN;
- Bulgarije voor het volgende project: voortzetting van het opleidingsprogramma voor de berging van laagactief afval op de site van Kozloduy. Het begroot bedrag van 12 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN;
- Litouwen voor het volgende project: voortzetting van de samenwerking voor de selectie van sites voor de geologische berging van afval (analyse van kleimonsters en opleiding betreffende de rekenmodellen). Het begroot bedrag van 12 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN;
- Rusland voor de volgende projecten: voortzetting van het programma voor het oppuntstellen van een dosimeter met het Kurchatov-instituut, analyses van kleimonsters voor de evaluatie van de site «Blue Clay» voor de berging van radioactief afval met VNIPIET en deelname aan de activiteiten van de werkgroep van het IAAE belast met de coördinatie van de samenwerking in het domein van het

déchets radioactifs. Le montant budgétisé de 30 kEUR a été attribué au SCK.CEN et à l'ONDRAF;

- Un certain nombre de pays Phare et Tacis pour le projet suivant: organisation d'un cycle de formation à l'évacuation géologique, en collaboration avec le «*International Training Centre (ITC)*». Le montant budgétisé de 25 kEUR a été attribué au SCK.CEN.

Politique scientifique

DO 2004200503343

Question n° 51 de M. Staf Neel du 9 février 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Département. — Accueil d'enfants.

Combiner travail et vie familiale est une responsabilité partagée des parents, des employeurs et des pouvoirs publics. Or, la «*Conférence pour l'emploi*» s'est avant tout focalisée sur la recherche d'emplois et a pratiquement ignoré les difficultés que peuvent éprouver les travailleurs pour combiner travail et vie de famille. L'accueil des enfants, pierre angulaire de l'équilibre entre travail et vie de famille, doit être un service de première nécessité, accessible à tout parent. Actuellement, l'offre en matière d'accueil est insuffisante. L'an passé, le gouvernement comptait beaucoup sur les efforts du secteur indépendant, qui est sous le contrôle de l'État mais ne perçoit aucune subvention. Dans ce secteur, il n'est pas simple d'organiser une garantie et un contrôle de qualité. Les accueillants d'enfants travaillant par le biais d'un service disposent depuis cette année d'un statut social mais on ignore dans quelle mesure cette meilleure protection sociale aura une influence sur le nombre d'accueillants d'enfants. Les entreprises sont aussi encouragées fiscalement à prendre des initiatives, ce qui n'est pas toujours sans conséquence pour l'indépendance des travailleurs.

1. Votre département organise-t-il une garde d'enfants?
2. Quelle est la capacité des centres d'accueil pour enfants?
3. Jusqu'à quel âge les enfants sont-ils admis?
4. Des dérogations sont-elles prévues à cette règle, par exemple pendant les périodes de congé?

beheer van het radioactief afval. Het begroot bedrag van 30 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN en NIRAS;

- Een zeker aantal Phare- en Tacis-landen voor het volgend project: organisatie van een opleidingscyclus betreffende de geologische berging, in samenwerking met het «*International Training Centre (ITC)*». Het begroot bedrag van 25 kEUR werd toegekend aan het SCK.CEN.

Wetenschapsbeleid

DO 2004200503343

Vraag nr. 51 van de heer Staf Neel van 9 februari 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Departement. — Kinderopvang.

De combinatie van gezin en arbeid is een gedeelde verantwoordelijkheid van ouders, werkgevers en overheid. Toch spitste de «*Banenconferentie*» zich eenzijdig toe op het zoeken naar jobs en ging men haast voorbij aan de vraag hoe gezinnen dat werk kunnen combineren met hun gezinsleven. Kinderopvang, een van de belangrijkste bouwstenen om gezin en arbeid te combineren, dient een basisvoorziening te zijn waar iedere ouder toegang toe heeft. Het bestaande aanbod is ontoereikend. Vorig jaar rekende de overheid sterk op de inspanningen van de zelfstandige sector die onder toezicht van de overheid staat, maar geen subsidie ontvangt. Kwaliteitsgarantie en -controle zijn hier niet vanzelfsprekend. Onthaalgezinnen die via een dienst werken, kregen dit jaar een sociaal statuut, al is het niet zeker of dit vangnet zal verhinderen dat nog meer onthaalouders afhaken dan wel zal toenemen. Ook bedrijven worden fiscaal aangemoedigd om initiatieven te nemen, wat niet altijd zonder gevolgen is voor de onafhankelijkheid van de werknemers.

1. Voorziet uw departement in kinderopvang?
2. Wat is de capaciteit van de kinderopvangcentra?
3. Tot welke leeftijd worden de kinderen toegelaten?
4. Zijn hierop uitzonderingen gesteld tijdens bijvoorbeeld vakantieperiodes?

5. L'accueil des enfants est-il organisé en interne ou sous-traité à une société externe (laquelle)?

6. Si l'accueil est organisé en interne, les puéricultrices sont-elles liées au département par un contrat de travail?

7. Si l'accueil est sous-traité à une société externe, celle-ci se charge-t-elle également de l'organisation de l'accueil des enfants?

8. À quel groupe linguistique appartiennent les puéricultrices (en ventilant si possible par centre d'accueil)?

9. Des examens de recrutement ont-ils été organisés pour pourvoir aux vacances?

10. Le département a-t-il introduit une demande pour obtenir une agréation de la part de l'Office de la naissance et de l'enfance ou d'une organisation équivalente?

11. Les membres du personnel doivent-ils payer une contribution pour l'accueil de leurs enfants?

12. Si aucun accueil n'est prévu, envisagez-vous d'en organiser un?

13. Si aucun accueil n'est prévu, les collaborateurs attachés à votre département peuvent-ils bénéficier d'un remboursement (partiel) extralégal des montants versés aux centres d'accueil agréés?

14. Si aucun remboursement n'est prévu, envisagez-vous d'instaurer un tel remboursement dans le futur?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 2 juin 2005, à la question n° 51 de M. Staf Neel du 9 février 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. La Politique scientifique fédérale propose une garderie d'enfants pendant les mois de juillet et août, via son Service social, et ce, en collaboration avec des institutions existantes, à savoir l'Institut royal météorologique (IRM), l'Office national de l'Emploi (ONEm) et le SPF P&O.

2. Garderie du Plateau d'Uccle (IRM): 8 enfants. Exceptionnellement jusqu'à un maximum de 15 enfants.

Garderies de l'ONEm et de P&O: il n'y a pas de limite imposée en ce qui concerne le nombre d'enfants.

3. De 3 à 12 ans.

4. Non.

5. La garderie est exploitée aussi bien en gestion propre (IRM) que par des organismes externes (ONEm et P&O).

5. Wordt de kinderopvang uitgebaat in eigen beheer of door een externe firma (welke firma)?

6. Indien de uitbating in eigen beheer van het departement zou geschieden, hebben de kinderverzorgsters dan een arbeidscontract via uw departement?

7. Indien de uitbating door een externe firma wordt gedaan, staan zij dan ook in voor de inrichting van de kinderopvang?

8. Tot welke taalgroep behoren de kinderverzorgsters (graag opsplitsing per kinderopvang)?

9. Werden er examens uitgeschreven om de vacatures in te vullen?

10. Werd er een aanvraag ingediend om erkenning te verkrijgen van de kinderopvang door Kind en Gezin of een gelijkaardige organisatie?

11. Dient het personeel een vergoeding te betalen voor de opvang van hun kinderen?

12. Indien er in geen kinderopvang is voorzien, overweegt u dit dan te doen?

13. Indien er in geen kinderopvang is voorzien, kunnen de medewerkers verbonden aan uw departement dan extralegale (gedeeltelijke) terugbetaling genieten van gemaakte kosten bij erkende kinderopvangcentra?

14. Indien er in geen terugbetaling is voorzien, overweegt u dit in de toekomst in te voeren?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 51 van de heer Staf Neel van 9 februari 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Het Federale Wetenschapbeleid biedt kinderopvang tijdens de maanden juli en augustus via haar Sociale Dienst, die hiervoor samenwerkt met bestaande instellingen, te weten het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België (KMI), de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) en de FOD P&O.

2. Kinderopvang van het Plateau van Ukkel (KMI): 8 kinderen. Uitzonderlijk tot maximaal 15 kinderen.

Kinderopvangen van de RVA en van P&O: er werd geen beperking opgelegd inzake het aantal kinderen.

3. Van 3 tot 12 jaar.

4. Neen.

5. De kinderopvang wordt uitgebaat zowel in eigen beheer (KMI) als door externe organisaties (RVA en P&O).

6. L'IRM a engagé une monitrice avec un contrat de travail.

7. Oui.

8. La monitrice doit pouvoir s'exprimer aussi bien en néerlandais qu'en français.

9. La monitrice est recrutée en interne parmi les enfants des membres du personnel.

10. L'IRM n'a demandé aucune autorisation.

11. IRM: 2,5 euros par enfant par jour pour le premier enfant et 1,5 euro par enfant par jour à partir du deuxième enfant.

ONEm et P&O: 3 euros par jour par enfant.

12. Sans objet.

13. Depuis 2005, il est mis fin à la collaboration avec l'ONEm et le SPF P&O. Les membres du personnel de la Politique scientifique fédérale peuvent désormais faire appel à une garderie de leur choix et bénéficier d'une intervention du Service social à concurrence de 60% du coût de garderie, avec un maximum de 7 euros par jour par enfant et un maximum de 70 euros par année par enfant.

14. Sans objet.

DO 2004200503494

Question n° 53 de M^{me} Simonne Creyf du 1^{er} mars 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Horizon 2005. — Livre blanc pour la modernisation des établissements scientifiques fédéraux. — État d'avancement.

En mai 2002, l'ancien ministre de la Recherche scientifique, M. Charles Picqué, présentait « Horizon 2005 », le « *Livre blanc pour la modernisation des établissements scientifiques fédéraux* ». L'objectif général du Livre blanc était de rehausser et de moderniser l'image des dépositaires de notre patrimoine national de manière drastique. À cet effet, différents aspects ont été pris en considération, allant de la qualité de la recherche scientifique au service et à la gestion du personnel, en passant par l'infrastructure et la numérisation du patrimoine. Un plan d'avenir concret, composé de huit programmes d'action spécifiques, a été établi. Grâce à ce plan, la situation déplorable des établissements scientifiques fédéraux allait pouvoir être fondamentalement améliorée.

Quasiment trois années se sont écoulées depuis et la date butoir fixée dans le Livre blanc, Horizon 2005, est

6. Het KMI stelt een monitrice te werk bij arbeids-overeenkomst.

7. Ja.

8. De monitrice moet zowel het Nederlands als het Frans machtig zijn.

9. De monitrice wordt intern gerekruteerd bij de kinderen van de personeelsleden.

10. Het KMI vroeg geen vergunning aan.

11. KMI: 2,5 euro per kind per dag voor het eerste kind en 1,5 euro per kind per dag vanaf het tweede kind.

RVA en P&O: 3 euro per dag per kind.

12. Zonder voorwerp.

13. Sedert 2005 werd de samenwerking met de RVA en de FOD P&O stopgezet. De personeelsleden van de Federale Wetenschapsbeleid kunnen voortaan een beroep doen op een kinderopvang van hun keuze en genieten een tussenkomst van de Sociale Dienst ten belope van 60% van de opvangkosten, met een maximum van 7 euro per dag per kind en een maximum van 70 euro per jaar per kind.

14. Zonder voorwerp.

DO 2004200503494

Vraag nr. 53 van mevrouw Simonne Creyf van 1 maart 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Horizon 2005. — Witboek voor de modernisering van de federale wetenschappelijke instellingen. — Stand van zaken.

In mei 2002 stelde toenmalig minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Charles Picqué, « Horizon 2005 » voor, het zogenaamde « *Witboek voor de modernisering van de federale instellingen* ». De algemene bedoeling van het Witboek was om het imago van de bewaarders van ons nationaal erfgoed aanzienlijk op te krikken en te actualiseren. De aandacht ging daarbij uit naar verschillende aspecten, gaande van de kwaliteit van het wetenschappelijk onderzoek, de infrastructuur de digitalisering van het patrimonium tot de dienstverlening en het personeelsbeheer. Er werd een concreet en toekomstgericht plan opgesteld, dat uit acht specifieke actieprogramma's bestond. Op basis hiervan zou de erbarmelijke toestand waarin federale wetenschappelijke instellingen zich bevonden, grondig verbeterd kunnen worden.

We zijn nu bijna drie jaar verder en de streefdatum van het Witboek, Horizon 2005, is bereikt. In dit op-

atteinte. Il est dès lors intéressant de faire le point sur la situation.

1.

- a) Pouvez-vous donner un aperçu global des initiatives prises en matière de modernisation des établissements scientifiques fédéraux?
- b) Qu'en est-il de la mise en œuvre des mesures qui figurent dans le Livre blanc?

2.

- a) Pouvez-vous préciser, pour chaque établissement, quelles initiatives ont été prises pour chaque programme d'action?
- b) Quelles initiatives ont-elles déjà abouti, en d'autres termes, pour chaque établissement, où en est-on dans la poursuite des objectifs d'Horizon 2005?

3.

- a) Quels programmes d'action s'avèrent problématiques?
- b) Les problèmes sont-ils d'ordre budgétaire ou autre?

4. Envisagez-vous de prendre des mesures afin de faciliter la modernisation des établissements scientifiques fédéraux?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 2 juin 2005, à la question n° 53 de M^{me} Simonne Creyf du 1^{er} mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Nous sortons d'une longue période de transition. Les arrêtés de désignation des directeurs viennent d'être signés par le Roi marquant l'aboutissement de plus de deux ans de procédure de sélection.

Les Établissements scientifiques fédéraux (ESF) n'ont jamais perdu de vue leur objectif de modernisation: harmonisation du statut du personnel scientifique, politique de numérisation, développement de partenariats, ...

En 2002-2003, un état des lieux détaillé et un état de l'art ont pu être dressés. Pour 60 millions de pièces réparties dans 200 collections, 1/8 est référencé dans un catalogue informatisé et 1/300 possède une image numérique.

Le Bureau Van Dijk a mené une étude en 2003 pour le compte de la Politique scientifique fédérale. Il en ressort que le plan pluriannuel de numérisation des collections sera délimité à quatre phases portant sur les catalogues d'accès aux collections, sur les images numériques d'un ensemble important de pièces, sur les

zicht is het interessant om eens een stand van zaken op te maken.

1.

- a) Kan u een globaal beeld geven van de initiatieven inzake de modernisering van de federale wetenschappelijke instellingen?
- b) Hoever is men reeds gevorderd in het concretiseren van de maatregelen in het Witboek?

2.

- a) Kan u per instelling weergeven welke initiatieven er genomen werden per actieprogramma?
- b) Welke initiatieven werden er reeds afgerond, met andere woorden hoever staat men per instelling in het bereiken van de doelstellingen van Horizon 2005?

3.

- a) Welke actieprogramma's blijken een struikelblok?
- b) Is dit gevolg van budgettaire problemen of zijn er andere oorzaken?

4. Overweegt u maatregelen te nemen om de modernisering van de federale wetenschappelijke instellingen vlotter te laten verlopen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 53 van mevrouw Simonne Creyf van 1 maart 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

Een lange overgangsperiode ligt achter ons. De besluiten voor de benoeming van de directeurs werden net ondertekend door de Koning, waardoor de selectieprocedure na twee jaar tot een goed eind werd gebracht.

De Federale Wetenschappelijke Instellingen (FWI's) zijn hun moderniseringsdoel nooit uit het oog verloren: harmonisering van het statuut van het wetenschappelijk personeel, digitaliseringsbeleid, totstandbrenging van partnerschappen, ...

In 2002-2003 konden een gedetailleerde inventaris en een stand van zaken worden opgemaakt. Van de 60 miljoen stukken verdeeld over 200 collecties is 1/8 in een computercatalogus opgenomen en beschikt 1/300 over een digitale foto.

Het Bureau Van Dijk heeft in 2003 in opdracht van het Federaal Wetenschapsbeleid een studie verricht. Daaruit blijkt dat het meerjarig digitaliseringsplan van de collecties zich zal beperken tot vier fases, namelijk de toegangscatalogi van de collecties, de digitale foto's van een aanzienlijk aantal stukken, de instrumenten

outils d'amélioration des connaissances (métadonnées) et sur les outils de recherche personnalisés.

La première phase va débiter incessamment. Elle durera une dizaine d'années et coûtera 44 millions d'euros. Pour achever la quatrième phase, il faudra plusieurs dizaines d'années et 500 millions d'euros.

Dans la foulée de la dynamique du « Livre blanc », un Fonds de mécénat a été créé en faveur des ESF. Sa gestion a été confiée à la Fondation Roi Baudouin. 11 projets de rénovation et de développement ont été ainsi soutenus, et des collaborations nouvelles (ESF/entreprises) stimulées, notamment dans le cadre de la préparation du 175^e anniversaire de l'indépendance de la Belgique: rénovation des salles de musée, restauration d'œuvres, acquisition d'infrastructures scientifiques et logistiques, autant d'initiatives menées à bien et dévoilées dans le ARTE News hors série consacré au « Prestige de la Belgique ».

De plus, la dispense de 50 % de précompte professionnel pour les chercheurs-assistants et les postdoctorats ont permis un refinancement de plus ou moins 1 million d'euros par an. Pour les mois à venir, j'ai fixé cinq priorités dans les efforts à accomplir pour la mise en œuvre du Livre blanc, à savoir:

- la réalisation d'un programme-cadre triennal au sein de chaque institution, dans lequel seront définies les priorités;
- la réforme des structures de gestion et la réforme du statut du personnel scientifique;
- la concertation avec mon collègue, Didier Reynnders, pour la mise en œuvre de travaux d'infrastructure et de sécurité;
- l'adaptation par la Chambre et le Sénat du projet de loi sur le mécénat afin de donner un cadre fiscal comparable à celui des autres pays européens;
- la digitalisation du patrimoine.

DO 2004200503938

Question n° 58 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

pour une meilleure connaissance (metadata) et de instruments pour personnelles zoekingen.

De eerste fase, die zeer binnenkort start, zal een tiental jaar duren en 44 miljoen euro kosten. Om de vierde fase te voltooien, zullen verscheidene tientallen jaren en 500 miljoen euro nodig zijn.

De dynamiek van het « Witboek » leidde tot de oprichting van een Mecenaatsfonds ten gunste van de FWI's. Het beheer ervan werd toevertrouwd aan de Koning Boudewijnstichting. 11 renovatie- en ontwikkelingsprojecten werden aldus ondersteund en nieuwe samenwerkingsverbanden (FWI's/ondernemingen) werden bevorderd, met name in het kader van de voorbereiding van de 175e verjaardag van de onafhankelijkheid van België: renovatie van museumzalen, restauratie van kunstwerken, aankoop van wetenschappelijke en logistieke infrastructuur, zoveel initiatieven die tot een goed einde werden gebracht en werden onthuld in het speciale nummer van ARTE News gewijd aan het « Prestige van België ».

Bovendien heeft de vrijstelling van 50 % van de bedrijfsvoorheffing ten gunste van assistentonderzoekers en postdoctorale onderzoekers een herfinanciering van ongeveer 1 miljoen euro per jaar mogelijk gemaakt. Voor de komende maanden heb ik vijf prioriteiten uitgestippeld in verband met de te leveren inspanningen wat betreft de uitvoering van het Witboek, namelijk:

- de uitwerking van een driejaarlijks kaderprogramma binnen elke instelling waarin de prioriteiten bepaald zullen worden;
- de hervorming van de beheersstructuur en van het statuut van het wetenschappelijk personeel;
- het overleg met mijn collega Didier Reynnders betreffende de uitvoering van infrastructuur- en beveiligingswerken;
- de aanpassing door de Kamer en de Senaat van het wetsontwerp betreffende het mecenaat teneinde een fiscaal kader te scheppen dat vergelijkbaar is met dat van de andere Europese landen;
- de digitalisering van het patrimonium.

DO 2004200503938

Vraag nr. 58 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question n° 16 de M. Guido De Padt du 6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné?

2. Qui a imposé ces sanctions?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004?

4. Quels montants ont été payés en 2004 à la suite de ces sanctions?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 1^{er} juin 2005, à la question n° 58 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de référer l'honorable membre à la réponse qui sera donnée en cette matière par le secrétaire d'État aux Affaires européennes (question n° 36 du 14 avril 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 78, p. 13123).

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van 6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd?

4. Welke bedragen werden er in het jaar 2004 betaald wegens opgelegde sancties?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 1 juni 2005, op de vraag nr. 58 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.):

Als antwoord op zijn vraag wil ik het geachte lid verwijzen naar het antwoord dat in deze materie zal worden gegeven door de staatssecretaris voor Europese Zaken (Vraag nr. 36 van 14 april 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 78, blz. 13123).

Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2004200502576

Question n° 193 de M. Hans Bonte du 3 novembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Dérapage du budget de l'AMI. — Différences dans le coût des interventions médicales.

Nous avons appris récemment que le budget de l'assurance maladie-invalidité risque d'afficher un déficit supplémentaire.

Au même moment, l'existence d'importantes différences dans le coût des interventions médicales a été révélée.

1. Pourriez-vous nous fournir des précisions à ce sujet?

2. Quelles conclusions le gouvernement tire-t-il de ces données?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2005, à la question n° 193 de M. Hans Bonte du 3 novembre 2004 (N.):

1. Dérapage financier du budget-AMI

Le 24 septembre 2005, le Conseil général de l'INAMI a approuvé à l'unanimité la proposition du gouvernement de fixer l'objectif budgétaire de l'assurance-maladie pour l'année 2005 au montant de 17,389 milliards d'euros.

Eu égard aux calculs techniques disponibles à ce moment et aux initiatives qui seront prises en 2005, le respect de cet objectif budgétaire a requis l'imposition de mesures de corrections et d'économies à concurrence de 308,497 millions d'euros.

En octobre 2004, de nouvelles données de l'INAMI indiquaient un dépassement supérieur à ce qui avait d'abord été annoncé.

J'ai donc chargé l'INAMI de réévaluer les dépenses 2004 et 2005, en tenant compte des chiffres les plus récents et selon la même méthode minutieuse qui est utilisée chaque fois pour ce faire, afin de pouvoir fixer de façon incontestée et objective dans quels secteurs l'évolution des dépenses était supérieure à ce qui est budgétairement acceptable et de pouvoir définir les

Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2004200502576

Vraag nr. 193 van de heer Hans Bonte van 3 november 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Financiële ontsporing van het ZIV-budget. — Onge-lijke kostprijs van medische ingrepen.

Recentelijk werd bekend dat er een extra-tekort dreigt in het ZIV-budget.

Gelijktijdig werd bekend dat er grote verschillen bestaan in de kostprijs van medische ingrepen.

1. Kan u ons hierover informeren?

2. Welke conclusies verbindt de regering hieraan?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2005, op de vraag nr. 193 van de heer Hans Bonte van 3 november 2004 (N.):

1. Financiële ontsporing van het ZIV-budget

Op 24 september 2005 heeft de algemene Raad van het RIZIV unaniem het voorstel van de regering goedgekeurd om de begrotingsdoelstelling van de ziekteverzekering voor het jaar 2005 vast te leggen op 17,389 miljard euro.

Rekening houdend met de op dat moment beschikbare technische berekeningen en met de initiatieven die zouden genomen worden in 2005, was voor een respect van die begrotingsdoelstelling het opleggen van correctiemaatregelen en besparingsmaatregelen nodig ten bedrage van 308,497 miljoen euro.

In oktober 2004 gaven nieuwe gegevens van het RIZIV een hogere overschrijding aan dan aanvankelijk meegedeeld.

Ik heb toen het RIZIV opgedragen de uitgaven 2004 en 2005 te herevalueren, rekening houdend met de recentste cijfers en volgens dezelfde minutieuze methode die hiervoor altijd aangewend wordt, om onbetwist en objectief te kunnen vaststellen in welke sectoren de evolutie van de uitgaven hoger lag dan wat budgettair aanvaardbaar was en om de maatregelen te

mesures qui freinent cette évolution de manière structurelle.

Pour l'année 2004, les nouveaux calculs techniques ont fait apparaître un dépassement prévisible de 634 millions d'euros (au lieu de 310 millions d'euros) pour l'objectif budgétaire global du budget des soins de santé de l'année 2004. Entre-temps, le chiffre définitif est connu, à savoir un dépassement de 513,6 millions d'euros.

Ces mêmes calculs ont fait apparaître un risque de dépassement, en 2005, de 238,2 millions d'euros de l'objectif budgétaire global au-delà des 308,497 millions d'euros d'économies déjà décidées.

Les mesures d'économie complémentaires suivantes ont été décidées par le gouvernement après une importante concertation :

1. Gel temporaire de la masse de l'index des médecins.
2. Fixation de l'enveloppe budgétaire pour la biologie clinique et l'imagerie médicale.
3. Exécution d'un certain nombre de propositions du groupe de travail « mesures structurelles » de la Commission nationale médico-mutualiste.
4. Exécution de mesures d'économie proposée par la Commission nationale dento-mutualiste : suppression de la prestation pour l'extraction chirurgicale de dents mais introduction du remboursement pour l'extraction de dents pour les enfants jusqu'à 12 ans.
5. Suspension temporaire de l'indexation des honoraires pour les bandagistes et les orthopédistes. Mise en place d'un système de location-vente de voitures pour les personnes âgées résidant en maison de repos pour personnes âgées ou MRS.
6. Diverses mesures d'économie proposées par la commission de Conventions des fournisseurs d'implants-organismes assureurs.
7. Le forfait pour l'hémodialyse est davantage dissocié du prix de journée.
8. Question au collège des médecins-directeurs pour formuler à court délai des propositions d'économie.
9. Diverses propositions d'économie dans le secteur des médicaments :
 - a) Élargissement et adaptation du système de remboursement de référence.

kunnen bepalen die op structurele manier deze evolutie kunnen afremmen.

Voor het jaar 2004 brachten de nieuwe technische berekeningen een voorzienbare overschrijding aan het licht van 634 miljoen euro (in plaats van 310 miljoen euro) voor de globale begrotingsdoelstelling van de begroting voor de gezondheidszorg voor het jaar 2004. Inmiddels is het definitieve cijfer gekend, namelijk een overschrijding van 513,6 miljoen euro.

Diezelfde berekeningen brachten een risico voor overschrijding in 2005 aan het licht van 238,2 miljoen euro van de globale begrotingsdoelstelling, boven op de 308,497 miljoen euro besparingen die reeds vastgelegd waren.

De volgende bijkomende besparingsmaatregelen werden door de regering beslist na een grondig overleg :

1. Tijdelijke bevrozing van de indexmassa van de geneesheren.
2. Vastlegging van de begrotingsenveloppe voor de klinische biologie en de medische beeldvorming.
3. Uitvoering van een bepaald aantal voorstellen van de werkgroep « structurele maatregelen » van de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen.
4. Uitvoering van besparingsmaatregelen voorgesteld door de nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen schrappen van de verstrekking voor chirurgische extractie van tanden en het invoeren van de terugbetaling voor tandextractie voor kinderen tot 12 jaar.
5. Tijdelijke opschorting van de indexering van de honoraria voor de bandagisten en orthopedisten en opstarten van een systeem van verkoop-verhuur van rolwagens voor ouderen die in een rustoord voor bejaarden of in een rust- en verzorgingstehuis verblijven.
6. Diverse besparingsmaatregelen voorgesteld door de Overeenkomstencommissie implantaten-verzekeringsinstellingen.
7. Verdere loskoppeling van het forfait voor hemodialyse van de verpleegdagprijs.
8. Vraag aan het college van geneesheren-directeurs om op korte termijn besparingsvoorstellen te formuleren.
9. Diverse besparingsmaatregelen in de sector van de geneesmiddelen :
 - a) Uitbreiding en aanpassing van het systeem van referentierugbetaling.

- b) Mesures relatives à la fixation des prix des médicaments, dont la suppression des régimes d'exceptions aux baisses de prix.
- c) Non-diminution du ticket modérateur de 10 %.
- d) Encouragement d'une prescription rationnelle en tenant compte du prix.
- e) Entrée en vigueur rapide de la prescription sous la dénomination commune internationale du médicament (DCI).
- f) Limitation stricte des nouvelles admissions au remboursement à des molécules ou des indications réellement innovantes dans leur apport thérapeutique.
- g) Adaptation du remboursement des anti-inflammatoires non-stéroïdiens COX-2 sélectifs (COXIB).
- h) Révision des conditions de remboursement des antidépresseurs.
- i) Modulation du remboursement des antibiotiques en fonction des recommandations de bonne pratique médicale.
- j) Contribution de l'industrie pharmaceutique au financement des dépenses de médicaments en fonction de la promotion des médicaments.
- k) Augmentation de la rétribution du pharmacien.
- l) Adaptation du mécanisme de responsabilisation de l'industrie pharmaceutique à sa part réelle dans le coût du médicament.
- m) Forfaitarisation intégrale de l'usage des médicaments en hospitalisation (*one-day* et classique).

Afin d'assurer la maîtrise structurelle des dépenses, la loi-santé a entre-temps été votée à la Chambre et au Sénat. Outre les mesures déjà mentionnées, cette loi comporte aussi un certain nombre d'autres mécanismes structurels tels que l'instauration de bassins de soins dans la programmation des programmes hospitaliers et des appareillages lourds, l'introductions de «forfaits *all in*» pour certaines interventions chirurgicales et le principe du mouvement de marché pour la fixation du prix ou de la catégorie de remboursement des médicaments.

- b) Maatregelen betreffende het vastleggen van de prijzen van geneesmiddelen, waaronder afschaffing van het uitzonderingsstelsel voor prijsdalingen.
- c) Niet-vermindering van het remgeld met 10 %.
- d) Aanmoediging van het rationeel en prijsbewust voorschrijven.
- e) Snelle inwerkingtreding van het voorschrijven onder de Internationale Gemeenschappelijke benaming (DCI).
- f) Strikte beperking van de nieuwe toelating tot terugbetaling voor moleculen of indicaties die echt innoverend zijn in hun therapeutische bijdrage.
- g) Aanpassing van de non-steroidale anti-inflammatoire COX-2 selectieven (COXIB's).
- h) Herziening van de terugbetalingsvoorwaarden van antidepressiva.
- i) Wijziging van de terugbetaling van de antibiotica in functie van de aanbevelingen van goede medische praktijk.
- j) Bijdrage van de farmaceutische industrie tot de financiering van de uitgaven voor geneesmiddelen in functie van de promotie van geneesmiddelen.
- k) Verhoging van de retributie door de apotheker.
- l) Aanpassing van het mechanisme van responsabilisering van de farmaceutische industrie voor haar reële deel in de kost van het geneesmiddel.
- m) Integrale forfaitarisering van het gebruik van geneesmiddelen bij hospitalisatie (*one-day* en klassiek).

Teneinde de structurele beheersing van de uitgaven te verzekeren, werd inmiddels de gezondheidswet gestemd in Kamer en Senaat. Behalve de eerder vermelde maatregelen bevat deze wet ook een aantal andere structurele mechanismen, zoals de invoering van zorgregio's in de programmalle van ziekenhuisprogramma's en zware apparatuur; het invoeren van «*all-in-forfaits*» voor bepaalde chirurgische ingrepen en het principe van de marktbeveging voor het vaststellen van de prijs of de terugbetalingscategorie van geneesmiddelen.

2. Réalisation d'études et établissement de rapports

Sur la base des décisions arrêtées lors de la fixation de l'objectif budgétaire global 2005 et des économies supplémentaires susmentionnées, les initiatives suivantes ont encore été prises:

- a) Des mesures seront prises pour assurer un meilleur suivi des dépenses; un audit sur les mécanismes relatifs à la confection du budget, à la maîtrise des dépenses et à l'évaluation des mesures prises en matière d'assurance obligatoire soins de santé, sera réalisé. Le gouvernement a demandé via une initiative parlementaire à la Cour des comptes de réaliser cet examen dont les résultats seront communiqués au Parlement. Dans ce cadre, la situation de nos pays voisins sera également observée. Il sera demandé à l'Office de contrôle des mutualités d'examiner la qualité des procédures de contrôle appliquées par les organismes assureurs. Lors de ces deux examens, on portera également attention aux propositions d'amélioration du contrôle et de la justification de l'affectation efficace des moyens financiers concernés
- b) Le gouvernement a également demandé à l'INAMI de proposer à court terme une nouvelle procédure afin de détecter prématurément les risques de dépassement de l'objectif budgétaire global et des objectifs budgétaires partiels. Cette nouvelle procédure devra impérativement donner des garanties suffisantes d'efficacité. Les nouveaux critères de risques à définir doivent être très sévères, bien plus en tout cas que les critères actuels. Dans ce cadre, les organismes assureurs devront communiquer systématiquement les données dont ils disposent et qui leur sont demandées par l'Institut.
- c) Un groupe de travail mixte sous la direction de l'administrateur-général de l'INAMI et composé de membres du groupe de travail assurabilité et de collaborateurs de la cellule stratégique et complété d'experts des SPF concernés (Sécurité sociale et Finances) et de parastataux (entre autres l'OSSOM et les Marins) est chargé, par rapport aux mesures qui renforcent la protection sélective, dans une période de 6 mois, d'élaborer un plan opérationnel et budgétaire pour le ministre et de déjà formuler entre-temps des propositions qui puissent encore être réalisées en 2005. En tout cas, l'intégration graduelle (en fonction du cadre budgétaire) du Maximum à facturer fiscal dans le Mâf revenus fera partie de cette réforme globale. Par ailleurs, le groupe de travail est chargé d'examiner les tickets modérateurs actuels.

2. Opmaak van diverse studies en rapporten

Op basis van de beslissingen die werden genomen bij de vaststelling van de globale begrotingsdoelstelling 2005 en bij de opmaak van de hogervermelde extra besparingen werden nog de volgende initiatieven genomen:

- a) Er zullen maatregelen worden genomen met het oog op een betere follow-up van de uitgaven. De mechanismen op het vlak van de opmaak van de begroting, de uitgavenbeheersing en de evaluatie van de genomen maatregelen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging zullen kritisch worden doorgelicht. De regering heeft via een parlementair initiatief aan het Rekenhof gevraagd om dienaangaande een onderzoek uit te voeren waarvan de resultaten aan het Parlement zullen worden meegedeeld. Hierbij zal ook de situatie in de ons omringende landen worden bekeken. Aan de Controledienst van de ziekenfondsen is gevraagd om de deugdelijkheid van de door de verzekeringsinstellingen toegepaste controleprocedures te onderzoeken. Bij beide onderzoeken moet ook aandacht worden besteed aan voorstellen tot een verbetering van het toezicht op de verantwoording van de effectieve besteding van de betrokken financiële middelen.
- b) De regering heeft eveneens aan het RIZIV gevraagd om op korte termijn een nieuwe procedure voor te stellen om de risico's op overschrijding van de globale begrotingsdoelstelling en de partiële begrotingsdoelstellingen vroegtijdig op te sporen. Die nieuwe procedure zal voldoende garanties voor efficiëntie moeten geven. Die nieuwe te definiëren criteria voor risico's moeten heel streng zijn, heel wat strenger dan de huidige. In dit kader moeten de verzekeringsinstellingen systematisch de gegevens waarover ze beschikken en die hen gevraagd worden door het Rijksinstituut doorgeven.
- c) Een gemengde werkgroep onder de leiding van de administrateur-generaal van het RIZIV en samengesteld uit leden van de werkgroep zekerbaarheid en medewerkers van de strategische beleidscel en aangevuld met experten uit de betrokken FOD's (Sociale zekerheid en Financiën) en parastatalen (onder andere DOSZ en Zeelieden) wordt er mee belast om met betrekking tot maatregelen die de selectieve bescherming versterken binnen een periode van zes maanden een globaal voorstel en een operationeel en budgettair plan uit te werken ten behoeve van de minister en reeds tussentijds voorstellen te formuleren die nog in 2005 kunnen worden gerealiseerd. In elk geval moet de geleidelijke integratie (in functie van het begrotingskader) van de fiscale maximumfactuur in de inkomensmaf deel uitmaken van deze globale hervorming. Tevens wordt de werkgroep er mee belast om een doorlichting te maken van de huidige remgelden.

3. Différences quant au coût des interventions médicales

Le système des montants de référence s'applique actuellement à 16 prestations chirurgicales courantes. Le système implique la comparaison à un coût moyen interhospitalier des séjours hospitaliers par institution et impose des sanctions financières en cas de dépassement de la moyenne de plus de 21 %. Le Centre fédéral d'expertise évalue actuellement ce système, entre autres en fonction du profil socio-économique des patients traités.

Le système de reponsabilisation seait étendu en remplaçant les montants de référence par des forfaits all in, fixés *a priori* sur la base de preuves scientifiques. En outre, se pose la question de savoir si ce système peut être élargi à d'autres interventions.

La structure de concertation multipartite sera consultée sur ces deux propositions, comme le prévoit la législation.

Dans le même ordre d'idée, les résultats de l'étude de l'Agence intermutualiste au sujet de l'hétérogénéité des examens préparatoires seront utilisés à court terme afin de:

- diffuser les références médicales scientifiquement reconnues en la matière, auprès de tous les hôpitaux et médecins généralistes prescripteurs du pays;
- mettre en place un mécanisme de surveillance des pratiques des hôpitaux belges en la matière, par rapport aux références médicales et aux recommandations médicales de bonnes pratiques;
- prévoir, sur la base des mécanismes prévus dans le système des montants de référence et de la loi sur la responsabilisation, la sanction des hôpitaux et des prestataires dont la pratique s'écarte significativement des normes médicales scientifiquement reconnues.

Il faut que l'ensemble des hôpitaux belges adopte des pratiques comparables.

Dans l'attente de ces adaptations éventuelles, le système tel que mis en place en 2002 reste pleinement d'application. Dans ce système, les montants de récupération sont calculés sur la base des données RCM et RFM. Les données portant sur la première période de référence (qui se terminait au 31 décembre 2003) ne seront disponibles au plus tôt que fin 2005. Ce délai me semble trop long. Il est indispensable de disposer, à plus court terme, de bases de données performantes (RCM, RFM et données couplées par la cellule technique, Pharmanet, ...). En concertation avec les organi-

3. Verschillen in kostprijs van medische ingrepen

Het systeem van de referentiebedragen heeft momenteel betrekking op 16 gangbare chirurgische verstrekkingen. Dit systeem voorziet dat een vergelijking wordt gemaakt van degemiddelde hospitalisatiekosten per ziekenhuisverblijf per instelling, en legt een financiële sanctie op in het geval van overschrijding van het gemiddelde met meer dan 21 %. Het Federaal Kenniscentrum evalueert momenteel dit systeem, onder andere in functie van het sociaal-economisch profiel van de behandelde patiënten.

Het systeem van responsabilisering zal uitgebreid worden door de referentiebedragen te vervangen door *a priori*, op basis van medische evidentie, vastgelegde all in forfaits. Tevens stelt zich de vraag of dit kan uitgebreid worden naar andere ingrepen.

De multipartite overlegstructuur wordt geraadpleegd over die twee voorstellen zoals bepaald in de wetgeving.

In dezelfde gedachtegang zullen op korte termijn de resultaten gebruikt worden van de studie van het intermutualistisch agentschap over de heterogeniteit van preoperatieve onderzoeken om:

- de medische referenties, die wetenschappelijk erkend zijn in de materie, te verspreiden naar alle ziekenhuizen en voorschrijvende huisartsen in ons land;
- een controlemechanisme uit te werken voor de ziekenhuispraktijken in België hierover, in toepassing van de medische referenties en de aanbevelingen van goede medische praktijk;
- sanctionering te voorzien op basis van de mechanismen voorzien in het systeem van referentiebedragen en de wet op de individuele responsabilisering, voor de ziekenhuizen en zorgverstrekkers waarvan de praktijk sterk afwijkt van de medische normen die wetenschappelijk onderkend zijn.

Alle Belgische ziekenhuizen moeten vergelijkbare praktijken aannemen.

In afwachting van die eventuele aanpassingen blijft het systeem zoals ingevoerd in 2002 volledig toegepast. In dat systeem worden de recuperatiebedragen berekend op basis van de MKG en MFG. De gegevens over de eerste referentieperiode (die eindigde op 31 december 2003) zullen ten vroegste beschikbaar zijn eind 2005. Dat lijkt veel te lang. Het is onontbeerlijk om op korte termijn te beschikken over performante databanken (MKG, MFG en de gekoppelde gegevens van de technische cel, Farmanet, ...). In overleg met de betrokken organisaties (RIZIV, FOD, VI) zal onder-

sations concernées (INAMI, SPF, OA), il sera examiné comment il est possible de disposer plus rapidement d'informations pertinentes.

DO 2004200502956

Question n° 233 de M^{me} Maggie De Block du 22 décembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Faux indépendants. — Faux travailleurs salariés.

Au sein du gouvernement, les ministres des Classes moyennes et de l'Agriculture, de l'Emploi et de la Protection de la consommation, des Affaires sociales et des Pensions élaborent actuellement un projet de loi visant à lutter contre le phénomène des faux indépendants. L'accord de gouvernement prévoit un certain nombre de mesures législatives: définition de critères précis dans le but de combattre ce phénomène et création d'une commission de ruling qui mènera une action préventive mais agira aussi sur le plan normatif. Toutefois, il n'y a pas que des faux indépendants; il y a aussi des faux travailleurs salariés.

La lutte contre le phénomène de ces faux travailleurs salariés est de la compétence, par exemple, de l'inspection sociale du SPF Sécurité sociale, du service d'inspection de l'ONSS, du service d'inspection de l'ONASTI et des administrations compétentes de l'ONSS et de l'ONSSAPL.

1. La lutte contre les faux salariés revêt-elle à vos yeux autant d'importance que la lutte contre les faux indépendants?

2. Avez-vous déjà pris des initiatives pour faire étudier le phénomène des faux salariés ou — dans la négative — envisagez-vous d'en prendre?

3.

a) Les inspections compétentes qui relèvent de votre département traquent-elles les faux salariés?

b) Dans l'affirmative, combien de ces faux salariés ont été verbalisés, au cours de ces deux dernières années, en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles?

c) Combien d'entre eux ont été réellement sanctionnés?

4. Dans quels secteurs ce phénomène se manifeste-t-il le plus?

5. À combien sont évaluées les pertes de recettes pour l'Office national de sécurité sociale et pour l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSAPL)?

zocht worden hoe het mogelijk is sneller over relevante informatie te beschikken.

DO 2004200502956

Vraag nr. 233 van mevrouw Maggie De Block van 22 december 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Schijnzelfstandigen. — Schijnwerknemers.

Binnen de regering werken de ministers van Middenstand en Landbouw, Werk en Consumenten-zaken en Sociale Zaken en Pensioenen aan een wets-ontwerp dat het fenomeen van de schijnzelfstandigen moet aanpakken. Volgens het regeerakkoord zal de regering wetgevende maatregelen nemen waaronder het vastleggen van welomschreven criteria om het fenomeen van de schijnzelfstandigen tegen te gaan. Onder meer zal een rulingcommissie worden opgericht die niet alleen preventief maar ook normerend zal werken. Evenwel, naast het fenomeen van de schijnzelfstandigen, bestaat ook het fenomeen van de schijnwerknemers.

De bestrijding van schijnwerknemers behoort tot de bevoegdheid van bijvoorbeeld de sociale inspectie van de FOD Sociale Zekerheid, de RSZ-inspectiedienst, de inspectiedienst van de RSVZ en de bevoegde administraties van de RSZ en RSZPPO.

1. Hecht u een even groot belang aan het tegengaan van schijnwerknemers als aan het tegengaan van schijnzelfstandigen?

2. Nam u reeds initiatieven om het fenomeen van schijnwerknemers te laten bestuderen of — indien niet — overweegt u alsnog een initiatief te nemen?

3.

a) Wordt er door de bevoegde inspecties die onder uw departementen vallen gezocht naar schijnwerknemers?

b) Zo ja, hoeveel van dergelijke werknemers werden in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel door de inspecties geverbaliseerd de afgelopen twee jaar?

c) Hoeveel onder hen kregen effectief een sanctie?

4. In welke sectoren doet het fenomeen zich het meest voor?

5. Hoeveel zijn de geschatte minderinkomsten voor de Rijksdienst voor sociale zekerheid en de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en de plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO)?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2005, à la question n° 233 de M^{me} Maggie De Block du 22 décembre 2004 (N.):

J'accorde tout autant d'importance à la lutte contre les faux travailleurs salariés qu'à celle contre les faux travailleurs indépendants et les services d'inspection sociale ont pour directive de faire preuve de la même rigueur.

En effet, lorsqu'un service d'inspection sociale constate lors d'un contrôle ciblé ou fortuit qu'une personne est assujettie à tort au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés, il communique cette situation à l'Office national de sécurité sociale (ONSS) ou à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSAPL) afin que ce travailleur soit exclu du régime général de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Le phénomène des faux salariés étant très peu répandu à comparer avec celui des faux indépendants, je n'ai encore mis sur pied aucune commission d'étude propre au problème des faux salariés.

Cependant, dans le cadre de la lutte contre les faux indépendants, une formule basée sur un système de points en vue de faire la distinction entre faux indépendants et véritables indépendants est à l'étude et pourra s'appliquer aussi bien au phénomène des faux indépendants qu'à celui des faux salariés.

Dans ce cadre, une formation a été donnée à l'Inspection de l'ONSSAPL sur les différences de statut entre les salariés et les indépendants afin que des questions soient posées sur le terrain avec l'aide d'une liste de contrôle « salariés-indépendants ».

Les différents services d'inspection vérifient toujours si les déclarations introduites sont conformes aux dispositions légales et réglementaires en matière de sécurité sociale.

Cependant, il n'existe pas encore de données statistiques informatisées en la matière et les données issues de recherches manuelles ne sont pas assez fiables.

Le phénomène des faux salariés n'est pas lié à un secteur spécifique puisque le bénéfice injustifié de la protection sociale de travailleur salarié est lié à la personne et non pas à l'activité.

Il n'existe donc pas de secteur particulier où les travailleurs tirent profit de la déclaration de faux travailleurs salariés.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 233 van mevrouw Maggie De Block van 22 december 2004 (N.):

Ik hecht evenveel belang aan de strijd tegen de schijnwerknemers als aan de strijd tegen de schijnzelfstandigen en de sociale inspectiediensten hebben de richtlijn gekregen om er even streng tegen op te treden.

Wanneer een sociale inspectiedienst bij een gerichte of toevallige controle vaststelt dat een persoon ten onrechte is onderworpen aan de socialezekerheidsregeling voor werknemers, wordt deze situatie overgemaakt aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) of aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO), om deze werknemer uit te sluiten uit de algemene socialezekerheidsregeling voor werknemers.

Omdat het fenomeen van de schijnwerknemers in vergelijking met het fenomeen van de schijnzelfstandigen erg weinig voorkomt, heb ik, specifiek voor het probleem van de schijnwerknemers, nog geen studiecommissie opgericht.

In het kader van de strijd tegen de schijnzelfstandigen wordt er evenwel een formule voorbereid die gebaseerd is op een puntensysteem en die bedoeld is om het onderscheid te kunnen maken tussen schijnzelfstandigen en echte zelfstandigen. Dit systeem zou zowel op het fenomeen van de schijnzelfstandigen als op dat van de schijnwerknemers kunnen worden toegepast.

In dit kader kreeg de Inspectie van de RSZPPO een opleiding over de verschillen tussen het statuut van de werknemers en dat van de zelfstandigen, opdat op het terrein vragen zouden kunnen worden gesteld aan de hand van een controlelijst « werknemers-zelfstandigen ».

De verschillende inspectiediensten kijken steeds na of de ingediende aangiften in overeenstemming zijn met de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de sociale zekerheid.

Er bestaan hieromtrent evenwel nog geen geïnformatiseerde statistische gegevens en de gegevens uit manuele opzoekingen zijn niet voldoende betrouwbaar.

Het fenomeen van de schijnwerknemers is niet gebonden aan een specifieke sector, aangezien het onrechtmatig genieten van de sociale bescherming voor werknemers persoons- en niet activiteitsgebonden is.

Er bestaat dus geen specifieke sector waarin de werknemers voordeel halen uit de aangifte van schijnwerknemers.

DO 2004200503296

Question n° 254 de M. Luk Van Biesen du 7 février 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Remboursement de médicaments. — Non-prise en considération des avis positifs de la CRM.

Pour tout remboursement ou modification des modalités de remboursement, les entreprises pharmaceutiques doivent adresser une demande à la Commission de remboursement des médicaments (CRM). Cette dernière se penche sur les conditions de remboursement, la catégorie de remboursement et la base de remboursement.

Les membres de la CRM constatent systématiquement que leurs avis ne sont pas pris en considération. Le ministère des Affaires sociales doit soumettre tout avis positif de remboursement de la CRM au ministère du Budget, qui dispose alors d'un délai de 30 jours pour marquer ou non son accord.

Si le ministère du Budget refuse le remboursement, le ministère des Affaires sociales se rallie à cette décision.

Depuis que le gouvernement a décidé, en novembre 2004, de réaliser une économie de 15 millions d'euros sur les dépenses en matière de médicaments, il apparaît que le ministère du Budget refuse systématiquement le remboursement de nouveaux médicaments ou la modification des modalités de remboursement en vigueur.

Selon un article du *Journal du Médecin* du 25 janvier 2005, le ministère du Budget a refusé le remboursement d'une insuline à effet prolongé, d'une thérapie combinée pour le cancer du sein et d'un médicament pour la prophylaxie de la migraine. L'assouplissement des conditions de remboursement de médicaments destinés à soigner la maladie d'Alzheimer n'a pas non plus été accepté, malgré l'avis positif de la CRM et l'incidence budgétaire négligeable.

Il en résulte que la population est ainsi privée de médicaments meilleurs et plus efficaces.

1. Ne courons-nous pas le risque de remettre en cause le modèle de concertation auquel participent des médecins, des pharmaciens, des universitaires et des mutualités?

2. Ne courons-nous pas le risque de priver la population de médicaments meilleurs et plus efficaces?

3. Quel est le pourcentage d'avis positifs de la CRM que les ministères concernés n'ont pas suivis au cours des deux dernières années?

DO 2004200503296

Vraag nr. 254 van de heer Luk Van Biesen van 7 februari 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Terugbetaling geneesmiddelen. — Negeren van positief advies CTG.

Voor elke terugbetaling of wijziging van terugbetaling moeten farmabedrijven een verzoek indienen bij de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen (CTG). Die buigt zich over de vergoedingsvoorwaarden, de vergoedingscategorie en de basis voor terugbetaling.

Keer op keer zien de CTG-leden dat hun adviezen worden genegeerd. Het ministerie van Sociale Zaken dient elk positief advies voor terugbetaling van de CTG voor te leggen aan het ministerie van Begroting, die dan 30 dagen de tijd heeft om al dan niet haar fiat te geven.

Indien het ministerie van Begroting de terugbetaling weigert dan legt ook het ministerie van Sociale Zaken zich neer bij die weigering.

Sinds de regering in november 2004 besliste om 15 miljoen euro te besparen op de geneesmiddelen uitgaven, blijkt het ministerie van Begroting systematisch de terugbetaling van nieuwe geneesmiddelen te weigeren of de van kracht zijnde terugbetalingsmodaliteiten niet te wijzigen.

Volgens een artikel uit de *Artsenkrant* van 25 januari 2005 werd door het ministerie van Begroting de terugbetaling geweigerd van een langwerkend insuline, van een combinatietherapie voor borstkanker en van een geneesmiddel voor migraineprofylax. Ook de versoepeling van de terugbetalingsvoorwaarden voor Alzheimermedicatie werd, ondanks positief advies van de CTG en de zeer beperkte budgettaire impact, niet aanvaard.

Het resultaat is dat de bevolking op deze wijze verstoken blijft van betere en effectievere geneesmiddelen.

1. Bestaat er geen gevaar dat het overlegmodel, waaraan wordt deelgenomen door artsen, apothekers, academici en ziekenfondsen, op de helling wordt gezet?

2. Bestaat er geen gevaar dat de bevolking betere en effectievere geneesmiddelen wordt ontcijnd?

3. Hoeveel positieve adviezen van het CTG werden de jongste twee jaar (procentueel) niet opgevolgd door de betrokken ministeries?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2005, à la question n° 254 de M. Luk Van Biesen du 7 février 2005 (N.):

Le 24 septembre 2004, le Conseil général de l'INAMI a approuvé à l'unanimité la proposition du gouvernement visant à fixer l'objectif budgétaire de l'assurance maladie à 17,389 milliards d'euros pour l'année 2005.

Aux fins de respecter cet objectif budgétaire et compte tenu des calculs techniques disponibles à ce moment ainsi que des initiatives proposées pour l'année 2005, des mesures de correction et d'économie à concurrence de 308,497 millions d'euros s'imposent.

De nouveaux calculs techniques ont révélé pour 2004 un dépassement prévisible de 634 millions d'euros (au lieu de 310 millions d'euros).

Ces mêmes calculs ont dévoilé pour 2005 un dépassement attendu de l'objectif budgétaire d'un montant de 238,2 millions d'euros (en sus des 308,497 millions d'euros d'économies déjà fixés). Des mesures d'économie supplémentaires sont dès lors nécessaires.

La note relative au « Budget des soins de santé 2005. Maîtrise structurelle des dépenses » a été approuvée lors du Conseil des ministres du 26 novembre 2004.

Les estimations techniques revues pour 2005 montrent un dépassement d'environ 3 % des objectifs budgétaires partiels pour les spécialités pharmaceutiques (86,021 millions d'euros de 3 071,185 millions d'euros).

La réévaluation du dépassement de ce même budget des spécialités pharmaceutiques en 2004 à hauteur de 384,762 millions d'euros démontre que la problématique du secteur des médicaments est générale. Il convient dès lors de prendre des mesures rigoureuses pour ramener les dépenses en matière de médicaments à un niveau acceptable pour la santé publique et l'assurance maladie.

Outre, par exemple, l'extension et l'adaptation du système de remboursement de référence, l'encouragement d'un comportement rationnel et conscient du prix en matière de prescription, ..., l'autorisation de remboursement sera strictement limitée aux molécules ou indications vraiment novatrices dans leur apport thérapeutique.

Aussi la Commission de remboursement des médicaments (CRM) sera-t-elle chargée d'approfondir l'analyse coûts et profits pour l'assurance maladie d'une nouvelle spécialité et de refuser tout coût supplémentaire si elle n'est pas jugée indispensable pour la

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2005, op de vraag nr. 254 van de heer Luk Van Biesen van 7 februari 2005 (N.):

Op 24 september 2004 heeft de Algemene Raad van het RIZIV unaniem het voorstel van de regering goedgekeurd om de begrotingsdoelstelling van de ziekteverzekering voor het jaar 2005 vast te leggen op 17,389 miljard euro.

Teneinde deze begrotingsdoelstelling te respecteren en rekening houdend met de op dat moment beschikbare technische berekeningen en met de voorgestelde initiatieven voor het jaar 2005 zijn correctiemaatregelen en besparingsmaatregelen nodig ten bedrage van 308,497 miljoen euro.

Nieuwe technische berekeningen hebben voor 2004 een voorzienbare overschrijding aan het licht gebracht van 634 miljoen euro (in plaats van 310 miljoen euro).

Diezelfde berekeningen hebben voor 2005 een verwachte overschrijding van de begrotingsdoelstelling aan het licht gebracht ter waarde van 238,2 miljoen euro (bovenop de 308,497 miljoen euro besparingen die reeds vastgelegd zijn). Bijkomende besparingsmaatregelen zijn derhalve noodzakelijk.

De nota betreffende de « Begroting gezondheidszorg 2005 en structurele beheersing van de uitgaven » is goedgekeurd ter gelegenheid van de Ministerraad van 26 november 2004.

De herziene technische ramingen voor 2005 tonen een overschrijding van ongeveer 3 % van de partiële begrotingsdoelstellingen voor de farmaceutische specialiteiten (86,021 miljoen euro van 3 071,185 miljoen euro).

De heraanbrengende overschrijding van ditzelfde budget van farmaceutische specialiteiten in 2004 van 384,762 miljoen euro toont aan dat de problematiek van de geneesmiddelensector een algemeen karakter heeft. Bijgevolg moeten er strikte maatregelen getroffen worden om de uitgaven voor geneesmiddelen terug te brengen op een aanvaardbaar niveau voor de volksgezondheid en voor de ziekteverzekering.

Naast bijvoorbeeld de uitbreiding en aanpassing van het systeem voor de referentietrugbetaling, de aanmoediging van het rationeel en prijsbewust voorschrijven, ..., zal de toelating tot terugbetaling strikt beperkt worden tot moleculen of indicaties die echt innoverend zijn in hun therapeutische bijdrage.

De Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen (CTG) zal daarom belast worden met de versterking van de kosten en baten analyse voor de ziekteverzekering van een nieuwe specialiteit en met het weigeren van elke bijkomende kost als ze niet onontbeerlijk is

santé publique. Cette mesure est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

1. Les mesures prises n'entraînent certainement pas la remise en question du modèle de concertation existant, bien au contraire.

En élargissant la mission de la CRM, on souligne surtout l'importance de l'analyse sur le plan de l'économie de la santé de toute demande d'admission dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables.

Les différents partenaires de la concertation ont tous une compétence spécifique dans le domaine de la politique menée en matière de médicaments. Ils disposent en outre d'une connaissance de base approfondie de la politique des soins de santé globale au sens large.

2. Eu égard à l'offre étendue sur le marché belge des spécialités pharmaceutiques relevant du même groupe de médicaments ou d'un groupe de médicaments équivalents, il n'y a pas de motif d'inquiétude dans la pratique médicale de tous les jours. Diverses spécialités alternatives sont généralement disponibles.

Si de nouvelles molécules — vraiment innovantes en matière d'apport thérapeutique dans le domaine de la santé publique — sont commercialisées, il appartiendra à la CRM de l'attester dans son avis définitif motivé.

Si tel n'était pas le cas, il conviendra — pour des motifs budgétaires — de refuser tout coût supplémentaire s'il ressort de l'analyse de la demande d'admission dans la liste susvisée que la spécialité ne présente pas une véritable plus-value thérapeutique.

3. L'étude relative à l'obtention ou non d'un accord (positif) du ministre du Budget a porté sur la période commençant au mois d'août 2003.

Le mois d'août 2003 renvoie à la date d'introduction de la demande d'admission dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables — ou de modification des modalités de remboursement.

La procédure normale à suivre pour une modification de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables couvre au maximum 180 jours (conformément à la réglementation UE).

L'analyse porte seulement sur les dossiers de demande introduits après le 1^{er} août 2003 et ayant suivi (à la date du 15 février 2005) toute la procédure. Cela signifie que j'ai transmis, sur la base de la proposition définitive motivée formulée par la CRM, ma décision au demandeur.

Au total, 761 décisions ont été prises au cours de cette période.

pour de la volksgezondheid. Deze maatregel is in werking getreden op 1 januari 2005.

1. De genomen maatregelen hebben zeker niet tot gevolg dat het bestaande overlegmodel op de helling gezet wordt, integendeel.

Voor de verruiming van de opdracht van de CTG wordt in het bijzonder de nadruk gelegd op het belang van de gezondheidseconomische analyse bij elke aanvraag tot opname op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

De verschillende overlegpartners hebben elk een specifieke competentie in het domein van het geneesmiddelenbeleid zelf. Zij beschikken bovendien over een grondige basiskennis van het globale gezondheidszorgbeleid in ruime zin.

2. Gezien het uitgebreide aanbod op de Belgische markt van farmaceutische specialiteiten behorende tot een zelfde geneesmiddelengroep of tot een cluster van gelijkaardige geneesmiddelen is er in de dagdagelijkse medische praktijk geen reden tot ongerustheid. Veelal zijn er diverse alternatieve specialiteiten beschikbaar.

Indien nieuwe moleculen op de markt komen die echt innoverend zijn voor wat betreft hun therapeutische bijdrage op het gebied van de Volksgezondheid, zal dit moeten blijken uit het gemotiveerd definitief advies van de CTG.

Indien dit niet het geval is, zal — omwille van budgettaire redenen — elke bijkomende kost geweigerd worden als uit de analyse van de aanvraag tot opname op de bovenvermelde lijst blijkt dat de specialiteit geen wezenlijke therapeutische meerwaarde betekent.

3. De studie over het al dan niet bekomen van een (positieve) akkoordbevinding van de minister van Begroting heeft betrekking op de periode beginnend vanaf augustus 2003.

Augustus 2003 verwijst naar de datum van het indienen van de aanvraag tot opname op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten — of wijziging van vergoedingsmodaliteiten.

De normale procedure voor een wijziging van de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten belooft maximaal 180 dagen (conform aan de EU-regelgeving).

De analyse betreft enkel aanvraagdossiers ingediend na 1 augustus 2003 en die (op datum van 15 februari 2005) de procedure volledig doorlopen hebben. Dit wil zeggen dat ik op basis van het gemotiveerd definitief voorstel van de CTG mijn beslissing overgemaakt heb aan de aanvrager.

In de loop van die periode zijn in totaal 761 beslissingen genomen.

527 propositions définitives motivées (positives) de la CRM ont emporté l'accord (positif) du ministre du Budget, soit 69 % du nombre total de décisions prises durant cette période de référence.

17 % des demandes n'ont fait l'objet d'aucune décision dans le délai légal de 180 jours à défaut d'accord du ministre du Budget. L'arrêté royal du 21 décembre 2001 prévoit, le cas échéant, que le fonctionnaire de l'INAMI habilité à cet effet signale en toute autonomie au demandeur que le ministre n'a pris aucune décision dans le délai réglementaire imparti et que la dernière proposition du demandeur est dès lors acceptée (cf. articles 20, 27, 34, 35 § 7, 37, 47, 52 et 61 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions concernant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques).

Dans 5 % des cas, le gouvernement n'a pas suivi la proposition définitive motivée de la CRM.

Dans 8 % des cas, la CRM n'a pas formulé de proposition. Le règlement actuel prévoit que chaque proposition doit être acceptée à la majorité des deux tiers.

DO 2004200503518

Question n° 261 de M. Bert Schoofs du 1^{er} mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Indépendants. — Demandes d'exonération des cotisations sociales.

1. Pouvez-vous communiquer le nombre d'indépendant déclarés, à titre principal, d'une part, et à titre complémentaire, d'autre part, auprès des services de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) pour les années 1998, 1999, 2000, 2001, 2002 et 2003?

2. Combien de demandes d'exonération des cotisations sociales ont-elles été introduites par des indépendants à titre principal en 1998, 1999, 2000, 2001, 2002 et 2003?

3. Combien d'indépendant à titre principal ont-ils été exonérés pour chacune des années précédemment citées pour:

- a) un trimestre;
- b) deux trimestres;

527 (positieve) gemotiveerde definitieve CTG-voorstellen hebben een (positief) akkoord van de minister van begroting gekregen. Dit is 69 % van het totaal aantal genomen beslissingen binnen de referentieperiode.

In 17 % van de aanvragen werd — omwille van ontstentenis van het akkoord van de minister van begroting — binnen de wettelijk voorziene termijn van 180 dagen geen beslissing genomen. Het koninklijk besluit van 21 december 2001 voorziet dat in voorkomend geval, de hiertoe gemachtigde ambtenaar van het RIZIV autonoom meedeelt aan de aanvrager dat de minister geen beslissing heeft genomen binnen de reglementair voorziene termijn en dat bijgevolg het laatste voorstel van de aanvrager aanvaard wordt (cf. artikelen 20, 27, 34, 35 § 7, 37, 47, 52 en 61 van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten).

In 5 % van de gevallen heeft de regering het gemotiveerd definitief voorstel van de CTG niet gevolgd.

In 8 % van de gevallen heeft de CTG geen voorstel geformuleerd. Het huidige reglement voorziet dat ieder voorstel moet aangenomen worden met tweederde meerderheid.

DO 2004200503518

Vraag nr. 261 van de heer Bert Schoofs van 1 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Zelfstandigen. — Aanvragen tot vrijstelling van sociale bijdragen.

1. Kan u meedelen hoeveel zelfstandigen er bij de diensten van de Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen van de zelfstandigen (RSVZ) gekend waren, respectievelijk in het jaar 1998, in het jaar 1999, in het jaar 2000, in het jaar 2001, in het jaar 2002 en in het jaar 2003, enerzijds in hoofdberoep, en anderzijds in bijberoep?

2. Hoeveel aanvragen tot vrijstelling van sociale bijdragen werden er ingediend door zelfstandigen in hoofdberoep, respectievelijk in 1998, in 1999, in 2000, in 2001, in 2002 en in 2003?

3. Hoeveel zelfstandigen in hoofdberoep verkregen een vrijstelling in elk van de voornoemde jaren voor respectievelijk:

- a) een kwartaal;
- b) twee kwartalen;

- c) trois trimestres;
d) quatre trimestres.

4. Combien de demandes d'exonération des cotisations sociales ont-elles été introduites par des indépendants à titre complémentaire en 1998, 1999, 2000, 2001, 2002 et 2003?

5. Combien d'indépendants à titre complémentaire ont-ils été exonérés pour chacune des années précédemment citées pour:

- a) un trimestre;
b) deux trimestres;
c) trois trimestres;
d) quatre trimestres.

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2005, à la question n° 261 de M. Bert Schoofs du 1^{er} mars 2005 (N.):

L'objet de la question relève de la compétence de ma collègue Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture. (Question n° 78 du 2 juin 2005.)

DO 2004200503587

Question n° 266 de M^{me} Annemie Turtelboom du 7 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Subventions allouées aux réseaux de soins palliatifs.

Les réseaux de soins palliatifs sont confrontés à des problèmes financiers dont l'origine se trouve tant au niveau communautaire que fédéral. En ce qui concerne les autorités fédérales, ils se plaignent du fait que le forfait qu'ils reçoivent de l'INAMI n'est pas adapté à la hausse des coûts salariaux. Une adaptation avait été promise pour juillet 2004, mais elle a été reportée jusqu'en janvier 2005 à cause d'un moratoire.

Il en résulte que, combinés aux problèmes au niveau des communautés, les déficits augmentent en 2005 pour de nombreux réseaux.

1. Êtes-vous au courant de ce problème?
2. Dans l'affirmative, êtes-vous disposé à chercher un mode de subvention plus approprié en collaboration avec votre collègue flamand chargé du Bien-être?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2005, à la question n° 266 de M^{me} Annemie Turtelboom du 7 mars 2005 (N.):

Les réseaux de soins palliatifs bénéficient souvent de sources de financements différentes. Au niveau fédéral,

- c) drie kwartalen;
d) vier kwartalen.

4. Hoeveel aanvragen tot vrijstelling van sociale bijdragen werden er ingediend door zelfstandigen in bijberoep, respectievelijk in 1998, in 1999, in 2000, in 2001, in 2002 en in 2003?

5. Hoeveel zelfstandigen in bijberoep verkregen een vrijstelling in elk van de voornoemde jaren voor respectievelijk:

- a) één kwartaal;
b) twee kwartalen;
c) drie kwartalen;
d) vier kwartalen.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 261 van de heer Bert Schoofs van 1 maart 2005 (N.):

Het onderwerp van de vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw. (Vraag nr. 78 van 2 juni 2005.)

DO 2004200503587

Vraag nr. 266 van mevrouw Annemie Turtelboom van 7 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Subsidiëring van de netwerken palliatieve zorgen.

De netwerken palliatieve zorgen worden geconfronteerd met financiële problemen waarvan de oorzaak zowel ligt op het gemeenschapsniveau als op het federaal niveau. Wat betreft de federale overheid, beklagen zij zich erover dat het forfait dat zij ontvangen van het RIZIV niet wordt aangepast aan de stijging van de loonkosten. Er was een aanpassing beloofd tegen juli 2004, maar die aanpassing is uitgesteld tot januari 2005 omwille van een moratorium.

Gecombineerd met de problemen op het vlak van de gemeenschappen betekent dit dat voor heel wat netwerken de tekorten in 2005 oplopen.

1. Bent u op de hoogte van de problematiek?
2. Zo ja, bent u bereid om samen met uw Vlaamse collega van welzijn naar een betere subsidiëring te zoeken?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2005, op de vraag nr. 266 van mevrouw Annemie Turtelboom van 7 maart 2005 (N.):

De netwerken palliatieve zorgen worden dikwijls vanuit verschillende bronnen gefinancierd. Federaal

ces réseaux sont financés et agréés sur la base d'un arrêté royal de 19 juin 1997 en qualité d'« associations en matière de soins palliatifs ». En outre, ces réseaux exercent la plupart du temps (mais pas toujours) le rôle de pouvoir organisateur de l'« équipe de soutien » (équipe d'accompagnement multidisciplinaire de soins palliatifs) dont ils doivent disposer conformément à l'arrêté précité. Le financement de ces équipes d'accompagnement multidisciplinaires de soins palliatifs s'effectue sur la base de conventions conclues par les équipes concernées avec l'INAMI.

Conformément à ces conventions conclues avec l'INAMI, les équipes concernées peuvent porter en compte pour leur patient, à l'organisme assureur de ce dernier, un forfait fixé par l'INAMI. Le montant de ce forfait peut être adapté en fonction de l'évolution de l'ancienneté du personnel effectivement occupé. De même, le forfait doit également être adapté si une équipe entre en considération pour un élargissement devant lui permettre de mieux répondre aux besoins en soins palliatifs spécialisés à domicile sur son terrain. Par suite d'un moratoire imposé par le gouvernement, pareilles adaptations forfaitaires n'ont toutefois pas pu être effectuées du 1^{er} janvier 2004 au 31 août 2004 inclus. Depuis le 1^{er} septembre 2004, ces adaptations sont à nouveau possibles. Si le traitement de ces dossiers par l'INAMI a accusé un certain retard ces derniers mois (ce qui explique qu'aucune adaptation forfaitaire n'a encore été concrétisée depuis le 1^{er} septembre 2004), ce retard n'a toutefois pas de conséquences fâcheuses durables pour les équipes purement demanderesse d'une adaptation de leur coût salarial à l'ancienneté croissante: les adaptations forfaitaires s'opéreront en effet, comme par le passé, avec effet rétroactif, de sorte que les équipes concernées ne subiront aucune perte. Les équipes qui souhaitent s'élargir (et qui, pour ce faire, entrent en ligne de compte conformément à la réglementation) mais qui attendent pour le faire que leur dossier ait définitivement été approuvé par les organes de gestion compétents de l'INAMI (afin de ne courir aucun risque en tant qu'équipe), ont dû reporter de quelques mois leur élargissement du fait de ce retard dans le traitement administratif de leur dossier par l'INAMI. À l'heure actuelle, les dossiers pendants sont toutefois en traitement. D'ici quelques semaines, ils pourront dès lors probablement être soumis aux organes de gestion compétents de l'INAMI.

Les communautés n'étant pas associées au financement des équipes d'accompagnement multidisciplinaires de soins palliatifs (qui ne s'opère que sur la base de conventions entre les équipes et l'INAMI), il n'est pas nécessaire d'organiser une concertation à ce sujet avec mes collègues des gouvernements commu-

worden deze netwerken, op basis van een koninklijk besluit van 19 juni 1997, erkend en gefinancierd als « samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg ». Daarnaast zijn deze netwerken meestal (maar niet altijd) ook zelf de inrichtende macht van de « équipe tot ondersteuning » (multidisciplinaire begeleidings-equipe voor palliatieve verzorging) waarover ze krachtens voornoemd koninklijk besluit moeten beschikken. De financiering van deze multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging gebeurt op basis van overeenkomsten die de betrokken équipes hebben gesloten met het RIZIV.

Krachtens de overeenkomsten met het RIZIV kunnen de betrokken équipes voor hun patiënten een door het RIZIV vastgesteld forfait aanrekenen aan de verzekeringsinstelling van de patiënt. De hoogte van die forfaits kan worden aangepast in functie van de evolutie van de anciënniteit van het werkelijk tewerkgestelde personeel. Daarnaast moet het forfait ook worden aangepast indien een equipe in aanmerking komt voor een uitbreiding, die haar moet toelaten beter tegemoet te komen aan de behoeften aan gespecialiseerde palliatieve thuiszorg in haar werkgebied. Tengevolge van een door de regering ingesteld moratorium konden alle dergelijke forfaitaanpassingen echter niet gebeuren van 1 januari 2004 tot en met 31 augustus 2004. Sinds 1 september 2004 zijn die aanpassingen wel opnieuw mogelijk. In de mate dat de behandeling van die dossiers door het RIZIV de voorbije maanden enige vertraging heeft opgelopen (waardoor er sinds 1 september 2004 feitelijk nog geen forfaitaanpassingen zijn doorgevoerd), heeft die vertraging voor de équipes die louter vragende partij zijn voor een aanpassing van hun loonkost aan de toegenomen anciënniteit echter geen blijvende nadelige gevolgen: die forfaitaanpassingen zullen immers, zoals in het verleden, retroactief gebeuren, zodat de betrokken équipes hierdoor geen verlies lijden. Equipes die wensen uit te breiden (en daarvoor krachtens de reglementering in aanmerking komen) maar met die uitbreiding wachten totdat hun dossier definitief is goedgekeurd door de bevoegde beheersorganen van het RIZIV (zodat ze zelf als equipe geen risico lopen) hebben door die vertraging in de administratieve behandeling van hun dossier door het RIZIV hun uitbreiding wel enkele maanden moeten uitstellen. Momenteel zijn alle hangende dossiers echter in behandeling. Binnen enkele weken zullen ze vermoedelijk dan ook aan de bevoegde beheersorganen van het RIZIV kunnen worden voorgelegd.

Aangezien de gemeenschappen niet betrokken zijn bij de financiering van de multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging (die louter op basis van overeenkomsten tussen de équipes en het RIZIV gebeurt), is het niet nodig om hierover te overleggen met mijn collega's van de gemeenschapsregerin-

nautaires. D'autres problèmes éventuels relatifs au financement des réseaux peuvent toujours être abordés lors de la concertation interministérielle des ministres de la Santé publique des différents gouvernements de notre pays.

DO 2004200503592

Question n° 267 de M^{me} Annemie Turtelboom du 8 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Financement des petits hôpitaux.

Vous avez annoncé dans la presse votre décision d'octroyer des crédits supplémentaires aux hôpitaux isolés comptant moins de 200 lits. Ces moyens de fonctionnement supplémentaires pourraient s'élever à 275 250 euros. La mesure serait appliquée à partir du 1^{er} juillet 2005.

1. À quels critères un hôpital isolé doit-il répondre pour obtenir cette qualification ?
2. Combien d'hôpitaux se verront dotés de moyens de fonctionnement supplémentaires ?
3. Quels hôpitaux bénéficieront de moyens supplémentaires ?
4. Quel budget global prévoyez-vous pour le financement de cette mesure ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2005, à la question n° 267 de M^{me} Annemie Turtelboom du 8 mars 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La mesure visée est destinée aux hôpitaux qui sont agréés pour une fonction « soins urgents spécialisés » et qui répondent aux conditions suivantes :

- 1) Se trouver à au moins 25 km d'un autre hôpital qui dispose d'une fonction « soins urgents spécialisés » ou se trouver dans une communauté où les fonctions agréées « soins urgents spécialisés » se trouvent à plus de 25 km l'une de l'autre (la Communauté germanophone est visée par cette dernière dispositions).
- 2) Disposer d'un maximum de 200 lits.

2 et 3. Actuellement, cette mesure est applicable à 4 hôpitaux :

— Furnes — St-Augustinus: 200 lits;

gen. Eventuele andere problemen inzake de financiering van de netwerken, kunnen steeds ter sprake komen in het Interministerieel overleg van de ministers van Volksgezondheid van de verschillende regeringen van ons land.

DO 2004200503592

Vraag nr. 267 van mevrouw Annemie Turtelboom van 8 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Financiering van kleine ziekenhuizen.

In de pers vernamen we dat u extra financiële middelen in het vooruitzicht stelt voor geografisch geïsoleerde ziekenhuizen met minder dan 200 bedden. De extra werkingsmiddelen zouden tot 275 250 euro kunnen oplopen. De maatregel zou intreden op 1 juli 2005.

1. Wat zijn de criteria voor een geografisch geïsoleerd ziekenhuis ?
2. Hoeveel ziekenhuizen kunnen rekenen op extra werkingskosten ?
3. Welke ziekenhuizen krijgen deze extra werkingskosten ?
4. Wat is het totale budget dat u plant voor deze maatregel ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2005, op de vraag nr. 267 van mevrouw Annemie Turtelboom van 8 maart 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De bedoelde maatregel is bestemd voor de ziekenhuizen die erkend zijn voor een functie « gespecialiseerde spoedgevallenzorg » en die voldoen aan de volgende voorwaarden :

- 1) Zich minstens 25 km van een ander ziekenhuis bevinden dat over een erkende functie « gespecialiseerde spoedgevallenzorg » beschikt of zich in een gemeenschap bevinden waar alleen de erkende functies « gespecialiseerde spoedgevallenzorg » zich op meer dan 25 km van elkaar bevinden (met dit laatste wordt de Duitstalige Gemeenschap bedoeld).
- 2) Over maximum 200 erkende bedden beschikken.

2 en 3. Momenteel is de maatregel toepasbaar op 4 ziekenhuizen :

— Veurne — St. Augustinus: 200 bedden;

- Chimay — Centre de Santé des Fagnes: 120 lits;
- Saint-Vith — Klinik Saint-Josef: 135 lits;
- Eupen — Hospital Saint-Nikolaus: 172 lits.

4. La mesure consiste à porter le nombre de points accordé dans la sous-partie B2 du budget des moyens financiers pour les urgences, de 15 à 30. La valeur actuelle d'un point dans la sous-partie B2 est de 18 855,83 euros. En conséquence, le coût de cette mesure peut être estimé à $4 \times 15 \times 18\,855,83$ euros = 1 131 349,80 euros, soit 282 837 euros par hôpital.

DO 2004200503602

Question n° 268 de M. Luk Van Biesen du 8 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Mutualités. — Surconsommation médicale.

Différents sondages d'opinion indiquent que la majorité de la population adopte un comportement univoque à l'égard du corps médical. En effet, ce groupe professionnel bénéficie de la confiance de 84 % d'entre elle.

On peut dès lors se demander s'il est légitime de vouloir miner cette confiance.

Dans le cadre de la lutte contre la surconsommation médicale, l'installation d'une ligne téléphonique dite de dénonciation ne peut certainement pas être considérée comme une marque de confiance vis-à-vis du corps médical, surtout lorsque que l'on sait que les mutualités, avec leurs réseaux finement maillés couvrant l'ensemble du territoire, disposent traditionnellement du savoir-faire nécessaire dans ce cadre et ont l'habitude d'opérer en ce sens.

1. Les mutualités n'ont-elles pas notamment pour mission essentielle:

- a) de se trouver en première ligne lorsqu'il s'agit de lutter contre la surconsommation médicale?
- b) de sensibiliser leurs affiliés à une utilisation adéquate de l'offre de soins médicaux?

2. Ces deux missions essentielles ne doivent-elles pas être considérées comme le corollaire du fait que les mutualités assurent à la base un service public financé par les deniers publics?

- Chimay — Centre de santé des fagnes: 120 bedden;
- Sankt Vith, Kliniek Sint-Jozef: 135 bedden;
- Eupen — Hospital Saint-Nikolaus: 172 bedden.

4. De maatregel bestaat er in het aantal punten, toegekend in Onderdeel B2 van het budget van financiële middelen voor spoedgevallen, op te trekken van 15 naar 30. De huidige waarde van een punt in B2 is 18 855,83 euro. Zodoende kunnen de kosten van deze maatregel geschat worden op $4 \times 15 \times 18\,855,83$ = 1 131 349,80 euro of 282 837 euro per ziekenhuis.

DO 2004200503602

Vraag nr. 268 van de heer Luk Van Biesen van 8 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Mutualiteiten. — Medische overconsumptie.

Uit herhaalde opiniepeilingen blijkt dat de houding van het overgrote deel van de bevolking tegenover het geneesherenkorps erg eenduidig is. Meer dan 84 % zou de beroepsgroep als zodanig het vertrouwen schenken.

Men kan zich dan ook afvragen of het legitiem is dit vertrouwen te willen ondermijnen.

Het installeren van een zogenaamde «kliklijn» is geen blijk van vertrouwen tegenover het geneesherenkorps wanneer het erom gaat medische overconsumptie tegen te gaan, terwijl het toch zo is dat de mutualiteiten, met hun fijnmazig netwerk verspreid en vertakt over het gehele land, traditioneel beschikken over de aangepaste know-how om dit te doen en ook wel de gewoonte hebben in die zin te opereren.

1. Is het niet zo dat de mutualiteiten het als een kerntaak moeten beschouwen:

- a) eerstelijnszorg te zijn waar het erop aankomt de medische overconsumptie te bestrijden;
- b) hun leden te sensibiliseren ten einde een adequaat gebruik van de medische zorg na te streven?

2. Moeten deze beide kerntaken niet beschouwd worden als correlaria van het feit dat de mutualiteiten in wezen functioneel een openbare dienst behartigen, gefinancierd met gemeenschapsgelden?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 30 mai 2005, à la question n° 268 de M. Luk Van Biesen du 8 mars 2005 (N.):

- 1.
- a) Les médecins-conseils des organismes assureurs ont notamment pour mission d'assurer le contrôle médical des prestations de santé ainsi que le stipule l'article 153 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

Les conditions dans lesquelles s'effectuent ces contrôles de première ligne en réduisent cependant l'efficacité.

Les médecins-conseils qui ont par ailleurs de nombreuses autres compétences, notamment le contrôle des assurés incapables de travailler, n'ont pas la possibilité matérielle d'effectuer un contrôle systématique de toutes les prestations de santé portées en compte à leur organisme assureur, vu la quantité considérable des actes attestés. (plus de 800 millions de prestations de santé sur la base de annuelle) Les médecins-conseils ne peuvent donc réaliser que des contrôles aléatoires, par coups de sonde.

D'autre part, l'analyse d'une facture individuelle d'hospitalisation peut mettre en évidence certaines infractions manifestes comme le fait d'attester des prestations non cumulables. Mais d'autres types d'infractions sont beaucoup plus difficiles à détecter.

2. L'arrêté royal du 28 août 2002 dispose qu'une partie variable des frais d'administration alloués aux mutualités pour leur permettre d'exercer leurs missions est déterminée en fonction de leurs performances de gestion.

Pour mesurer ces performances, un certain nombre de critères sont prévus.

Parmi ces critères qui sont pondérés afin de tenir compte de leur importance respective, figurent le respect des modalités particulières de remboursement des prestations de santé, la qualité du contrôle de la réalité et de la conformité de ces prestations ainsi que la bonne exécution des tâches dévolues aux médecins-conseils.

Sur la base des informations qui lui sont notamment fournies par l'INAMI, l'Office de contrôle des mutualités détermine ainsi chaque année la part qui revient à chaque organisme assureur.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 30 mei 2005, op de vraag nr. 268 van de heer Luk Van Biesen van 8 maart 2005 (N.):

- 1.
- a) De adviserend geneesheren van de verzekeringsinstellingen hebben met name als opdracht te zorgen voor de medische controle van de geneeskundige verstrekkingen zoals is bepaald in artikel 153 van de wet betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De voorwaarden om die eerstelijnscontroles uit te voeren, verminderen evenwel de doeltreffendheid ervan.

Voor de adviserend geneesheren die bovendien tal van andere bevoegdheden hebben, met name de controle van de arbeidsongeschikte verzekerden, is het, gelet op grote aantal aangerekende handelingen (meer dan 800 miljoen geneeskundige verstrekkingen op jaarbasis) materieel onmogelijk om alle geneeskundige verstrekkingen die aan hun verzekeringsinstelling zijn aangerekend, systematisch te controleren. De adviserend geneesheren kunnen dus slechts willekeurig en steekproef gewijs controleren.

Op basis van een individuele ziekenhuisfactuur kunnen sommige duidelijke inbreuken zoals het aanrekenen van niet cumuleerbare verstrekkingen worden aangetoond. Maar andere types van inbreuken zijn veel moeilijker op te sporen.

2. In het koninklijk besluit van 28 augustus 2002 is bepaald dat een variabel gedeelte van de administratiekosten die worden toegekend aan de ziekenfondsen om hen toe te laten hun opdrachten uit te voeren, is vastgesteld op basis van hun beheersprestaties.

Om die prestaties te meten, zijn een aantal criteria vastgesteld.

Enkele van die criteria die worden gewogen om rekening te houden met hun respectieve belang, zijn de naleving van de bijzondere modaliteiten inzake vergoeding van de geneeskundige verstrekkingen, de kwaliteit van de controle van de realiteit en de conformiteit van die verstrekkingen en de degelijke uitvoering van de aan de adviserend geneesheren toevertrouwde taken.

De controledienst voor de ziekenfondsen bepaalt op basis van de door het RIZIV verstrekte informatie elk jaar het deel dat aan elke verzekeringsinstelling toekomt.

DO 2004200503780

Question n° 278 de M^{me} Maggie De Block du 24 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Fourniture d'oxygène aux maisons de repos et de soins.

Il appartient au Roi de fixer l'intervention pour la fourniture d'oxygène liquide et d'oxygène gazeux sur une base équivalente à celle prévue pour les préparations magistrales et de l'insérer dans la nomenclature. Avant 2003, l'oxygène figurait tant dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables que dans celle des préparations magistrales remboursables. Ainsi, ce produit pouvait être remboursé par le truchement de deux canaux.

1. Des arrêtés d'exécution ont-ils déjà été publiés en la matière?
2. Dans l'affirmative, prévoient-ils qui est autorisé à fournir de l'oxygène à une maison de repos?
3. La commande et la facturation doivent-elles s'effectuer par le biais du pharmacien?
4. Quels coûts sont à charge du patient?
5. Quels coûts sont à charge de la maison de repos?
6. La maison de repos peut-elle disposer d'oxygène en son propre nom?
7. Dans la négative, quand ces arrêtés d'application seront-ils prêts?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2005, à la question n° 278 de M^{me} Maggie De Block du 24 mars 2005 (N.):

1. En réponse à votre première question, je vous informe que l'oxygène gazeux et liquide est inscrit dans les listes annexées à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions concernant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques.

Le 1^{er} janvier 2005, est entré en vigueur l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés. L'oxygène gazeux et liquide n'est plus inscrit dans la liste annexée à ce nouvel arrêté.

Par conséquent, depuis le 1^{er} janvier 2005, l'oxygène gazeux et liquide est uniquement remboursable comme spécialité pharmaceutique.

DO 2004200503780

Vraag nr. 278 van mevrouw Maggie De Block van 24 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Levering van zuurstof aan rust- en verzorgingstehuizen.

De Koning heeft de bevoegdheid om inzake vloeibare zuurstof en zuurstofgas, de tegemoetkoming voor deze verstrekkingen op een gelijkwaardiger manier te regelen als de magistrale bereidingen en in de nomenclatuur op te nemen. Zuurstof kwam immers tot vóór 2003 zowel voor in de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten als in de lijst van de vergoedbare magistrale bereidingen. Aldus kon het via twee kanalen vergoed worden.

1. Zijn er hierover al uitvoeringsbesluiten?
2. Zo ja, wordt hierin geregeld wie er zuurstof kan leveren aan een rusthuis?
3. Moeten de bestelling en facturatie ervan via de apotheker verlopen?
4. Welke kosten zijn er ten laste van de patiënt?
5. Wat zijn de kosten ten laste van het rusthuis?
6. Kan het rusthuis op eigen naam over zuurstof beschikken?
7. Zo niet, wanneer zullen deze uitvoeringsbesluiten klaar zijn?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 278 van mevrouw Maggie De Block van 24 maart 2005 (N.):

1. Als antwoord op uw eerste vraag, deel ik u mee dat zuurstofgas en vloeibare zuurstof ingeschreven zijn in de lijsten gevoegd bij het koninklijke besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van farmaceutische specialiteiten.

Op 1 januari 2005 trad het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en aanverwante producten in werking. Zuurstofgas en vloeibare zuurstof zijn niet meer ingeschreven in de lijst gevoegd bij dit nieuwe besluit.

Sinds 1 januari 2005 zijn zuurstofgas en vloeibare zuurstof dus enkel nog vergoedbaar als farmaceutische specialiteit.

2. En réponse à votre deuxième question, je vous informe qu'il revient soit au pharmacien d'officine soit au fournisseur non-pharmacien d'installer et délivrer l'oxygène chez le bénéficiaire même si celui-ci séjourne en maison de repos.

3. En réponse à votre troisième question, je vous informe que la livraison peut être faite par le pharmacien d'officine, la facturation devant toujours passer par ce pharmacien d'officine.

4. En réponse à votre quatrième question, je vous informe que l'article *6bis* du 8^e avenant (2 juillet 2004) à la Convention entre les pharmaciens et les organismes assureurs fixe les règles relatives à la rémunération des pharmaciens et des fournisseurs non-pharmaciens pour la prestation de service due en cas déinstallation et de livraison d'oxygène gazeux au domicile du patient.

Ainsi, selon le § 3 de cette disposition, lorsque le pharmacien procède lui-même à l'installation, il s'engage à ne pas porter en compte du bénéficiaire des honoraires d'un montant supérieur à 32,29 euros, TVA comprise, étant entendu que ces frais d'installation ne peuvent être portés en compte qu'une seule fois par thérapie. Dans ce cas, les organismes assureurs ne remboursent au bénéficiaire que le montant mentionné sur l'attestation délivrée par le pharmacien avec un maximum de 32,29 euros, le reste éventuel porté en compte étant à charge du patient.

Lorsque le pharmacien procède lui-même à la livraison, le § 4 de l'article *6bis* précité prévoit le même raisonnement, à savoir qu'il s'engage à ne pas porter en compte des honoraires d'un montant supérieur à 32,29 euros (ou 37,68 euros si du matériel complémentaire est également livré), les organismes assureurs limitant leur remboursement à ce montant.

Lorsque l'installation est effectuée par un fournisseur non pharmacien (§ 5), le pharmacien s'engage à payer le montant de la prestation qu'il facture ensuite au bénéficiaire, étant entendu que les organismes assureurs n'assurent un remboursement limité que de 32,29 euros maximum. La différence entre ce montant et le montant payé par le pharmacien est à charge du bénéficiaire.

Enfin, lorsque la livraison est effectuée par un fournisseur non pharmacien (§ 6), la même procédure est suivie, étant entendu que les montants à ne pas dépasser sont respectivement de 37,68 euros et de 32,29 euros suivant que du matériel complémentaire est ou non livré.

En cas de dépassement des montants ci-dessus indiqués, il est prévu (article 9) que le pharmacien verse à

2. Als antwoord op uw tweede vraag, deel ik u mee dat zowel de officina-apotheker als de leverancier-niet apotheker de zuurstof mag installeren en afleveren bij de rechthebbende zelfs indien die in een rusthuis verblijft.

3. Als antwoord op uw derde vraag, deel ik u mee dat de aflevering door een officina-apotheker mag gebeuren. De facturering moet steeds via de officina-apotheker gebeuren.

4. Als antwoord op uw vierde vraag, deel ik u mee dat artikel *6bis* van de achtste wijzigingsclausule (2 juli 2004) bij de Overeenkomst tussen de apothekers en de verzekeringsinstellingen de regelen vastlegt met betrekking tot de vergoeding van de apotheker en de leverancier-niet-apotheker bij het installeren en afleveren van zuurstof gas bij de patiënt thuis.

Wanneer, overeenkomstig § 3 van deze bepaling, de apotheker zelf instaat voor de installatie, verbindt hij zich ertoe om de rechthebbende geen honoraria aan te rekenen voor een bedrag hoger dan 32,29 euro BTW inclusief, met dien verstande dat deze installatiekosten slechts éénmaal per therapie kunnen worden aangerekend. In dit geval betalen de verzekeringsinstellingen enkel het bedrag vermeld op het getuigschrift afgeleverd door de apotheker terug aan de rechthebbende, met een maximum van 32,29 euro, waarbij het eventuele resterende bedrag dat werd aangerekend ten laste valt van de patiënt.

Wanneer de apotheker de zuurstof zelf aflevert, voorziet § 4 van het voornoemde artikel *6bis* in dezelfde redenering, met name dat hij zich ertoe verbindt geen honoraria aan te rekenen voor een bedrag hoger dan 32,29 euro (of 37,68 euro wanneer er ook bijkomend materiaal wordt geleverd), waarbij de verzekeringsinstellingen hun terugbetaling beperken tot dit bedrag.

Wanneer de installatie wordt uitgevoerd door een leverancier-niet apotheker (§ 5), verbindt de apotheker zich ertoe het bedrag van de prestatie te betalen dat hij vervolgens aan de rechthebbende factureert, met dien verstande dat de verzekeringsinstellingen slechts maximum 32,29 euro terugbetalen. Het verschil tussen dit bedrag en het bedrag betaald door de apotheker valt ten laste van de rechthebbende.

Ten slotte, wanneer de aflevering wordt uitgevoerd door een leverancier-niet apotheker (§ 6), wordt dezelfde procedure gevolgd, met dien verstande dat de bedragen die niet overschreden mogen worden respectievelijk 37,68 euro en 32,29 euro belopen, naargelang er bijkomend materiaal wordt geleverd of niet.

In geval de hierboven vermelde bedragen worden overschreden, is er voorzien (artikel 9) dat de apothe-

l'INAMI une indemnité égale à trois fois le montant du dépassement, avec un minimum de 124 euros.

5 et 6. En réponse à vos cinquième et sixième questions, je vous informe que l'administration n'est pas au courant des coûts éventuels que les fournisseurs porteraient en compte à la maison de repos dans certaines situations.

En effet, il n'est pas prévu dans le cadre du huitième avenant que la livraison et/ou l'installation concerne la maison de repos mais bien directement le bénéficiaire.

7. Enfin, en ce qui concerne votre septième et dernière question, je vous informe qu'un groupe de travail «oxygène» a été instauré à l'INAMI. Celui-ci revoit le système de forfait et s'informe auprès des organismes assureurs, des pharmaciens et des fournisseurs de tous les problèmes rencontrés sur le terrain. Le groupe de travail espère pouvoir présenter ses conclusions au cours de cette année 2005.

DO 2004200503818

Question n° 282 de M. Dirk Van der Maelen du 30 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

INAMI. — *Interventions forfaitaires. — Communication administrative erronée.*

Il me revient que l'INAMI (Service des soins de santé, section des maisons de repos) mentionne explicitement dans ses notifications relatives aux interventions forfaitaires que les contestations éventuelles doivent être adressées endéans le mois suivant la décision «par lettre» au tribunal du travail. Il est donc possible, pour un coût limité, de transmettre les contestations par simple requête au greffe du tribunal du travail.

Le tribunal du travail d'Audenarde a toutefois décidé, par jugement du 16 décembre 2004, que de telles contestations ne peuvent être introduites que par voie de citation et non pas par lettre, sur la base des motifs figurant dans le jugement susvisé. Le même tribunal estime par ailleurs que les maisons de repos, en tant que parties demandresses, sont dès lors induites en erreur par l'INAMI qui fournit des informations erronées quant aux droits de la défense, mettant ainsi en cause la responsabilité publique et ouvrant la voie à des actions en dommages et intérêts. À ma connaissance, cette information administrative erronée n'a toujours pas été rectifiée à ce jour.

Pouvez-vous me faire savoir comment vous comptez mettre fin à cette pratique du service compétent de l'INAMI?

ker aan het RIZIV een vergoeding dient te storten gelijk aan driemaal het bedrag van die overschrijding, met een minimum van 124 euro.

5 en 6. Als antwoord op uw vijfde en zesde vraag, deel ik u mee dat de administratie niet op de hoogte is van eventuele kosten die leveranciers in sommige omstandigheden zouden aanrekenen aan het rusthuis.

In het kader van de achtste wijzigingsclausule wordt inderdaad niet voorzien dat de levering en/of de installatie betrekking heeft op het rusthuis maar wel degelijk rechtstreeks op de rechthebbende.

7. Wat uw zevende en laatste vraag betreft, deel ik u mee dat er bij het RIZIV een werkgroep «zuurstof» werd opgericht. Die herzielt het systeem van het forfait, en informeert zich bij de verzekeringsinstellingen, de apothekers en de leveranciers over alle problemen die zich stellen op het veld. De werkgroep hoopt zijn bevindingen te kunnen voorleggen in loop van het jaar 2005.

DO 2004200503818

Vraag nr. 282 van de heer Dirk Van der Maelen van 30 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

RIZIV. — *Forfaitaire tegemoetkomingen. — Onregelmatige administratieve berichtgeving.*

Ik verneem dat het RIZIV (Dienst voor geneeskundige verzorging, afdeling rustoorden) in zijn kennisgevingen in verband met de forfaitaire tegemoetkomingen formeel vermeldt dat de eventuele betwistingen binnen de maand «per brief» moeten worden ingediend bij de arbeidsrechtbank. Zulks houdt in dat mits beperkte kosten de desbetreffende betwistingen bij eenvoudig verzoekschrift bij de arbeidsgriffie kunnen worden ingediend.

Evenwel oordeelde bij vonnis van 16 december 2004 de arbeidsrechtbank van Oudenaarde dat alleen «bij dagvaarding» dergelijke geschillen kunnen worden ingeleid en niet per brief, volgens de motieven vervat in het desbetreffend vonnis. Diezelfde rechtbank stelde ook vast dat de rustoorden als eisende partij terzake dus misleid worden door het RIZIV dat foutieve informatie verstrekt omtrent de rechten van verweer zodat aldus de overheidsaansprakelijkheid in het gedrang komt met desgevallend schadevergoedingsacties tot gevolg. Bij mijn weten is tot op heden aan voornoemde onregelmatige administratieve berichtgeving geen einde gemaakt.

Kan u meedelen wat u overweegt te ondernemen om een einde te maken aan deze wanpraktijken vanwege de bevoegde dienst van het RIZIV?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 30 mai 2005, à la question n° 282 de M. Dirk Van der Maelen du 30 mars 2005 (N.):

Le Service des soins de santé de l'INAMI, section maisons de repos, fait figurer sur les notifications de remboursements forfaitaires adressées aux maisons de repos la formulation suivante: « les contestations éventuelles concernant la présente doivent être introduites par citation, endéans le mois suivant la notification, auprès du Tribunal du travail de votre arrondissement ».

Par conséquent, l'information est correctement effectuée.

DO 2004200504054

Question n° 301 de M. Georges Lenssen du 22 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

CPAS. — *Récupération d'une partie des frais de placement sur la succession.*

L'article 100 de la loi organique des CPAS dispose que toute aide matérielle individuelle en faveur d'un bénéficiaire qui délaisse des biens meubles ou immeubles, donne lieu, contre les héritiers ou légataires, à une action en recouvrement des frais y afférents exposés par le CPAS durant les cinq dernières années précédant le décès. Cette action en recouvrement s'élève au maximum à l'actif de la succession. Il arrive pourtant que les CPAS paient aux maisons de repos des frais de placement considérables pendant une période bien plus longue que cinq ans, fassent procéder le receveur à une inscription hypothécaire et aboutissent finalement à la conclusion qu'une grande partie de la succession bénéficie à des héritiers qui, dans certains cas, ne se sont jamais occupés de la personne âgée placée.

Envisagez-vous de prolonger le délai de cinq ans pour permettre aux CPAS de récupérer sur la succession une plus grande partie des frais de placement?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2005, à la question n° 301 de M. Georges Lenssen du 22 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la question posée relève de la compétence du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, M. Dupont. (Question n° 126 du 2 juin 2005.)

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 30 mei 2005, op de vraag nr. 282 van de heer Dirk Van der Maelen van 30 maart 2005 (N.):

De Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV — afdeling rustoorden — vermeldt sinds begin 2004 de volgende formulering op de kennisgevingen van de forfaitaire tegemoetkomingen die aan de rustoorden worden verstuurd: « Eventuele betwistingen aangaande deze brief moeten binnen een maand na de kennisgeving ervan bij de bevoegde Arbeidsrechtbank van uw arrondissement bij dagvaarding worden ingeleid. »

De berichtgeving gebeurt bijgevolg op een correcte wijze.

DO 2004200504054

Vraag nr. 301 van de heer Georges Lenssen van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

OCMW. — *Recuperatie van gedeelte van de plaatsingskosten van de nalatenschap.*

Artikel 100 van de OCMW-wet bepaalt dat elke materiële individuele dienstverlening ten voordele van begunstigde die roerende of onroerende goederen nalaat, aanleiding geeft tot een vordering tot verhaal op zijn erfgenamen of legatarissen, van de daaraan verbonden kosten door het OCMW gemaakt zijn gedurende de laatste vijf jaar voor zijn overlijden. Deze vordering tot verhaal belooft maximum het actief van de nalatenschap. Het komt nochtans voor dat OCMW's gedurende een veel langere periode van vijf jaar aanzienlijke plaatsingskosten aan rusthuizen betalen, door de ontvanger een hypothecaire inschrijving laten inschrijven en tenslotte tot de vaststelling komen dat een groot gedeelte van de nalatenschap ten goede komt van erfgenamen die in sommige gevallen zich nooit inlieten met de geplaatste bejaarde.

Overweegt u de termijn van vijf jaar te verlengen zodat de OCMW's een groter gedeelte van de plaatsingskosten van de nalatenschap kunnen recupereren?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 301 van de heer Georges Lenssen van 22 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te informeren dat de gestelde vraag tot de bevoegdheid behoort van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, de heer Dupont. (Vraag nr. 126 van 2 juni 2005.)

Santé publique

DO 2004200503392

Question n° 405 de M. Guido De Padt du 17 février 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. — Contrôleurs. — Code de conduite.

Le ministre wallon de l'Agriculture dénonce la mentalité répressive et agressive de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. Il affirme que les agriculteurs wallons en ont assez de l'Agence fédérale (AFSCA) et il reproche à celle-ci de ne pas diffuser d'informations suffisantes sur les normes qui doivent être respectées sur le plan de la production et de la préparation des denrées alimentaires.

Entre-temps, l'Agence fédérale a adopté un code de conduite destiné à ses contrôleurs. Elle entend de cette manière répondre aux plaintes des agriculteurs et des hôteliers concernant le déroulement des contrôles. Ce code comporte une description détaillée de la manière dont les contrôleurs doivent se comporter sur le terrain.

1. Quelles personnes concernées dans les secteurs agricole et horeca ont été entendues avant que ce code de conduite ne soit établi et adopté?

2. À quels problèmes concrets d'importance majeure a-t-on voulu remédier et à quelles plaintes a-t-on voulu répondre en instaurant ce code de conduite?

3. Combien de plaintes contre des contrôleurs de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (ventilées par région) a-t-on recensées en 2002, en 2003 et en 2004?

4. Êtes-vous d'accord avec votre collègue wallon quand il affirme que l'Agence fédérale n'aide et n'encadre absolument pas les agriculteurs, mais poursuit sa politique de contrôles et de sanctions?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2005, à la question n° 405 de M. Guido De Padt du 17 février 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La charte a été soumise à l'avis du Comité consultatif de l'AFSCA lors de sa réunion du 10 novembre 2004. Ce comité se compose de:

— représentants des organisations de consommateurs: la Fédération générale du Travail de Belgique; le «Kristelijke Arbeidersvrouwenbeweging»;

Volksgesondheid

DO 2004200503392

Vraag nr. 405 van de heer Guido De Padt van 17 februari 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Federaal Voedselagentschap. — Controleurs. — Gedragscode.

De Waalse minister van Landbouw, stelt de repressieve en agressieve mentaliteit van het Federaal Voedselagentschap aan de kaak. Hij stelt dat de Waalse landbouwers het Federaal Voedselagentschap (FAVV) beu zijn en verwijt de organisatie dat het onvoldoende informatie geeft over de normen die moeten gerespecteerd worden bij de voedselproductie en voedselbereiding.

Ondertussen heeft het Federaal Voedselagentschap een gedragscode aangenomen voor zijn controleurs. Op die manier wil het tegemoetkomen aan klachten van landbouwers en hoteliers tijdens controles. In de code wordt gedetailleerd beschreven hoe een controlleur zich ter plaatse moet gedragen.

1. Welke betrokkenen in de landbouw- en horeca-sector werden gehoord vooraleer deze gedragscode werd opgesteld en aangenomen?

2. Aan welke belangrijke concrete problemen en klachten wil men door de code in te voeren, tegemoetkomen?

3. Hoeveel klachten tegen controleurs van het Federaal Voedselagentschap werden er (opgesplitst per gewest) in de jaren 2002, 2003 en 2004 geregistreerd?

4. Bent u het eens met uw Waalse collega wanneer die stelt dat het Federaal Voedselagentschap de landbouwers helemaal niet helpt en hen niet omkadert maar wel doorgaat met controleren en sanctioneren?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2005, op de vraag nr. 405 van de heer Guido De Padt van 17 februari 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De gedragscode werd voor advies voorgelegd aan de leden van het Raadgevend Comité van het FAVV op de vergadering van 10 november 2004. Dat comité bestaat uit:

— vertegenwoordigers van de verbruikersorganisaties: Algemeen Belgisch Vakverbond; Kristelijke Arbeidersvrouwenbeweging; Testaankoop VZW;

Test Achats ASBL; le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs; la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique; «*Global Action in the Interest of Animals*»; le «*Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen*»;

- des représentants des organisations du secteur de la production agricole: *Boerenbond*, *Algemeen Boerensyndicaat*; *Fédération wallonne de l'Agriculture*;
- des représentants de ('organisations des consommateurs et producteurs de l'agriculture biologique: Bioforum ASBL;
- des représentants du secteur de la fabrication de l'alimentation pour animaux: Association professionnelle des fabricants d'aliments composés pour Animaux ASBL;
- des représentants des organisations du secteur de l'industrie intéressée à la fabrication de produits relevant de la compétence de contrôle de l'agence: le Groupement professionnel du Commerce international de la Viande et du Bétail, des Abattoirs et Ateliers de découpe d'exportation belges ASBL; la «*Rederscentrale*» pour le secteur de la pêche maritime; la Fédération de l'Industrie alimentaire ASBL, la «*Verbond van Belgische Tuinbouwverenigingen*» ASBL; la Fédération de l'Industrie chimique de Belgique;
- des représentants des organisations du secteur du commerce relevant de la compétence de contrôle de l'Agence: la Fédération belge des entreprises de Distribution; la Centrale nationale pour les petites et moyennes entreprises du secteur de l'alimentation;
- des représentants du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;
- des représentants de chacune des régions et de chacune des communautés.

2. L'introduction de la charte des contrôleurs n'a pas été une réaction à des problèmes ou à des plaintes concrètes, mais bien une réaction au rapport de l'audit interne sur la manière dont l'AFSCA a abordé la crise de l'influenza aviaire. De plus, cela s'inscrit dans le cadre de la stratégie de l'AFSCA visant à avoir des services agissant de façon complémentaire. Chaque contrôleur ou inspecteur doit appliquer les mêmes principes de base dans ses contacts avec les personnes à contrôler. Comme les contrôleurs proviennent de plusieurs services aux habitudes différentes, la direction a décidé d'harmoniser ces principes de base. La charte du contrôleur est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties; algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België; *Global Action in the Interest of Animals*; Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen;

- vertegenwoordigers van de organisaties van de sector van de landbouwproductie: *Boerenbond*; *Algemeen Boerensyndicaat*; *Fédération wallonne de l'Agriculture*;
- vertegenwoordigers van de organisatie van de verbruikers en producenten van de biologische landbouw: Bioforum VZW;
- vertegenwoordigers van de sector van de fabricage van diervoeding: Beroepsvereniging van de Mengvoederfabrikanten VZW;
- vertegenwoordigers van organisaties van de sector van de industrie betrokken bij de fabricage van producten die onder de controlebevoegdheid van het agentschap vallen: Beroepsvereniging van de Internationale Vlees- en Veehandel, de Belgische Exportslachthuizen en Exportuitsnijderijen VZW; Rederscentrale voor de sector van de zeevisserij; Federatie Voedingindustrie VZW, Verbond van Belgische Tuinbouwverenigingen VZW; Federatie van de chemische industrie België;
- vertegenwoordigers van organisaties van de sector van de controlebevoegdheid van het Agentschap vallende handel: Belgische Federatie van de distributieondernemingen; Nationale Centrale voor levensmiddelenbedrijven;
- vertegenwoordigers van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
- vertegenwoordigers van elk van de gewesten en van elk van de gemeenschappen.

2. De invoering van de gedragscode was geen reactie op concrete problemen of klachten maar een reactie op het verslag van de interne audit over de aanpak van aviaire influenza door het FAVV. Bovendien kadert het in het beleid van het FAVV waarbij er gestreefd wordt naar complementair werkende diensten. Hierbij moet iedere controleur of inspecteur dezelfde basisprincipes toepassen bij zijn contacten met de te controleren personen. Aangezien de controleurs afkomstig zijn van verschillende diensten met verschillende gewoonten heeft het management beslist die basisprincipes te harmoniseren. De gedragscode is sinds 1 januari 2005 in voege getreden.

3. Le nombre de plaintes émises à l'encontre de contrôleurs n'a jusqu'à présent pas été enregistré.

4. Je ne suis pas d'accord avec l'affirmation du ministre wallon, qui dit que l'AFSCA n'aide pas les agriculteurs et ne leur procure aucun encadrement, mais ne fait que s'occuper des contrôles proprement dits.

L'agence a développé une stratégie de communication et d'information à l'adresse du consommateur, des opérateurs et de ses propres collaborateurs, cette stratégie étant basée sur:

- a) une information permanente, en particulier via son site internet, qui a été distingué par «*De Tijd*» pour la qualité de ses informations, et aussi via les nombreux communiqués qui ont été diffusés dans la presse générale et professionnelle;
- b) une information régulière, par le biais d'un média écrit comme le *Bulletin*, d'une participation à peu près régulière aux événements professionnels comme les foires agricoles, ou encore via l'organisation de conférences ou de séances d'information destinées aux acteurs professionnels de la chaîne alimentaire. En 2004, l'agence a donné plus de 100 conférences pour les opérateurs.
- c) une information structurée: par exemple une brochure destinée au milieu agricole, dans laquelle sont décrites toutes les bonnes pratiques agricoles, a été diffusée à des milliers d'exemplaires et a plus précisément été distribuée à l'occasion de foires et manifestations (Agribex, Libramont, ...).
- d) une concertation régulière avec les organisations professionnelles. Outre les réunions de concertation plus informelles ou «*ad hoc*», le Comité consultatif de l'Agence se réunit chaque mois.

L'AFSCA a décidé en outre de faire un effort d'information supplémentaire et va bientôt commencer une campagne de presse pour mieux faire comprendre son fonctionnement, la nature des contrôles qui sont effectués ainsi que la manière dont ces contrôles sont effectués.

DO 2004200503687

Question n° 420 de M^{me} Frieda Van Themsche du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nombre de mères porteuses.

Le sujet des «*mères porteuses*» est très certainement un sujet d'actualité. Les mères porteuses «*prêtent*» leur utérus à des candidats-parents qui pour une raison ou une autre (maladie, problèmes médicaux, couples homosexuels) ne sont pas en mesure de porter un

3. Het aantal klachten tegen controleurs werd tot nu toe niet geregistreerd.

4. Ik ga niet akkoord met de stelling van de Waalse minister, die stelt dat het FAVV de landbouwers niet helpt en geen omkadering geeft maar zich onophoudelijk bezig houdt met het controleren zelf.

Het agentschap heeft een communicatie- en informatiebeleid ontwikkeld naar de consument, de operatoren en haar eigen medewerkers toe, dat gebaseerd is op:

- a) permanente informatie, meer bepaald via haar website, die door *De Tijd* werd genomineerd voor de kwaliteit van haar informatie, en ook via de talrijke persberichten die in de algemene en professionele pers werden verspreid;
- b) regelmatige informatie, via een geschreven medium zoals de *Nieuwsbrief*, via een zo goed als regelmatige deelname aan professionele evenementen, zoals landbouwsalons, of via de organisatie van conferenties of infosessies bestemd voor de professionele actoren uit de voedselketen. In 2004 heeft het agentschap meer dan 100 conferenties voor operatoren gegeven.
- c) gestructureerde informatie: bijvoorbeeld een brochure bestemd voor het landbouwmilieu, waarin alle goede landbouwpraktijken worden beschreven, werd op duizenden exemplaren verspreid en werd meer bepaald ter beschikking gesteld tijdens salons en evenementen (Agribex, Libramont, ...).
- d) regelmatig overleg met de beroepsorganisaties. Naast de meer informele of ad hoc overlegvergaderingen, vergadert elke maand het Raadgevend Comité van het Agentschap.

De FAVV heeft onder andere besloten een inspanning te leveren voor bijkomende informatie en zal wel dra een perscampagne beginnen om meer duidelijkheid te scheppen omtrent zijn functionering, de aard van de controles die het voert alsook de manier waarop de controles worden uitgevoerd.

DO 2004200503687

Vraag nr. 420 van mevrouw Frieda Van Themsche van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Aantal draagmoeders.

De jongste tijd wordt er heel wat gesproken over «*draagmoeders*». Dit zijn moeders die hun baarmoeder «*ter beschikking stellen*» van kandidaat-ouders die om een of andere reden zelf geen kind kunnen dragen en baren (onder meer: ziekte, medische proble-

enfant et de le mettre au monde. Notre pays n'interdit pas le recours aux mères porteuses mais il n'existe par ailleurs aucune réglementation légale dans ce cadre.

1. Disposez-vous de chiffres quant au nombre de mères porteuses dans notre pays pour les années 2000 à 2004?

2. Pourriez-vous ventiler ces chiffres par région?

3. Combien de mères porteuses ont effectivement cédé leur enfant?

4. Pourriez-vous ventiler ce chiffre par région?

5. Combien de mères porteuses ont introduit une action en justice pour récupérer leur enfant?

6. Pourriez-vous ventiler ce chiffre par région?

7. Combien de parents ont refusé leur enfant après avoir constaté qu'il était venu au monde handicapé?

8. Pourriez-vous ventiler ce chiffre par région?

9. Qui a pris en charge les enfants ainsi refusés?

10. Combien de candidats-parents homosexuels, par région, ont-ils vu leur souhait d'avoir un enfant se réaliser grâce à une mère porteuse?

11. Combien de couples hétérosexuels ont-ils vu leur souhait d'avoir un enfant se réaliser grâce à une mère porteuse?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2005, à la question n° 420 de M^{me} Frieda Van Themsche du 16 mars 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Comme le précise l'honorable membre, il n'existe pas de législation sur les mères porteuses. Il n'y a donc pas de collecte systématique de données statistiques ni sur le nombre de mères porteuses qui cèdent effectivement leur enfant, ni sur le nombre de refus d'acceptation de l'enfant handicapé ni encore sur l'accueil des enfants rejetés, mis au monde par des mères porteuses, et encore moins sur le nombre de candidats parents homosexuels ou de couples hétérosexuels qui ont vu leur désir d'enfant comblé grâce à une mère porteuse.

Le nombre de mères porteuses qui ont réclamé par voie judiciaire de récupérer leur enfant relève des compétences de la ministre de la Justice. (Question n° 700 du 31 mai 2005.)

men, homo's). In ons land is het principe van draagmoederschap noch verboden, noch wettelijk geregeld.

1. Zijn er cijfers bekend over het aantal draagmoeders dat ons land telt (telde); dit voor elk van de jaren vanaf 2000 tot en met 2004?

2. Hoeveel in elk van de drie gewesten (en dit voor elk jaar)?

3. Hoeveel draagmoeders stonden daadwerkelijk hun kind af?

4. Hoeveel stonden hun kind af, opgesplitst volgens de drie regio's?

5. Hoeveel draagmoeders hebben via gerechtelijke weg hun kind opnieuw opgeëist?

6. Hoeveel opeisingen volgens de drie gewesten?

7. Hoeveel ouders weigerden hun « bestelde » kind toen bleek dat het kind gehandicapt door de draagmoeder werd gebaard?

8. Hoeveel weigeringen om voorgaande reden, opgesplitst per regio?

9. Wie bekommerde zich om de afgewezen kinderen gebaard door de draagmoeders?

10. Hoeveel homo-kandidaat-ouders zagen hun kindervens dank zij het draagmoederschap in vervulling gaan in Vlaanderen, Wallonië en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

11. Hoeveel hetero-koppels zagen hun kindervens dank zij een draagmoeder in vervulling gaan?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2005, op de vraag nr. 420 van mevrouw Frieda Van Themsche van 16 maart 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Zoals het geachte lid het stelt, bestaat er geen wetgeving omtrent de draagmoeders. Er worden dus geen cijfergegevens systematisch verzameld noch over het aantal draagmoeders, die daadwerkelijk hun kind afstaan, noch over het aantal weigeringen om het gehandicapt kind te aanvaarden, noch over de opvang van de afgewezen kinderen gebaard door draagmoeders en evenmin over de hoeveelheid homo-kandidaat-ouders of hetero-koppels die hun kindervens in vervulling zagen gaan dank zij een draagmoeder.

Het aantal draagmoeders die via gerechtelijke weg hun kind terug opeisen valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie. (Vraag nr. 700 van 31 mei 2005.)

Quant à la Santé publique, il existe bel et bien une réglementation concernant les programmes de soins en matière de « médecine reproductive », mais les données à enregistrer ne portent pas sur une possible gestion-pour-autrui. Celle-ci n'explique d'ailleurs pas obligatoirement le passage par un centre de procréation médicalement assistée. Pour cette raison, de telles données ne refléteraient qu'une image fort partielle de la réalité. Actuellement, la Santé publique ne dispose d'ailleurs d'aucune base juridique pour recueillir de telles données.

Le comité consultatif de bioéthique a rendu un avis sur la gestion-pour-autrui, qui est toutefois principalement une analyse juridique. Cet avis précise qu'il y a probablement peu de cas de mères porteuses en Belgique. Mais, peu de données chiffrées sont communiquées.

DO 2004200503689

Question n° 422 de M^{me} Frieda Van Themsche du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Couples lesbiens. — FIV.

Le mariage homosexuel sous-entend pour la plupart des couples un désir d'enfant. Ce désir reste encore bien difficilement réalisable pour les homosexuels. Les couples lesbiens peuvent eux concrétiser leur désir d'enfant grâce à la fécondation *in vitro* et aux donneurs de sperme.

1.
 - a) Dispose-t-on de chiffres relatifs au nombre de couples lesbiens qui ont recouru à la fécondation *in vitro* (FIV) pour avoir un enfant?
 - b) Dans l'affirmative, pourriez-vous me fournir ces chiffres ventilés par Région?
2.
 - a) Certains centres médicaux refusent-ils de pratiquer la FIV dans le cas des couples lesbiens?
 - b) Dans l'affirmative, combien et pour quelles raisons? Pourriez-vous me fournir ces chiffres ventilés par Région?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 30 mai 2005, à la question n° 422 de M^{me} Frieda Van Themsche du 16 mars 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Mme Van Themsche s'interroge sur l'utilisation des techniques de la procréation médicalement assistée en

Wat Volksgezondheid betreft is er wel een reglementering met betrekking tot de zorgprogramma's « reproductieve geneeskunde », doch de te registreren gegevens hebben geen betrekking op mogelijk draagmoederschap. Dit verklaart weliswaar niet noodzakelijk het paseren bij een centrum voor medisch begeleide voortplanting. Daarom zouden dergelijke gegevens slechts een zeer partieel beeld van de realiteit weergeven. Momenteel heeft Volksgezondheid overigens geen enkele juridische basis om dergelijke gegevens op te vragen.

De Raadgevende Commissie voor Bio-ethiek heeft advies uitgebracht over het draagmoederschap, dat echter voornamelijk een juridische analyse is. Het zegt dat er wellicht weinig gevallen zijn van draagmoederschap in België. Er worden echter weinig cijfergegevens medegedeeld.

DO 2004200503689

Vraag nr. 422 van mevrouw Frieda Van Themsche van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Lesbische ouderparen. — IVF.

Het homohuwelijk houdt voor heel wat van deze koppels een kinderwens in. Voor homo's ligt deze wens nog moeilijk. Lesbische koppels kunnen dank zij *in vitro* en spermadonors hun kinderwens in vervulling zien gaan.

1.
 - a) Zijn er cijfers bekend van het aantal lesbische koppels dat dank zij *in-vitro*-fertilisatie (IVF) zwanger werd?
 - b) Zo ja, hoeveel koppels opgesplitst per gewest?
2.
 - a) Zijn er medische centra waar men IVF aan lesbische koppels weigert?
 - b) Zo ja, hoeveel, om welke reden en hoeveel opgesplitst per gewest?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 30 mei 2005, op de vraag nr. 422 van mevrouw Frieda Van Themsche van 16 maart 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Mevrouw Van Themsche stelt een vraag over het gebruik van de technieken van medisch begeleide

cas de désir d'enfant chez les couples de femmes homosexuelles.

Dans ce contexte, il convient tout d'abord de préciser que la technique de procréation médicalement assistée à laquelle on a recours dans cette indication n'est pas la fécondation *in vitro* (FIV), réservée aux couples présentant une infertilité «organique» de longue date, mais bien l'insémination artificielle avec donneur (IAD).

La fécondation *in vitro* (FIV) est une technique coûteuse, relativement inefficace (20-30 % de chance de grossesse par tentative) délicate et pénible pour la patiente. Elle n'est réalisée que sur indications médicales strictes dans des programmes de soins «Médecine de la Reproduction» agréés. L'activité de ces centres spécialisés, 18 en Belgique, est enregistrée.

Dans le cas de couples de femmes homosexuelles, le problème n'est pas celui d'une stérilité. L'insémination artificielle avec donneur de sperme (IAD), une technique à la fois beaucoup plus simple et efficace, réalisable au cabinet de tout gynécologue est la technique de procréation assistée adaptée. L'acte médical d'insémination n'est pas repris dans la nomenclature ni soumis à un remboursement dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire. Il n'est donc pas enregistré et le nombre d'IAD réalisées n'est pas connu.

La question 1, concernant le nombre de couples lesbiens ayant recours aux techniques de procréation médicalement assistée, reste donc sans réponse: il n'existe pas de données sur ce sujet, puisqu'il s'agit principalement d'inséminations artificielles, non répertoriées.

Les indications de fécondation *in vitro* ou FIV chez les couples de femmes homosexuelles sont en effet réduites aux circonstances peu fréquentes ou un problème de stérilité vient à survenir, ce qui peut évidemment exister ici comme chez n'importe quelle femme.

La réponse à la question 2: y a-t-il des centres où on refuse de pratiquer la FIV chez des couples lesbiens, se doit d'être nuancée. En cas d'insémination artificielle (IAD), les indications de la technique sont laissées à l'appréciation du gynécologue qui la pratique. Chaque praticien a la liberté d'agir «en son âme et conscience» et donc de refuser éventuellement cette pratique en fonction de ses convictions personnelles, philosophiques ou autres.

voortplanting wanneer lesbische koppels een kindwens hebben.

In die optiek moet er eerst op worden gewezen dat de techniek van medisch begeleide voortplanting die men bij die indicatie toepast, geen *in-vitro*-fertilisatie (IVF) is — die techniek is voorbehouden voor koppels met een langdurige «organische» onvruchtbaarheid —, maar wel kunstmatige inseminatie met donorsperma (KID).

In-vitro-fertilisatie (IVF) is een dure techniek, die bovendien relatief onefficiënt (20-30% kans op zwangerschap per poging), delicaat en pijnlijk voor de patiënte is. Ze wordt slechts op strikte medische indicatie in het kader van erkende zorgprogramma's «Reproductieve Geneeskunde» toegepast. De activiteit van die gespecialiseerde centra, waarvan er 18 in België zijn, wordt geregistreerd.

In het geval van lesbische koppels gaat het niet om een onvruchtbaarheidsprobleem. Kunstmatige inseminatie met donorsperma (KID), een techniek die tegelijkertijd eenvoudig en efficiënt is en in de praktijk van elke gynaecoloog kan worden uitgevoerd, is de meest geschikte techniek voor medisch begeleide voortplanting. Inseminatie als medische handeling is niet in de nomenclatuur opgenomen en wordt in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging niet terugbetaald. Kunstmatige inseminatie wordt niet geregistreerd en het aantal uitgevoerde KID-behandelingen is niet bekend.

De eerste vraag betreffende het aantal lesbische koppels die gebruik maken van technieken voor medisch begeleide voortplanting, blijft onbeantwoord. Er bestaan hieromtrent immers geen gegevens, aangezien het voornamelijk gaat om kunstmatige inseminaties, die niet in een inventaris opgenomen zijn.

De indicaties voor *in-vitro*-fertilisatie of IVF bij lesbische koppels zijn immers beperkt tot zeer zeldzame omstandigheden waarbij een onvruchtbaarheidsprobleem bestaat, wat uiteraard zoals bij elke vrouw kan voorkomen.

Het antwoord op de tweede vraag, namelijk of er centra zijn waar men IVF aan lesbische koppels weigert, moet worden genuanceerd. In geval van kunstmatige inseminatie (KID) worden de indicaties voor de techniek door de gynaecoloog beoordeeld die ze toepast. Elke beoefenaar is vrij om «in eer en geweten» te handelen en naar gelang van zijn persoonlijke, filosofische of andere overtuigingen die praktijk eventueel te weigeren.

DO 2004200503791

Question n° 429 de M. Filip De Man du 24 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Fête musulmane du «Sacrifice». — Non-respect des directives.

Lors de la fête musulmane du «Sacrifice», des milliers de moutons sont abattus chaque année à domicile, par des particuliers. Pourtant, l'arrêté royal du 11 février 1988 stipule clairement une interdiction absolue de procéder de la sorte. Pour l'édition 2005 de la Fête du Sacrifice, vous avez rédigé un «Vade-mecum relatif à l'organisation des abattages rituels lors de la Fête du Sacrifice». Nous pouvons lire ce qui suit en page sept de ce vade-mecum: «Afin d'éviter toute confusion, il est indispensable que les autorités fédérales, régionales et communales adoptent la même attitude par rapport au respect de la réglementation et qu'en aucun cas, elles n'autorisent, même tacitement, que des abattages rituels puissent avoir lieu à domicile».

Dans la région de Bruxelles-Capitale, le ministre bruxellois Emir Kir a cependant fait installer plusieurs conteneurs à déchets afin de recueillir les abats des animaux abattus illégalement. En installant ces conteneurs, les autorités facilitent des pratiques illégales et donnent donc l'impression qu'elles autorisent implicitement les abattages à domicile.

1. Considérez-vous le placement de conteneurs à déchets destinés à recueillir les abats d'animaux sacrifiés illégalement comme une autorisation implicite de procéder à des abattages à domicile?

2. Comment comptez-vous inciter le gouvernement bruxellois à ne plus procéder à l'avenir au placement de ces conteneurs à déchets?

3. Des sanctions pourraient-elles être imposées aux autorités locales et régionales qui ne respectent pas les directives du vade-mecum?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 30 mai 2005, à la question n° 429 de M. Filip De Man du 24 mars 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Je souhaite de prime abord vous signaler que le passage du vade-mecum que vous citez visait principalement à éviter toute confusion entre la loi de 1986 qui prévoit que l'abattage rituel ne peut se faire que dans un abattoir et la loi de 1952 qui autorise le particulier à abattre à son domicile, pour sa propre consommation. En effet, il m'a paru indispensable de bien rappeler

DO 2004200503791

Vraag nr. 429 van de heer Filip De Man van 24 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Islamitisch «Offerfeest». — Niet-naleving van richtlijnen.

Tijdens het islamitisch «Offerfeest» worden jaarlijks duizenden schapen bij particulieren thuis geslacht. Nochtans stelt het koninklijk besluit van 11 februari 1988 duidelijk dat zulks absoluut verboden is. Voor het Offerfeest van 2005 stelde u een «Vademecum betreffende de organisatie van de rituele slachtingen tijdens het Offerfeest» op. Op pagina zeven van dat vademecum lezen we: «Om alle verwarring te vermijden is het nodig dat de federale, regionale en gemeentelijke overheden dezelfde houding aannemen wat het respect voor de reglementering betreft en in geen geval mogen ze toestaan, zelfs niet impliciet, dat rituele slachtingen thuis mogen plaatsvinden».

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest echter liet Brussels minister Emir Kir een aantal afvalcontainers plaatsen, teneinde het slachtafval van illegaal geslachte dieren te kunnen verzamelen. Door het plaatsen van deze containers biedt de overheid faciliteiten voor illegale praktijken en lijkt ze dus wel degelijk impliciet toe te staan dat er thuisslachtingen gebeuren.

1. Beschouwt u het plaatsen van afvalcontainers voor slachtafval van illegaal geslachte offerdieren als het impliciet toelaten van thuisslachtingen?

2. Op welke manier overweegt u er bij de Brusselse regering op aan te dringen om in de toekomst niet meer over te gaan tot het plaatsen van deze afvalcontainers?

3. Kunnen er sancties worden bepaald voor lokale en regionale overheden die de richtlijnen uit het vademecum niet naleven?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 30 mei 2005, op de vraag nr. 429 van de heer Filip De Man van 24 maart 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Ik wil u er eerst op wijzen dat het deel in het Vademecum dat u vermeldt vooral bedoeld was om verwarring te vermijden tussen de wet van 1986 die voorziet dat de rituele slachting enkel in een slachthuis kan plaatsvinden, en de wet van 1952 die particulieren toestaat thuis te slachten voor eigen consumptie. Het leek me inderdaad onontbeerlijk te wijzen op dit verschil

cette différence afin que toutes les autorités compétentes diffusent le même message et ne délivrent pas de permis d'abattage à domicile en vertu de la loi de 1952, comme ce fut parfois le cas par le passé.

Il est important de signaler que les différentes autorités compétentes ont une expérience de plusieurs années en ce qui concerne les problèmes pratiques liés à l'organisation et au déroulement de la fête de l'Offrande islamique. Il est ainsi connu que durant la période de la fête, la capacité d'abattage disponible en Région de Bruxelles-Capitale est insuffisante et qu'une partie des abattages rituels se déroulent illégalement c'est-à-dire en dehors des abattoirs ou des lieux d'abattage agréés. L'expérience des fêtes précédentes nous a enseigné que malgré tous les rappels et les recommandations par les autorités publiques et religieuses, des particuliers continuaient à pratiquer l'abattage à domicile, prenant ainsi le risque d'être sanctionné lourdement. Il y a d'ailleurs régulièrement concertation entre les autorités concernées pour limiter autant que possible ces abattages illégaux.

Interrogé au sujet de ces conteneurs, M. le ministre Emir Kir m'a assuré qu'il s'agit là d'une mesure préventive de salubrité publique qui vise à éviter les dépôts clandestins de déchets et à améliorer les conditions de travail très difficiles à cette occasion des agents de l'Agence Bruxelles-Propreté. Devant de tels arguments, il me semble difficile d'interpréter la présence de ces conteneurs comme des autorisations tacites d'abattages à domicile.

Je tiens également à souligner que M. le ministre Emir Kir n'a eu de cesse de rappeler que l'abattage rituel à domicile est interdit. Vu la capacité potentiellement insuffisante d'abattage le jour de la fête, il a également insisté auprès des fidèles afin qu'ils aient recours à des alternatives à l'abattage telles que les dons aux nécessiteux.

Pour conclure, j'ai le plaisir de vous informer que mes services travaillent chaque année en étroite collaboration avec les autorités régionales, provinciales et communales afin d'améliorer encore les dispositifs mis en place le jour de la fête et réduire le nombre d'abattages illégaux.

DO 2004200503800

Question n° 430 de M. Elio Di Rupo du 29 mars 2005 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Utilisation des médicaments chez les enfants.

La Société belge de pédiatrie vient à nouveau de soulever publiquement la question de l'utilisation des

zodat alle bevoegde autoriteiten dezelfde boodschap doorgeven en geen toelatingen zouden geven voor een thuisslachting thuis krachtens de wet van 1952, zoals in het verleden soms het geval was.

Het is belangrijk erop te wijzen dat verschillende bevoegde autoriteiten jarenlange ervaring hebben met de praktische problemen verbonden aan de organisatie en het verloop van het Islamitische Offerfeest. Het is ook geweten dat tijdens de feestperiode de slachtingscapaciteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontoereikend is, en dat een deel van de rituele slachtingen illegaal gebeuren, buiten de slachthuizen of erkende slachtplaatsen. Ervaring met vorige feesten heeft ons geleerd dat, ondanks de vele herinneringen en aanbevelingen door de openbare en religieuze overheden, particulieren nog steeds thuisslachten en zo het risico nemen zwaar gestraft te worden. Er is bovendien regelmatig overleg tussen de betrokken overheden om de illegale slachtingen zo veel mogelijk te beperken.

Minister Emir Kir heeft me, toen ik hem ondervroeg over de containers, verzekerd dat het gaat om een preventieve maatregel van volkshygiëne die bedoeld is om illegale dumping van afval te vermijden en de heel moeilijke werkomstandigheden van de agenten van Net Brussel te verbeteren. Ten aanzien van die argumenten lijkt het me moeilijk de aanwezigheid van die containers te interpreteren als een stilzwijgende toelating voor thuisslachtingen.

Ik wil ook benadrukken dat minister Emir Kir steeds herhaald heeft dat de rituele slachtingen thuis verboden zijn. Gezien de mogelijk ontoereikende slachtingcapaciteit op de dag van het feest, heeft hij ook benadrukt bij de gelovigen dat ze ook beroep kunnen doen op alternatieven voor de slachting zoals giften aan behoeftigen.

Ter afsluiting deel ik u graag mee dat mijn diensten elk jaar nauw samenwerken met de gewestelijke, provinciale en gemeenschappelijke autoriteiten om de bepalingen voor de dag van het feest nog te verbeteren en om het aantal illegale slachtingen te verminderen.

DO 2004200503800

Vraag nr. 430 van de heer Elio Di Rupo van 29 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Gebruik van geneesmiddelen bij kinderen.

De Belgische Vereniging voor kindergeneeskunde heeft de kwestie van het gebruik van geneesmiddelen

médicaments en pédiatrie. Le manque voire l'absence d'études qui permettent de connaître précisément les effets et les conséquences de l'utilisation des médicaments auprès des enfants est interpellant. Cette absence d'études spécifiques engendre un certain climat d'insécurité actuel tant auprès des médecins que de la population. L'utilisation des médicaments en pédiatrie ne se fait pas avec le même degré de sécurité et d'efficacité que chez les adultes. 50 % des médicaments prescrits aux enfants et jusqu'à 90 % des médicaments utilisés en réanimation ou en soins intensifs n'ont pas été formellement et scientifiquement approuvés pour un usage pédiatrique. Toute la responsabilité repose donc sur les pédiatres qui doivent extrapoler les informations dont ils disposent pour les adultes et tenter d'adapter au mieux de leurs connaissances le dosage et la forme d'utilisation aux besoins des enfants.

1. Les chiffres avancés par la Société belge de pédiatrie sont-ils conformes avec les informations que vous avez en votre possession?

2. Envisagez-vous prendre des dispositions particulières afin d'imposer aux laboratoires des firmes pharmaceutiques de pouvoir fournir des informations précises concernant l'utilisation des médicaments ou produits pharmaceutiques qu'ils souhaitent introduire sur le marché belge auprès des enfants?

3. La recherche de ces informations complémentaires engendrerait-elle des coûts supplémentaires qui risqueraient, dès lors, d'être répercutés sur le prix demandé par les firmes pharmaceutiques pour leurs produits?

4.

a) Des règles européennes existent-elles en la matière?

b) Sont-elles d'application en Belgique?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 30 mai 2005, à la question n° 430 de M. Elio Di Rupo du 29 mars 2005 (Fr.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Je ne dispose pas des données nécessaires pour pouvoir confirmer ces chiffres de manière précise. Il est toutefois effectivement certain qu'il y a un grand déficit en médicaments destinés spécifiquement et adaptés à l'utilisation chez les enfants.

2 à 4. En ce moment sur le plan européen, on élabore une réglementation qui prévoit effectivement que toutes les nouvelles demandes devront contenir des données relatives à l'utilisation chez les enfants, à partir de l'entrée en vigueur de ce règlement pour les

bij kinderen onlangs opnieuw publiekelijk aan de orde gesteld. Het gebrek aan of het volledig ontbreken van studies die de effecten en gevolgen van het gebruik van geneesmiddelen bij kinderen precies aantonen baart inderdaad zorgen. Het ontbreken van specifieke studies zorgt voor een zeker klimaat van onveiligheid, zowel bij de artsen als bij de bevolking. Geneesmiddelen worden bij kinderen niet met dezelfde graad van veiligheid en doeltreffendheid gebruikt als bij volwassenen. 50 % van de aan kinderen voorgeschreven geneesmiddelen en tot 90 % van de geneesmiddelen die in reanimatieafdelingen of in de afdelingen intensieve zorg worden gebruikt, werden niet formeel en wetenschappelijk goedgekeurd voor pediatrisch gebruik. Er rust dus een zware verantwoordelijkheid op de schouders van de kinderartsen, die de gegevens voor volwassenen waarover zij beschikken moeten extrapoleren en de dosering en de gebruiksvorm volgens hun eigen inzichten aan de behoeften van de kinderen moeten aanpassen.

1. Stroken de cijfers van de Belgische Vereniging voor kindergeneeskunde met de gegevens waarover u beschikt?

2. Overweegt u bijzondere maatregelen te treffen teneinde de laboratoria van de farmaceutische firma's ertoe te verplichten precieze gegevens te verstrekken over het gebruik van geneesmiddelen of farmaceutische producten die zij ten behoeve van kinderen op de Belgische markt willen brengen?

3. Zou het verstrekken van die aanvullende gegevens extra kosten met zich brengen die bijgevolg zouden kunnen worden doorberekend in de prijzen die de farmaceutische firma's voor hun producten vragen?

4.

a) Bestaan er terzake Europese regels?

b) Zijn zij van toepassing in België?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 30 mei 2005, op de vraag nr. 430 van de heer Elio Di Rupo van 29 maart 2005 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid ais volgt te antwoorden.

1. Ik beschik niet over de nodige gegevens om deze cijfers precies te kunnen bevestigen. Het is echter inderdaad zo dat er zeker een groot tekort is aan geneesmiddelen specifiek bestemd en aangepast voor gebruik bij kinderen.

2 tot 4. Op dit ogenblik wordt op Europees vlak een regelgeving uitgewerkt die inderdaad voorziet dat alle nieuwe aanvragen vanaf de inwerkingtreding van die verordening voor vergunningen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen voor menselijk

autorisations de mise sur le marché de médicaments à usage humain. Bien entendu une dérogation est possible pour les médicaments dont l'utilisation n'est pas du tout indiquée chez les enfants.

Pour les médicaments qui sont déjà dans le commerce, sont prévues différentes mesures qui tendent à inciter les firmes pharmaceutiques à faire de la recherche pour ces médicaments lors de leur utilisation chez les enfants et par conséquent à demander une autorisation de mise sur le marché pour ces médicaments. Les mesures afin de stimuler les firmes pharmaceutiques sont soit la protection complémentaire de données soit la prolongation de la protection du brevet.

Il est en outre prévu d'aller dans le sens d'un fonds qui accordera son soutien pour l'exécution de telles recherches. Ceci peut être très important pour la recherche académique en la matière.

Mes collaborateurs suivent ce dossier de près sur le plan européen. Le projet de règlement est actuellement en cours dans le groupe de travail du Conseil et au sein du Parlement. Les négociations avancent bien et on peut attendre que ce règlement soit pris rapidement. Un règlement européen est d'application directe dans le droit national et ne doit, contrairement aux directives européennes, pas être transposé dans le droit national.

DO 2004200503839

Question n° 434 de M. Jo Vandeuren du 4 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Activités relatives aux banques de tissus. — Normes de qualité.

La Belgique doit adapter l'organisation des activités relatives aux banques de tissus aux dispositions de la directive européenne 2004/23/CE du 31 mars 2004 pour le 7 avril 2006 au plus tard.

1. Comment les activités relatives aux banques de tissus sont-elles actuellement réglementées en Belgique?
2. Quelles modifications doivent y être apportées afin de se conformer à la directive?
3. Quelles mesures avez-vous l'intention de prendre pour que la Belgique réponde à ces nouvelles exigences de qualité?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 30 mai 2005, à la question n° 434 de M. Jo Vandeuren du 4 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

gebruik gegevens zullen moeten bevatten inzake het gebruik bij kinderen. Uiteraard zal hiervan kunnen afgeweken worden voor geneesmiddelen waarvan het gebruik helemaal niet aangewezen is bij kinderen.

Voor de geneesmiddelen die reeds in de handel zijn worden in deze regelgeving verschillende maatregelen voorzien die ertoe strekken de farmaceutische firma's ertoe aan te zetten om voor die geneesmiddelen onderzoek te doen naar het gebruik ervan bij kinderen en bijgevolg een vergunning voor het in de handel brengen daarvoor aan te vragen. De maatregelen om de farmaceutische firma's hiertoe te stimuleren zijn hetzij bijkomende gegevensbescherming of verlenging van octrooibescherming.

Verder wordt ook voorzien in de oprichting van een Fonds dat ondersteuning zal verlenen voor het uitvoeren van dergelijk onderzoek. Dit kan erg belangrijk zijn voor het academisch onderzoek terzake.

Mijn medewerkers volgen dit dossier op Europees vlak op de voet. Het ontwerp van verordening is momenteel in behandeling in de werkgroep van de Raad en in het Parlement. De besprekingen verlopen vlot en er kan dan ook verwacht worden dat deze Verordening spoedig zal aangenomen worden. Een Europese Verordening heeft directe werking in nationaal recht en hoeft, in tegenstelling tot Europese richtlijnen, niet omgezet te worden in nationaal recht.

DO 2004200503839

Vraag nr. 434 van de heer Jo Vandeuren van 4 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Weefselbankactiviteiten. — Kwaliteitsnormen.

Op basis van een richtlijn van de Europese Unie van 31 maart 2004 (Europese richtlijn 2004/23/EG) moet de organisatie van de weefselbankactiviteiten in België worden aangepast en wel vóór 7 april 2006.

1. Op welke wijze zijn op dit ogenblik de weefselactiviteiten gereglementeerd in ons land?
2. Welke wijzigingen zullen er moeten plaatsvinden om te voldoen aan de richtlijn?
3. Hoe denkt u te kunnen zorgen dat men in België aan deze nieuwe kwaliteitseisen voldoet?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 30 mei 2005, op de vraag nr. 434 van de heer Jo Vandeuren van 4 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

À l'heure actuelle, les activités relatives aux tissus dans notre pays sont réglementées par l'arrêté royal du 15 avril 1988 relatif aux banques de tissus et au prélèvement, à la conservation, à la préparation, à l'importation, au transport, à la distribution et à la délivrance de tissus, en application de la loi sur le prélèvement et la transplantation d'organes du 13 juin 1986.

Dans le cadre de la directive européenne du 31 mars 2004 relative à l'établissement de normes de qualité et de sécurité pour le don, l'obtention, le contrôle, la transformation, la conservation, le stockage et la distribution des tissus et cellules humains, mes services élaborent actuellement une nouvelle réglementation qui est suffisamment vaste et qui peut servir de fondement légal pour la normalisation relative aux tissus et aux cellules dans tous ses aspects.

Aussitôt que l'avant-projet sera finalisé, il sera soumis au Conseil des ministres.

DO 2004200503926

Question n° 443 de M^{me} Yolande Avontroodt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Utilisation de l'échelle de Katz.

Le 20 octobre, je vous ai déjà posé une question à propos du système de contrôle de la bonne utilisation de l'échelle de Katz (question n° 3524, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission de la Santé publique, 20 octobre 2004, COM 364, p. 18). Vous m'avez répondu qu'une évaluation de ces contrôles serait faite au cours des premiers mois de l'année 2005. Vous n'avez pas rejeté ma proposition relative à l'introduction d'un forfait pour les personnes démentes mais vous m'avez dit vouloir d'abord étudier les résultats de l'étude Qualidem.

1. Les contrôles ne donnent un aperçu de la situation qu'à un moment donné.

Ne conviendrait-il pas d'affiner cette évaluation?

2. A-t-on déjà connaissance des résultats de l'évaluation des contrôles de l'utilisation de l'échelle de Katz?

3. La «*International Classification of functioning and disability*» (Classification internationale des fonctionnalités et incapacités) de l'Organisation mondiale de la Santé ne constitue-t-elle pas un meilleur instrument que l'échelle de Katz?

4.

a) Avez-vous déjà pu étudier les résultats de l'étude Qualidem?

b) Si tel est le cas, quelles conclusions en tirez-vous et quelles mesures envisagez-vous de prendre?

Momenteel worden de weefselactiviteiten in ons land geregeld door het koninklijk besluit van 15 april 1988 betreffende de weefselbanken en het wegnemen, bewaren, invoeren, vervoeren, distribueren en afleveren van weefsels, in uitvoering van de transplantatiewet van 13 juni 1986.

Naar aanleiding van de Europese Richtlijn van 31 maart 2004 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het doneren, verkrijgen, testen, bewerken, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen, werken mijn diensten op dit ogenblik een nieuwe regeling uit die voldoende ruim is en die kan dienen als wettelijke basis voor de normering betreffende weefsels en cellen in al haar aspecten.

Van zodra het voorontwerp afgewerkt is, wordt het aan de Ministerraad voorgelegd.

DO 2004200503926

Vraag nr. 443 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Gebruik van de Katz-schaal.

Op 20 oktober stelde ik reeds een vraag aan de minister betreffende het controlesysteem op het correct gebruik van de Katz-schaal (vraag nr. 3524, *Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie Volksgezondheid, 20 oktober 2004, COM 364, blz. 18). In uw antwoord stelde u dat er in de loop van de eerste maanden van 2005 een evaluatie zou gemaakt worden van de controles. Mijn voorstel voor de invoering van een forfait voor dementerenden, werd door de minister niet uitgesloten maar hij stelde dat hij eerst de resultaten van de Qualidem-studie wil bestuderen.

1. De controles betreffen slechts een momentopname.

Is er geen verfijning van de evaluatie nodig?

2. Zijn de resultaten van de evaluatie van de controles op het gebruik van de Katz-schaal reeds bekend?

3. Zou het gebruik van de *International Classification of Functioning* van de Wereldgezondheidsorganisatie geen beter instrument zijn dan de Katz-schaal?

4.

a) Heeft u de resultaten van de Qualidem-studie reeds kunnen bestuderen?

b) Zo ja, welke conclusies trekt u hieruit en welke maatregelen overweegt u?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2005, à la question n° 443 de M^{me} Yolande Avontroodt du 14 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'échelle de Katz est utilisée dans deux grands domaines: dans le cadre du financement dans le secteur des maisons de repos, d'une part, et dans le cadre de la nomenclature des soins à domicile, d'autre part.

À l'heure actuelle, le contrôle dans le secteur des maisons de repos est principalement effectué par un collègue (intermutualiste) local qui examine tous les ayants droit. Ce contrôle est assorti d'un mécanisme de sanction. Dans le secteur des soins à domicile, le contrôle est effectué par le médecin conseil ou par une infirmière au domicile du patient.

Dans les deux cas, il s'agit d'un examen dont le résultat dépend de l'état du patient au moment où il est effectué. Dans le secteur des maisons de repos, le dossier de soins et/ou l'information qui est fournie par l'équipe de soins peuvent également être pris en compte dans le cadre du contrôle.

On peut affirmer qu'il est nécessaire d'affiner l'évaluation; le passé récent du patient pourrait notamment intervenir dans le cadre de cet affinement. À cet égard, on peut renvoyer à deux études en cours; l'étude Qualidem, d'une part, et l'étude «Interface», d'autre part.

L'étude Qualidem est axée exclusivement sur la problématique des personnes atteintes de démence dans un cadre vaste: déterminer une offre de soins et d'accompagnement de qualité aux personnes démentes et à leur entourage, et élaborer des modalités d'intervention adéquates de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Dans l'étude «Interface», trois instruments sont testés à l'échelle de la population belge: Katz, PAS (Pathos-Aggir-Socios) et MDS-RAI. Ces tests ont lieu tant dans le secteur des soins à domicile que dans les structures (MRS, MRPA, Services gériatriques).

Ces deux études sont menées par les mêmes équipes universitaires; il est continuellement tenu compte, dans le cadre d'«Interface», des résultats de l'étude Qualidem et vice versa.

Quoi qu'il en soit, l'objectif est que le futur instrument mesure de manière plus précise la dépendance — éventuellement associée à un groupe de pathologie — et qu'il énonce les besoins individuels en matière de soins sur la base desquels un plan d'aide et de soins peut être élaboré. Cet instrument doit pouvoir

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 443 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Als het gaat om het gebruik van de Katz-schaal situeert zich dit in twee grote sectoren: enerzijds in het kader van de financiering in de rustoordsector anderzijds in het kader van de nomenclatuur thuisverpleging.

Momenteel gebeurt de controle in de rustoordsector hoofdzakelijk door een lokaal (intermutualistisch) college dat meestal alle rechthebbenden onderzoekt. Aan deze controle is een sanctie-mechanisme verbonden. In de thuissector gebeurt de controle door de adviserend geneesheer of een verpleegkundige bij de patiënt thuis.

In beide gevallen gaat het om een onderzoek waarvan het resultaat afhangt van de toestand van de patiënt op dat moment. In de rustoordsector kan het verzorgingsdossier en/of de informatie die wordt gegeven door het verzorgingsteam in aanmerking worden genomen in het kader van de controle.

Er kan gesteld worden dat er een verfijning van de evaluatie nodig is, waarbij onder meer het recente verleden van de patiënt een rol kan spelen. In dat verband kan verwezen worden naar twee studies die momenteel lopen: enerzijds de Qualidem-studie en anderzijds de studie «Interface».

De Qualidem-studie oriënteert zich uitsluitend naar de problematiek van dementerenden in een ruim kader: een zorgaanbod en een aanbod van kwaliteitsbegeleiding voor demente personen en hun omgeving bepalen en een adequate regeling uitwerken met betrekking tot de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

In de studie «Interface» worden drie instrumenten getest op een schaal van de Belgische bevolking: Katz, PAS (Pathos-Aggir-Socios) en MDS (RAI). Die tests vinden zowel in de thuiszorgsector als in de structuren (RVT's, ROB's, geriatrie diensten) plaats.

Beide studies worden door dezelfde universitaire equipes geleid; in het kader van «Interface» wordt continu rekening gehouden met de resultaten uit het onderzoek van Qualidem en vice versa.

In elk geval is het de bedoeling van het toekomstig instrument dat het op een fijnere manier de afhankelijkheid meet — eventueel gekoppeld aan een pathologiegroep, dat het formuleert wat de individuele behoeften zijn aan zorg op basis waarvan een hulp- en zorgplan kan worden opgemaakt. Dit instrument moet

servir pour les soins à domicile, en maison de repos et en contexte hospitalier.

2. Les services de l'INAMI ont collecté et analysé les informations relatives aux contrôles effectués en 2004. Les résultats de cette analyse ont été soumis au Comité de l'assurance de l'INAMI le 14 mars 2005. Dans les grandes lignes, ces résultats sont les suivants : 27,2 % des catégories font l'objet d'une adaptation (15,5 % de déclassement et 11,7 % de reclassement), une institution sur huit est sanctionnée, l'incidence financière nette des adaptations des catégories équivaut à un dépassement de seulement 1,28 %.

3. En ce qui concerne cette question, on peut renvoyer à la réponse à la première question. On peut en outre ajouter que le Groupe de travail Santé publique de la Conférence interministérielle du 11 décembre 2002 a retenu les trois instruments précités parmi des dizaines d'instruments différents en vue d'une étude plus approfondie, dans le but de parvenir au choix d'un seul instrument pour le mois de juillet 2005.

4.
a) et b) Il est actuellement procédé à un suivi prospectif (Qualidem II) des questions centrales de la première étude (Qualidem I). Ce suivi a notamment pour objectif l'évaluation du caractère approprié ou non des instruments concernés pour la détection de la démence, la prévisibilité du degré de gravité de la démence et la prévisibilité de l'évolution dans le temps des besoins en matière de soins. Le rapport final de cette étude est attendu pour fin 2005. On attend les résultats et les propositions de cette étude avant de tirer des conclusions et de prendre des décisions concernant les soins aux personnes démentes. Comme il a déjà été mentionné à la première question, il existe une synchronisation entre les études Qualidem et Interface.

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

Classes moyennes

DO 2004200504084

Question n° 73 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture :

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap

kunnen gebruikt worden in zowel de thuissituatie, de rustoordsituatie als in de ziekenhuiscontext.

2. De diensten van het RIZIV hebben de informatie over de controles die zijn uitgevoerd in 2004 verzameld en bestudeerd. De resultaten hiervan werden voorgesteld aan het Verzekeringscomité van het RIZIV op 14 maart 2005. De resultaten in grote lijnen zijn: dat 27,2 % van de categorieën worden aangepast (15,5 % declassering en 11,7 % reclassering), dat één op de acht gecontroleerde inrichtingen wordt gesanctioneerd, dat de netto financiële weerslag van de aanpassingen van de categorieën overeenkomt met een overscore van slechts 1,28 %.

3. Wat deze vraag betreft kan verwezen worden naar het antwoord op de eerste vraag. Er kan daaraan toegevoegd worden dat de Werkgroep Volksgezondheid van de Interministeriële Conferentie van 11 december 2002 uit tientallen verschillende instrumenten de drie genoemde instrumenten heeft weerhouden voor een diepgaandere studie, met als doel tegen de maand juli 2005 te komen tot een keuze van één instrument.

4.
a) en b) Momenteel is er een prospectieve opvolging (Qualidem II) van de centrale vragen uit de eerste studie (Qualidem I) bezig. Zij heeft met name als doelstelling de evaluatie van de geschiktheid van de betrokken instrumenten voor het detecteren van dementie, voor de voorspelbaarheid van de ernstgraad van dementie en voor de voorspelbaarheid van de evolutie van de zorgbehoefte in de tijd. Het eindverslag van deze studie wordt eind 2005 verwacht. De resultaten en de voorstellen van deze studie worden afgewacht alvorens conclusies te trekken en beslissingen te nemen over maatregelen met betrekking tot de zorgen aan demente personen. Zoals reeds vermeld onder de eerste vraag is er een synchronisatie tussen de studies Qualidem en Interface.

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

Middenstand

DO 2004200504084

Vraag nr. 73 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw :

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen

commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services ?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures ?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004 ?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 31 mai 2005, à la question n° 73 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre, pour ce qui concerne les points 1 et 2, à la réponse que j'ai donnée à la question parlementaire n° 3-1997 du 7 janvier 2005 du sénateur Steverlynck et publié dans le Bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-34 (session de 2004-2005), p. 2494. Quant aux points 3 et 4, la réponse est négative.

Agriculture

DO 2004200504084

Question n° 65 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services ?

terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren ?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004 ?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004 ?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 31 mei 2005, op de vraag nr. 73 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid, voor de punten 1 en 2, te verwijzen naar het antwoord dat ik gegeven heb op de parlementaire vraag nr. 3-1997 van 7 januari 2005 van senator Steverlynck en verschenen is in het Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-34 (zitting 2004-2005), blz. 2494. Op de punten 3 en 4 is het antwoord negatief.

Landbouw

DO 2004200504084

Vraag nr. 65 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren ?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures ?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004 ?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 31 mai 2005, à la question n° 65 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre, pour ce qui concerne les points 1 et 2, à la réponse que j'ai donnée à la question parlementaire n° 3-1997 du 7 janvier 2005 du sénateur Steverlynck et publié dans le Bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-34 (session de 2004-2005), p. 2494. Quant aux points 3 et 4, la réponse est négative.

**Ministre de l'Emploi
et de la Protection des consommateurs**

Emploi

DO 2004200503227

Question n° 231 de M^{me} Maggie De Block du 27 janvier 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Indépendants faillis. — Accompagnement adéquat dans le cadre de la recherche d'un nouvel emploi.

Les indépendants faillis qui sont à la recherche d'un nouvel emploi doivent composer dans la pratique avec une série de handicaps. Ainsi, ne pouvant bénéficier du régime du chômage, ils n'ont pas accès aux programmes d'accompagnement proposés par les offices régionaux de l'emploi et de la formation professionnelle. De plus, leur âge constitue souvent un obstacle. Certaines de ces personnes, dont la volonté de travailler reste évidente malgré leur déconvenue professionnelle, sont dès lors contraintes de rejoindre le circuit du travail au noir. Il va de soi qu'on ne saurait encourager ce pis-

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004 ?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004 ?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 31 mei 2005, op de vraag nr. 65 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid, voor de punten 1 en 2, te verwijzen naar het antwoord dat ik gegeven heb op de parlementaire vraag nr. 3-1997 van 7 januari 2005 van senator Steverlynck en verschenen is in het Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-34 (zitting 2004-2005), blz. 2494. Op de punten 3 en 4 is het antwoord negatief.

**Minister van Werk
en Consumentenzaken**

Werk

DO 2004200503227

Vraag nr. 231 van mevrouw Maggie De Block van 27 januari 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Gefailleerde zelfstandigen. — Gepaste begeleiding naar nieuwe job.

Gefailleerde zelfstandigen die op zoek gaan naar een nieuwe job, worden in de praktijk met een aantal handicaps geconfronteerd. Niet alleen hebben ze geen toegang tot het werkloosheidsstelsel, waardoor ze bijgevolg ook niet vallen in de trajectbegeleidingsplannen van de regionale diensten voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding, bovendien hebben ze ook vaak hun leeftijd tegen. Bijgevolg ziet een aantal van deze mensen, dat ondanks de professionele tegenslag nog over voldoende arbeidsbereidheid beschikt, zich genoodzaakt te gaan werken in het zwarte circuit.

aller, ni politiquement, ni du point de vue des intérêts eux-mêmes, qui risquent finalement de troquer un cheval borgne contre un cheval aveugle. Au contraire, il nous paraît nécessaire de leur proposer un accompagnement approprié pour leur permettre de retrouver un emploi régulier.

1. L'administration de l'Emploi a-t-elle pris des initiatives pour accompagner des indépendants faillis dans la recherche d'un nouvel emploi régulier?

2.

a) Envisagez-vous de prendre des initiatives spécifiques, éventuellement en accord avec les offices régionaux de l'emploi et de la formation professionnelle, pour offrir aux indépendants faillis une nouvelle chance équitable sur le marché de l'emploi?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 231 de M^{me} Maggie De Block du 27 janvier 2005 (N.):

1. Dans un premier temps, je souhaite rappeler que conformément à l'article 6, § 1^{er}, IX, 1^o de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le placement des travailleurs, qui comprend entre autres l'accompagnement des demandeurs d'emploi (qu'il s'agisse d'anciens travailleurs salariés ou indépendants) dans leur recherche d'un nouveau travail, relève de la compétence des régions.

Donc, il ne me revient pas, en tant que ministre fédérale de l'emploi, de m'exprimer à propos de la politique suivie par les régions en matière d'accompagnement des indépendants en faillite vers un nouvel emploi. Je souhaite cependant faire remarquer que les demandeurs d'emploi non indemnisés à la recherche d'un travail peuvent aussi faire appel aux services offerts par les offices régionaux de l'emploi. Sous ce rapport, j'attire encore votre attention sur le fait que l'assurance-chômage prévoit qu'un ancien chômeur qui est devenu indépendant peut à nouveau, sous certaines conditions, bénéficier d'allocations de chômage, après l'arrêt — quelle qu'en soit la raison — de l'activité d'indépendant, si cette profession d'indépendant a été exercée pendant au moins six mois et maximum neuf ans.

2.

a) Comme mentionné plus haut, il ne m'appartient pas, en tant que ministre fédérale de l'emploi, d'organiser l'accompagnement d'indépendant en faillite vers un nouvel emploi. Ce sont les régions qui sont compétentes pour cette matière.

Deze noodoplossing kan vanzelfsprekend niet worden aangemoedigd, noch vanuit beleidsmatig oogpunt, noch vanuit het oogpunt van de betrokkenen zelf die uiteindelijk van de regen in de drop riskeren te belanden. Integendeel, het lijkt ons noodzakelijk dat deze mensen een gepaste begeleiding krijgen waardoor ze opnieuw een reguliere job kunnen vinden.

1. Werden vanuit de administratie Werkgelegenheid al initiatieven ontwikkeld om gefailleerde zelfstandigen te begeleiden in hun zoektocht naar een nieuwe reguliere job?

2.

a) Overweegt u specifieke initiatieven, eventueel in overleg met de regionale diensten voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding, om gefailleerde zelfstandigen een nieuwe, faire kans te geven op de arbeidsmarkt?

b) Zo ja, welke?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 231 van mevrouw Maggie De Block van 27 januari 2005 (N.):

1. Vooreerst wil ik eraan herinneren dat overeenkomstig artikel 6, § 1, IX, 1^o van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen de arbeidsbemiddeling, wat onder meer inhoudt het begeleiden van de werkzoekenden (ongeacht of het gaat om voormalige loontrekkende werknemers of zelfstandigen) in hun zoektocht naar een nieuwe job, tot de bevoegdheid van de gewesten behoort.

Het komt mij als federaal minister van werk dan ook niet toe om mij uit te spreken over het door de gewesten gevolgde beleid inzake de begeleiding van gefailleerde zelfstandigen naar een nieuwe job. Toch wens ik op te merken dat ook niet-uitkeringsgerechtigde werkzoekenden bij het zoeken naar werk een beroep kunnen doen op de door de gewestelijke arbeidsbemiddelingsdiensten aangeboden dienstverlening. Aansluitend hierbij vestig ik er nog de aandacht op dat de werkloosheidsverzekering voorziet dat een gewezen werkloze die zelfstandige is geworden onder bepaalde voorwaarden opnieuw werkloosheidsuitkeringen kan genieten bij stopzetting — om welke reden dan ook — van de zelfstandige activiteit indien dit zelfstandig beroep gedurende minstens zes maanden en maximum negen jaar werd uitgeoefend.

2.

a) Zoals hierboven reeds aangestipt komt het mij, als federaal minister van werk, niet toe om de begeleiding van gefailleerde zelfstandigen naar een nieuwe job te organiseren. Het zijn de gewesten die hiervoor bevoegd zijn.

Par contre j'ai pris des initiatives pour mieux garantir les droits aux allocations de chômage des personnes qui ont exercé une activité d'indépendant.

- b) À l'avenir, il sera ainsi plus facile pour les personnes de plus de 45 ans, qui ont exercé auparavant une activité d'indépendant, d'être admis aux allocations de chômage. La période précitée de 9 ans au maximum sera en effet allongée pour eux. L'administration travaille en ce moment à la réalisation de la demande que je leur ai adressée dans ce sens.

En outre, une nouvelle façon de calculer le montant des allocations sera mise en place pour les personnes qui quittent leur emploi salarié pour un motif valable et ne demandent des allocations que par après. La nouvelle façon de faire permettra de prendre en compte le salaire que la personne qui a exercé auparavant une activité d'indépendant percevait avant cette activité, pour la fixation du montant des allocations. Cette adaptation de la réglementation est également transmise à l'administration compétente pour concrétisation.

DO 2004200503649

Question n° 255 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

ONEm. — Chômeurs. — Adaptation des sanctions en cas d'absence aux entretiens de suivi.

Un arrêté royal du 14 février 2005 (publié le 3 mars 2005 au *Moniteur belge*) allège la sanction appliquée au chômeur qui ne s'est pas présenté, sans justification, à l'entretien de suivi avec le facilitateur de l'ONEm. Jusqu'à présent, s'il ne donnait pas suite, sans motifs valables, à l'invitation recommandée qui lui était envoyée l'intéressé voyait ses allocations de chômage à dater du jour de son absence et pour une période d'au moins quatre semaines (en cas d'absence au premier entretien de suivi) ou de huit semaines (en cas d'absence au deuxième entretien de suivi). Cette sanction est dorénavant supprimée.

En outre le chômeur peut obtenir le retrait (avec effet rétroactif) de la suspension du paiement de ses allocations s'il se présente au bureau de chômage dans les 30 jours ouvrables qui suivent la date de son absence. Dans ce cas, il doit signer un contrat par lequel il s'engage à effectuer dans les mois qui suivent des démarches concrètes pour trouver un emploi. Le chômeur peut également obtenir le retrait de la suspen-

Wel heb ik initiatieven genomen om de rechten op werkloosheidsuitkeringen van gewezen zelfstandigen beter te waarborgen,

- b) Zo zal het in de toekomst makkelijker worden voor gewezen zelfstandigen, ouder dan 45 jaar, om toegelaten te worden tot het recht op werkloosheidsuitkeringen. De voormelde periode van maximum negen jaar zal voor hen immers langer worden. De administratie werkt thans aan de realisatie van het verzoek dat ik hen in die zin gedaan heb.

Daarnaast komt er een nieuwe berekeningswijze van het bedrag van de uitkeringen voor de personen die hun arbeid in loondienst onderbreken op een verschoonbare grond en slechts daarna uitkeringen aanvragen. Die nieuwe werkwijze zal toelaten het loon dat de gewezen zelfstandige verdiende vóór zijn zelfstandige activiteit in aanmerking te nemen bij het bepalen van het bedrag van de uitkeringen. Ook die voorgestelde wijziging van de reglementering is voor concretisatie overgemaakt aan de bevoegde diensten.

DO 2004200503649

Vraag nr. 255 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

RVA. — Werklozen. — Aanpassing van de sanctie in geval van afwezigheid op de opvolgingsgesprekken.

Een koninklijk besluit van 14 februari 2005 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2005) versoepelt de sanctie die toegepast wordt indien de werkloze zonder rechtvaardiging afwezig is op een opvolgingsgesprek met de facilitator van de RVA. Tot nu toe werd de betaling van de uitkeringen van de werkloze geschorst, indien hij zonder geldige reden geen gevolg gaf aan de uitnodiging die hem aangetekend werd verstuurd, vanaf de dag van afwezigheid en dit voor een periode van minstens 4 weken (indien hij afwezig was op het eerste opvolgingsgesprek) of 8 weken (indien hij afwezig was op het tweede opvolgingsgesprek). De sanctie van minimum 4 of 8 weken wordt voortaan afgeschaft.

Bovendien kan de werkloze de intrekking (met terugwerkende kracht) van de schorsing van zijn uitkeringen bekomen indien hij zich aanmeldt op het werkloosheidsbureau binnen 30 werkdagen te rekenen vanaf zijn afwezigheid. In dit geval dient hij een contract te ondertekenen waarbij hij zich ertoe verbindt in de volgende maanden een aantal concrete acties uit te voeren om werk te vinden. De werkloze kan eveneens

sion s'il peut invoquer des raisons valables pour justifier son absence.

1. Combien de chômeurs ont jusqu'à présent encouru une sanction consécutive à une absence à un entretien de suivi (chiffres ventilés par région)?

2. Combien de chômeurs ont obtenu le retrait avec effet rétroactif de la suspension après avoir signé un contrat par lequel ils s'engagent à entreprendre dans les mois suivants des démarches concrètes pour trouver un emploi (chiffres ventilés par région)?

3. Combien de chômeurs ont obtenu le retrait de la suspension en justifiant valablement leur absence (chiffres ventilés par région)?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 3 juin 2005, à la question n° 255 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.):

L'arrêté royal du 14 février 2005 modifiant les articles 59bis, 59ter, 59quinquies et 70 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage a été publié au *Moniteur belge* le 3 mars 2005.

L'article 70 ainsi modifié, relatif à la suspension des allocations de chômage du chômeur qui a été absent, sans motif valable, à un entretien de suivi, est entré en vigueur à partir du 3 mars 2005.

1. Le nombre de chômeurs qui ont été suspendus, suite à une absence lors d'un entretien de suivi s'élève jusqu'au 30 avril 2005 compris à:

- En Flandre: 319;
- En Wallonie: 665;
- À Bruxelles: 226.

2. À l'heure actuelle, il n'y a pas de chiffres disponibles concernant la nouvelle mesure qui permet d'annuler la sanction avec effet rétroactif, dans des conditions bien précises.

La mesure est encore récente et il est nécessaire d'adapter les programmes informatiques afin de pouvoir vous fournir les chiffres demandés. Ces adaptations seront faites, mais elles sont complexes et demandent du temps pour être réalisées.

3. Dans la période avant le 3 mars 2005 (date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions) le nombre de chômeurs qui ont bénéficié d'une annulation de leur suspension pour un motif valable s'élève à:

- En Flandre: 118 (sur 204);
- En Wallonie: 284 (sur 426);

de intrekking van de schorsing bekomen indien hij een geldige reden kan invoeren die zijn afwezigheid op het gesprek rechtvaardigt.

1. Hoeveel werklozen liepen tot op heden een sanctie op ingevolge de afwezigheid op een opvolgingsgesprek, opgesplitst per gewest?

2. Hoeveel werklozen hebben de intrekking van hun schorsing met terugwerkende kracht bekomen om dat hij een contract ondertekende om in de komende maanden een aantal concrete acties uit te voeren, opgesplitst per gewest?

3. Hoeveel werklozen hebben de intrekking van hun schorsing bekomen wegens een geldige reden die hun afwezigheid rechtvaardigde, opgesplitst per gewest?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 3 juni 2005, op de vraag nr. 255 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.):

Het koninklijk besluit van 14 februari 2005 tot wijziging van de artikelen 59bis, 59ter, 59quinquies en 70 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering werd op 3 maart 2005 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

Het aldus gewijzigd artikel 70, betreffende de schorsing van de werkloosheidsuitkeringen indien een werkloze ongerechtvaardigd afwezig is op een opvolgingsgesprek, is in werking getreden vanaf 3 maart 2005.

1. Het aantal werklozen dat geschorst werd omdat ze afwezig waren op een opvolgingsgesprek bedroeg tot en met 30 april 2005:

- In Vlaanderen: 319;
- In Wallonië: 665;
- In Brussel: 226.

2. Voorlopig zijn geen cijfers beschikbaar over de gevolgen van de nieuwe maatregel die een intrekking van de schorsing met terugwerkende kracht mogelijk maakt in wel omschreven gevallen.

De maatregel is nog maar recentelijk van toepassing en het vergt een aanpassing van de informatica-programma's om de door u gevraagde cijfers te genereren. Die aanpassingen worden uitgevoerd, maar zijn omslachtig en vragen de nodige tijd.

3. In de periode vóór 3 maart 2005 (ingangsdatum van de nieuwe bepalingen) kwamen volgende aantallen werklozen een intrekking van hun schorsing wegens een gerechtvaardigde reden:

- In Vlaanderen: 118 (op 204);
- In Wallonië: 284 (op 426);

— À Bruxelles: 95 (sur 139).

Depuis le 3 mars 2005 (date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions) jusqu'au 30 avril 2005, le nombre de chômeurs qui ont bénéficié d'une annulation de leur suspension pour un motif valable s'élève à:

— En Flandre: 33 (sur 115);

— En Wallonie: 120 (sur 239);

— À Bruxelles: 36 (sur 87).

DO 2004200503961

Question n° 279 de M. Dylan Casaer du 18 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Contrôle des temps de conduite et de repos des chauffeurs de camions.

Il ressort de statistiques partielles récemment publiées par le SPF Mobilité que les infractions sont nombreuses en matière de chargement des camions. Ces infractions seraient dues en partie au programme de travail chargé qui est imposé aux chauffeurs. À noter que les camions étrangers sont plus fréquemment en infraction que les poids lourds belges. Les chargements inadéquats constituent une source d'insécurité sur les routes. De même, la fatigue au volant reste l'une des principales causes des nombreux accidents impliquant des camions. Étant donné que la ministre a annoncé son intention de faire procéder, conjointement avec le ministre de la Mobilité, au contrôle des temps de conduite et de repos des chauffeurs, les questions suivantes se posent.

1. À combien de contrôles visant spécifiquement les temps de conduite et de repos des chauffeurs de camions et de bus a-t-il été procédé en 2004?

2. Combien d'infractions les services compétents ont-ils constatées?

3.

a) Pouvez-vous indiquer pour les cinq dernières années le rapport entre le nombre de contrôles et le nombre d'infractions constatées?

b) Dans l'affirmative, quelles tendances peut-on dégager?

c) Dans la négative, pourquoi ne peut-il être procédé à cette comparaison?

4. Avez-vous une idée du rapport entre le nombre d'infractions commises par des chauffeurs étrangers et celles commises par des chauffeurs belges?

— In Brussel: 95 (op 139).

Vanaf 3 maart 2005 (ingangsdatum van de nieuwe bepalingen) tot 30 april 2005 bekwamen volgende aantallen werklozen een intrekking van hun schorsing wegens een gerechtvaardigde reden:

— In Vlaanderen: 33 (op 115);

— In Wallonië: 120 (op 239);

— In Brussel: 36 (op 87).

DO 2004200503961

Vraag nr. 279 van de heer Dylan Casaer van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Controles op rij- en rusttijden van vrachtwagenbestuurders.

Uit gedeeltelijke cijfers van de FOD Mobiliteit die onlangs bekend zijn gemaakt, leiden we af dat er nogal wat inbreuken gepleegd worden op de belading van vrachtwagens. Dit zou mede te maken hebben met de drukke werkschema's van de chauffeurs. De buitenlandse vrachtwagens zijn eveneens vaker in overtreding dan de Belgische. Verkeerde belading veroorzaakt verkeersonveiligheid. Ook vermoeidheid achter het stuur blijft één van de hoofdoorzaken van de vele vrachtwagenongevallen. Aangezien de minister heeft aangekondigd dat zij samen met haar collega van Mobiliteit controles zou laten uitvoeren op de rij- en rusttijden van deze chauffeurs rijzen volgende vragen.

1. Hoeveel controles zijn er in 2004 uitgevoerd, specifiek naar rij- en rusttijden van vrachtwagen- en buschauffeurs?

2. Hoeveel overtredingen hebben de diensten kunnen vaststellen?

3.

a) Kan u een vergelijking maken gedurende de jongste vijf jaar over het aantal controles en het aantal vastgestelde overtredingen?

b) Zo ja, wat zijn de vastgestelde tendensen?

c) Zo niet, waarom is een dergelijke vergelijking niet mogelijk?

4. Heeft u zicht op de verhouding tussen het aantal overtredingen van buitenlandse chauffeurs ten opzichte van Belgische chauffeurs?

5. Quelles mesures pouvez-vous prendre pour sanctionner des chauffeurs/sociétés de transport en infraction?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 279 de M. Dylan Casaer du 18 avril 2005 (N.):

Dans le cadre des mesures prises par le gouvernement au 2^e semestre 1998 en vue de promouvoir la sécurité routière, la collaboration a été renforcée entre le service d'inspection du Contrôle des lois sociales, et d'une part les fonctionnaires de contrôle du Service Mobilité, Coordination et Contrôle du SPF Mobilité et d'autre part les fonctionnaires de police des polices fédérale et locale du SPF Intérieur.

L'objectif visé était de renforcer, par une lutte ciblée contre les infractions en matière de législation sociale et de réglementation du travail, ainsi que de la réglementation technique du roulage, la sécurité routière, d'améliorer les conditions de travail des travailleurs-chauffeurs, ainsi que de promouvoir une concurrence équitable.

Le plan d'action et de collaboration « transport » a été signé le 20 novembre 2001, par les six ministres représentant les Services Publics Fédéraux suivants: SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (Contrôle des lois sociales), SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de sécurité sociale (Inspection sociale et Service d'inspection de l'ONSS), SPF Mobilité et Transports (Service Mobilité, Coordination et Contrôle), SPF Intérieur (police fédérale et police locale), SPF Finances (administration des douanes et accises) et SPF Justice (auditorats du travail).

Outre l'organisation de contrôles routiers effectués en commun, ce plan prévoit entre autres:

- la formation des contrôleurs de chacun des services concernés (législation sur le transport);
- l'élaboration d'un *vademecum* de tous les types d'infractions et de fraudes, et d'une méthodologie uniforme de contrôle pour tous les agents effectuant des contrôles routiers;
- l'échange d'informations entre les services concernés (constitution d'une banque de données).

Les objectifs prévus par ce plan d'action sont les suivants:

- augmenter la sécurité routière;
- assurer une concurrence équitable entre les transporteurs;
- lutter contre le travail illégal et la fraude sociale;
- améliorer les conditions de travail des chauffeurs;

5. Welke maatregelen kan u nemen om buitenlandse chauffeurs/transportfirma's te bestraffen indien ze in overtreding zijn?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 279 van de heer Dylan Casaer van 18 april 2005 (N.):

In het kader van de getroffen maatregelen door de regering in de loop van het 2e semester van 1998 ter bevordering van de verkeersveiligheid over de weg werd onder meer de samenwerking versterkt van de Inspectiedienst Toezicht op de sociale wetten enerzijds met controleambtenaren van de Dienst Mobiliteit, Coördinatie en Controle van de FOD Mobiliteit en Vervoer en met anderzijds politieambtenaren van de federale en lokale politie van de FOD Binnenlandse Zaken.

Door een doeltreffende bestrijding van de inbreuken inzake de sociale reglementering en arbeidsreglementering en de verkeerstechnische reglementering, beoogde men een verhoging van de verkeersveiligheid en een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemerchauffeur, alsook een bevordering van de eerlijke concurrentie.

Op 20 november 2001 werd het Actieplan « vervoer » door de ministers van de volgende Federale Overheidsdiensten ondertekend: FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (Toezicht op de sociale wetten), FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van de sociale zekerheid (Sociale Inspectie en Inspectiedienst van RSZ), FOD Mobiliteit en Vervoer (Dienst Mobiliteit, Coördinatie en Controle), FOD Binnenlandse Zaken (federale en lokale politie), FOD Financiën (administratie der Douane en Accijnzen) en FOD Justitie (arbeidsauditoraten).

Naast de gemeenschappelijke systematische wegcontroles voorziet dit plan onder meer:

- de opleiding voor de controleurs van iedere betrokken dienst (wetgeving « vervoer »);
- het opmaken van een *vademecum* van de soorten inbreuken en fraudes en het uitwerken van een eenvormige controlemethode voor alle ambtenaren op de weg;
- de uitwisseling van informatie tussen de betrokken diensten (opmaken van een databank).

De doelstellingen van het actieplan zijn:

- de verhoging van de verkeersveiligheid;
- de bevordering van billijke mededinging tussen de vervoerders;
- de strijd tegen illegale arbeid en sociale fraude;
- de verbetering van de werkomstandigheden van de chauffeurs;

— protéger l'environnement.

La Direction générale Contrôle des lois sociales a décidé dans ce contexte de créer des Directions Transport. Depuis le 1^{er} mai 2001 ces directions Transport sont opérationnelles.

Les Directions Transport comprennent deux services extérieurs (directions), dont l'une à Malines, active pour la partie néerlandophone du pays, et l'autre à Huy, pour la partie francophone du pays.

Chacune des deux directions Transport, à Malines et à Huy, est dirigée par un inspecteur social qui coordonne les missions des contrôleurs sociaux. La direction Transport de Malines compte cinq contrôleurs et celle de Huy en compte deux.

Ceux-ci participent aux contrôles routiers en collaboration avec les autres services de contrôle, et ce à concurrence d'une action par mois/par province.

Une action efficace face aux contrevenants à la réglementation, et en particulier aux règlements CEE reste toujours une priorité.

Les contrôles routiers effectués avec la participation de la direction générale Contrôle des lois sociales ont trait essentiellement au règlement (CEE) n° 3820/85. Il arrive également dans des cas spécifiques que l'examen soit poursuivi au siège de l'entreprise, pour vérifier le respect des conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire compétente.

Une attention particulière est portée aux réglementations du travail en matière de: conditions de rémunération, conditions de travail au niveau collectif, fraude sociale ayant trait à l'occupation de travailleurs étrangers, temps partiel et documents sociaux.

1. Nombre de contrôles effectués de 2000 à 2004 par la Direction générale Contrôle des lois sociales en matière d'application de la réglementation du travail dans le secteur du transport:

Secteur — Sector	2000	2001	2002	2003	2004
Transport de personnes. — Personenvervoer	290	294	400	380	421
Transport de chose. — Goederenvervoer	1 709	1 857	2 789	3 002	2 954
Autres. — Andere	209	274	357	380	374
Total. — Totaal.....	2 208	2 425	3 546	3 762	3 749

— de bescherming van het leefmilieu.

In dit kader werd binnen de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten beslist de Directies Vervoer op te richten. Vanaf 1 mei 2001 werden de directies Vervoer operationeel.

De Directies Vervoer hebben twee buitendiensten (directies), waarvan één te Mechelen, actief in het Nederlandstalig landsgedeelte, en één te Hoei, in het Franstalig landsgedeelte.

Zowel de directie Vervoer te Mechelen als te Hoei staan onder leiding van een sociaal inspecteur directiehoofd; hij coördineert de opdrachten van de sociaal inspecteurs: in Mechelen zijn er vijf sociaal inspecteurs en in Hoei zijn er twee sociaal inspecteurs.

Zij nemen deel aan de baancontroles in samenwerking met de andere controlediensten en dit a rato van één actie per maand/ per provincie.

Het efficiënter optreden tegen overtreders van de reglementering, in het bijzonder de EEG-verordeningen is nog steeds prioritair.

De baancontroles mede uitgevoerd door de Dienst Toezicht op de sociale wetten hebben hoofdzakelijk betrekking op de EEG-verordening nr. 3820/85. Er gebeurt ook in specifieke gevallen verder nazicht op de zetel van de onderneming waarbij ook wordt nagegaan of de collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten in het bevoegde paritair comité worden nageleefd.

In het bijzonder zal aandacht besteed worden aan de arbeidsreglementeringen inzake: loonsvoorwaarden, collectieve arbeidsvoorwaarden, sociale fraude ingevolge tewerkstelling van vreemde werknemers, deeltijdse arbeid en sociale documenten.

1. Het aantal controles uitgevoerd van 2000 tot en met 2004 door de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten op de toepassing van de arbeidsreglementering in de transportsector:

Parmi lesquels des contrôles spécifiques par le CLS en matière de temps de conduite et de repos:

Waarvan specifieke controles door TSW op de rij- en rusttijden:

	2000	2001	2003	2004	
Nombre de contrôles temps de conduite et de repos. — Aantal controles rij- en rusttijden	782	975	2 337	1 979	1 975

2. Infractions constatées par le CLS portant exclusivement sur les temps de conduite et de repos:

2. Vastgestelde inbreuken door TSW uitsluitend inzake de rij- en rusttijden:

	2000	2001	2002	2003	2004
Avertissements. — Waarschuwingen	63	73	118	95	74
Régularisations. — Regularisaties	14	11	15	16	7
Procès-verbaux. — Proces-verbaal	26	26	55	66	31
Total. — Totaal.....	103	110	188	177	112

3.

a) On a pu constater que, depuis le renforcement de la collaboration entre les différents services de contrôle, le nombre de contrôles effectués par la Direction générale Contrôle des lois sociales a augmenté sensiblement, et ce jusqu'en 2003, également en proportion du nombre total d'infractions constatées pour les diverses réglementations.

b) Un renversement de tendance est cependant apparu en 2004, vu que le nombre d'infractions constatées dans les domaines des temps de conduite et de repos a connu ici une diminution manifeste.

La pratique journalière révèle également que les fonctionnaires de contrôle ont relevé moins d'infractions flagrantes au respect des temps de conduite et de repos lors de leurs contrôles routiers. Cette tendance devrait encore apparaître dans les chiffres des années à venir, et pourrait être le résultat des actions de contrôle menées les dernières années en collaboration avec les autres services de contrôle.

4. La Direction générale Contrôle des lois sociales n'établit pas de statistiques relatives au nombre d'infractions commises par les chauffeurs étrangers par rapport aux chauffeurs belges.

Dans le cadre du protocole de collaboration tant les chauffeurs belges qu'étrangers sont contrôlés lors des contrôles routiers.

En cas de constatation d'infractions aux temps de conduite et de repos ou à l'utilisation du tachygraphe, les fonctionnaires du SPF Mobilité ou de la police

3.

a) Sedert de versterking van de samenwerking tussen de verschillende controlediensten is kunnen blijken dat het aantal uitgevoerde controles door de Algemene Directie Toezicht op de sociale wetten gevoelig gestegen is en daarbij ook tot 2003 in verhouding het aantal vastgestelde inbreuken op de diverse regelgevingen.

b) Evenwel kan voor 2004 een trendbreuk zich voordoen, aangezien hier het aantal vastgestelde inbreuken specifiek op de rijen rusttijden blijkbaar verminderd.

Ook uit de dagelijkse praktijk blijken door de controleambtenaren minder flagrante inbreuken op de naleving van de rij- en rusttijden vastgesteld te worden bij wegcontroles. Deze tendens zou dan mogelijks verder uit de komende jaarcijfers moeten blijken en dit zou het resultaat kunnen zijn van de tijdens de voorbije jaren opgedreven controleacties in samenwerking met de andere controlediensten.

4. Door de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten worden geen statistische gegevens opgesteld met betrekking tot het aantal gedane overtredingen door buitenlandse chauffeurs ten opzichte van Belgische chauffeurs.

In het samenwerkingsverband worden zowel de Belgische en buitenlandse chauffeurs gecontroleerd bij baancontroles.

Bij vaststelling van inbreuken op de rij- en rusttijden of op de werking en gebruik van de tachograaf wordt doorgaans en in eerste instantie door de ambtenaren

fédérale imposent le plus souvent une perception immédiate.

5. Comme indiqué ci-dessus les camions étrangers constatés en infraction sont principalement verbalisés, en fonction des possibilités de sanctions, par les contrôleurs du SPF Mobilité et les agents des services de police fédérale et locale. Ceci du fait qu'ils peuvent, en cas de constatation d'infractions aux règlements européens, agir efficacement en imposant la perception ou la consignation immédiate.

Lors des opérations de contrôle, les infractions constatées par les inspecteurs de la Direction générale Contrôle des lois sociales dans l'entreprise (si l'entreprise de transport a un siège ou une filiale sur le territoire belge), peuvent faire l'objet d'un procès-verbal, ce qui sera le plus souvent le cas.

DO 2004200503990

Question n° 282 de M^{me} Annemie Turtelboom du 18 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Demandeurs d'emploi. — Inscription à un cours à temps plein dans une entreprise privée. — Suspension par l'ONem.

Avant de s'inscrire à un cours de perfectionnement à l'Office flamand pour l'emploi (VDAB) ou de pouvoir le faire, certains demandeurs d'emploi souhaitent suivre pendant quelques mois un cours de base (à temps plein) dans une entreprise privée. Toutefois, sous l'angle de la casuistique, ils semblent s'exposer ainsi au risque d'être suspendus par l'ONem pendant toute la période au cours de laquelle ils suivent ce cours de base. L'ONem ne considérerait en effet pas le cours organisé par une firme privée comme une formation mais comme un travail. Ce raisonnement paraît absurde puisque les demandeurs d'emploi fournissent non seulement un effort pour acquérir de bonnes qualifications en vue de la recherche d'un emploi mais investissent de surcroît personnellement un montant considérable pour les besoins de leur formation. Il me revient que les firmes privées qui proposent de tels cours rencontrent généralement peu de problèmes avec l'ONem mais soulignent également le pouvoir d'appréciation personnel des directeurs de l'ONem.

1.
 - a) L'ONem a-t-il le droit de suspendre les demandeurs d'emploi pour la période correspondant à la durée d'un cours à temps plein au sein d'une entreprise privée?
 - b) Dans l'affirmative, en vertu de quelles dispositions?

van de FOD Mobiliteit of de federale politie een onmiddellijke inning opgelegd.

5. Zoals hierboven vermeld worden de buitenlandse in overtreding bevonden vrachtwagens in functie van de sanctiemogelijkheid voornamelijk beboet door de controleurs van de FOD Mobiliteit en de agenten van de federale en lokale politiediensten. Dit vermits zij bij het vaststellen van inbreuken op de Europese verordeningen efficiënt kunnen optreden door het opleggen van onmiddellijke inningen of consignaties.

Tijdens controleverrichtingen vastgestelde inbreuken door de inspecteurs van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten in de onderneming (indien het transportbedrijf een zetel of filiaal op Belgisch grondgebied heeft) kan en wordt doorgaans een proces-verbaal opgemaakt.

DO 2004200503990

Vraag nr. 282 van mevrouw Annemie Turtelboom van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Werkzoekenden. — Inschrijving voor volgen van een voltijdse cursus bij een privé-firma. — RVA-schorsing.

Vooraleer een vervolmakingscursus te willen of kunnen volgen bij de Vlaamse Dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding (VDAB), wensen sommige werkzoekenden gedurende een aantal maanden (voltijds) een basiscursus te volgen bij een privé-firma. Uit casuïstiek blijkt echter dat zij hierdoor een risico op schorsing door de RVA lopen gedurende de ganse tijd dat ze die basiscursus volgen. De RVA zou namelijk redeneren als volgt: het feit dat de cursus door een private firma wordt georganiseerd wordt niet gezien als een opleiding, maar als werk. Dit laatste lijkt absurd, vermits de werkzoekenden niet alleen een inspanning doen om goede kwalificaties te verwerven in hun zoektocht naar een job, maar bovendien uit eigen zak een aardig bedrag besteden aan vorming. Naar verluidt zouden de private firma's die dergelijke cursussen aanbieden in de regel weinig problemen ondervinden met de RVA, maar tegelijk wijzen ze op de individuele appreciatiebevoegdheid van de RVA-directeurs.

1.
 - a) Heeft de RVA het recht om mensen die zich bij een private firma inschrijven voor een voltijdse cursus te schorsen gedurende de periode dat ze die cursus volgen?
 - b) Zo ja, op basis van welke bepalingen?

2. Est-il exact que le degré de sévérité dans l'évaluation de tels dossiers dépend du pouvoir d'appréciation personnel du directeur de l'ONEm?

3.

a) Les demandeurs d'emploi concernés peuvent-ils introduire un recours?

b) Dans l'affirmative, auprès de qui?

4. Existe-t-il en cette matière des règles générales que les directeurs de l'ONEm sont tenus d'observer comme ligne de conduite?

5. Combien de demandeurs d'emploi dans cette situation ont été suspendus au cours des trois dernières années (chiffres par année et par région)?

6.

a) Envisagez-vous de prendre des mesures pour éviter la répétition de telles situations à l'avenir?

b) Comment pensez-vous garantir le même degré de sévérité dans l'ensemble du pays lors de l'évaluation des dossiers par les directeurs de l'ONEm?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 282 de M^{me} Annemie Turtelboom du 18 avril 2005 (N.):

1 et 2. Il convient d'opérer une distinction entre les jeunes en période d'attente et les chômeurs indemnisés.

En ce qui concerne les jeunes en période d'attente (application de l'article 36 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage):

Le jeune qui a terminé ses études peut s'inscrire comme demandeur d'emploi auprès du service régional de l'emploi. Après un stage d'attente, il doit introduire une demande d'allocations auprès du bureau du chômage de l'Office national de l'Emploi.

Sont pris en considération pour le déroulement du stage d'attente, les jours durant lesquels le jeune demandeur d'emploi a été inscrit comme tel et a été disponible sur le marché de l'emploi.

Le jeune qui suit des études de plein exercice ou des études similaires (études de longue durée avec un programme complet qui débouchent sur un diplôme) ne peut évidemment pas être considéré comme disponible pour le marché de l'emploi.

Par contre, un jeune demandeur d'emploi peut pendant le stage d'attente suivre une formation professionnelle, une autre formation ou des cours, effectuer un stage en milieu professionnel (entreprise, ASBL, ...) qui facilitent son insertion sur le marché de l'emploi.

2. Klopt het dat de mate van gestrengheid inzake de beoordeling van dergelijke zaken afhankelijk is van de individuele appreciatiebevoegdheid van de RVA-directeur?

3.

a) Hebben de betrokken werkzoekenden de mogelijkheid om beroep aan te tekenen?

b) Zo ja, bij wie?

4. Bestaan er hieromtrent algemene voorschriften die de RVA-directeurs als leidraad moeten hanteren?

5. Hoeveel werkzoekenden in deze situatie, opgesplitst per jaar en per gewest, werden de afgelopen drie jaar tijdelijk geschorst?

6.

a) Overweegt u maatregelen te nemen om dergelijke toestanden in de toekomst te voorkomen?

b) Op welke manier overweegt u een evenwaardige mate van gestrengheid bij de beoordeling door de RVA-directeurs in het ganse land te garanderen?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 282 van mevrouw Annemie Turtelboom van 18 april 2005 (N.):

1 en 2. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de jongeren in wachttijd en de vergoede werklozen.

Wat betreft de jongeren in wachttijd (toepassing van artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering):

De jongere die afgestudeerd is, kan zich inschrijven als werkzoekende bij de Gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling. Na verloop van de wachttijd dient hij een uitkeringsaanvraag in bij het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De dagen waarop de jongere werkzoekende is, als dusdanig ingeschreven is en beschikbaar is voor de arbeidsmarkt, worden in aanmerking genomen voor de vervulling van de wachttijd.

De jongere die studies met volledig leerplan of studies die dezelfde kenmerken vertonen (voltijdse studies van lange duur die uitmonden op een diploma) volgt, kan uiteraard niet worden beschouwd als beschikbaar voor de arbeidsmarkt.

Een jonge werkzoekende mag wel tijdens de wachttijd een beroepsopleiding volgen, een andere opleiding of lessen volgen, een stage verrichten in een professioneel milieu (onderneming, VZW, ...) die zijn inschakeling op de arbeidsmarkt kan bevorderen.

Un jeune demandeur d'emploi peut donc également, pendant le stage d'attente, suivre des cours dans une entreprise privée pour autant qu'il reste disponible sur le marché de l'emploi. En ce qui concerne le chômeur indemnisé:

Un chômeur complet indemnisé doit, pour pouvoir prétendre aux allocations de chômage, notamment être privé de travail et de rémunération et être disponible sur le marché de l'emploi (articles 44, 45, 56 et 58 du même arrêté).

Un chômeur complet peut en principe suivre des cours ou une formation avec maintien des allocations pour autant qu'il reste disponible sur le marché de l'emploi et qu'il continue à se présenter au contrôle communal.

La réglementation prévoit qu'un chômeur peut être dispensé des obligations réglementaires susvisées pour suivre une formation ou effectuer un stage. Pour cela, le chômeur doit obtenir l'autorisation du directeur du bureau du chômage (article 94 du même arrêté).

Le directeur tient compte d'un certain nombre de critères réglementaires. Ces critères sont notamment les études déjà suivies par le chômeur, son âge, ses aptitudes et son passé professionnel, la durée de son chômage, la nature de la formation envisagée et les possibilités que cette formation peut offrir sur le marché de l'emploi.

Lorsqu'il s'agit d'une formation qui se déroule en milieu professionnel et qui consiste donc généralement en la prestation d'un travail, le chômeur doit déclarer le suivi d'une telle formation. À défaut de déclaration, le chômeur peut être considéré comme prestant un travail au sens de l'article 45 de l'arrêté royal précité et être exclu du droit aux allocations. La *ratio legis* de cette disposition vise à éviter l'usage improprie qui consisterait à autoriser un travail « normal » présenté comme une formation ou un stage.

Le chômeur doit par conséquent déclarer cette formation (ou ce stage) et obtenir l'autorisation du directeur pour suivre cette formation avec maintien des allocations de chômage.

3. Le chômeur qui suit une formation en entreprise ou qui désire y effectuer un stage avec maintien des allocations de chômage, doit demander une dispense au moyen d'un formulaire C94A. Si le directeur refuse la dispense, il communique au chômeur une décision négative. Le chômeur peut contester cette décision devant le tribunal du travail dans un délai de 3 mois.

4 et 6. En vertu de la réglementation du chômage, le directeur a un pouvoir d'appréciation pour octroyer

Een jonge werkzoekende kan eveneens tijdens de wachttijd lessen volgen bij een privé-firma voor zover hij beschikbaar blijft voor de arbeidsmarkt. Wat betreft de vergoede werkloze:

Een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze moet, om recht te hebben op werkloosheidsuitkeringen, inzonderheid, zonder arbeid en zonder loon zijn. De werkloze moet ook beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt (artikelen 44, 45, 56 en 58 van hetzelfde besluit).

Een vergoede werkloze kan in principe opleidingen en cursussen volgen met behoud van uitkeringen, op voorwaarde dat hij beschikbaar blijft voor de arbeidsmarkt en zich op de stempelcontrole blijft aanmelden.

De reglementering voorziet dat een werkloze vrijgesteld kan worden van deze reglementaire verplichtingen om een opleiding of stage te volgen. Daarvoor moet hij de toestemming krijgen van de directeur van het bureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (artikel 94 van hetzelfde besluit).

De directeur houdt rekening met een aantal reglementaire criteria. Deze criteria zijn de reeds door de werkloze gevolgde studies, zijn leeftijd, zijn geschiktheden en zijn beroepsverleden, de duur van zijn werkloosheid, de aard van de geplande opleiding en de mogelijkheden die deze opleiding kan bieden op de arbeidsmarkt.

Indien de opleiding in een professioneel milieu doorgaat en over het algemeen bestaat uit het presteren van arbeid, dient de werkloze aangifte te doen van het volgen van een dergelijke opleiding. Zonder aangifte kan de werkloze worden beschouwd als iemand die arbeid verricht in de zin van artikel 45 van het bovenvermelde koninklijk besluit en uitgesloten worden van het recht op uitkeringen. De *ratio legis* van deze bepaling houdt verband met het voorkomen van oneigenlijk gebruik (normale beroepsarbeid die als stage of opleiding wordt voorgesteld).

De werkloze moet dus aangifte doen van deze vorming (of deze stage) en de toelating bekomen van de directeur om deze opleiding te volgen met behoud van werkloosheidsuitkeringen.

3. De werkloze die in een onderneming een opleiding wil volgen of een stage wil verrichten met behoud van zijn werkloosheidsuitkeringen, dient een vrijstelling aan te vragen door middel van een formulier C94A. Indien de directeur de vrijstelling weigert, ontvangt de werkloze een negatieve beslissing. Deze negatieve beslissing kan door de werkloze worden aangevochten voor de arbeidsrechtbank binnen een termijn van 3 maanden.

4 en 6. Krachtens de werkloosheidsreglementering heeft de directeur een appreciatiebevoegdheid om een

une dispense. Aux fins de garantir l'uniformité des décisions et l'égalité de traitement, l'administration centrale de l'Office national de l'Emploi a adressé aux bureaux du chômage des directives en matière d'appréciation des critères susvisés.

Il existe par ailleurs la possibilité pour une structure de formation de demander au directeur du bureau du chômage une décision générale. L'administration centrale examine les caractéristiques de la formation au moyen des critères susvisés et communique sa décision aux bureaux du chômage de sorte que l'uniformité des décisions soit garantie.

5. Mes services ne disposent pas de données chiffrées sur le nombre de chômeurs qui se trouvent dans la situation décrite dans la question et qui auraient fait l'objet d'une décision de suspension.

DO 2004200504017

Question n° 284 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 20 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Succès croissant des chèques-services dans le Westhoek.

Des chiffres récents montrent qu'en Flandre, en 2004, 6 049 769 chèques-services au total ont été vendus et 3 525 144 encaissés. La Flandre représente ainsi 75 % des chèques vendus et 63 % des chèques réalisés.

Depuis le 1^{er} mars 2004, les ALE ne peuvent plus répondre aux nouvelles demandes d'aide ménagère. Ce sont les entreprises de chèques-services qui reprennent ce type d'activités. Les ALE peuvent également demander un agrément pour fonctionner en tant qu'entreprise de services reconnue.

1. De combien d'entreprises de services agréées dispose le Westhoek (18 communes: Ypres, Poperinge, Vleteren, Wervik, Heuvelland, Zonnebeke, Alveringem, Langemark, Furnes, Koksijde, Nieuport, Messines, Lo-Reninge, La Panne, Dixmude, Koekelare, Kortemark, Houthulst) aujourd'hui et où sont-elles situées?

2.

a) Combien de chèques-services ont été utilisés chaque mois (depuis juin 2004) dans ces communes?

b) L'utilisation des chèques-services est-elle également en augmentation dans le Westhoek?

vrijstelling toe te kennen. Om de uniformiteit van de beslissingen en de gelijkheid in behandeling te waarborgen, heeft het hoofdbestuur van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening richtlijnen gestuurd naar de directeurs inzake de beoordeling van de bovenvermelde criteria.

Er bestaat overigens de mogelijkheid voor een opleidingsstructuur om een algemene beslissing aan het hoofdbestuur van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening aan te vragen. Het hoofdbestuur gaat de kenmerken na van de opleiding door middel van de bovenvermelde criteria en deelt haar beslissing mee aan de verschillende werkloosheidsbureaus zodat de uniformiteit van de beslissing wordt verzekerd.

5. Mijn diensten beschikken niet over cijfergegevens over het aantal werklozen die zich in de aangehaalde situatie bevinden en die zouden geschorst geweest zijn.

DO 2004200504017

Vraag nr. 284 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Groeiend succes van de dienstencheques in de Westhoek.

Uit recente cijfers blijkt dat er in 2004 in Vlaanderen in totaal 6 049 769 dienstencheques verkocht werden en 3 525 144 verzilverd. Vlaanderen neemt hiermee 75 % van de verkochte en 63 % van de verzilverde cheques voor haar rekening.

Sinds 1 maart 2004 mogen de PWA's niet meer ingaan op nieuwe aanvragen voor huishoudelijke hulp. Het zijn de dienstencheque-ondernemingen die dit soort activiteiten overnemen. Ook de PWA-kantoren kunnen een erkenning aanvragen om als erkende dienstenonderneming te werken.

1. Over hoeveel erkende dienstenondernemingen beschikt de Westhoek (18 gemeenten: Ieper, Poperinge, Vleteren, Wervik, Heuvelland, Zonnebeke, Alveringem, Langemark, Veurne, Koksijde, Nieuwpoort, Mesen, Lo-Reninge, De Panne, Diksmuide, Koekelare, Kortemark, Houthulst) ondertussen en waar zijn ze gevestigd?

2.

a) Hoeveel dienstencheques werden per maand (sinds juni 2004) gebruikt in deze gemeenten?

b) Is er ook in de Westhoek een stijging te zien in het gebruik van de dienstencheques?

c) Combien de personnes ont-elles pu être mises au travail au cours des mois concernés?

3.

a) Existe-t-il dans ces communes des ALE qui n'ont pas encore déposé de demande d'agrément en tant qu'entreprise de services agréée?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

4. L'objectif du gouvernement fédéral est de mettre progressivement fin au système des ALE.

a) Quelle solution envisagez-vous pour les habitants des communes où l'ALE ne demande pas d'agrément?

b) L'aide ménagère ne risque-t-elle pas d'en subir les effets et de disparaître?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 2 juin 2005, à la question n° 284 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 20 avril 2005 (N.):

1. Fin avril 2005, dix-huit entreprises ayant leur siège social dans le « Westhoek » étaient agréées dans le cadre du dispositif des titres-services. Ces entreprises sont:

De Witte Vlinder BVBA — Passendale
Dino BVBA — Houthulst
Gudrun BVBA — Nieuport
Jaminon Veronique — Oostduinkerke
Marcus Nieuwkruis — Koekelare
Marcus Texielreiniging BVBA — Koekelare
Modern Shop BVBA — Nieuport
Notebaert Elke — Ypres
OCMW Ieper — Ypres
OCMW Poperinge — Poperinge
OCMW Wervik — Wervik
PWA Ieper — Ypres
PWA Koekelare — Koekelare
PWA Lo-Reninge — Lo-Reninge
PWA Poperinge-Vleteren — Poperinge
Strijkcentrale Westhoek BVBA-SO — Furnes
Vandeginste Geertrui — Dixmude
Wasserij St-Catherina — Zillebeke

2.

a) Le nombre de titres-services utilisés dans le « Westhoek » de juin 2004 à décembre 2004 inclus est le suivant:

juin 2004	647
juillet 2004	1 581
août 2004	391
septembre 2004	1 357
octobre 2004	739
novembre 2004	1 933

c) Hoeveel mensen konden tijdens deze maanden tewerkgesteld worden?

3.

a) Zijn er PWA-kantoren in deze gemeenten die nog geen aanvraag tot erkenning als erkende diensten-onderneming hebben ingediend?

b) Zo ja, welke?

4. Het is de bedoeling van de federale regering om het PWA-stelsel te laten uitdoven.

a) Welke oplossing ziet u voor mensen die in een gemeente wonen waar het PWA-kantoor geen erkenning aanvraagt?

b) Bestaat het gevaar niet dat de huishoudelijke hulp aangetast zal worden en dat die mensen zonder hulp zullen komen te staan?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 2 juni 2005, op de vraag nr. 284 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 april 2005 (N.):

1. Eind april 2005 waren er achttien erkende ondernemingen in het raam van de regeling dienstencheques, met maatschappelijke zetel in de Westhoek. Deze ondernemingen zijn:

De Witte Vlinder BVBA — Passendale
Dino BVBA — Houthulst
Gudrun BVBA — Nieuwpoort
Jaminon Veronique — Oostduinkerke
Marcus Nieuwkruis — Koekelare
Marcus Texielreiniging BVBA — Koekelare
Modern Shop BVBA — Nieuwpoort
Notebaert Elke — Ieper
OCMW Ieper — Ieper
OCMW Poperinge — Poperinge
OCMW Wervik — Wervik
PWA Ieper — Ieper
PWA Koekelare — Koekelare
PWA Lo-Reninge — Lo-Reninge
PWA Poperinge-Vleteren — Poperinge
Strijkcentrale Westhoek BVBA-SO — Veurne
Vandeginste Geertrui — Diksmuide
Wasserij St-Catherina — Zillebeke

2.

a) Het aantal gebruikte dienstencheques in de Westhoek sinds juni 2004 tot en met december 2004 is als volgt:

juni 2004	647
juli 2004	1 581
augustus 2004	391
september 2004	1 357
oktober 2004	739
november 2004	1 933

décembre 2004

4 122

b) Oui, il y a une utilisation moyenne de 1 687 titres-services par mois pendant le deuxième semestre 2004 par rapport à une utilisation moyenne de 792 titres-services par mois pendant le premier semestre de 2004.

c) Jusque fin 2004, les entreprises agréées susvisées ont engagé 24 personnes.

3.

a) et b) Fin avril 2005, les dix ALE suivantes du « Westhoek » n'avaient pas encore introduit une demande d'agrément comme entreprise agréée: PWA Wervik, PWA Heuvelland en Mesen, PWA Zonnebeke en Langemark-Poelkapelle, PWA Alveringem, PWA Diksmuide, PWA Veurne, PWA Koksijde, PWA Nieuwpoort, PWA Houthulst, PWA De Panne.

4.

a) et b) Un utilisateur ALE qui était au 1^{er} mars 2004 en possession d'un formulaire d'utilisateur validé pour l'exercice de l'activité d'aide ménagère à domicile, peut continuer à faire exercer cette activité par un travailleur ALE qui remplit certaines conditions. Les conditions sont les suivantes: le travailleur ALE était au 1^{er} mars 2004 lié par un contrat de travail ALE, il a exercé l'activité d'aide ménagère à domicile au cours de la période des 18 mois civils qui précèdent le mois au cours duquel il souhaite exercer cette activité et il n'a pas été lié après le 1^{er} mars 2004 pendant une période ininterrompue de huit mois ou plus par un contrat de travail.

Le but est qu'également les ALE qui n'ont pas encore demandé un agrément comme entreprise dans le dispositif des titres-services, le fassent encore.

Par ailleurs, les utilisateurs ALE peuvent également passer au système des titres-services en faisant appel à une entreprise agréée qui n'est pas une ALE.

december 2004

4 122

b) Ja, in het tweede semester van 2004 is er een gemiddeld gebruik van 1 687 dienstencheques per maand tegenover een gemiddeld gebruik van 792 diensten cheques per maand tijdens het eerste semester van 2004.

c) Tot eind 2004 werden er door de voornoemde erkende ondernemingen 24 personen aangeworven.

3.

a) en b) De volgende tien PWA's uit de Westhoek hadden eind april 2005 nog geen aanvraag tot erkenning als erkende onderneming ingediend: PWA Wervik, PWA Heuvelland en Mesen, PWA Zonnebeke en Langemark-Poelkapelle, PWA Alveringem, PWA Diksmuide, PWA Veurne, PWA Koksijde, PWA Nieuwpoort, PWA Houthulst, PWA De Panne.

4.

a) en b) Een PWA-gebruiker die op 1 maart 2004 in het bezit was van een gevalideerd gebruikers-formulier voor het verrichten van de activiteit huishulp met huishoudelijk karakter kan deze activiteit verder laten uitvoeren door een PWA-werknemer die bepaalde voorwaarden vervult. Deze voorwaarden zijn de volgende: de PWA-werknemer was op 1 maart 2004 verbonden met een PWA-arbeidsovereenkomst, hij heeft de activiteit huishulp met huishoudelijk karakter uitgeoefend in de loop van de periode van 18 kalendermaanden die voorafgaan aan de maand waarin hij deze activiteit wil uitoefenen en hij was na 1 maart 2004 niet gedurende een ononderbroken periode van acht maanden of meer verbonden met een arbeidsovereenkomst.

Het is de bedoeling dat ook de PWA's die nog geen erkenning als onderneming in de regeling dienstencheques hebben gevraagd, dit alsnog doen.

Overigens kunnen de PWA-gebruikers ook overstappen naar het systeem van de dienstencheques door beroep te doen op een erkende onderneming die geen PWA is.

DO 2004200504101

Question n° 295 de M. Roel Deseyn du 27 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Politique belge en matière de large bande dans le cadre du plan d'action « e-Europe 2005 ».

En avril 2004, le gouvernement nous a finalement exposé, après que nous le lui ayons demandé instamment, la politique belge en matière de large bande. Un an plus tard, j'aimerais savoir où on en est dans ce domaine.

1.
 - a) Quel est aujourd'hui le taux de pénétration des ordinateurs personnels et de la large bande ?
 - b) Combien de ménages utilisent les services de la large bande ?
 - c) Combien de petites et moyennes entreprises, et combien d'indépendants utilisent ces services ?
 - d) Quels sont les pronostics pour les deux prochaines années ?
2.
 - a) Quelles initiatives, hormis le code de conduite, ont été prises afin de mettre un coup d'arrêt aux pratiques malhonnêtes liées aux numéros 0900 et 070 ?
 - b) À quel résultat ont-elles abouti ?
3.
 - a) Quel est le degré de concurrence sur le marché des télécommunications ?
 - b) Plus spécifiquement : comment a évolué, au cours des trois dernières années (et par an) la part de l'opérateur historique (exprimée en pour cent) par rapport à celle des nouveaux opérateurs sur les marchés de la téléphonie classique, de la téléphonie mobile, des connexions à internet par ligne téléphonique et des connexions à internet par large bande ?
 - c) Quelles mesures ont été prises pour accroître la concurrence ?
4.
 - a) Comment ont évolué en moyenne les tarifs téléphoniques pour la ligne fixe et le téléphone mobile au cours des trois dernières années (ventilés par an), par rapport à la moyenne européenne ?
 - b) Comment pourra-t-on continuer à faire baisser les tarifs téléphoniques ?
5.
 - a) Quelles nouvelles initiatives dans le domaine du télétravail et du travail à domicile ont été lancées depuis la parution de la note ?

DO 2004200504101

Vraag nr. 295 van de heer Roel Deseyn van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Belgisch breedbandbeleid in kader van het « e-Europe 2005 » actieplan.

In april 2004 werd ons na lang aandringen het Belgisch breedbandbeleid overgemaakt. Een jaar later had ik graag gepolst naar de stand van zaken.

1.
 - a) Hoeveel bedraagt de penetratiegraad van de PC en breedband vandaag de dag ?
 - b) Hoeveel gezinnen gebruiken breedbanddiensten ?
 - c) Hoeveel kleine en middelgrote ondernemingen en zelfstandigen gebruiken breedbanddiensten ?
 - d) Wat zijn de prognoses voor de komende twee jaar ?
2.
 - a) Welke initiatieven, buiten de gedragscode, werden genomen om malafide praktijken met de 090X en 070-nummers aan banden te leggen ?
 - b) Met welk resultaat ?
3.
 - a) Wat is de graad van concurrentie op de telecommarkt ?
 - b) Meer specifiek : hoe evolueerde het aandeel van de historische operator (uitgedrukt in percentages) tegenover de alternatieve operatoren op de markten klassieke telefonie, gsm, inbelverbindingen en breedbandverbindingen voor de jongste drie jaar (opgesplitst per jaar) ?
 - c) Welke maatregelen werden genomen om de concurrentie aan te scherpen ?
4.
 - a) Hoe evolueerden de gemiddelde telefoontarieven voor de vaste lijn en gsm voor de jongste drie jaar (opgesplitst per jaar) en dit uitgezet tegenover het Europees gemiddelde ?
 - b) Hoe zal een verdere daling van de telefoontarieven teweeg worden gebracht ?
5.
 - a) Welke nieuwe tele- en thuiswerk initiatieven werden opgestart sinds verschijnen van de nota ?

b) Comment a évolué le nombre de travailleurs à domicile au cours des années 2002 à 2004 (annuellement) ?

6.

a) Quels projets de recherche des établissements scientifiques fédéraux ont été réorientés vers les communications par large bande ?

b) À quels résultats a abouti l'analyse dont vous avez annoncé la publication ?

7.

a) Depuis la parution de la note, quels événements soutenus par le gouvernement ont été organisés afin de montrer les possibilités des communications par large bande ?

b) Pourriez-vous nous faire part de l'agenda que vous aviez promis de nous communiquer ?

8.

a) Comment le gouvernement a-t-il incité nos concitoyens à faire davantage confiance à internet ?

b) À combien s'élève le pourcentage des entreprises belges qui ont une présence active sur internet ?

c) Quelle est la moyenne européenne ?

9. Comment expliquez-vous que la Commission éthique qui devait être créée rapidement n'ait pas encore vu le jour ?

10.

a) Où en est la numérisation au sein des établissements scientifiques fédéraux ?

b) Pourriez-vous communiquer le degré de numérisation atteint au cours des trois dernières années (préciser ce degré pour chaque année) ?

11.

a) Quelles mesures a prises l'IBPT (Institut belge des services postaux et des télécommunications) pour éviter un lock-in des utilisateurs ?

b) Pourriez-vous nous adresser les rapports trimestriels que l'IBPT devait publier ?

12.

a) Quelles initiatives s'inscrivant dans le cadre du e-health/e-care le gouvernement a-t-il prises ?

b) Quels projets destinés à permettre un monitoring à distance des fonctions vitales a-t-il soutenus financièrement ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 295 de M. Roel Deseyn du 27 avril 2005 (N.):

En ce qui concerne les questions 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11 et 12, je me réfère à la réponse qui sera donnée par le ministre de l'Économie à la question n° 271 du 27 avril 2005.

b) Hoe evolueerde het aantal thuiswerkers voor de jaren 2002 tot 2004 (opgesplitst per jaar) ?

6.

a) Welke onderzoeksprojecten van de federale wetenschappelijke instellingen werden geheroriënteerd naar breedbandcommunicatie ?

b) Wat zijn de resultaten van de analyse die u hieromtrent zou bekendmaken ?

7.

a) Welke evenementen waaraan de regering haar steun verleende om de mogelijkheden van breedbandcommunicatie te tonen, hebben plaatsgevonden sinds het verschijnen van de nota ?

b) Kan u ons de agenda overmaken die u hieromtrent beloofde ?

8.

a) Hoe heeft de regering het vertrouwen op het internet bevorderd ?

b) Hoeveel procent van de Belgische bedrijven is actief vertegenwoordigd op het internet ?

c) Hoeveel is het Europees gemiddelde ?

9. Hoe verklaart u het uitblijven van de Ethische Commissie die «spoedig» zou opgericht worden ?

10.

a) Hoever staat de digitalisering van de federale wetenschappelijke instellingen ?

b) Kan u de digitaliseringsgraad geven voor de jongste drie jaar (opgesplitst) ?

11.

a) Hoe is het BIPT (Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie) opgetreden om lock-in van de gebruikers te vermijden ?

b) Kan u de kwartaalverslagen die het BIPT hierover zou uitbrengen overmaken ?

12.

a) Welke initiatieven in het kader van e-health/e-care heeft de regering ondernomen ?

b) Welke projecten heeft zij financieel ondersteund om vitale functies op afstand te bewaken ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 295 van de heer Roel Deseyn van 27 april 2005 (N.):

Wat betreft de vragen 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11 en 12 verwijs ik naar het antwoord dat de minister van Economie op de vraag nr. 271 van 27 april 2005 zal geven.

2.

a) La Direction générale du Contrôle et de la Médiation a agi à deux niveaux: la répression et la médiation sectorielle. En ce qui concerne la répression, dans les cas avérés de connexion forcée et frauduleuse à des sites Internet payants via des numéros infokiosque, ou en cas d'entrave à l'enquête par les prestataires de services le plus souvent établis à l'étranger, les plaignants ont obtenu le remboursement des sommes payées indûment et l'acheminement des appels vers les numéros litigieux a été suspendu. Par ailleurs, des procès-verbaux d'avertissement ont été dressés à charge des opérateurs belges qui n'avaient pas spontanément pris les mesures nécessaires pour faire cesser les infractions commises sur le réseau par leur intermédiaire. En ce qui concerne la médiation sectorielle, la Direction générale du Contrôle et de la Médiation a mené une campagne de sensibilisation des opérateurs sur les pratiques préjudiciables réalisées à partir de l'étranger sur le territoire belge par l'utilisation de leurs services respectifs, promu l'adhésion au code de conduite volontaire par les opérateurs qui n'y avaient pas encore adhéré, et participé à la mise sur pied d'une procédure de traitement des plaintes en première ligne par les opérateurs eux-mêmes, prévue en annexe du code.

b) La situation s'est améliorée, mais n'est pas encore parfaite. Les actions entreprises par la Direction générale du Contrôle et de la Médiation ont permis de faire en sorte que les victimes des pratiques frauduleuses ont pu être indemnisées. Cependant, il est également important que les opérateurs belges contribuent à la lutte contre ces pratiques en suspendant par exemple l'acheminement des communications vers les prestataires fautifs, la plupart du temps établis à l'étranger et soumis dès lors à leur propre législation nationale. Or, certains opérateurs belges se préoccupent peu des intérêts des consommateurs en interprétant, de manière excessivement large, le principe d'exonération de responsabilité de certains intermédiaires des services de la société de l'information et le principe d'absence d'obligation générale de surveillance du contenu de ces services dans leur chef. Cependant, les opérateurs, pour les services qu'ils fournissent eux-mêmes, sont soumis aux réglementations dont le contrôle dépend de l'IBPT. Une nouvelle évaluation de la situation sera prochainement effectuée en collaboration avec l'IBPT et le Service de Médiation des Télécommunications.

9. En ce qui concerne la réponse à cette question, je me réfère à ma réponse à votre question n° 100 (question 5) du 22 février 2005 (*Questions et Réponses*, 2004-2005, n° 73, p. 12164).

2.

a) De Algemene Directie Controle en Bemiddeling is op twee fronten opgetreden: beteugeling en sectorale bemiddeling. Op het repressieve vlak kregen de klagers, in geval van bewijs van gedwongen en frauduleuze doorverbinding met betaalsites via infokiosknnummers, of ingeval de dienstverleners — meestal in het buitenland gevestigd — het onderzoek belemmerden, de onterecht betaalde bedragen teruggestort en werd het doorverbinden van oproepen naar de kwestieuze nummers opgeschort. Anderzijds werden er procesverbalen van waarschuwing opgesteld lastens de Belgische operatoren die niet spontaan maatregelen hadden getroffen tot staking van de via hen op het netwerk gepleegde inbreuken. Op het vlak van de sectorale bemiddeling heeft de Algemene Directie Controle en Bemiddeling een bewustmakingscampagne gevoerd bij de operatoren omtrent de schadelijke praktijken die vanuit het buitenland op Belgisch grondgebied tot stand gebracht worden door het gebruik maken van hun respectieve diensten; ook heeft ze promotie gevoerd voor het vrijwillig onderschrijven van de code bij de operatoren die dit tot dusver nog niet gedaan hadden, en heeft ze een procedure helpen opzetten voor de eerstelijnsklachtenbehandeling door de operatoren zelf, waarvan sprake in de bijlage van de code.

b) De toestand is verbeterd maar nog niet ideaal. Dank zij de acties van de algemene directie Controle en Bemiddeling konden de slachtoffers van frauduleuze praktijken schadevergoeding krijgen. Het is echter ook nodig dat de Belgische operatoren tegen deze praktijken meestrijden door bijvoorbeeld het doorverbinden van de communicaties naar foute dienstverleners, meestal in het buitenland gevestigd en dus aan hun eigen nationale wetgeving onderworpen, op te schorten. Nu hebben sommige Belgische operatoren weinig oog voor de belangen van de consumenten door hun uiterst ruime interpretatie van het principe dat bepaalde tussenpersonen in de diensten van de informatiemaatschappij van aansprakelijkheid ontheven zijn en van het principe dat op henzelf geen algemene verplichting rust om te letten op de inhoud van voornoemde diensten. Niettemin zijn de operatoren voor de door henzelf verstrekte diensten onderworpen aan de reglementeringen die ressorteren onder het toezicht van het BIPT. Een nieuwe evaluatie van de toestand zal eerstdaags geschieden in samenwerking met het BIPT en de Ombudsdienst voor de Telecommunicatie.

9. Wat betreft het antwoord op deze vraag verwijs ik naar mijn antwoord op uw vraag nr. 100 (vraag 5) van 22 februari 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 73, blz. 12164).

DO 2004200504138

Question n° 297 de M^{me} Maggie De Block du 2 mai 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Télétravail. — Travail frontalier.

Le cadre légal visant à favoriser le télétravail est actuellement en cours de préparation. Outre la transposition de la convention-cadre européenne, il faut trouver des solutions en ce qui concerne le bien-être au travail, le règlement de travail et les problèmes juridiques d'ordre général.

L'un des aspects les plus problématiques semble être le travail frontalier. Plusieurs salariés belges qui travaillent aux Pays-Bas, pourraient, grâce au télétravail à temps partiel, gagner beaucoup de temps en déplacements. Les employeurs néerlandais se montrent toutefois réticents à accéder à la demande de leurs salariés à cause du surcoût que celle-ci engendrerait. Les télétravailleurs ressortiraient en effet à la législation belge, ce qui entraînerait une augmentation des charges sociales pour les employeurs néerlandais.

1. De quel régime dépendent précisément les salariés belges qui travaillent aux Pays-Bas et souhaitent bénéficier du télétravail à temps partiel?

2. Quel est le surcoût exact supporté par les employeurs néerlandais qui accordent le télétravail à temps partiel à leurs salariés belges depuis leur domicile?

3. Envisagez-vous de tenir compte de la problématique des travailleurs frontaliers dans le cadre de l'adaptation de la réglementation relative au télétravail?

4. Quelle solution proposez-vous et quel calendrier envisagez-vous à cet égard?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 297 de M^{me} Maggie De Block du 2 mai 2005 (N.):

Lorsque le contrat de travail contient un élément d'extranéité (siège de l'entreprise, domicile du travailleur, lieu d'exécution des obligations ...) la loi applicable à cette relation de travail sera déterminée en ayant recours à la Convention de Rome du 19 juin 1980 relative à la loi applicable aux obligations contractuelles.

La Convention de Rome s'applique à la détermination de la loi applicable aux obligations contractuelles, dans toutes les situations où existe un conflit de lois. Elle ne concerne toutefois pas les dispositions de sécurité sociale.

DO 2004200504138

Vraag nr. 297 van mevrouw Maggie De Block van 2 mei 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Telewerken. — Grensarbeid.

Op dit ogenblik wordt gewerkt aan het wettelijk kader om telewerken te bevorderen. Naast de omzetting van de Europese kaderovereenkomst, moet worden gezocht naar oplossingen inzake welzijn op het werk, het arbeidsreglement en de algemene juridische knelpunten.

Één van de minder voor de hand liggende aspecten lijkt grensarbeid te zijn. Een aantal Belgische werknemers dat in Nederland werkzaam is, zou via deeltijds telewerken heel wat verplaatsingstijd kunnen besparen. Evenwel blijken de Nederlandse werkgevers weigerachtig te staan om de vraag van hun werknemers in te willigen omwille van de bijkomende kosten. De telewerkers zouden namelijk onder de Belgische wetgeving vallen met als gevolg een verhoging van de sociale bijdragen voor de Nederlandse werkgevers.

1. Onder welk precies regime vallen Belgische werknemers die in Nederland werken, wanneer ze deeltijds willen telewerken?

2. Met welke bijkomende kosten worden de Nederlandse werkgevers precies geconfronteerd wanneer zij aan hun Belgische werknemers toestaan om deeltijds te telewerken vanuit hun woonplaats?

3. Overweegt u rekening te houden met de problematiek van grensarbeiders bij de aanpassing van de regelgeving inzake telewerken?

4. Welke oplossing stelt u terzake voor en welke timing overweegt u hiervoor in acht te nemen?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 297 van mevrouw Maggie De Block van 2 mei 2005 (N.):

Wanneer de arbeidsovereenkomst een grensoverschrijdend element bevat (zetel van de onderneming, domicilie van de werknemer, plaats van uitvoering van de verplichtingen ...) wordt het recht dat toepasselijk is op deze arbeidsrelatie vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Rome van 19 juni 1980 inzake het recht dat van toepassing is op verbin-tenissen uit overeenkomst.

Het Verdrag van Rome wordt toegepast teneinde het recht te bepalen dat van toepassing is op de contractuele verplichtingen in elke situatie waarin er een wetsconflict bestaat. Het heeft echter geen betrekking op bepalingen van sociale zekerheid.

En matière de contrat de travail, que celui-ci prévoit ou non des prestations de télétravail, la règle générale est que la loi applicable aux obligations contractuelles est la loi que les parties ont volontairement choisi.

Lorsque les parties n'ont pas déterminé la loi applicable à leur contrat le contrat de travail sera régi avec la législation présentant «les liens les plus étroits» avec la relation de travail, à savoir par:

- la loi du pays où le travailleur effectue habituellement son travail;
- ou si le travailleur n'accomplit pas habituellement son travail dans un même pays, par la loi du pays où est situé l'employeur.

En conséquence, dans le cas que vous citez, les travailleurs belges, engagés pour travailler au Pays-Bas et qui demanderaient à télétravailler à temps partiel, ne tomberaient sous l'application de la loi belge que dans la mesure où cette législation aurait été choisie volontairement par les deux parties.

En effet, il apparaît que dans cette situation spécifique, la loi qui présente les «liens les plus étroits» avec la relation de travail, à défaut de choix opéré par les parties, serait la loi néerlandaise.

L'entreprise a son siège aux Pays-Bas et le lieu habituel d'accomplissement du travail est également situé sur le territoire néerlandais.

Par ailleurs, l'éventuelle décision de permettre au travailleur de télétravailler un jour ou deux par semaine au départ de la Belgique ne paraît pas devoir modifier cette notion de lieu habituel d'exécution.

Dans ce contexte, il convient de remarquer que dans le cadre du travail à domicile, le lieu de travail est librement choisi par le travailleur, sans intervention de l'employeur et qu'il n'est pas nécessaire que ce lieu soit le domicile du travailleur.

DO 2004200504161

Question n° 300 de M^{me} Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en

Inzake arbeidsovereenkomsten — los van het feit of deze al dan niet in telewerk voorzien — is de algemene regel dat het recht dat van toepassing is op de contractuele verplichtingen datgene is dat de partijen vrij hebben gekozen.

Wanneer de partijen het op hun overeenkomst toepasselijke recht niet hebben vastgesteld, zal hun arbeidsovereenkomst beheerst worden door de wetgeving waarmee de arbeidsrelatie «het nauwst verbonden is», met name door:

- het recht van het land waar de werknemer gewoonlijk zijn arbeid verricht;
- of, indien de werknemer zijn arbeid niet gewoonlijk in éénzelfde land verricht, door het recht van het land waar de werkgever gevestigd is.

Bijgevolg zullen, in het geval dat u voorlegt, de Belgische werknemers die zijn aangeworven om te arbeiden in Nederland en die vragen om deeltijds telewerk te verrichten, enkel vallen onder de toepassing van het Belgische recht voorzover dit recht vrij gekozen is door de twee partijen.

Immers, in dit concreet geval blijkt dat het recht dat «het nauwst verbonden is» met de arbeidsrelatie, bij gebreke aan rechtskeuze door de partijen, het Nederlandse recht zou zijn.

De onderneming heeft haar zetel in Nederland en de gewoontelijke plaats van uitvoering van de arbeid is eveneens gelegen op Nederlands grondgebied.

De eventuele beslissing om aan de werknemer toe te laten om één of twee dagen per week telewerk te verrichten vanuit België, schijnt overigens niets te moeten wijzigen aan dit begrip van gewoontelijke plaats van uitvoering.

In deze context weze nog opgemerkt dat in het kader van thuisarbeid, de arbeidsplaats vrij wordt gekozen door de werknemer, zonder tussenkomst van de werkgever en dat het niet noodzakelijk is dat deze plaats het domicilie is van de werknemer.

DO 2004200504161

Vraag nr. 300 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de*

collaboration avec la *KULeuven*, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la *KULeuven* et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressortissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1^{er} avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.

a) Au 1^{er} avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1^{er} avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1^{er} avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 300 de M^{me} Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.):

1. Le 1^{er} avril 2005, mon secrétariat et mes cellules stratégiques comptaient 46,7 collaborateurs équivalents temps plein:

2.

a) En date du 1^{er} avril 2005, tous les travailleurs avaient la nationalité belge.

b) Pas d'application.

3. Pas d'application.

4. Le 1^{er} avril 2005, 1 personne souffrant d'un handicap travaillait au sein de mes cellules stratégiques.

Namur en samenwerking met de *KULeuven*, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de *KULeuven* en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de *KULeuven* over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.

a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 300 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.):

1. Mijn secretariaat en beleidscellen telden op 1 april 2005 46,7 voltijds equivalente medewerkers:

2.

a) Alle werknemers hadden op 1 april 2005 de Belgische nationaliteit.

b) Niet van toepassing.

3. Niet van toepassing.

4. Op 1 april 2005 was 1 persoon met een handicap binnen mijn beleidscellen tewerkgesteld.

- 5. Niveau: collaborateur exécutif niveau C.
- 6. Répartition homme-femme par niveau:
 - 6.1. Collaborateurs en charge de dossiers et experts chargés d'une mission particulière — niveau A: 17,4
 - de sexe féminin: 2;
 - de sexe masculin: 15,4.
 - 6.2. Collaborateurs exécutifs:
 - 6.2.1. Niveau A: 6
 - de sexe féminin: 2;
 - de sexe masculin: 4.
 - 6.2.2. Niveau B: 3,2
 - de sexe féminin: 2,2;
 - de sexe masculin: 1.
 - 6.2.3. Niveau C: 13,1
 - de sexe féminin: 4,6;
 - de sexe masculin: 8,5.
 - 6.2.4. Niveau D: 4
 - de sexe féminin: 2;
 - de sexe masculin: 2.
 - 6.3. Directeurs: 3
 - de sexe féminin: 0;
 - de sexe masculin: 3.

DO 2004200504229

Question n° 302 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement.

À la suite de la réforme Copernic, la Régie des Bâtiments a étudié la possibilité de procéder au regroupement des services publics logés dans différents immeubles.

Au cours des trois dernières années, un programme de relogement a été parachevé à Bruxelles et, d'après la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, M. Reynders, pareilles opérations de regroupement des services fédéraux seront aussi menées dans d'autres villes.

Les questions suivantes se posent lorsqu'on cherche à avoir une vision de l'hébergement actuel des services

- 5. Niveau: uitvoerend medewerker niveau C.
- 6. Opdeling man-vrouw per niveau:
 - 6.1. Inhoudelijke medewerkers en experten met bijzondere opdracht — niveau A: 17,4
 - vrouwelijk: 2;
 - mannelijk: 15,4.
 - 6.2. Uitvoerende medewerkers:
 - 6.2.1. Niveau A: 6
 - vrouwelijk: 2;
 - mannelijk: 4.
 - 6.2.2. Niveau B: 3,2
 - vrouwelijk: 2,2;
 - mannelijk: 1.
 - 6.2.3. Niveau C: 13,1
 - vrouwelijk: 4,6;
 - mannelijk: 8,5.
 - 6.2.4. Niveau D: 4
 - vrouwelijk: 2;
 - mannelijk: 2.
 - 6.3. Directeurs: 3
 - vrouwelijk: 0;
 - mannelijk: 3.

DO 2004200504229

Vraag nr. 302 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige huisvesting van de diensten van de federale overheid in Oost-Vlaanderen

de l'autorité fédérale en Flandre orientale en général et à Gand en particulier.

1.
 - a) De quels bâtiments les services publics ressortissant à votre compétence disposent-ils au 1^{er} mai 2005 en Flandre orientale en général et plus spécifiquement à Gand?
 - b) Quelle est leur superficie utile?
2.
 - a) Lesquels de ces immeubles appartiennent-ils en propre aux services publics en question?
 - b) Lesquels ces services publics ont-ils en location?
 - c) Quand ces contrats de location peuvent-ils être résiliés?
 - d) Lesquels de ces immeubles sont-ils l'objet d'un contrat de leasing?
3. À combien s'élève la somme déboursée par ces services publics pour les édifices dont ils ne sont pas les propriétaires?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 302 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

1.
 - a) et b) Direction Controle du bien-être au travail:
 - Centre administratif « Ter Plaeten »
 - Sint-Lievenslaan 33B à Gand
 - Superficie: 816 m²
 - Direction Controle des lois sociales:
 - Gand
 - Laurent Delvauxstraat 2A
 - Superficie: 430 m²
 - Alost
 - RAC de Pupillen Graanmarkt 1
 - Superficie: 211 m²
 - Saint-Nicolas
 - Kazernestraat 16 Blok c
 - Superficie: 251 m².
 2. Ces bâtiments sont des bâtiments d'État dont la Régie des Bâtiments est gérante.
 3. Sans objet.

in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1.
 - a) Over welke gebouwen beschikken de overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder op datum van 1 mei 2005?
 - b) Wat is hun nuttige oppervlakte?
2.
 - a) Welke gebouwen zijn eigendom van deze overheidsdiensten?
 - b) Welke gebouwen worden gehuurd door deze overheidsdiensten?
 - c) Wanneer kunnen deze huurcontracten worden opgezegd?
 - d) Welke gebouwen worden geleasd?
3. Hoeveel betalen deze overheidsdiensten voor de gebouwen die niet in eigendom zijn?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 302 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

1.
 - a) en b) Directie Toezicht op het welzijn op het werk:
 - Administratief Centrum « Ter Plaeten »
 - Sint-Lievenslaan 33B te Gent
 - Oppervlakte: 816 m²
 - Directie Toezicht op de sociale wetten:
 - Gent
 - Laurent Delvauxstraat 2A
 - Oppervlakte: 430 m²
 - Aalst
 - RAC de Pupillen Graanmarkt 1
 - Oppervlakte: 211 m²
 - Sint-Niklaas
 - Kazernestraat 16 Blok c
 - Oppervlakte: 251 m².
 2. Deze gebouwen zijn staatsgebouwen, waarvan de Regie der Gebouwen beheerder is.
 3. Zonder voorwerp.

Protection des consommateurs

DO 2004200504039

Question n° 107 de M. Hagen Goyvaerts du 21 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Mise en œuvre de l'accord entre le secteur bancaire et le pouvoir fédéral.

En février 2004, un gentlemen's agreement a été conclu entre le secteur bancaire et les ministres fédéraux de l'Économie et de la Protection des Consommateurs concernant les opérations de paiement.

Il était prévu d'examiner la sécurité juridique de la proposition relative aux retraits d'argent sans frais supplémentaires au regard du Droit européen de la concurrence afin qu'elle puisse être mise en œuvre dès le 1^{er} janvier 2005.

1. Pouvez-vous nous dire ce qu'il en est de la conformité par rapport au Droit européen de la concurrence?

2. Qu'en est-il du *gentlemen's agreement* conclu entre le secteur bancaire et le pouvoir fédéral?

3.
a) Subsiste-t-il des entraves?
b) Le cas échéant, quel calendrier avez-vous fixé pour y remédier?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 107 de M. Hagen Goyvaerts du 21 avril 2005 (N.):

1. Le *gentleman's agreement* relatif aux moyens de paiement, conclu en février 2004, constitue un accord entre les entreprises. Les règles européennes stipulent qu'il incombe aux entreprises elles-mêmes d'examiner si les accords sont conformes aux dispositions légales. Je n'ai aucun pouvoir en la matière. La Commission européenne ne peut pas non plus, au préalable, légitimer de tels accords. Un accord offrant des avantages importants aux consommateurs et qui ne trouble pas la concurrence devrait être conforme. Ce n'est toutefois qu'un avis.

2. Le *gentleman's agreement* contient 6 points:
a) un certain nombre de retraits d'argent gratuits: les clients particuliers disposent à partir du 1^{er} janvier 2005 d'un minimum de 24 retraits d'argent sans tarification distincte à l'unité;

Consumentenzaken

DO 2004200504039

Vraag nr. 107 van de heer Hagen Goyvaerts van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Uitvoering van het akkoord tussen de banksector en de overheid.

In de periode van februari 2004 sloot de banksector met de federale minister van Economie en de federale minister van Consumentenzaken een zogenaamd «Herenakkoord» in verband met het betalingsverkeer.

Wat het voorstel aangaande de geldafhalingen zonder meerkost betreft was het de bedoeling om de rechtszekerheid van deze maatregel te toetsen ten aanzien van het Europees mededingingsrecht teneinde met deze maatregel van start te kunnen gaan op datum van 1 januari 2005.

1. Kan u een stand van zaken geven aangaande de conformiteit ten aanzien van het Europees mededingingsrecht?

2. Kan u toelichten hoever het staat met de uitvoering van het «Herenakkoord» tussen de banksector en de overheid?

3.
a) Zijn er momenteel nog knelpunten?
b) Zo ja, wat is het tijds kader om deze op te lossen?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 107 van de heer Hagen Goyvaerts van 21 april 2005 (N.):

1. Het herenakkoord rond het betalingsverkeer dat in februari 2004 werd gesloten, vormt een akkoord tussen ondernemingen. De Europese regels bepalen dat ondernemingen zelf moeten zien of akkoorden conform de wettelijke bepalingen zijn. Ik heb op dit vlak geen bevoegdheid. Ook de Europese Commissie kan niet op voorhand een akkoord uitbrengen. Een akkoord dat belangrijke voordelen biedt aan de consumenten en de concurrentie niet hindert, maakt een akkoord uit dat toegelaten is. Naar mijn mening respecteert dit akkoord de mededingingsregels. Dit is echter maar een advies.

2. Het herenakkoord omvat 6 punten:
a) een aantal gratis geldafhalingen: particuliere cliënten beschikken vanaf 1 januari 2005 over een minimum van 24 geldafhalingen zonder aparte stuk-kost;

- b) favoriser la possibilité de comparer les tarifs: un simulateur des tarifs a été élaboré dans le but de mettre à la disposition des consommateurs un instrument simple afin de connaître et de comparer les tarifs bancaires. Ce simulateur des tarifs est accessible via le portail fédéral et le site web de *Tests Achats*;
- c) promouvoir la mobilité des clients: les banques ont mis au point un service de déménagement qui a été lancé le 1^{er} octobre 2004;
- d) promouvoir la loi relative au service bancaire de base: une campagne d'information a été lancée afin de mieux faire connaître ce service bancaire de base auprès du public-cible. Un spot a par exemple été diffusé par la télé régionale et une brochure contenant des explications relatives au service bancaire de base a été rédigée;
- e) conformément au *gentleman's agreement*, une concertation sociétale, présidée par le gouverneur de la Banque nationale, a été lancée à propos de l'avenir des instruments de paiement;
- f) les autorités belges participent activement aux pourparlers de l'Union européenne dans lesquels il est tenu compte de la compétitivité des banques belges et de la protection des consommateurs.

3.

- a) et b) Il n'y a pas de difficultés essentielles. La concertation sociétale présidée par le gouverneur de la Banque nationale se poursuit. Une des questions importantes réside dans le coût des différents moyens de paiements. Une étude préalable est en voie d'achèvement.

DO 2004200504161

Question n° 111 de M^{me} Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la KULeuven, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la KULeuven et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 %

- b) bevorderen van de mogelijkheid om tarieven te vergelijken: er werd een tariefsimulator opgesteld met als doel de consumenten een eenvoudig instrument te geven om de banktarieven te kennen en te vergelijken. Deze tariefsimulator is toegankelijk via de federale portaalsite en de website van *Test-aankoop*;
- c) bevorderen van de mobiliteit van de klanten: de banken hebben een verhuisdienst uitgewerkt die op 1 oktober 2004 van start is gegaan;
- d) bevorderen van de wet op de basisbankdienst: er werd een informatiecampaagne gestart om de basisbankdienst beter bekend te maken bij het doelpublik. Zo liep er een spot op de regionale televisie en werd een brochure opgesteld met uitleg over de basisbankdienst;
- e) er werd overeenkomstig het herenakkoord, onder voorzitterschap van de gouverneur van de Nationale Bank een maatschappelijk overleg gestart over de toekomst van betaalmiddelen;
- f) de Belgische overheid neemt actief deel aan de besprekingen die de Europese Unie voert waarbij rekening wordt gehouden met de concurrentiepositie van de Belgische banken en de bescherming van de consumenten.

3.

- a) en b) Er zijn geen knelpunten. Het maatschappelijk overleg onder voorzitterschap van de gouverneur van de Nationale Bank loopt verder. Een belangrijk aspect betreft de kosten van de verschillende betaalmiddelen. Een studie over de kosten wordt momenteel voltooid.

DO 2004200504161

Vraag nr. 111 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangevraagd op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt

des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressortissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1^{er} avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.

a) Au 1^{er} avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1^{er} avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1^{er} avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 1^{er} juin 2005, à la question n° 111 de M^{me} Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.):

1. Le 1^{er} avril 2005, mon secrétariat et mes cellules stratégiques comptaient 46,7 collaborateurs équivalents temps plein.

2.

a) En date du 1^{er} avril 2005, tous les travailleurs avaient la nationalité belge.

b) Pas d'application.

3. Pas d'application.

4. Le 1^{er} avril 2005, 1 personne souffrant d'un handicap travaillait au sein de mes cellules stratégiques.

5. Niveau: collaborateur exécutif niveau C.

6. Répartition homme-femme par niveau:

6.1. Collaborateurs en charge de dossiers et experts chargés d'une mission particulière — niveau A: 17,4: — de sexe féminin: 2;

dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de *KULeuven* over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.

a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 1 juni 2005, op de vraag nr. 111 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.):

1. Mijn secretariaat en beleidscellen telden op 1 april 2005 46,7 voltijds equivalente medewerkers.

2.

a) Alle werknemers hadden op 1 april 2005 de Belgische nationaliteit.

b) Niet van toepassing.

3. Niet van toepassing.

4. Op 1 april 2005 was 1 persoon met een handicap binnen mijn beleidscellen tewerkgesteld.

5. Niveau: uitvoerend medewerker niveau C.

6. Opdeling man-vrouw per niveau:

6.1. Inhoudelijke medewerkers en experts met bijzondere opdracht — niveau A: 17,4: — vrouwelijk: 2;

- de sexe masculin: 15,4.
- 6.2. Collaborateurs exécutifs:
 - 6.2.1. Niveau A: 6:
 - de sexe féminin: 2;
 - de sexe masculin: 4.
 - 6.2.2. Niveau B: 3,2:
 - de sexe féminin: 2,2;
 - de sexe masculin: 1.
 - 6.2.3. Niveau C: 13,1:
 - de sexe féminin: 4,6;
 - de sexe masculin: 8,5.
 - 6.2.4. Niveau D: 4:
 - de sexe féminin: 2;
 - de sexe masculin: 2.
- 6.3. Directeurs: 3:
 - de sexe féminin: 0;
 - de sexe masculin: 3.

DO 2004200504249

**Question n° 116 de M. Guido De Padt du 10 mai 2005
(N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection
des consommateurs:**

« Tumbling » de la viande.

La question du « tumbling » de la viande a fait grand bruit en Grande-Bretagne. Ce procédé consiste à ajouter une quantité d'eau supplémentaire à la viande destinée à la vente. Les producteurs peuvent ajouter 5 % à 10 % d'eau (selon que la viande est encore traitée ensuite ou est vendue crue) sans le mentionner dans la liste des ingrédients. Des contrôles ont toutefois montré que certaines pièces de viande sont composées de 70 % de viande seulement, pour 30 % d'eau. À l'examen d'un type de saucisses en particulier, il s'est avéré que le pourcentage de viande n'était que de 37 %.

Différentes associations de consommateurs s'interrogent à présent sur la législation et les contrôles en matière d'adjonction d'eau à la viande destinée à la vente.

- 1.
- a) Existe-t-il en Belgique une législation analogue à celle en vigueur en Grande-Bretagne en ce qui concerne l'adjonction d'eau à la viande destinée à la vente?

- mannelijk: 15,4.
- 6.2. Uitvoerende medewerkers:
 - 6.2.1. Niveau A: 6:
 - vrouwelijk: 2;
 - mannelijk: 4.
 - 6.2.2. Niveau B: 3,2:
 - vrouwelijk: 2,2;
 - mannelijk: 1.
 - 6.2.3. Niveau C: 13,1:
 - vrouwelijk: 4,6;
 - mannelijk: 8,5.
 - 6.2.4. Niveau D: 4:
 - vrouwelijk: 2;
 - mannelijk: 2.
- 6.3. Directeurs: 3:
 - vrouwelijk: 0;
 - mannelijk: 3.

DO 2004200504249

**Vraag nr. 116 van de heer Guido De Padt van 10 mei
2005 (N.) aan de minister van Werk en Consu-
mentenzaken:**

« Tumbelen » van vlees.

In Groot-Brittannië is er heel wat ophef over het « tumbelen » van vlees. Tijdens dit proces wordt aan het vlees dat voor de markt bestemd is een extra hoeveelheid water toegevoegd. Het is voor de producenten mogelijk 5 % tot 10 % (naargelang het vlees verder bewerkt of rauw op de markt wordt aangeboden) extra water toe te voegen zonder dit bij de ingrediënten te vermelden. Uit controles blijkt echter dat sommige stukken vlees slechts uit 70 % vlees en voor de rest uit water bestaan. Bij één onderzochte soort worstjes bleek dat het percentage vlees maar 37 % bedroeg.

Verschillende consumentenorganisaties stellen zich nu vragen over de wetgeving en de controles op het toevoegen van water aan vlees dat voor de markt bestemd is.

- 1.
- a) Is er in België een gelijkaardige wetgeving als in Groot-Brittannië omtrent het toevoegen van extra water aan vlees dat voor onze markt bestemd is?

b) Existe-t-il également un pourcentage maximum d'eau qui peut être ajouté à la viande sans que cela ne doive être mentionné dans la liste des ingrédients?

2.

a) Comment les contrôles relatifs à la composition de la viande vendue en Belgique sont-ils réalisés, en particulier pour ce qui concerne le pourcentage d'eau ajoutée?

b) Combien de contrôles de ce type ont-ils été réalisés en 2002, 2003 et 2004?

c) Combien d'infractions ont-elles été constatées au cours de ces années et quelles mesures ont-elles été prises à cet égard?

3. Quel est votre point de vue quant à une interdiction totale de la pratique du «tumbling», comme l'exigent certaines associations de consommateurs?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 30 mai 2005, à la question n° 116 de M. Guido De Padt du 10 mai 2005 (N.):

Cette matière relève des compétences du ministre de la Santé publique. (Question n° 481 du 3 juin 2005.)

Ministre de la Coopération au développement

DO 2004200503903

Question n° 69 de M^{me} Zoé Genot du 12 avril 2005 (Fr.) au ministre de la Coopération au développement:

Éligibilité des dépenses dans le cadre de l'exécution du Protocole de Kyoto.

Le débat relatif à l'éligibilité de certaines dépenses faites dans le cadre de l'exécution du Protocole de Kyoto est depuis un certain temps en cours au sein de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

1.

a) Quelles propositions concrètes en matière d'éligibilité sont actuellement en discussion au sein de l'OCDE?

b) Quelle est la position belge vis-à-vis de ces propositions?

2. Au cas où un accord a été conclu, quelle a été la position belge sur les derniers textes avant adoption?

b) Bestaat er ook een maximumpercentage water dat aan vlees kan toegevoegd worden zonder dit bij de ingrediënten te vermelden?

2.

a) Hoe gebeuren de controles op de samenstelling van het in België op de markt aangeboden vlees, en in het bijzonder op het percentage toegevoegde water?

b) Hoeveel van dergelijke controles werden er in de jaren 2002, 2003 en 2004 uitgevoerd?

c) Hoeveel overtredingen werden er in die jaren vastgesteld en welke gevolgen werden daar aan gegeven?

3. Wat is uw standpunt over een totaalverbod op het «tumbelen» van vlees, zoals door sommige consumentenorganisaties wordt geëist?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 30 mei 2005, op de vraag nr. 116 van de heer Guido De Padt van 10 mei 2005 (N.):

Deze materie behoort tot de bevoegdheden van de minister van Volksgezondheid. (Vraag nr. 481 van 3 juni 2005.)

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2004200503903

Vraag nr. 69 van mevrouw Zoé Genot van 12 april 2005 (Fr.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Ontvankelijkheid van de uitgaven in het kader van de uitvoering van het Kyoto-protocol.

Binnen de Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling (OESO) wordt reeds geruime tijd een debat gevoerd over de uitgaven die voor de uitvoering van het Kyoto-protocol in aanmerking kunnen worden genomen.

1.

a) Welke concrete voorstellen inzake de ontvankelijkheid worden momenteel binnen de OESO besproken?

b) Welk standpunt neemt België ten aanzien van deze voorstellen in?

2. Indien er een akkoord werd bereikt, welk standpunt heeft België ingenomen ten aanzien van de teksten die de goedkeuring onmiddellijk voorafgingen?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 1^{er} juin 2005, à la question n° 69 de M^{me} Zoé Genot du 12 avril 2005 (Fr.):

Les propositions en matière d'éligibilité de certaines dépenses, en discussion au sein de l'OCDE, sont les suivantes:

1. restriction totale: aucun (co-)financement de projet MDP (mécanismes de développements propres) ne peut être rapporté comme APD;
2. aucune restriction: tout (co-)financement de projet MDP peut intégralement être rapporté comme APD (aide publique au développement);
3. méthode par déduction de la valeur des URCE (unité de réduction certifiée d'émission): on peut rapporter comme APD le (co-)financement de projets MDP, mais en soustrayant la valeur⁽¹⁾ des URCE reçues par le donateur;
4. méthode par renonciation à la valeur des URCE: on peut rapporter comme APD le (co-)financement de projets MDP, mais à condition que le donateur renonce à la valeur des URCE obtenues:
 - a) soit parce que ces URCE sont retirées du «marché»;
 - b) soit parce que leur valeur est laissée au profit du pays bénéficiaire de l'aide;
5. méthode de base: on peut rapporter comme APD le (co-)financement de projets MDP, mais uniquement la fraction qui sert à la mise en œuvre ordinaire d'un projet («*business as usual*»), pas celle qui contribue spécifiquement à l'obtention d'URCE.

1^{re} phase: choix de l'option

Le réseau «Environnement et Coopération au Développement» («ENVIRONET») du Comité d'Aide au développement de l'OCDE a planché sur cette question délicate via la formation d'un «groupe d'amis du président». Celui-ci a d'abord débroussaillé les opinions fort divergentes des différents pays-membres du CAD quant au choix de l'option envisageable.

C'est finalement l'option 3 qui a été retenue (voir introduction), car c'était la seule à donner une possibilité de consensus. Elle a donc officiellement été adoptée lors de la réunion ministérielle (*High Level Meeting*) des 15 et 16 mars 2004 (voir extrait de la déclaration ci-dessous):

(1) Eric Haites, *Possible sources of prices to value CERs received by governments from CDM projects supported by Official Development Assistance*, novembre 2004.

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 1 juni 2005, op de vraag nr. 69 van mevrouw Zoé Genot van 12 april 2005 (Fr.):

De voorstellen op het vlak van aanvaardbaarheid van bepaalde onkosten, waarover momenteel wordt gepraat binnen de OESO, zijn de volgende:

1. totale beperking: geen enkele (mede)financiering van CDM-projecten mag als ODA worden gerapporteerd;
2. geen enkele beperking: elke (mede)financiering van CDM-projecten mag als ODA (openbare ontwikkelingshulp) worden gerapporteerd;
3. methode aftrek van de waarde van de CER's: (mede)financiering van CDM-projecten mag als ODA worden gerapporteerd, mits aftrek van de waarde⁽¹⁾ van de door de donor verkregen CER's;
4. methode afstand van de waarde van de CER's: (mede)financiering van CDM-projecten mag als ODA worden gerapporteerd, op voorwaarde evenwel dat de donor afstand doet van de waarde van de verkregen CER's:
 - a) omdat de CER's van de «markt» worden gehaald dan wel;
 - b) omdat de waarde ervan ten goede komt aan het hulpontvangende land;
5. basismethode: (mede)financiering van CDM-projecten mag als ODA worden gerapporteerd, maar alleen dat gedeelte dat dient voor de gewone uitvoering van een project «*business as usual*», dus niet het gedeelte dat specifiek bijdraagt tot het verkrijgen van CER's.

1e fase: keuze van de optie

Om deze delicate vraag te beantwoorden, riep het netwerk «Milieu en Ontwikkelingssamenwerking» («ENVIRONET») van het Ontwikkelingscomité van de OESO de zogenoemde «Groep Vrienden van de voorzitter» in het leven. Deze heeft eerst de zeer uiteenlopende meningen van de lidstaten van het DAC in kaart gebracht, teneinde te kunnen vastleggen welke optie in aanmerking kwam.

Uiteindelijk werd gekozen voor optie 3 (zie inleiding), omdat dat de enige was waarover een consensus kon worden bereikt: optie 3 werd dan ook officieel goedgekeurd op de ministeriële Vergadering (*High level Meeting*) van 15 en 16 maart 2004 (zie uittreksel van de verklaring hieronder):

(1) Eric Haites, *Possible sources of prices to value CERs received by governments from CDM projects supported by Official Development Assistance*, novembre 2004.

«7. The case of ODA eligibility of assistance for projects that would qualify under the Clean Development Mechanism (CDM) of the Kyoto Protocol poses important issues of how to support this instrument for sustainable development, while guarding against the risks of aid diversion.

We confirm our commitment to the Marrakesh agreement as the basis for our consideration. We note that it is the host party's prerogative to confirm whether a CDM project assists it in achieving sustainable development, and that the recipient country will need to approve each project including its source of financing. We agree that the value of any CERs received in connection with an ODA financed CDM project should lead to a deduction of the equivalent value from ODA, irrespective of whether the CERs are sold or retained by the donor. We also rule out the possibility of counting as ODA funds used to purchase CERs. We request the DAC's expert groups on environment and statistics to continue work to clarify remaining unresolved issues and formulate a practical approach in time for the next reporting cycle. This approach would be subject to review within three years.»

Nonobstant le choix de «l'option 3», l'OCDE a clairement réaffirmé son engagement à respecter la décision de la 7^e Conférence des Parties de la Convention Climat à Marrakech (c'est-à-dire, que cela n'engendre pas de détournement d'argent destiné à d'autres objectifs de la coopération au développement).

Il n'est pas question non plus d'utiliser l'APD pour simplement «acheter» des URCE à des pays en développement: il doit y avoir réellement des projets concrets.

Quoi qu'on décide et quoi qu'on fasse, c'est provisoire (en attendant d'avoir plus d'expérience), et on en fera le bilan avant fin 2007, afin de réajuster si nécessaire.

2^e phase: discussion sur les modalités

Un mandat a alors été donné à ce même groupe des amis du président de poursuivre ses travaux dans le sens d'une guidance plus en profondeur quant aux modalités d'application de cette décision (la méthode par déduction de la valeur des URCE).

Cette nouvelle phase de concertation, alimentée par une étude faite par un consultant, a abouti, lors d'une réunion qui s'est tenue le 10 novembre 2004, aux conclusions suivantes:

— Chaque année, en même temps que les statistiques

«7. The case of ODA eligibility of assistance for projects that would qualify under the Clean Development Mechanism (CDM) of the Kyoto Protocol poses important issues of how to support this instrument for sustainable development, while guarding against the risks of aid diversion.

We confirm our commitment to the Marrakesh agreement as the basis for our consideration. We note that it is the host party's prerogative to confirm whether a CDM project assists it in achieving sustainable development, and that the recipient country will need to approve each project including its source of financing. We agree that the value of any CERs received in connection with an ODA financed CDM project should lead to a deduction of the equivalent value from ODA, irrespective of whether the CERs are sold or retained by the donor. We also rule out the possibility of counting as ODA funds used to purchase CERs. We request the DAC's expert groups on environment and statistics to continue work to clarify remaining unresolved issues and formulate a practical approach in time for the next reporting cycle. This approach would be subject to review within three years.»

Hoewel de keuze uiteindelijk gevallen is op «optie 3» heeft de OESO andermaal verklaard vast te houden aan haar verbintenis het in Marrakech genomen besluit van de 7^e Conferentie van de Partijen bij het Klimaatverdrag in acht te zullen nemen (dit wil zeggen: er wordt geen geld onttrokken dat voor andere ontwikkelingssamenwerkingsdoelstellingen is bestemd).

Er kan ook geen sprake van zijn ODA aan te wenden om CER's «af te kopen» van ontwikkelingslanden: het moet wel degelijk gaan om concrete projecten.

Welke beslissing ook moge worden genomen en ongeacht wat men doet, het is toch maar voorlopig (in afwachting dat ter zake meer ervaring wordt opgedaan). Vóór eind 2007 zal een stand van zaken worden opgemaakt om een en ander zo nodig bij te sturen.

2^e fase: bespreking van de modaliteiten

Voorname Groep Vrienden van de voorzitter kreeg vervolgens de opdracht zijn werkzaamheden voort te zetten en nadere richtsnoeren uit te werken in verband met de toepassingsmodaliteiten van deze beslissing (de methode aftrek van de waarde van de CER's).

Deze nieuwe overlegfase die mede was ingegeven door een studie van een consultant, leidde op een vergadering die op 10 november 2004 plaatsvond, tot de volgende conclusies:

— tezamen met de gebruikelijke statistische ODA-

habituelles sur l'APD, les pays-membres devront communiquer au secrétariat le nombre d'URCE obtenues durant l'année précédente. L'*Executive Board* (EB) du MDP communiquera lui aussi ses infos au secrétariat (du CAD) de manière à pouvoir contrôler la justesse des renseignements.

- Les prix des URCE seront communiqués par le CAD à ses membres, en fonction des informations émanant de l'EB du MDP (notamment, en se basant sur les coûts de transaction des projets de MDP; ces coûts de transaction consistent en fait en un prélèvement d'un certain montant dans le financement global de tout projet de MDP, dans le but de contribuer au fonctionnement administratif de l'EB et au Fond Spécial pour l'Adaptation, et sont proportionnels au nombre d'URCE générées).
- On fera une distinction quant à leur valeur, entre les URCE issues de « vrais » MDP (réduction d'émissions) et de MDP basés sur les puits de carbone (reforestation, etc.).
- Les URCE seront comptabilisées dans l'année où elles sont effectivement perçues (qui donc très probablement peut ne pas être la même année où les fonds ont été investis dans un MDP).
- Un pays donateur peut « acheter » au pays bénéficiaire la valeur des URCE que son projet MDP a générés; dans ce cas, il ne doit plus soustraire cette valeur de ses statistiques de l'APD (mais l'argent qui a servi pour cela ne peut pas, lui être compté comme APD).
- Un pays reste libre de ne pas réclamer d'URCE, même si son ou ses projets MDP en ont générés. Soit ces URCE disparaissent, soit elles peuvent être cédées à l'avantage du pays-hôte.
- En cas de co-financement public-privé: la répartition des URCE entre les co-financeurs est laissée à leur libre choix, mais celui-ci doit être communiqué au préalable à l'EB du CDM et rendu public (pour déceler les cas de « subsidiation cachée »).

Ces conclusions ont été approuvées par l'ENVIRONET lors de la réunion des 12 et 13 mai 2005. Ces conclusions seront ensuite endossées par le secrétariat du CAD.

En principe le Groupe des amis du président se réunira à nouveau vers la fin de 2005 pour faire un

gegevens, moeten de lidstaten het secretariaat in kennis stellen van het aantal CER's die het voorbije jaar verkregen werden. De *Executive Board* (EB) van het CDM van zijn kant, zal zijn gegevens eveneens aan het DAC-secretariaat meedelen zodat kan worden nagegaan of de gegevens correct zijn.

- Het DAC brengt zijn leden in kennis van de prijzen van de CER's op basis van de door de Executive Board van het CDM verstrekte gegevens (met name op basis van de transactiekosten van de CDM-projecten. Deze transactiekosten behelzen in feite de afname van een bepaald bedrag van het globale financieringsbedrag van alle CDM-projecten, en hebben ten doel zodoende een bijdrage te leveren tot de administratieve werkingskosten van de Executive Board en het Special Adaptation Fund. De transactiekosten zijn proportioneel aan het aantal gegenereerde CER's.).
- Wat de waarde van de CER's betreft, dient een onderscheid te worden gemaakt tussen CER's die het resultaat zijn van « echte » CDM's (emissiereductie) en CDM's die zijn afgestemd op koolstofputten (herbebossing, enzovoort).
- De CER's worden in rekening gebracht in het jaar waarin ze daadwerkelijk werden verkregen (wat zeer waarschijnlijk niet het jaar is waarin het geld in een CDM werd geïnvesteerd).
- Een donorland kan de waarde van de CER's die zijn CDM-project heeft opgebracht, van het begunstigde land « afkopen ». In voorkomend geval moet de donor deze waarde niet meer in mindering brengen van zijn statistische ODA-gegevens (het geld dat daarvoor heeft gediend kan evenwel niet als ODA worden aangerekend).
- Het staat een land vrij geen CER's te vorderen, ook al heeft (hebben) zijn CDM-project(en) er wel voortgebracht. In dat geval worden de CER's van de markt gehaald of worden ze overgedragen aan het gastland.
- In geval van medefinanciering door overheid en particuliere sector: de medefinancierders beslissen zelf over de verdeling van de CER's. De verdeelsleutel moet wel vooraf worden meegedeeld aan de Executive Board van het CDM en worden bekendgemaakt (om gevallen van « verborgen subsidiëring » te kunnen opsporen).

Deze conclusies zijn goedgekeurd op de vergadering van 12 en 13 mei 2005 binnen ENVIRONET. Deze conclusies zullen bekrachtigd worden door het DAC-secretariaat.

De Groep « Vrienden van de voorzitter » komt in principe opnieuw rond eind 2005 bijeen om een eerste

premier bilan sur l'évolution des prix des URCE. Tout le système sera réévalué fin 2007.

La Belgique n'a pas d'objection à formuler vis-à-vis de ce qui a été conclu jusqu'à présent. Elle attache toutefois beaucoup d'importance aux aspects suivants.

La Belgique est sensible au critère de crédibilité de l'APD et tient à ce que l'esprit de l'accord de Marrakech soit respecté (non-détournement de l'APD existante vers des projets MPD). Elle est soucieuse également du maintien d'un climat de confiance entre les Parties de la CCNUCC(1), notamment dans la perspective de nouvelles négociations post-Kyoto, où des engagements plus ambitieux seront peut-être envisagés, mais aussi et surtout, où les pays en développement et ceux à économie de transition seront, eux-aussi, tenus de remplir certains objectifs. Cela couvrira la période après 2012, mais les négociations à ce sujet pourraient commencer dans les prochaines années.

Tout projet MDP, pour être reconnu comme de l'APD, devrait de toute façon satisfaire des critères de pertinence tels que:

- émaner de la demande locale et répondre de manière adaptée à des besoins locaux;
- permettre une réelle appropriation par les PED, par un renforcement de capacité et un transfert de technologie effectifs;
- produire des effets bénéfiques réels et durables sur la situation sociale et l'environnement du pays-hôte, et contribuer clairement à la réduction de la pauvreté;
- être techniquement et financièrement viable.

L'utilisation de mécanismes de flexibilité, dont le MDP, ne doit pas être un prétexte pour affaiblir les politiques au niveau domestique, existantes ou en préparation, pour la réduction, chez les pays donateurs, des gaz à effet de serre.

Neuf pays-membres ont joint ce «Groupe des Amis», lequel est piloté par le délégué du Canada.

La Belgique n'a pas participé aux réunions de ce Groupe, mais, étant invitée à exprimer sa position comme tous les membres de l'ENVIRONET, s'est montrée plutôt en faveur de la position 3 (méthode par déduction), notamment parce que cette méthode lui semblait le plus en conformité avec la logique de calcul des statistiques de l'APD.

(1) Convention-Cadre des Nations unies sur le Changement Climatique.

stand van zaken op te maken over het prijsverloop van de CER's. Eind 2007 wordt het hele systeem opnieuw geëvalueerd.

België heeft geen bezwaren ten aanzien van wat tot nog toe werd geconcludeerd, maar hecht evenwel veel belang aan de volgende aspecten.

De geloofwaardigheid van ODA ligt België nauw aan het hart. Het wenst dan ook dat de geest van het akkoord van Marrakech geëerbiedigd wordt (bestaande ODA-middelen niet aanwenden voor CDM-projecten). België hecht er ook veel belang aan dat het klimaat van vertrouwen tussen de Partijen van het UNFCCC(1) niet wordt verstoord, meer bepaald in het vooruitzicht van nieuwe post-Kyoto onderhandelingen tijdens welke de verbintenissen misschien naar boven zullen worden bijgesteld, maar waar vooral zal blijken dat de ontwikkelingslanden en de landen met een overgangseconomie ook een aantal doelstellingen moeten halen. Zulks geldt de periode na 2012, maar de onderhandelingen hieromtrent zouden al in de komende jaren kunnen worden aangevat.

Om als ODA te worden aangerekend, moet elke CDM-project hoe dan ook beantwoorden aan een aantal relevantiecriteria zoals:

- inspelen op de lokale vraag en op passende wijze tegemoetkomen aan de plaatselijke noden;
- een reëel ownership voor de ontwikkelingslanden mogelijk maken middels een doelmatige capaciteitsopbouw en overdracht van technologie;
- een daadwerkelijke en duurzame gunstige uitwerking hebben op de sociale situatie en het milieu van het gastland, en een duidelijke bijdrage leveren op het stuk van armoedebestrijding;
- technisch en financieel leefbaar zijn.

Het hanteren van flexibiliteitsmechanismen zoals het CDM mag geen voorwendsel zijn om de nationale reeds ingevoerde of in voorbereiding zijnde beleidsmaatregelen af te zwakken om de broeikasgassen in de donorlanden terug te dringen.

De Groep Vrienden van de Voorzitter bestaat uit negen lidstaten en wordt geleid door een afgevaardigde uit Canada.

België heeft de vergaderingen van die groep niet bijgewoond, maar werd verzocht haar standpunt te uiten zoals elke lid van ENVIRONET. België heeft haar voorkeur voor optie 3 geuit («waardeaftrek-methode»), namelijk omdat deze methode het meest leek overeen te komen met de rekeningslogica van de statistieken van ODA.

(1) Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering.

Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2004200504243

Question n° 143 de M. Servais Verherstraeten du 10 mai 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Administrations de l'Etat. — Congé pour raison familiale ou motif impérieux. — Fertilisation in vitro.

En réponse à ma question n° 73 du 5 août 2004, vous avez précisé que la notion de motif impérieux d'ordre familial doit être interprétée de manière large selon la jurisprudence constante (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 46, p. 7062).

Vous avez cependant ajouté que « cela n'empêche pas que ces motifs doivent être prouvés de manière satisfaisante ».

1. Qu'entendez-vous exactement par cette dernière précision?

2. Quelles pièces justificatives les fonctionnaires doivent-ils produire?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 3 juin 2005, à la question n° 143 de M. Servais Verherstraeten du 10 mai 2005 (N.):

En réponse à sa question je puis communiquer à l'honorable membre que le congé pour motifs impérieux d'ordre familial peut entre autres être justifié par une attestation médicale.

Ministre de la Mobilité

DO 2004200503719

Question n° 235 de M. Guido De Padt du 17 mars 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Automobilistes. — Techniques de freinage inadaptées. — Compteurs de la consommation liée au freinage.

Selon Sjaak de Coninck, spécialiste néerlandais de la circulation, le système « Stroptronic » permettrait

Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2004200504243

Vraag nr. 143 van de heer Servais Verherstraeten van 10 mei 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Rijksbesturen. — Verlof om familiale of dwingende reden. — In-vitrofertilisatie.

In uw antwoord op mijn vraag nr. 73 van 5 augustus 2004 stelde u dat « dwingende reden van familiaal belang » volgens constante rechtspraak op een brede manier moet worden geïnterpreteerd (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 46, blz. 7062).

De minister voegde er evenwel aan toe: « Wat evenwel niet wegneemt dat deze redenen op een voldoende wijze moeten worden aangetoond. ».

1. Wat heeft u hierbij concreet bedoeld?

2. Wat wordt er van een ambtenaar gevraagd als stavingsstukken?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 3 juni 2005, op de vraag nr. 143 van de heer Servais Verherstraeten van 10 mei 2005 (N.):

Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid meedelen dat het verlof om dwingende redenen van familiaal belang onder meer kan gestaafd worden aan de hand van een medisch attest.

Minister van Mobiliteit

DO 2004200503719

Vraag nr. 235 van de heer Guido De Padt van 17 maart 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Automobilisten. — Verkeerde remtechniek. — Remmetertjes.

Sjaak de Coninck, een Nederlands verkeersdeskundige, zegt dat veel verkeersongevallen kunnen worden

d'éviter la plupart des accidents. Grâce à ce compteur de la consommation liée au freinage, les automobilistes ont une meilleure idée de la manière dont ils freinent.

Cet appareil que l'on fixe sur le tableau de bord affiche l'intensité du freinage, ce qui donne l'occasion aux automobilistes de comprendre plus rapidement qu'ils appuient trop tard et trop fort sur la pédale de frein. Ils apprennent également à anticiper et freinent dès lors plus vite. Le concepteur de Stoptronic a testé son appareil notamment dans les autos-écoles.

Selon M. de Coninck, de nombreux automobilistes freinent au dernier moment à hauteur des carrefours et des ronds points, ce qui sème le doute dans l'esprit des autres usagers de la route. C'est pourquoi de nombreuses collisions en chaîne surviennent à ces endroits.

1. Disposez-vous de chiffres qui montrent que de nombreux automobilistes ont un comportement de freinage inadapté ou mauvais?

2.

a) Une étude visant à déterminer si une technique de freinage inadaptée peut provoquer des accidents a-t-elle déjà été réalisée?

b) Dans l'affirmative, quelles sont les conclusions de cette étude?

c) Dans la négative, une telle étude ne serait-elle pas utile et réalisable?

3.

a) Avez-vous connaissance de l'existence de tels compteurs?

b) Est-il utile de tester ces appareils ou de réaliser des études en la matière dans les autos-écoles belges par exemple?

c) Dans l'affirmative, des projets concrets existent-ils déjà?

Réponse du ministre de la Mobilité du 3 juin 2005, à la question n° 235 de M. Guido De Padt du 17 mars 2005 (N.):

1. Pour autant que je sache, nous ne disposons pas de données à ce sujet. Il n'est en effet pas évident d'examiner si les automobilistes utilisent une mauvaise technique de freinage ou une technique erronée et de déterminer, le cas échéant, leur nombre.

2.

a) et b) Il n'existe pas de données chiffrées sur la corrélation entre les accidents et les techniques de freinage, pour les mêmes raisons que celles invoquées ci-dessus.

Au cours de l'apprentissage, les écoles de conduite accordent déjà l'attention nécessaire aux bonnes techniques de freinage. Elles mettent surtout l'accent

voorkomen door de «Stoptronic». Dit is een remmetertje voor automobilisten waardoor ze een beter inzicht zouden krijgen in hun remgedrag.

Het apparaat op het dashboard geeft aan hoe hard er wordt geremd, waardoor automobilisten sneller doorhebben dat ze te laat en te hard remmen. Het leert ze verder vooruit te kijken, zodat ze eerder kunnen remmen. De uitvinder heeft dat onder meer getest bij rijsschoolleerlingen.

Veel mensen remmen volgens de Coninck hard af op kruisingen en rotondes, waardoor andere weggebruikers gaan twijfelen. Gevolg is dat er veel kopstaartbotsingen gebeuren op kruisingen en rotondes.

1. Zijn er gegevens beschikbaar die aantonen dat veel automobilisten een verkeerde of slechte remtechniek hanteren?

2.

a) Is er reeds onderzoek verricht naar het aanwenden van een verkeerde remtechniek als oorzaak van ongevallen?

b) Zo ja, wat waren de conclusies?

c) Zo neen, zou zo een studie niet nuttig en haalbaar zijn?

3.

a) Weet u dat dergelijke remmetertjes bestaan?

b) Acht u het nuttig om in België met remmetertjes testen of onderzoek te laten uitvoeren in bijvoorbeeld de rijsscholen?

c) Zo ja, zijn er reeds concrete plannen?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 3 juni 2005, op de vraag nr. 235 van de heer Guido De Padt van 17 maart 2005 (N.):

1. Voorzover mij bekend zijn hieromtrent geen gegevens voorhanden. Het is uiteraard niet evident om te onderzoeken of, en zo ja hoeveel automobilisten een verkeerde of slechte remtechniek gebruiken.

2.

a) en b) Er bestaan geen cijfergegevens over de correlatie tussen ongevallen en remtechnieken, om dezelfde reden als hierboven vermeld.

Tijdens de rijopleiding besteden de rijsscholen reeds de nodige aandacht aan de juiste remtechnieken. Vooral het defensieve aspect wordt dan belicht, name-

sur l'aspect défensif en apprenant notamment à ne pas freiner brusquement et à éviter les arrêts d'urgence.

Les avis des écoles de conduite sur la meilleure façon de freiner en cas d'urgence ne sont pas toujours univoques: faut-il débrayer ou non et quand?

Certains constructeurs automobiles offrent toutefois une aide au freinage d'urgence.

Si les écoles de conduite le souhaitent, elles peuvent évidemment utiliser de tels freinomètres pour étayer l'apprentissage des techniques de freinage.

3.

a) Je n'ignore pas l'existence de ces freinomètres.

b) et c) Comme mentionné plus haut, les écoles de conduite sont libres d'utiliser ces freinomètres pour affiner leurs cours.

DO 2004200503781

Question n° 239 de M^{me} Jacqueline Galant du 24 mars 2005 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Assurances. — Titulaires d'abonnements de transport en commun. — Adaptation de la prime d'assurance auto.

Récemment, j'ai découvert via un article de presse le projet de Touring Assurances d'adapter la prime d'assurance auto aux titulaires d'abonnements de transport en commun. Si l'idée en soi est logique puisque par définition un utilisateur de transports en commun est moins sur la route, on peut s'interroger sur les dérives qui sont liées à ce type de procédure.

1. Comment en effet être certain que le souscripteur d'une assurance auto est bien le titulaire de l'abonnement SNCB? On sait que beaucoup de citoyens ne manquent jamais d'imagination pour profiter du système. Imaginons un mari se déplaçant au quotidien en voiture, qui mettrait l'assurance au nom de son épouse, utilisatrice de transports en commun, pour bénéficier d'une prime qui pourrait, si j'en crois l'article de presse, être rabotée de quelque 32%!

2. En outre, ce système exclut forcément des usagers SNCB qui voyagent gratuitement et ne sont donc pas titulaires d'un abonnement de transport en commun, tels les personnes âgées.

a) Ce principe n'est-il pas discriminatoire?

b) Est-ce bien légal de recourir à de telles armes publicitaires pour devancer ses concurrents et élargir de manière considérable sa clientèle?

lijk er voor zorgen dat je niet bruusk moet remmen of geen noodstop moet uitvoeren.

De adviezen van de rijsscholen over hoe je dan best een noodstop uitvoert, zijn trouwens niet allemaal eenduidig: moet er al dan niet ontkoppeld worden en wanneer?

Sommige autoconstructeurs bieden wel remassistentie aan bij een noodstop.

Indien de rijsscholen dat wensen, kunnen zij dergelijke remmetertjes natuurlijk steeds ter ondersteuning van hun rijopleiding inzake remtechnieken aanwenden.

3.

a) Ik heb inderdaad weet van het bestaan van deze remmetertjes.

b) en c) Zoals ik al aangaf, staat het de autorijscholen vrij om de opleiding die zij geven te verfijnen met behulp van deze remmetertjes.

DO 2004200503781

Vraag nr. 239 van mevrouw Jacqueline Galant van 24 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Verzekeringen. — Houders van een abonnement op het openbaar vervoer. — Aanpassing van de autoverzekeringspremie.

Onlangs vernam ik in de pers dat Touring Verzekeringen van plan is de autoverzekeringspremie voor houders van een abonnement op het openbaar vervoer goedkoper te maken. Daar valt wat voor te zeggen: wie het openbaar vervoer gebruikt, maakt sowieso minder gebruik van de wagen. We vrezen echter voor ontsparingen.

1. Hoe kan je er immers zeker van zijn dat de verzekeringnemer wel degelijk de houder is van de treinkaart? Het is algemeen geweten dat een achterpoortje gauw gevonden is. Zo zou een echtgenoot die voor zijn verplaatsingen de wagen gebruikt, de verzekering op naam van zijn echtgenote — die gebruik maakt van het openbaar vervoer — kunnen zetten. Zodoende zou hij — als ik het persartikel mag geloven — recht hebben op een premie die zo'n 32% lager ligt!

2. Anderzijds vallen de treingebruikers die gratis reizen en dus niet over een treinkaart beschikken, uit de boot. Ik denk met name aan de ouderen.

a) Is dat geen discriminatie?

b) Is het wel wettelijk dergelijke reclamewapens te gebruiken om de concurrentie voor te zijn en heel wat nieuwe klanten aan te trekken?

Réponse du ministre de la Mobilité du 31 mai 2005, à la question n° 239 de M^{me} Jacqueline Galant du 23 mai 2005 (Fr.):

Si cette initiative mérite d'être saluée positivement, il y a lieu de préciser d'emblée qu'elle n'est du ressort ni du Service public fédéral Mobilité et Transports, ni de la SNCB. L'adaptation du montant de la prime d'assurance auto ne relève pas d'une société de transport public mais d'une compagnie d'assurance privée.

1. Étant donné qu'il s'agit d'une initiative privée, c'est à l'initiateur de cette formule promotionnelle, en l'occurrence Touring Assurances, qu'il appartient d'assumer le risque de fraude.

2.
a) et b) Je laisse à mon collègue en charge de l'Économie le soin de se prononcer sur ces questions. (Question n° 251 du 24 mars 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 80, p. 13477.)

DO 2004200503888

Question n° 244 de M. Guido De Padt du 12 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Aéronautique. — Contrôle technique des avions. — Publication des informations.

À la suite du crash du Boeing 737 de la compagnie Flash Airlines survenu en 2004 à Charm el-Cheich en Égypte, les autorités européennes ont reconnu que les contrôles de sécurité dans le secteur de l'aéronautique devaient être rapidement uniformisés et que les informations à ce sujet devaient être diffusées dans l'ensemble de l'Union européenne, même pour des avions de pays ne faisant pas partie de l'UE. Toutefois, d'après *Test Achats*, peu de choses ont été réalisées à ce jour quant à la transparence de l'information qui devrait être fournie aux voyageurs à propos des avions qui ne sont pas sûrs à 100 %.

1. Pouvez-vous me dire combien de contrôles techniques d'avions ont été réalisés en 2002, 2003 et 2004, en indiquant la nationalité de l'avion et le nombre de fois qu'un risque de sécurité a été constaté?

2. De quelle manière d'éventuelles anomalies sont-elles immédiatement communiquées aux États membres de l'Union européenne et quelles initiatives notre pays envisage-t-il de prendre si une telle communication automatique et structurelle n'est pas encore réalisée?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 31 mei 2005, op de vraag nr. 239 van mevrouw Jacqueline Galant van 23 mei 2005 (Fr.):

Hoewel dit initiatief als positief kan beschouwd worden, moet er meteen benadrukt worden dat dit noch tot de bevoegdheid van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer behoort, noch tot deze van de NMBS. De aanpassing van de autoverzekeringspremie valt niet onder de verantwoordelijkheid van een openbare vervoermaatschappij maar van een private verzekeringsmaatschappij.

1. Aangezien het hier gaat om een privé-initiatief is het aan de initiatiefnemer van deze promotieformule, in dit geval Touring Verzekeringen, het frauderisico op zich te nemen.

2.
a) en b) Ik laat het over aan mijn collega die belast is met Economie om zich uit te spreken over deze vragen. (Vraag nr. 251 van 24 maart 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 80, blz. 13477.)

DO 2004200503888

Vraag nr. 244 van de heer Guido De Padt van 12 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Luchtvaart. — Technische controles van vliegtuigen. — Openbaarmaking van informatie.

Na de crash van de Boeing 737 Flash Airlines in het Egyptische Charm el-Cheich in 2004, gaven de Europese autoriteiten toe dat de controles van de veiligheid in de luchtvaart snel moesten worden eengemaakt en dat die informatie over de hele Europese Unie moest worden verspreid, zelf als het over vliegtuigen ging uit landen van buiten de EU. Volgens *Test-Aankoop* is er de dag van vandaag evenwel nog maar weinig te merken van de aangekondigde transparantie in de informatie die men aan de reizigers zou bezorgen over vliegtuigen die niet 100 % veilig zijn.

1. Hoeveel technische controles werden in 2002, 2003 en 2004 uitgevoerd op vliegtuigen, met opgave van de nationaliteit van het vliegtuig en het aantal keren dat een onveiligheidsrisico werd vastgesteld?

2. Op welke wijze worden eventuele anomalieën onmiddellijk medegedeeld aan de EU-lidstaten en welke initiatieven overweegt ons land te nemen indien dergelijke automatische en structurele communicatie nog niet gebeurt?

3. Pourquoi l'information concernant les contrôles techniques n'est-elle pas rendue publique, par le biais, par exemple, d'un site web accessible à tous?

Réponse du ministre de la Mobilité du 31 mai 2005, à la question n° 244 de M. Guido De Padt du 12 avril 2005 (N.):

1.

Nombre d'inspections SAFA

3. Waarom wordt de informatie over de technische controles niet openbaar gemaakt via bijvoorbeeld een website die voor iedereen toegankelijk is?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 31 mei 2005, op de vraag nr. 244 van de heer Guido De Padt van 12 april 2005 (N.):

1.

Aantal SAFA-Inspecties

	2002	2003	2004
Belgique. — België	104	92	74

Nombre de remarques belges classe 3 (= avion au sol)	Aantal Belgische opmerkingen klasse 3 (= vliegtuig aan de grond)
--	--

Pays — Landen	2002	2003	2004
Belgique. — België	104	92	74
Irlande. — Ierland	1		
République Démocratique du Congo. — Democratische Republiek Congo	1		2
Égypte. — Egypte	1		
Turquie. — Turkije		1	
République Centrafricaine. — Centraalafrikaanse Republiek		1	
Azerbaïdjan. — Azerbadjan		1	
Jordanie. — Jordanië		1	
Pologne. — Polen		1	
Bulgarie. — Bulgarije		1	
Ghana			2
Fédération de Russie. — Russische Federatie			1
Gabon			1
Bangladesh			1
Maroc. — Marocco			1

2. Tous les résultats, y compris ceux d'origine belge, sont introduits dans la banque centrale de données des JAA (*Joint Aviation Authorities*). Celle-ci sera bientôt transférée à l'EASA (*European Aviation Safety Agency*). De ce fait, les résultats deviennent disponibles pour tous les pays participant au système, aux fins d'analyse de risques et de détermination d'actions correctives.

3. Les articles 5 et 6 de la directive de l'Union européenne 2004/36/CE concernant le SAFA (*Safety Assessment of Foreign Aircraft*) établissent un compromis entre publication synthétique et intégrale,

2. Alle bevindingen, met inbegrip van de Belgische, worden in het centrale gegevensbestand van de JAA (*Joint Aviation Authorities*) ingevoerd. Op termijn wordt deze naar de EASA (*European Aviation Safety Agency*) overgeheveld. Daar door zijn zij voor alle aangesloten landen beschikbaar ten behoeve van risicoanalyse en voor het bepalen van correctieve maatregelen.

3. De artikelen 5 en 6 van de EU-richtlijn 2004/36/EG aangaande SAFA (*Safety Assessment of Foreign Aircraft*) treffen een compromis tussen samenvattende en algemene openbaarmaking middels een jaarrap-

à travers un rapport au nuel. Le 21 avril 2005, le Conseil des ministres de l'Union européenne a approuvé un projet de directive qui entrera probablement en vigueur vers la fin 2005 ou en 2006. Il vise à informer les passagers à propos des compagnies aériennes dont des avions ont été retenus au sol dans différents pays. La directive prévoit que la Commission européenne utilisera l'internet comme moyen de diffusion auprès des citoyens.

DO 2004200503938

Question n° 254 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question n° 16 de M. Guido De Padt du 6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné?

2. Qui a imposé ces sanctions?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004?

4. Quels montants ont été payés en 2004 à la suite de ces sanctions?

port. Op 21 april 2005 keurde de EU-Ministerraad een ontwerp-richtlijn goed, die voorzienbaar eind 2005 of in 2006 in werking treedt. Daarbij worden de passagiers ingelicht over luchtvaartmaatschappijen, wier vliegtuigen in onderscheiden landen aan de grond werden gehouden. De richtlijn bepaalt dat de EU-Commissie het internet inschakelt voor openbaarmaking ten gerieve van de burger.

DO 2004200503938

Vraag nr. 254 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van 6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd?

4. Welke bedragen werden er in het jaar 2004 betaald wegens opgelegde sancties?

Réponse du ministre de la Mobilité du 31 mai 2005, à la question n° 254 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.):

1 à 4. Nihil.

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions**

Environnement

DO 2004200502899

Question n° 41 de M. Carl Devlies du 15 décembre 2004 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Administrations et institutions. — Paiement d'intérêts de retard.

Au cours de la période 1997-1999, les pouvoirs publics flamands sont parvenus à réduire considérablement le montant des intérêts de retard à payer par les différents départements et services à gestion séparée. Dans cet intervalle, ces intérêts ont diminué de 4,8 à 1,4 millions d'euros, pour se stabiliser, en 2000 et 2001, aux alentours de 1,8 à 1,9 millions d'euros. En 2002, l'on a assisté à une rupture de tendance et les intérêts de retard se sont montés à 4,8 millions d'euros, essentiellement à cause d'un dossier non clôturé au département des Travaux publics et à la suite de l'introduction d'un nouveau système comptable. En 2003, on a pu réduire considérablement ce montant, notamment grâce à la modification de la réglementation relative aux intérêts de retards dans le cadre des marchés publics. Cela a permis de limiter le montant des intérêts payés à 2,5 millions d'euros. En 2004, les intérêts de retard risquent de remonter d'environ 17 %. Les pouvoirs publics fédéraux devraient également faire le nécessaire pour éviter des dépenses superflues. En effet, le paiement d'intérêts de retard se fait au détriment des moyens budgétaires destinés à la poursuite des objectifs politiques.

1. Pourriez-vous me fournir un aperçu des intérêts de retard payés par les administrations et les autres institutions sous votre tutelle en 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004?

2. Qu'est-ce qui a conduit au paiement d'intérêts de retard?

3. Le deuxième alinéa de la disposition légale 1-01-07 du budget des dépenses 2004 stipule que les minis-

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 31 mei 2005, op de vraag nr. 254 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.):

1 tot 4. Nihil.

**Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Leefmilieu

DO 2004200502899

Vraag nr. 41 van de heer Carl Devlies van 15 december 2004 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Administraties en instellingen. — Uitbetaling verwijl-intresten.

De Vlaamse overheid slaagde er in de periode 1997-1999 in om een neerwaartse trend te realiseren inzake de verwijl-intresten bij de verschillende departementen en diensten met afzonderlijk beheer. In die periode daalden de betaalde verwijl-intresten van 4,8 miljoen euro tot 1,4 miljoen euro. In 2000 en 2001 stabiliseerden de betaalde verwijl-intresten rond een bedrag van 1,8 à 1,9 miljoen euro. In 2002 was er evenwel een trendbreuk en bedroegen de betaalde verwijl-intresten 4,8 miljoen euro, voornamelijk door een aanslepend dossier bij Openbare Werken en de overschakeling naar een nieuw boekhoudsysteem. In 2003 kon men het hoge niveau van 2002 fors doen dalen, mede door de gewijzigde reglementering inzake de verwijl-intresten bij overheidsopdrachten, en een daling realiseren tot 2,5 miljoen euro. In 2004 dreigt evenwel opnieuw een stijging met zo'n 17 %. Ook de federale overheid dient dergelijke onnodige uitgaven te vermijden. Het betalen van verwijl-intresten betekent immers dat budgettaire middelen worden afgewend van de beleidsdoelstellingen.

1. Kan u een overzicht geven van de verwijl-intresten die in 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004 werden uitbetaald door de administraties en de andere instellingen die onder uw toezicht staan?

2. Wat zijn de oorzaken die hebben geleid tot het betalen van verwijl-intresten?

3. Het tweede lid van wetsbepaling 1-01-07 van de uitgavenbegroting 2004 bepaalt dat de ordonnance-

tres ordonnateurs ou leurs délégués communiquent tous les trois mois à la Chambre des représentants et à la Cour des comptes une liste des dépenses qui, n'ayant pas été effectuées en 2003 à la suite de l'annulation des crédits y afférents, sont imputées au budget de 2004. Cette disposition légale figure également au budget général des dépenses 2005.

- a) Les administrations ressortissant à votre département ont-elles communiqué une telle liste?
- b) Quel en est le contenu pour l'année budgétaire 2004?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 3 juin 2005, à la question n° 41 de M. Carl Devlies du 15 décembre 2004 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Eu égard à la defusion du ministère de la Sécurité sociale et de la Santé publique, nous ne pouvons donner qu'un aperçu des intérêts de retard à partir de 2003:

2003: 329,4 euros.

2004: néant.

Comme en attestent ces chiffres, les sommes payées en intérêts de retard sont négligeables au regard du montant global des factures et créances mises en paiement.

En 2003, un SLA (*Service Level Agreement*) a été conclu avec toutes les parties concernées par l'exécution d'un paiement. Ainsi, il a été convenu que les factures entrantes doivent être réglées dans les 21 jours ouvrables, ce qui est sensiblement inférieur aux délais de paiement légaux entre 50 et 60 jours.

2. Les causes sont surtout imputables à la réception tardive des factures ou créances et à la redistribution des crédits.

3.

- a) En ce qui concerne les administrations du SPF SPSCAE, il n'y a eu aucune imputation résultant de l'annulation de crédits.
- b) Néant.

DO 2004200503908

Question n° 57 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre

rende ministers of hun afgevaardigden elk trimester een lijst zouden verzenden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan het Rekenhof van uitgaven die, aangezien ze niet betaald werden in de loop van 2003 wegens annulering van de kredieten, worden aangerekend op de begroting van 2004. Ook in 2005 is die wetsbepaling opgenomen in de algemene uitgavenbegroting.

- a) Hebben de administraties die onder uw toezicht staan een dergelijke lijst overgezonden?
- b) Kan u een dergelijk overzicht verschaffen voor het begrotingsjaar 2004?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 3 juni 2005, op de vraag nr. 41 van de heer Carl Devlies van 15 december 2004 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Gelet op de defusie van het ministerie van Sociale Zekerheid en Volksgezondheid kunnen we slechts een overzicht geven van de verwijntresten vanaf 2003:

2003: 329,4 euro.

2004: geen.

Zoals blijkt uit onderhavige cijfers zijn de bedragen die betaald werden aan verwijntresten verwaarloosbaar ten opzichte van het totale bedrag van facturen en schuldvorderingen die in betaling worden gesteld.

In 2003 werd een SLA (*Service Level Agreement*) afgesloten met alle partijen die betrokken zijn bij de uitvoering van een betaling waarbij werd overeengekomen dat de binnenkomende facturen binnen 21 werkdagen dienen te worden betaald, wat aanzienlijk lager ligt dan de wettelijke betalingstermijnen van 50/60 dagen.

2. De oorzaken zijn vooral te wijten aan het te laat ontvangen van de facturen of schuldvorderingen en herverdeling van kredieten.

3.

- a) Er waren wat betreft de administraties van de FOD VWL geen aanrekeningen ten gevolge van annulering van kredieten.
- b) Geen.

DO 2004200503908

Vraag nr. 57 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou

le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 3 juin 2005, à la question n° 57 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

En ce qui concerne le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, plusieurs éléments concourent à une diminution du nombre de véhicules et d'embouteillages sur les routes menant à Bruxelles.

Une première évolution positive est l'augmentation du nombre de collaborateurs qui sont passés de la voiture aux transports publics après le récent déménagement de l'administration vers ses nouveaux locaux à proximité immédiate de la gare du Midi à Bruxelles. Ces collaborateurs tirent parti de l'intervention totale de l'employeur dans les frais d'abonnement de train pour les trajets entre leur domicile et leur lieu de travail, évitant de la sorte le trafic automobile très dense dans le quartier du Midi.

Le SPF est accessible tant aux collaborateurs qu'aux visiteurs idéalement par les transports en commun. En effet, le nouveau bâtiment est distant d'à peine 5 minutes de la gare ferroviaire et desservi par toutes les lignes des sociétés de transport bruxelloises et régionales.

Ensuite, il y a les 195 collaborateurs du SPF qui sont occupés en permanence dans les centres médicaux provinciaux. Il s'agit en l'occurrence de membres du personnel médical, infirmier, administratif et d'entretien, dont le lieu d'occupation est proche du domicile. Cette décentralisation présente l'avantage supplémentaire de ne pas obliger les agents à venir à Bruxelles pour un contrôle médical chez le médecin du travail, mais de pouvoir se rendre dans leur province.

kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichterbij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 3 juni 2005, op de vraag nr. 57 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Wat de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu betreft, zijn er verschillende elementen die bijdragen tot een afname van het aantal voertuigen en files op de wegen naar Brussel.

Een eerste positieve evolutie is de toename van het aantal medewerkers dat overschakelde van de auto op het openbaar vervoer na de recente verhuis van de administratie naar haar nieuwe gebouwen vlak naast het Zuidstation te Brussel. Deze medewerkers maken hierbij gebruik van de volledige tussenkomst door de werkgever in de onkosten van het treinabonnement voor het woon-werkverkeer en vermijden zo het zeer drukke autoverkeer in de Zuidwijk.

De FOD is voor zowel medewerkers als bezoekers optimaal bereikbaar met het openbaar vervoer aangezien het nieuwe gebouw op amper 5 minuten van het treinstation gelegen is en waar bovendien alle lijnen van de Brusselse en regionale vervoersmaatschappijen beschikbaar zijn.

Ten tweede zijn er de 195 medewerkers van de FOD die permanent tewerkgesteld zijn in de provinciale medische centra. Het gaat hier om medisch, verpleegkundig, administratief en onderhoudspersoneel waarvan de plaats van tewerkstelling zich in de nabijheid van de woonplaats bevindt. Deze decentralisatie heeft als bijkomend voordeel dat de ambtenaren die zich voor een medische controle bij de arbeidsgeneesheer moeten langsgaan, zich niet naar Brussel dienen te verplaatsen maar in de eigen provincie terecht kunnen.

Il y a aussi la nouvelle évolution qui résulte du projet d'amélioration des services d'inspection, où les inspecteurs, contrôleurs et auditeurs du SPF voient leur domicile devenir leur résidence administrative. Les déplacements vers l'administration centrale à Bruxelles sont ainsi réduits à un minimum puisque les collaborateurs quittent leur domicile vers les lieux de mission. Il en résulte une diminution du nombre de kilomètres parcourus et un gain de temps considérable. Pour rendre cela possible, le SPF investit dans les nouvelles technologies de l'information et des communications, de sorte que des informations peuvent être échangées depuis le terrain sans nécessiter un déplacement. Ces efforts qui concernent une centaine de collaborateurs du SPF sont poursuivis en 2005 en priorité.

DO 2004200504038

Question n° 59 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Avantage fiscal lié à l'achat d'un véhicule plus respectueux de l'environnement.

À partir du 1^{er} janvier 2005, le consommateur peut obtenir une réduction d'impôt pour l'acquisition d'un véhicule neuf plus respectueux de l'environnement. Lorsque le véhicule neuf émet moins de 105 grammes de CO₂ par km, le consommateur bénéficie d'une réduction d'impôt de 15 % du prix d'achat (TVA comprise) du véhicule, avec un maximum de 3 280 euros. Lorsque le véhicule neuf émet entre 105 et 115 grammes de CO₂ par km, le consommateur bénéficie d'une réduction d'impôt de 3 % du prix d'achat (TVA comprise) du véhicule, avec un maximum de 615 euros.

1. Combien de personnes ont déjà bénéficié d'un avantage fiscal en achetant un véhicule émettant moins de 105 grammes de CO₂ par km depuis le 1^{er} janvier 2005 ?

2. Combien de personnes ont déjà bénéficié d'un avantage fiscal en achetant un véhicule émettant entre 105 et 115 grammes de CO₂ par km depuis le 1^{er} janvier 2005 ?

3. D'après la Febiac, le parc automobile belge vieillit. En 1994, l'âge moyen du parc de voitures était de 6 ans et près de 8 mois. En 2004, l'âge moyen était de 7 ans et un peu plus de 9 mois. Ce vieillissement du parc de véhicules a aussi des conséquences sur l'environnement. Une voiture plus ancienne consomme davantage et rejette donc aussi plus de gaz d'échappement. Les anciennes voitures à essence non équipées d'un pot catalytique ne parcourraient que

Ten derde is er, als resultaat van het verbeterproject inspectiediensten, de nieuwe evolutie waarbij de inspecteurs, controleurs en auditeurs van de FOD hun woonplaats als administratieve standplaats toegewezen krijgen. De verplaatsingen naar het hoofdbestuur in Brussel worden hierdoor tot een minimum beperkt doordat de medewerkers vanuit hun woonplaats naar hun opdrachten vertrekken. Een vermindering in het aantal gereden kilometers en een aanzienlijke tijds-winst zijn hiervan het gevolg. Om dit mogelijk te maken, investeert de FOD in nieuwe informatie- en communicatietechnologieën zodat van op het terrein informatie uitgewisseld kan worden zonder dat hiervoor verplaatsingen nodig zijn. Deze inspanningen die een honderdtal medewerkers van de FOD betreffen, worden in 2005 prioritair verder gezet.

DO 2004200504038

Vraag nr. 59 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Fiscaal voordeel bij aankoop van een milieuvriendelijke auto.

Vanaf 1 januari 2005 kan de consument een belastingvermindering krijgen bij de aankoop van een nieuwe milieuvriendelijke wagen. Wanneer de nieuwe wagen minder dan 105 gram CO₂/km uitstoot, krijgt de consument een belastingvermindering van 15 % op de aankoopprijs (inclusief BTW) van de wagen, met een maximum van 3 280 euro. Wanneer de nieuwe wagen tussen de 105 en 115 gram CO₂/km uitstoot, krijgt de consument een belastingvermindering van 3 % op de aankoop (inclusief BTW), met een maximum van 615 euro.

1. Hoeveel mensen kregen reeds een belastingvoordeel voor de aankoop van een wagen met een emissie van minder dan 105 gram CO₂/km sedert 1 januari 2005 ?

2. Hoeveel mensen kregen reeds een belastingvoordeel voor de aankoop van een wagen met een emissie tussen 105 en 115 gram CO₂/km sedert 1 januari 2005 ?

3. Volgens Febiac veroudert het Belgische wagenpark. In 1994 was de gemiddelde leeftijd van het personenwagenpark 6 jaar en bijna 8 maanden. In 2004 bedroeg de gemiddelde leeftijd 7 jaar en iets meer dan 9 maanden. Die veroudering van het wagenpark heeft ook zijn gevolgen op het milieu. Een oudere wagen verbruikt meer en stoot dus ook meer uitlaatgassen uit. Zo zouden oudere benzinevagens zonder katalysator slechts 14 % van het totaal aantal autokilometers

14 % de l'ensemble des kilomètres effectués sur nos routes mais seraient responsables de plus de 60 % des émissions de monoxyde de carbone, de près de 50 % des émissions d'oxyde d'azote et de 75 % des émissions d'hydrocarbures.

- a) Envisagez-vous des mesures pour décourager l'utilisation des voitures anciennes, moins respectueuses de l'environnement ?
- b) Dans l'affirmative, lesquelles ?
- c) Dans la négative, pourquoi ?
- d) Quelles autres mesures envisagez-vous de prendre pour accélérer le renouvellement du parc automobile ?

4. Les émissions de particules de suie des voitures diesel constituent enfin un problème important. Ces petites particules se fixent dans les poumons et sont cancérogènes. Actuellement, plusieurs constructeurs automobiles ajoutent à leurs voitures un filtre à particules qui réduit à presque 100 % l'émission de telles particules de suie. Certains constructeurs équipent leurs modèles en standard de ce filtre à suie, d'autres le proposent en option pour un coût d'environ 500 euros. Une voiture équipée d'un tel filtre à suie émet aussi beaucoup moins de gaz d'échappement qu'une voiture à essence.

- a) Envisagez-vous des mesures pour stimuler l'acquisition de modèles équipés d'un filtre à suie, qui sont donc plus respectueux de l'environnement ?
- b) Dans l'affirmative, pourquoi ?
- c) Dans la négative, pourquoi ?
- d) Serait-il possible de supprimer (une partie de) la taxe compensatoire des accises pour les voitures roulant au diesel lorsqu'elles sont équipées d'un filtre à particules, pour promouvoir ainsi les voitures diesel plus respectueuses de l'environnement ?
- e) Dans la négative, pourquoi ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 1^{er} juin 2005, à la question n° 59 de M^{me} Annelies Storms du 21 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 2. Le nombre de personnes ayant reçu une réduction d'impôt depuis le 1^{er} janvier 2005 lors de l'achat d'une voiture émettant respectivement moins de 105 grammes et entre 105 et 115 grammes de CO₂ par km ne sera connu que lors de l'analyse des déclarations fiscales de l'année de déclaration 2006 (période imposable 2005). Cependant, mon administration a pris contact avec le SPF Mobilité afin de lui fournir le

afleggen, zij zouden wel verantwoordelijk zijn voor meer dan 60 % van de CO-uitstoot, voor bijna 50 % van de NOx-emissies en 75 % van de koolwaterstoffen.

- a) Overweegt u maatregelen om het gebruik van oude, milieuonvriendelijke wagens af te raden ?
- b) Zo ja, welke ?
- c) Zo neen, waarom niet ?
- d) Welke andere maatregelen overweegt u te nemen om de vernieuwing van het wagenpark te versnellen ?

4. Tenslotte vormt de uitstoot van roetdeeltjes door dieselwagens een groot probleem. Deze kleine partikels zetten zich vast in de longen en zijn kankerverwekkend. Verschillende autoconstructeurs bieden op hun wagens nu een partikelfilter aan die de uitstoot van dergelijke roetdeeltjes met bijna 100 % reduceert. Sommige constructeurs bieden deze roetfilter standaard aan op hun modellen, bij anderen is dit een optie die zo'n 500 euro kost. Een wagen die uitgerust is met dergelijke roetfilter stoot ook merkkelijk minder uitlaatgassen uit dan een tegenhanger op benzine.

- a) Overweegt u maatregelen om de aankoop van modellen die uitgerust zijn met een roetfilter, en die dus in grote mate milieuvriendelijker zijn, te stimuleren ?
- b) Zo ja, op welke manier ?
- c) Zo niet, waarom niet ?
- d) Zou het mogelijk zijn om (een deel van) de accijnscompenserende belasting voor wagens met een dieselmotor te laten vervallen wanneer deze uitgerust is met een partikelfilter om op die manier milieuvriendelijke dieselwagens te promoten ?
- e) Indien niet, waarom niet ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 1 juni 2005, op de vraag nr. 59 van mevrouw Annelies Storms van 21 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. Het aantal personen dat sinds 1 januari 2005 een belastingvermindering ontvangen heeft bij de aankoop van een wagen die respectievelijk minder dan 105 gram CO₂ en tussen 105 tot 115 gram CO₂ per km uitstoot, zal pas gekend zijn bij de analyse van de belastingaangiften van het aangiftejaar 2006 (inkomstenjaar 2005). Mijn administratie heeft echter contact opgenomen met de FOD Mobiliteit om het aantal in-

nombre d'immatriculations et de demandes d'immatriculation pour tous ces modèles.

Concernant le nombre de réductions fiscales possibles, au niveau des immatriculations ou demandes d'immatriculations à la date du 10 mai 2005, nous pouvons communiquer les chiffres suivants:

- 304 véhicules émettant moins de 105 grammes par km, et
- 7 622 véhicules émettant entre 105 et 115 grammes par km.

3. Je ne partage pas le point de vue selon lequel les voitures âgées consomment davantage et émettent davantage de gaz d'échappement. Nous constatons notamment d'une part que les véhicules mis sur le marché ces dernières années, présentent un poids à vide plus élevé, ce qui se traduit automatiquement par une consommation plus importante, et d'autre part, qu'il y a une augmentation du confort, comme par exemple le système d'air conditionné ou toutes sortes de commandes électriques, ce qui engendre une consommation cachée à ne pas sous-estimer, qui ne se traduit toutefois pas dans les chiffres de consommation officiels du fabricant.

Pour un certain nombre de raisons, j'attendrais que le nombre le plus élevé de kilomètres parcourus par an est à mettre à l'actif des véhicules les moins âgés. J'aimerais disposer les statistiques récentes sur lesquelles l'honorable membre s'est basé pour apparemment aboutir à membre s'est basé pour apparemment aboutir à une conclusion contraire.

L'impact environnemental des véhicules, n'est pas limité aux émissions pendant l'usage, mais aussi déterminé par la consommation de matières premières et d'énergie pendant la production et par la quantité de déchets qui restent à la fin de vie du véhicule.

Je suis partisan d'un contrôle technique performant des véhicules, aussi bien pour les véhicules à essence, que pour les véhicules diesel, y compris le contrôle du bon fonctionnement du catalysateur (véhicules à essence) et la vérification régulière des émissions de suie (véhicules diesel). Également des contrôles sur la voie publique me paraissent très utiles.

Des véhicules qui répondent aux exigences légales et qui sont techniquement conformes à un type de véhicule pour lequel une approbation a été obtenue, ne peuvent quand-même pas être simplement retirés du marché.

4. Je souhaiterais qu'en Belgique aussi, seules les voitures neuves équipées de filtres à particules soient encore mises en vente, comme certains constructeurs le font déjà systématiquement à l'étranger.

Même un subside substantiel pour filtres à particules ne connaîtrait probablement pas un succès compa-

schrijvingen en aanvragen voor inschrijvingen op te vragen sinds januari 2005 voor deze modellen.

Wat het aantal mogelijke belastingverminderingen betreft kan op deze basis het volgende worden gezegd, voor wat de inschrijvingen of aanvragen tot inschrijvingen tot 10 mei 2005 betreft:

- 304 voertuigen met minder dan 105 gram per km uitstoot en
- 7 622 voertuigen met een uitstoot tussen 105 en 115 gram per km.

3. Ik ben het niet eens met de stelling dat een oudere wagen meer verbruikt en meer uitlaatgassen uitstoot. We zien namelijk dat de voertuigen die de jongste jaren op de markt worden gebracht, enerzijds een hoger leeg gewicht hebben, hetgeen zich automatisch vertaalt in een hoger verbruik en anderzijds dat er een toename is van het comfort, zoals bijvoorbeeld klimaatregeling of allerlei elektrische bedieningen, die een niet te onderschatten verborgen verbruik veroorzaakt dat zich echter niet vertaalt in de officiële verbruikscijfers van de fabrikant.

Om een aantal redenen zou ik verwachten dat het grootste aantal kilometers per jaar worden afgelegd door de minst oude voertuigen. Ik zou graag over het recent cijfermateriaal beschikken dat het geachte lid schijnbaar tot een tegenovergestelde conclusie heeft doen neigen.

De milieu-impact van voertuigen is niet enkel beperkt tot emissies tijdens het gebruik, maar omvat ook het grondstoffen- en energiegebruik bij de productie en de hoeveelheid afval die wordt nagelaten als het voertuig aan het einde van zijn levensloop is.

Ik ben wel een voorstander van een performante technische voertuigcontrole zowel voor benzine- als voor dieservoertuigen, inclusief het nagaan van de goede werking van de katalysator (benzinevoertuigen) als het regelmatig nazicht van de roetemissies (dieservoertuigen). Ook controles op de openbare weg lijken me zeer nuttig.

Voertuigen die voldoen aan de wettelijke verplichtingen en die technisch overeenkomen met een type voertuig waarvoor een goedkeuring werd bekomen, kunnen echter niet zomaar van de markt worden gehaald.

4. Ik zou graag hebben dat er ook in België enkel nog nieuwe wagens op de markt worden gebracht met roetfilters, zoals sommige constructeurs het reeds stelsmatig doen in het buitenland.

Vermoedelijk kan zelfs een substantiële subsidie voor roetfilters geen vergelijkbaar succes hebben als

nable au subside versé pour la conversion vers une alimentation LPG. Une différence importante est qu'avec le LPG, non seulement le bénéfice du point de vue écologique mais aussi une note de carburant moins élevée incitent à réaliser cet investissement.

Je suis partisan d'une différenciation des taxes de circulation en premier lieu en fonction de l'émission en CO₂. Je plaide aussi pour une mobilité durable qui ne met pas de manière simpliste l'accent sur la mobilité des véhicules, ce qui à terme s'avère la politique la plus respectueuse de l'environnement.

DO 2004200504084

Question n° 61 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services ?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures ?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004 ?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 3 juin 2005, à la question n° 61 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

En ce qui concerne vos questions dans les points 1 et 2 je peux faire référence à ma réponse à la question K41 du 15 décembre 2004 de M. Carl Devlies, représentant et à la question n° S2002 du 7 janvier 2005 de M. Steverlynck, sénateur. (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-37, p. 2861).

Mon administration n'a pas été convoquée devant le tribunal pour cause de paiement retardive des factures en 2003 et 2004.

mogelijk was met de subsidie van de LPG-ombouw. Een belangrijk verschil is namelijk dat bij LPG niet enkel het milieuvoordeel aanzet tot de investering maar ook de verminderde brandstof rekening.

Ik ben voorstander van een differentiëring van de verkeersbelastingen maar in de eerste plaats in functie van de CO₂-uitstoot. Daarnaast pleit ik voor een duurzame mobiliteit zonder eenzijdige klemtoon op voertuigmobiliteit, hetgeen op termijn het milieuvriendelijkst beleid is.

DO 2004200504084

Vraag nr. 61 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren ?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004 ?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004 ?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 3 juni 2005, op de vraag nr. 61 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Wat betreft uw vragen in punten 1 en 2 mag ik u verwijzen naar mijn antwoord op vraag K41 van 15 december 2004 van de heer Carl Devlies, volksvertegenwoordiger en op vraag nr. S2002 van 7 januari 2005 van de heer Steverlynck, senator. (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-37, blz. 2861).

Mijn administratie werd niet voor de rechtbank gedaagd voor het te laat vereffenen van facturen gedurende begrotingsjaar 2003 en 2004.

DO 2004200504229

Question n° 65 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement.

À la suite de la réforme Copernic, la Régie des Bâtiments a étudié la possibilité de procéder au regroupement des services publics logés dans différents immeubles.

Au cours des trois dernières années, un programme de relogement a été parachevé à Bruxelles et, d'après la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, M. Reynders, pareilles opérations de regroupement des services fédéraux seront aussi menées dans d'autres villes.

Les questions suivantes se posent lorsqu'on cherche à avoir une vision de l'hébergement actuel des services de l'autorité fédérale en Flandre orientale en général et à Gand en particulier.

1.
 - a) De quels bâtiments les services publics ressortissant à votre compétence disposent-ils au 1^{er} mai 2005 en Flandre orientale en général et plus spécifiquement à Gand?
 - b) Quelle est leur superficie utile?
2.
 - a) Lesquels de ces immeubles appartiennent-ils en propre aux services publics en question?
 - b) Lesquels ces services publics ont-ils en location?
 - c) Quand ces contrats de location peuvent-ils être résiliés?
 - d) Lesquels de ces immeubles sont-ils l'objet d'un contrat de leasing?

3. À combien s'élève la somme déboursée par ces services publics pour les édifices dont ils ne sont pas les propriétaires?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 3 juin 2005, à la question n° 65 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement occupe un bâtiment sis à Sint-Lievenslaan 23 à 9000 Gand. Ce bâtiment est la propriété de la Régie des Bâtiments. Le département Environnement n'occupe pas les lieux.

DO 2004200504229

Vraag nr. 65 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige huisvesting van de diensten van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1.
 - a) Over welke gebouwen beschikken de overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder op datum van 1 mei 2005?
 - b) Wat is hun nuttige oppervlakte?
2.
 - a) Welke gebouwen zijn eigendom van deze overheidsdiensten?
 - b) Welke gebouwen worden gehuurd door deze overheidsdiensten?
 - c) Wanneer kunnen deze huurcontracten worden opgezegd?
 - d) Welke gebouwen worden geleasd?

3. Hoeveel betalen deze overheidsdiensten voor de gebouwen die niet in eigendom zijn?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 3 juni 2005, op de vraag nr. 65 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu zijn gehuisvest in het gebouw gelegen te Sint-Lievenslaan 23 te 9000 Gent. Dit gebouw is eigendom van de Regie der Gebouwen. In dit gebouw zijn geen diensten van Leefmilieu gehuisvest.

Pensions

DO 2004200504060

Question n° 96 de M^{me} Annemie Turtelboom du 22 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Personnes retraitées ayant perçu des allocations d'attente durant toute leur existence.

Il serait déjà arrivé semble-t-il qu'une personne prenne sa retraite après avoir perçu des allocations d'attente pendant toute son existence. Ceci ne signifie pas que l'intéressé n'a jamais travaillé mais en tout cas qu'il n'a jamais pendant une période suffisamment longue que pour ouvrir le droit à des allocations de chômage à part entière. Par ailleurs, il serait possible — du moins en théorie — dans notre actuel système d'assurance-chômage que des personnes ayant travaillé un nombre de jours suffisant pour bénéficier d'une allocation de chômage conservent le statut de chômeur jusqu'à leur mise à la retraite et prennent donc celle-ci après une carrière minimum.

1. Pouvez-vous dire s'il est exact que des personnes ont pris leur retraite après avoir bénéficié d'une allocation d'attente tout au long de leur « carrière professionnelle » ?

2. Dans l'affirmative, de combien de cas annuels s'agissait-il pour la période 2000-2004 (par région et par sexe) ?

3. Combien de personnes ont pris leur retraite au cours de la période 2000-2004 après avoir bénéficié d'allocations de chômage pendant une période ininterrompue de plus de 30 ou même de 35 et 40 ans (par année, par région et par sexe) ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 31 mai 2005, à la question n° 96 de M^{me} Annemie Turtelboom du 22 avril 2005 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. En exécution de l'article 34, §1^{er}, A, 1^o et §2, 1^o de l'arrêté royal du 31 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, les périodes au cours desquelles une allocation d'attente est perçue, sont assimilées à des « périodes de travail ».

Le cas de personnes prenant leur pension et qui, dans toute leur carrière, n'ont perçu que des allocations d'attente, peut théoriquement se présenter. Dans la pratique, aucun cas concret n'est connu à ce jour.

Pensioenen

DO 2004200504060

Vraag nr. 96 van mevrouw Annemie Turtelboom van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Gepensioneerden die hun hele leven wachtuitkeringen hebben genoten.

Naar verluidt zou het reeds voorgekomen zijn dat iemand met pensioen is gegaan die zijn of haar ganse leven een wachtuitkering heeft genoten. Dit wil allerm minst zeggen dat betrokkene nooit in zijn of haar leven heeft gewerkt, maar alleszins nooit een voldoende lange periode die volstond om rechten op een volwaardige werkloosheidsuitkering op te bouwen. Anderzijds zou het in ons huidig systeem van werkloosheidsverzekering — althans in theorie — mogelijk zijn dat mensen die wel voldoende dagen hebben gewerkt om een werkloosheidsvergoeding te genieten, tot aan hun pensionering het statuut van werkloze behouden en aldus met een minimale loopbaan met pensioen kunnen gaan.

1. Kan u meedelen of het klopt dat er inderdaad mensen met pensioen zijn gegaan die gedurende hun hele « professionele loopbaan » een wachtuitkering hebben genoten ?

2. Zo ja, over hoeveel gevallen, opgesplitst naar gewest en geslacht, ging het jaarlijks in de periode 2000-2004 ?

3. Hoeveel mensen zijn in de periode 2000-2004, opgesplitst per jaar, gewest en geslacht, met pensioen gegaan die gedurende meer dan 30, respectievelijk 35 en 40 jaar aan een stuk een werkloosheidsvergoeding hebben genoten ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 31 mei 2005, op de vraag nr. 96 van mevrouw Annemie Turtelboom van 22 april 2005 (N.):

In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee delen.

1. In uitvoering van artikel 34, §1, A, 1^o en §2, 1^o van het koninklijk besluit van 31 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, worden de perioden waarin een wachtuitkering wordt genoten, gelijkgesteld met « arbeidsperioden ».

Theoretisch kan het voorkomen dat personen die met pensioen gaan, in hun volledige loopbaan enkel wachtuitkeringen genoten hebben. In de praktijk zijn er tot op heden echter geen concrete gevallen gekend.

2. Il n'existe donc pas de statistiques à ce sujet.

3. Un récent examen de la carrière des nouveaux pensionnés fait apparaître ce qui suit:

- 10 % des pensionnés masculins et 28 % des pensionnés féminins sont devenus chômeurs ou malades avant l'âge de 50 ans.

La proportion chômage-maladie observée est de 65 %-35 %.

- ces personnes ont perçu une allocation de chômage durant une période allant de 15 à 20 ans en moyenne.

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

DO 2004200504050

Question n° 50 de M. Georges Lenssen du 22 avril 2005 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre:

Simplification et modernisation de la loi sur l'établissement.

Le Conseil des ministres du 10 décembre 2004 a approuvé une note relative à la simplification et à la modernisation de la loi sur l'établissement. Aux termes de la décision, une proposition visant à abroger un certain nombre de professions réglementées doit être soumise au Conseil des ministres pour le 1^{er} avril 2005 au plus tard.

La décision prévoit en outre la suppression de l'attestation de connaissances en gestion d'entreprise, du moins pour les bûcherons et le secteur de la vente directe. En outre, une analyse plus avant est annoncée pour les secteurs du commerce de gros et de l'horeca et, le cas échéant, pour d'autres entreprises de services.

1. Quel calendrier comptez-vous suivre pour ce projet?

2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre dans le secteur de la vente directe?

Réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre du 3 juin 2005, à la question n° 50 de M. Georges Lenssen du 22 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante.

2. Er bestaan hierover bijgevolg geen statistieken.

3. Uit recent onderzoek van de loopbaan van nieuwe pensioengerechtigden blijkt het volgende:

- 10 % van de mannelijke en 28 % van de vrouwelijke pensioengerechtigden zijn vóór de leeftijd van 50 jaar in de werkloosheid terechtgekomen of zijn ziek.

De waargenomen verhouding werkloosheid-ziekte bedraagt 65 %-35 %.

- deze personen hebben gedurende gemiddeld 15 à 20 jaar een werkloosheidsvergoeding ontvangen.

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

DO 2004200504050

Vraag nr. 50 van de heer Georges Lenssen van 22 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister:

Vereenvoudiging en modernisering van de vestigingswet.

Op de Ministerraad van 10 december 2004 werd een nota goedgekeurd tot vereenvoudiging en modernisering van de vestigingswet. De beslissing bepaalt onder meer dat een voorstel tot afschaffing van een aantal gereguleerde beroepen aan de Ministerraad moet worden voorgelegd tegen 1 april 2005.

Daarnaast wordt in de beslissing melding gemaakt van het afschaffen van het algemeen attest bedrijfsbeheer minstens voor de houthakkers en voor de directe verkoop. Tevens wordt er melding gemaakt van een verdere analyse voor de sectoren van de groothandel en de horeca en eventuele andere dienstenfirma's.

1. Wat is de timing die u hanteert voor dit project?

2. Wat zal er gebeuren in de sector van de directe verkopers?

Antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister van 3 juni 2005, op de vraag nr. 50 van de heer Georges Lenssen van 22 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden:

1. Le 10 décembre 2004, le gouvernement a approuvé le plan d'exécution de la ministre des Classes moyennes et de moi-même, à savoir :

- La suppression de certaines réglementations dépassées en matière de compétences professionnelles. Le premier pas fut pris au Conseil des ministres du 15 avril 2005 où on a introduit une proposition de suppression des réglementations d'accès spécifiques pour 8 professions: meunier, négociant en grains indigènes, photographe, détaillant en combustibles solides, négociant en fourrage et paille, horloger-réparateur, détaillant en combustibles liquides, blanchisseur. Le Conseil supérieur des indépendants et des PME a entre-temps donné un avis sur la proposition. On peut maintenant achever la procédure décisionnelle.
- La «répartition en ensembles» de certaines réglementations restantes (par exemple pour les 19 professions de la construction) afin de réduire les charges administratives et de promouvoir la mobilité au sein des secteurs: un groupe de travail avec des représentants du secteur de la construction a été établi en février en s'est réuni le 26 avril 2005 et le 31 mai 2005;
- Certains secteurs sont exemptés de l'obligation de prouver ses connaissances générales en gestion d'entreprise: un premier arrêté royal sera pris à cette fin dans les mois suivants;
- L'extension des diplômes donnant lieu à une reconnaissance automatique «connaissances générales en gestion d'entreprise» et la réduction de l'expérience pratique obligatoire;
- L'adaptation du contenu des connaissances exigées en gestion d'entreprise;
- La simplification des procédures pour prouver ses connaissances en gestion d'entreprise ainsi que ses compétences professionnelles.

2. En ce qui concerne le dossier du commerce ambulancier, je renvoie aux directives récemment publiées au site web du SPF Économie. Ces directives stipulent qu'un vendeur direct agissant uniquement comme intermédiaire n'est pas considéré comme commerçant et ne doit donc pas prouver ses connaissances générales en gestion d'entreprise.

On dit littéralement que les intermédiaires sont «ces personnes agissent au nom et pour le compte d'entreprises qui vendent directement au consommateur final, via des intermédiaires, leurs produits ou services. L'intermédiaire fournit uniquement des explications sur le produit ou en fait une démonstration pour les vendre au nom de donneur d'ordre. Il est tenu de respecter la fixation de prix de l'organisateur du système et travaille sur commission. Il n'achète aucune

1. Op 10 december 2004 heeft de regering het plan van aanpak van de minister van Middenstand en mezelf goedgekeurd, met name:

- Afschaffing van bepaalde voorbijgestreefde reglementeringen inzake beroepsbekwaamheid, waar de eerste stap op de Ministerraad van 15 april 2005 werd gezet met het voorstel voor de afschaffing van de specifieke toegangsreglementeringen voor 8 beroepen: molenaar, handelaar in inlandse granen, fotograaf, kleinhandelaar in vaste brandstoffen, handelaar in foerage en stro, horlogemaker-hersteller, kleinhandelaar in vloeibare brandstoffen, wasser. Inmiddels heeft de Hoge Raad voor de zelfstandigen en de KMO over dit voorstel een advies uitgebracht. Bijgevolg kan nu de besluitvormingsprocedure worden afgewerkt.
- «*Clustering*» van bepaalde overblijvende reglementeringen (bijvoorbeeld inzake de 17 bouwberoepen) ter vermindering van de rompslomp en stimulering van de interne mobiliteit: een werkgroep met vertegenwoordigers van de bouwsector werd hiertoe opgestart in februari en is op 26 april 2005 en 31 mei 2005 opnieuw samengekomen;
- Vrijstelling van bepaalde sectoren van de verplichting om algemene kennis bedrijfsbeheer aan te tonen: een eerste koninklijk besluit zal hiertoe in de volgende maanden worden genomen;
- Verruiming van de diploma's die aanleiding geven tot automatische erkenning «algemene kennis bedrijfsbeheer» en vermindering van de vereiste praktijkervaring;
- Aanpassing van de inhoud van de vereiste kennis bedrijfsbeheer;
- Vereenvoudiging van procedures om kennis bedrijfsbeheer en beroepsbekwaamheid aan te tonen.

2. Wat betreft het dossier van de ambulante handel, verwijs ik naar de richtlijnen die hieromtrent recent op de website van de FOD Economie werden bekendgemaakt. Volgens deze richtlijnen wordt een directe verkoper die louter als tussenpersoon optreedt niet beschouwd als handelaar en dient deze bijgevolg zijn algemene kennis bedrijfsbeheer niet aan te tonen.

Letterlijk stelt men dat een tussenpersoon diegene is «die handelt in naam en voor rekening van bedrijven die hun eigen producten en diensten rechtstreeks via die tussenpersoon aan de eindverbruiker verkopen. De tussenpersoon verschaft enkel uitleg over de producten of demonstreert ze om ze in naam van de opdrachtgever te verkopen. Typerend is dat de tussenpersoon de prijszetting van de organisator van het systeem moet eerbiedigen en dat hij op commissie werkt. De tussen-

marchandise lui-même en n'a donc aucune marchandise en stock. Les intermédiaires ne sont, par conséquent, pas des commerçants et ne doivent dès lors pas s'inscrire à la Banque-carrefour des entreprises. Ils ne doivent pas non plus faire preuve de leurs connaissances de gestion de base.».

La plupart des vendeurs directs sont déjà aidés par cette interprétation. Au cas où il s'avérerait toutefois que ceci ne suffit pas, la ministre des Classes moyennes et moi-même vérifierons si nous devons prendre des mesures supplémentaires.

En outre, je peux vous dire que le projet, tel qu'approuvé par le gouvernement, ne prévoyait aucune restriction au sujet du montant du démarrage. En effet, il existe déjà assez de mesures pour agir contre les abus. En général, le projet de loi commerce ambulant contient cependant une multitude de simplifications qui seront également utiles au secteur de la vente directe.

DO 2004200504051

Question n° 51 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.)
au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

- a) quel nom porte-t-il;
- b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
- c) quelle est sa périodicité;
- d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;
- e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

persoon koopt zelf geen goederen aan en heeft dus geen voorraad. Deze tussenpersoon is geen handelaar en moet niet als handelaar ingeschreven worden in de Kruispuntbank van ondernemingen. Wie deze activiteit uitoefent, moet dus ook niet de basiskennis bedrijfsbeheer bewijzen.»

Deze interpretatie biedt reeds een oplossing voor het merendeel van de directe verkopers. Indien echter zou blijken dat dit niet voldoende is, zal met de minister van Middenstand worden nagegaan of bijkomende maatregelen moeten genomen worden.

Daarnaast kan ik u meedelen dat het ontwerp zoals goedgekeurd in de schoot van de regering geen enkele beperking voorziet inzake het bedrag dat via huis-aan-huis verkoop kan verkocht worden omdat er reeds genoeg maatregelen bestaan om tegen misbruiken op te treden. In het algemeen bevat het wetsontwerp ambulante handel echter tal van vereenvoudigingen die ook de sector van de directe verkoop ten goede zullen komen.

DO 2004200504051

Vraag nr. 51 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevestigingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

- a) onder welke naam;
- b) in welke oplage;
- c) wat is de periodiciteit;
- d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Dans la négative,

- a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;
- b) quels noms portent-ils;
- c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;
- d) quelle est leur périodicité;
- e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

- a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?
- b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

Réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre du 3 juin 2005, à la question n° 51 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Étant donné qu'aucun service public fédéral ne relève de la compétence Simplification administrative et que l'Agence pour la Simplification administrative, en ce qui concerne les affaires du personnel, relève de la compétence du premier ministre, je renvoie à la réponse du premier ministre, qui a également reçu cette question. (Question n° 85 du 22 avril 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 80, p. 13389).

5. Zo neen,

- a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;
- b) onder welke naam;
- c) in welke oplage;
- d) wat is de periodiciteit;
- e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

- a) Is er een langdurig contract gesloten?
- b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

Antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister van 3 juni 2005, op de vraag nr. 51 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Aangezien er geen federale overheidsdienst ressorteert onder de bevoegdheid administratieve vereenvoudiging en de Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging inzake personeelsaangelegenheden onder de bevoegdheid van de eerste minister ressorteert, verwijs ik naar het antwoord van de eerste minister, aan wie dezelfde vraag werd gesteld. (Vraag nr. 85 van 22 april 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 80, blz. 13389.)

2 à 15. Vu la réponse à la question 1, les questions 2 jusqu'à 15 sont dès lors sans objet.

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

DO 2004200503950

**Question n° 52 de M. Luc Goutry du 14 avril 2005
(N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux
Personnes handicapées, adjointe au ministre des
Affaires sociales et de la Santé publique:**

*Octroi d'allocations par les services du SPF Sécurité
sociale. — Personnes résidant à l'étranger.*

Les personnes qui bénéficient d'une allocation du SPF Sécurité sociale doivent remplir certaines conditions pour pouvoir percevoir cette allocation. Elles doivent notamment avoir leur résidence principale en Belgique, ce qui signifie qu'elles doivent être inscrites dans le registre de population ou des étrangers.

Certains allocataires sont également autorisés à résider à l'étranger, par exemple pour raisons médicales. Ils doivent pour cela adresser une demande au secrétaire d'État qui peut accorder une dérogation exceptionnelle après vérification de tous les documents probants et à condition que l'intéressé conserve sa résidence principale en Belgique.

Mais après un certain temps, il peut parfois arriver que ces personnes perdent tout lien familial ou relationnel avec la Belgique.

Ceci met les personnes concernées en grandes difficultés puisque leur allocation n'est plus versée dès qu'elles perdent leur résidence principale en Belgique. Elles se retrouvent alors sans le moindre revenu.

Renseignements pris auprès des administrations des CPAS, il s'avère qu'il est impossible d'y établir une adresse de référence étant donné que ces personnes ne sont pas systématiquement présentes dans le pays.

Le problème pourrait être résolu en attribuant à la personne concernée une adresse de référence auprès de l'ambassade belge du pays où elle réside ou, en Belgique, auprès du ministère de l'Intérieur. Le secrétaire

2 tot 15. Ingevolge het antwoord op vraag 1 zijn de vragen 2 tot en met 15 zonder voorwerp.

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

DO 2004200503950

**Vraag nr. 52 van de heer Luc Goutry van 14 april 2005
(N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en
Personen met een handicap, toegevoegd aan de
minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:**

*Uitkering van tegemoetkomingen door de diensten van
de FOD Sociale Zekerheid. — Personen die in het
buitenland verblijven.*

Mensen die een uitkering genieten van de FOD Sociale zekerheid moeten aan voorwaarden voldoen om die uitkering te kunnen ontvangen. Zo moeten zij in België hun hoofdverblijfplaats hebben, wat staat voor ingeschreven zijn in het bevolkings- of vreemdelingenregister.

Er zijn ook mensen die een uitkering genieten en in het buitenland mogen verblijven, bijvoorbeeld omwille van medische redenen. Daartoe moet een aanvraag gericht worden aan de staatssecretaris die deze uitzondering kan toestaan na nazicht van alle bewijzen. De voorwaarden zijn dat men hier zijn hoofdverblijfplaats behoudt.

Het kan echter meermaals voorkomen dat deze mensen na verloop van tijd geen familie- of vriendschapsbanden meer hebben met België.

Dit stelt de betrokken personen voor grote moeilijkheden, namelijk eenmaal hun hoofdverblijfplaats in België wegvalt, wordt hun tegemoetkoming niet meer uitbetaald. Betrokkenen zitten dan zonder enige vorm van inkomen.

Uit navraag bij OCMW-besturen blijkt dat het niet haalbaar is om een referentieadres te vestigen, gezien de persoon niet systematisch in het land aanwezig is.

Een mogelijke oplossing kan zijn dat de persoon in kwestie een referentieadres zou kunnen bekomen in de Belgische ambassade van het land waar hij verblijft of in België bij het ministerie van Binnenlandse Zaken.

d'État pourrait statuer sur chaque dossier individuel (comme c'est déjà le cas pour l'autorisation de résider à l'étranger).

1. Reconnaissez-vous l'existence de ce problème?
2. Quelle solution préconisez-vous?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2005, à la question n° 52 de M. Luc Goutry du 14 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de rappeler à l'honorable membre que l'objectif des allocations est de garantir la sécurité d'existence des attributaires et d'être octroyées en priorité aux moins favorisés.

La méthode de calcul des allocations est liée au niveau de vie général des habitants de la Belgique, et l'octroi de ces prestations est donc intimement associé à l'environnement social.

Pour ces raisons, les allocations sont accordées aux personnes qui résident sur le territoire belge.

Le principe général pour percevoir des allocations de personne handicapée reste bien qu'il faut résider en Belgique, y séjourner en permanence et effectivement.

C'est donc une notion qui va au-delà de la condition « formelle » d'inscription aux registres de la population: il faut, en plus, être présent physiquement sur le territoire belge.

Des dérogations sont toutefois admises:

- Un séjour à l'étranger de moins de 90 jours, consécutifs ou non, par année civile;
- Un séjour dans un hôpital ou dans un autre établissement de soins;
- Résider avec un parent ou allié qui est obligé de séjourner temporairement à l'étranger pour y effectuer une mission ou y exercer des fonctions au service de l'État belge (par exemple: agent diplomatique dans une ambassade);
- Exercer une activité professionnelle à l'étranger;
- Enfin, la secrétaire d'État peut autoriser un séjour à l'étranger de plus de 90 jours lorsqu'elle estime que des circonstances particulières justifient un tel séjour. Par exemple, une personne âgée souhaite passer l'hiver en Espagne parce que souffrant de

Elk dossier zou individueel door de staatssecretaris kunnen beslist worden (zoals momenteel de beslissing voor toelating in het buitenland ook door u dient te worden genomen).

1. Erkent u dit probleem?
2. Welke oplossing stelt u voor?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 52 van de heer Luc Goutry van 14 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid eraan te herinneren dat het doel van de tegemoetkomingen erin bestaat om de bestaanszekerheid van de gerechtigden te verzekeren. Zij worden bij prioriteit toegekend aan de minstbedeelden.

De berekeningswijze van de tegemoetkomingen is verbonden met het algemeen levenspeil van de Belgische onderdanen. De tegemoetkomingen hebben dus een nauwe band met de sociale omgeving waarin ze worden toegekend.

Om deze redenen worden de tegemoetkomingen toegekend aan de personen die op het Belgisch grondgebied verblijven.

Het algemeen principe dat geldt om de tegemoetkomingen uitbetaald te krijgen, is dat de persoon met een handicap zijn verblijfplaats in België moet hebben en er bestendig en daadwerkelijk moet verblijven.

Het is dus een begrip dat verder reikt dan de « formele » voorwaarde van inschrijving in de bevolkingsregisters, aangezien het tevens een fysieke aanwezigheid op het grondgebied België vereist.

Afwijkingen worden nochtans toegestaan:

- Een verblijf in het buitenland van minder dan 90 dagen al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar;
- Een verblijf in een ziekenhuis of een andere instelling voor zorgverstrekking;
- Het verblijf bij een bloed- of aanverwant die verplicht is om tijdelijk in het buitenland te vertoeven om er een zending of functies uit te oefenen in dienst van de Belgische Staat (bijvoorbeeld: diplomatiek agent in een ambassade);
- Een beroepsactiviteit in het buitenland uitoefenen;
- Ten slotte kan de staatssecretaris toestemming geven voor een verblijf in het buitenland van meer dan 90 dagen wanneer zij van oordeel is dat uitzonderlijke omstandigheden een dergelijk verblijf wettigen. Het kan bijvoorbeeld gaan om een

bronchites chroniques, ou un jeune entame des études à l'étranger ...

Mais, en toute hypothèse,

- Il doit s'agir de séjours à durée limitée (et non de départs définitifs);
- et l'intéressé doit conserver son domicile en Belgique. Ce domicile peut effectivement prendre la forme d'une adresse de référence.

L'adresse de référence est une adresse à laquelle une personne sans résidence est inscrite, alors qu'une autre personne y est déjà inscrite et y réside effectivement. On pourrait dire qu'il s'agit du «prêt» d'une adresse.

La personne qui accepte l'inscription s'engage à faire parvenir à l'autre personne inscrite à titre de référence tout courrier ou tous documents administratifs qui lui sont destinés.

Il peut également s'agir de l'adresse du CPAS de la commune.

Cette adresse de référence est assimilée, par la direction générale Personnes handicapées, à l'adresse principale, qu'il s'agisse d'une adresse auprès d'une personne physique ou d'une adresse auprès du CPAS.

Mais l'utilisation d'une adresse de référence auprès d'un CPAS ne vaut pas pour les départs définitifs à l'étranger.

Restent donc les solutions consistant à obtenir une adresse de référence dans une ambassade belge sur un sol étranger ou auprès du SPF Intérieur.

Mais je me dois préciser que les conditions auxquelles l'adresse de référence peut être utilisée ne ressortissent pas à ma compétence, mais bien à celle de mon collègue le ministre de l'Intérieur.

Dans ce cas, il est évident qu'une dérogation de paiement des allocations malgré le séjour à l'étranger serait accordée.

Toutefois, afin d'éviter tout abus, cette dérogation serait clairement limitée dans le temps, et qu'à défaut de régularisation de la situation de la personne handicapée dans des délais raisonnables, le droit aux allocations serait supprimé.

bejaard persoon die aan chronisch bronchitis lijdt die de winter in Spanje wenst door te brengen, of een jongere die wenst te studeren in het buitenland ...

In elk geval

- moet het gaan om verblijven die beperkt zijn in de tijd (en niet om een definitief vertrek);
- en moet de betrokkene zijn domicilie in België behouden. Dat domicilie kan de vorm van een referentieadres aannemen.

Het referentieadres is een adres waarop de persoon zonder verblijfplaats is ingeschreven, terwijl op dat adres reeds een ander persoon is ingeschreven en er effectief verblijft. We kunnen zeggen dat het om een «geleend» adres gaat.

De persoon die de inschrijving toelaat verbindt er zich toe om aan de andere persoon die bij wijze van referentie is ingeschreven, alle briefwisseling en alle administratieve documenten die aan laatst bedoelde persoon zijn gericht, te bezorgen.

Het kan eveneens om het adres van het OCMW van de gemeente gaan.

Het referentieadres wordt door de directie-generaal Personen met een handicap, gelijkgesteld met een hoofdverblijfplaats, onafgezien of het gaat om een adres bij een fysieke persoon of een adres bij een OCMW.

Maar het gebruik van het referentieadres bij een OCMW geldt niet voor vertrekken naar het buitenland.

In die gevallen blijven enkel de oplossingen die erin bestaan om een referentieadres bij een Belgische ambassade op een buitenlands grondgebied of bij de FOD Binnenlandse Zaken te bekomen, over.

Ik moet er evenwel op wijzen dat de voorwaarden waaronder gebruik gemaakt mag worden van een referentieadres, niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar wel tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Binnenlandse Zaken.

In dat geval is het evident dat een afwijking op de betaling van de tegemoetkomingen, ondanks een verblijf in het buitenland, zal worden toegestaan.

Niettemin en ten einde misbruiken te vermijden, zal die afwijking beperkt in de tijd moeten zijn. Bij gebrek aan een regularisatie van de situatie van de persoon met een handicap binnen een redelijke termijn, zal het recht op de tegemoetkomingen geschrapt worden.

DO 2004200504228

Question n° 59 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés.

À la suite du plan Copernic, la Régie des Bâtiments a examiné la possibilité de regrouper les services publics répartis entre différents bâtiments.

Un programme de relogement des services a été mis en œuvre au cours des trois dernières années à Bruxelles et, selon la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, ce type d'opérations de regroupement des services fédéraux seront également menées à bien dans d'autres villes.

Pour avoir un aperçu du nombre de fonctionnaires employés actuellement au sein des services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand, il convient de répondre aux questions suivantes.

1. Quels services fédéraux relevant de votre compétence sont logés en Flandre orientale et, en particulier, à Gand?
2. Combien de fonctionnaires sont actuellement en poste dans ces services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2005, à la question n° 59 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. (Question n° 312 du 10 mai 2005.)

DO 2004200504229

Question n° 60 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement.

À la suite de la réforme Copernic, la Régie des Bâtiments a étudié la possibilité de procéder au regroupe-

DO 2004200504228

Vraag nr. 59 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijk operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige tewerkstelling van ambtenaren van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1. Welke federale diensten die onder uw bevoegdheid vallen zijn in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder gehuisvest?
2. Hoeveel ambtenaren zijn er momenteel in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder bij deze federale diensten gestationeerd?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 59 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. (Vraag nr. 312 van 10 mei 2005.)

DO 2004200504229

Vraag nr. 60 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het moge-

ment des services publics logés dans différents immeubles.

Au cours des trois dernières années, un programme de relogement a été parachevé à Bruxelles et, d'après la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, M. Reynders, pareilles opérations de regroupement des services fédéraux seront aussi menées dans d'autres villes.

Les questions suivantes se posent lorsqu'on cherche à avoir une vision de l'hébergement actuel des services de l'autorité fédérale en Flandre orientale en général et à Gand en particulier.

1.
 - a) De quels bâtiments les services publics ressortissant à votre compétence disposent-ils au 1^{er} mai 2005 en Flandre orientale en général et plus spécifiquement à Gand?
 - b) Quelle est leur superficie utile?
2.
 - a) Lesquels de ces immeubles appartiennent-ils en propre aux services publics en question?
 - b) Lesquels ces services publics ont-ils en location?
 - c) Quand ces contrats de location peuvent-ils être résiliés?
 - d) Lesquels de ces immeubles sont-ils l'objet d'un contrat de leasing?

3. À combien s'élève la somme déboursée par ces services publics pour les édifices dont ils ne sont pas les propriétaires?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2005, à la question n° 60 de M^{me} Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. (Question n° 313 du 10 mai 2005.)

lijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige huisvesting van de diensten van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1.
 - a) Over welke gebouwen beschikken de overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder op datum van 1 mei 2005?
 - b) Wat is hun nuttige oppervlakte?
2.
 - a) Welke gebouwen zijn eigendom van deze overheidsdiensten?
 - b) Welke gebouwen worden gehuurd door deze overheidsdiensten?
 - c) Wanneer kunnen deze huurcontracten worden opgezegd?
 - d) Welke gebouwen worden geleasd?

3. Hoeveel betalen deze overheidsdiensten voor de gebouwen die niet in eigendom zijn?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2005, op de vraag nr. 60 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. (Vraag nr. 313 van 10 mei 2005.)

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
Vice-première ministre et ministre de la Justice Vice-eerste minister en minister van Justitie						
1	2004200503513	1- 3-2005	550	Bert Schoofs	Formation de base dans le domaine de l'accueil des victimes. — Stagiaires judiciaires et certains magistrats. Basisvorming inzake het onthaal van slachtoffers. — Gerechtelijke stagiairs en sommige magistraten.	13693
1	2004200503555	3- 3-2005	573	Alfons Borginon	Peine de prison. — Sursis. — Computation des délais. Gevangenisstraf. — Uitstel. — Berekening termijnen.	13694
1	2004200503614	10- 3-2005	580	Francis Van den Eynde	Prisons. — Systèmes de sécurité. — Réunion d'évaluation. Gevangenenissen. — Veiligheidssystemen. — Evaluatievergadering.	13695
1	2004200503929	14- 4-2005	628	Francis Van den Eynde	Consultation des banques de données des bibliothèques par les services de police et de sécurité. Opvragen van bibliotheekgegevens door politie- en veiligheidsdiensten.	13697
1	2004200504001	19- 4-2005	636	Mw. Martine Taelman	Adoptions. Adopties.	13698
8	2004200503622	21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	* Vols à l'étalage. Winkeldiefstallen.	13605
1	2004200504051	22- 4-2005	639	Staf Neel	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13699
8	2004200504061	25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	* Peines de travail de substitution pour détenus. — Indication sur les certificats. Vervangende werkstraffen voor gedetineerden. — Vermelding op attesten.	13606
8	2004200504068	25- 4-2005	642	Mw. Trees Pieters	* Indépendance des avocats. Onafhankelijkheid van de advocaten.	13606
8	2004200504072	26- 4-2005	643	Geert Lambert	* Selor. — Sélection d'assistants de justice pour le SPF Justice. — Annulation de la seconde épreuve. Selor. — Examen voor justitie-assistent bij de FOD Justitie. — Annulatie van de tweede test.	13607
8	2004200504084	26- 4-2005	644	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13608
8	2004200504085	26- 4-2005	645	Gerolf Annemans	* Transports exceptionnels par la route. — Escorte de police. Uitzonderlijk vervoer op de weg. — Politiebegeleiding.	13609

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2004200504095	27- 4-2005	646	Roel Deseyn	* Criminalité sur internet. Criminaliteit op het internet.	13610
1	2004200504193	4- 5-2005	662	Mw. Hilde Claes	Code judiciaire. — Affaires traitées par voie d'arbitrage. Gerechtigd Wetboek. — Zaken behandeld via arbitrage.	13702

Vice-premier ministre et ministre des Finances
Vice-eerste minister en minister van Financiën

8	2004200504038	21- 4-2005	747	Mw. Annelies Storms	* Avantage fiscal lié à l'achat d'un véhicule plus respectueux de l'environnement. Fiscaal voordeel bij aankoop van een milieuvriendelijke auto.	13611
8	2004200504040	21- 4-2005	748	Bert Schoofs	* Paiement des amendes routières. — Timbres-amendes. Betaling van verkeersboetes. — Boetezegels.	13612
8	2004200503751	21- 4-2005	749	Bart Laeremans	* Prime linguistique versée aux personnes justifiant du bilinguisme légal. Taalpremie voor wettelijk verplichte tweetaligen.	13613
8	2004200504051	22- 4-2005	751	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13613
8	2004200504053	22- 4-2005	752	Alfons Borginon	* Loi modifiant la loi hypothécaire. — Entrée en vigueur des articles 1 et 2. Wet tot wijziging hypotheekwet. — Inwerking-treding van artikelen 1 en 2.	13614
8	2004200504062	25- 4-2005	753	Carl Devlies	* Restitution de la taxe boursière et de la taxe sur les assurances dans le domaine du transport routier. — Accusé de réception. — Date de réception. Terugvordering beurstaks en verzekeringstaks wegvervoer. — Ontvangstmelding. — Datum van ontvangst.	13615
8	2004200504073	26- 4-2005	754	Luk Van Biesen	* Impôt des personnes physiques et impôt des sociétés. — Fonctionnaires contrôleurs. — Avis de rectification de la déclaration adressé au contribuable. — Consigne interne. Personenbelasting en vennootschapsbelasting. — Controlerende ambtenaren. — Bericht van wijziging aan belastingplichtige. — Interne instructie.	13616
8	2004200504074	26- 4-2005	755	Carl Devlies	* Réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie. Belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven.	13617
8	2004200504084	26- 4-2005	756	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13618
8	2004200504100	27- 4-2005	757	Mw. Trees Pieters	* Recouvrements d'arriérés de taxes environnementales dues sur le déversement d'eaux usées. Navorderingen van milieuheffingen op lozing van afvalwater.	13619

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

8	2004200504102	27- 4-2005	758	Dirk Van der Maelen	* Plaintes du fisc aux instituts professionnels. Klachten van de fiscus aan de beroepsinstituten van accountants, boekhouders, belastingconsulenten en fiscalisten.	13620
---	---------------	------------	-----	---------------------	--	-------

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Budget — Begroting

1	2004200503668	16- 3-2005	51	Mw. Marleen Govaerts	Montant de la recette TVA perçue sur le CD « Geef een teken ». Bedrag aan BTW-inkomsten op de single « Geef een teken ».	13704
1	2004200503777	23- 3-2005	52	Alfons Borginon	Chiffres européens relatifs aux dépenses belges dans les domaines de la justice et de la police. Europese cijfers over Belgische uitgaven aan justitie en politie.	13705
1	2004200504005	19- 4-2005	56	Ortwin Depoortere	Rencontre sportive interscolaire nationale. — Contribution de l'autorité fédérale. Nationale sportieve interscolaire ontmoeting. — Bijdrage federale overheid.	13708
8	2004200504051	22- 4-2005	57	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13621
8	2004200504084	26- 4-2005	58	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13623

Entreprises publiques — Overheidsbedrijven

8	2004200504029	21- 4-2005	515	Bart Laeremans	* BIAC. — Vente. — Complément de rémunération accordé à certains membres du personnel. BIAC. — Verkoop. — Weddecomplement voor sommige personeelsleden.	13623
8	2004200504046	22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	* Traitements des top managers des entreprises publiques. Lonen van topmanagers van overheidsbedrijven.	13624
8	2004200504051	22- 4-2005	517	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13625
8	2004200502962	22- 4-2005	518	Alfons Borginon	* Conseil de la Justice et des Affaires intérieures à Luxembourg. — Proposition de décision-cadre visant à renforcer le cadre pénal pour la lutte contre la pollution à partir de navires. Raad Justitie en Binnenlandse Zaken te Luxemburg. — Voorstel kaderbesluit tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen.	13626
8	2004200504084	26- 4-2005	519	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13627
8	2004200504087	26- 4-2005	521	Jef Van den Bergh	* SNCB. — Coopération culturelle. NMBS. — Culturele samenwerking.	13628

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken						
1	2004200502921	20-12-2004	467	Guido De Padt	Agents auxiliaires de police. — Modification du nom. — Revalorisation de la fonction. Hulpagenten. — Wijziging benaming. — Revalorisatie van de functie.	13709
1	2004200503563	7- 3-2005	534	Melchior Wathelet	Complexes de la police fédérale à Ixelles et Etterbeek. — Suppression du service de garde du service médical. Gebouwencomplexen van de federale politie in Elsene en Etterbeek. — Afschaffing van de wachtdienst bij de medische dienst.	13711
1	2004200503564	7- 3-2005	535	Melchior Wathelet	Services de police. — Formation des évaluateurs du personnel. Politiediensten. — Opleiding van de beoordelaars van het personeel.	13712
1	2004200503678	16- 3-2005	550	Filip De Man	Divulgateion des statistiques en matière de criminalité. Publiek maken van de statistische gegevens inzake criminaliteit.	13713
1	2004200503790	24- 3-2005	562	M ^{me} Jacqueline Galant	Lecteurs de puces électroniques pour les cartes d'identité. Chiplezers voor identiteitskaarten.	13714
1	2004200503798	29- 3-2005	564	Elio Di Rupo	Organisation des élections communales et provinciales d'octobre 2006. Organisatie van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van oktober 2006.	13716
1	2004200503830	31- 3-2005	570	Bart Laeremans	Zones de police bruxelloises. — Répartition linguistique du personnel. Brusselse politiezones. — Taalindeling personeel.	13718
1	2004200503520	6- 4-2005	572	Bert Schoofs	Aide aux victimes. — Traitement digne des victimes décédées et de leurs proches. Slachtofferhulp. — Waardige behandeling van dodelijke slachtoffers en hun verwanten.	13720
1	2004200503865	7- 4-2005	575	Bart Laeremans	Infractions aux règles de stationnement. — Bruxelles. — Réglementation linguistique. Parkeerovertredingen. — Brussel. — Taalreglementering.	13721
1	2004200503957	18- 4-2005	587	Hagen Goyvaerts	Réseau national de mesure de la radioactivité Télérad. — Coût total et frais d'exploitation annuels. Radiologisch meetnet Telerad. — Totale kostprijs en jaarlijkse uitbatingkosten.	13723
1	2004200503982	18- 4-2005	590	Filip De Man	Sanctions administratives. Administratieve sancties.	13724
1	2004200504020	21- 4-2005	594	Olivier Maingain	Communes bruxelloises. — Plans généraux d'intervention et d'urgence. — Approbation par le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Brusselse gemeenten. — Algemene rampenplannen voor hulpverlening. — Goedkeuring door de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofstad.	13726

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2004200504021	21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	* Protection des données relatives aux passagers. Bescherming van passagiersgegevens.	13628
8	2004200504030	21- 4-2005	596	Bart Laeremans	* Recettes des amendes pour infraction au Code de la route. Inningen uit verkeersovertredingen.	13629
1	2004200504041	21- 4-2005	597	Bert Schoofs	Dossiers approuvés en matière de contrats de prévention au niveau communal. Goedgekeurde dossiers op gemeentelijk vlak inzake preventiecontracten.	13727
8	2004200504051	22- 4-2005	598	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13629
8	2004200504069	25- 4-2005	599	Guido De Padt	* Disponibilité et rappel au travail du personnel policier. Bereikbaarheid en terugroepbaarheid van het politiepersoneel.	13631
1	2004200504083	28- 4-2005	601	M ^{me} Muriel Gerkens	Exportation de technologie ou matériel nucléaire. — « Nuclear Group » et « Zangger Comité ». — Proposition. Uitvoer van nucleaire technologie en kernmateriaal. — « Nuclear Group » en « Zangger Committee ». — Voorstel.	13731
1	2004200504095	27- 4-2005	603	Roel Deseyn	Criminalité sur internet. Criminaliteit op het internet.	13731
1	2004200504104	27- 4-2005	604	Karel Pinxten	Action Bomspotting XL. — Arrestations administratives. Actie Bomspotting XL. — administratieve aanhoudingen.	13739
1	2004200504131	2- 5-2005	607	Mw. Nathalie Muylle	Reconnaissance comme calamité publique des précipitations exceptionnelles des 15 et 16 août 2004 en Flandre occidentale. Erkenning van de uitzonderlijke neerslag van 15 en 16 augustus 2004 in West-Vlaanderen als algemene ramp.	13740
1	2004200504172	3- 5-2005	611	Filip Anthuenis	Ancienneté dans le cadre du passage du corps volontaire au corps professionnel des pompiers. Aancienniteit bij overstap vrijwilligers- naar beroepskorps brandweer.	13742
1	2004200504228	10- 5-2005	613	Mw. Annelies Storms	Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés. Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.	13743
1	2004200504229	10- 5-2005	614	Mw. Annelies Storms	Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement. Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.	13744
Ministre des Affaires étrangères Minister van Buitenlandse Zaken						
8	2004200504031	21- 4-2005	217	Mw. Annelies Storms	* Saisie d'un avion à l'aéroport militaire de Melsbroek. Aangeslagen vliegtuig op de militaire luchthaven van Melsbroek.	13631

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2004200504047	22- 4-2005	218	Pieter De Crem	* Troubles persistants en Haïti. Aanhoudende onlusten in Haïti.	13632
8	2004200504051	22- 4-2005	219	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13633
8	2004200504084	26- 4-2005	220	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13634

Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging

8	2004200504022	21- 4-2005	211	Mw. Annelies Storms	* Explosion d'une toilette dans un airbus de l'armée. Geëxplodeerd toilet in een airbus van het leger.	13635
8	2004200504023	21- 4-2005	212	Mw. Annelies Storms	* Avion saisi immobilisé sur l'aéroport militaire de Melsbroek. Aangeslagen vliegtuig op de militaire luchthaven van Melsbroek.	13636
8	2004200504032	21- 4-2005	213	Bert Schoofs	* Couloirs aériens pour les avions de combat F16. Vliegroutes van de F16-gevechtsvliegtuigen.	13637
8	2004200504033	21- 4-2005	214	Mw. Annelies Storms	* Travaux d'infrastructure prévus à la base militaire de Melsbroek. Geplande infrastructuurwerken op de militaire basis van Melsbroek.	13637
8	2004200504034	21- 4-2005	215	Mw. Annelies Storms	* Capacité d'engagement opérationnel des C130 belges. Inzetbaarheid van Belgische C130's.	13637
8	2004200504042	21- 4-2005	216	Pieter De Crem	* Rations de combat de l'armée belge. Gevechtsrantsoenen voor het Belgische leger.	13638
1	2004200504076	26- 4-2005	218	David Geerts	Candidats militaires. — Système de sélection médicale de base. Kandidaat militairen. — Systeem van medische basiselectie.	13745
8	2004200504077	26- 4-2005	219	David Geerts	* Primes attribuées pour la surveillance de nuit. — Absence d'octroi des primes aux officiers. Nachtwakerspremies. — Niet-toekenning premies aan officieren.	13639
1	2004200504084	26- 4-2005	220	Geert Lambert	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13747
8	2004200504088	26- 4-2005	221	Walter Muls	* Modernisation des obusiers. Modernisering van de houwitser.	13639
1	2004200504124	28- 4-2005	222	Stijn Bex	Action Bombe-spotting XL. — Frais de sécurisation du dépôt d'armes nucléaires de Kleine Brogel. Actie Bomspotting XL. — Beveiligingskosten van de opslag van kernkoppen in Kleine Brogel.	13748
1	2004200504161	3- 5-2005	223	Mw. Annelies Storms	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13749

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

**Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**

Économie — Economie

1	2004200503996	19- 4-2005	261	Luc Sevenhans	Octroi de compensations économiques à des entreprises flamandes dans le cadre de la modernisation du C130. Economische compensaties aan Vlaamse bedrijven in het kader van de modernisering van de C130.	13751
1	2004200504039	21- 4-2005	263	Hagen Goyvaerts	Mise en œuvre de l'accord entre le secteur bancaire et le pouvoir fédéral. Uitvoering van het akkoord tussen de banksector en de overheid.	13752
8	2004200504048	22- 4-2005	264	Hagen Goyvaerts	* RGIE. — Arrêté royal du 10 mars 1981. — Différence entre le texte néerlandais et français. AREI. — Koninklijk besluit van 10 maart 1981. — Onderscheid Nederlandse en Franse tekst.	13640
1	2004200504064	25- 4-2005	267	M ^{me} Muriel Gerkens	ONDRAF. — Conventions avec des acteurs privés et publics. NIRAS. — Conventies met particuliere en overheidsectoren.	13754
8	2004200504065	25- 4-2005	268	M ^{me} Muriel Gerkens	* ONDRAF. — Évacuation des déchets de retraitement et des combustibles irradiés en couche profonde. NIRAS. — Diepe berging van opwerkingsafval en bestraalde splijtstof.	13641
8	2004200504101	27- 4-2005	271	Roel Deseyn	* Politique belge en matière de large bande dans le cadre du plan d'action «e-Europe 2005». Belgisch breedbandbeleid in kader van het «e-Europe 2005» actieplan.	13642
1	2004200504114	28- 4-2005	272	Roel Deseyn	Baromètre de la société de réseau. «Barometer» netwerkmaatschappij.	13758
1	2004200504128	2- 5-2005	273	Roel Deseyn	Fraudes par l'intermédiaire d'eBay. Bedrog via eBay.	13762
1	2004200504132	2- 5-2005	274	Hendrik Bogaert	Recherche des véhicules non assurés en responsabilité civile. Opsporing van auto's zonder burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering.	13763
1	2004200504133	2- 5-2005	275	Stijn Bex	Trafic de tickets pour certains événements. Handel in tickets voor evenementen.	13765
1	2004200504218	9- 5-2005	279	Roel Deseyn	Création d'une commission d'enquête parlementaire en matière de protection de la vie privée. Oprichting van een onderzoekscommissie privacy.	13766

Énergie — Energie

1	2004200503920	14- 4-2005	118	Hagen Goyvaerts	Scénarios en cas de coupure d'électricité à l'échelle nationale. — Inventaire et étude. Scenario's bij een nationale stroompanne. — Inventaris en studie.	13767
---	---------------	------------	-----	-----------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2004200503986	18- 4-2005	120	Jean-Marc Nollet	IRE. — Uranium enrichi acheté. IRE. — Aankoop van verrijkt uranium.	13770
1	2004200504078	26- 4-2005	122	M ^{me} Muriel Gerkens	Fourniture d'électricité. — Tarifs sociaux. — Camping. Levering van elektriciteit. — Sociale tarieven. — Camping.	13772
1	2004200504079	26- 4-2005	123	M ^{me} Muriel Gerkens	Aide dans le domaine de la politique énergétique en Europe de l'Est. — Projets. Steun in het domein van het energiebeleid in Oost- Europa. — Projecten.	13773

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

8	2004200504083	28- 4-2005	51	M ^{me} Muriel Gerkens	* Exportation de technologie ou matériel nucléaire. — « Nuclear Group » et « Zangger Committee ». — Proposition. Uitvoer van nucleaire technologie en kernmateriaal. — » Nuclear Group « en » Zangger Committee « . — Voorstel.	13644
---	---------------	------------	----	--------------------------------	--	-------

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

1	2004200503343	9- 2-2005	51	Staf Neel	Département. — Accueil d'enfants. Departement. — Kinderopvang.	13777
1	2004200503494	1- 3-2005	53	Mw. Simonne Creyf	Horizon 2005. — Livre blanc pour la modernisation des établissements scientifiques fédéraux. — État d'avancement. Horizon 2005. — Witboek voor de modernisering van de federale wetenschappelijke instellingen. — Stand van zaken.	13779
1	2004200503938	14- 4-2005	58	Luk Van Biesen	Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13781
8	2004200504027	21- 4-2005	62	Koen T'Sijen	* Budget affecté à la recherche dans le domaine des applications énergétiques. Onderzoeksbudget voor energietoepassingen.	13645
8	2004200504051	22- 4-2005	63	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13645
8	2004200504084	26- 4-2005	64	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13646

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

1	2004200502576	3-11-2004	193	Hans Bonte	Dérage du budget de l'AMI. — Différences dans le coût des interventions médicales. Financiële ontsparing van het ZIV-budget. — On- gelijke kostprijs van medische ingrepen.	13783
---	---------------	-----------	-----	------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2004200502956	22-12-2004	233	Mw. Maggie De Block	Faux indépendants. — Faux travailleurs salariés. Schijnzelfstandigen. — Schijnwerknemers.	13788
1	2004200503296	7- 2-2005	254	Luk Van Biesen	Remboursement de médicaments. — Non-prise en considération des avis positifs de la CRM. Terugbetaling geneesmiddelen. — Negeren van positief advies CTG.	13790
6	2004200503518	1- 3-2005	261	Bert Schoofs	Indépendants. — Demandes d'exonération des cotisations sociales. Zelfstandigen. — Aanvragen tot vrijstelling van sociale bijdragen.	13793
1	2004200503587	7- 3-2005	266	Mw. Annemie Turtelboom	Subventions allouées aux réseaux de soins palliatifs. Subsidiering van de netwerken palliatieve zorgen.	13794
1	2004200503592	8- 3-2005	267	Mw. Annemie Turtelboom	Financement des petits hôpitaux. Financiering van kleine ziekenhuizen.	13796
1	2004200503602	8- 3-2005	268	Luk Van Biesen	Mutualités. — Surconsommation médicale. Mutualiteiten. — Medische overconsumptie.	13797
1	2004200503780	24- 3-2005	278	Mw. Maggie De Block	Fourniture d'oxygène aux maisons de repos et de soins. Levering van zuurstof aan rust- en verzorgings-tehuizen.	13799
1	2004200503818	30- 3-2005	282	Dirk Van der Maelen	INAMI. — Interventions forfaitaires. — Communication administrative erronée. RIZIV. — Forfaitaire tegemoetkomingen. — Onregelmatige administratieve berichtgeving.	13801
8	2004200503397	21- 4-2005	299	David Geerts	* Cotisation spéciale de sécurité sociale. — Discrimination par rapport à la forme de cohabitation. Bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid. — Discriminatie samenlevingsvorm.	13647
8	2004200504051	22- 4-2005	300	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13648
6	2004200504054	22- 4-2005	301	Georges Lenssen	CPAS. — Récupération d'une partie des frais de placement sur la succession. OCMW. — Recuperatie van gedeelte van de plaatsingskosten van de nalatenschap.	13802
8	2004200504084	26- 4-2005	302	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13649
8	2004200504090	26- 4-2005	303	Daniel Bacquelaïne	* Remboursement par l'Assurance maladie des prestations de logopédie. Terugbetaling van logopedische verstrekkingen door de ziekteverzekering.	13650
8	2004200504091	26- 4-2005	304	Mw. Annemie Roppe	* Transparence des honoraires et statut des médecins généralistes. Transparantie van honoraria en statuut van huis-artsen.	13650
Santé publique — Volksgezondheid						
1	2004200503392	17- 2-2005	405	Guido De Padt	Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. — Contrôleurs. — Code de conduite. Federaal Voedselagentschap. — Controleurs. — Gedragscode.	13803

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2004200503687	16- 3-2005	420	Mw. Frieda Van Themsche	Nombre de mères porteuses. Aantal draagmoeders.	13805
1	2004200503689	16- 3-2005	422	Mw. Frieda Van Themsche	Couples lesbiens. — FIV. Lesbische ouderparen. — IVF.	13807
1	2004200503791	24- 3-2005	429	Filip De Man	Fête musulmane du « Sacrifice ». — Non-respect des directives. Islamitisch « Offerfeest ». — Niet-naleving van richtlijnen.	13809
1	2004200503800	29- 3-2005	430	Elio Di Rupo	Utilisation des médicaments chez les enfants. Gebruik van geneesmiddelen bij kinderen.	13810
1	2004200503839	4- 4-2005	434	Jo Vandeuren	Activités relatives aux banques de tissus. — Normes de qualité. Weefselbankactiviteiten. — Kwaliteitsnormen.	13812
1	2004200503926	14- 4-2005	443	Mw. Yolande Avontroodt	Utilisation de l'échelle de Katz. Gebruik van de Katz-schaal.	13813
8	2004200504024	21- 4-2005	450	Gerolf Annemans	* Situation linguistique dans les hôpitaux bruxellois. — Rapporteur du Conseil de l'Europe. Taaltoestanden in de Brusselse ziekenhuizen. — Rapporteur Raad van Europa.	13651
8	2004200504025	21- 4-2005	451	Mw. Yolande Avontroodt	* Présence de cobalt dans les amalgames dentaires. Kobalt in tandheelkundige legeringen.	13651
8	2004200504026	21- 4-2005	452	Koen T'Sijen	* Contournement de l'interdiction de la publicité grand public pour les médicaments soumis à prescription. Omzeiling van het verbod op publieksreclame voor voorschrijfplichtige geneesmiddelen.	13652
8	2004200504051	22- 4-2005	453	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13653
8	2004200504084	26- 4-2005	454	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13654
8	2004200504096	27- 4-2005	455	Bart Tommelein	* Banque de données des centres de transfusion sanguine. Gegevensbank van bloedtransfusiecentra.	13655
8	2004200504097	27- 4-2005	456	Guido De Padt	* Transposition de la directive 1999/74/CE. — Normes minimales relatives à la protection des poules pondeuses. Omzetting richtlijn 199/74/EG. — Minimumnormen voor de bescherming van legkippen.	13655
8	2004200504098	27- 4-2005	457	Jo Vandeuren	* Traitement de substitution de la fonction rénale. — Pénurie de donneurs. Nierfunctievervangende therapie. — Tekort aan donoren.	13656

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw

Classes moyennes — Middenstand

1	2004200504084	26- 4-2005	73	Geert Lambert	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13815
---	---------------	------------	----	---------------	---	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

Agriculture — Landbouw

1	2004200504084	26- 4-2005	65	Geert Lambert	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13816
---	---------------	------------	----	---------------	---	-------

**Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs
Minister van Werk en Consumentenzaken**

Emploi — Werk

1	2004200503227	27- 1-2005	231	Mw. Maggie De Block	Indépendants faillis. — Accompagnement adéquat dans le cadre de la recherche d'un nouvel emploi. Gefailleerde zelfstandigen. — Gepaste begeleiding naar nieuwe job.	13817
1	2004200503649	10- 3-2005	255	Guy D'haeseleer	ONEm. — Chômeurs. — Adaptation des sanctions en cas d'absence aux entretiens de suivi. RVA. — Werklozen. — Aanpassing van de sanctie in geval van afwezigheid op de opvolgingsgesprekken.	13819
1	2004200503961	18- 4-2005	279	Dylan Casaer	Contrôle des temps de conduite et de repos des chauffeurs de camions. Controles op rij- en rusttijden van vrachtwagenbestuurders.	13821
1	2004200503990	18- 4-2005	282	Mw. Annemie Turtelboom	Demandeurs d'emploi. — Inscription à un cours à temps plein dans une entreprise privée. — Suspension par l'ONEm. Werkzoekenden. — Inschrijving voor volgen van een voltijdse cursus bij een privé-firma. — RVA-schorsing.	13825
1	2004200504017	20- 4-2005	284	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	Succès croissant des chèques-services dans le Westhoek. Groeiend succes van de dienstencheques in de Westhoek.	13828
8	2004200504035	24- 4-2005	285	Dylan Casaer	* Loi anti-harcèlement. — Plaintes. — Décisions judiciaires. « Antipestwet ». — Klachten. — Gerechtelijke uitspraken.	13657
8	2004200504044	21- 4-2005	286	Mw. Annemie Turtelboom	* Chômage de très longue durée. Zeer langdurig werklozen.	13658
8	2004200504051	22- 4-2005	288	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13659
8	2004200504055	22- 4-2005	289	Mw. Greet Van Gool	* Statut des chômeurs indemnisés qui accueillent une personne handicapée dans le cadre du placement familial. Statuut van uitkeringsgerechtigde werklozen bij het onthaal van een persoon met een handicap in het kader van pleegzorg.	13661

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2004200504070	25- 4-2005	290	Mw. Trees Pieters	* Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises. — Renseignements et modalités d'introduction d'une demande. Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting ontslagen werknemers. — Inlichtingen en wijze van indiening verzoek.	13662
8	2004200504081	26- 4-2005	292	M ^{me} Muriel Gerkens	* SPF. — Suivi des dossiers médicaux du personnel qui travaille sur les sites nucléaires. FOD. — Follow-up van de medische dossiers van de personeelsleden die in de nucleaire sites werken.	13663
8	2004200504094	27- 4-2005	294	Mw. Annemie Turtelboom	* Étrangers travaillant en Belgique. — Permis de travail. Buitenlanders werkzaam in België. — Arbeidskaarten.	13664
1	2004200504101	27- 4-2005	295	Roel Deseyn	Politique belge en matière de large bande dans le cadre du plan d'action «e-Europe 2005 ». — Belgisch breedbandbeleid in kader van het «e-Europe 2005 » actieplan.	13831
1	2004200504138	2- 5-2005	297	Mw. Maggie De Block	Télétravail. — Travail frontalier. Telewerken. — Grensarbeid.	13834
1	2004200504161	3- 5-2005	300	Mw. Annelies Storms	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13835
1	2004200504229	10- 5-2005	302	Mw. Annelies Storms	Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement. Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.	13837

Protection des consommateurs — Consumentenzaken

1	2004200504039	21- 4-2005	107	Hagen Goyvaerts	Mise en œuvre de l'accord entre le secteur bancaire et le pouvoir fédéral. Uitvoering van het akkoord tussen de banksector en de overheid.	13839
8	2004200504084	26- 4-2005	109	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13665
1	2004200504161	3- 5-2005	111	Mw. Annelies Storms	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13840
6	2004200504249	10- 5-2005	116	Guido De Padt	« Tumbling » de la viande. « Tumbelen » van vlees.	13842

Ministre de la Coopération au développement Minister van Ontwikkelingssamenwerking

1	2004200503903	12- 4-2005	69	M ^{me} Zoé Genot	Éligibilité des dépenses dans le cadre de l'exécution du Protocole de Kyoto. Ontvankelijkheid van de uitgaven in het kader van de uitvoering van het Kyoto-protocol.	13843
8	2004200504084	26- 4-2005	77	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13666

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

**Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

Fonction publique — Ambtenarenzaken

1	2004200504243	10- 5-2005	143	Servais Verherstraeten	Administrations de l'Etat. — Congé pour raison familiale ou motif impérieux. — Fertilisation in vitro. Rijksbesturen. — Verlof om familiale of dwingende reden. — In-vitrofertilisatie.	13848
---	---------------	------------	-----	-----------------------------------	--	-------

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

8	2004200504051	22- 4-2005	110	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13666
8	2004200504057	22- 4-2005	111	Mw. Greet Van Gool	* Statut d'un bénéficiaire du revenu d'intégration qui accueille une personne handicapée dans le cadre du placement familial. Statuut van een gerechtigde op leefloon bij het onthaal van een persoon met een handicap in het kader van pleegzorg.	13668
8	2004200504084	26- 4-2005	112	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13669
8	2004200504092	26- 4-2005	113	Ortwin Depoortere	* Répartition des allocations versées dans le cadre du Fonds mazout. Verdeling van de bijdragen van het stookoliefonds.	13670

Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid

8	2004200504051	22- 4-2005	39	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13670
8	2004200504084	26- 4-2005	40	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13672

Gelijke Kansen — Égalité des chances

8	2004200504051	22- 4-2005	55	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13672
8	2004200504084	26- 4-2005	56	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13674

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit						
1	2004200503719	17- 3-2005	235	Guido De Padt	Automobilistes. — Techniques de freinage inadap- tées. — Compteurs de la consommation liée au freinage. Automobilisten. — Verkeerde remtechniek. — Remmetertjes.	13848
1	2004200503781	24- 3-2005	239	M ^{me} Jacqueline Galant	Assurances. — Titulaires d'abonnements de trans- port en commun. — Adaptation de la prime d'assurance auto. Verzekeringen. — Houders van een abonnement op het openbaar vervoer. — Aanpassing van de autoverzekeringspremie.	13850
1	2004200503888	12- 4-2005	244	Guido De Padt	Aéronautique. — Contrôle technique des avions. — Publication des informations. Luchtvaart. — Technische controles van vliegtui- gen. — Openbaarmaking van informatie.	13851
1	2004200503938	14- 4-2005	254	Luk Van Biesen	Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13853
8	2004200504036	21- 4-2005	256	Mw. Annelies Storms	* Composition du parc automobile belge. Samenstelling van het Belgische wagenpark.	13674
8	2004200504037	21- 4-2005	257	Bert Schoofs	* Acquisition et contrôle de l'eurovignette. Aanschaf van en de controle op het eurovignet.	13675
8	2004200504051	22- 4-2005	258	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13676
8	2004200504058	22- 4-2005	259	Hendrik Bogaert	* Fraude dans le cadre du leasing automobile. Fraude bij autoleasing.	13677
8	2004200504059	22- 4-2005	260	Jef Van den Bergh	* Lieu d'obtention d'un numéro de PVA pour remor- ques agricoles. Aanvraagplaats van een PVG-nummer voor land- bouwaanhangwagens.	13678
8	2004200504066	25- 4-2005	261	Mw. Nathalie Muylle	* Véhicules automobiles. — Tachygraphes. — Entre- prises agricoles. Voertuigen. — Tachograaf. — Landbouwbe- drijven.	13679
8	2004200504067	25- 4-2005	262	Hendrik Bogaert	* Exemption du port du casque pour les porteurs de journaux et de dépliant publicitaires. Vrijstelling van draagplicht van een bromfietshelm voor dagbladen reclameverdelers.	13679
8	2004200504084	26- 4-2005	263	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13680
8	2004200504093	26- 4-2005	264	Luk Van Biesen	* Non-verrouillage d'une voiture. — Conservation de copies de documents originaux dans la voiture. Niet afsluiten van een wagen. — Kopieën van origi- nele documenten bewaren in de auto.	13681

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

8	2004200504099	27- 4-2005	265	Hagen Goyvaerts	* Véhicules. — Lisibilité du compteur kilométrique. Voertuigen. — Leesbaarheid van de kilometerteller.	13681
---	---------------	------------	-----	-----------------	--	-------

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions
Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Environnement — Leefmilieu

1	2004200502899	15-12-2004	41	Carl Devlies	Administrations et institutions. — Paiement d'intérêts de retard. Administraties en instellingen. — Uitbetaling verwijntresten.	13854
1	2004200503908	14- 4-2005	57	Guido De Padt	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13855
1	2004200504038	21- 4-2005	59	Mw. Annelies Storms	Avantage fiscal lié à l'achat d'un véhicule plus respectueux de l'environnement. Fiscaal voordeel bij aankoop van een milieuvriendelijke auto.	13857
1	2004200504084	26- 4-2005	61	Geert Lambert	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13860
1	2004200504229	10- 5-2005	65	Mw. Annelies Storms	Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement. Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.	13861

Pensions — Pensioenen

8	2004200504028	21- 4-2005	94	Mw. Annelies Storms	* Paiement des pensions après une prise d'otages. Uitbetaling van pensioenen na gijzeling.	13682
1	2004200504060	22- 4-2005	96	Mw. Annemie Turtelboom	Personnes retraitées ayant perçu des allocations d'attente durant toute leur existence. Gepensioneerden die hun hele leven wachtuitkeringen hebben genoten.	13862
8	2004200504084	26- 4-2005	97	Geert Lambert	* Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13683

**Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances
Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

8	2004200504051	22- 4-2005	37	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13684
---	---------------	------------	----	-----------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

**Secrétaire d'État à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

1	2004200504050	22- 4-2005	50	Georges Lenssen	Simplification et modernisation de la loi sur l'établissement. Vereenvoudiging en modernisering van de vestigingwet.	13863
1	2004200504051	22- 4-2005	51	Staf Neel	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13865

**Secrétaire d'État
au Développement durable et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques
Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven**

Développement durable — Duurzame Ontwikkeling

8	2004200504051	22- 4-2005	34	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13685
---	---------------	------------	----	-----------	---	-------

Économie sociale — Sociale Economie

8	2004200504051	22- 4-2005	47	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13687
---	---------------	------------	----	-----------	---	-------

**Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**

1	2004200503950	14- 4-2005	52	Luc Goutry	Octroi d'allocations par les services du SPF Sécurité sociale. — Personnes résidant à l'étranger. Uitkering van tegemoetkomingen door de diensten van de FOD Sociale Zekerheid. — Personen die in het buitenland verblijven.	13867
8	2004200504051	22- 4-2005	56	Staf Neel	* Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13688
8	2004200504103	27- 4-2005	57	Mw. Greet Van Gool	* Cartes de stationnement pour les personnes handicapées. Parkeerkaarten voor personen met een handicap.	13690
1	2004200504228	10- 5-2005	59	Mw. Annelies Storms	Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés. Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.	13870
1	2004200504229	10- 5-2005	60	Mw. Annelies Storms	Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement. Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.	13870